

第 17 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二四年四月二十四日，星期三



Número 17

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 24 de Abril de 2024

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第68/2024號行政長官批示，續任澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會成員。...	6319
第69/2024號行政長官批示，續任體育基金行政管理委員會成員。.....	6319
第70/2024號行政長官批示，續任澳門世界貿易中心股份有限公司董事會成員及監事會成員，以及委任董事會常務董事兼執行委員會主席。...	6320
批示摘錄一份。.....	6320

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo :

Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2024, que renova o mandato dos membros da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau.	6319
Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2024, que renova a nomeação dos membros do Conselho Administrativo do Fundo do Desporto.	6319
Despacho do Chefe do Executivo n.º 70/2024, que renova as nomeações dos membros do Conselho de Administração e do Conselho Fiscal, bem como nomeia o administrador-delegado do Conselho de Administração e presidente da Comissão Executiva do Centro de Comércio Mundial Macau, S.A..	6320
Extracto de despacho.	6320

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

政府總部事務局：

批示摘錄一份。..... 6321

行政法務司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 6321

社會文化司司長辦公室：

第26/2024號社會文化司司長批示，終止若干名人士在澳門樂團有限公司擔任職務的臨時定期委任。..... 6321

第27/2024號社會文化司司長批示，將一名人士在美國紐約的聯合國秘書處業務支助部擔任職務的臨時定期委任續期。..... 6322

第28/2024號社會文化司司長批示，續任青年事務委員會的委員。..... 6322

第29/2024號社會文化司司長批示，將一切所需權力轉授予澳門大學校長，以便代表澳門特別行政區作為簽署人與“尚匯建築工程有限公司”簽訂澳門大學 – N21 科研大樓四樓微電子研究院量子訊息及6G實驗室建造工程的合同。..... 6323

運輸工務司司長辦公室：

第8/2024號運輸工務司司長批示，將一切所需權力轉授予地球物理氣象局局長，作為簽署人代表澳門特別行政區與上海市氣象局簽署《滬澳氣象科技合作協議》。..... 6324

第9/2024號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於澳門半島，得勝馬路28號，陳瑞祺（永援）中學後方的土地，由於未有在法定期間內被利用，其無償租賃批給失效。..... 6324

廉政公署：

批示摘錄數份。..... 6326

聲明書一份。..... 6327

審計署：

批示摘錄數份。..... 6328

立法會：

聲明書一份。..... 6329

立法會輔助部門：

議決摘錄一份。..... 6331

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo :

Extracto de despacho. 6321

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça :

Extracto de despacho. 6321

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura :

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2024, que dá por finda a comissão eventual de serviço de vários indivíduos na Sociedade Orquestra de Macau, Limitada. 6321

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 27/2024, que renova a comissão eventual de serviço de um indivíduo para desempenhar funções no Departamento de Apoio Operacional do Secretariado das Nações Unidas, em Nova Iorque, Estados Unidos da América. 6322

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2024, que renova o vogal do Conselho de Juventude. 6322

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 29/2024, que subdelega no reitor da Universidade de Macau todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção Sunview Lda.», relativo às obras de construção do laboratório de Comunicação Quântica e 6G do Instituto de Microelectrónica, localizado no 4.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau. 6323

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas :

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2024, que subdelega no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo de Cooperação em Ciência e Tecnologia Meteorológica entre Shanghai e Macau», a celebrar com os Serviços Meteorológicos de Shanghai. 6324

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 9/2024, que declara a caducidade da concessão gratuita, por arrendamento, de um terreno situado na península de Macau, na Estrada da Vitória n.º 28, no tardoz do Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki, por falta de aproveitamento do terreno no prazo legalmente previsto. 6324

Comissariado contra a Corrupção :

Extractos de despachos. 6326

Declaração. 6327

Comissariado da Auditoria :

Extractos de despachos. 6328

Assembleia Legislativa :

Declaração. 6329

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa :

Extracto de deliberação. 6331

終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância：	
批示摘錄數份。.....	6331	Extractos de despachos.	6331
個人資料保護局：		Direcção dos Serviços da Protecção de Dados Pessoais：	
批示摘錄數份。.....	6332	Extractos de despachos.	6332
公共資產監督管理局：		Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos：	
批示摘錄一份。.....	6334	Extracto de despacho.	6334
澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處：		Delegação Económica e Comercial de Macau, Junto da Organização Mundial do Comércio：	
批示摘錄一份。.....	6334	Extracto de despacho.	6334
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública：	
批示摘錄一份。.....	6334	Extracto de despacho.	6334
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça：	
批示摘錄一份。.....	6335	Extracto de despacho.	6335
聲明書一份。.....	6335	Declaração.	6335
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação：	
批示摘錄數份。.....	6335	Extractos de despachos.	6335
聲明書一份。.....	6336	Declaração.	6336
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais：	
批示摘錄數份。.....	6336	Extractos de despachos.	6336
退休基金會：		Fundo de Pensões：	
批示摘錄數份。.....	6337	Extractos de despachos.	6337
公共行政福利基金：		Fundo Social da Administração Pública：	
聲明書一份。.....	6342	Declaração.	6342
經濟及科技發展局：		Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico：	
批示摘錄數份。.....	6343	Extractos de despachos.	6343
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças：	
批示摘錄數份。.....	6343	Extractos de despachos.	6343
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo：	
批示摘錄一份。.....	6344	Extracto de despacho.	6344
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos：	
批示摘錄數份。.....	6344	Extractos de despachos.	6344
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais：	
批示摘錄數份。.....	6346	Extractos de despachos.	6346
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos：	
批示摘錄一份。.....	6347	Extracto de despacho.	6347
旅遊基金：		Fundo de Turismo：	
聲明書一份。.....	6347	Declaração.	6347

澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau :	
批示摘錄數份。.....	6348	Extractos de despachos.	6348
澳門保安部隊高等學校：		Escola Superior das Forças de Segurança de Macau :	
批示摘錄一份。.....	6351	Extracto de despacho.	6351
教育及青年發展局：		Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude :	
批示摘錄數份。.....	6352	Extractos de despachos.	6352
聲明書一份。.....	6353	Declaração.	6353
文化局：		Instituto Cultural :	
批示摘錄數份。.....	6353	Extractos de despachos.	6353
聲明書一份。.....	6355	Declaração.	6355
體育局：		Instituto do Desporto :	
聲明書一份。.....	6355	Declaração.	6355
衛生局：		Serviços de Saúde :	
批示摘錄數份。.....	6355	Extractos de despachos.	6355
藥物監督管理局：		Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica :	
批示摘錄一份。.....	6356	Extracto de despacho.	6356
社會工作局：		Instituto de Acção Social :	
批示摘錄數份。.....	6357	Extractos de despachos.	6357
體育基金：		Fundo do Desporto :	
聲明書一份。.....	6358	Declaração.	6358
土地工務局：		Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana :	
批示摘錄數份。.....	6359	Extractos de despachos.	6359
公共建設局：		Direcção dos Serviços de Obras Públicas :	
批示摘錄數份。.....	6360	Extractos de despachos.	6360
環境保護局：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental :	
批示摘錄數份。.....	6360	Extractos de despachos.	6360
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego :	
批示摘錄數份。.....	6362	Extractos de despachos.	6362
聲明書一份。.....	6365	Declaração.	6365
郵電局：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações :	
批示摘錄數份。.....	6366	Extractos de despachos.	6366
房屋局：		Instituto de Habitação :	
批示摘錄一份。.....	6369	Extracto de despacho.	6369
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro :	
批示摘錄數份。.....	6370	Extractos de despachos.	6370
地球物理氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos :	
批示摘錄數份。.....	6370	Extractos de despachos.	6370

政府機關通告及公告

Avisos e anúncios oficiais

初級法院：

公告一則，關於宣告一間一人有限公司處於破產狀態。..... 6372

市政署：

公告一則，關於“澳門中區一帶提供綠化保養及維護”的公開招標。..... 6372

公告一則，關於“市政署轄下植物園區及農場提供綠化保養及維護”的公開招標。..... 6373

退休基金會：

告示一則，關於一名前經濟局退休特級督察的遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。..... 6374

財政局：

公告一則，關於以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、廢棄物品及物品。..... 6375

澳門貿易投資促進局：

通告一則，關於將若干權限授予澳門貿易投資促進局執行委員會一名執行委員。..... 6377

通告一則，關於將若干權限授予澳門貿易投資促進局執行委員會一名執行委員。..... 6378

通告一則，關於將若干權限轉授予澳門貿易投資促進局執行委員會一名執行委員。..... 6379

通告一則，關於將若干權限授予澳門貿易投資促進局執行委員會一名執行委員。..... 6379

澳門金融管理局：

通告一則，關於重新分配各組織單位相應之專項事務。..... 6380

二零二四年二月二十九日澳門特別行政區財政儲備的資產負債分析表。..... 6382

消費者委員會：

通告一則，關於將若干權限授予消費活動投訴及監察處處長。..... 6383

會計師專業委員會：

二零二四年第一季度內獲發出、被中止、結束中止和被註銷執業准照的執業會計師名單。..... 6383

Tribunal Judicial de Base :

Anúncio referente à declaração em estado de falência de uma sociedade unipessoal limitada. 6372

Instituto para os Assuntos Municipais :

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção e reparação da arborização na zona central de Macau». 6372

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de arborização e manutenção dos jardins botânicos e das granjas sob gestão do IAM». 6373

Fundo de Pensões :

Édito respeitante à habilitação do interessado na pensão de sobrevivência deixada por uma inspectora especialista, aposentada da então Direcção dos Serviços de Economia. 6374

Direcção dos Serviços de Finanças :

Anúncio sobre a venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens, que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. 6375

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau :

Aviso sobre a delegação de competências num vogal executivo da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. 6377

Aviso sobre a delegação de competências num vogal executivo da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. 6378

Aviso sobre a subdelegação de competências num vogal executivo da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. 6379

Aviso sobre a delegação de competências num vogal executivo da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. 6379

Autoridade Monetária de Macau :

Aviso sobre a atribuição dos pelouros correspondentes às unidades orgânicas. 6380

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 29 de Fevereiro de 2024. 6382

Conselho de Consumidores :

Aviso referente à delegação de competências no chefe da Divisão de Queixa e Fiscalização de Actividades de Consumo. 6383

Comissão Profissional dos Contabilistas :

Lista dos contabilistas habilitados a quem foram emitidas, suspensas ou canceladas licenças para o exercício da profissão, ou cuja suspensão tenha cessado, no 1.º trimestre de 2024. 6383

二零二四年第一季度內新登錄、被中止、結束中止及註銷登錄的可提供會計、稅務及其他相關服務的會計師名單。.....	6384	Lista dos novos registos, registos suspensos, suspensões levantadas e registos cancelados dos contabilistas que podem prestar serviços de contabilidade, fiscalidade e outros serviços relacionados, no 1.º trimestre de 2024.	6384
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública：	
公告一則，關於為填補副警長十五缺，以考核方式進行限制性特別開考。.....	6385	Anúncio sobre o concurso especial de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de quinze vagas de subchefe.	6385
司法警察局：		Polícia Judiciária：	
為填補二等法證高級技術員（物證範疇）五缺的實習法證高級技術員的最後成績名單。.....	6385	Lista de classificação final dos técnicos superiores de ciências forenses estagiários, com vista ao preenchimento de cinco vagas de técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe, área de provas materiais.	6385
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais：	
公告一則，關於為填補警長八缺，以考核方式進行限制性晉級培訓課程錄取開考。.....	6386	Anúncio sobre o concurso de admissão ao curso de formação de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de oito vagas de chefe.	6386
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau：	
通告一則，關於為填補二等技術輔導員（電子及電訊工程技術輔助範疇）四缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。.....	6387	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico de engenharia electrónica e telecomunicações.	6387
通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡）兩缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。.....	6393	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa.	6393
通告一則，關於為填補二等高級技術員（化學工程範疇）兩缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。.....	6398	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia química.	6398
文化局：		Instituto Cultural：	
公告一則，關於「為文化局提供2024年7月至2026年6月清潔服務」公開招標的解答。.....	6405	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza para o Instituto Cultural, de Julho de 2024 a Junho de 2026».	6405
衛生局：		Serviços de Saúde：	
腎科專科培訓的最後評分成績名單。.....	6406	Lista de classificação final do internato complementar de especialidade em nefrologia.	6406
家庭醫學科專科培訓的最後評分成績名單。.....	6406	Lista de classificação final do internato complementar de especialidade em medicina familiar.	6406
公告一則，關於為填補一等高級衛生技術員（康復職務範疇—職業治療）一缺，以考核方式進行限制性晉級開考。.....	6407	Anúncio sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional.	6407
公告一則，關於為填補顧問診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，以考核方式進行限制性晉級開考。.....	6408	Anúncio sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional farmacêutica.	6408
通告一則，關於為填補醫院職務範疇（骨科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考。.....	6408	Aviso sobre o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (ortopedia).	6408
通告一則，關於為填補醫院職務範疇（心臟科）主治醫生兩缺，以考核方式進行普通對外開考。.....	6414	Aviso sobre o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (cardiologia).	6414

文化發展基金：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（資助範疇）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 6421

澳門大學：

通告一則，關於通過《公共衛生博士學位課程學費表》。..... 6427

環境保護局：

公告一則，關於“澳門垃圾焚化中心和澳門特殊和危險廢物處理站的營運及保養”服務公開招標的解答及補充說明。..... 6428

公證署公告及其他公告

麗音艷聲娛樂文化協會——章程。..... 6429

澳門非洲拉丁舞蹈文化協會——章程。..... 6429

博謙文化體育會——章程。..... 6430

澳門新華高新科技創新協會——章程。..... 6431

心流同行交流協會——章程。..... 6432

澳門中葡文化交流友好協會——章程。..... 6433

粵港澳大灣區精英青少年協會——章程。..... 6434

粵港澳大灣區閱讀文化交流協會——章程。..... 6435

澳門中葡商貿促進協會——章程。..... 6437

澳門兒童及青少年空中運動協會——章程。..... 6437

壹體育會——章程。..... 6438

澳門泰德演講學生協會——章程。..... 6439

培根體育會——章程。..... 6440

中山大學政治與公共事務管理學院（澳門）校友會——章程。..... 6441

湖南省澳區政協委員聯誼會——章程。..... 6443

澳門工商青年會——修改章程。..... 6444

澳門記者聯會——修改章程。..... 6444

澳門遊戲文化產業協會——修改章程。..... 6446

Fundo de Desenvolvimento da Cultura：

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de apoio financeiro. 6421

Universidade de Macau：

Aviso sobre a aprovação da Tabela de Propinas do Curso de Doutoramento em Saúde Pública (Profissional). 6427

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental：

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimentos complementares relativos ao concurso público de Serviços de «Operação e Manutenção da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau e da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau». 6428

Anúncios notariais e outros

麗音艷聲娛樂文化協會. — Estatutos. 6429

Associação Dança e Cultura Afrolatina de Macau. — Estatutos. 6429

博謙文化體育會. — Estatutos. 6430

Associação de Alta Tecnologia e Inovação de Sunwah de Macau. — Estatutos. 6431

Associação de Intercâmbio Conjunto de Mentes. — Estatutos. 6432

Associação Amigável e Intercâmbio Cultural entre China e Portugal de Macau. — Estatutos. 6433

Associação de Jovens de Elite da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau. — Estatutos. 6434

Associação de Intercâmbio Culturais de Leitura da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau. — Estatutos. 6435

Associação de Macau para a Promoção do Comércio e das Relações Comerciais entre a China e Portugal. — Estatutos. 6437

澳門兒童及青少年空中運動協會. — Estatutos. 6437

Primeira Associação Desportiva. — Estatutos. 6438

Associação de Estudantes de Fala TED de Macau. — Estatutos. 6439

培根體育會. — Estatutos. 6440

Associação dos Antigos Alunos de Macau da Escola de Ciência Política e Gestão de Assuntos Públicos da Universidade Sun Yat-Sen. — Estatutos. 6441

Associação de Amizade dos Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês da Província de Hunan em Macau. — Estatutos. 6443

Associação de Jovens Industriais e Comerciais de Macau. — Alteração dos estatutos. 6444

Clube de Jornalistas de Macau. — Alteração dos estatutos. 6444

澳門遊戲文化產業協會. — Alteração dos estatutos. 6446

澳門公共文化促進會——修改章程。.....	6446	Associação de Promoção da Cultura Pública de Macau. — Alteração dos estatutos.	6446
招商永隆銀行有限公司澳門分行——試算表於二 零二四年三月三十一日。.....	6447	Banco CMB Wing Lung, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2024.	6447
交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二 零二四年三月三十一日。.....	6448	Bank of Communications Co., Ltd. — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2024.	6448
中信銀行（國際）有限公司澳門分行——試算表 於二零二四年三月三十一日。.....	6449	China CITIC Bank International Limited Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2024.	6449
螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二 零二三年十二月三十一日（更正）。.....	6450	Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2023 (Rectificação).	6450
中國農業銀行股份有限公司澳門分行——試算表 於二零二四年三月三十一日。.....	6451	Banco Agrícola da China Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2024.	6451
華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表 於二零二四年三月三十一日。.....	6452	Banco Comercial Hua Nan, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2024.	6452
光大證券投資服務（香港）有限公司—澳門分 行——試算表於二零二四年三月三十一日。....	6453	Everbright Securities Investment Services (HK) Limited — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2024.	6453
澳門廣播電視股份有限公司——二零二三年度營 業帳目報告。.....	6454	TDM — Teledifusão de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6454
大豐銀行股份有限公司——二零二三年度營業帳 目報告。.....	6462	Banco Tai Fung, S.A. — Relatório das contas do exercí- cio de 2023.	6462
友邦保險（國際）有限公司——澳門分行——二 零二三年度營業帳目報告。.....	6475	AIA International Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6475
中國光大銀行股份有限公司澳門分行——二零 二三年度營業帳目報告。.....	6480	Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6480
華僑銀行（澳門）股份有限公司——二零二三年 度營業帳目報告。.....	6486	Banco OCBC (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6486
新濠博亞（澳門）股份有限公司——二零二三年 度營業帳目報告。.....	6501	Melco Resorts (Macau) S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6501
澳娛綜合度假股份有限公司——二零二三年度營 業帳目報告。.....	6514	SJM Resorts, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6514
花旗銀行澳門分行——二零二三年度營業帳目 報告。.....	6524	Citibank N.A., Sucursal de Macau. — Relatório das con- tas do exercício de 2023.	6524
葡萄牙商業銀行（澳門分行）——二零二三年度 營業帳目報告。.....	6530	Banco Comercial Português, S.A., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6530
威尼斯人澳門股份有限公司——二零二三年度營 業帳目報告。.....	6535	Venetian Macau, S.A. — Relatório das contas do exercí- cio de 2023.	6535
光大證券投資服務（香港）有限公司—澳門分 行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6543	Everbright Securities Investment Services (HK) Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6543
交通銀行股份有限公司澳門分行——二零二三年 度營業帳目報告。.....	6547	Bank of Communications Co., Ltd. — Sucursal de Ma- cau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6547
美高梅金殿超濠股份有限公司——二零二三年度 營業帳目報告。.....	6553	MGM Grand Paradise, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6553
中國銀行（澳門）股份有限公司——二零二三年 度營業帳目報告。.....	6563	Banco da China (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6563
中國銀行股份有限公司澳門分行——二零二三年 度營業帳目報告。.....	6574	Banco da China, Limitada Sucursal de Macau. — Rela- tório das contas do exercício de 2023.	6574

香港上海匯豐銀行有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6581	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Sucursal de Macau.— Relatório das contas do exercício de 2023.	6581
永利渡假村（澳門）股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6588	Wynn Resorts (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6588
澳門華人銀行股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6597	Banco Chinês de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6597
國泰君安證券（澳門）一人有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6615	Guotai Junan Valores Mobiliários (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6615
招商永隆銀行有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6623	Banco CMB Wing Lung, Limitada — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6623
澳門發展銀行股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6629	Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6629
渣打銀行澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6642	Standard Chartered Bank Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6642
中國農業銀行股份有限公司（澳門分行）——二零二三年度營業帳目報告。.....	6648	Banco Agrícola da China Limitada, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6648
華南商業銀行股份有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6654	Banco Comercial Hua Nan, S.A., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6654
中華（澳門）金融資產交易股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6660	Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6660
恒生銀行有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6669	Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6669
永豐商業銀行股份有限公司 — 澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6675	Bank Sinopac Company Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6675
大西洋銀行股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6679	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6679
星展銀行（香港）有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6693	DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6693
創興銀行有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6699	Chong Hing Bank Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6699
中信銀行（國際）有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6706	Banco CITIC Internacional (China) Limitada Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6706
銀河娛樂場股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6712	Galaxy Casino, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6712
海通國際證券有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6725	Haitong — Companhia de Valores Internacional, Limitada — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6725
第一商業銀行股份有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6731	First Commercial Bank Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6731
東亞銀行有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6737	Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6737
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6741	Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6741
工銀（澳門）投資股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6769	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6769

工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6782	Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6782
中國工商銀行股份有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6790	Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6790
滴灌通（澳門）金融資產交易所股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6796	Transacção de Bens Financeiros de Micro Connect (Macau), S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6796
螞蟻銀行（澳門）股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6811	Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6811
澳門商業銀行股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6822	Banco Comercial de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6822
澳門國際銀行股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6836	Banco Luso Internacional, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6836
澳門通股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6857	Macau Pass, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6857
中國建設銀行股份有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6868	Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6868
海通銀行澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6876	Haitong Bank, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6876
立橋銀行股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6882	Banco Well Link, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6882
環匯亞太澳門股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6904	Global Pagamentos Ásia — Pacífico Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6904
郵政儲金局——二零二三年度營業帳目報告。....	6915	Caixa Económica Postal. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6915
澳門極易付股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	6922	Uepay Macau Sociedade Anónima. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6922
廣發銀行股份有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	6930	Banco de Guangfa da China, S.A. — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2023.	6930

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 68/2024 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2024

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第160/2019號行政長官批示第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 160/2019, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau:

(一) 梁少培；

1) Leong Sio Pui;

(二) 莫志偉。

2) Mok Chi Wai.

二、本批示自二零二四年六月三日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Junho de 2024.

二零二四年四月十二日

12 de Abril de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 69/2024 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 69/2024

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第2/2011號行政法規修改的二月七日第11/94/M號法令第二條第二款及第三款，以及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第三十一條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011, e do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e funcionamento do Instituto do Desporto), o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為體育基金行政管理委員會成員：

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo do Desporto:

(一) 潘永權為主席；

1) Pun Weng Kun como presidente;

(二) 正選成員林蓮嬌，候補成員李詩靈；

2) Lam Lin Kio como membro efectivo, e Lei Si Leng como suplente;

(三) 正選成員張子軒，候補成員鄒國偉；

3) Luís Gomes como membro efectivo, e Chao Kuok Wai como suplente;

(四) 正選成員簡佩敏，候補成員吳志強；

4) Kan Pui Man como membro efectivo, e Ung Chi Keong como suplente;

(五) 正選成員財政局代表林宇杰，候補成員Rebecca Vong。

5) Lam U Kit, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Rebeca Vong como suplente.

二、上款(一)項至(三)項及(五)項所指成員的任期由二零二四年五月一日至二零二六年四月三十日。

2. O mandato dos membros referidos nas alíneas 1) a 3) e 5) do número anterior tem início a 1 de Maio de 2024 e termina a 30 de Abril de 2026.

三、第一款(四)項所指成員的任期由二零二四年五月一日至二零二四年十二月十九日。

3. O mandato dos membros referidos na alínea 4) do n.º 1 tem início a 1 de Maio de 2024 e termina a 19 de Dezembro de 2024.

二零二四年四月十二日

12 de Abril de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 70/2024 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2023號法律《公共資本企業法律制度》第二十條第一款、第二款（二）項及第三款，以及《澳門世界貿易中心股份有限公司章程》第十九條、第二十一條、第二十六條及第三十二條的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為澳門世界貿易中心股份有限公司董事會成員，任期自二零二四年五月一日起，為期一年：

- （一）主席崔世昌；
- （二）董事徐偉坤；
- （三）董事林金城；
- （四）董事戴建業。

二、續任下列人士為澳門世界貿易中心股份有限公司監事會成員，任期自二零二四年五月一日起，為期一年：

- （一）主席包敬燾；
- （二）監事李俊鳴。

三、委任趙鎮昌為澳門世界貿易中心股份有限公司董事會常務董事兼執行委員會主席，任期自二零二四年五月一日起，為期一年。

二零二四年四月十二日

行政長官 賀一誠

批 示 摘 錄

透過行政長官於二零二四年四月十二日作出的批示：

陳露——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第7/2012號行政法規《新聞局的組織及運作》第三條第一款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任新聞局局長的定期委任，自二零二四年七月一日起續期一年。

二零二四年四月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Despacho do Chefe do Executivo n.º 70/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.º 1, alínea 2) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 20.º da Lei n.º 16/2023 (Regime jurídico das empresas de capitais públicos), e dos artigos 19.º, 21.º, 26.º e 32.º dos Estatutos do Centro de Comércio Mundial Macau, S.A., o Chefe do Executivo manda:

1. São renovadas as nomeações para o cargo de membros do Conselho de Administração do Centro de Comércio Mundial Macau, S.A., pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2024, das seguintes individualidades:

- 1) Chui Sai Cheong, como presidente;
- 2) Tsui Wai Kwan, como administrador;
- 3) Lam Kam Seng Peter, como administrador;
- 4) Tai Kin Ip, como administrador.

2. São renovadas as nomeações para o cargo de membros do Conselho Fiscal do Centro de Comércio Mundial Macau, S.A., pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2024, das seguintes individualidades:

- 1) Bao King To, como presidente;
- 2) Lei Alberto, como fiscal.

3. É nomeado Chiu Chan Cheong para o cargo de administrador-delegado do Conselho de Administração e presidente da Comissão Executiva do Centro de Comércio Mundial Macau, S.A., pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2024.

12 de Abril de 2024.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Abril de 2024:

Chan Lou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Gabinete de Comunicação Social, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2012 (Organização e funcionamento do Gabinete de Comunicação Social), por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2024.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Abril de 2024. —
A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部事務局

批示摘錄

透過行政長官辦公室主任二零二四年三月十四日批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效。

— 古桂明，第九職階勤雜人員，自二零二四年三月四日；

— 劉桂明，第五職階勤雜人員，自二零二四年三月七日；

— 洪文維及陳耀民，第四職階勤雜人員，自二零二四年三月四日。

二零二四年四月十二日於政府總部事務局

局長 雷子燊

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長二零二四年三月二十八日批示：

譚惠嬌 - 根據第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第四職階首席顧問高級技術員的定期委任，自二零二四年五月一日起續期至十二月十九日。

二零二四年四月十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

社會文化司司長辦公室

第 26/2024 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 14 de Março de 2024:

O pessoal abaixo identificado destes Serviços – alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, com efeitos a partir das datas a seguir indicadas:

— Ku Kai Meng, auxiliar, 9.º escalão, a partir de 4 de Março de 2024;

— Lao Kuai Meng, auxiliar, 5.º escalão, a partir de 7 de Março de 2024;

— Hong Man Wai e Chan Io Man, auxiliares, 4.º escalão, a partir de 4 de Março de 2024.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 12 de Abril de 2024. — O Director dos Serviços, *Loi Chi San*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Março de 2024:

Tam Wai Kio – renovada a comissão de serviço, para o exercício das funções de técnica superior assessora principal, 4.º escalão, no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), a partir de 1 de Maio até 19 de Dezembro de 2024.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 12 de Abril de 2024. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 26/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo

五條第一款(二)項、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項,以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定,作出本批示。

一、自二零二四年五月一日起終止李妙瑜在澳門樂團有限公司擔任職務的臨時定期委任。

二、自二零二四年八月一日起終止高瑞虹、劉美琪及吳煒煌在澳門樂團有限公司擔任職務的臨時定期委任。

二零二四年四月十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 27/2024 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據經第1/2023號法律修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a)項、第二款、第七款和第八款,十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及第56/2023號行政命令第一款的規定,作出本批示。

一、何浩禎在美國紐約的聯合國秘書處業務支助部擔任職務的臨時定期委任,續期一年。

二、按上款所指的工作人員臨時定期委任職位的薪俸計算繼續為醫療福利及公積金制度作出的扣除,以及為其受約束的社會保障制度作出的扣除,屬僱主實體的負擔,由人才發展委員會承擔。

三、本批示自二零二四年四月九日產生效力。

二零二四年四月十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 28/2024 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號

n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É dada por finda a comissão eventual de serviço de Lee Miu Yu, na Sociedade Orquestra de Macau, Limitada, a partir de 1 de Maio de 2024.

2. É dada por finda a comissão eventual de serviço de Kou Soi Hong, de Teresa Lau e de Ng Wai Wong, na Sociedade Orquestra de Macau, Limitada, a partir de 1 de Agosto de 2024.

12 de Abril de 2024.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 27/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 1 e dos n.ºs 2, 7 e 8 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M de 21 de Dezembro, alterado pela Lei n.º 1/2023, da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, bem como do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 56/2023, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Ho Hou Cheng para desempenhar funções no Departamento de Apoio Operacional do Secretariado das Nações Unidas, em Nova Iorque, Estados Unidos da América, pelo período de um ano.

2. A trabalhadora referida no número anterior continua a proceder a descontos para efeitos de assistência na doença e do regime de previdência com base no vencimento do lugar em comissão eventual de serviço, bem como para efeitos do regime de segurança social ao qual esteja vinculada, sendo os encargos relativos à entidade patronal suportados pela Comissão de Desenvolvimento de Talentos suportados pela Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 9 de Abril de 2024.

16 de Abril de 2024.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 e da alínea 7) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento

行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二條第二款及第四款(七)項,以及經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款(一)項的規定,作出本批示。

一、續任教育及青年發展局副局長黃嘉祺為青年事務委員會的委員,任期至二零二五年四月三十日止。

二、本批示自二零二四年五月一日起產生效力。

二零二四年四月十六日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 29/2024 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條,以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定,作出本批示。

一、轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華,以便作出下列行為:

(一)代表澳門特別行政區作為簽署人,與“尚匯建築工程有限公司”簽訂澳門大學—N21科研大樓四樓微電子研究院量子訊息及6G實驗室建造工程的合同;

(二)執行上項所指的合同,但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二、廢止第101/2023號社會文化司司長批示。

二零二四年四月十八日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二四年四月十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovado o mandato de Wong Ka Ki, subdirector dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, como vogal do Conselho de Juventude, até 30 de Abril de 2025.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Maio de 2024.

16 de Abril de 2024.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 29/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção Sunview Lda.», relativo às obras de construção do laboratório de Comunicação Quântica e 6G do Instituto de Microelectrónica, localizado no 4.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau;

2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

2. É revogado o Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 101/2023.

18 de Abril de 2024.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 19 de Abril de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

運輸工務司司長辦公室

第 8/2024 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第18/2024號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予地球物理氣象局局長梁永權或其法定代理人，作為簽署人代表澳門特別行政區與上海市氣象局簽署《滬澳氣象科技合作協議》。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二四年四月十五日

運輸工務司司長 羅立文

第 9/2024 號運輸工務司司長批示

透過公佈於一九九一年三月十一日第十期《澳門政府公報》副刊的第37/SATOP/91號批示作為憑證的無償租賃批給合同，將一幅總面積1,896平方米，位於澳門半島，得勝馬路28號，陳瑞祺（永援）中學後方的地塊批予天主教澳門教區。

該土地在地圖繪製暨地籍局於一九九零年五月十九日發出的第3026/90號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，但沒有標示於物業登記局。

根據上述合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為二十五年，由上述批示公佈於《澳門政府公報》之日起計，但不妨礙其可連續續期至二零四九年十二月十九日。

根據合同第三條款的規定，批給土地用作興建一座操場，作為永援中學的配套設施。

考慮到基於可歸責於承批人的原因而未有在法定期間內利用土地，且其在書面聽證回覆中明確表示無意實現土地的利用，故不反對行政當局宣告批給失效的決定，因此符合第10/2013號法律《土地法》第六十六條規定的前提，而按照其第二百一十七條第一款的規定，此前提適用於本批給。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 8/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 18/2024, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Leong Weng Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do «Acordo de Cooperação em Ciência e Tecnologia Meteorológica entre Shanghai e Macau», a celebrar com os Serviços Meteorológicos de Shanghai.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

15 de Abril de 2024.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 9/2024

Pelo Despacho n.º 37/SATOP/91, publicado no *Boletim Oficial de Macau*, Suplemento ao n.º 10, de 11 de Março de 1991, foi titulado a favor da Diocese de Macau, o contrato de concessão gratuita, por arrendamento, de uma parcela de terreno com a área global de 1 896 m², situada na península de Macau, na Estrada da Vitória n.º 28, no tardo do Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki.

O terreno encontra-se demarcado e assinalado com as letras “A” e “B” na planta cadastral n.º 3026/90, emitida pela Direcção dos Serviços da Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, de 19 de Maio de 1990, e não foi descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP.

Nos termos da cláusula segunda do referido contrato, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contado a partir da publicação no *Boletim Oficial* do sobredito despacho, sem prejuízo de poder vir a ser sucessivamente renovado até 19 de Dezembro de 2049.

O terreno concedido destina-se à construção de um pátio de recreio, de apoio à Escola do Perpétuo Socorro, em conformidade com o previsto na cláusula terceira do contrato.

Tendo em conta que o terreno não foi aproveitado no prazo legalmente previsto por motivo imputável à concessionária que, na resposta à audiência escrita, manifestou expressamente que não pretende concretizar o aproveitamento do terreno, não se opondo à decisão da Administração de declarar a caducidade da concessão, verifica-se preenchido o pressuposto previsto no artigo 66.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável à presente concessão por força do estatuído no n.º 1 do seu artigo 217.º.

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二四年二月八日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第7/2024號意見書所載的內容及理由，宣告該委員會第3/2024號案卷所述的一幅總面積1,896平方米，位於澳門半島，得勝馬路28號，陳瑞祺（永援）中學後方，沒有標示於物業登記局的土地，由於未有在法定期間內被利用，其無償租賃批給失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，天主教澳門教區無權收取任何賠償，有關土地將納入國家公產。

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條（八）項（2）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，天主教澳門教區亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二四年四月十七日

運輸工務司司長 羅立文

二零二四年四月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por seu despacho de 8 de Fevereiro de 2024, foi declarada a caducidade da concessão gratuita, por arrendamento, do terreno com a área global de 1 896 m², situado na península de Macau, na Estrada da Vitória n.º 28, no tardoz do Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki, não descrito na CRP, a que se refere o Processo n.º 3/2024 da Comissão de Terras, por falta do aproveitamento do terreno no prazo legalmente previsto, nos termos e fundamentos do parecer n.º 7/2024 desta comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno revertem, livres de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da Diocese de Macau, destinando-se o terreno a integrar o domínio público do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A Diocese de Macau pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da DSSCU, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

17 de Abril de 2024.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Abril de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自廉政專員於二零二四年四月十日批示如下：

黃翠瑜—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二四年七月一日起，以定期委任方式續任為第一職階顧問翻譯員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零二四年四月十六日批示如下：

張寄議—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

林樹基—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二四年七月十日起，以定期委任方式續任為第一職階一等高級技術員，為期兩年。

譚健文—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款(二)項的規定，其在本公署擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年四月十五日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Abril de 2024:

Vong Choi U — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Julho de 2024.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Abril de 2024:

Cheong Kei I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4 da Lei n.º 14/2009, vigente, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lam Su Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 10 de Julho de 2024.

Tam Kin Man, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 15 de Abril de 2024.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二四年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
717001			廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção		
	2-05-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		160,000.00
	2-05-1	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	160,000.00	
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		200,000.00
	2-05-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	50,000.00	
	2-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	100,000.00	
	2-05-1	32-02-14-00-00	會議 Congressos	50,000.00	
總額 Total				360,000.00	360,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
14/03/2024之廉政專員批示 Despacho do Exm.º Sr. Comissário Contra a Corrupção de 14/03/2024					

二零二四年四月十七日於廉政公署——辦公室主任 陳彥照

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Abril de 2024. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批示摘錄

Extractos de despachos

按照審計長於二零二四年四月九日作出的批示：

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條，第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第十條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，薛子慧擔任綜合支援廳廳長的定期委任，自二零二四年六月一日起續期一年。

按照審計長於二零二四年四月十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項及第三款的規定，本署第一職階首席高級技術員何嘉杰的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年三月三十日起生效。

按照審計局代局長於二零二四年四月十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款的規定，陳紫嫣及許子峰在本署擔任第一職階首席高級技術員職務的長期行政任用合同，自二零二四年五月十二日起續期三年。

按照審計長辦公室主任於二零二四年四月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改黃振峰在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零二四年四月五日起生效。

按照審計局局長於二零二四年四月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改陳詩棋在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一級高級技術員，薪俸點為510點，自二零二四年四月五日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 9 de Abril de 2024:

Sit Chi Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoios Gerais, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei Orgânica do Comissariado da Auditoria), 10.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 10 de Abril de 2024:

Ho Ka Kit — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, deste Comissariado, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 30 de Março de 2024.

Por despachos da directora dos Serviços de Auditoria, substituta, de 10 de Abril de 2024:

Chan Chi In e Hoi Chi Fong — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 12 de Maio de 2024.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 17 de Abril de 2024:

Wong Chan Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, a partir de 5 de Abril de 2024.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 17 de Abril de 2024:

Chan Si Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, a partir de 5 de Abril de 2024.

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改周浩然、何嘉敏及黃思雅在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零二四年四月五日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改黃慧勝在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，自二零二四年四月六日起生效。

二零二四年四月十八日於審計長辦公室

辦公室主任 沙蓮達

Chao Hou In, Ho Ka Man e Wong Si Nga – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, a partir de 5 de Abril de 2024.

Wong Wai Seng – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, a partir de 6 de Abril de 2024.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 18 de Abril de 2024. – A Chefe do Gabinete, *Ermelinda M. C. Xavier*.

立法會

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二四年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
71800100	1-01-4	31-01-01-01-00	立法會 Assembleia Legislativa 編制人員 Pessoal dos quadros	\$ 50,000.00	
	1-01-4	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		\$ 460,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
71800100	1-01-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	\$ 180,000.00	
	1-01-4	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	\$ 20,000.00	
	1-01-4	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição	\$ 20,000.00	
	1-01-4	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias	\$ 100,000.00	
	1-01-4	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 250,000.00	
	1-01-4	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		\$ 60,000.00
	5-03-0	31-03-01-00-00	退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)	\$ 60,000.00	
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Previdência (parte patronal)		\$ 160,000.00
	1-01-4	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	\$ 320,000.00	
	1-01-4	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	\$ 60,000.00	
	1-01-4	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	\$ 30,000.00	
	1-01-4	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações	\$ 10,000.00	
	1-01-4	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	\$ 100,000.00	
	1-01-4	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 950,000.00
	1-01-4	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	\$ 400,000.00	
	1-01-4	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	\$ 30,000.00	
				總額 Total	\$ 1,630,000.00
核准依據: Referente à autorização:			18/03/2024之立法會執行委員會批示 Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 18/03/2024		

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二四年四月三日議決如下：

何偉賢 - 根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，以定期委任方式委任為顧問，自二零二四年四月三日起，為期一年，並自同日起委任為翻譯辦公室協調員。

二零二四年四月十七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二四年四月十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室勤雜人員第四職階鍾平金的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點150，自二零二四年三月二十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室輕型車輛司機第五職階殷永洋的不具期限的行政任用合同獲更改為第六職階，薪俸點220，自二零二四年三月二十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經三月十三日第

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 3 de Abril de 2024:

Arnaldo Vilas — nomeado em comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, conjugados com o artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Abril de 2024, e é designado como coordenador do Gabinete de Tradução, destes Serviços, a partir da mesma data.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 17 de Abril de 2024. — A Secretária-Geral, *Ieong Soi U.*

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 11 de Abril de 2024:

Chong Peng Kam, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), n.º 3, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 20 de Março de 2024.

Ian Weng Ieong, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), n.º 3, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 28 de Março de 2024.

Lam Hoi Pan (BIR N.º 1267XXXX), técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contra-

1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室二等高級技術員第一職階林海濱(身份證編號：1267XXXX)的行政任用合同獲准續期一年，由二零二四年五月一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二四年四月十五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款(C)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院法院特級書記員第二職階Aníbal Manuel Gonçalves、Fernanda Maria de Miranda Branco及Maria Celeste Filipe Marques Casaca的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二四年五月一日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院法院特級書記員第二職階José Eduardo Rodrigues Cota Cruz的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零二四年五月一日起生效。

二零二四年四月十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

to, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, a partir de 1 de Maio de 2024.

Por despachos da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Abril de 2024:

Aníbal Manuel Gonçalves, Fernanda Maria de Miranda Branco e Maria Celeste Filipe Marques Casaca, escritvãs judiciais especialistas, 2.º escalão, em regime de contratos individuais de trabalho, no TJB — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, artigo 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, artigo 29.º, n.º 1 da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e artigo 13.º, n.º 1 do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Maio de 2024.

José Eduardo Rodrigues Cota Cruz, escrivão judicial especialista, 2.º escalão em regime de contrato individual de trabalho, no TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, artigo 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto e artigo 13.º, n.º 1 do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Maio de 2024.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 18 de Abril de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

個人資料保護局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二四年三月十二日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，黃趣芳在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同續期三年，自二零二四年四月八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Director, de 12 de Março de 2024:

Wong Choi Fong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 8 de Abril de 2024.

摘錄自局長於二零二四年三月二十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改劉凱君在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二四年三月十七日起生效。

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同，自下述日期起續期三年：

楊君勞，第一職階首席高級技術員，自二零二四年五月十七日起生效；

梁以婷，第一職階首席高級技術員，自二零二四年五月十九日起生效。

摘錄自行政長官於二零二四年三月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，行政公職局編制內第三職階首席顧問高級技術員曾慶彬，自二零二四年三月二十九日起，以同一職級及職階調任為本局編制內人員。

摘錄自行政長官於二零二四年四月五日作出的批示：

根據第1/2023號法律《修改〈澳門公共行政工作人員通則〉及相關法規》第九條第一款的規定，延長徵用行政公職局第二職階顧問高級技術員葉家輝到本局擔任同一職級和職階的職務，自二零二四年四月二十八日起，為期一年。

摘錄自局長於二零二四年四月五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，冼家俊在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同續期三年，自二零二四年四月十五日起生效。

二零二四年四月十六日於個人資料保護局

局長 楊崇蔚

Por despachos do Director, de 20 de Março de 2024:

Lao Hoi Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para adjunta técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, e conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e n.º 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, a partir de 17 de Março de 2024.

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, pelo período de três anos, a partir das datas a seguir indicadas:

– Ieong Kuan Lou, técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 17 de Maio de 2024;

– Leong I Teng, técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 19 de Maio de 2024.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2024:

Chang Heng Pan — técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — transferido para o quadro do pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Março de 2024.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Abril de 2024:

Ip Ka Fai, técnico superior assessor, 2.º escalão, quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, para o exercício das funções na mesma categoria e escalão nestes Serviços, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, da Lei n.º 1/2023 (Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos), a partir de 28 de Abril de 2024.

Por despacho do Director, de 5 de Abril de 2024:

Sin Ka Chon — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 15 de Abril de 2024.

Direcção dos Serviços da Protecção de Dados Pessoais, aos 16 de Abril de 2024. — O Director dos Serviços, Yang Chongwei.

公共資產監督管理局

批示摘錄

按行政長官於二零二四年三月二十七日作出的批示：

周子健，身份證明局編制內第一職階首席高級技術員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以相同職程、職級及職階調任為本局編制內人員，自二零二四年四月八日起生效。

二零二四年四月十六日於公共資產監督管理局

局長 陳海帆

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二四年四月十五日作出的批示：

根據第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，黃兆筠在澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處(日內瓦)任職的臨時定期委任自二零二四年六月二十五日起續期一年。

二零二四年四月十六日於澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處(日內瓦)

辦事處主任 Lúcia Abrantes dos Santos

行政公職局

批示摘錄

按代局長於二零二四年四月十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA SUPERVISÃO E DA GESTÃO
DOS ACTIVOS PÚBLICOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2024:

Chao Chi Kin, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação – transferido para o quadro do pessoal desta Direcção dos Serviços, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 8 de Abril de 2024.

Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, aos 16 de Abril de 2024. – A Directora, *Chan Hoi Fan*.

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU,
JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2024:

Wong Sio Kuan – renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, nos termos do n.º 3 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, a partir do dia 25 de Junho de 2024.

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 16 de Abril de 2024. – A Chefe da Delegação, *Lúcia Abrantes dos Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos da Directora, substituta, de 17 de Abril de 2024:

Sio Lameiras Nga Man Maria, Lam Ka In e Foo Yoke Peng – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntas-

註方式修改邵雅文、林嘉賢及符玉萍在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年四月十八日於行政公職局

代局長 馮若儀

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二四年二月六日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第四十一條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用雷偉洛在本局擔任二等高級技術員第一職階資訊(應用軟件開發)範疇之職務，薪俸點430，試用期六個月，自二零二四年三月二十五日起生效。

聲明

登記及公證機關人員編制首席助理員第四職階Maria Antonieta de Assis Jorge Madeira自二零二四年四月十五日起，因退休而離職。

特此聲明

二零二四年四月十七日於法務局

局長 梁穎妍

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零二四年三月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第十六條第一款(二)項及第二款，第26/2009號行政法規第十三條第一款，並結合第180/2019號行政

-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Abril de 2024. — A Directora, substituta, *Joana Maria Noronha*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2024:

Loi Wai Lok — provido em regime de contrato administrativo de provimento, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de informática (desenvolvimento de software), índice 430, nestes Serviços, pelo período experimental de seis meses, nos termos do artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), e nos termos do artigo 4.º, n.º 1 do artigo 5.º e artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Março de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Maria Antonieta de Assis Jorge Madeira, ajudante principal, 4.º escalão, do quadro de pessoal dos serviços dos registos e do notariado, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 15 de Abril de 2024.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Abril de 2024. — A Directora, *Leong Weng In*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2024:

Wong Chi Lon — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Produção e Administração do

命令第一款的規定，應黃子麟的申請，其擔任本局製作及檔案管理處處長的定期委任於二零二四年四月二十九日起終止。

根據經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五十二條至第五十四條，以及現行第12/2015號法律第五條第三款（五）項及第六條第六款，並結合第180/2019號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用黃子麟擔任本局第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二四年四月二十九日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局編制內第一職階首席高級技術員周子健，因以相同職程、職級及職階調任至公共資產監督管理局人員編制，自二零二四年四月八日起終止在本局的職務。

二零二四年四月十五日於身份證明局

局長 周偉迎

市 政 署

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會主席於二零二四年三月十三日作出之批示，並於同月十五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

市政管理委員會：

李木連 – 第十職階輕型車輛司機，薪俸300點，自二零二四年三月二十八日起生效。

行政輔助廳：

馮詠儀 – 第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸385點，自二零二四年二月二十九日起生效；

劉炳坤 – 第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零二四年三月一日起生效；

陳添有 – 第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二四年二月十八日起生效。

Arquivo destes Serviços, a partir de 29 de Abril de 2024, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 16.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019.

Wong Chi Lon – contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, destes Serviços, nos termos dos artigos 52.º a 54.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea 5) do n.º 3 do artigo 5.º e do n.º 6 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, a partir de 29 de Abril de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Chi Kin, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessará funções nestes Serviços, a partir de 8 de Abril de 2024, e será transferida para o quadro do pessoal da Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos, na mesma carreira, categoria e escalão.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Abril de 2024. — O Director dos Serviços, *Chao Wai Ieng*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 13 de Março de 2024 e presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento, autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Do CA:

Lei Mok Lin, motorista de ligeiros, 10.º escalão, índice 300, com efeitos a partir de 28 de Março de 2024.

Do DAA:

Virginia José Maria do Rosário Fong, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, índice 385, com efeitos a partir de 29 de Fevereiro de 2024;

Lau Peng Kuan, motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, com efeitos a partir de 1 de Março de 2024;

Chan Tim Iao, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 18 de Fevereiro de 2024.

按本署市政管理委員會副主席於二零二四年三月十三日作出之批示，並於同月十五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳下列員工獲准調整職階。

梁澤賢 – 第二職階首席顧問高級技術員，薪俸685點，自二零二四年三月二十日起生效；

葉北生 – 第十職階重型車輛司機，薪俸320點，自二零二四年三月三十一日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二四年三月二十五日作出之批示，並於同月二十八日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化廳第六職階技術工人廖安，獲准調整為第七職階，薪俸240點，自二零二四年四月十五日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二四年三月二十六日作出之批示，並於同月二十八日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的食品安全廳第九職階勤雜人員羅百祥，獲准調整為第十職階，薪俸240點，自二零二四年四月三日起生效。

二零二四年四月十一日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

Por despachos do Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 13 de Março de 2024 e presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do DVPS, providos em regime de contrato administrativo de provimento, autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leong Chak In, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, com efeitos a partir de 20 de Março de 2024;

Ip Pak Sang, motorista de pesados, 10.º escalão, índice 320, com efeitos a partir de 31 de Março de 2024.

Por despacho do Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 25 de Março de 2024 e presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês:

Lio On, operário qualificado, 6.º escalão, do DZVJ, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 7.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 15 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho da Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 26 de Março de 2024 e presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês:

Lo Pak Cheong, auxiliar, 9.º escalão, do DSA, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 3 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 11 de Abril de 2024. — O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lam Sio Un*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年四月十一日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任廳長之行政公職局第四職階顧問翻譯員黃桂英，退休及撫卹制度會員編號128228，因符合現行《澳公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Abril de 2024:

1. Vong Kuai Ieng, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 128228 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de

條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二四年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的640點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 市政署第一職階首席特級行政技術助理員胡文輝，退休及撫卹制度會員編號152439，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零二四年三月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 行政公職局第四職階顧問翻譯員周長清，退休及撫卹制度會員編號128040，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二四年四月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二四年四月十二日作出的批示：

(一) 海事及水務局第四職階首席顧問高級技術員鄭錦成，退休及撫卹制度會員編號120499，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二四年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內

30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 640 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wu Man Fai, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 152439 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Março de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Cheong Cheng, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 128040 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Abril de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 12 de Abril de 2024:

1. Kong Kam Seng, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 120499 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 570 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto,

的570點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二四年四月十五日作出的批示：

(一) 旅遊局第四職階顧問翻譯員容玉冰，退休及撫卹制度會員編號128139，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二四年四月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二四年四月十六日作出的批示：

(一) 市政署已故首席特級行政技術助理員范明理，退休及撫卹制度會員編號218219，其遺孀鄭綺虹每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款的規定，由二零二四年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的75點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三份根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年四月十一日作出的批示：

衛生局一級護士盧麗儀，供款人編號3012416，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年三月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積

por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2024:

1. Iong Ioc Peng, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 128139 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Abril de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2024:

1. Kuong I Hong, viúva de Fan Meng Lei, que foi assistente técnico administrativo especialista principal, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 218219 do Regime de Aposentação e Sobrevida — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Janeiro de 2024, uma pensão mensal a que corresponde o índice 75 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Abril de 2024:

Lou Lai I, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3012416, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Março de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribui-

金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局勤雜人員鄭秀儀，供款人編號6011525，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年三月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員翁勝娥，供款人編號6021750，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年三月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

衛生局一般服務助理員謝海珊，供款人編號6110221，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年三月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零二四年四月十六日作出的批示：

市政署技術員劉天娜，供款人編號3008354，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

澳門保安部隊事務局重型車輛司機李志明，供款人編號6035270，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年三月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下

之權益歸屬比率為百分之一百。

Chiang Sao I, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6011525, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Março de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Long Seng Ngo, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6021750, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Março de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Che Hoi San, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6110221, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Março de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2024:

Cristina Fatima de Jesus, técnica do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3008354, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Chi Meng, motorista de pesados da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6035270, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Março de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32

有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局一級護士張曉彤，供款人編號6276731，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會主席於二零二四年四月十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，梁鳳霞獲確定委任為本會人員編制第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二四年四月十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Hio Tong, enfermeira de grau I do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6276731, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 15 de Abril de 2024:

Leong Fong Ha – nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 18 de Abril de 2024. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

公共行政福利基金
FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA

聲明書
Declaração

摘要
EXTRACTO

二零二四年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
807001	9-02-0	38-01-03-08-04	公共行政福利基金 Fundo Social da Administração Pública		
	5-02-0	38-02-01-99-00	體育基金 Fundo do Desporto		192,600.00
	5-02-0	38-02-03-99-00	其他一財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	65,000.00	
	5-02-0	39-01-00-00-00	其他一家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	527,600.00	
			備用撥款 Dotação provisional		400,000.00
總額 Total				592,600.00	592,600.00
核准依據： Referente à autorização:					
02/04/2024之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 02/04/2024					

經濟及科技發展局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二四年三月十五日之批示：

葉嘉慧—根據現行第14/2009號法律第十條第一款及現行第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同方式聘任為本局第一職階二等高級技術員(財務及金融範疇)，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零二四年五月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年三月二十五日之批示：

胡振倫，第二職階二等高級技術員—根據現行第12/2015號法律第四條及第六條第二款(一)項及第三款之規定之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，自二零二四年三月一日起生效。

二零二四年四月十七日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零二四年二月二十八日之批示：

梁俊傑 - 根據現行第14/2009號法律第十三條及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階首席特級督察，薪俸點為520點，自二零二四年二月二十五日起生效。

按照本局局長於二零二四年三月五日之批示：

何敏詩 - 根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(一)項之規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二四年二月七日起生效。

按照本局局長於二零二四年四月十日之批示：

Catarina Sandra de Almeida Cortesão Terra Esteves — 根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Março de 2024:

Ip Ka Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de finanças, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 10.^o, n.^o 1 da Lei n.^o 14/2009, em vigor, conjugado com os artigos 3.^o, n.^o 2, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2024.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2024:

Wu Chan Lon, técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^{os} 2, alínea 1), e 3, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Março de 2024.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 17 de Abril de 2024. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da Subdirectora dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2024:

Fernando Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, passando a vencer pelo índice 520, correspondente à categoria de inspector especialista principal, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 25 de Fevereiro de 2024.

Por despacho do Director dos Serviços, de 5 de Março de 2024:

Ho Man Si — foi alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 2, alínea 1), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», em vigor, a partir de 7 de Fevereiro de 2024.

Por despacho do Director dos Serviços, de 10 de Abril de 2024:

Catarina Sandra de Almeida Cortesão Terra Esteves — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.^o 1, do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico

修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

二零二四年四月十七日於財政局

局長 容光亮

superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 22.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Abril de 2024.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二四年四月十二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳玉蓮及張敬慈在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年四月十六日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos da Directora destes Serviços, de 12 de Abril de 2024:

Chan Iok Lin e Cheung King Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), n.ºs 2, 3 e 4, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Abril de 2024.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年一月三十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款三項、第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改吳月桂在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第六職階勤雜人員，薪俸點160，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二四年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年二月二十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款三項、第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Janeiro de 2024:

Ng Ut Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2024, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2024:

Chan Kit Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160,

修改陳潔甜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第六職階勤雜人員，薪俸點160，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二四年二月十四日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改崔偉文、蔡明哲、布米高及李龍飛在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二四年二月十六日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改鄭永強在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二四年二月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年三月一日作出的批示：

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條、第九條及第十一條的規定，下列工作人員轉入技術輔導員職程，職級、職階和薪俸點分別如下，自二零二四年三月一日起生效：

姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
崔偉文	特級行政技術助理員	2	一等技術輔導員	2	320	不具期限的行政任用合同
布米高	特級行政技術助理員	2	一等技術輔導員	2	320	
李龍飛	特級行政技術助理員	2	一等技術輔導員	2	320	

Nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Choi Vai Man	assistente técnico administrativo especialista	2	adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	Contrato administrativo de provimento sem termo
Nuno Miguel Dias Martins Moraes Borges	assistente técnico administrativo especialista	2	adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	
Lei Long Fei	assistente técnico administrativo especialista	2	adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	

按照經濟財政司司長於二零二四年四月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第八款及第九款的規定，法務局人員編制內第一職階首席顧問高級技

nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Fevereiro de 2024, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Choi Vai Man, Choi Meng Chit, Nuno Miguel Dias Martins Moraes Borges e Lei Long Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Fevereiro de 2024, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Cheang Weng Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Fevereiro de 2024, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 1 de Março de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — transitam para a carreira de adjunto-técnico, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 7.º, 9.º e 11.º da Lei n.º 2/2021 (Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Março de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Abril de 2024:

Lo Cheng Peng, técnica superior assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — prorrogado o prazo do destacamento nesta Direc-

術員羅靜萍，在本局擔任職務之派駐期獲延長一年，自二零二四年四月十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年四月十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改梁志威、張麒發、陳永鴻、黃桂亮、吳少偉、施展裕、關志洪、高志榮、何嘉儀及陳沛鋒，在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席督察，薪俸點370點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款一項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改沙詠思、蔡慧蘭、謝佩玲、梁仲湄、葉兆佳及羅麗玲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年四月十七日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二四年三月十八日作出的批示：

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條至第十一條的規定，本局以不具期限的行政任用合同方式任用的，第一職階首席特級行政技術助理員陳君龍、黎齊榮及潘曉輝轉入為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零二四年三月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改楊詠堅及羅德誠在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點685點，由二零二四年三月十七日起生效。

ção de Serviços, por um ano, nos termos dos números 8 e 9 do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Abril de 2024.

Por despachos do signatário, de 16 de Abril de 2024:

Leong Chi Wai, Zhang Qifa, Chan Weng Hong, Wong Kuai Leong, Wu Shaowei, Shih Chan Yu, Kuan Chi Hong, Kou Chi Weng, Ho Ka I e Chan Pui Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, com referência à categoria de inspector principal, 1.º escalão, índice 370, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cíntia Matias Xavier, Choi Wai Lan, Che Pui Leng, Lang Chong Mei, Yip Sio Kai e Arlete Osório Pedrosa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Abril de 2024. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2024:

Chan Kuan Long, Lai Chai Weng e Pun Io Fai, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — transitam para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 7.º a 11.º da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 18 de Março de 2024.

leong Weng Kin e Law Tak Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores principais, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 17 de Março de 2024.

摘錄自本人於二零二四年三月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳家泉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，由二零二四年三月二十二日起生效。

摘錄自本人於二零二四年四月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改馮家倫、李妙玲、呂澤明、吳炎紅、蒙艷蘭及楊麗子在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第一職階首席特級技術輔導員。

二零二四年四月十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2024:

Chan Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 22 de Março de 2024.

Por despachos do signatário, de 17 de Abril de 2024:

Fong Ka Lon, Lei Mio Leng, Loi Chak Meng, Ng Yim Hung Monica, Nirina Andrea Claudia Cassime e Yeong Lai Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Abril de 2024. — O Director, *Wong Chi Hong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二四年四月十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一高等級技術員張明亮獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別的第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二四年四月十七日於統計暨普查局

局長 黃善文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Signatário, de 16 de Abril de 2024:

Cheong Meng Leong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no Boletim Oficial da RAEM do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Abril de 2024. — O Director dos Serviços, *Vong Sin Man*.

旅遊基金

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二四)款項轉移：

FUNDO DE TURISMO

Declaração

Extracto

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
806001			旅遊基金 Fundo de Turismo		
	8-08-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 1,200,000.00	
	8-08-0	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	\$ 110,000.00	
	8-08-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação	\$ 570,000.00	
	8-08-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		\$ 2,913,300.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	\$ 150,000.00	
	8-08-0	32-02-20-99-00	綜合保險 Seguros gerais	\$ 47,800.00	
	8-08-0	32-02-23-00-00	專業及技術知識工作 Trabalhos com conhecimentos específico e técnico	\$ 705,000.00	
	8-08-0	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	\$ 130,500.00	
			總額 Total	\$ 2,913,300.00	\$ 2,913,300.00
核准依據： Referente à autorização:			12/04/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 12/04/2024		

二零二四年四月十七日於旅遊局——旅遊基金行政管理
委員會——主席：文綺華——委員：程衛東·許耀明·方丹妮·
陳紫筠

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Abril de 2024.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O
Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais,
Cheng Wai Tong — Hoi Io Meng — Daniela de Souza Fão —
Chan Chee Kwan.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年三月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款
之規定，自二零二四年四月十三日起確定委任陳美玲及劉倩玉擔

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 7 de Março de 2024:

Chan Mei Leng e Lao Sin Iok — nomeadas, definitivamente,
adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, da
carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal civil da

任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，薪俸點260。

摘錄自簽署人於二零二四年四月三日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二四年二月十一日起：

- 陳詠琪、黎慧婷、陳韻詩、張欣妮、葉穎芝、鍾美鳳、李佩盈、蘇家雯、湯鎮傑、梁淑娜、趙珮儀、潘駿銘、劉嘉盈、朱展熙、姚盼盼、張瑋傑、王華炳、譚素麗、楊文詩、杜嘉雯、何麗芳及鄭玉珊晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

自二零二四年二月十六日起：

- 黎耀祖及陳佩芯晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

自二零二四年二月二十二日起：

- 羅浩文晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

自二零二四年二月二十三日起：

- 盧蔚芯晉階至第二職階首席公關督導員，薪俸點為365。

自二零二四年三月三日起：

- 吳葉敏及莫靄倫晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

自二零二四年三月十四日起：

- 李妙轉晉階至第二職階二高等級技術員，薪俸點為455。

自二零二四年三月十五日起：

- 張德鴻、曹麗華、張曉嵐、湯穎思、麥美歡及黎家傑晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

自二零二四年三月二十九日起：

- 利月珊、趙慧雯及吳金玲晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二四年一月十二日起：

- 區陽順琮晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 13 de Abril de 2024.

Por despachos da signatária, de 3 de Abril de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, nas categorias, índices e datas indicados:

A partir de 11 de Fevereiro de 2024:

– Chan Weng Kei, Lai Wai Teng, Chan Wan Si, Cheong Ian Nei, Ip Weng Chi, Chong Mei Fong, Lei Pui Ieng, Sou Ka Man, Tong Chan Kit, Leong Sok Na, Chio Pui I, Poon Chon Meng, Lao Ka Ieng, Chu Chin Hei, Io Fan Fan, Cheong Wai Kit, Wong Wa Peng, Tam Sou Lai, Ieong Man Si, Tou Ka Man, Ho Lai Fong e Cheang Iok San progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 16 de Fevereiro de 2024:

– Lai Io Chou e Chan Pui Sam progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415.

A partir de 22 de Fevereiro de 2024:

– Lo Hou Man progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 23 de Fevereiro de 2024:

– Lou Belisa progride para assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365.

A partir de 3 de Março de 2024:

– Ng Ip Man e Mok Oi Lon progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 14 de Março de 2024:

– Lei Mio Chun progride para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.

A partir de 15 de Março de 2024:

– Cheong Duncan, Tso Kam Carmen Leiva, Cheong Hio Lam, Tong Weng Si, Mak Mei Fun e Lai Ka Kit progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415.

A partir de 29 de Março de 2024:

– Lei Ut San, Chio Wai Man e Ng Kam Leng progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, nas categorias, índices e datas indicados:

A partir de 12 de Janeiro de 2024:

– Ao Ieong Son Keng progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

自二零二四年一月十九日起：

- 梁玉笑晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

摘錄自保安司司長於二零二四年四月十二日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任陳岸武為本局技術支援廳基礎設施處處長，為期一年，自二零二四年四月二十四日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

— 職位出缺及有需要填補；

— 獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局技術支援廳基礎設施處處長一職。

2. 學歷：

— 管理學碩士學位(行政管理學科專業)；

— Bachelor of Engineering。

3. 專業培訓：

— 企業管理課程；

— Professional Certificate for First Line Managers；

— 中層公務人員基本培訓課程研修班；

— 執行工作中之決策技巧；

— 中層公務員管理技巧發展課程(廣州話)；

— 升降機及自動梯的安全操作；

— 水泵安裝及設計工程師專業證書課程；

— 升降機及自動手扶梯監管檢測及維修保養課程；

— 澳門基本法研討班；

— 促進員工和諧實務演練工作坊(普通話)；

A partir de 19 de Janeiro de 2024:

– Leong Iok Sio progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Abril de 2024:

Chan Ngon Mou — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Infra-Estruturas do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, a partir de 24 de Abril de 2024, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— O nomeado possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Infra-Estruturas do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços.

2. Habilitação académica:

— Mestrado em Gestão (Curso Profissional de Gestão Administrativa);

— Bachelor of Engineering.

3. Formação profissional:

— Curso de Gestão Empresarial;

— Professional Certificate for First Line Managers;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Técnicas de Decisão Estratégica Durante a Execução de Funções;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio (Cantonês);

— Segurança de Manipulação de Elevadores e Escadas Rolantes;

— Curso de Certificado Profissional em Engenharia de Montagem e Desenho de Bomba de Água;

— Curso de Supervisão, Verificação, Reparação e Manutenção de Elevadores e Escadas Rolantes;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM;

— Workshop de Promoção da Harmonia entre Trabalhadores (em Mandarim);

— 澳門基本法高級研討班；

— 新任領導主管培訓系列課程。

4. 專業簡歷：

— 2002年6月10日至2007年10月31日，澳門保安部隊事務局技術員；

— 2007年11月1日至2019年1月14日，澳門保安部隊事務局高級技術員；

— 2018年5月2日至2018年10月29日，以代任形式擔任澳門保安部隊事務局技術支援廳基礎設施處處長之職務；

— 2018年10月30日至2019年1月14日，以代任形式擔任澳門保安部隊事務局陸路口岸廳口岸維護處處長之職務；

— 2019年1月15日至今，澳門保安部隊事務局陸路口岸廳口岸維護處處長。

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;

— Curso de Formação para o Novo Pessoal de Direcção e Chefia.

4. Currículo profissional:

— Técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, de 10 de Junho de 2002 a 31 de Outubro de 2007;

— Técnico Superior da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, de 1 de Novembro de 2007 a 14 de Janeiro de 2019;

— Chefe da Divisão de Infra-Estruturas do Departamento de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em regime de substituição, de 2 de Maio de 2018 a 29 de Outubro de 2018;

— Chefe da Divisão de Manutenção dos Postos Fronteiriços do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em regime de substituição, de 30 de Outubro de 2018 a 14 de Janeiro de 2019;

— Chefe da Divisão de Manutenção dos Postos Fronteiriços do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, desde 15 de Janeiro de 2019 até à presente data.

二零二四年四月十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Abril de 2024. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二四年三月二十五日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任劉小俠警務總長，編號106971，為本校總務廳廳長，自二零二四年六月八日起，為期一年。

二零二四年四月十六日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2024:

Lao Sio Hap, intendente, n.º 106971 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento dos Serviços Gerais desta Escola, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 8 de Junho de 2024.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Abril de 2024. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二三年十二月十四日批示：

蕭俊賢 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（教育行政範疇），薪俸點為430，試用期六個月，自二零二四年四月十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二四年三月二十二日批示：

張貴新，本局不具期限的行政任用合同顧問高級技術員，根據第65/2023號行政命令第一條，以及第12/2023號法律《教育及青年發展局特定職務人員報酬的專門規定》第三條第一款的規定，指定為親職教育中心主任，為期一年，自二零二四年五月一日起生效。

摘錄自本局局長二零二四年三月二十二日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

陳耀銘，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零二四年二月十日起生效；

張光海及莫文康，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零二四年二月二十四日起生效；

林瑞歡，第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零二四年二月十日起生效；

梁麗萍，第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零二四年二月十日起生效；

蔡春芳、陳麗君、鄭綺雯及崔美容，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二四年二月十日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2023:

Sio Chon In — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, (área de administração de educação), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.^o e 5.^o, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 15 de Abril de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2024:

Cheong Kuai San, técnico superior assessor, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — designado como director do Centro de Educação Parental, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 1.^o da Ordem Executiva n.º 65/2023, e 3.^o, n.º 1 da Lei n.º 12/2023 «Disposições específicas sobre a remuneração do pessoal que exerce funções específicas da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», a partir de 1 de Maio de 2024.

Por despachos do director destes Serviços, de 22 de Março de 2024:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.^o e 6.^o, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Chan Io Meng João, como técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, a partir de 10 de Fevereiro de 2024;

Cheong Kuong Hoi e Mok Man Hong, como técnicos superiores principais, 1.^o escalão, índice 540, a partir de 24 de Fevereiro de 2024;

Lam Soi Fun, como operária qualificada, 4.^o escalão, índice 180, a partir de 10 de Fevereiro de 2024;

Leong Lai Peng, como auxiliar, 4.^o escalão, índice 140, a partir de 10 de Fevereiro de 2024;

Cai Chunfang, Chen Lijun, Chiang I Man e Choi Mei Iong, como auxiliares, 3.^o escalão, índice 130, a partir de 10 de Fevereiro de 2024.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração,

及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

王勁秋，第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點為735，自二零二四年二月二十九日起生效；

吳美琪，第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零二四年二月一日起生效；

鄭達興，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二四年二月二十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二四年三月二十六日批示：

梁麗珊，本局不具期限的行政任用合同一等高級技術員，根據第64/2023號行政命令第一條，以及第12/2023號法律《教育及青年發展局特定職務人員報酬的專門規定》第三條第一款的規定，指定為語言推廣中心主任，為期一年，自二零二四年五月一日起生效。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第九職階勤雜人員之崔美玲，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二四年四月十八日起終止職務。

二零二四年四月十九日於教育及青年發展局

代局長 阮佩賢(副局長)

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年四月三日作出的批示：

梁惠萍 — 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二四年四月十二日起生效。

pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Wong Keng Chao, como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, índice 735, a partir de 29 de Fevereiro de 2024;

Ng Mei Kei, como técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 1 de Fevereiro de 2024;

Cheang Tat Heng, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 21 de Fevereiro de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2024:

Leong Lai San, técnica superior de 1.ª classe, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — designada como directora do Centro de Difusão de Línguas, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 1.º da Ordem Executiva n.º 64/2023, e 3.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2023 «Disposições específicas sobre a remuneração do pessoal que exerce funções específicas da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», a partir de 1 de Maio de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Mei Leng, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 18 de Abril de 2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 19 de Abril de 2024. — A Directora, substituta, Iun Pui Iun, subdirectora.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 3 de Abril de 2024:

Leong Wai Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 12 de Abril de 2024.

摘錄自社會文化司司長於二零二四年四月五日作出的批示：

唐佩怡 — 根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任本局文娛活動處處長的定期委任，自二零二四年五月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二四年四月十一日作出的批示：

林詩敏 — 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二四年三月八日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年四月十二日作出的批示：

鄧志超 — 根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465，自二零二四年四月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年四月十五日作出的批示：

林詩敏 — 根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年四月十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

高瑞及張加瑩，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

黃國賢及鄭玉鑾，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

鍾玉坤，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Abril de 2024:

Tong Pui I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Actividades Recreativas deste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1 da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2024.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 11 de Abril de 2024:

Lam Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Março de 2024, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 12 de Abril de 2024:

Tang Chi Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 21 de Abril de 2024.

Por despacho da signatária, de 15 de Abril de 2024:

Lam Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), e n.º 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da signatária, de 16 de Abril de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, ascendendo às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2 da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Kou Soi e Cheong Ka Ieng, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Wong Kuok In e Cheang Iok Lun, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Chong Iok Kuan, para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階二等高級技術員周王瑜，自二零二四年五月二日，即其到土地工務局擔任職務之日起，自動終止以行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零二四年四月十八日於文化局

代局長 鄭繼明

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Wong U, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2024, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana.

Instituto Cultural, aos 18 de Abril de 2024. — O Presidente do Instituto, substituto, *Cheang Kai Meng*.

體育局**聲明**

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員馮雁玲，因達年齡上限，自二零二四年四月七日起終止在本局之職務。

二零二四年四月十九日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Fong Ngan Leng, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 7 de Abril de 2024.

Instituto do Desporto, aos 19 de Abril de 2024. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

衛生局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二四年四月五日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第十四條第一款（二）項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第三十九條第一款及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，譚家欣、蔣君怡、黃蔚欣、關柏文、黃詠妍、吳革如及何佩雯在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二四年四月八日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

肖春梅 - 應其要求，註銷第EL0078號護士有限度執照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Abril de 2024:

Tam Ka Ian, Cheong Kuan I, Wong Wai Ian, Kwan Pak Man, Wong Weng In, Ng Kak U e Ho Pui Man, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, nos termos do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, do n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 8 de Abril de 2024:

Xiao, ChunMei — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença limitada n.º EL0078.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照二零二四年四月十一日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

李昀能 - 應其要求，中止第MI0448號醫生完全執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

摘錄自局長於二零二四年四月十二日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，陳貞貞、謝淑賢、鄭志輝、何志健、楊少雄、楊詠恩、關嘉敏、林慧楹、王英傑、黃玉梅、林遠鍵、李欣欣、李瓊、林露欣、陸詠儀、吳偉勝、沙玉婷、關展豪及施楚君在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二四年四月十二日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

ZBT醫療中心II - 應其要求，取消第AL-0468號執照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

二零二四年四月十九日於衛生局

局長 羅奕龍

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 11 de Abril de 2024:

Lei Wan Nang — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença integral n.º MI0448.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Abril de 2024:

Chan Cheng Cheng, Che Sok In, Cheang Chi Fai, Ho Chi Kin, Ieong Sio Hong, Ieong Weng Ian, Kuan Ka Man, Lam Wai Ieng, Vong Ieng Kit, Wong Iok Mui, Lam Un Kin, Lei Ian Ian, Li Qiong, Lam Lou Ian, Lok Weng I, Ng Wai Seng, Sa Iok Teng, Kuan Chin Hou e Si Cho Kuan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 12 de Abril de 2024:

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará de Centro Médico ZBT II, alvará n.º AL – 0468.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2024. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥物監督管理局

批示摘錄

按照局長於二零二四年四月十日之批示：

核准向崇金一人有限公司發給“康輝”藥房准照，編號為第476號以及其營業地點為澳門關閘廣場204號信達廣場第一座地下J座及L座，總辦事處位於澳門祐漢新村第八街康和廣場第1座7樓D室。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二四年四月十日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Instituto, de 10 de Abril de 2024:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 476 de Farmácia “HONG FAI”, com o local de funcionamento na Praça das Portas do Cerco n.º 204 Sun Star Plaza Bloco I r/c “J” e “L”, Macau, à Sung Gam Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua Oito do Bairro Iao Hon Edifício Concórdia Square Bloco 1 7.º andar “D”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 10 de Abril de 2024. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二四年四月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員鮑少宜，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
盧杏香	首席特級技術輔導員	1	450

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

不具期限的行政任用合同

姓名	職級	職階	薪俸點
古鈺鏜	首席高級技術員	1	540
黃德芳	首席技術輔導員		350
蔡燕婷			

長期行政任用合同

姓名	職級	職階	薪俸點
何玉鶯	首席技術輔導員	1	350
盧寶欣			
麥嘉轉	一等技術輔導員		305

二零二四年四月十八日於社會工作局

局長 韓衛

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 18 de Abril de 2024:

Pao Sio Iu, técnica superior assessora, 3.º escalão – nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos da alínea 1) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

A trabalhadora abaixo mencionada – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Lou Hang Heong	adjunto-técnico especialista principal	1	450

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Ku Iok Tong	técnico superior principal	1	540
Huang Defang	adjunto-técnico principal		350
Choi In Teng			

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Ho Iok Ang	adjunto-técnico principal	1	350
Lou Pou Ian			
Mak Ka Chun	adjunto-técnico de 1.ª classe		305

Instituto de Acção Social, aos 18 de Abril de 2024. — O Presidente, *Hon Wai*.

體育基金
FUNDO DO DESPORTO

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二四年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
804001			體育基金 Fundo do Desporto		
	7-02-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	2,000,000.00	
	7-02-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	14,750,000.00	
	7-02-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	550,000.00	
	7-02-0	32-02-20-99-00	綜合保險 Seguros gerais	200,000.00	
	7-02-0	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	18,500,000.00	
	7-02-0	32-05-04-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas	2,500,000.00	
	8-05-1	41-01-04-01-00	路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação		
	7-02-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	10,500,000.00	
			總額 Total	29,750,000.00	29,750,000.00
核准依據： Referente à autorização:			17/04/2024之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 17/04/2024		

二零二四年四月十九日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 19 de Abril de 2024. — O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

土地工務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年二月十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條第一款及第三款與及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，梁俊傑獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（城市規劃/建築範疇）。

根據現行第14/2009號法律第十二條第一款及第三款與及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，梁悅聰獲確定委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（城市規劃/建築範疇）。

根據現行第14/2009號法律第十二條第一款及第三款與及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，吳詩婷獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（檔案及圖書管理範疇）。

根據現行第14/2009號法律第十二條第一款及第三款與及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，梁家傑、周樂謙及李德麟獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）。

根據現行第14/2009號法律第十二條第一款及第三款與及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，蔡晶晶獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（建築範疇）。

摘錄自簽署人於二零二四年二月二十六日作出的批示：

應梁俊傑的請求，其在本局擔任第一職階一等高級技術員的行政任用合同，自二零二四年四月二十四日起予以解除。

應梁家傑的請求，其在本局擔任第一職階特級技術員的行政任用合同，自二零二四年四月二十四日起予以解除。

應周樂謙的請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的行政任用合同，自二零二四年四月二十四日起予以解除。

二零二四年四月十七日於土地工務局

局長 黎永亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E
CONSTRUÇÃO URBANA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2024:

Leong Chon Kit — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de planeamento urbanístico/arquitectura, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, em vigor.

Leong Ut Chong — nomeado, definitivamente, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de planeamento urbanístico/arquitectura, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Ng Si Teng — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de gestão de arquivos e de biblioteca, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, em vigor.

Leung Ka Kit, Chao Lok Him e Lei Tak Lon — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de engenharia civil, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, em vigor.

Choi Cheng Cheng — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de arquitectura, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, e 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2024:

Leong Chon Kit — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Abril de 2024.

Leung Ka Kit — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico especialista, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Abril de 2024.

Chao Lok Him — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como fiscal técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Abril de 2024.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 17 de Abril de 2024. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

公共建設局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年四月二日作出的批示：

蘇利利 — 根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365，自二零二四年三月二十九日起生效。

李新發及蘇沛儀 — 根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點685，自二零二四年三月三十一日起生效。

二零二四年四月十八日於公共建設局

局長 林焯浩

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二四年三月十五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第一款及第六條第二款(二)項的規定，本局不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二等督察李逸庭，自二零二四年六月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務，薪俸點為280點。

摘錄自環境保護局局長於二零二四年四月五日作出的批示：

周少琴—根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160點，並自二零二四年四月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年四月八日的批示：

葉擴林—根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二四年六月二十九日起，以定期委任方式續任為環境保護局副局長，為期一年；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS
PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 2 de Abril de 2024:

Sou Lei Maria José — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para adjunta-técnica principal, 2.^o escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, e do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3 da Lei n.^o 12/2015, a partir de 29 de Março de 2024.

Lei San Fat e Sou Pui I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, progredindo para técnicos superiores assessores principais, 2.^o escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, e do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3 da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Março de 2024.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 18 de Abril de 2024. — O Director, *Lam Wai Hou*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 15 de Março de 2024:

Lei Iat Teng, inspector de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 280, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do n.^o 1 do artigo 4.^o e da alínea 2) do n.^o 2 do artigo 6.^o da Lei n.^o 12/2015 vigente, a partir de 1 de Junho de 2024.

Por despacho do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 5 de Abril de 2024:

Chao Sio Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 6.^o escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alteradas pela Lei n.^o 4/2017 e pela Lei n.^o 2/2021, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015 vigente, a partir de 12 de Abril de 2024.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Abril de 2024:

Ip Kuong Lam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 29 de Junho de 2024;

陳國浩—根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環保基建管理中心主任，為期一年，自二零二四年六月二十九日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二四年四月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

曾浩然—轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二四年四月十四日起生效；

吳嘉欣—轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零二四年四月十二日起生效；

蔡鬻晟—轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零二四年四月十九日起生效；

余善心—轉為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二四年四月二十一日起生效；

李達豐—轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零二四年四月十八日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二四年四月十日作出的批示：

沈曉玲—根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級督察的薪俸點440點，並自二零二四年四月十五日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二四年四月十六日作出的批示：

區展杰、馮美姬、李倩婷、李慧、吳家豪、譚慧敏及湯熒楓—根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

Chan Kwok Ho — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2024.

Por despachos do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 8 de Abril de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

Chang Hou In, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 14 de Abril de 2024;

Ng Ka Ian, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Abril de 2024;

Choi Hok Seng, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 19 de Abril de 2024;

Yu Sin Sam Anabela, com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 21 de Abril de 2024;

Lei Tat Fong, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 18 de Abril de 2024.

Por despacho do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 10 de Abril de 2024:

Sam Hio Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector especialista, 2.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir de 15 de Abril de 2024.

Por despachos do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 16 de Abril de 2024:

Ao Chin Kit, Fong Mei Kei, Lei Cheng Keng, Lei Wai, Ng Ka Hou, Tam Wai Man e Tong Ieng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

林嘉良—根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及現行第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術稽查的薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二四年四月十七日於環境保護局

局長 譚偉文

Lam Ka Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Abril de 2024. — O Director, *Tam Vai Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年一月二十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，試用期為六個月，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	任用方式	生效日期
林周燊	二等高級技術員	1	430	行政任用合同	11/03/2024

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Forma de provimento	Data de entrada em vigor
Lam Chao San	Técnico superior de 2.ª classe	1	430	Contrato administrativo de provimento	11/03/2024

摘錄自局長於二零二四年二月八日作出的批示：

應Aida Maria Albino Carreira之請求，其在本局擔任第四職階首席顧問高級技術員的長期行政任用合同自二零二四年四月十一日起予以解除。

摘錄自副局長於二零二四年三月二十七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款(二)項及第三款的規定，本局第一職階首席高級技術員庄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2024:

O trabalhador abaixo mencionado — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1 e 12.º, n.ºs 1 e 3 da Lei n.º 14/2009, vigente, e dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2024:

Aida Maria Albino Carreira — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Abril de 2024.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Março de 2024:

Chong Hio Chong, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento

曉聰的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年三月十九日起生效。

摘錄自局長於二零二四年四月十日作出的批示：

根據第2/2021號法律第七條、第九條及第十一條的規定，下列工作人員轉入為技術輔導員職程，職級、職階和薪俸點分別如下，自二零二四年四月十日起生效：

姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
譚綺嵐	特級行政技術助理員	1	一等技術輔導員	1	305	不具期限的行政任用合同

Nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Tam I Lam	Assistente técnico administrativo especialista	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	Contrato administrativo de provimento sem termo

摘錄自副局長於二零二四年四月十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
溫智逸	二等高級技術員	1	28/05/2024
黃銘嘉	二等高級技術員	1	13/06/2024

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期兩年，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
陳卓明	二等高級技術員 (資訊範疇)	1	01/06/2024
謝恩澤	二等高級技術員 (資訊範疇)	1	01/06/2024
吳國豪	二等高級技術員	1	07/06/2024
容詠願	二等高級技術員 (資訊範疇)	1	19/06/2024

sem termo, como técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 19 de Março de 2024.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Abril de 2024:

O trabalhador abaixo mencionado – transita para a carreira de adjunto-técnico, na categoria, escalão e índice a cada um indicado, nos termos dos artigos 7.º, 9.º e 11.º da Lei n.º 2/2021, a partir de 10 de Abril de 2024:

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 10 de Abril de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Wan Chi Iat	Técnico superior de 2.ª classe	1	28/05/2024
Wong Meng Ka	Técnico superior de 2.ª classe	1	13/06/2024

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Chan Cheok Meng	Técnico superior de 2.ª classe (área de informática)	1	01/06/2024
Che Ian Chak	Técnico superior de 2.ª classe (área de informática)	1	01/06/2024
Ng Kuok Hou	Técnico superior de 2.ª classe	1	07/06/2024
Iong Weng Un	Técnico superior de 2.ª classe (área de informática)	1	19/06/2024

姓名	職級	職階	生效日期
李建輝	二等高級技術員 (資訊範疇)	1	19/06/2024

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Lei Kin Fai	Técnico superior de 2.ª classe (área de informática)	1	19/06/2024

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的長期行政任用合同續期三年，並自相應日期開始生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

姓名	職級	職階	生效日期
梁志章	首席高級技術員	1	09/06/2024
許志光	首席技術輔導員	1	16/06/2024
黃家賢	首席高級技術員	1	19/06/2024
李秀華	首席高級技術員	1	30/06/2024

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Leong Chi Cheong	Técnico superior principal	1	09/06/2024
Hoi Chi Kuong	Adjunto-técnico principal	1	16/06/2024
Wong Ka In	Técnico superior principal	1	19/06/2024
Lei Sao Wa	Técnico superior principal	1	30/06/2024

摘錄自局長於二零二四年四月十二日作出的批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Abril de 2024:

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
陳思敏	特級技術員	3	545	24/03/2024
郭穎希	特級技術員	3	545	24/03/2024
蘇柳萍	特級技術輔導員	3	430	24/03/2024
陳安妮	一等技術輔導員	2	320	29/03/2024

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Chan Si Man	Técnico especialista	3	545	24/03/2024
Kok Weng Hei	Técnico especialista	3	545	24/03/2024
Sou Lao Peng	Adjunto-técnico especialista	3	430	24/03/2024
Anabela Fatima Nunes	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	320	29/03/2024

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para exercer funções nestes Serviços, na seguinte

以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
陳福利	勤雜人員	6	160	30/03/2024

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
蔡強	技術工人	10	300	22/03/2024

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
伍綺紅	首席顧問高級技術員	1	660

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

姓名	職級	職階	薪俸點
陳安妮	首席技術輔導員	1	350

聲明

為著有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階勤雜人員孫潤珍，自二零二四年四月二十一

categoria, escalão e índice, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Chan Fok Lei	Auxiliar	6	160	30/03/2024

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para exercer funções nestes Serviços, na seguinte categoria, escalão e índice, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Choi Keong	Operário qualificado	10	300	22/03/2024

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Ng I Hong	Técnico superior assessor principal	1	660

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Nome	Categoria	Escalão	Índice
Anabela Fatima Nunes	Adjunto-técnico principal	1	350

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sun Ion Chan, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por

日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零二四年四月十七日於交通事務局

局長 林衍新

atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 21 de Abril de 2024.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Abril de 2024. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

郵電局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年二月十六日作出的批示：

黃婉藍 - 根據現行第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第一款和第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二四年四月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年二月十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

何家全，第一職階二等高級技術員資訊(應用軟件開發)範疇，自二零二四年五月一日起生效；

何雄業，第一職階二等高級技術員，自二零二四年五月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年二月十九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

洪巍鑫，第一職階二等技術輔導員，自二零二四年五月一日起生效；

陳家亮及李駿偉，第三職階郵差，分別自二零二四年五月六日及二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年二月二十二日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

陳雪玲，第一職階一等高級技術員，自二零二四年五月一日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Fevereiro de 2024:

Wong Un Lam — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 9 de Abril de 2024.

Por despachos da signatária, de 18 de Fevereiro de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Ho Ka Chun, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (desenvolvimento de software), a partir de 1 de Maio de 2024;

Ho Hong Ip, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2024.

Por despachos da signatária, de 19 de Fevereiro de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Hong Ngai Kam, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2024;

Chan Ka Leong e Lei Chon Wai, como distribuidores postais, 3.º escalão, a partir de 6 e 20 de Maio de 2024, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 22 de Fevereiro de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Chan Sut Leng, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2024;

陳富權，第一職階二等高級技術員，自二零二四年五月七日起生效；

陳穎儀，第一職階二等技術員，自二零二四年五月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年二月二十九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

郭俊本，第三職階郵差，自二零二四年五月二十一日起生效；

楊富強，第二職階勤雜人員，自二零二四年五月十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年三月十二日作出的批示：

曹引桂具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任國際會計及對外關係處處長的定期委任續期一年，自二零二四年五月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年三月十四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員資訊（應用軟件開發）範疇胡錦和，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二四年六月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年三月十八日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改梁詩遠在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二四年三月三十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年三月二十日作出的批示：

梁小龍具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任工程、設施管理及總務處處長的定期委任續期一年，自二零二四年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年三月二十一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，第八職階技術工人李天娜，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二四年六月三十日起生效。

Chan Fu Kun, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Maio de 2024;

Chan Weng I, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Maio de 2024.

Por despachos da signatária, de 29 de Fevereiro de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Kuok Chon Pun, como distribuidor postal, 3.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2024;

Ieong Fu Keong, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 18 de Maio de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2024:

Chou Ian Kuai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 5 de Maio de 2024, como chefe da Divisão de Contabilidade Internacional e Relações Externas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despacho da signatária, de 14 de Março de 2024:

Wu Kam Wo — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (desenvolvimento de software), nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 7 de Junho de 2024.

Por despacho da signatária, de 18 de Março de 2024:

Leong Si Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 31 de Março de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2024:

Leong Sio Long — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2024, como chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 21 de Março de 2024:

Albertina Correia de Lemos — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Junho de 2024.

蔡承昌，根據現行第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，其在本局擔任第四職階郵差之行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二四年三月八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年三月二十八日作出的批示：

王姍姍具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任公共關係及總檔案處處長的定期委任續期一年，自二零二四年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年四月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項和第八款及第二十八條第一款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改尹頌雅在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席文案，薪俸點為485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

馮佰堅，職級變更為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點；

任志榮，職級變更為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點；

陳梅，職級變更為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

楊永建，職級變更為第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)，薪俸點為600點；

李鵬飛、何文耀及呂維達，職級變更為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點。

Choi Seng Cheong, distribuidor postal, 4.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 8 de Março de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Março de 2024:

Wong San San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2024, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 3 de Abril de 2024:

Wan Chong Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de letrado principal, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 8, 28.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, em vigor, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM:

Fong Pak Kin, muda para a categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Iam Chi Veng, muda para a categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Chan Mui, muda para a categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM:

Ieong Weng Kin, muda para a categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, índice 600;

Lei Pang Fei, Ho Man Io e Lu Wai Tat, mudam para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540.

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

葉偉倫，自二零二四年四月二十六日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

陳淑婷，自二零二四年四月二十六日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

鄭燦明，自二零二四年四月二十六日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點。

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改以下人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職階、薪俸點及日期分別如下：

鄭啓賢及周志文，分別自二零二四年四月三日及十七日起轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

二零二四年四月十八日於郵電局

局長 劉惠明

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年二月二十八日的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百七十四條第二款、現行第14/2009號法律第一條、第十三條第一款(一)項及第三款、第十七條、第17/2013號行政法規第二十六條第二款、第12/2015號法律第二十五條，以及第6/2009號行政長官批示第一款之規定，Dâmaso António Pinto de Barros在房屋局擔任職務的個人勞動合同自二零二四年四月二十三日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第四條款，轉為收取相等於第二職階首席顧問高級技術員職級的薪俸點685點。

二零二四年四月十八日於房屋局

局長 任利凌

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugados com o artigo 4.^º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Ip Vai Lon Alexandre, para técnico superior assessor, 2.^º escalão, índice 625, a partir de 26 de Abril de 2024;

Chan Sok Teng, para técnico especialista, 2.^º escalão, índice 525, a partir de 26 de Abril de 2024;

Cheang Chan Meng, para técnico principal, 2.^º escalão, índice 470, a partir de 26 de Abril de 2024.

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, para os escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugados com o artigo 4.^º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Cheang Kai In e Chow Chi Man, para auxiliares, 5.^º escalão, índice 150, a partir de 3 e 17 de Abril de 2024, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 18 de Abril de 2024. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2024:

Dâmaso António Pinto de Barros – renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a do referido contrato, com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.^º escalão, índice 685, no Instituto de Habitação, de acordo com o disposto no artigo 99.^º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 174.^º do vigente Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, do artigo 1.^º, alínea 1) do n.º 1 e n.º 3 do artigo 13.^º e artigo 17.^º da Lei n.º 14/2009, vigente, do n.º 2 do artigo 26.^º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 e do artigo 25.^º da Lei n.º 12/2015, bem como do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2009, a partir de 23 de Abril de 2024.

Instituto de Habitação, aos 18 de Abril de 2024. — O Presidente, *Iam Lei Leng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二四年三月二十五日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條的規定，麥哥利及洪定文在本局擔任第三職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二四年五月二十七日起獲續期一年，薪俸點130點。

按照本局代局長於二零二四年四月五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階主任翻譯員朱亞力獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問翻譯員，薪俸點675點，自公佈之日起生效。

按照簽署人於二零二四年四月十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改周桂煥在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，自公佈之日起生效。

二零二四年四月十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

地球物理氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年四月十一日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局資訊及開發處處長梁銘峰因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二四年五月二十六日起續任一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2024:

Mak Ko Lei e Hung Teng Man — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 27 de Maio de 2024.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 5 de Abril de 2024:

Alexandre Luis Gee, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, índice 675, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do signatário, de 10 de Abril de 2024:

Chao Kuai Wun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 16 de Abril de 2024. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2024:

Leong Meng Fong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como Chefe da Divisão de Desenvolvimento Informático destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Maio de 2024, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自地球物理氣象局局長於二零二四年四月十五日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階二等高級技術員蔡晶晶之行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二四年四月十日起生效。

摘錄自地球物理氣象局局長於二零二四年四月十六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第二款(一)項的規定，以附註形式修改第一職階二等高級技術員蔡晶晶之行政任用合同第二條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二四年四月十日起生效。

摘錄自地球物理氣象局局長於二零二四年四月十八日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階二等高級技術員蔡晶晶之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要公佈日起生效。

二零二四年四月十八日於地球物理氣象局

局長 梁永權

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 15 de Abril de 2024:

Choi Cheng Cheng, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 16 de Abril de 2024:

Choi Cheng Cheng, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.^o, n.º 2, e 6.^o, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Abril de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 18 de Abril de 2024:

Choi Cheng Cheng, técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Abril de 2024. — O Director, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

初級法院

公告

破產案第CV3-24-0001-CFI號 第三民事法庭

聲請人：型悅服飾一人有限公司，居所位於澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓O座的破產管理人職業住所。

現根據二零二四年四月十五日在本卷宗所作出之判決書已宣告聲請人型悅服飾一人有限公司，居所位於澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓O座的破產管理人職業住所，現正處於破產狀態。根據《民事訴訟法典》第一千零八十九條第一款之規定，債權人提出清償債權要求之期間定為六十日。

已委任高維德律師為司法管理人，其職業住所位於澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓O座。

二零二四年四月十七日於初級法院

法官 羅達光

法院首席書記員 李穎思

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Falência n.º CV3-24-0001-CFI 3.º Juízo Cível

Requerente: Companhia de Moda Trendford Sociedade Unipessoal Limitada, com a residência no domicílio profissional no escritório do administrador da falência, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar O.

FAZ-SE SABER que, por sentença de 15 de Abril de 2024, proferida nos presentes autos, foi declarada a FALÊNCIA da requerente Companhia de Moda Trendford Sociedade Unipessoal Limitada, com a residência no domicílio profissional no escritório do administrador da falência, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar O, tendo sido fixado em SESSENTA (60) DIAS o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1 do C.P.C..

Foi nomeado administrador judicial o Sr. Dr. Vítor Gomes, advogado, com domicílio em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar O.

Tribunal Judicial de Base da R.A.E.M., aos 17 de Abril de 2024.

O Juiz de Direito, *Carlos Armando da Cunha Rodrigues de Carvalho*.

A Escrivã Judicial Principal, *Lei Veng Si*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

市政署

公告

第007/DZVJ/2024號公開招標

澳門中區一帶提供綠化保養及維護

按二零二四年四月十一日行政法務司司長之批准，現就“澳門中區一帶提供綠化保養及維護”進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間前往澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 007/DZVJ/2024
Prestação de serviços de manutenção e reparação da arborização na zona central de Macau

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Administração e Justiça, datada do dia 11 de Abril de 2024, se acha aberto o concurso público para a “Prestação de serviços de manutenção e reparação da arborização na zona central de Macau”.

O Programa do Concurso e o Caderno de Encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, em Macau, ou descarregados gratuitamente na página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os

下載。如有意投標人從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二四年五月十三日中午十二時正。參與投標之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須按投標項目繳交相應的臨時擔保(金額請見下表)。臨時擔保可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金存款方式，須前往澳門亞美打利底盧大馬路(新馬路)163號地下本署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證(一式三份)前往中國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往本署財務處出納繳交。因繳付擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

區域	繳交之臨時擔保
A. 澳門議事亭前地一帶	MOP150,000.00
B. 澳門高士德至提督馬路一帶	MOP150,000.00
C. 澳門羅理基博士大馬路一帶	MOP150,000.00

開標日期為二零二四年五月十四日上午十時正，於本署培訓中心(澳門何賢紳士大馬路政府(青茂)辦公大樓十七樓)進行。

此外，本署安排於二零二四年四月二十九日上午十時正，於澳門何賢紳士大馬路政府(青茂)辦公大樓十七樓培訓中心舉行公開解釋會。

二零二四年四月十五日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

(是項刊登費用為 \$2,878.00)

第003/DZVJ/2024號公開招標

市政署轄下植物園區及農場提供綠化保養及維護

按照二零二四年四月十六日行政法務司司長之批准，現就“市政署轄下植物園區及農場提供綠化保養及維護”進行公開招標。

concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos referidos documentos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na página electrónica deste Instituto durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12:00 horas do dia 13 de Maio de 2024. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar a respectiva caução provisória consoante o item a que desejam concorrer (*vide* valor na tabela abaixo). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

Zonas	Caução provisória
A. Zonas próximas do Largo do Senado	MOP 150 000,00
B. Zonas próximas entre a Avenida de Horta e Costa e a Avenida do Almirante Lacerda	MOP 150 000,00
C. Zonas próximas da Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues	MOP 150 000,00

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação deste Instituto (sito na Avenida do Comendador Ho Yin, Edifício de Escritórios do Governo (Qingmao), 17.º andar, em Macau), pelas 10:00 horas do dia 14 de Maio de 2024.

O IAM organizará uma sessão de esclarecimento pública no Centro de Formação deste Instituto (sito na Avenida do Comendador Ho Yin, Edifício de Escritórios do Governo (Qingmao), 17.º andar, em Macau), pelas 10:00 horas do dia 29 de Abril de 2024.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 15 de Abril de 2024.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

(Custo desta publicação \$ 2 878,00)

Concurso Público n.º 003/DZVJ/2024

Prestação de serviços de arborização e manutenção dos jardins botânicos e das granjas sob gestão do IAM.

Faz-se público que, por autorização do Secretário para a Administração e Justiça, do dia 16 de Abril de 2024, se acha aberto o concurso público para a “Prestação de serviços de arborização e manutenção dos jardins botânicos e das granjas sob gestão do IAM”.

有意投標人可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載。如有意投標人從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二四年五月二十三日中午十二時正。參與投標之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時擔保澳門元貳拾萬圓（MOP200,000.00）。臨時擔保可以現金存款或銀行擔保提供。若以現金存款方式，須前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往中國銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往本署財務處出納繳交。因繳付擔保而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

開標日期定於二零二四年五月二十四日上午十時正，於本署培訓中心澳門何賢紳士大馬路政府（青茂）辦公大樓17樓）進行。

此外，本署安排於二零二四年五月六日上午十時正，於本署培訓中心（澳門何賢紳士大馬路政府（青茂）辦公大樓17樓）舉行公開解釋會；並於二零二四年五月七日安排兩場實地視察，分別為上午十時正於香徑藥谷生態園區陸軍路入口（位處路環高頂馬路及陸軍路交匯點）集合，以及下午三時正在金像農場集合。

二零二四年四月十八日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

（是項刊登費用為 \$2,516.00）

退休基金會

三十日告示

茲公佈，前經濟局退休特級督察Fernanda Emilia Dias Azedo之鰥夫孫東尼，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有

O Programa do Concurso e o Caderno de Encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos referidos documentos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na página electrónica deste Instituto durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 23 de Maio de 2024. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou no Banco da China, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros deste Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros deste Instituto. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação deste Instituto, sito na Avenida do Comendador Ho Yin, Edifício de Escritórios do Governo (Qingmao), 17.º andar, em Macau, pelas 10,00 horas do dia 24 de Maio de 2024.

O IAM organizará ainda uma sessão de esclarecimento pública no Centro de Formação deste Instituto, sito na Avenida do Comendador Ho Yin, Edifício de Escritórios do Governo (Qingmao), 17.º andar, em Macau, pelas 10,00 horas do dia 6 de Maio de 2024 e serão realizadas no dia 7 de Maio de 2024 duas visitas, às 10,00 horas, no acesso do Jardim Ecológico do Trilho de Plantas Medicinais e Aromáticas, situado na Estrada Militar (no cruzamento entre a Estrada do Alto de Coloane e a Estrada Militar), e às 15,00 horas, na Granja Óscar.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 18 de Abril de 2024.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

(Custo desta publicação \$ 2 516,00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Antonio Maria Dias Azedo, viúvo de Fernanda Emilia Dias Azedo, que foi inspectora especialista, aposentada da então Direcção dos Serviços de Economia,

人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二四年四月十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

requerido a pensão de sobrevivência deixada pela mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no Boletim Oficial da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 18 de Abril de 2024.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

財政局

公告

公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、廢棄物品及物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

查看物品

1. 車輛廢鐵、廢棄物品及物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點查看相關出售的車輛廢鐵、廢棄物品及物品：

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
VS01(部份)、 VS02(部份)、 VS03、VS04 M S 0 1、 M S 0 2、 MS03、MS04 L01、L04(部份)、 L05、 L06	路氹區	2024年4月30日	上午十時	北安多功能政府大樓 (氹仔永福街)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

VENDA EM HASTA PÚBLICA

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens, que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

Visualização dos bens

1. Sucata resultante de veículos, sucata de bens e bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens colocados à venda, bem como, a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
VS01 (parte), VS02 (parte), VS03, VS04 MS01, MS02, MS03, MS04 L01, L04 (parte), L05, L06	Taipa, Coloane	30/04/2024	10:00	Edf. Multifuncional do Governo - Pac On (Rua da Felicidade, Taipa)

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
VS01(部份)、 VS02(部份) L02、L03、 L04(部份) B01至B03、 B06(I)至 B17(I)	澳門 區	2024年4 月30日	下午三時	財政局青洲倉庫 (澳門青洲河邊 馬路、山茶街)

註:

(1) 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛廢鐵、廢棄物品及物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

(2) 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛廢鐵、廢棄物品及物品的地區。

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、廢棄物品及物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 物品 - 酒類

於拍賣當日可於現場查看，相關圖片亦同時透過電腦展出。

3. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽(網址: <http://www.dsf.gov.mo>)。

繳付保證金

提交日期: 由公告日起至2024年5月7日

提交金額: 伍仟澳門元

提交方式: - 以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付。

- 銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式。

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
VS01 (parte), VS02 (parte) L02, L03, L04 (parte) B01 a B03, B06(I) a B17(I)	Macau	30/04/2024	15:00	A mazém de Ilha Verde da DSF (Estrada Marginal da Ilha Verde, Rua das Camélias, Macau)

Nota

(1) A visualização de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

(2) Para se dirigirem aos locais de armazenamento de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. Bens - Vinho

Há lugar à visualização dos bens no local da realização da hasta pública, e, simultaneamente, são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

3. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício “Finanças”, ou na página electrónica desta Direcção dos Serviços (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Prestação de caução

Período: Desde a data do anúncio até ao dia 7 de Maio de 2024

Montante: \$5 000,00 (cinco mil patacas)

Modo de prestação da caução:

- Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício “Finanças”, sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou,

- Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das Condições de Venda.

公開拍賣

日期：2024年5月8日（星期三）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$5,403.00）

Realização da Hasta Pública

Data: 8 de Maio de 2024 (quarta-feira)

Horário: às 09:00 horas - registo de presenças
às 10:00 horas – início da hasta pública

Local: Auditório, na Cave do Edifício “Finanças”,
sito em Macau na Avenida da Praia Grande,
n.ºs 575, 579 e 585.

Consulta das Condições de Venda

As Condições de Venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício “Finanças”,
sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício “Finanças”, ou na
página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (web-
site: <http://www.dsf.gov.mo>).

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 5 403,00)

澳門貿易投資促進局**通告**

一、澳門貿易投資促進局執行委員會根據經七月五日第29/99/M號法令修訂的七月十一日第33/94/M號法令所核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十二條、第1/2001號經濟財政司司長批示所核准的《澳門貿易投資促進局內部規章》第十五條第二款、第15/2017號法律《預算綱要法》第三條、第四條第一款（四）項、第七十二條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第二條、第七條、第三十八條第一款、第三十九條第一款以及澳門貿易投資促進局的其他支付方式、《行政程序法典》第三十七條至第四十條以及第四十一條第一款的所有相關規定，透過二零二四年四月十七日的決議，將澳門貿易投資促進局開支及出納活動有關的簽署支票、信用卡、銀行轉帳及其他支付方式的權限授予澳門貿易投資促進局執行委員會執行委員梁華峰：

（一）聯同澳門貿易投資促進局執行委員會另一執行委員，以澳門元二十萬元為上限，不設最低限額；

（二）聯同財政及財產處經理林秀儀，以澳門元十萬元為上限。

二、維持於二零二三年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之通告（第4793頁及第4794頁），以及於

**INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU****Avisos**

1. A Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos das disposições conjugadas do artigo 22.º do Estatuto do mesmo Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, do n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento Interno do mesmo Instituto, aprovado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2001, do artigo 3.º, da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º e do artigo 72.º da Lei n.º 15/2017 [Lei de enquadramento orçamental], dos artigos 2.º e 7.º, do n.º 1 do artigo 38.º e do n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 [Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental] e de outros meios de pagamento do IPIM e dos artigos 37.º a 40.º e do n.º 1 do artigo 41.º do Código do Procedimento Administrativo, por deliberação de 17 de Abril de 2024, delega competências no Dr. Leong Wa Fong, vogal executivo da Comissão Executiva do IPIM, no que respeita à assinatura de cheques, cartões de crédito, transferências bancárias e outros meios de pagamento do IPIM relativos à realização de despesas e operações de tesouraria, conjuntamente com:

1) Outro vogal executivo da Comissão Executiva do IPIM, até 200 000,00 patacas e sem qualquer valor mínimo;

2) A directora-adjunta da Divisão Financeira e de Patrimónios, Dr.ª Lam Sao I, de valor não superior a 100 000,00 patacas.

2. Mantêm-se as competências delegadas no Presidente da Comissão Executiva do IPIM e nos vogais executivos da mes-

二零二四年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之通告（第4346頁）所指，已授予澳門貿易投資促進局執行委員會主席以及執行委員李藻森及黃伊琳的權限。

三、上述獲授權人於二零二四年四月十日至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登之日，行使本授權所作出的所有行為均被視為追認。

四、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力，但不影響前款規定的適用。

二零二四年四月十七日於澳門貿易投資促進局

主席 余雨生

（是項刊登費用為 \$2,243.00）

一、澳門貿易投資促進局主席根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條第一款至第三款、經七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第九條第一款c)項、以及《澳門貿易投資促進局人員通則》第三十八條第一款的規定，透過二零二四年四月十八日的批示，授予澳門貿易投資促進局執行委員會執行委員梁華峰作出涉及其所監督的附屬單位人員的下列行為的權限：

（一）批准享受年假及將年假轉移至翌年的申請；

（二）核准合理缺勤或不合理缺勤。

二、維持於二零二四年二月二十八日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之通告（第2474頁及第2475頁）所指，已授予澳門貿易投資促進局執行委員會執行委員李藻森及黃伊琳的權限。

三、上述獲授權人於二零二四年四月十日至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登之日，行使本授權所作出的所有行為均被視為追認。

四、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零二四年四月十八日於澳門貿易投資促進局

主席 余雨生

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

ma Comissão Executiva, Dr. Luiz Jacinto e Dr.^a Wong Yee Lam, a que se referem os Avisos publicados no Boletim Oficial, II Série, n.º 13, de 29/3/2023, páginas 4793 e 4794, e n.º 10, de 6/3/2024, página 4346.

3. Consideram-se ratificados todos os actos praticados pelo referido delegado, no uso desta delegação, desde 10 de Abril de 2024 até à data da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a mencionada deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação no mencionado Boletim Oficial.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 17 de Abril de 2024.

O Presidente do Instituto, *U U Sang*.

(Custo desta publicação \$ 2 243,00)

1. O Presidente do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), nos n.ºs 1 a 3 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), na alínea c) do n.º 1 do artigo 9.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e no n.º 1 do artigo 38.º do Estatuto Privativo do Pessoal do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por despacho de 18 de Abril de 2024, delega no vogal executivo da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Dr. Leong Wa Fong, em relação ao pessoal das subunidades orgânicas sob a respectiva tutela, competências para praticar os seguintes actos:

1) Aprovação dos pedidos de gozo de férias e de transferência de férias para o ano civil seguinte;

2) Justificação ou injustificação de faltas.

2. Mantêm-se as competências delegadas nos vogais executivos da mencionada Comissão Executiva, Dr. Luiz Jacinto e Dr.^a Wong Yee Lam, a que se refere o Aviso publicado no Boletim Oficial n.º 9, II Série, de 28 de Fevereiro de 2024, páginas 2474 e 2475.

3. Consideram-se ratificados todos os actos praticados pelo mencionado delegado, no uso desta delegação, desde 10 de Abril de 2024 até à data da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no mencionado Boletim Oficial.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 18 de Abril de 2024.

O Presidente do Instituto, *U U Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

一、澳門貿易投資促進局執行委員會主席根據經第56/2019號經濟財政司司長批示修改的第1/2001號經濟財政司司長批示核准的《澳門貿易投資促進局內部規章》第十七條第二款的規定，以及公佈於二零二三年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門貿易投資促進局執行委員會二零二三年三月二十二日決議所授予的權限，透過二零二四年四月十八日的批示，轉授予澳門貿易投資促進局執行委員會執行委員梁華峰對其所監督之附屬單位作出下列批准的權限：

(一) 工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門元十萬元為限；

(二) 為出納活動進行款項調動及作出支付指令。

二、維持於二零二四年二月二十八日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之通告（第2475頁及第2476頁）所指，已轉授予澳門貿易投資促進局執行委員會執行委員李藻森及黃伊琳的權限。

三、上述獲轉授權人於二零二四年四月十日至今通告在《澳門特別行政區公報》刊登之日，行使本轉授權所作出的所有行為均被視為追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零二四年四月十八日於澳門貿易投資促進局

主席 余雨生

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

一、澳門貿易投資促進局主席根據《澳門貿易投資促進局人員通則》第三十一條第二款、《提供超時工作之規章》第三條第一款以及《行政程序法典》第三十七條第一款之規定，透過二零二四年四月十八日的批示，授予澳門貿易投資促進局執行委員會執行委員梁華峰，有關其所監督的附屬單位人員提供不超過法定上限之超時工作的批准權限。

二、維持於二零二四年二月二十八日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之通告（第2474頁）所指，已授予澳門貿易投資促進局執行委員會執行委員李藻森及黃伊琳的權限。

1. O Presidente da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do n.º 2 do artigo 17.º do Regulamento Interno do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2001, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2019, e da competência que lhe foi delegada pela deliberação de 22 de Março de 2023 da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, publicada no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2023, subdelega, por despacho de 18 de Abril de 2024, no vogal executivo da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Dr. Leong Wa Fong, em relação às subunidades orgânicas sob a respectiva tutela, competências para autorizar:

1) Despesas respeitantes à realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de 100 000,00 patacas;

2) Movimentos de fundos e emissão de ordens de pagamento respeitantes a operações de tesouraria.

2. Mantêm-se as competências subdelegadas nos vogais executivos da mencionada Comissão Executiva, Dr. Luiz Jacinto e Dr.ª Wong Yee Lam, a que se refere o Aviso publicado no Boletim Oficial n.º 9, II Série, de 28 de Fevereiro de 2024, páginas 2475 e 2476.

3. Consideram-se ratificados todos os actos praticados pelo mencionado subdelegado, no uso desta subdelegação, desde 10 de Abril de 2024 até à data da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no mencionado Boletim Oficial.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 18 de Abril de 2024.

O Presidente do Instituto, *U U Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

1. O Presidente do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 31.º do Estatuto Privativo do Pessoal do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, no n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento de Prestação de Trabalho Extraordinário e no n.º 1 do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, por despacho de 18 de Abril de 2024, delega no vogal executivo da Comissão Executiva do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Dr. Leong Wa Fong, em relação ao pessoal das subunidades orgânicas sob a respectiva tutela, competências para autorizar a prestação de trabalho extraordinário, até ao limite legalmente permitido.

2. Mantêm-se as competências delegadas nos vogais executivos da mencionada Comissão Executiva, Dr. Luiz Jacinto e Dr.ª Wong Yee Lam, a que se refere o Aviso publicado no Boletim Oficial n.º 9, II Série, de 28 de Fevereiro de 2024, página 2474.

三、上述獲授權人於二零二四年四月十日至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登之日，行使本授權所作出的所有行為均被視為追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零二四年四月十八日於澳門貿易投資促進局

主席 余雨生

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

3. Consideram-se ratificados todos os actos praticados pelo mencionado delegado, no uso desta delegação, desde 10 de Abril de 2024 até à data da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no mencionado Boletim Oficial.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 18 de Abril de 2024.

O Presidente do Instituto, *U U Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

澳門金融管理局

通告

決議摘錄

為著澳門金融管理局行政管理委員會成員之調動，並按照三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第十七條第四款規定，澳門金融管理局行政管理委員會二零二四年四月十一日第336/CA號決議議決如下：

1. 由二零二四年四月十一日起，澳門金融管理局的各組織單位相應的專項事務將重新分配如下：

——行政管理委員會主席陳守信：

貨幣及儲備管理廳、法律事務廳、研究及統計廳及金融發展廳。

——行政管理委員會委員劉杏娟：

銀行監察廳、內部審計處及行政管理委員會輔助處。

——行政管理委員會委員黃立峰：

保險監察廳及行政人事管理處。

——行政管理委員會委員李可欣：

貨幣發行及財務廳及金融基建及資訊廳。

2. 根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Extracto de deliberação

Tendo-se verificado uma alteração da composição do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau e nos termos do n.º 4 do artigo 17.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e tendo presente a Deliberação n.º 336/CA, de 11 de Abril de 2024, este órgão colegial delibera o seguinte:

1. A partir de 11 de Abril de 2024, os pelouros correspondentes às unidades orgânicas da Autoridade Monetária de Macau são atribuídos da seguinte forma:

— Chan Sau San, presidente do Conselho de Administração:

Departamento para Assuntos Monetários e Gestão das Reservas (DMR), Departamento Jurídico (DAJ), Departamento de Estudos e Estatísticas (DEE) e Departamento de Desenvolvimento Financeiro (DDF).

— Lau Hang Kun, administradora do Conselho de Administração:

Departamento de Supervisão Bancária (DSB), Divisão de Auditoria Interna (DAI) e Divisão de Apoio ao Conselho de Administração (DAP).

— Vong Lap Fong, administrador do Conselho de Administração:

Departamento de Supervisão de Seguros (DSG) e Divisão de Administração e Gestão dos Recursos Humanos (DAR).

— Lei Ho Ian, administradora do Conselho de Administração:

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro (DEF) e Departamento de Infraestrutura Financeira e de Tecnologia de Informação (DIT).

2. Ao abrigo do estabelecido no n.º 5 do artigo 17.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo

局通則》第十七條第五款的規定，專項事務的交予亦附帶相應於該事務職權的權力授予。

3. 授予行政管理委員會各成員，以澳門金融管理局名義簽署在相應專項事務範圍內訂立所需合同的權限。

4. 在不妨礙上款規定的情況下，經行政管理委員會決議，以及根據第8/2011號法律《財政儲備法律制度》第九條的規定而作出的行為及訂立的合同，須由行政管理委員會主席或其法定代理人與其餘任何一名委員共同簽署。

5. 上述授權不妨礙行政管理委員會的監管權、收回權及廢止權。

6. 各行政管理委員會成員自二零二四年四月十一日至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登之日，在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

7. 對行使本通告所授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

二零二四年四月十一日於澳門金融管理局

行政管理委員會主席 陳守信

(是項刊登費用為 \$3,150.00)

Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a atribuição de um pelouro envolve a delegação dos poderes correspondentes à competência desse pelouro.

3. São delegados poderes nos membros do Conselho de Administração para assinarem, em nome da Autoridade Monetária de Macau, os contratos considerados necessários, dentro dos limites legais, no âmbito dos correspondentes pelouros.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, as deliberações, os actos e os contratos a celebrar pelo Conselho de Administração nos termos do previsto no artigo 9.º da Lei n.º 8/2011 (Regime jurídico da reserva financeira) devem ser assinados, conjuntamente, pelo presidente do Conselho de Administração ou pelo seu substituto legal e por um dos restantes membros deste órgão colegial.

5. A presente delegação de poderes não prejudica o exercício pelo Conselho de Administração dos poderes de superintendência, avocação e revogação.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos membros do Conselho de Administração, desde 11 de Abril de 2024 até à data da publicação do presente aviso no Boletim Oficial.

7. Dos actos praticados no exercício das delegações de poderes constantes do presente aviso, cabe recurso hierárquico necessário.

Autoridade Monetária de Macau, aos 11 de Abril de 2024.

O Conselho de Administração,

O Presidente, *Chan Sau San*.

(Custo desta publicação \$ 3 150,00)

澳門財政儲備

RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)

(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二四年二月二十九日

Em 29 de Fevereiro de 2024

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	585,294,630,695.04	其它負債
銀行結存	Depósitos e contas correntes	244,123,779,660.42	Outros valores passivos
債券	Títulos de crédito	127,875,309,031.91	
外判投資	Investimentos sub-contratados	213,295,542,002.71	財政儲備資本
其他投資	Outras aplicações	0.00	Reservas patrimoniais
			基本儲備 Reserva básica
			超額儲備 Reserva extraordinária
			本期盈餘 Resultado do exercício
其他資產	Outros valores activos	7,074,560,323.97	587,021,877,162.09
			153,394,755,300.00
			427,072,108,678.12
			6,555,013,183.97
總計	Total do activo	592,369,191,019.01	592,369,191,019.01

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

劉杏娟

Lau Hang Kun

黃立峰

Yong Lap Fong

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

消費者委員會

通告

第CC/2024/66號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條第一款及第二十三條，以及第37/2023號行政法規《消費者委員會的組織及運作》第五條第二款的規定，本人決定：

一、授予消費活動投訴及監察處處長黃枝昌，在相應附屬單位職權範圍內作出下列行為的權限：

(一) 簽署上級批示的通知公函，但不包括發往澳門特別行政區內外之所有公共實體的公函；

(二) 簽署由消費活動投訴及監察處負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文書，但不包括發往澳門特別行政區內外之所有公共實體的文書。

二、本授權不妨礙行使收回權及監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認獲授權人自二零二四年四月十日起在本授權範圍內所作出的行為。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二四年四月十五日於消費者委員會

主席 梁碧珊

(是項刊登費用為 \$1,971.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Aviso

Despacho n.º CC/2024/66

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 37/2023 (Organização e funcionamento do Conselho de Consumidores), determino:

1. São delegadas no chefe da Divisão de Queixa e Fiscalização de Actividades de Consumo, Wong Chi Cheong, as competências para a prática dos seguintes actos, no âmbito das competências da respectiva subunidade:

1) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores, com excepção dos ofícios ou do expediente que deva ser endereçado a todas as entidades públicas da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior;

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos procedimentos cuja tramitação decorra na Divisão de Queixa e Fiscalização de Actividades de Consumo e à execução das respectivas decisões, com excepção dos ofícios ou do expediente que deva ser endereçado a todas as entidades públicas da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelos delegados, no âmbito da presente delegação de competências, desde 10 de Abril de 2024.

5. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação, sem prejuízo do número anterior.

Conselho de Consumidores, aos 15 de Abril de 2024.

A Presidente, *Leong Pek San*.

(Custo desta publicação \$ 1 971,00)

會計師專業委員會

名單

根據第20/2020號法律《會計師專業及執業資格制度》第五十四條第三款的規定，茲公佈二零二四年第一季度內獲發出、被中止、結束中止和被註銷執業准照的執業會計師名單：

COMISSÃO PROFISSIONAL DOS CONTABILISTAS

Listas

Nos termos do n.º 3 do artigo 54.º da Lei n.º 20/2020 (Regime de qualificação e exercício da profissão de contabilista), é publicada a lista dos contabilistas habilitados a quem foram emitidas, suspensas ou canceladas licenças para o exercício da profissão, ou cuja suspensão tenha cessado, no 1.º trimestre de 2024:

准照編號 Número da licença	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
P0039	MENDES JOÃO MARIA DE FÁTIMA	Av. da Praia Grande, no.619, Edif. Comercial Si Toi, 15 andar "L", Macau	於二零二四年一月一日註銷執業准照 Licença cancelada em 1 de Janeiro de 2024
P0122	LOPES MATOS DA SILVA JOÃO ANTÓNIO	Rua do Campo, 202, Edifício Fu Luen, 6 andar N, Macau	於二零二四年一月一日註銷執業准照 Licença cancelada em 1 de Janeiro de 2024
P0212	招桂芳 CHIU KWAI FONG FLORENCE	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心14樓G	於二零二四年一月一日註銷執業准照 Licença cancelada em 1 de Janeiro de 2024
P0338	潘慧君 PUN VAI KUAN	澳門氹仔哥英布拉街342號濠庭都會第十五座3樓A 342 Rua de Coimbra, Edf. Nova City, Bloco 15, 3 andar A, Taipa	於二零二四年一月十八日獲發出執業准照 Licença emitida em 18 de Janeiro de 2024
P0566	黎家豪 LAI KA HOU	澳門南灣大馬路619號時代商業中心15樓H Avenida da Praia Grande no.619, Edf. Comercial Si Toi 15 andar H, Macau	於二零二四年三月十五日獲發出執業准照 Licença emitida em 15 de Março de 2024
P0796	譚佩珊 TAM PUI SAN	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈11樓C座 Av. Ouvidor Arriaga 5, Ed. Long Fai, 11-C, Macau	於二零二四年一月十八日獲發出執業准照 Licença emitida em 18 de Janeiro de 2024
P0923	林恒瑤 LAM HANG YIU	澳門南灣大馬路63號恒昌大廈10樓B Avenida da Praia Grande no.63, Edif. Hang Cheong 10-B, Macau	於二零二四年三月十五日獲發出執業准照 Licença emitida em 15 de Março de 2024
P0984	吳慧瑩 NG WAI YING	澳門蘇亞利斯博士大馬路320號澳門財富中心14樓G	於二零二四年一月一日註銷執業准照 Licença cancelada em 1 de Janeiro de 2024

二零二四年四月八日於會計師專業委員會

會計師專業委員會主席 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,243.00)

Comissão Profissional dos Contabilistas, aos 8 de Abril de
2024.

O Presidente da CPC, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 243,00)

根據第20/2020號法律《會計師專業及執業資格制度》第九十三條第三款規定，茲公佈二零二四年第一季度內新登錄、被中止、結束中止及註銷登錄的可提供會計、稅務及其他相關服務的會計師名單：

Nos termos do n.º 3 do artigo 93.º da Lei n.º 20/2020 (Regime de qualificação e exercício da profissão de contabilista), é publicada a lista dos novos registos, registos suspensos, suspensões levantadas e registos cancelados dos contabilistas que podem prestar serviços de contabilidade, fiscalidade e outros serviços relacionados, no 1.º trimestre de 2024:

登錄編號 Registo N.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
T0047	黃月明 VONG IUT MENG	澳門俾利喇街6號廣利大廈第二座九樓G	於二零二四年一月一日註銷登錄 Registo cancelado em 1 de Janeiro de 2024
T0481	黃永安 WONG WENG ON	澳門友誼大馬路779D·中裕大廈14樓F座	於二零二四年一月一日註銷登錄 Registo cancelado em 1 de Janeiro de 2024
T0566	黎家豪 LAI KA HOU	澳門南灣大馬路619號時代商業中心9樓902A	於二零二四年三月十五日註銷登錄 Registo cancelado em 15 de Março de 2024

登錄編號 Registo N.º	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
T0796	譚佩珊 TAM PUI SAN	澳門雅廉訪大馬路5號龍輝大廈11樓C座	於二零二四年一月十八日註銷登錄 Registo cancelado em 18 de Janeiro de 2024
T0923	林恒瑤 LAM HANG YIU	澳門南灣大馬路63號恒昌大廈10樓B	於二零二四年三月十五日註銷登錄 Registo cancelado em 15 de Março de 2024

二零二四年四月八日於會計師專業委員會

會計師專業委員會主席 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

Comissão Profissional dos Contabilistas, aos 8 de Abril de 2024.

O Presidente da CPC, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

治安警察局

公告

按照保安司司長於二零二四年四月三日所作之批示，根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》、第20/2022號行政法規《保安部隊及保安部門人員通則的施行細則》、第57/2022號保安司司長批示及經第98/2023號保安司司長批示修改的第85/2022號保安司司長批示的相關規定，治安警察局將以考核方式進行限制性特別開考，錄取得分最高的前十五名投考人修讀副警長晉升課程，以填補治安警察局基礎人員級別第一職階副警長職位十五缺。

上述開考通告張貼於澳門十月一號前地治安警察局總部大樓三樓資源管理廳人力資源處，並上載於本局網頁內。報考應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日起八個工作日內作出。

二零二四年四月十五日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Abril de 2024, e nos termos do disposto na Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, Regulamento Administrativo n.º 20/2022, Regulamentação do Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, e Despachos do Secretário para a Segurança n.º 57/2022 e n.º 85/2022 com as alterações introduzidas pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 98/2023, o Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) irá realizar o concurso especial de acesso, de prestação de provas, condicionado, para a admissão dos primeiros 15 candidatos melhor classificados à frequência do curso de promoção a subchefe e, posteriormente, o preenchimento de 15 lugares de subchefe, 1.º escalão, da classe de agentes do CPSP.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Gestão de Recursos, no 3.º andar do Edifício do Comando do CPSP, sita na Praceta de 1 de Outubro, Macau, e disponibilizado no website desta Corporação. O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, contados da data da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Abril de 2024.

O Comandante do CPSP, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

司法警察局

名單

按照刊登於二零二一年六月九日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，為進入實習以填補司法警察局人員編制

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos técnicos superiores de ciências forenses estagiários, com vista ao preenchimento de cinco lugares de técnico superior de ciências forenses de 2.ª classe, 1.º es-

內法證高級技術員職程之第一職階二等法證高級技術員（物證範疇）五缺，現公佈實習法證高級技術員的最後成績名單如下：

A) 合格之實習法證高級技術員：

姓名	分
1.º 彭傲然.....	81.72
2.º 陸仁森.....	81.67
3.º 羅志強.....	81.09
4.º 蔡加棟.....	79.41
5.º 陳雪心.....	78.30

備註：

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，實習法證高級技術員可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(按照保安司司長於二零二四年四月九日批示認可)

二零二四年四月十七日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,779.00)

calão, área de provas materiais, da carreira de técnico superior de ciências forenses, do grupo de pessoal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 9 de Junho de 2021:

A) Técnicos superiores de ciências forenses estagiários aprovados:

Nome:	valores
1.º Pang Ngou In	81,72
2.º Lok Ian Sam.....	81,67
3.º Lo Chi Keong	81,09
4.º Choi Ka Tong	79,41
5.º Chan Sut Sam.....	78,30

Observações:

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os técnicos superiores de ciências forenses estagiários podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de 10 dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2024).

Polícia Judiciária, aos 17 de Abril de 2024.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

懲教管理局

公告

晉級培訓課程的錄取開考

根據保安司司長於二零二四年四月十五日作出之批示，並根據現行第14/2009號法律、現行第7/2006號法律、第3/2022號行政法規、現行第14/2016號行政法規及現行第27/2015號行政法規規定，懲教管理局通過考核方式進行限制性晉級培訓課程錄取開考，錄取合格及得分最高的前八名投考人修讀晉升至警長職級的晉級培訓課程。合格完成晉級培訓課程的投考人，依次填補本局人員編制內獄警隊伍職程第一職階警長八缺。（開考編號：2024/A001/PQ/CHF）

有關的晉級培訓課程的錄取開考通告張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並同時公佈在

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Concurso de admissão ao curso de formação de acesso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Abril de 2024, se acha aberto o concurso de admissão ao curso de formação de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos da Lei n.º 14/2009, vigente, Lei n.º 7/2006, vigente, Regulamento Administrativo n.º 3/2022, Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e Regulamento Administrativo n.º 27/2015, vigente, para a admissão dos primeiros 8 candidatos considerados aptos e melhor classificados, com destino à frequência do curso de formação de acesso à categoria de chefe, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de 8 lugares vagos de chefe, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais. (Concurso n.º: 2024/A001/PQ/CHF)

O aviso respeitante ao referido concurso de admissão ao curso de formação de acesso encontra-se afixado no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo da Di-

本局網頁<http://www.dsc.gov.mo/>內，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計五個工作日內（即二零二四年四月二十五日至五月二日）作出。

二零二四年四月十八日於懲教管理局

局長 程况明

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

recção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier s/n, Coloane, Macau, e publicado na página electrónica desta Direcção, em <http://www.dsc.gov.mo/>. A apresentação de candidaturas deverá ser efectuada dentro do prazo de cinco dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da RAEM* (isto é, de 25 de Abril a 2 de Maio de 2024).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Abril de 2024.

O Director, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

澳門保安部隊事務局

通告

(開考編號: 01-AT-2024)

按照二零二四年三月二十八日保安司司長批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、以及現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，澳門保安部隊事務局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（電子及電訊工程技術輔助範疇）四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任電子及電訊工程技術輔助範疇技術輔導員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具有高中畢業學歷中的理論及實踐性的技術知識，以便以對某些方法及程序的認識或配合為基礎，擔任既定指令中的技術應用的執行性職務。

3. 職務內容

協助技術人員執行職務，主要是收集和處理資料並作出分析以及製作報告；協助技術人員研究或構思電子及電訊工程技術

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Avisos

(Concurso n.º 01-AT-2024)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2024, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico de engenharia electrónica e telecomunicações, do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de adjunto-técnico, área de apoio técnico de engenharia electrónica e telecomunicações.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica do concurso da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação académica de nível do ensino secundário complementar.

3. Conteúdo funcional

Funções de apoio aos técnicos predominantemente executando tarefas necessárias à recolha e tratamento de dados,

輔助範疇內各類計劃並跟進計劃的執行情況，包括以適當的儀器檢查電子及通訊設備；監察對安全、技術條件以及本地和國際上有關法律和規章的遵守情況；協調相關設備的安裝、保養及維修工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術輔導員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第三級別的260點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

需按工作安排接受輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前(二零二四年五月七日前)，具有高中畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計(即二零二四年四月二十五日至五月七日)；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元(\$300.00)的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考者，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間(週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下

análise e elaboração de relatórios; colaboração com os técnicos com vista à realização de estudos ou concepção de diversos projectos na área de apoio técnico de engenharia electrónica e telecomunicações, e ao acompanhamento da sua execução, incluindo a verificação dos equipamentos electrónicos e de comunicações por meio de aparelhos apropriados: zela pela segurança, condições técnicas e pelo respeito pelas leis e regulamentos locais e internacionais; coordenação das tarefas de instalação, manutenção e reparação dos equipamentos pertinentes.

4. Vencimento, direitos e regalias

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária, nível 3, constante do Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam habilitação académica de nível do ensino secundário complementar e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM); maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 7 de Maio de 2024) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM* (de 25 de Abril de 2024 a 7 de Maio de 2024).

6.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas, bem como o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$ 300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

6.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo

午一時，下午二時三十分至下午五時三十分)，由投考人親身或由他人(無須提交授權書)到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費(接受以現金或可透過“政付通”機具進行支付；又或可透過澳門通卡支付)。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務(可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並自開考通告所定期間首日早上九時起至最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交，並支付報考費(可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付)。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本。

7.2 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款(一)項至(五)項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.4 第7.1點所指的證明文件的副本，以及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.5 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文，須由專業人員翻譯成中文或葡文，並由本澳公證署

candidato, deve ser efectuada por ele próprio ou por qualquer outra pessoa (sem necessidade de apresentação de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis – Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «GovPay», ou por cartão MACAU Pass).

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo fixado no aviso de abertura do concurso, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas caso aquele seja uma sexta-feira. O pagamento electrónico da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos da habilitação académica exigida no presente aviso.

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1, bem como do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, caso todos eles já se encontrem arquivados nos relativos processos individuais, devendo, contudo, ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como

證明該譯本具有相等於原文的效力；此外，也可提交經由當地外交部或領事館驗證之英文譯本，以助審查准考資格。

7.6 如投考人在報考時未提交第7.1點所指的文件，或倘要求的第7.2點所指文件，投考人須在投考人初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.7 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.8 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.9 如投考人於報考時所提交的第7.1點及第7.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，時間為三小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質。

8.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名。

8.3 如知識考試(筆試)中合格的投考人少於五十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

8.4 如知識考試(筆試)中合格的投考人為五十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首五十個名額的合格投考人可進入甄選面試；若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

serem autenticados por cartório notarial de Macau, sendo o seu efeito o mesmo do documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução inglesa, verificada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

7.6 Se o candidato não tiver apresentado na candidatura os documentos referidos no ponto 7.1 ou os documentos referidos no ponto 7.2, quando estes forem solicitados, deverá apresentá-los no prazo indicado na lista preliminar de candidatos, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.7 O formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» acima mencionado pode ser descarregado da página electrónica da Imprensa Oficial ou nela adquirido, mediante pagamento.

7.8 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.9 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nos pontos 7.1 e 7.2, deverá entregar os seus originais ou cópias autenticadas dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório.

8.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

8.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 50, passarão todos à entrevista de selecção.

8.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 50, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros cinquenta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 60%

甄選面試 = 40%

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

14. 考試範圍

14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

14.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

14.3 現行第9/2002號行政法規—《澳門保安部隊事務局組織與運作》；

14.4 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

14.5 現行第14/2009號法律—《公務人員職程制度》；

14.6 現行第122/84/M號法令—《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；

14.7 現行第63/85/M號法令—規定購置物品及取得服務之程序；

14.8 十一月八日第74/99/M號法令—核准公共工程承攬合同之法律制度；

14.9 第13/2019號法律《網絡安全法》、刊登於二零二零年五月十三日第二十期第二組澳門特別行政區公報之《網絡安全——管理基準規範》及《網絡安全——事故預警、應對及通報規範》；

14.10 模擬及數字電路基礎知識及應用；

14.11 無線電及電訊系統基礎知識及應用；

Consideram-se excluídos os candidatos não convocados para a entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 60%

Entrevista de selecção — 40%

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

13. Publicitação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, os locais, as datas e as horas de realização das provas dos métodos de selecção, bem como as listas classificativas intermédias e final são afixados no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponíveis na página electrónica do concurso da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

14. Programa das provas

14.1 «Lei Básica da RAEM da República Popular da China»;

14.2 «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

14.3 Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente — «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau»;

14.4 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

14.5 Lei n.º 14/2009, vigente — «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»;

14.6 Decreto-Lei n.º 122/84/M, vigente — «Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços»;

14.7 Decreto-Lei n.º 63/85/M, vigente — «Regula o processo de aquisição de bens e serviços»;

14.8 «Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro;

14.9 Lei n.º 13/2019 (Lei da cibersegurança); Regulação de padrões de gestão da cibersegurança e Regulação de alerta, resposta e comunicação de incidentes da cibersegurança, publicadas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020;

14.10 Conhecimentos básicos e aplicação do circuito eléctrico analógico e digital;

14.11 Conhecimentos básicos e aplicação do sistema rádio e de telecomunicações;

14.12 會議、廣播及錄音系統的基礎知識及應用；

14.13 電子監控及電視系統基礎知識及應用；

14.14 不間斷電源系統(UPS)基礎知識及應用；

14.15 電話系統基礎知識及應用；

14.16 對個人電腦、週邊設備及辦公室軟件之使用及維護知識；

14.17 區域網絡及廣域網絡基礎知識及應用；

14.18 撰寫建議書、報告書等公文書。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例(除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋)。投考人除可使用不具備儲存及編寫程式功能的計算機外，不可使用任何其他電子或通訊設備。

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：一等消防區長 陳新賢

正選委員：警長 陸植淦

首席特級技術員 張可明

候補委員：警長 李旨焉

首席特級技術員 黃家強

二零二四年四月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

(是項刊登費用為 \$14,292.00)

14.12 Conhecimentos básicos e aplicação do sistema alusivo à conferência, difusão e gravação sonora;

14.13 Conhecimentos básicos e aplicação do sistema de monitorização electrónica e de televisão;

14.14 Conhecimentos básicos e aplicação de *uninterruptible power supply*(UPS);

14.15 Conhecimentos básicos e aplicação do sistema telefónico;

14.16 Conhecimentos sobre utilização e salvaguarda de computador pessoal, equipamento informático e *software* de escritório;

14.17 Conhecimentos básicos e aplicação das redes LAN e WAN;

14.18 Elaboração de proposta, relatório, entre outros instrumentos públicos.

Na prova de conhecimentos, é apenas permitida aos candidatos a consulta das legislações (na sua versão original, sem qualquer nota ou registo pessoal, nem anotações) mencionadas no programa das provas do presente aviso. Para além do uso de calculadora sem funções de memória e de programação, não é permitida aos candidatos a utilização de quaisquer outros equipamentos electrónicos ou de comunicações.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

16. Observação

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Chan San In, chefe de primeira do Corpo de Bombeiros.

Vogais efectivos: Lok Chek Kam, chefe do Corpo de Polícia de Segurança Pública; e

Cheong Ho Ming, técnico especialista principal.

Vogais suplentes: Lei Chi In, chefe do Corpo de Polícia de Segurança Pública; e

Vong Ka Keong, técnico especialista principal.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Abril de 2024.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 14 292,00)

(開考編號: 01-IT-2024)

(Concurso n.º 01-IT-2024)

按照二零二四年四月九日保安司司長批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，澳門保安部隊事務局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡)兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任翻譯員(中葡)所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容

翻譯員須忠於文章內容和寫作風格進行兩種語文翻譯(中葡/葡中)；須忠於演說者的正確意思進行兩種語文的接續傳譯或同聲傳譯(中葡/葡中)；對中葡及葡中文本進行翻譯鑑定；可專注於本身特擅而獲指派的特定範疇的翻譯或傳譯(中葡/葡中)工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七所載的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 報考條件

凡於報考期限屆滿前(二零二四年五月七日前)具中葡翻譯或語言範疇(中文或葡文)學士學位或同等學歷、或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，或具其他範疇學士學位或同等學歷、或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位且合格完成《中葡文翻譯及傳譯學習計劃》，且能掌握兩種語文翻譯傳

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2024, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício das funções de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica do concurso da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor compete efectuar a tradução de textos escritos de chinês para português e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de chinês para português e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; poder ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação de chinês para português e vice-versa, e ser designado em conformidade.

3. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária, constante do Mapa 7 do Anexo I à Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em tradução e interpretação em línguas chinesa e portuguesa ou em línguas chinesa ou portuguesa, ou em qualquer outra área e com aproveitamento no curso de formação – Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa, que dominem a tradução e interpretação de duas línguas (de chinês para português e

譯(中葡/葡中)能力，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

5. 報考方式及期限

5.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計(即二零二四年四月二十五日至五月七日)；

5.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元(\$300.00)的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

5.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間(週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分)，由投考人親身或由他人(無須提交授權書)到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費(接受以現金或可透過“政付通”機具進行支付；又或可透過澳門通卡支付)。

5.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務(可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並自開考通告所

vice-versa), e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau (adiante designada por RAEM); maioridade; capacidade profissional; aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 7 de Maio de 2024) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

5. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

5.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM (de 25 de Abril a 7 de Maio de 2024).

5.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas, bem como o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$ 300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou electrónico.

5.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada por ele próprio ou por qualquer outra pessoa (sem necessidade de apresentação de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis — Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuada no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «GovPay», ou por cartão MACAU Pass).

5.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo fixado

定期間首日早上九時起至最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交，並支付報考費(可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付)。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

6. 報考須提交的文件

6.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的進修讀科目證明，以助審查准考資格)；
- c) 合格完成《中葡文翻譯及傳譯學習計劃》的證明文件副本，倘適用；
- d) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件(如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等)副本。

6.2 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款(一)項至(五)項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

6.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第6.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

6.4 第6.1點所指的證明文件的副本，以及第6.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

6.5 如投考人在報考時未提交第6.1點所指的文件，或倘要求的第6.2點所指文件，投考人須在投考人初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

6.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

no aviso de abertura do concurso, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas caso aquele seja uma sexta-feira. O pagamento electrónico da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

6. Documentos a apresentar na candidatura

6.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Cópia do documento comprovativo de aprovação no curso de formação — Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa, quando aplicável;

d) «Nota curricular para concurso» aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos pertinentes (relativos às habilitações académicas, experiência profissional, formação profissional complementar, habilitações profissionais, entre outros).

6.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

6.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 6.1, bem como do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, caso todos eles já se encontrem arquivados nos relativos processos individuais, devendo, contudo, ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

6.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 6.1 e dos documentos referidos no ponto 6.2 podem ser simples ou autenticadas.

6.5 Se o candidato não tiver apresentado na candidatura os documentos referidos no ponto 6.1 ou os documentos referidos no ponto 6.2, quando estes forem solicitados, deverá apresentá-los no prazo indicado na lista preliminar de candidatos, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

6.6 Os formulários «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota curricular para concurso» supracitados podem ser descarregados da página electrónica da Imprensa Oficial ou nela adquiridos, mediante pagamento.

6.7 如投考人於報考時所提交的第6.1點及第6.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7. 甄選方法

7.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試，分筆試及口試兩階段進行；

第一階段：筆試(時間為三小時)，具淘汰性質；

第二階段：口試(時間為三十分鐘)；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

7.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名。

7.3 如知識考試(筆試)中合格的投考人少於三十人，則全部合格的投考人進入知識考試(口試)。

7.4 如知識考試(筆試)中合格的投考人為三十人以上，則按得分由高至低排列次序，排在首三十人個名額的合格投考人可進入知識考試(口試)，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入知識考試(口試)。

8. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

6.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nos pontos 6.1 e 6.2, deverá entregar os seus originais ou cópias autenticadas dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

7. Métodos de selecção

7.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova oral e desenvolver-se-ão em 2 fases:

1.ª fase: Prova escrita, com a duração de 3 horas, de carácter eliminatório;

2.ª fase: Prova oral, com a duração de 30 minutos;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

7.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

7.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 30, passarão todos à prova oral de conhecimentos.

7.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 30, passarão à prova oral de conhecimentos os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros trinta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à prova oral de conhecimentos todos os candidatos com igualdade de classificação.

8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos não convocados para a entrevista de selecção.

10. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 70% (筆試佔知識考試的70%；口試佔知識考試的30%)

甄選面試 = 20%

履歷分析 = 10%

11. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

12. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

13. 考試範圍

13.1 翻譯澳門特別行政區公共行政知識及國內外時事及通識；

13.2 中文翻譯成葡文及葡文翻譯成中文、中葡文寫作及口語表達能力；

13.3 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

13.4 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

13.5 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

13.6 現行第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

13.7 現行第9/2002號行政法規——《澳門保安部隊事務局組織與運作》。

知識考試(筆試)時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例(除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋)及使用中葡紙本字典(除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋)作參考。

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 70% (prova escrita equivale a 70% da pontuação da prova de conhecimentos; prova oral equivale a 30% da pontuação da prova de conhecimentos)

Entrevista de selecção — 20%

Análise curricular — 10%

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

12. Publicitação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, os locais, as datas e as horas de realização das provas dos métodos de selecção, bem como as listas classificativas intermédias e final são afixados no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponíveis na página electrónica do concurso da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

13. Programa das provas

13.1 Tradução de matérias relativas à Administração Pública da RAEM, actualidades nacionais e internacionais e conhecimentos gerais;

13.2 Tradução de chinês para português e vice-versa. Redacção de textos e capacidade de comunicação oral nas línguas chinesa e portuguesa;

13.3 «Lei Básica da RAEM da República Popular da China»;

13.4 «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

13.5 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

13.6 Lei n.º 14/2009, vigente – «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»;

13.7 Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente – «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau».

Na prova escrita de conhecimentos apenas será permitido aos candidatos consultar a legislação (na sua versão original, sem qualquer nota ou registo pessoal e sem anotações) referida no programa das provas do presente aviso, e utilizar dicionários (na sua versão original, sem qualquer nota ou registo pessoal e sem anotações) em suporte de papel, nas línguas chinesa e portuguesa, para referência.

14. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

15. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

16. 典試委員會的組成

主席：治安警察局居留及逗留事務廳代廳長 黃超文副警務總長

正選委員：澳門保安部隊事務局顧問翻譯員 施國文

行政公職局顧問翻譯員 蘇天娜

候補委員：澳門保安部隊事務局顧問翻譯員 SOFIA

ALEXANDRA DO ROSARIO

ESTEVES

澳門保安部隊事務局顧問翻譯員 黃文熙

二零二四年四月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

(是項刊登費用為 \$14,100.00)

(開考編號：02-TS-2024)

按照二零二四年四月九日保安司司長批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、以及現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，澳門保安部隊事務局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員(化學工程範疇)兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

15. Observação

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

16. Composição do júri

Presidente: subintendente Wong Chio Man, chefe, substituto, do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

Vogais efectivos: Albino da Silva, intérprete-tradutor assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Diamantina dos Santos, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogais suplentes: Sofia Alexandra do Rosario Esteves, intérprete-tradutora assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Wong Man Hei, intérprete-tradutor assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Abril de 2024.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 14 100,00)

(Concurso n.º 02-TS-2024)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2024, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia química, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任化學工程範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行化學工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；就危險品(包括燃氣燃料計劃)的儲存及使用等方面提供意見，協助審批圖則或資料分析、執行一般或專門領域之諮詢，以及配合各主管實體之工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前(二零二四年五月七日前)具有化學工程或相類範疇學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior da área de engenharia química.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica do concurso da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico superior exerce funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponde a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia química, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; apresentação de sugestões respeitantes ao armazenamento e utilização das substâncias perigosas (incluindo o projecto de gás e combustível), apoiando na análise de projectos e informações, exercendo funções consultivas, de âmbito geral ou especializado, bem como coordenar com as tarefas dos superiores.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (antes de 7 de Maio de 2024), possuam licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponde a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de engenharia química ou semelhante, e satisfaçam os demais requisitos

件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二四年四月二十五日至五月七日）；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“政付通”機具進行支付，又或可透過澳門通卡支付）。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並自開考通告所

gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau (adiante designada por RAEM), maioria, capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM* (de 25 de Abril a 7 de Maio de 2024).

7.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas, bem como o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$ 300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada por ele próprio ou por qualquer outra pessoa (sem necessidade de apresentação de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 09,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis — Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuada no mesmo momento (formas de pagamento: em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «GovPay», ou por cartão MACAU Pass).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo fixado no aviso de abertura do concurso, devendo a sua apresentação

定期間首日早上九時起至最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交，並支付報考費(可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付)。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格)；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件(如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等)副本。

8.2 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款(一)項至(五)項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 所提交的學歷證明文件須以中文、葡文或英文表述。若為其他語文，須由專業人員翻譯成中文或葡文，並由本澳公證署證明該譯本具有相等於原文的效力；此外，也可提交經由當地外交部或領事館驗證之英文譯本，以助審查准考資格。

8.6 如投考人在報考時未提交第8.1點所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在投考人初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas caso aquele seja uma sexta-feira. O pagamento electrónico da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos da habilitação académica exigida no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos pertinentes (designadamente habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e qualificação profissional).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1, bem como do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, caso todos eles já se encontrem arquivados nos relativos processos individuais, devendo, contudo, ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Todos os documentos comprovativos das habilitações académicas devem ser redigidos em chinês, português ou inglês. Se estiverem redigidos noutra língua, estes devem ser traduzidos, por profissional, para chinês ou português, bem como serem autenticados por cartório notarial de Macau, sendo o seu efeito o mesmo do documento original; para além disso, pode ser entregue a tradução inglesa, verificada pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros ou Consulado do local de origem, para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso.

8.6 Se o candidato não tiver apresentado na candidatura os documentos referidos no ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2, quando estes forem solicitados, deverá apresentá-los no prazo indicado na lista preliminar de candidatos, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatas.

8.7 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.8 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.9 如投考人於報考時所提交的第8.1點及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，時間為三小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人即除名。

9.3 如知識考試(筆試)中合格的投考人少於五十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試(筆試)中合格的投考人為五十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首五十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

8.7 Os formulários «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» acima mencionados podem ser descarregados da página electrónica da Imprensa Oficial ou nela adquiridos, mediante pagamento.

8.8 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.9 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nos pontos 8.1 e 8.2, deverá entregar os seus originais ou cópias autenticadas dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 50, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 50, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros cinquenta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%

甄選面試 = 40%

履歷分析 = 10%

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

15.4 現行第14/2009號法律—《公務人員職程制度》；

15.5 現行第12/2015號法律—《公共部門勞動合同制度》；

15.6 現行第122/84/M號法令—《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；

15.7 現行第9/2002號行政法規—《澳門保安部隊事務局組織與運作》；

15.8 現行第24/2001號行政法規—《消防局組織及運作》；

15.9 現行第63/85/M號法令—規定購置物品及取得服務之程序；

15.10 十一月八日第74/99/M號法令核准的公共工程承攬合同之法律制度；

Consideram-se excluídos os candidatos não convocados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%

Entrevista de selecção — 40%

Análise Curricular = 10%

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

14. Publicitação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, os locais, as datas e as horas de realização das provas dos métodos de selecção, bem como as listas classificativas intermédias e final são afixados no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis — Macau, e disponíveis na página electrónica do concurso da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

15.2 «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

15.3 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

15.4 Lei n.º 14/2009, vigente — «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»;

15.5 Lei n.º 12/2015, vigente — «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»;

15.6 Decreto-Lei n.º 122/84/M, vigente — «Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços»;

15.7 Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente — «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau»;

15.8 Regulamento Administrativo n.º 24/2001, vigente — «Organização e funcionamento do Corpo de Bombeiros»;

15.9 Decreto-Lei n.º 63/85/M, vigente — «Regula o processo de aquisição de bens e serviços»;

15.10 «Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro;

- 15.11 現行第19/89/M號法令—核准《燃料產品設施安全規章》；
- 15.12 現行第26/2002號行政法規—核准大功率燃氣設備安裝的安全規章》；
- 15.13 現行第28/2002號行政法規—核准《容積200立方米以下的單個液化石油氣容器之儲存設施的安全規章》；
- 15.14 第10/2018號行政法規—核准《燃料加注站的修建及營運規章》；
- 15.15 第27/2021號行政法規—《建築物燃氣設施的技術規範》；
- 15.16 第15/2021號法律—《樓宇及場地防火安全的法律制度》；
- 15.17 第39/2022號行政法規—核准《樓宇及場地防火安全技术規章》；
- 15.18 第12/2022號法律—《危險品監管法律制度》；
- 15.19 第27/2023號行政法規—《危險品監管法律制度主要施行細則》；
- 15.20 第107/2023號行政長官批示—訂定危險品子分類和編碼；
- 15.21 第108/2023號行政長官批示—訂定獲自動豁免第12/2022號法律第八條(一)項(2)分項及(3)分項所規定危險品用戶的預先通知義務的條件；
- 15.22 第109/2023號行政長官批示—關於某類危險品用戶須遵守的規定；
- 15.23 第110/2023號行政長官批示—在第209/2021號行政長官批示第二款所指的附件二的表A(出口表)及表B(進口表)中分別增加若干貨物；
- 15.24 第111/2023號行政長官批示—核准重大危險品專門用戶及相應的具職權公共當局的名單；
- 15.25 第112/2023號行政長官批示—核准第27/2023號行政法規第二十四條所指的專用表格的式樣；
- 15.26 有關化學工程範疇的專業知識；
- 15.27 常見物料的化學特性及其識別的一般知識；
- 15.11 Decreto-Lei n.º 19/89/M, vigente – Aprova o «Regulamento de Segurança das Instalações de Produtos Combustíveis»;
- 15.12 Regulamento Administrativo n.º 26/2002, vigente – Aprova o «Regulamento de Segurança relativo à Instalação de Aparelhos a Gás com Potências Elevadas»;
- 15.13 Regulamento Administrativo n.º 28/2002, vigente – Aprova o «Regulamento de Segurança das Instalações de Armazenagem de Gases de Petróleo Liquefeitos (GPL) com Capacidade não Superior a 200 m3 por Recipiente»;
- 15.14 Regulamento Administrativo n.º 10/2018 – Aprova o «Regulamento de construção e exploração de postos de abastecimento de combustíveis»;
- 15.15 Regulamento Administrativo n.º 27/2021 – «Normas técnicas das instalações de gases combustíveis em edifícios»;
- 15.16 Lei n.º 15/2021– «Regime jurídico da segurança contra incêndios em edifícios e recintos»;
- 15.17 Regulamento Administrativo n.º 39/2022 – Aprova o «Regulamento técnico de segurança contra incêndios em edifícios e recintos»;
- 15.18 Lei n.º 12/2022 – «Regime jurídico do controlo de substâncias perigosas»;
- 15.19 Regulamento Administrativo n.º 27/2023 – «Regulamentação principal do regime jurídico do controlo de substâncias perigosas»;
- 15.20 Despacho do Chefe do Executivo n.º 107/2023 – «Define a subcategorização e a enumeração das substâncias perigosas»;
- 15.21 Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2023 – «Especifica as condições em que os utilizadores de substâncias perigosas estão isentos, de forma automática, do dever de dar conhecimento prévio decorrente do disposto nas subalíneas (2) e (3) da alínea 1) do artigo 8.º da Lei n.º 12/2022»;
- 15.22 Despacho do Chefe do Executivo n.º 109/2023 – «Respeitante às regras a observar pelos utilizadores de certas categorias de substâncias perigosas»;
- 15.23 Despacho do Chefe do Executivo n.º 110/2023 – «Adita as mercadorias, à Tabela A (tabela de exportação) e à Tabela B (tabela de importação), respectivamente, do Anexo II referidas no n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 209/2021»;
- 15.24 Despacho do Chefe do Executivo n.º 111/2023 – «Aprova a listagem de utilizadores profissionais de substâncias perigosas de maior relevância e das respectivas autoridades públicas competentes»;
- 15.25 Despacho do Chefe do Executivo n.º 112/2023 – «Aprova o modelo do formulário próprio a que se refere o artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2023»;
- 15.26 Conhecimentos profissionais na área de engenharia química;
- 15.27 Conhecimentos gerais sobre as características químicas de materiais usualmente utilizados e respectivas metodologias de aplicação;

15.28 撰寫化學工程範疇建議書、報告書及專業技術意見書等公文書；

15.29 社會時事常識。

知識考試時，投考者僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例(除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋)；不得使用計算機或以任何方式(包括使用電子產品)查閱其他參考書籍或資料。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考者提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：一等消防區長 陳維強

正選委員：二等高級技術員 張宇翔

顧問高級技術員 何嘉慧

候補委員：副一等消防區長 溫嘉浩

顧問高級技術員 李雲海

二零二四年四月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

(是項刊登費用為 \$17,610.00)

15.28 Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos na área de engenharia química;

15.29 Conhecimentos de cultura geral.

Na prova de conhecimentos, é apenas permitida aos candidatos a consulta das legislações (na sua versão original, sem qualquer nota ou registo pessoal, nem anotações) mencionadas no programa das provas do presente aviso. Por outro lado, não é permitido aos candidatos o uso de calculadora ou a consulta, de qualquer maneira (incluindo equipamentos electrónicos), de outros livros ou informações de referência.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», vigente.

17. Observação

Os dados que os candidatos apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Chan Wai Keong, chefe de primeira do Corpo de Bombeiros.

Vogais efectivos: Cheong U Cheong, técnico superior de 2.ª classe; e

Ho Ka Wai, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Wan Ka Hou, chefe assistente do Corpo de Bombeiros; e

Lei Wan Hoi, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Abril de 2024.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 17 610,00)

文化局

公告

第0001/IC-DFP/CP/2024號公開招標

「為文化局提供2024年7月至2026年6月清潔服務」

茲特公告，有關公佈於二零二四年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的「第0001/IC-DFP/CP/2024號公開

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Concurso Público n.º 0001/IC-DFP/CP/2024

Prestação de Serviços de Limpeza para o Instituto

Cultural, de Julho de 2024 a Junho de 2026

Faz-se saber que em relação ao concurso público n.º 0001/IC-DFP/CP/2024 “Prestação de Serviços de Limpeza para o Instituto Cultural, de Julho de 2024 a Junho de 2026”,

招標一為文化局提供2024年7月至2026年6月清潔服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第18條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門塔石廣場文化局大樓查閱或於文化局網頁(www.icm.gov.mo)“公開資訊”內查閱。

二零二四年四月十九日於文化局

代局長 鄭繼明

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2024, foram prestados esclarecimentos, nos termos do número 18 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau, ou na área de “Informações públicas” da página electrónica do Instituto Cultural: www.icm.gov.mo.

Instituto Cultural, aos 19 de Abril de 2024.

O Presidente do Instituto, substituto, *Cheang Kai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

衛生局

名單

(考試編號: 01/IC-PAF/NEFRO/2023)

根據二零二四年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及根據第45/2021號行政法規第十六條第二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的腎科專科最後評核考試已完成，並根據同一法令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二四年四月十二日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人:	分數
葉志堅.....	14.7

二零二四年二月二十七日於衛生局

典試委員會的組成：

主席：腎科顧問醫生 廖永賢醫生

正選委員：腎科顧問醫生 李超亮醫生

香港醫學專科學院代表 鄧智偉教授

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

(考試編號: 01/IC-PAF/MF/2024)

根據二零二四年二月七日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及根據第45/2021號行政法規第十六條第

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. da Prova n.º: 01/IC-PAF/NEFRO/2023)

O exame final de especialidade em Nefrologia foi realizado de acordo com o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2021 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelos Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro de 2024, e a classificação final do internato complementar foi feita de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo decreto-lei, homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2024:

Candidato aprovado:	valores
Ip Chi Kin	14,7

Serviços de Saúde, aos 27 de Fevereiro de 2024.

O Júri:

Presidente: Dr. Lio Weng In, médico consultor de Nefrologia.

Vogais efectivos: Dr. Li Chiu Leong, médico consultor de Nefrologia; e

Prof. Tang, Chi Wai Sydney, representante da Academia Médica de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

(Ref. da Prova n.º: 01/IC-PAF/MF/2024)

O exame final de especialidade em Medicina Familiar foi realizado de acordo com o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 45/2021 e o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de

二款及經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的家庭醫學科專科最後評核考試已完成，並根據同一法令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二四年四月十二日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人： 分數
 鄭穎怡..... 14.5

二零二四年三月八日於衛生局

典試委員會的組成：

主席：家庭醫學科主治醫生 區德偉醫生

正選委員：家庭醫學科主治醫生 曹美芳醫生

香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

公告

(開考編號：A05/TSS/TO/2024)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階一
 等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一缺，現根據
 經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生
 技術員職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律
 《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重
 新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級
 培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告
 正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並
 於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區
 公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二四年四月十八日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

Março, alterado pelos Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019 e nos termos do aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2024, e a classificação final do internato complementar foi feita de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo decreto-lei, homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2024:

Candidata aprovada: valores
 Kwong Wing Yi..... 14,5

Serviços de Saúde, aos 8 de Março de 2024.

O Júri:

Presidente: Dr. Au Tak Wai, médico assistente de Medicina Familiar.

Vogais efectivos: Dr.ª Chou Mei Fong, médica assistente de Medicina Familiar; e

Dr. David Chao Vai Kiong, representante da Academia Médica de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A05/TSS/TO/2024)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), alterada pela Lei n.º 18/2020, Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 18 de Abril de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(開考編號: A06/TDT/FAR/2024)

(Ref. do Concurso n.º A06/TDT/FAR/2024)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，現根據經第18/2020號法律修改的第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二四年四月十八日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

通告

(開考編號: 01624/02-MA.ORT)

按照社會文化司司長二零二四年四月九日的批示，根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（骨科）第一職階主治醫生一個職缺。

1. 開考類別及有效期

本普通對外開考以考核方式進行。

本開考的有效日期於所述職位被填補後終止。

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), alterada pela Lei n.º 18/2020, Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 18 de Abril de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º 01624/02-MA.ORT)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2024, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», no Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Ortopedia), da carreira médica dos Serviços de Saúde.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso comum, externo, de prestação de provas.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科醫療衛生範疇內工作，藉參與跨專業小組及與社區醫療衛生範疇緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

2.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

2.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

2.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

2.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

2.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

2.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

2.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

2.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

2.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

2.10 參與教學及學術研究計劃；

2.11 指導實習醫生的培訓；

2.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

2.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

3. 職務內容

主治醫生的職務尤其包括：

3.1 提供醫療服務；

3.2 參加醫療小組或急診小組；

3.3 協助培訓活動；

3.4 收集及整理醫療及流行病學資料；

3.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；

3.6 與衛生當局及其他當局合作；

2. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino na área de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com a área de cuidados de saúde comunitários, em especial:

2.1. Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio a outras especialidades, quando necessário;

2.2. Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

2.3. Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

2.4. Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

2.5. Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

2.6. Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

2.7. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

2.8. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública, se necessário;

2.9. Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

2.10. Participar em projectos de ensino e investigação científica;

2.11. Orientar a formação de médicos internos;

2.12. Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

2.13. Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

3. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

3.1. Prestar serviços médicos;

3.2. Participar em equipas médicas ou de urgência;

3.3. Colaborar em acções de formação;

3.4. Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;

3.5. Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;

3.6. Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;

3.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

3.8 履行其他交由其執行的職務；

3.9 提供專科醫療服務；

3.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；

3.11 當被指定時，擔任教學職務；

3.12 參與及協助開展科研計劃；

3.13 協助普通科醫生的專業發展；

3.14 輔助顧問醫生及主任醫生；

3.15 參與所屬部門的管理；

3.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階主治醫生的薪俸點為經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點，並享有公職一般制度及醫生職程制度所規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2024年5月24日前）具備醫學學士學位學歷且已根據第18/2020號法律的規定取得資格認可證書和合格完成骨科專業範疇專科醫學培訓或獲適當認可具等同效力的培訓者，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2024年4月25日至5月24日）；

7.2 報考須以紙張方式提交經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的《投考報名表》，並附同報考要件的證明文

3.7. Participar em acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

3.8. Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;

3.9. Prestar serviços médicos diferenciados;

3.10. Participar em júris de concursos, quando designado;

3.11. Desempenhar funções docentes, quando designado;

3.12. Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;

3.13. Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;

3.14. Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;

3.15. Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;

3.16. Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

4. Vencimento, direitos e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública e regime da carreira médica.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em medicina, e tenham obtido a cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020 e tenham concluído, com aproveitamento, a formação médica especializada, na área de especialidade de Ortopedia ou formação equivalente devidamente reconhecida, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 24 de Maio de 2024).

7. Formas e prazo de apresentação de candidatura

7.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (25 de Abril a 24 de Maio de 2024);

7.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os

件，及支付金額為澳門元三百元的報考費；未支付報考費者，報考不獲接納，經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費，並須於報考時作出聲明，由本局就經濟困難的狀況進行核實；

7.3 經投考人簽署的《投考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門若憲馬路衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院內）提交，並支付報考費（接受以現金或電子支付工具支付，包括VISA、MasterCard、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶、澳門錢包MPAY及澳門通）。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公共部門無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷及專業資格的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

8.2 與公共部門有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)至c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

如第8.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料

Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012, em suporte de papel, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura. Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos. Contudo, os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social, estão isentos de pagamento da taxa de candidatura, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura, a verificação da situação de carência económica é efectuada por estes Serviços de apresentação de candidaturas;

7.3. A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e o pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou através dos meios de pagamento electrónico, nomeadamente por VISA, MasterCard, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay, Mpay e Macau Pass).

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1. Candidatos não vinculados aos serviços públicos:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e da qualificação profissional exigidos no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

8.2. Candidatos vinculados aos serviços públicos:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 e ainda a cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas

紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)至c)項所指的文件，或倘要求的第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《投考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8.8 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，時間為3小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

履歷分析——包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como da cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3. As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, e a cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2, podem ser simples ou autenticadas.

8.4. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1, ou do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2 quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5. O formulário acima referido, a «Ficha de Inscrição em Concurso», pode ser descarregada da página electrónica da Imprensa Oficial ou adquirida, mediante pagamento, na mesma.

8.6. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7. Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e do ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos durante o período de entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento neste Serviço.

8.8. A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

Análise curricular — consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至10分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於5分者，均被淘汰。

有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

履歷分析 = 50%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按照經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及開考資訊

臨時名單、確定名單、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間，張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

知識考試——筆試範圍包括以下內容：

骨科專科的醫學知識。

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 10.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, estão disponíveis para a devida consulta.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Análise curricular = 50%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se os n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas, anúncios e informações do concurso

As listas provisória, definitiva, lista classificativa de cada fase e lista classificativa final são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção é afixado na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizado na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

A prova de conhecimentos – a prova escrita abrange o seguinte conteúdo:

Conhecimentos médicos no âmbito de Ortopedia.

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

16. 適用法例

本開考受經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》的規定，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：劉懷烈 骨科主任醫生

正選委員：陳惟蒨 骨科主任醫生

陳鴻武 骨科顧問醫生

候補委員：謝林 骨科顧問醫生

李治 骨科顧問醫生

二零二四年四月十八日於衛生局

局長 羅奕龍

(是項刊登費用為 \$15,561.00)

(開考編號：02124/02-MA.CARD)

按照社會文化司司長二零二四年四月九日的批示，根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», do Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e a aplicação complementar do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Dr. Lau Wai Lit, chefe de serviço de Ortopedia.

Vogais efectivos: Dr. Chan Wai Sin, chefe de serviço de Ortopedia; e

Dr. Chan Hong Mou, médico consultor de Ortopedia.

Vogais suplentes: Dr. Xie Lin, médico consultor de Ortopedia; e

Dr. Li Zhi, médico consultor de Ortopedia.

Serviços de Saúde, aos 18 de Abril de 2024.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 15 561.00)

(Ref. do Concurso n.º 02124/02-MA.CARD)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2024, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», no Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para

的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（心臟科）第一職階主治醫生兩個職缺。

1. 開考類別及有效期

本普通對外開考以考核方式進行。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科醫療衛生範疇內工作，藉參與跨專業小組及與社區醫療衛生範疇緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

2.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

2.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

2.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；

2.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；

2.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；

2.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；

2.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；

2.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；

2.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；

2.10 參與教學及學術研究計劃；

2.11 指導實習醫生的培訓；

2.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；

2.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Cardiologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso comum, externo, de prestação de provas.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares posto a concurso.

2. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino na área de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com a área de cuidados de saúde comunitários, em especial:

2.1. Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio a outras especialidades, quando necessário;

2.2. Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

2.3. Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

2.4. Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

2.5. Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

2.6. Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

2.7. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

2.8. Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública, se necessário;

2.9. Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

2.10. Participar em projectos de ensino e investigação científica;

2.11. Orientar a formação de médicos internos;

2.12. Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

2.13. Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

3. 職務內容

主治醫生的職務尤其包括：

- 3.1 提供醫療服務；
- 3.2 參加醫療小組或急診小組；
- 3.3 協助培訓活動；
- 3.4 收集及整理醫療及流行病學資料；
- 3.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 3.6 與衛生當局及其他當局合作；
- 3.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 3.8 履行其他交由其執行的職務；
- 3.9 提供專科醫療服務；
- 3.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 3.11 當被指定時，擔任教學職務；
- 3.12 參與及協助開展科研計劃；
- 3.13 協助普通科醫生的專業發展；
- 3.14 輔助顧問醫生及主任醫生；
- 3.15 參與所屬部門的管理；
- 3.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階主治醫生的薪俸點為經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點，並享有公職一般制度及醫生職程制度所規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2024年5月24日前）具備醫學學士學位學歷且已根據第18/2020號法律的規定取得資格認可證書和合格完成心臟科專業範疇專科醫學培訓或獲適當認可具同等效力的培訓者，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別

3. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

- 3.1. Prestar serviços médicos;
- 3.2. Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 3.3. Colaborar em acções de formação;
- 3.4. Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 3.5. Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 3.6. Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 3.7. Participar em acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 3.8. Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 3.9. Prestar serviços médicos diferenciados;
- 3.10. Participar em júris de concursos, quando designado;
- 3.11. Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 3.12. Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 3.13. Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 3.14. Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 3.15. Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 3.16. Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

4. Vencimento, direitos e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 « Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública e regime da carreira médica.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em medicina, e tenham obtido a cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020 e tenham concluído, com aproveitamento, a formação médica especializada, na área de especialidade de Cardiologia ou formação equivalente devidamente reconhecida, que satisfaçam os demais requisitos gerais para

是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計（即2024年4月25日至5月24日）；

7.2 報考須以紙張方式提交經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的《投考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元的報考費；未支付報考費者，報考不獲接納，經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費，並須於報考時作出聲明，由本局就經濟困難的狀況進行核實；

7.3 經投考人簽署的《投考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門若憲馬路衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院內）提交，並支付報考費（接受以現金或電子支付工具支付，包括VISA、MasterCard、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶、澳門錢包MPAY及澳門通）。

8. 報考須提交的文件

8.1 與公共部門無聯繫的投考人須提交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷及專業資格的證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位

o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 24 de Maio de 2024).

7. Formas e prazo de apresentação de candidatura

7.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (25 de Abril a 24 de Maio de 2024);

7.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012, em suporte de papel, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura. Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos. Contudo, os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social, estão isentos de pagamento da taxa de candidatura, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura, a verificação da situação de carência económica é efectuada por estes Serviços de apresentação de candidaturas;

7.3. A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e o pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou através dos meios de pagamento electrónico, nomeadamente por VISA, MasterCard, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay, Mpay e Macau Pass).

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1. Candidatos não vinculados aos serviços públicos:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e da qualificação profissional exigidos no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatórias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desem-

的擔任，教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

8.2 與公共部門有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)至c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

如第8.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3 第8.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.4 如投考人無提交第8.1點a)至c)項所指的文件，或倘要求的第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5 上指的《投考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8.8 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

9. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為3小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

penho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

8.2. Candidatos vinculados aos serviços públicos:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 e ainda a cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como da cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3. As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, e a cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2, podem ser simples ou autenticadas.

8.4. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1, ou do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2 quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5. O formulário acima referido, a «Ficha de Inscrição em Concurso», pode ser descarregada da página electrónica da Imprensa Oficial ou adquirida, mediante pagamento, na mesma.

8.6. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7. Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e do ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos durante o período de entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento neste Serviço.

8.8. A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

9. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. 甄選方法的目的

知識考試——評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

履歷分析——包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至10分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於5分者，均被淘汰。

有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

12. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

履歷分析 = 50%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按照經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單、公告及開考資訊

臨時名單、確定名單、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

Análise curricular — consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 10.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, estão disponíveis para a devida consulta.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Análise curricular = 50%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se os n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas, anúncios e informações do concurso

As listas provisória, definitiva, lista classificativa de cada fase e lista classificativa final são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no Boletim Ofi-

上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間，張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

知識考試——筆試範圍包括以下內容：

心臟科專科的醫學知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

16. 適用法例

本開考受經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》的規定，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：林如波 心臟科顧問醫生

正選委員：穆岱明 心臟科主任醫生

譚永超 心臟科主治醫生

候補委員：葉文輝 心臟科顧問醫生

劉百球 心臟科主治醫生

二零二四年四月十八日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$15,514.00）

cial da Região Administrativa Especial de Macau os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção é afixado na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizado na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

A prova de conhecimentos – a prova escrita abrange o seguinte conteúdo:

Conhecimentos médicos no âmbito de Cardiologia.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», do Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e a aplicação complementar do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Dr. Lam U Po, médico consultor de Cardiologia.

Vogais efectivos: Dr.^a Mok Toi Meng, chefe de serviço de Cardiologia; e

Dr. Tam Weng Chio, médico assistente de Cardiologia.

Vogais suplentes: Dr. Ip Man Fai, médico consultor de Cardiologia; e

Dr. Lopes Lao, Edmundo Patrício, médico assistente de Cardiologia.

Serviços de Saúde, aos 18 de Abril de 2024.

O Director dos Serviços de Saúde, *Lo Iek Long*.

（Custo desta publicação \$ 15 514,00）

文化發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

通告

Aviso

普通的專業或職務能力評估開考通告

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

按照二零二四年二月一日社會文化司司長批示，並根據經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，經第4/2017號法律、第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，文化發展基金進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本基金高級技術員職程第一職階二高等級技術員(資助範疇)一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本基金出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任資助範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本基金以相同任用方式填補的同一職程及職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

跟進資助申請：撰寫資助計劃、對申請進行初步分析、向活動和項目評審委員會提供輔助、撰寫批給資助活動和項目的建議。跟進監察：查訪受資助活動和項目、核查單據、撰寫受資助活動和項目最終執行結果的分析報告。

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2024, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio financeiro, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Desenvolvimento da Cultura, adiante designado por FDC, e dos que vierem a verificar-se no FDC, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de apoio financeiro.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e dos que venham a vagar neste Fundo, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Acompanhamento de candidaturas ao apoio financeiro: elaboração dos planos de apoio financeiro, realização de análises preliminares das candidaturas, prestação de apoio à Comissão de Avaliação de Actividades e Projectos, elaboração de recomendações para a concessão de apoio financeiro a actividades e projectos. Acompanhamento e fiscalização: realização de visitas a actividades e projectos financiados, verificação de facturas, elaboração de relatórios de análise sobre os resultados finais de execução das actividades e projectos financiados.

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第4/2017號法律及第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於本開考報考期限屆滿前(二零二四年五月七日)具備經濟範疇、會計範疇、財務範疇、金融範疇之學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位的人士，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》後緊接的首個工作日起計(即二零二四年四月二十五日至二零二四年五月七日)；

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元(\$300.00)的報考費。經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間(週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, pela Lei n.º 2/2021 e pela Lei n.º 1/2023, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 2/2021 e pela Lei n.º 1/2023.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (até ao dia 7 de Maio de 2024), possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, de especialização em economia, contabilidade, finanças e monetário, ou afins, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; ter capacidade profissional, aptidão física e mental e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7. Formas e prazo de apresentação de candidatura

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (de 25 de Abril de 2024 a 7 de Maio de 2024);

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de 300,00 patacas (trezentas patacas). Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou

午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門氹星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化發展基金提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（只接受以現金方式支付）。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/> 以及“一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日上午九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交。如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2 如屬經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na recepção do FDC, sito na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º Andar A, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (aceita-se apenas o pagamento em numerário).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo de apresentação de candidaturas, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 第8.1點所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點所指的文件，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.8 如投考人於報考時所提交的第8.1點及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，時間為三小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，即被除名，但不影響經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一條規定的適用。

9.3 如知識考試(筆試)中合格的投考人少於三十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試(筆試)中合格的投考人為三十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首三十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專業知識的水平；

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 8.1 ou quando solicitados os documentos referidos no ponto 8.2, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deverá indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nos pontos 8.1 e 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 Os candidatos que faltarem ou desistam de qualquer prova ou entrevista de selecção são automaticamente excluídos, ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 30, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 30, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros trinta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

11.1 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

11.2 在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11.3 不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%；

甄選面試=40%；

履歷分析=10%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化發展基金之告示板並上載於行政公職局開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及文化發展基金網頁<http://www.fdc.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 經八月三日第40/99/M號法令核准，並經第6/2000號法律及第16/2009號法律修改的《商法典》；

15.3 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

15.4 第8/2005號法律《個人資料保護法》；

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica, a habilitação profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

11.1 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

11.2 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11.3 Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas preliminar e final de candidatos, o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção, bem como as listas classificativas intermédias e final são afixados no quadro de informação do FDC, sito na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º Andar A, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do FDC, em <http://www.fdc.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

15.2 «Código Comercial», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto, com a redacção dada pelas Lei n.º 6/2000 e Lei n.º 16/2009;

15.3 «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

15.4 Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais»;

15.5 第40/2021號行政法規《文化發展基金的組織及運作》；

15.6 第5/2023號社會文化司司長批示核准的《文化發展基金資助批給規章》；

15.7 公共資產監督管理局發出的第001/GPSAP/AF/2023號《受資助活動或項目查驗指引》；

15.8 編寫建議書、報告書等文件或撰文；

15.9 對個案分析並編寫專業技術意見書；

15.10 會計、財務及項目營運的專業知識。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例(除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋)；投考人亦不得使用計算機或以任何方式(包括使用電子產品)查閱其他參考書籍或資料。

16. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律、第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》，經第2/2021號法律、第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：文化發展基金行政委員會委員 許鑫源

正選委員：文化發展基金資助管理處處長 歐陽凱明

文化發展基金資助監察處處長 黃藹苓

候補委員：文化發展基金顧問高級技術員 曾雄昌

文化發展基金一等高級技術員 李嘉傑

二零二四年四月十五日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

(是項刊登費用為 \$14,880.00)

15.5 Regulamento Administrativo n.º 40/2021 «Organização e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento da Cultura»;

15.6 «Regulamento da concessão de apoio financeiro pelo Fundo de Desenvolvimento da Cultura», aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 5/2023;

15.7 «Instruções para a verificação de actividade ou projecto beneficiado» (N.º 001/GPSAP/AF/2023) emitidas pela Direcção dos Serviços da Supervisão e da Gestão dos Activos Públicos;

15.8 Elaboração de propostas, relatórios ou redacção;

15.9 Análise de casos e elaboração de pareceres técnicos especializados;

15.10 Conhecimento profissional na área de contabilidade, finanças e operações de projectos.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação constante do programa das provas referido no presente aviso (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito ou anotação), não podendo utilizar o computador ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelas Lei n.º 4/2017, Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Hoi Kam Un, membro do Concelho de Administração do FDC.

Vogais efectivos: Ao Ieong Hoi Meng, chefe da Divisão de Gestão de Apoio Financeiro do FDC; e

Wong Oi Leng, chefe da Divisão de Fiscalização de Apoio Financeiro do FDC.

Vogais suplentes: Chang Hong Cheong, técnico superior assessor do FDC; e

Lee Ka Kit, técnico superior de 1.ª classe do FDC.

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 15 de Abril de 2024.

O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

(Custo desta publicação \$ 14 880,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

通告

Aviso

根據《行政程序法典》第三十七條及刊登於二零二三年八月二十三日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校董會核准之授權第一款之規定，澳門大學校董會常設委員會於二零二四年三月十四日通過以下《公共衛生博士學位課程學費表》：

公共衛生博士學位課程學費表

(所有費用為澳門元)

費用	所有學生
正常修讀期限內之全額學費	240,000
每學期之延讀學費	15,000
留位費	15,000
重修學費(每學分)	5,000

1. 正常修讀期限內之全額學費分六期繳交(即六個學期)：

每期學費	所有學生
第一期至第六期	40,000

2. 所有完成課程的學生均須繳清課程全額學費，包括正常修讀期限結束前提早完成課程的學生。本課程的正常修讀期限為三年。

3. 正常修讀期限結束後仍繼續就讀的學生，須繳交延讀學費。

4. 學生接受課程錄取結果須繳交留位費，留位費會用作抵銷部分第一期的學費。已繳交的留位費不予退還。

5. 學生如重修科目，須按照相關科目的學分繳交重修學費。若重修的科目沒有學分，重修學費則以一學分計算。

6. 參加境外交流或留學計劃的學生須向澳門大學繳交學費。

Nos termos do disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 1 da delegação de poderes aprovada pelo Conselho da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 23 de Agosto de 2023, a Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau aprovou, no dia 14 de Março de 2024, a Tabela de Propinas do Curso de Doutoramento em Saúde Pública (Profissional), que abaixo se elenca:

Tabela de Propinas do Curso de Doutoramento em Saúde Pública (Profissional)

(Todos os valores em patacas)

Valores	Todos os alunos
Valor total das propinas no período normal de frequência	240.000
Propina de prolongamento de frequência, por semestre	15.000
Depósito de reserva de vaga	15.000
Propina de repetição de frequência (por unidade de crédito)	5.000

1. O valor total das propinas no período normal de frequência é pago em seis prestações (i.e. seis semestres).

Propina de cada prestação	Todos os alunos
1.ª a 6.ª prestação	40.000

2. Todos os alunos que concluírem o curso frequentado, incluindo os que o concluírem antes do fim do período normal de frequência, devem pagar o valor total das propinas do respectivo curso. O presente curso tem um período normal de frequência de três anos.

3. Os alunos que continuem a frequentar o curso, findo o respectivo período normal de frequência, devem pagar a propina de prolongamento de frequência.

4. Os estudantes obrigam-se a pagar um depósito de reserva de vaga no acto da aceitação da admissão ao curso, cujo valor será deduzido da 1.ª prestação da propina a pagar. O depósito de reserva de vaga pago não é reembolsável.

5. Os alunos que repitam a frequência de determinadas disciplinas, devem pagar a propina de repetição de frequência de acordo com o número de unidades de crédito das respectivas disciplinas. Em caso de frequência de uma disciplina sem unidades de crédito, os alunos devem pagar a propina correspondente a uma unidade de crédito.

6. Os alunos que participem em programas de intercâmbio ou de estudo no exterior, obrigam-se a pagar as propinas à Universidade de Macau.

二零二四年三月十四日於澳門大學

校董會常設委員會：

主席：林金城

委員：高錦輝，禰永明，劉永年，馬志毅，龔志明，宋永華

(是項刊登費用為 \$2,990.00)

Universidade de Macau, aos 14 de Março de 2024.

A Comissão Permanente do Conselho da Universidade:

O Presidente: Lam Kam Seng Peter.

Os Membros: Kou Kam Fai, Huen Wing Ming Patrick, Lau Veng Lin, Ma Chi Ngai Frederico, Kong Chi Meng e Song Yonghua.

(Custo desta publicação \$ 2 990,00)

環境保護局

公告

茲特公告，有關公佈於2024年3月27日第13期《澳門特別行政區公報》第二組的“澳門垃圾焚化中心和澳門特殊和危險廢物處理站的營運及保養”服務公開招標，招標實體已按照招標方案第5.2點的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於投標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局查閱。

二零二四年四月十六日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público de Serviços de «Operação e Manutenção da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau e da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2024, a entidade que realiza o processo do concurso já prestou esclarecimentos nos termos do ponto 5.2 do programa do concurso, assim como esclarecimentos complementares correspondentes à necessidade real, integrando-os no processo do concurso.

Os esclarecimentos, bem como os esclarecimentos complementares acima referidos, encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na sede da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 16 de Abril de 2024.

O Director, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

麗音艷聲娛樂文化協會

為着公佈之目的，透過二零二四年四月十二日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號32/2024。

麗音艷聲娛樂文化協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會名稱：“麗音艷聲娛樂文化協會”，本會是一個非牟利團體，並受本章程及本澳適用於社團法人的現行法律規範。

第二條 宗旨

宗旨是為社會大眾在工餘時間提供文化娛樂性的節目，增進人際關係，起到社會和諧的作用。

第三條 會址

一. 本會會址設於：澳門荷蘭園二馬路7-7k號泰德中心四樓A座。

二. 本會可透過會員大會決議更換會址。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊同本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，有權參與本會舉辦的一切活動和享有本會提供的福利。

2. 會員有遵守章程和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大員

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設一名會長、一名副會長及一名秘書，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4. 會員大會必須在半數以上會員出席情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5. 會員大會會議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議取決於全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

一. 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名和理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

三. 理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第九條 監事會

一. 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名和監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

三. 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可

議決事宜，決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費、各界人士贊助及政府資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年四月十二日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$1,814.00)
(Custo desta publicação \$ 1 814,00)

第一公證署

澳門非洲拉丁舞蹈文化協會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年四月十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號36/2024。

澳門非洲拉丁舞蹈文化協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門非洲拉丁舞蹈文化協會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DANÇA E CULTURA AFROLATINA DE MACAU”，英文名稱為“MACAU AFROLATIN DANCE AND CULTURE ASSOCIATION”。

第二條 會址

本會會址設於澳門美副將大馬路嘉華閣10樓L。

第三條 宗旨

本會宗旨為推廣拉美舞蹈、促進文化和藝術交流，重點關注青年階層在戲劇、音樂、歌唱、舞蹈、電影和視聽媒體等相關領域的發展。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體。本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡贊同本會宗旨及章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條 會員權利及義務

- 會員有選舉權及被選舉權，有權參與本會舉辦的一切活動和享有本會提供的福利。
- 會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第七條 經費

本會財政收入源自會員繳交的會費、熱心人士及機構的捐贈及贊助；倘有需要，理事會得決定籌募。

第三章 組織機關

第八條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

- 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。
- 會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。
- 會員大會每年舉行最少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。
- 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5. 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票；而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

- 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。
- 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。
- 理事會每三個月召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十一條 監事會

- 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政開支。
- 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。
- 監事會每三個月召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第四章 附則

第十二條 其他職位

為了推進會務，經理事會建議及會員大會決議後，可聘請社會人士擔任榮譽會長、名譽會長或顧問，任期與組織機關任期相同。

二零二四年四月十八日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$2,050.00)
(Custo desta publicação \$ 2 050,00)

第一公證署

博謙文化體育會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年四月十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號38/2024。

博謙文化體育會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“博謙文化體育會”。

第二條 會址

本會會址設於澳門製造廠巷5號瑞華工業大廈地下A；經會員大會決議，會址可遷往澳門任何地點。

第三條 宗旨

本會宗旨為推廣、推動和發展本澳的運動，向本澳青少年提供多元化和系統性的運動訓練，提供運動培訓及交流機會，令會員享受由運動帶來的激情和樂趣。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡贊同本會宗旨及章程，且對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條 權利與義務

- 會員擁有選舉權和被選舉權，且有權參與本會舉辦的一切比賽及活動和享有本會提供的福利。
- 會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第七條 退出及除名

- 會員若自願退出本會，應提前最少一個月以書面形式向本會理事會提出申請。
- 會員如有違反章程以及損壞本會聲譽等行為，可由理事會按照情節輕重予以口頭勸告、警告、暫停或開除會籍之處分。
- 因不繳交會費而被暫停會籍之會員，在補交所有欠交的會費後，經理事會批准後方可恢復會籍。

第三章 組織及機關

第八條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

1.會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2.會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。

3.會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會至少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4.會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5.會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

1.理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2.理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3.理事會每半年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十一條 監事會

1.監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2.監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3.監事會每半年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十二條 其他名譽職銜

經會員大會決議後，本會可設創會會長、創會會員、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問及顧問若干人。

第四章

第十三條 經費

本會財政收入源自會員繳交的會費、熱心人士及機構的捐贈與資助、以及主辦或協辦活動所得之收入；倘有需要，理事會得決定籌募。

第七章

第十四條 附則

本會章程之解釋權屬會員大會，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

二零二四年四月十八日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$2,182.00)
(Custo desta publicação \$ 2 182,00)

第一公證署

澳門新華高新科技創新協會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年四月十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號35/2024。

澳門新華高新科技創新協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門新華高新科技創新協會”，中文簡稱“澳門新華高新科創”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DE ALTA TECNOLOGIA E INOVAÇÃO DE SUNWAH DE MACAU”，葡文簡稱為“AATISW.M”，英文名稱為“SUNWAH HIGH TECHNOLOGY INNOVATION ASSOCIATION(MACAU)”，英文簡稱為“SWHTIA”。

第二條 會址

本會之會址設於澳門祐漢新村第八街新華學校中學部地下層。

第三條 宗旨

本會宗旨為：

1. 致力於本澳、粵澳深合區、粵港澳大灣區及內地推動科普教育、普及高新科學知識，開展個人、團體和青少年的高新科技和教育活動，並為發展高新科技進行資源的開發工作，為培養更多的高新科技人才鋪路；

2. 加強澳門本地及內地中、小學生對高新科技的興趣、認識及運用，推動高新科技的學習氛圍，為融入知識型經濟和數碼社會發展做好準備。並鼓勵他們選擇與科技範疇相關的本科課程和在未來投身高新科技行業；

3. 指導會員辦理專利權申請，協助會員把專利品商業化，出版發明或專利書刊，介紹最新資料及科技資訊；

4. 促進澳門的高新科學技術和經濟發展，推動澳門經濟產業結構適度多元化；

5. 維護會員合法且正當的權益。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利社團組織，本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡認同及遵守本會章程及宗旨且持有專利權或對高新科技創新及發明有興趣者，經本會會員推薦及理事會通過後，方可成為本會會員。

第六條 權利及義務

1. 會員的權利：

- 出席本會全體會員大會；
- 有投票權、選舉權與被選舉權；
- 參加本會舉辦之一切活動；
- 享受會員福利。

2. 會員的義務：

- 遵守本會章程和決議；
- 向本會提供正確的聯絡資料（資料保密）。

第七條 經費

本會會員每年需按規定繳交會費，會費的金額，由會員大會決定作準。本會舉

辦活動時及任何時候所需之經費，如有需要時，經理事會通過，可向本會會員、社會人士、政府及團體機構等籌集之；本會亦可接受不附帶任何條件的捐獻或捐贈。

第三章 組織機關

第八條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，會員大會設會長、常務副會長、副會長及秘書各一名，每屆任期三年，可連選連任；經會員大會決議，本會可聘請社會知名人士或學者出任本會名譽會長、名譽顧問及顧問，並發給聘書。

2. 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

3. 會員大會須在半數以上會員出席的情況下方可決議，開會時如人數不足半數，可於半小時後作第二次召集，屆時不論人數多少，會議如期舉行，決議則以出席者之絕對多數票通過為有效。

4. 由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會；

5. 會員大會、理事會或由出席會員大會十分之一的會員聯名，均可在會員大會上提出議案；

6. 修改本會章程或罷免當屆機關成員，均須獲出席會員之四分之三贊同票。

7. 會員大會負責制定或修改本會章程；選舉會員大會會長、常務副會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

8. 會長或由會長授權的常務副會長、副會長或正副理事長的任何一人均可對外代表本會。

9. 解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條 理事會

1. 理事會由不少於七名的單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名，秘書長、秘書及財務各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

2. 根據會務發展需要，經理事會決議後可設立不同職能的部門，各部門負責人及部委經理事由互選產生。

3. 除會長或理事長，或由會長或理事長授權外，不得以本會名義對外發表任何言論及意見；

4. 理事會每三個月召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

5. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人；向會員大會提交年度工作報告及財務報告；

第十一條 監事會

1. 監事會由不少於三名的單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。監事會每三個月召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

2. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程所載之其他義務，另外，監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第十二條 章程之執行

會員如有任何違反本會章程及會員大會決議的行為，或損害本會利益者，理事會可作如下處理：

1. 勸告；
2. 書面警告；
3. 予以追究。

二零二四年四月十六日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$2,786.00)
(Custo desta publicação \$ 2 786,00)

第一公證署

心流同行交流協會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年四月十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號37/2024。

心流同行交流協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“心流同行交流協會”；葡文名稱為“Associação de Intercâmbio Conjunto de Mentes”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體且存續期為無限期。宗旨是推廣及提升市民大眾對身心靈的認知及生命成長，共創和諧社會及共融。以身、心、靈的各種方式及工具，設立同行交流平台、講座及工作坊，創造生命無限可能性，並促進個人身心靈健康的發展。

第三條 會址

(一) 本會會址設於澳門嘉野度將軍街新樂大廈8樓C。

(二) 本會可經由會員大會議決更換會址。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，有權參與本會舉辦一切活動和享有本會提供的福利。

(二) 會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設一主席團，其成員包括主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三)會員大會每年至少舉行一次，由理事會至少提前八天透過掛號信方式或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

(四)會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

(五)會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一)本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二)理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三)理事會會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一)本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二)監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三)監事會會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費、各界人士贊助及政府資助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年四月十八日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$1,774.00)
(Custo desta publicação \$ 1 774,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

澳門中葡文化交流友好協會

ASSOCIAÇÃO AMIGÁVEL E INTERCÂMBIO CULTURAL ENTRE CHINA E PORTUGAL DE MACAU

為着公佈之目的，透過二零二四年四月十二日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為084。

澳門中葡文化交流友好協會

ASSOCIAÇÃO AMIGÁVEL E INTERCÂMBIO CULTURAL ENTRE CHINA E PORTUGAL DE MACAU

章程

第一條——本會中文名稱為“澳門中葡文化交流友好協會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO AMIGÁVEL E INTERCÂMBIO CULTURAL ENTRE CHINA E PORTUGAL DE MACAU”，英文名稱為“MACAU CULTURE EXCHANGE BETWEEN CHINA AND PORTUGAL FRIENDLY ASSOCIATION”。

第二條——本會會址設於澳門大炮台街6號，經會員大會決議可更改。

第三條——本會為非牟利團體，宗旨是：

1. 促進澳門在中國、亞太地區與葡語系國家及地區之間的民間中介和橋樑功能；

2. 開展關於此種功能的研究及交流工作；

3. 舉辦與上述國家及地區相關機構的各類活動；

4. 維護會員的合法權益；

5. 推動上述地區在學術、專業、經濟、旅遊、文化、演藝、藝術、體育及其他符合會員意願的交流活動；

6. 為本澳對葡國文化有興趣之人員構建學習、交流、實踐的平台。

第四條——凡愛好葡國文化及認同本會章程者，經本會理事會審批後，均可成為會員。

第五條——本會機關包括會員大會、理事會及監事會。

第六條——會員大會為本會的最高權力機關，負責修改會章，選舉會員大會主席團、理事會和監事會成員及決定各會務工作。決議時須經出席會員之絕對多數票的同意方為有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效，如屬解散法人之決議，則須獲全體會員四分之三的贊同票方為有效。會員大會主席團設會長一名，副會長若干名，秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

第七條——理事會是本會之行政管理機關，負責草擬並執行每年活動計劃和預算案；訂定會費金額及繳費方式；訂定暫時停止會員資格。理事會設理事長一名、副理事長若干名、財政一名、理事若干名，成員總數須為三人或以上單數。每屆任期為三年，可連選連任。理事會會議每年召開一次或當理事長認為有需要時召開。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作；副理事長有責任參加理事會會議，以協助理事長，或理事長缺席時，在其職權範圍內，代其處理工作；理事協助理事長工作。理事會會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜。理事會決議時，須經半數以上出席成員通過方為有效。

第八條——監事會是本會之監察機關，負責審查本會之帳目，監督預算案之執行；審閱每年之財政報告及帳目，並編制年度報告。監事會設監事長一名、副監事長若干名、監事若干名，成員總數須為三人或以上單數。每屆任期為三年，可連選連任。監事會會議每年召開一次或當監事長認為有需要時召開，有需要時可與理事會共同舉行會議。監事會會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜。監事會決議時，須經半數以上出席成員通過方為有效。

第九條——會員大會每年最少召開一次，由理事會召集，需提前八日以掛號信或簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十條——會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

第十一條——本會會員可擁有參與本會各項活動的權利，並有協助本會各項活動的籌劃與推廣的義務。

第十二條——本會的經濟來源：

1. 會員會費；

2. 本會資產所衍生的收益，以及在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

二零二四年四月十二日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$1,761.00)
(Custo desta publicação \$ 1 761,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

粵港澳大灣區精英青少年協會
ASSOCIAÇÃO DE JOVENS DE ELITE DA GRANDE BAÍA GUANGDONG-HONG KONG-MACAU

為着公佈之目的，透過二零二四年四月十二日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為086。

粵港澳大灣區精英青少年協會

ASSOCIAÇÃO DE JOVENS DE ELITE DA GRANDE BAÍA GUANGDONG-HONG KONG-MACAU

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區精英青少年協會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DE JOVENS DE ELITE DA GRANDE BAÍA GUANGDONG-HONG KONG-MACAU”，英文名稱為“GUANGDONG-HONG KONG-MACAO GREATER BAY AREA ELITE YOUTH ASSOCIATION”（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於社團法人的現行法律規範。

第二條 會址

一、本會會址設於澳門氹仔金光大道蓮花海濱大馬路鉞海灣第一座7樓L座。

二、本會可透過會員大會決議更換會址。

第三條 宗旨

本會之宗旨為：

一、為粵港澳大灣區的精英家庭的精英孩子助力，培養他們成為國際精英；

二、為會員提供除學校外的知識及培養國際精英需要具備的才能及品質、開闊眼界提供機會和體驗；

三、為會員在未來國際舞台上的生活、學習、競爭提供中間平台。

第四條 收入

本會的收入來源主要為：

- 一、會員繳付的入會費及年費；
- 二、來自本會活動的收費；
- 三、公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第二章 會員

第五條 入會資格

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第六條 權利

本會會員均享有下列權利：

- 一、參加會員大會及有表決權；
- 二、有選舉權及被選舉權；
- 三、根據章程及法律的規定要求召開會員大會；
- 四、參與本會的活動、使用本會的設施。

第七條 義務

會員必須履行以下義務：

- 一、遵守本會章程、內部規章及大會決議；
- 二、獲選並接受為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；
- 三、按時繳付入會費、年費；
- 四、參與支持及協助本會舉辦之各項活動；
- 五、推動本會會務發展；
- 六、維護本會的聲譽。

第八條 退出及除名

一、若自行退出本會，應提前三個月以書面形式向本會理事會提出申請。

二、會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章 機關

第九條 法人的機關

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十條 會員大會

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長、副會長及秘書各一名，任期為三年，連選得連任。

三、會員大會每年召開一次週年大會，日期由理事會決定。

四、由至少五分之一的會員提出聯名之書面申請，亦可舉行特別會議。

五、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

六、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

七、會員大會擁有下列權限：

- (一) 通過和修訂本會章程；
- (二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；
- (三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

第十一條 理事會

一、理事會是本會的行政管理機關，由三至十一名單數成員組成。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

三、理事會設理事長一名，副理事長兩名，理事若干名，負責領導理事會的日常工作。

四、理事會每年最少召開一次會議，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

- (一) 確保本會的管理及運作；
- (二) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；
- (三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；
- (四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；
- (五) 按會章規定召集會員大會；
- (六) 審批會員入會及退會申請；
- (七) 訂定入會費及年費的金額；
- (八) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；
- (九) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十二條 監事會

- 一、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。
- 二、監事會由三名成員組成，設監事長一名，副監事長一名及秘書一名。
- 三、監事會會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

四、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

五、監事會之權限為：

- (一) 監察理事會的工作；
- (二) 查核理事會的帳目；
- (三) 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；
- (四) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第十三條 解散法人機關或延長存續期

解散法人之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第四章 其他

第十四條 章程之修改

本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交

由會員大會通過進行修改；修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

二零二四年四月十二日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$3,351.00)
(Custo desta publicação \$ 3 351,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

粵港澳大灣區閱讀文化交流協會

ASSOCIAÇÃO DE INTERCÂMBIO CULTURAIS DE LEITURA DA GRANDE BAÍA GUANGDONG-HONG KONG-MACAU

為着公佈之目的，透過二零二四年四月十一日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為083。

粵港澳大灣區閱讀文化交流協會

ASSOCIAÇÃO DE INTERCÂMBIO CULTURAIS DE LEITURA DA GRANDE BAÍA GUANGDONG-HONG KONG-MACAU

章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會中文名稱為“粵港澳大灣區閱讀文化交流協會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DE INTERCÂMBIO CULTURAIS DE LEITURA DA GRANDE BAÍA GUANGDONG-HONG KONG-MACAU”及英文名稱為“GUANGDONG-HONG KONG-MACAO GREATER BAY AREA READING CULTURE EXCHANGE ASSOCIATION”(以下簡稱“本會”)，是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於社團法人的現行法律規範。

第二條

(會址)

一、本會會址設於：澳門沙嘉都喇賈罷麗街11-E添發大廈地下C座。

二、本會可透過會員大會決議更換會址。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條

(宗旨)

本會之宗旨為：

一、引領澳門學生到內地研學，瞭解中華傳統歷史及文化，提升愛國愛澳情懷，並通過兩地學生之間的交流，融合兩地學生成長的差異性，促進包容，為學生的未來發展拓展視野，拓寬學生“看世界”的管道。

二、回應教育及青年發展局培養學生閱讀習慣的措施，提升澳門學生閱讀積極性，培養良好閱讀風氣，通過舉辦出版圖書巡迴書展豐富學生能有更多的機會接觸內容好、趣味性高的出版物，組織專家制訂並推廣科學有效的幼稚園至中小學的閱讀課程體系，培養學生“愛讀書，讀好書”的良好習慣。

三、組織內地名人名家到澳舉辦講座、活動，圍繞親子教育、校園管理、父母課堂、優秀班主任等專題這些對澳門學生、家長、老師很有需要的思想交流，舉辦講座、活動創造更多的機會。

四、組織相關人員到澳門學校進行春秋兩季教材的介紹、答疑，以及教材配套習作、二類教材、學具、教具等教學所需的教材及其配套進行介紹。同時也會將內地教育、教材、考試改革通過專業人士的分析及解釋對澳門師生帶來幫助。

五、聯合內地相關部門舉辦兩地聯動“閱讀徵文比賽”、“閱讀演講比賽”，提升學生閱讀積極性，加強兩地學生交流互鑒、促進兩地青少年互相瞭解，加強兩地互訪學習。

六、積極推進澳門學校與內地學校建立“姊妹校”機制，邀請內地師生來澳門姊妹學校參觀、交流學習。同樣組織澳門學校師生到內地姊妹校學習、交流。(利用寒暑假有需要的學校可組織學生到內地北方城市，入住當地學生家庭，體驗不同的風土人情、生活習俗、文化傳統。或邀請內地學生入住澳門家庭)。

第五條

(收入)

本會的收入來源主要為：

- 一、會員繳付的入會費及年費；

二、來自本會活動的收費；

三、公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第二章 會員

第六條 (入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條 (權利)

本會會員均享有下列權利：

一、參加會員大會及有表決權；

二、有選舉權及被選舉權；

三、根據章程及法律的規定要求召開會員大會；

四、參與本會的活動、使用本會的設施。

第八條 (義務)

會員必須履行以下義務：

一、遵守本會章程、內部規章及大會決議；

二、獲選並接受為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；

三、按時繳付入會費、年費；

四、參與支持及協助本會舉辦之各項活動；

五、推動本會會務發展；

六、維護本會的聲譽。

第九條 (退出及除名)

一、若自行退出本會，應提前最少一個月以書面形式向本會理事會提出申請。

二、會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤銷會籍。

三、會員退出本會或撤銷會籍，已繳納之各項費用不予退還。

第三章 機關

第十條 (法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條 (會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長一名、副會長兩名，及秘書一名，任期為三年，連選得連任。

三、會員大會至少每年召開一次大會，日期由理事會決定。

四、由至少五分之一的會員提出聯名之書面申請，亦可舉行特別會議。

五、會員大會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

六、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

七、會員大會擁有以下權限：

(一) 通過和修訂本會章程；

(二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

(三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

第十二條 (理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關，由三至三十一名成員組成，其成員總數必須為單數。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

三、理事會設理事長一名，副理事長一名，負責領導理事會的日常工作。

四、理事會每年最少召開一次會議，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

(一) 確保本會的管理及運作；

(二) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；

(三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；

(五) 按會章規定召集會員大會；

(六) 審批會員入會及退會申請；

(七) 訂定入會費及年費的金額；

(八) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

(九) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十三條 (監事會)

一、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

二、監事會由三名成員組成，設監事長一名，副監事長一名及秘書一名。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

四、監事會之權限為：

(一) 監察理事會的工作；

(二) 查核理事會的帳目；

(三) 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

(四) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章 其他

第十四條 (章程之修改)

修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票，解散法人之決議，須獲全體社員四分之三贊同票，本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，由會員大會通過進行修改。

二零二四年四月十一日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$3,991.00)
(Custo desta publicação \$ 3 991.00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門中葡商貿促進協會

ASSOCIAÇÃO DE MACAU PARA
A PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E
DAS RELAÇÕES COMERCIAIS
ENTRE A CHINA E PORTUGAL

為着公佈之目的，透過二零二四年四月十一日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為082。

澳門中葡商貿促進協會

ASSOCIAÇÃO DE MACAU PARA
A PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E
DAS RELAÇÕES COMERCIAIS
ENTRE A CHINA E PORTUGAL

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門中葡商貿促進協會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DE MACAU PARA A PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DAS RELAÇÕES COMERCIAIS ENTRE A CHINA E PORTUGAL”，英文名稱為“MACAO ASSOCIATION FOR THE PROMOTION OF CHINA-PORTUGUESE COMMERCE AND TRADE”，英文簡稱為“MAPCPC”。

第二條——本會會址設於澳門羅理基博士大馬路576-600號第一國際商業中心12樓1207室。如有需要，經會員大會決議，會址可遷往澳門其他地方。

第三條——本會為非牟利團體。宗旨為致力於促進中葡商貿關係發展的非政府組織機構，以高水準促中葡商貿新活力，以高平台搭建互聯互通新橋樑，以高品質促多元雙邊新發展，用新商貿路線，創造新商貿機遇。協會選址於澳門，旨在充分發揮澳門的中葡雙邊紐帶作用，連接中國內地和葡語國家的經貿平臺、服務平臺、人文交流的平臺。

第二章

會員

第四條——會員資格：凡從事中葡商貿之人士、企業或團體，認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，經向本會申請登記註冊，由本會理事會會議通過，即可成為會員。

第五條——會員權利：

- 有選舉權和被選舉權；
- 有參與本會所舉辦的各項活動之權利。

第六條——會員義務：

- 遵守本會的章程、會員大會的決議和理事會的決定；
- 按時繳交會費；
- 不得作出損害本會聲譽的行為。

第七條——取消會籍：

會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告乃至取消會籍的處分。

第三章

組織機關

第八條——本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會：

(一)會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二)會員大會設主席團，包括會長一人，副會長若干人，秘書長一人，副秘書長若干人。

(三)會員大會每年舉行一次，由理事會召集，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(四)會員大會由會長主持。會議決議取決於出席會員之絕對多數票。然而，修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。會員大會解散法人或延長法人存續期之決議，則須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——理事會為本會行政管理機關，負責執行本會決議，處理會務及組織本會活動，履行法律及章程所載之其他義務。理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一人，副理事長若干人，理事若干人。

第十一條——監事會為本會監察機關，負責監察本會會務、財政運作。監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一人、監事若干人。

第十二條——會員大會主席團、理事會及監事會成員之任期為三年，連選得連任。

第十三條——本會為推動及發展會務，得聘請澳門社會各界知名人士分別擔任本會永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問之職務。理事會在必要時可增聘上述各級榮譽職銜人選。

第四章

附則

第十四條——本會經費來自會員繳交的會費，或熱心人士捐贈以及相關機構的資助。

第十五條——本章程的修改權及解釋權屬會員大會。

二零二四年四月十一日於第二公證署

二等助理員 魏明暉Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$1,971.00)

(Custo desta publicação \$ 1 971,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

澳門兒童及青少年空中運動協會

為着公佈之目的，透過2024年4月9日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第14號。

澳門兒童及青少年空中運動協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門兒童及青少年空中運動協會”，以下簡稱“本會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，弘揚愛國愛澳精神及配合澳門特區政府之政策及發展，宗旨為：凝聚本澳空中運動的愛好者，給對於空中運動感興趣的兒童及青少年體驗的機會，共同推廣兒童及青少年參與空中運動，藉以提升居民體質，促進個人身心健康發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔亞威羅街金利達花園第四座14樓AC，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門任何地點。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 會員大會必須在半數或以上會員出席的情況下方可議決事宜。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的出席人數不論多寡，均可作出決議。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名、理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每半年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議

決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名、監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每半年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年四月九日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,761.00)

(Custo desta publicação \$ 1 761,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

壹體育會

為着公佈之目的，透過2024年4月16日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第16號。

壹體育會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“壹體育會”，葡文名稱為“Primeira Associação Desportiva”，葡文簡稱為“PAD”，英文名稱為“The One Sport Association”，英文簡稱為“TOSA”，以下簡稱本會。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，無存立期限。宗旨為提倡體育文化，培訓及推動青少年在

體育運動方面的發展和興趣，參與官方或民間舉辦的各類體育賽事及活動。

第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔布拉干薩街312號濠景花園24座9樓A。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡感興趣者，認同本會章程，均可由本會邀請或經申請，獲理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議

決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定募之。

第十一條 榮譽會長、名譽會長或顧問

經理事會提名，會長認為符合條件，得聘請社會知名人士為本會榮譽會長、名譽會長或顧問，以指導本會工作。

第十二條 會徽



二零二四年四月十六日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,932.00)
(Custo desta publicação \$ 1 932,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

澳門泰德演講學生協會

為着公佈之目的，透過2024年4月11日簽署的經認證文書設立了上述社團。該

社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第15號。

澳門泰德演講學生協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門泰德演講學生協會”，中文簡稱為“澳泰演講學生會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DE ESTUDANTES DE FALA TED DE MACAU”，葡文簡稱為“AEFTEDM”，英文名稱為“MACAU TED SPEECH STUDENTS ASSOCIATION”，英文簡稱為“MTEDSSA”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

秉持TED——“傳播一切值得傳播的創意”、“用思想改變世界”的精神，舉辦澳門地區的策展大會，邀請社會各界知名人士，搭建多元文化傳播的平台，為澳門特別行政區乃至粵港澳大灣區，帶來文化與思想碰撞的視聽盛宴。

第三條 會址

本會會址設於澳門海邊馬路碧瑤閣第三座二樓B座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議；以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為理事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零二四年四月十一日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,050.00)

(Custo desta publicação \$ 2 050,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

培根體育會

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado neste Cartório, desde 17 de Setembro de 2021, sob o n.º 1, a fls. 1, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código de Notariado, referente ao ano 2021, o acto de constituição da associação com a denominação em epígrafe, a qual se rege pelos seguintes Estatutos:

培根體育會
章程第一章
總則

第一條——名稱

本會名稱為“培根體育會”。

第二條——會址

本會會址設在澳門黑沙環騎士馬路41號信智花園閣樓。

第三條——宗旨

(1) 熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好體育活動；

(2) 以體育為興趣；以推廣澳門體育發展為己任；

(3) 積極參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，宏揚體育精神；

(4) 舉辦各類體育運動之培訓及興趣班，培養未來的運動健兒；

(5) 開展及保持本澳與國內地區之相關協會間的合作和聯繫，促進彼此的交流。

(6) 關心社會，支持特區政府依法施政及促進澳門體育發展。

第四條——性質及存續期

本會為非牟利團體，且存續期為無限期。

第二章
會員

第五條——會員資格

凡熱愛祖國，熱愛澳門，熱愛體育運動，且贊同本會宗旨及章程者，均可申請加入本會，經本會理事批准後，便可成為會員。

第六條——會員分類

1. 個人會員：是以個人之身份加入。
2. 名譽會員：；由理事長提名，對本會有貢獻之人士。

第七條——會員之權利

1. 有選舉權和被選舉權；
2. 參加會員大會；
3. 對本會的工作提出批評、意見、建議及保留個人意見之權利；
4. 參加由本會主辦之比賽及活動；
5. 享受本會會員的福利。

第八條——會員之義務

1. 遵守本會章程及執行本會有權限機關之決議；
2. 積極參與本會各項工作及活動；
3. 發展會務及維護本會聲譽；
4. 繳交會費。

第九條——處罰

凡會員違反本會章程及決議，或其行為損害本會聲譽或權利者，將按其情節輕重，分別提出警告，暫停或開除會籍。

第十條——經費

本會經費源於會員會費、社會和政府之資助及其他合法收入。

(1) 會費的額度和交納方法由理事會規定。

(2) 本會對已繳交之會費均不予退還。

第三章
組織機關

第十一條——機關

本會組織機關包括會員大會，理事會及監事會。

第十二條——會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會會長、副會長、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會長壹人及副會長若干人，會員大會會長和副會長每屆任期為三年，可連選連任；會長對外代表本會，對內指導會務工作。副會長協助會長履行職務。正副會長可隨同出席本會各類會議。

3. 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會召集。會員大會的召集需最少提前8天透過掛號信或簽收方式而為之，召集書內應指出會議日期，時間，地點及議程，理事會在必要時可召開臨時會員大會。

4. 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議，而決議取決於出席會員之絕對多數票。

第十三條——理事會

1. 理事會為本會行政管理機關，設理事長壹人、副理事長及理事各若干人，由三人或以上的單數成員組成，每屆任期三年，可連選連任；

2. 理事會之職權：

- a. 執行會員大會之決議；
- b. 草擬章程修正提案並提交會員大會議決；
- c. 擬定工作報告及財務報告並提交會員大會議決；
- d. 籌備召開會員大會；
- e. 法律及本章程所規定的其他職權。

3. 理事會每年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員

出席時，方可決議事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十四條——監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 向理事會提出建議和批評。

3. 監事會設監事長壹人、副監事長及監事各若干人，由三人或以上的單數成員組成，每屆任期三年，可連選連任。

4. 監事會每年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第四章

附則

第十五條——本會支持會員在各地參與各項的體育運動，以及符合本會宗旨的活動。

第十六條——章程的修改需出席會員大會的四分之三會員贊成票才能通過決議。

第十七條——本會的解散，需全體會員四分之三的贊成票才能通過決議。

第十八條——本章程如有未盡善處，得由會員大會決議修訂文本。

Cartório Privado, em Macau, aos 15 de Abril de 2024. – O Notário Privado, *Luís Filipe Oliveira*.

(是項刊登費用為 \$2,786.00)

(Custo desta publicação \$ 2 786,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

中山大學政治與公共事務管理學院 (澳門)校友會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二四年四月十二日起，存放於本署之5/2024號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為15號，該校友會組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

中山大學政治與公共事務管理學院 (澳門)校友會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“中山大學政治與公共事務管理學院(澳門)校友會”，簡稱：中山大學政務學院(澳門)校友會，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos de Macau da Escola de Ciência Política e Gestão de Assuntos Públicos da Universidade Sun Yat-Sen”，葡文簡稱：AAAMECPGAPUSYS，英文名稱為“Sun Yat-Sen University School of Government Alumni Association of Macao”，英文簡稱：SYSUSGAAM。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

1) 弘揚愛祖國、愛澳門、友愛互助之精神；

2) 致力加強校友和母校之間的聯繫，共同協助推動母校的發展；

3) 舉辦對會員有意義的學術、文康、交流活動；

4) 關注並參與推動和服務澳門社會各方面發展的活動；

5) 緊密聯繫國內外校友，尤其粵港澳三地校友，促進彼此與母校之間的交流與合作的機會。

第三條

會址

本會之地址設於澳門馬德里街環宇豪庭13樓N座，經理事會決議，會址可以遷往澳門任何地點。

第二章

會員

第四條

會員資格

本會含個人會員和榮譽會員兩種，其申請資格分別如下：

1) 個人會員：凡於中山大學政治與公共事務管理學院本科或以上學歷之澳門

畢業生、贊同本會章程，奉行本會宗旨，填寫入會申請表，繳交會費，經理事會批准後可成為個人會員。

2) 榮譽會員：凡對本會的發展有所貢獻或在社會某領域內有成就的人士，由至少兩名理事推薦，經理事會批准及邀請，可成為本會榮譽會員。

第五條

會員權利

會員權利如下：

1) 出席會員大會及參與本會舉辦的各項活動；

2) 個人會員有選舉權和被選舉權，成為本會各機構領導成員；

3) 榮譽會員可參加本會活動及出席會員大會，但無選舉權和被選舉權；

4) 有退出本會的自由。

第六條

會員義務

會員義務如下：

1) 遵守本會章程；

2) 維護本會的聲譽，支持及參與推動會務的發展；

3) 榮譽會員推動和貢獻本會一切活動；

4) 準時繳納會費。

第七條

開除會員資格

凡違反本會章程、規章、規則、決議或損害本會聲譽、利益之會員、榮譽會員，經理事會決議，予以警告或停權處分，情節重大者，經理事會提議，會員大會決議予以開除有關會籍或職務。

第八條

終止會員資格

拖欠會費超過兩年之會員，即時終止會籍及喪失會員資格。

第九條

退會

會員得以書面說明理由向本會聲明自願退會。

第十條 榮譽職務及顧問

一、由至少兩名理事推薦，經理事會批准，本會可邀請社會傑出人士出任榮譽會長、顧問及榮譽顧問。

二、榮譽會長、顧問及榮譽顧問可參加本會活動及出席會員大會，但無選舉權和被選舉權。

三、榮譽會長、顧問及榮譽顧問推動和貢獻本會一切活動。

第三章 組織機構

第十一條 機關

本會的機關為：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；
- 3) 監事會。

第十二條 會員大會

一、會員大會職權為：

- 1) 制訂及修改本會章程及內部規章；
- 2) 審議理事會每年會務報告及財務報告，以及監事會提交的意見書等；
- 3) 選出和罷免主席團成員、理事會成員及監事會成員；
- 4) 議決理事會提交的年度工作計劃和工作報告、年度財務預算和財務報告、監事會提交的意見書；
- 5) 議決開除會籍的處分；
- 6) 議決本會之撤銷及解散；
- 7) 議決與會員權利義務有關的其他重大事項；
- 8) 法律及本會章程規定的其他職權。

二、會員大會的組成及運作如下：

1) 會員大會為本會之最高權力機構，由全體會員組成。其主席團由若干名成員組成，由大會以投票方式選舉產生。主席團包括會長一名，副會長若干名，秘書一名，總人數由單數成員組成，各職位由主席團成員互選產生。會長缺席或臨時不能

視事時，由副會長替代之。會員大會主席團每三年改選一次，可連選連任；

2) 每年最少召開全體會員平常會議一次，由理事會負責召集並由會長主持會議；

3) 特別會員大會在不少於全體會員五份之一提出正當要求下而召開，並書面說明召開會議的目的及待議決之事項；

4) 召集會員大會必須最少提前八天以掛號信方式、書面簽收方式或其他法律上容許的方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及會議之議程。本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的半數或以上；若無法達到半數，則半小時後視為第二次召集，屆時不論出席人數多少，都可召開會議。

第十三條 理事會

一、理事會的職權為：

- 1) 執行會員大會的決議；
- 2) 草擬內部規章，並提交會員大會通過；
- 3) 研究和草擬本會的年度工作計劃，並提交會員大會通過；
- 4) 領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時提交會員大會年度的會務報告及帳目結算；
- 5) 法律及本會章程規定的其他職權。

二、理事會的組成及運作如下：

1) 理事會由若干名成員組成，由會員大會以投票方式選舉產生。理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，財務一名，理事若干名，總人數由單數成員組成，各職位由理事會全體成員互選產生。理事長缺席或臨時不能視事時，由副理事長替代之。若理事出缺時，由理事會決定填補。理事會每三年改選一次，可連選連任；

2) 理事會通常每月召開例會一次，討論會務，如有必要，可由理事長隨時召集特別會議。

第十四條 授權簽署

關於具法律效力之行為及文件的簽署，得由會長或理事長任一人代表，又或由理事會議決推派代表簽署。

第十五條 監事會

一、監事會的職權為：

- 1) 監督理事會的行政決策及工作；
- 2) 審議理事會的財政帳目及資產管理；
- 3) 就其監察活動編制年度報告，向會員大會提報；
- 4) 法律及本會章程規定的其他職權。

二、監事會的組成及運作如下：

1) 監事會由若干名成員組成，由會員大會以投票方式選舉產生。監事會設監事長一名，副監事長若干名，秘書一名，總人數由單數成員組成，各職位由監事會成員互選產生。監事長缺席或臨時不能視事時，由副監事長替代之。監事會每三年改選一次，可連選連任；

2) 監事會通常每季召開例會一次，如有必要，可由監事長隨時召集特別會議。

第四章 經費

第十六條 經費來源

本會經費來源：

- 1) 會費所得；
- 2) 接受本地區政府、機構和各界人士、團體及本會會員的捐助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件；
- 3) 舉辦活動的收益；
- 4) 其他。

第五章

第十七條 附則

一、本會章程之修改及解釋權屬會員大會。如有需要，由理事會提交修章方案予會員大會進行審議，須獲出席四分之三會員通過並執行。

二、解散本會或延長本會組織機關存續期之決議，須獲全體會員四分之三通過並執行。

三、本章程如有未盡之處，均按澳門法律辦理。

二零二四年四月十五日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$4,517.00)
(Custo desta publicação \$ 4 517,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

湖南省澳區政協委員聯誼會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二四年四月十七日起，存放於本署之6/2024號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登簿冊”內，編號為16號，該聯誼會組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式訛。

湖南省澳區政協委員聯誼會章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名為“湖南省澳區政協委員聯誼會”，葡文名稱為“Associação de Amizade dos Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês da Província de Hunan em Macau”，英文名稱為“Friendship Association of Members of the Chinese People's Political Consultative Conference of Hunan Province in Macao”（以下簡稱為“本會”）。

第二條

會址

本會設於澳門宋玉生廣場 411 – 417 號皇朝廣場 20樓Q座。經理事會決議後，得隨時更改會址。

第三條

宗旨

本會屬非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為：

(1) 服務國家，服務澳門，服務會員。

(2) 積極推動貫徹落實“一國兩制”方針和基本法，支持澳門特區行政長官和政府依法施政，維護澳門的長期繁榮穩定發展。

(3) 廣泛團結湖南省各級政協澳門地區委員，開展各類有益活動，促進推行本會宗旨。

第二章

會員資格、權力及義務

第四條

會員資格

1. 凡現屆澳門地區湘籍各省、市、縣（市、區）政協委員具當然會員資格，向本會申請後成為會員。

2. 於本會成立後，正常退任的澳門地區湘籍各級政協委員，繼續保留會員資格。

3. 湖南省各級政協澳區委員及其代表人士經申請後也可成為會員。

第五條

會員之權利及義務

1. 會員之權利：

(1) 會員可出席會員大會及作出表決，以及參加本會組織的各種活動。

(2) 會員均具有選舉權，本屆會員可被選舉擔任本會的會長、常務副會長、副會長、理事長、副理事長、監事長、副監事長及秘書長。

(3) 對本會各項工作提出意見及建議。

2. 會員之義務：

(1) 關心本會會務工作，積極參加各項活動。

(2) 遵守本會章程及本會有關規定。

(3) 自願捐贈會費及有關經費。

第三章

組織架構

第六條

組織架構

1. 本會的組織架構為會員大會、會長會、理事會及監事會。

2. 由會員大會選舉產生會長、理事長、常務副會長、監事長及秘書長。本會組織架構其他成員由會長、理事長、常務副會長及監事長協商提名，經會員大會選舉產生，其任期為三年，以上各組織領導成員其職務任期屆滿後，必須任至新一屆各組織領導成員產生為止。

3. 會長、理事長、常務副會長、監事長在同一職位一般擔任一屆，最多不超過兩屆，而會長屆滿退任後，可直接擔任本會永遠會長，理事長、常務副會長、監事長屆滿退任後，可直接擔任本會永遠名譽會長。

第七條

會員大會

1. 本會最高權力機關為會員大會。

2. 會員大會每年召開一次平常會議，須於召開前不少於八天以掛號信或簽收之方式通知所有會員。在必要情況下應理事會或不少於四分之三的會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會員大會。召集書內需指出會議之日期、時間、地點及議程。

3. 會員大會在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，由原訂時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。

4. 經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

5. 會員大會的決議必須獲得半數以上出席該次會議的會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

6. 會長為本會會務最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內領導本會。

7. 會長會由會長一人及常務副會長若干人、副會長若干人組成，會長會成員必須為單數。

8. 根據會務發展需要，會長會負責聘任榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長及顧問。

9. 常務副會長、副會長及秘書長協助會長工作。

10. 會長、常務副會長、副會長可出席理事會各項會議、有發言權。

第八條

理事會

1. 理事會設理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人、常務副秘書長一人、副

秘書長若干人及理事若干人，理事會成員必須為單數。

2. 理事長由副理事長、秘書長、常務副秘書長及副秘書長協助處理工作。

3. 理事會負責執行會員大會的決議，管理及制定本會日常具體會務工作及活動。

4. 理事會會議由理事長負責召集及主持，根據會務需要可不定期召開會議。

5. 理事會每年應作年度會務活動總結報告，包括會務收支帳目。

6. 根據本會發展需要理事會可設青年委員會等專委會，各專委會設主任一人、副主任若干人，各專委會成員必須為單數。

第九條

監事會

1. 監事會設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，監事會成員必須為單數。

2. 副監事長及監事協助監事長工作。

3. 監事會會議由監事長負責召集及主持。

4. 監事會負責監察理事會之行政活動，可查閱本會帳目及財政收支狀況。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費包括由本會成員和社會各界熱心人士、企業及有關機構贊助，本會之收益可作為日常辦公和會務活動經費等。

第五章

附則

第十一條

修改章程

本章程的修改須獲會員大會出席會員四分之三或以上之贊成票方可通過。

第十二條

解釋章程

本章程的解釋權屬會員大會，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條

組織之解散

解散組織之決議須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過。

第十四條

适用法律

本章程所未規範事宜，一概依澳門現行法律執行。

二零二四年四月十七日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$3,470.00)

(Custo desta publicação \$ 3 470,00)

第一公證署

澳門工商青年會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年四月十五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號33/2024。

澳門工商青年會

修改章程

第三章 組織機關

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程，決定會務方針，決定本會重大事宜，會員大會由理事會召集。設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任。

(二) (保持不變)

(三) (保持不變)

(四) (保持不變)

(五) (保持不變)

第四章 經費

第十條 經費

本會經費來源：

(一) 會員會費及各界團體或個人贊助、政府資助，及其他合法收入。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

(二) 屬本會財產或提供之服務所得的收入。

二零二四年四月十五日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$710.00)

(Custo desta publicação \$ 710,00)

第一公證署

澳門記者聯會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年四月十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號34/2024。

澳門記者聯會

修改章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門記者聯會”，葡文名稱為“Clube de Jornalistas de Macau”，葡文簡稱為“C.J.M.”（以下簡稱本會）。

第二條 會址

本會會址設於鏡湖馬路50號德輝大廈18樓B。

第三條 宗旨

本會宗旨如下：

1) 依法維護記者在新聞工作自由上之專業利益；

2) 促進本澳各傳播機構之新聞工作者間之交流；

3) 推廣專業性質的培訓及活動；舉辦有助推動本會會務之活動；

4) 加強與海峽兩岸和港澳新聞團體之互動交流，吸收更多傳媒行情的前沿資訊和科技應用；

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，本會之存續期為無限期。

第二章 會員**第五條 會員類別**

本會會員分為：

- 1) 會員；
- 2) 名譽會員。

第六條 會員資格

1. 凡居於本澳，且贊同本會宗旨及章程者，同時於社會傳播機構從事記者或編輯工作，以及其他國家或地區傳媒之駐澳記者均可申請入會，經理事會批准後，便可成為會員；

2. 凡為本會提供合作，協助推行本會宗旨之個人或團體，經會員大會決議後，可成為名譽會員。

第七條 權利及義務

1. 權利：

a) 對本會機關成員之選舉與被選舉權；

b) 以書面方式向理事會提出本會利益之事項，建議與批評；

c) 根據章程之規定，參加會員大會。

2. 義務：

a) 遵守本會章程；

b) 遵守本會組織機關之決議；

c) 相稱地履行其被選任之職務及受委託之工作；

d) 盡其所能維護本會之聲譽；

e) 參與理事會推行之活動；

f) 繳交入會費及年費。

第八條 退會

本會會員有退會自由，但須以書面方式向理事會提出；亦可以書面方式向理事會提請保留會籍。

第三章 組織機關**第九條 機關**

本會設下列之組織機關：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；

3) 監事會。

第十條 機關成員之任期

每屆機關成員之任期為三年，倘在一屆的機關成員任期中，替補個別成員，並不妨礙當屆機關成員之任期。機關成員可連選連任，除特殊情況外，連任不能超過兩屆。

第十一條 選舉

1. 機關之選舉最遲於換屆當年年底舉行；

2. 選舉應於為此而召開之會員大會中進行，透過提交競選名單以不記名方式為之，選舉結果須予公開；

3. 競選名單須於選舉日之前至少兩個星期之前向理事會提交；

4. 倘無人提交競選名單，須由理事會直接向會員大會主席團提交一份候選名單；

5. 新一屆機關成員於選舉後八個工作天內就職。

第十二條 內部守則

1. 本會各機關須訂立內部守則；

2. 守則條文須遵守本章程之規範。

第十三條 會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關；

2. 會員大會設一主席團，其成員包括一名主席，若干名副主席及一名秘書；

3. 負責制定或修改本會章程、決定會務方針；

4. 審查和批准理事會之工作報告、財政報告，聽取監事會之意見書；

5. 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

6. 訂定及修改入會費及年費款額；

7. 對本章程有修改權；

8. 決定一切與本會有關的事務。

第十四條 會員大會會議

1. 會員大會每年舉行至少一次會議，審議理事會提交之工作報告與財政報告及聽取監事會之意見書，並在換屆當年，選舉機關成員；

2. 會議須由理事會最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集；

3. 召集通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程的內容；

4. 如由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會；

5. 會員大會必須在有過半數正式會員出席時，方可作出決議；

6. 如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議；

7. 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；

8. 修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票；

第十五條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人，並執行本會之宗旨及負責日常運作；

2. 確保本會章程、內部規則及會員大會之決議之履行及遵守；

3. 審議並接納正式會員，向會員大會建議會務顧問及名譽會員的名單；

4. 監督本會對於記者守則的執行情況，對違反者提請會員大會並作出譴責；

5. 推舉本會代表參與官方或非官方活動；

6. 擬訂本會年度工作報告，連同收支報告及監事會之意見書，提交會員大會討論及通過；

7. 理事會設理事長一人，副理事長及理事各若干名，總人數必為三名或以上單數；

8. 如有空缺，則由理事會提出增補候選人名單，經會員大會表決通過；

9. 經理事會同意，可聘任若干會務顧問。

第十六條 理事會會議

1. 理事會每兩月召開一次會議；

2. 由理事長負責召集，且須由理事長或副理事長主持；

3. 如理事長或副理事長認為必要時，得召開特別會議；

4. 理事會會議須有超過半數的成員出席時，方可議決事宜；

5. 而決議取決於出席成員的過半數贊同票，倘若出現票數相同的情況，理事長可多投一票；

第十七條 提交財政報告

1. 理事會須每年提交一份年度工作報告及財政報告，由會員大會審議通過；

2. 賬目於每年十二月三十一日結算。

第十八條 監事會

1. 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

2. 審議理事會年度報告、財政報告及對理事會運作編製意見書，並提交會員大會；

3. 監事會設監事長一名，副監事長一名及監事若干名，總人數必須為三名或以上的單數；

第十九條 監事會會議

1. 監事會每年至少召開一次會議；

2. 由監事長負責召集，且須由監事長或副監事長主持；

3. 如監事長或副監事長認為必要時，得召開臨時會議；

4. 監事會會議須有超過半數成員出席時，方可議決事宜；

5. 而決議取決於出席成員的過半數贊同票；

第四章 財政收支

第二十條 收入及經費

本會財政收入源自：

- 會員繳交入會費及年費；
- 熱心人士及機構的捐贈、補助及資助；
- 本會存款之銀行利息及投資收益；
- 倘有需要，理事會得決定籌募；

第二十一條 支出

任何費用之支出票據必須經由理事會兩名成員共同簽署，而其中一人必須為理事長或副理事長。

第五章 附則

第二十二條 紀律

如有違反本會章程或決議，或損害本會聲譽者，經理事會決議，將給予警告或開除會籍之處分。有關處分之決定，須向全體會員公佈；被處分之會員，如不滿理事會之決議，可向會員大會主席團提出申訴。

第二十三條 解散

1. 經本會為解散目的而召開之特別會員大會討論，並獲全體會員四分之三贊同票後，得將本會解散；

2. 解散後，會員大會需委任一清算委員會以負責處理本會一切債務，倘有盈餘，將撥捐本澳之慈善機構。

第二十四條 修改章程動議

修改章程之動議可由理事會或至少八名會員聯名提出，並須在會員大會舉行前五個工作天向會員大會主席團提交。

二零二四年四月十六日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$4,438.00)

(Custo desta publicação \$ 4 438,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門桌上遊戲文化產業協會

為公佈的目的，上述社團的修改章程文本已於二零二四年四月十二日存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為085號。該修改章程文本如下：

第一條——本會名稱

本會中文名稱為“澳門遊戲文化產業協會”。

第二條——本會宗旨

本會為非牟利組織，其宗旨：帶動澳門遊戲的發展，團結澳門各遊戲公司，與社會及相關團體合作推動遊戲活動和本地文化產業創作，鼓勵各界青年在餘閒時間享受更健康的娛樂活動。

第四條——服務範圍

(一) 推動澳門遊戲文化發展，舉辦各類型遊戲比賽及活動。

(二) 鼓勵澳門遊戲事業發展，團結各有關行業。

(三) 向澳門大眾及青少年推廣各類型遊戲，提供更健康的餘興節目。

(四) 以澳門為平臺，為內地提供面向世界的遊戲平臺及為外國遊戲向內地推廣提供一個管道。

(五) 不變

(六) 開展澳門本地的遊戲文化產業創作、文化發展及其諮詢工作。

(七) 不變

二零二四年四月十二日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$683.00)

(Custo desta publicação \$ 683,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

澳門公共文化促進會

為着公佈之目的，透過2024年4月9日簽署的經認證文書修改了上述社團。該社團的修改文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第13號。

澳門公共文化促進會

修改社團章程

修改有關社團章程內容第一條，其修改內容如下：

第一條

(名稱及會址)

本會中文名稱為“澳門公共文化促進會”，葡文名稱為“Associação de Promoção da Cultura Pública de Macau”，英文名稱為“Macau Public Culture Promotion Association”，會址設於澳門卑第巷18號百麗大廈地下B座，透過會員大會決議可更改會址。

章程其餘條文不變。

二零二四年四月九日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$513.00)

(Custo desta publicação \$ 513,00)

招商永隆銀行有限公司澳門分行

試算表

於二零二四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	5,460,474.10	
— 外幣	4,906,584.45	
AMCM 存款		
— 澳門元	32,640,406.10	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	6,466,666.31	
在外地之其他信用機構活期存款	6,934,378.05	
金、銀		
其他流動資產	2,786,192.71	
放款	10,506,774,714.20	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	15,628,465,252.80	
股票、債券及股權	1,160,258,000.00	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		30,780,083.35
— 外幣		161,163,299.32
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		521,199,514.37
— 外幣		681,362,133.70
公共機構存款		
本地信用機構資金		154,935,976.06
其他本地機構資金		
外幣借款		24,701,032,550.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		602,764.80
債權人		
各項負債		18,188,874.18
財務投資		
不動產		
設備	1,595,436.08	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	98,600,486.58	201,150,857.98
各項風險備用金		21,231,496.83
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		89,136,891.69
歷年營業結果		796,283,565.82
總收入		264,668,404.76
總支出	286,847,821.48	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款 (借方)	22,565,016,620.79	
信用狀 (借方)	43,101,611.06	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		22,565,016,620.79
保證及擔保付款		43,101,611.06
信用狀		
抵押帳		
其他備查帳	617,866,872.20	617,866,872.20
總額	50,967,721,516.91	50,967,721,516.91

分行行長

李明霞

資金財會部總經理

湯影

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零二四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	6,553,284.50	
- 外幣	8,624,504.98	
AMCM存款		
- 澳門元	1,257,275,898.35	
- 外幣		
應收帳項	273,419.00	
在本地之其他信用機構活期存款	143,007,480.88	
在外地之其他信用機構活期存款	885,049,691.45	
金,銀		
其他流動資產		
放款	56,849,039,701.23	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	15,823,718,996.01	
股票,債券及股權	51,764,815,787.15	
承銷資金投資		
債務人	3,856,869.76	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		349,595,731.13
- 外幣		2,387,453,284.37
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		8,631,519,373.35
- 外幣		37,992,989,504.13
公共機構存款		23,047,026,868.52
本地信用機構資金		992,587,806.86
其他本地機構資金		
外幣借款		46,918,685,137.71
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		13,386,301.65
債權人		
各項負債		
財務投資		
不動產	9,412,537.78	
設備	4,963,777.52	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	6,029,978.32	
內部及調整帳	2,037,712,608.20	1,854,248,389.82
各項風險備用金		652,221,170.29
股本		480,085,710.00
法定儲備		552,594,147.15
自定儲備		
其他儲備		(61,746,701.79)
歷年營業結果		4,807,973,993.47
總收入		1,700,823,623.56
總支出	1,519,109,805.09	
代客保管帳		
代收帳	15,493,346.09	
抵押帳	16,982,313,650.79	
保證及擔保付款(借方)	2,093,112,503.23	
信用狀(借方)	447,015,642.80	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		15,493,346.09
抵押帳(貸方)		16,982,313,650.79
保證及擔保付款		2,093,112,503.23
信用狀		447,015,642.80
其他備查帳	52,979,023,671.01	52,979,023,671.01
總額	202,836,403,154.14	202,836,403,154.14

澳門分行行長

黃斌

財務部總經理

丁向東

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

China CITIC Bank International Limited Macau Branch

Balancete do razão em 31 de Março de 2024

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	87,683,695.08	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	685,972.50	
Depósitos à ordem no exterior	4,674,310.32	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	924,365,951.64	
Aplicações em instituições de crédito no Território	0.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,621,076,871.90	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		19,313,694.99
• Moedas externas		123,990,304.86
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		1,179,388.17
• Moedas externas		2,212,267,386.26
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		100,000,000.00
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		41,531,168.18
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		211,967.30
Credores		480,304.80
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	2,110,269.43	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	5,055,006.36	
Contas internas e de regularização	2,720,800.65	26,732,922.17
Provisões para riscos diversos		1,390,366.58
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		9,040,069.33
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		66,659,451.77
Custos por natureza	41,205,745.03	
Proveitos por natureza		36,781,598.50
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	3,898,561,960.78	
Devedores por garantias e avales prestados	50,585,000.00	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		3,898,561,960.78
Garantias e avales prestados		50,585,000.00
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	6,638,725,583.69	6,638,725,583.69

Director da Sucursal, Sucursal de Macau

O Chefe da Contabilidade

*Felix Xia**Sio Mei Ngan*

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司

試算表於二零二三年十二月三十一日(更正)

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	25,969,991.00	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	35,859,525.00	-
在外地之其他信用機構活期存款	54,329,093.00	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	81,313,855.00	-
在本澳信用機構之拆放	244,269,068.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	24,137,700.00	-
股票、債券及股權	314,000,000.00	-
承銷資金投資	-	-
債務人	-	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	380,699,397.00
- 外幣	-	140,231,348.00
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	-
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	-
債權人	-	-
各項負債	-	63,062,500.00
財務投資	-	-
不動產	-	-
設備	243,942.00	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	91,927.00	-
內部及調整帳	20,958,348.00	-
各項風險備用金	-	2,633,180.00
股本	-	400,000,000.00
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	31,212,298.00
歷年營業結果	-	-166,778,760.00
總支出	108,454,355.00	-
總收入	-	58,567,841.00
代客保管賬	-	-
代收賬	-	-
抵押賬	-	-
保證及擔保付款(借方)	2,500,000.00	-
信用狀(借方)	-	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	-
抵押賬(貸方)	-	-
保證及擔保付款	-	2,500,000.00
信用狀	-	-
其他備查賬	39,666,618.00	39,666,618.00
總額	951,794,422.00	951,794,422.00

行長

財務主管

王瀾

葉嘉榮

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國農業銀行股份有限公司澳門分行

試算表於二零二四年三月三十一日

澳門元

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元		
- 外幣		
AMCM 存款		
- 澳門元	736,587,711	
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	34,143,730	
在外地之其他信用機構活期存款	160,322,900	
金、銀		
其它流動資產		
放款	28,143,593,027	
在本澳信用機構之拆放	4,200,921,056	
在外地信用機構之通知及定期存款	45,993,554,812	
股票、債券及股權	24,005,843,360	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		9,516,195
- 外幣		26,643,880
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		215,980,871
- 外幣		1,453,201,343
公共機構存款		5,107,294,178
本地信用機構資金		6,866,135,550
其它本地機構資金		
外幣借款		44,845,009,897
債券借款		43,659,399,120
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		
各項負債		6,652,542
財務投資		
不動產		
設備	1,201,198	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	6,138,746	
內部及調整帳	1,473,240,618	1,172,484,779
各項風險備用金		2,592,456,022
股本		403,320,000
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		143,190,117
歷年營業結果		(1,689,119,565)
總收入		1,003,404,281
總支出	1,060,022,052	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬	398,815,743	
保證及擔保付款 (借方)	74,472,915	
信用狀 (借方)		
代客保管賬 (貸方)		
代收賬 (貸方)		
抵押賬 (貸方)		398,815,743
保證及擔保付款		74,472,915
信用狀		
其他備查賬	48,282,348,604	48,282,348,604
總額	154,571,206,472	154,571,206,472

總經理

林銳杰

會計主管

蘇立煒

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

試算表

於二零二四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	0.00	0.00
— 澳門元	733,260.10	0.00
— 外幣	1,542,687.93	0.00
AMCM 存款	0.00	0.00
— 澳門元	3,520,940.78	0.00
— 外幣	0.00	0.00
應收帳項	0.00	0.00
在本地之其他信用機構活期存款	1,497,984.76	0.00
在外地之其他信用機構活期存款	38,357,012.32	0.00
金、銀	0.00	0.00
其他流動資產	0.00	0.00
放款	2,391,526,777.93	0.00
在本澳信用機構拆放	0.00	0.00
在本地信用機構之通知及定期存款	30,900,000.00	0.00
股票、債券及股權	554,382,217.53	0.00
承銷資金投資	0.00	0.00
債務人	0.00	0.00
其他投資	0.00	0.00
活期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	51,152,853.14
— 外幣	0.00	36,562,887.92
通知存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	0.00
定期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	15,463,654.67
公共機構存款	0.00	0.00
本地信用機構資金	0.00	0.00
其他本地機構資金	0.00	0.00
外幣借款	0.00	2,746,401,192.00
債券借款	0.00	0.00
承銷資金債權人	0.00	0.00
應付支票及票據	0.00	0.00
債權人	0.00	4.67
各項負債	0.00	0.00
財務投資	0.00	0.00
不動產	0.00	0.00
設備	461,154.73	0.00
遞延費用	0.00	0.00
開辦費用	0.00	0.00
未完成不動產	0.00	0.00
其他固定資產	0.00	0.00
內部及調整帳	14,592,924.43	21,799,107.08
各項風險備用金	0.00	34,092,626.83
股本	0.00	50,000,000.00
法定儲備	0.00	0.00
自定儲備	0.00	0.00
其他儲備	0.00	1,582,725.53
歷年營業結果	0.00	71,949,958.00
總收入	0.00	48,625,631.83
總支出	40,115,681.16	0.00
代客保管帳	0.00	0.00
代收帳	0.00	0.00
抵押帳	940,304,262.73	0.00
保證及擔保付款（借方）	0.00	5,137,200.00
信用狀（借方）	0.00	0.00
代客保管帳（貸方）	0.00	0.00
代收帳（貸方）	0.00	0.00
抵押帳（貸方）	0.00	940,304,262.73
保證及擔保付款	5,137,200.00	0.00
信用狀	0.00	0.00
其他備查帳	250,600,199.19	250,600,199.19
總額	4,273,672,303.59	4,273,672,303.59

經理：林秀容

會計主管：朱景輝

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分行

試算表於二零二四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	4,164,482.17	
應收賬款	4,601,305.24	
預付款項、按金及其他應收款項	195,716.13	
總公司之欠款	75,458,429.05	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		4,131,612.47
其他應付款項及應計負債		546,556.03
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		-
稅項		206,000.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		75,912,819.70
總收入		2,375,123.86
總支出	1,752,179.47	
總額	86,172,112.06	86,172,112.06

澳門分行主管

歐陽彩珍

分行部 高級副總裁

江紹田

(是項刊登費用為 \$1,240.00)

(Custo desta publicação \$ 1 240,00)

澳門廣播電視股份有限公司
2023年度工作報告及帳目

工作報告

2023年澳門社會經濟、民生在疫後鞏固復蘇、保持向好態勢；繼續著力“1+4”多元發展、優化民生服務。澳廣視在推動特區發展、服務社會大眾、促進澳門參與建設大灣區、融入國家發展大局中，竭心盡力，努力在資訊傳播、文化創意、增強國際傳播力等方面，發揮大眾傳媒應有的作用。

2023年是澳廣視的重要發展之年。

2023年10月《澳視澳門》頻道成功落地珠三角地區，覆蓋人口超過1億。澳廣視積極強化節目製作水準，製作了一系列反映時代發展的新聞資訊、文化、旅遊、娛樂節目，希望讓廣大內地觀眾能夠全方位看到真實的澳門，瞭解澳門，走入澳門，努力全面提升澳門“演藝之都”、“體育之城”的亮麗形象的影響力。

2023年8月澳廣視記者站進駐橫琴，為全方位及時報道深合區發展邁出堅實一步，

努力成為傳播、發放深合區資訊最權威的媒體機構，有力促進粵澳融合發展。

為充分發揮澳門的“一基地”的文化定位，澳廣視與安哥拉、佛得角等五個葡語國家電視台簽署合作協議，深化合作。繼續為葡語國家翻譯系列中國優秀精品文化節目，包括《大國建造》等，受到葡語觀眾好評；還引進葡語國家節目，積極搭建中葡文化溝通橋樑。

2023年12月澳門基本電視頻道股份有限公司併入澳廣視，從此澳廣視兼具為澳門市民接受基本電視頻道提供支援服務。

為增強傳播力，澳廣視還持續聚焦融媒體發展，包括運用官網和APP，以及微信、微博、Facebook、YouTube等來擴展服務，並達到良好的傳播效果。澳廣視作為公共廣播機構，在多媒體時代，具有公信力和專業素養對於社會的穩定發展起著至關重要的作用。

2023年澳門經濟快速恢復發展，經濟環境情況持續改善，使澳廣視經營收益略有增長。澳廣視2023年度的純結餘約為1,707萬澳門元，扭轉了2022年負243萬澳門元的局面。

結語

澳門特別行政區政府根據批給合同向澳廣視提供津貼，澳廣視努力創源，以達至營運上收支平衡，讓澳廣視於穩定的財政狀況下經營業務並履行其義務。

在中央政府及澳門特區政府的支持和推動下，澳廣視成功邁向多個里程碑，包括《澳視澳門》電視頻道成功落地廣東省珠江三角洲、設於橫琴深合區的“珠海記者站”開幕啓用，並且完成和澳門基本電視頻道股份有限公司的合併，澳廣視將善用難能可貴的機遇，加強管理，充分運用資源，發揮公共廣播服務機構的社會角色，為澳門以至珠三角超過一億的人口，提供優質多元化的資訊和節目，同時創造商機，提升經濟效益和社會效益。

董事會謹對為實現公司目標及使命而克盡職守的澳廣視員工表示感謝。

董事會謹對我們的觀眾和聽眾、供應商、銀行機構等的合作與理解表示謝意。

董事會謹對澳廣視領導機關及政府代表所給予的合作和信任表示感謝。

董事會

飛安達	主席
羅崇雯	副主席暨執行委員會主席
馬錦強	董事暨執行委員會委員
袁泳貴	董事暨執行委員會委員
黃偉鴻	董事暨執行委員會委員
鄭光普	董事暨執行委員會委員
何凱玲	董事
黃顯輝	董事
陳露	董事

截至2023年12月31日之資產負債表

	2023	2022	變化絕對值	%
流動資產				
儲蓄和銀行	317,442,091	342,088,376	(24,646,285)	(7.20%)
應收賬款	43,009,633	21,267,595	21,742,037	102.23%
存貨	9,485,443	11,244,092	(1,758,650)	(15.64%)
預付費用及租金	14,385,441	7,994,322	6,391,119	79.95%
	384,322,607	382,594,386	1,728,221	0.45%
非流動資產				
有形不動產	40,651,837	45,546,145	(4,894,308)	(10.75%)
投資澳門基本電視頻道股份有限公司	-	9,900,000	(9,900,000)	(100.00%)
遞延所得稅	139,845	210,153	(70,308)	(33.46%)
	40,791,682	55,656,298	(14,864,616)	(26.71%)
資產總額	425,114,289	438,250,684	(13,136,394)	(3.00%)
短期負債				
應付賬款	58,110,967	66,643,527	(8,532,560)	(12.80%)
預收客戶款項	3,389,673	1,877,720	1,511,953	80.52%
應付所得稅	313,607	313,607	-	0.00%
遞延收入	22,403,354	23,080,818	(677,464)	(2.94%)
其他應付費用	806,195	806,195	-	0.00%
	85,023,797	92,721,867	(7,698,070)	(8.30%)
長期負債				
遞延收入	19,864,741	41,453,910	(21,589,169)	(52.08%)
其他應付費用	26,561,319	7,400,000	19,161,319	258.94%
	46,426,060	48,853,910	(2,427,850)	(4.97%)
負債總額	131,449,856	141,575,777	(10,125,920)	(7.15%)
資產淨值				
公司資本	200,000,000	200,000,000	-	0.00%
保留盈餘	79,023,806	83,741,477	(4,717,671)	(5.63%)
法定公積	14,640,627	12,933,431	1,707,197	13.20%
資產淨值總值	293,664,433	296,674,907	(3,010,474)	(1.01%)
負債和資產淨值總額	425,114,289	438,250,684	(13,136,394)	(3.00%)

2023年度營業損益表

	2023	2022	變化絕對值	%
經營收益				
私人客戶				
出售廣告	15,502,717	21,063,338	(5,560,621)	(26.40%)
出售製作	1,458,100	540,800	917,300	169.62%
出售折扣	(1,377,378)	(1,493,896)	116,517	(7.80%)
合計	15,583,439	20,110,243	(4,526,804)	(22.51%)
公共部門活動				
出售廣告	60,618,596	58,150,914	2,467,682	4.24%
出售廣播時段	2,681,800	2,681,800	-	0.00%
出售製作	29,112,827	23,248,800	5,864,027	25.22%
出售折扣	(10,619,304)	(10,292,925)	(326,379)	3.17%
合計	81,793,918	73,788,589	8,005,330	10.85%
合計	97,377,357	93,898,831	3,478,526	3.70%
直接成本				
購買廣播權	(20,517,137)	(16,978,805)	(3,538,333)	20.84%
衛星頻道—轉播服務	(2,740,285)	(2,721,982)	(18,303)	0.67%
新聞社	(1,479,458)	(2,765,700)	1,286,242	(46.51%)
電信	(2,937,349)	(3,518,459)	581,109	(16.52%)
自製節目	(12,626,267)	(10,469,211)	(2,157,056)	20.60%
合計	(40,300,496)	(36,454,156)	(3,846,340)	10.55%
毛差額	57,076,861	57,444,675	(367,814)	(0.64%)
澳門特區政府津貼				
營運津貼	287,218,180	287,215,700	2,480	0.00%
資產更新及添置計劃津貼	23,705,386	27,293,685	(3,588,300)	(13.15%)
合計	310,923,566	314,509,385	(3,585,820)	(1.14%)
其他收益				
其他收益	806,022	898,852	(92,830)	(10.33%)
利息	16,981,360	7,196,098	9,785,262	135.98%
合計	17,787,381	8,094,950	9,692,432	119.73%
間接成本				
第三者之供應和服務	(34,479,550)	(34,698,487)	218,937	(0.63%)
稅項	(255,451)	(150,552)	(104,899)	69.68%
人員支出	(309,699,032)	(320,362,488)	10,663,455	(3.33%)
財政支出	(128,431)	(174,811)	46,379	(26.53%)
折舊	(23,780,129)	(27,372,998)	3,592,869	(13.13%)
特許權使用費	(155,835)	(201,103)	45,268	(22.51%)
其他支出	(147,106)	(169,661)	22,554	(13.29%)
合計	(368,645,534)	(383,130,099)	14,484,564	(3.78%)
稅前結餘	17,142,274	(3,081,089)	20,223,363	(656.37%)
所得稅備用金	(70,308)	649,567	(719,875)	(110.82%)
純結餘	17,071,966	(2,431,522)	19,503,488	(802.11%)

監事會就2023營業年度之意見書

監事會行使其權限，核查了所提供之截止於2023年12月31日之相關資料，審議了由董事會編制之帳目，以及由外聘核數師“畢馬威會計事務所”所編寫之同一時期之相關報告書擬本。

鑒於上述事實，監事會於2024年3月1日舉行之會議上，作出如下決議：

- (一) 感謝澳廣視董事會所提供之合作，及時提供了會計資料並按要求作出相關解釋；及
- (二) 認為2023營業年度之管理帳目恰當地反映了公司之經濟和財政狀況，並因此具條件獲得通過。

2024年3月1日，於澳門

華年達（主席）

林品莊（監事）

何美華（監事）

**TDM - Teledifusao de Macau, S.A.
RELATÓRIO E CONTAS DO EXERCÍCIO DE 2023****RELATÓRIO DO EXERCÍCIO**

Em 2023, a economia e vida da população de Macau foram consolidado e recuperado após a epidemia, mantendo uma boa tendência; continua a focar no desenvolvimento diversificado "1+4" e a otimizar os serviços de subsistência da população. Ao promover o desenvolvimento da RAEM, ao servir o público e ao facilitar a participação de Macau na construção da Grande Baía e a integração no desenvolvimento nacional, a TDM – Teledifusão de Macau, S.A. (doravante designada por TDM) fará tudo o que estiver ao seu alcance para desempenhar o seu papel de meio de comunicação social nos domínios da divulgação de informações, da criatividade cultural e do reforço do poder de comunicação internacional.

2023 é um ano importante para o desenvolvimento da TDM.

O canal “TDM-Ou Mun” aterrou com sucesso na região do Delta do Rio das Pérolas, em Outubro de 2023, abrangendo uma população de mais de 100 milhões de pessoas. A TDM reforça activamente o padrão de produção e produz uma série de notícias e programas informativos, culturais, turísticos e de entretenimento, que reflectem o desenvolvimento da era, na esperança de permitir os telespectadores do Interior da China vejam o verdadeiro Macau em todos os aspectos, compreendam Macau e entrem em Macau, e se esforcem por aumentar a influência da bela imagem de Macau como a “Cidade do Espectáculo” e a “Cidade do Desporto”.

O estabelecimento da Redacção da TDM em Hengqin, em Agosto de 2023, constitui um sólido passo em frente na cobertura do desenvolvimento da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, de forma abrangente e atempada, e também vai esforçar por se tornar o órgão de comunicação social de maior autoridade na divulgação de informações sobre a Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, e promoverá a integração do desenvolvimento de Guangdong e Macau.

A fim de aproveitar plenamente do posicionamento cultural de Macau como “Base Única”, a TDM assinou acordos de cooperação com os cinco países de língua portuguesa, como Angola e Cabo Verde, entre outros, para aprofundar a sua cooperação. A TDM traduziu também uma série de excelentes programas culturais chineses para os países lusófonos, como “Construção Extraordinária”, que tem sido bem recebido pelo público lusófono, e também importou programas dos países lusófonos, construindo activamente uma ponte de comunicação cultural entre a China e os Países Lusófonos.

Com a fusão por incorporação da empresa Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A. (CTBM) na TDM, em Dezembro de 2023, desde então, a TDM tem vindo a prestar serviços de apoio à recepção de canais de televisão básicos para o público de Macau

Com o intuito de reforçar o poder de divulgação, a TDM apostou activamente no desenvolvimento de meios de comunicação integrados, incluindo a utilização do portal da TDM e da TDM APP, bem como WeChat, Weibo, Facebook, YouTube, entre outros, e obteve bons resultados de divulgação. Enquanto entidade pública de teledifusão, a credibilidade e o profissionalismo da TDM são cruciais para o desenvolvimento estável da sociedade na era multimédia.

A rápida recuperação da economia de Macau e a continuação da melhoria das condições económicas em 2023 resultaram num ligeiro aumento dos Proveitos de Exploração da TDM O Resultado do Exercício da TDM em 2023 é de cerca de 17,07 milhões de patacas, o que representa uma reversão da situação do défice de 2,43 milhões de patacas em 2022.

Nota Final

O Governo da Região Administrativa Especial de Macau concede subsídios à TDM, de acordo com os contratos estabelecidos. A TDM esforça-se para diversificar as suas fontes de receita, procurando atingir um equilíbrio entre receitas e despesas. O objetivo é permitir que a TDM opere e cumpra as suas obrigações num ambiente financeiro estável.

Sob o apoio e impulso do Governo Central e do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a TDM alcançou vários marcos significativos em 2023. A começar pelo início das emissões regulares do canal de televisão “TDM Ou Mun” na região do Delta do Rio das Pérolas, na província de Guangdong, e a inauguração da “Redacção de Zhuhai” localizada na Área de Cooperação Guangdong-Macau (Hengqin). Além disso, concluiu-se a fusão com os Canais Básicos de Televisão de Macau. A TDM compromete-se a aproveitar as oportunidades, reforçar a gestão, utilizar plenamente os recursos e desempenhar o papel social como uma instituição de serviço público de radiodifusão. Destina-se a fornecer informações e programas de alta qualidade e diversificados para mais de cem milhões de pessoas em Macau e na região do Delta do Rio das Pérolas, ao mesmo tempo, que cria oportunidades de negócios para melhorar os benefícios económicos e sociais.

O Conselho de Administração expressa a sua gratidão aos trabalhadores da TDM, que, com dedicação, cumprem os seus deveres para alcançar os objetivos e a missão da empresa.

O Conselho de Administração agradece também a colaboração e compreensão dos nossos espectadores, ouvintes, fornecedores, instituições bancárias, entre outros.

Agradecemos ainda a cooperação e confiança concedidas pelas autoridades na liderança da TDM e nos representantes governamentais.

O Conselho de Administração

António José de Freitas	Presidente
Lo Song Man	Vice-Presidente e Presidente da Comissão Executiva
Ma Kam Keong	Administrador e Membro da Comissão Executiva
Un Weng Kuai	Administrador e Membro da Comissão Executiva
Vong Vai Hung	Administrador e Membro da Comissão Executiva
Cheang Kong Pou	Administrador e Membro da Comissão Executiva
Ho Hoi Leng Cristina	Administradora
Vong Hin Fai	Administrador
Chan Lou	Administradora

Balço em 31 Dezembro de 2023

	2023	2022	Varição Absoluta	%
Activos Correntes				
Caixa e Bancos	317,442,091	342,088,376	(24,646,285)	(7.20%)
Clientes	43,009,633	21,267,595	21,742,037	102.23%
Existências	9,485,443	11,244,092	(1,758,650)	(15.64%)
Pré-pagamentos e rendas	14,385,441	7,994,322	6,391,119	79.95%
	384,322,607	382,594,386	1,728,221	0.45%
Activos não correntes				
Activos fixos tangíveis	40,651,837	45,546,145	(4,894,308)	(10.75%)
Investimento de Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.	-	9,900,000	(9,900,000)	(100.00%)
Imposto diferido	139,845	210,153	(70,308)	(33.46%)
	40,791,682	55,656,298	(14,864,616)	(26.71%)
Total dos Activos	425,114,289	438,250,684	(13,136,394)	(3.00%)
Passivos Correntes				
Fornecedores	58,110,967	66,643,527	(8,532,560)	(12.80%)
Adiantamento de Terceiros	3,389,673	1,877,720	1,511,953	80.52%
Imposto s/Resultado	313,607	313,607	-	0.00%
Proveitos Diferidos	22,403,354	23,080,818	(677,464)	(2.94%)
Passivos Diferidos	806,195	806,195	-	0.00%
	85,023,797	92,721,867	(7,698,070)	(8.30%)
Passivos Não Correntes				
Proveitos Diferidos	19,864,741	41,453,910	(21,589,169)	(52.08%)
Passivos Diferidos	26,561,319	7,400,000	19,161,319	258.94%
	46,426,060	48,853,910	(2,427,850)	(4.97%)
Total dos Passivos	131,449,856	141,575,777	(10,125,920)	(7.15%)
Situação Líquida				
Capital Social	200,000,000	200,000,000	-	0.00%
Resultados Acumulados	79,023,806	83,741,477	(4,717,671)	(5.63%)
Reserva Legal	14,640,627	12,933,431	1,707,197	13.20%
Total da Situação Líquida	293,664,433	296,674,907	(3,010,474)	(1.01%)
Total do Passivo e da Situação Líquida	425,114,289	438,250,684	(13,136,394)	(3.00%)

Demonstração de Resultados do Exercício de 2023

	2023	2022	Variação Absoluta	%
Proveitos de Exploração				
Sector Privado				
Vendas de Publicidade	15,502,717	21,063,338	(5,560,621)	(26.40%)
Vendas de Produção	1,458,100	540,800	917,300	169.62%
Desconto de Vendas	(1,377,378)	(1,493,896)	116,517	(7.80%)
Subtotal	15,583,439	20,110,243	(4,526,804)	(22.51%)
Campanhas de Utilidade Pública				
Vendas de Publicidade	60,618,596	58,150,914	2,467,682	4.24%
Vendas de Tempo de Antena	2,681,800	2,681,800	-	0.00%
Vendas de Produção	29,112,827	23,248,800	5,864,027	25.22%
Desconto de Vendas	(10,619,304)	(10,292,925)	(326,379)	3.17%
Subtotal	81,793,918	73,788,589	8,005,330	10.85%
Total	97,377,357	93,898,831	3,478,526	3.70%
Custos Directos				
Compras de Direitos de Transmissão	(20,517,137)	(16,978,805)	(3,538,333)	20.84%
Canal Satélite-Serviços de Retrans.	(2,740,285)	(2,721,982)	(18,303)	0.67%
Agências Noticiosas	(1,479,458)	(2,765,700)	1,286,242	(46.51%)
Telecomunicações	(2,937,349)	(3,518,459)	581,109	(16.52%)
Produção Própria	(12,626,267)	(10,469,211)	(2,157,056)	20.60%
Total	(40,300,496)	(36,454,156)	(3,846,340)	10.55%
Margem Bruta	57,076,861	57,444,675	(367,814)	(0.64%)
Subsídio do Governo da RAEM				
Subsídio à Exploração	287,218,180	287,215,700	2,480	0.00%
Subsídio para Investimento	23,705,386	27,293,685	(3,588,300)	(13.15%)
Total	310,923,566	314,509,385	(3,585,820)	(1.14%)
Outros Proveitos				
Outros Proveitos	806,022	898,852	(92,830)	(10.33%)
Juros Obtidos	16,981,360	7,196,098	9,785,262	135.98%
Total	17,787,381	8,094,950	9,692,432	119.73%
Custos Indirectos				
Fornec. e Serviços Terceiros	(34,479,550)	(34,698,487)	218,937	(0.63%)
Impostos	(255,451)	(150,552)	(104,899)	69.68%
Custos com o Pessoal	(309,699,032)	(320,362,488)	10,663,455	(3.33%)
Custos Financeiros	(128,431)	(174,811)	46,379	(26.53%)
Amortizações	(23,780,129)	(27,372,998)	3,592,869	(13.13%)
Royalties	(155,835)	(201,103)	45,268	(22.51%)
Outros Custos	(147,106)	(169,661)	22,554	(13.29%)
Total	(368,645,534)	(383,130,099)	14,484,564	(3.78%)
Resultados Correntes	17,142,274	(3,081,089)	20,223,363	(656.37%)
Provisão para Imposto s/Resultado	(70,308)	649,567	(719,875)	(110.82%)
Resultado Líquido	17,071,966	(2,431,522)	19,503,488	(802.11%)

PARECER

do Conselho Fiscal respeitante ao
exercício de 2023

No exercício das suas competências, o Conselho passou em revista a informação disponível respeitante ao exercício findo em 31/12/2023 e apreciou as contas elaboradas pelo Conselho de Administração, bem como uma minuta do relatório dos auditores externos “KPMG” referente ao mesmo período.

Tendo em atenção o atrás mencionado, o Conselho Fiscal, reunido em 1 de Março de 2024, delibera:

a) Registrar a colaboração prestada pelo Conselho de Administração da TDM, que prontamente disponibilizou os elementos contabilísticos e prestou os esclarecimentos que lhe foram solicitados; e

b) Considerar que as contas de gerência relativas ao exercício de 2023 reflectem adequadamente a situação económica e financeira da empresa, e estão em condições de merecer aprovação.

Macau, 1 de Março de 2024.

Jorge Neto Valente (Presidente)

Lam Bun Jong (Vogal)

Ho Mei Va (Vogal)

(是項刊登費用為 \$15,250.00)

(Custo desta publicação \$ 15 250,00)

大豐銀行股份有限公司
BANCO TAI FUNG, S.A.

簡要財務狀況表
Demonstração resumida da posição financeira

澳門元千元
Em milhares de MOP

		31 de Dezembro de 2023 二〇二三年十二月 三十一日	31 de Dezembro de 2022 二〇二二年十二月 三十一日
資產	Activo		
現金及存放同業	Caixa e depósitos em bancos	6,796,427	5,297,750
存放於澳門金融管理局	Depósitos na AMCM	2,003,539	2,195,638
拆放銀行同業及其他金融機構	Aplicações em bancos e outras instituições financeiras	9,162,090	22,785,113
金融投資	Investimentos financeiros	50,483,380	50,437,368
貸款及其他賬項	Adiantamentos e outras contas a receber	126,978,371	131,533,649
衍生金融工具	Instrumentos financeiros derivados	52,868	32,307
投資附屬公司	Investimentos em subsidiárias	11,000	11,000
投資聯營公司	Investimentos em associadas	443,321	396,446
不動產、廠場和設備	Activos fixos tangíveis	4,042,910	4,130,845
投資性房地產	Propriedades de investimento	22,096	22,703
遞延稅項資產	Activos por impostos diferidos	92,474	-
其他資產	Outros activos	2,473,866	837,394
資產總額	Total dos activos	202,562,342	217,680,213
負債	Passivo		
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Depósitos e saldos de bancos e de outras instituições financeiras	38,909,440	44,973,561
客戶存款	Depósitos de clientes	136,983,196	140,156,850
發行存款證	Certificados de depósito emitidos	-	4,094,054
衍生金融工具	Instrumentos financeiros derivados	4,498	11,498
其他負債	Outros passivos	853,103	792,379
當年度稅項負債	Imposto sobre o rendimento a pagar	62,955	105,509
遞延稅項負債	Passivos por impostos diferidos	-	60,025
後償負債	Passivos subordinados	2,065,757	1,998,200
負債總額	Total do passivo	178,878,949	192,192,076
所有者權益	Capital próprio		
股本	Capital social	1,500,000	1,500,000
股本溢價	Prémios de emissão	4,700,000	4,700,000
其他權益工具	Outros instrumentos de capital próprio	2,729,500	2,729,500
一般監管儲備金	Reserva regulamentar geral	2,340,000	162,183
特定監管儲備金	Reserva regulamentar específica	1,281,000	667,914
其他儲備金	Outras reservas	5,054,466	4,662,574
保留盈餘	Lucros retidos	6,078,427	11,065,966
權益總額	Total do capital próprio	23,683,393	25,488,137
負債及所有者權益總額	Total do passivo e capital próprio	202,562,342	217,680,213

簡要損益表
Demonstração resumida dos resultados

澳門元千元
Em milhares de MOP

		2023 二〇二三年	2022 二〇二二年
利息收入	Receitas de juros	8,774,950	6,125,039
利息支出	Despesas com juros	(6,003,911)	(2,819,630)
淨利息收入	Receitas líquidas de juros	2,771,039	3,305,409
服務費及佣金收入	Receitas de taxas e comissões	275,846	290,850
服務費及佣金支出	Despesas de taxas e comissões	(47,311)	(43,143)
淨服務費及佣金收入	Receitas líquidas de taxas e comissões	228,535	247,707
淨買賣及其他投資收入	Ganhos líquidos em operações de negociação e outras receitas de investimento	896,054	78,136
其他經營收入	Outras receitas operacionais	179,909	243,133
經營收入	Receita da operação	4,075,537	3,874,385
金融資產減值淨支取	Perdas ou ganhos com imparidades em activos financeiros	(4,857,330)	(909,590)
淨經營收入	Receita líquida operacional	(781,793)	2,964,795
經營支出	Despesas operacionais	(815,613)	(944,115)
經營溢利	Resultado operacional	(1,597,406)	2,020,680
處置不動產、廠場和設備淨損失	Perdas na alienação de activos fixos tangíveis	(20)	(6)
應佔聯營公司之稅後溢利	Participação nos resultados após impostos de associadas	66,188	60,916
除稅前(虧損)/溢利	Resultados antes de impostos	(1,531,238)	2,081,590
所得稅抵免/(費用)	Imposto sobre o rendimento	111,269	(260,047)
本年度(虧損)/溢利	Resultado líquido do exercício	(1,419,969)	1,821,543

簡要全面收益表
Demonstração resumida do rendimento integral

澳門元千元
Em milhares de MOP

		2023 二〇二三年	2022 二〇二二年
年度(虧損)/溢利	Resultado líquido do exercício	(1,419,969)	1,821,543
其後不可重新分類至損益表內的項目：	Itens que não serão reclassificados posteriormente para a demonstração dos resultados:		
重估銀行行址	Reavaliação de imóveis do banco	7,888	48,588
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益之股權工具	Instrumentos de capital mensurados ao justo valor através de outro rendimento integral	113,207	(296,030)
		121,095	(247,442)
其後可重新分類至損益表內的項目：	Itens que podem ser reclassificados posteriormente para a demonstração dos resultados:		
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益之債權工具	Instrumentos de dívida mensurados ao justo valor através de outro rendimento integral	356,449	(761,025)
		356,449	(761,025)
應佔聯營公司的其他全面收益	Participação em outro rendimento integral de associadas	13,167	-
貨幣換算差額	Diferenças em conversões cambiais	(33,435)	(146,554)
年度除稅後之其他全面收益/(虧損)	Outro rendimento integral do exercício, após impostos	457,276	(1,155,021)
年度全面(虧損)/收益總額	Total do rendimento integral do exercício	(962,693)	666,522

簡要權益變動表
Demonstração resumida das alterações no capital próprio

澳門元千元
Em milhares de MOP

	Capital social 股本	Prémios de emissão 股本溢價	Outros instrumentos de capital pró- prio 其他權益工具	Reservas regulamentares 監管儲備金	Outras reservas 其他儲備金	Lucros retidos 保留盈餘	Total 總計
於二〇二三年一月一日	1,500,000	4,700,000	2,729,500	830,097	4,662,574	11,065,966	25,488,137
本年度虧損	-	-	-	-	-	(1,419,969)	(1,419,969)
已扣除稅項之重估盈餘	-	-	-	-	7,888	-	7,888
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益之金融投資	-	-	-	-	469,656	-	469,656
應佔聯營公司的其他全面收益	-	-	-	-	13,167	-	13,167
貨幣換算差額	-	-	-	-	(33,435)	-	(33,435)
全面收益總額	-	-	-	-	457,276	(1,419,969)	(962,693)
因處置/贖回以公允價值變化的計入其他全面收益之股權之轉撥	-	-	-	-	13,880	(13,880)	-
行址重估儲備之結轉	-	-	-	-	(79,264)	90,042	10,778
監管儲備之調撥	-	-	-	2,790,903	-	(2,790,903)	-
派發二〇二二年度之普通股股息	-	-	-	-	-	(364,309)	(364,309)
派發二〇二二年度之優先股股息	-	-	-	-	-	(324,750)	(324,750)
派發二〇二三年度之資本工具利息	-	-	-	-	-	(163,770)	(163,770)
於二〇二三年十二月三十一日	1,500,000	4,700,000	2,729,500	3,621,000	5,054,466	6,078,427	23,683,393

em 31 de Dezembro de 2023

簡要權益變動表
Demonstração resumida das alterações no capital próprio

澳門元千元
Em milhares de MOP

	Capital social 股本	Prémios de emissão 股本溢價	Outros instrumentos de capital pró- prio 其他權益工具	Reservas regulamentares 監管儲備金	Outras reservas 其他儲備金	Lucros retidos 保留盈餘	Total 總計
於二〇二二年一月一日	1,500,000	4,700,000	-	-	5,908,611	10,655,358	22,763,969
本年度溢利	-	-	-	-	-	1,821,543	1,821,543
已扣除稅項之重估盈餘	-	-	-	-	48,588	-	48,588
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益之金融投資	-	-	-	-	(1,057,055)	-	(1,057,055)
貨幣換算差額	-	-	-	-	(146,554)	-	(146,554)
全面收益總額	-	-	-	-	(1,155,021)	1,821,543	666,522
因處置/贖回以公允價值變化計入其他全面收益之股權之轉撥	-	-	-	-	(14,294)	14,294	-
從行址重估儲備之結轉	-	-	-	-	(76,722)	87,408	10,686
監管儲備之調撥	-	-	-	830,097	-	(830,097)	-
發行額外一級資本工具	-	-	-	-	-	-	-
派發二〇二一年度之普通股股息	-	-	2,729,500	-	-	-	2,729,500
派發二〇二一年度之優先股股息	-	-	-	-	-	(357,790)	(357,790)
於二〇二二年十二月三十一日	1,500,000	4,700,000	2,729,500	830,097	4,662,574	11,065,966	25,488,137

簡要現金流量表
Demonstração resumida dos fluxos de caixa

澳門元千元
Em milhares de MOP

		2023 二〇二三年	2022 二〇二二年
除稅前(虧損)/溢利	Resultados antes de impostos	(1,531,238)	2,081,590
非現金項目調整：	Ajustamentos de itens não monetários:		
折舊	Depreciações	174,575	168,613
減值準備淨撥備	Gasto líquido com imparidades	4,857,330	909,590
金融投資分配	Distribuição de instrumentos financeiros	(768,557)	60,002
附屬公司股息收入	Dividendos obtidos de investimentos em subsidiárias	(170,000)	(230,000)
處置不動產、廠場和設備之淨損失	Perdas líquidas na alienação de bens activos fixos tangíveis	20	6
應佔聯營公司之溢利	Participação nos lucros de associadas	(66,188)	(60,916)
金融資產利息收入	Receitas de juros de activos financeiros	(8,774,950)	(6,125,039)
金融負債利息支出	Despesas de juros de passivos financeiros	6,003,911	2,819,630
營業資產負債之變動	Alterações nos activos e passivos de exploração		
存放於澳門金融管理局之減少	Diminuição nos depósitos na AMCM	180,927	197,690
存放於中國人民銀行之增加	Aumento nos depósitos no Banco Popular da China	(38,567)	(28,212)
原到期日超過三個月之存放及拆放銀行同業及其他金融機構存款之(增加)/減少	(Aumento)/diminuição em aplicações e depósitos em bancos e outras instituições financeiras com maturidade original superior a três meses	(992,292)	74,883
衍生金融工具之(增加)/減少	(Aumento) / diminuição em instrumentos financeiros derivados	(27,561)	9,427
貸款及其他賬項之減少/(增加)	Diminuição/(aumento) em adiantamentos e outros saldos	1,066,255	(6,009,552)
其他資產之(增加)/減少	(Aumento) / diminuição em outros activos	(1,636,472)	12,814
銀行及其他金融機構之存款及結餘之(減少)/增加	(Diminuição) / aumento em depósitos e saldos em bancos e outras instituições financeiras	(6,194,466)	13,632,470
客戶存款之減少	Diminuição em depósitos de clientes	(3,621,608)	(12,734,848)
其他負債之增加/(減少)	Aumento / (diminuição) em outros passivos	98,339	(491,793)
外匯折算差	Diferenças de câmbio	(136,558)	85,225
經營業務所用之現金	Caixa gerada pelas operações	(11,577,100)	(5,628,420)
支付所得稅	Pagamento de imposto sobre o rendimento	(84,412)	(352,605)
收取利息	Recebimento de juros	8,116,373	5,425,137
支付利息	Pagamento de juros	(5,294,631)	(2,265,958)
經營業務活動所用之現金流量淨額	Fluxo de caixa das actividades operacionais	(8,839,770)	(2,821,846)

簡要現金流量表
Demonstração resumida dos fluxos de caixa

澳門元千元
Em milhares de MOP

		2023 二〇二三年	2022 二〇二二年
投資業務活動之現金流量	Fluxos de caixa das actividades de investimento		
收取永續債券的分配	Recebimentos de distribuições de obrigações perpétuas	154,024	304,750
收取附屬公司及聯營公司的分配	Recebimentos de distribuições de subsidiárias e associadas	202,480	153,336
收取股票及基金投資的分配	Recebimentos de distribuições de acções e fundos	257,959	287,061
購入不動產、廠場和設備	Aquisição de activos fixos tangíveis	(77,425)	(45,191)
購買金融投資	Aquisição de investimentos financeiros	(18,489,432)	(27,366,697)
出售或贖回金融投資所得款項	Recebimentos da venda de investimentos financeiros	9,374,468	31,553,643
投資業務活動(所用)/產生之現金流量淨額	Fluxos de caixa de actividades de investimento	(8,577,926)	4,886,902
融資業務活動之現金流量	Fluxos de caixa das actividades de financiamento		
發行存款證所得	Recebimentos na emissão de certificados de depósitos	10,355,377	9,103,566
贖回存款證所付款	Pagamentos no resgate de certificados de depósitos	(14,554,313)	(10,394,453)
發行其他權益工具	Receitas da emissão de outros instrumentos de capital	-	2,729,500
發行後償負債所得	Recebimentos na emissão de passivos subordinados	2,060,000	-
贖回後償負債所付款	Pagamentos no resgate de passivos subordinados	(1,998,200)	-
支付股息	Pagamento de dividendos	(852,829)	(682,540)
融資業務活動(所用)/產生之現金流量淨額	Fluxo de caixa das actividades de financiamento	(4,989,965)	756,073
現金及等同現金項目之(減少)/增加淨額	Variação de caixa e seus equivalentes	(22,407,661)	2,821,129
於一月一日之現金及等同現金項目	Caixa e seus equivalentes em 1 de Janeiro	43,027,111	40,346,331
現金及等同現金項目之外幣折算差	Diferenças de câmbio relativas à caixa e seus equivalentes	28,553	(140,349)
於十二月三十一日之現金及等同現金項目	Caixa e seus equivalentes em 31 de Dezembro	20,648,003	43,027,111

編製基礎

簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製。

本銀行之簡要財務報表以中葡文兩種語言編製。在對本年度報告的中葡文版本理解上發生歧義時，以中文為準。

Base de preparação

As demonstrações financeiras resumidas são preparadas de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

As demonstrações financeiras resumidas do Banco foram preparadas em ambos os idiomas, chinês e português. Em caso de qualquer discrepância na interpretação entre a versão em chinês e a versão em português das demonstrações, prevalecerá a versão em chinês.

行長
O Presidente

蔣昕
JIANG Xin

副行長
O Vice Presidente

包敬燾
BAO King To

本銀行出資超越有關機構資本5%之名單：

大豐投資發展有限公司	100%
德記置業有限公司	100%
聯豐亨保險有限公司	38%
聯豐亨人壽保險股份有限公司	29%

Lista das empresas em cuja capital social o nosso Banco tem uma participação superior a 5%:

Companhia de Investimento Predial Triumph, Limitada	100%
Sociedade de Fomento Predial Tak Kei Lda.	100%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	38%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang-Vida, S.A.	29%

董事會報告書

董事會全責謹將本行截至二〇二三年十二月三十一日止之年度報告書及已審核之賬項呈覽。

業務發展及管理報告

二〇二三年，主要經濟體核心通脹持續處於高位；內地房地產行業恢復不及預期；澳門經濟復甦不均衡，本地銀行業總資產規模、資產質量雙雙下降。受大環境影響，我行資產質量承壓，為審慎管控風險考量，我們大幅提增撥備；同時，在利率下行調整的市場環境下，資產生息能力下降。這些因素階段性影響我行賬面利潤出現較大幅度下滑。然而，面對複雜的國內外環境，大豐銀行全體員工努力拼搏，銳意進取，實現了營業收入和撥備前稅前盈利的增長，整體經營保持穩健，信用評級保持BBB+，展望維持穩定。

過去的一年，受嚴峻的外部經濟環境影響，銀行業經營面臨了前所未有的挑戰，我們亦未能獨善其身。面對逆境，我們依然堅定前行、砥礪奮進，多項工作邁上新台階。這一年，我們踐行國家戰略，優化客群結構，支持了一批綠色產業、能源行業的優質客戶，響應特區政府號召，全力支持本澳重大項目建設；這一年，大豐銀行橫琴粵澳深度合作區支行正式開業，為服務澳門居民和企業融入深合區發展貢獻大豐力量；這一年，我們加快金融科技開發建設，智慧出行服務繳費平臺市場覆蓋率位居全澳首位；這一年，我們強化底線思維，主動排查風險敞口，全面風險管理能力得以提升。

展望二〇二四年，儘管全球經濟依然存在不確定性，國家仍將堅定全面推進中國式現代化建設，澳門隨著“1+4”規劃的推進及橫琴粵澳深度合作區封關運作，必將為經濟發展提供新的動力。我們將堅持“穩中求進”工作總基調，貫徹高質量發展理念，不斷提高風險分析化解能力。在厚植本地市場的同時，主動對接粵港澳大灣區建設，積極踐行國家發展戰略要求，全面構建大豐銀行新時代發展新格局。

風雨兼程八十多載，大豐銀行曾克服過無數艱難險阻，我們堅信，在新的挑戰面前，大豐銀行一定能夠成功跨越，繼續以金融服務的初心，銳意進取，接續奮鬥，為客戶、為股東、為社會創造更大價值！

業績及分配

	澳門元
稅前虧損-----	(1,531,237,550.10)
所得稅抵免-----	111,268,671.32
稅後虧損-----	(1,419,968,878.78)
上年度保留盈餘-----	7,498,395,988.44
可供分配金額-----	6,078,427,109.66
董事會建議分配如下：	
擬分派優先股股息-----	325,639,726.03
擬分派額外一級資本工具利息-----	163,770,000.00
保留盈餘-----	5,589,017,383.63
	6,078,427,109.66

主要股東

根據本行股東登記冊紀錄，截至二〇二三年十二月三十一日，持有本行普通股股本百分之十或以上的股東如下：

中國銀行股份有限公司

何賢家族

主要機關

股東大會主席團：

主席：何敬麟

副主席：中國銀行股份有限公司

秘書：蘇珏華

(二〇二三年三月三十一日離任)

楊志紅

(二〇二三年三月三十一日委任)

董事會：

董事長：何浩生

副董事長：李光

常務董事：周鵬

(二〇二三年十月一日離任)

蔣昕

(二〇二三年十一月二十八日委任)

何厚榮

徐繼昌

董事：傅厚澤

葉兆佳

何敬麟

何敬民

党鵬君

(二〇二三年一月二十六日離任)

何敬勛

陳劍平

陳天宏

(二〇二三年一月二十六日委任)

監事會：

主席：容永恩

委員：何秋平

莫志偉

公司秘書： 蘇珏華
 (二〇二三年三月三十一日離任)
 楊志紅
 (二〇二三年三月三十一日委任)

董事長
 何浩生
 澳門，二〇二四年三月二十日

Relatório do Conselho de Administração

O Conselho de Administração apresenta o relatório e as contas auditadas em 31 de Dezembro de 2023.

Relatório Sobre a Actividade Desenvolvida e de Gestão

Em 2023, a taxa de inflação nuclear das principais economias manteve-se num nível elevado, o sector imobiliário do Interior da China registou uma recuperação mais lenta que o previsto, a economia de Macau recuperou de forma desequilibrada e os activos totais e a qualidade dos activos do sector bancário local registaram uma queda. O grande impacto ambiental registou pressão na qualidade dos activos do Banco e com vista a uma gestão prudente de riscos, tendo o Banco aumentado significativamente as provisões. Ao mesmo tempo, sob um ambiente de mercado com uma tendência descendente das taxas de juros, a taxa de crescimento dos activos diminuiu. Estes factores causaram, de forma faseada, a diminuição significativa dos lucros registados contabilisticamente do Banco. No entanto, face à complexidade do ambiente interno e externo, todos os trabalhadores do Banco Tai Fung esforçaram-se com empenho e dinamismo, tendo conseguido um aumento das receitas operacionais e dos lucros antes de impostos e de provisões, mantendo-se a estabilidade operacional em geral e a classificação de crédito BBB+, perspectivando manter a estabilidade.

No ano passado, o sector bancário enfrentou um desafio sem precedentes devido ao grave impacto do ambiente económico externo, não tendo o Banco também evitado essa situação. Perante a adversidade, o Banco continua a avançar com perseverança e a alcançar substanciais progressos, atingindo um novo patamar em vários trabalhos. Neste ano, o Banco colocou em prática as estratégias nacionais, optimizou a estrutura dos grupos de clientes e apoiou um grupo de clientes de qualidade da indústria verde e do sector energético, respondendo ao apelo do Governo da RAEM, no sentido de apoiar a construção de grandes projectos em Macau. A sucursal do Banco Tai Fung na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin entrou em funcionamento neste ano, contribuindo, com a “força do Banco Tai Fung”, para a integração dos residentes e das empresas de Macau no desenvolvimento da Zona de Cooperação Aprofundada. Neste ano, o Banco acelerou o desenvolvimento da tecnologia financeira, ocupando o primeiro lugar em Macau na cobertura do mercado da plataforma de pagamento dos serviços de deslocação inteligente. Neste ano, o Banco reforçou do pensamento “Bottom-line”, tomando a iniciativa de identificar os riscos e elevando a capacidade geral de gestão de riscos.

Perspectivando o ano de 2024, apesar das incertezas da economia mundial, o País continuará, com firmeza, na senda da promoção da modernização ao estilo chinês. Com a promoção do planeamento “1+4” e o funcionamento da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin como zona aduaneira autónoma, um novo impulso irá certamente ser dado ao desenvolvimento económico. O Banco prosseguirá, com perseverança, sob a orientação geral “Avanço com estabilidade”, implementará o conceito de desenvolvimento de alta qualidade e melhorará constantemente a capacidade de análise e resolução de riscos. Enquanto consolida o mercado local, o Banco tomará a iniciativa de articular-se com a construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, praticando activamente os requisitos das estratégias de desenvolvimento nacional, construindo plenamente uma nova conjuntura de desenvolvimento da nova era do Banco Tai Fung.

Depois de mais de 80 anos de resiliência em tempos difíceis, o Banco Tai Fung, tendo superado inúmeros obstáculos, está convicto de que, perante novos desafios, irá ultrapassá-los com sucesso, o Banco irá continuar, com base na missão inicial de prestação de serviços financeiros, progredir com determinação e continuar com perseverança gerar mais valor para os clientes, os acionistas e a sociedade!

Resultado e Apropriação

	MOP
Resultados antes de impostos.....	(1.531.237.550,10)
Imposto sobre o rendimento.....	111.268.671,32
Resultado líquido do exercício.....	(1.419.968.878,78)
Lucros relativos a exercícios anteriores	7.498.395.988,44
Total disponível	<u>6.078.427.109,66</u>

O Conselho de Administração propôs a seguinte distribuição:

Para dividendos - acções preferenciais.....	325.639.726,03
Para pagamento de juros - instrumento de capital additional tier 1.....	163.770.000,00
A transportar para o próximo ano	5.589.017.383,63
	6.078.427.109,66

Accionistas Qualificados

De acordo com os registos do LIVRO DOS ACCIONISTAS DO BANCO, os accionistas, detentores de participações de valor igual ou superior a 10% do capital de acções ordinárias do Banco, em 31 de Dezembro de 2023 eram os seguintes:

BANCO DA CHINA, LIMITADA

FAMÍLIA DE HO YIN

Titulares dos Órgãos Sociais

MESA DA ASSEMBLEIA GERAL:

Presidente:	Ho Kevin King Lun
Vice-Presidente:	Banco da China, Limitada
Secretário:	So Kwok Wah (cessação de funções em 31-3-2023) Yang Zhi Hong (designado em 31-3-2023)

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO:

Presidente:	Ho, Carlos
Vice-Presidente:	Li Guang
Administradores Permanentes:	Zhou Peng (cessação de funções em 1-10-2023) Jiang Xin (designado em 28-11-2023) Ho Hao Veng Chui Kai Cheong
Administradores:	Fu Hau Chak Ip Sio Kai Ho Kevin King Lun Ho King Man Justin Dang Pengjun (cessação de funções em 26-1-2023) Ho, Leonardo Chan Kim Peng Chen Tianhong (designado em 26-1-2023)

CONSELHO FISCAL:

Presidente: Iong Weng Ian

Membros: He Qiuping

Mok Chi Wai

SECRETÁRIO DA SOCIEDADE: So Kwok Wah

(cessação de funções em 31-3-2023)

Yang Zhi Hong

(designado em 31-3-2023)

O Presidente do Conselho de Administração,

HO, CARLOS

Macau, 20 de Março de 2024

監事會意見書

根據法律及大豐銀行股份有限公司組織章程規定，監事會應對銀行之營運及管理進行監察，並就董事會所呈交的報告、年度財務報表及利潤分配建議發表意見。

於二〇二三年期間，監事會履行職責，對銀行進行了必要的監察工作，並審閱了由羅兵咸永道會計師事務所經審計年度賬目後所發表之無保留意見審計師報告。

本會意見認為，董事會報告已適當反映銀行業務發展，銀行之賬目亦已清楚地顯示銀行於二〇二三年十二月三十一日之真實及公允之財務狀況以及截至該日止年度之營業結果，董事會呈交之報告、年度財務報表及利潤分配建議適合呈報股東大會審批。

監事會主席

容永恩

澳門，二〇二四年三月二十一日

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos da lei e dos Estatutos do Banco Tai Fung, S.A., compete ao Conselho Fiscal supervisionar a actividade operacional e a gestão do Banco e emitir parecer sobre os relatórios, as demonstrações financeiras anuais e a proposta de distribuição de dividendos apresentados pelo Conselho de Administração.

Durante o ano de 2023, o Conselho Fiscal no uso das suas atribuições, efectuou a supervisão necessária ao Banco e examinou o relatório do auditor *Lowe Bingham and Matthews – Pricewaterhouse Coopers* que expressou não ter reservas após a auditoria às contas anuais.

Este Conselho é de parecer que os relatórios apresentados pelo Conselho de Administração evidenciam de forma apropriada o desenvolvimento das operações do Banco e as contas apreciadas demonstram, nitidamente e com rigor, a real e justa situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2023 e o resultado do exercício findo em 31 de Dezembro de 2023, sendo os relatórios, as demonstrações financeiras anuais e a proposta de distribuição de dividendos apresentados pelo Conselho de Administração adequados para serem apreciados e aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

A Presidente do Conselho Fiscal,

Iong Weng Ian

Macau, 21 de Março de 2024

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致大豐銀行股份有限公司全體股東
(於澳門註冊成立之股份有限公司)**

大豐銀行股份有限公司(以下簡稱「貴銀行」)簡要財務報表包括二〇二三年十二月三十一日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益表、簡要全面收益表、簡要權益變動表、簡要現金流量表以及相關附註。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二〇二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二〇二四年三月二十日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及金管局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二〇二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及金管局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二〇二四年三月二十日

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

AOS ACIONISTAS DO BANCO TAI FUNG, S.A.

(constituído em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do BANCO TAI FUNG, S.A. (“Banco”), que compreendem a demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida dos resultados, a demonstração resumida do rendimento integral, a demonstração resumida das alterações no capital próprio e a demonstração resumida dos fluxos de caixa relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressamos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 20 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitada a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 20 de Março de 2024.

(是項刊登費用為 \$27,752.00)
(Custo desta publicação \$ 27 752,00)



友邦保險(國際)有限公司——澳門分行
AIA INTERNATIONAL LIMITED – Sucursal de Macau

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致友邦保險(國際)有限公司 - 澳門分行首席執行官

後附載於第二頁至第五頁的友邦保險(國際)有限公司 - 澳門分行(「貴分行」)簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要營業表和簡要損益表。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月八日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(二零二四年三月八日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

首席執行官對簡要財務報表的責任

首席執行官負責按照附註一描述的標準編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向首席執行官報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照附註一描述的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月十七日，於澳門

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS PARA OS DIRETOR EXECUTIVO DA AIA INTERNATIONAL LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas da AIA International Limited – Sucursal De Macau (“Sucursal”), constantes da página 2 à página 5, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida Conta de exploração e a demonstração resumida Conta de ganhos e perdas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 8 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não refletem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (8 de Março de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Diretor Executivo pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Diretor Executivo é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas com base nos critérios descritos na Nota 1.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Diretor Executivo, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, com base nos critérios descritos na Nota 1.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 17 de Abril 2024

根據經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令第八十六條第三款之公告
Publicações ao abrigo do no 3 do artigo 86 do Decreto-Lei n.º 27/97/M de 30 de Junho, alterado pela Lei no 21/2020

資產負債表於二零二三年十二月三十一日
Balanco em 31 de Dezembro de 2023

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	細目 Sub-sub-totais	小計 Sub-totais	合計 Totais
無形資產 IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS			
其他無形資產 Outras imobilizações incorpóreas (攤銷金額) (Amortizações acumuladas)		4,689,752	
		(1,027,734)	3,662,018
有形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
不動產 Imóveis		445,323,639	
家具及裝置物 Móveis e utensílios		96,079,424	
電腦 Computadores		1,656,239	
傳訊設備 Equipamento de telecomunicações (攤折金額) (Reintegrações acumuladas)		4,916,581	
		(100,378,335)	447,597,548
財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
費用及責任免除 De valores livres			
股票 Ações	2,375,371		
債券 Obrigações	9,850,222,623		
保單擔保借款 Empréstimos sobre apólices	498,056,117		
其他借款 Outros empréstimos	384,195	10,351,038,306	
擔保技術準備金資產 - 自有的 Valores afectos às provisões técnicas - próprios			
定期存款 Depósitos a prazo	2,045,389,449		
債券 Obrigações	38,864,859,145	40,910,248,594	51,261,286,900
保證金存款 Valores em depósito			6,259,040
遞延費用 CUSTOS PLURIENAIIS			
其他遞延費用 Outros custos pluriennais			46,817,347
分保公司參與數值準備金 PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES MATEMÁTICAS			
直接業務 De seguro directo		248,119,996	248,119,996
分保公司參與賠償準備金 PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
直接業務 De seguro directo		35,863,978	35,863,978
雜項債務人 DEVEDORES GERAIS			
聯號 Empresas associadas	52,476,895		
分保公司(分出) Resseguradores	2,615,376		
投保人 Segurados	16,165,006		
中介人 Mediadores	1,366,781		
其他 Outros	18,202,919,254	18,275,543,312	18,275,543,312
應收保費 PRÉMIOS EM COBRANÇA			
應收保費 Prémios em cobrança		775,409,260	775,409,260
預付費用及應收收益 ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			
其他預付費用及應收收益 Outros acréscimos e diferimentos		20,017,987	20,017,987
銀行存款 DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
本地貨幣 Em moeda local			
活期存款 Depósitos à ordem	255,493,938	255,493,938	
外幣 Em moeda externa			
活期存款 Depósitos à ordem	453,980,456	453,980,456	709,474,394
現金 CAIXA			109,739
獨立賬戶資產 ACTIVOS DA CONTA SEPARADA			5,223,066,377
資產總額 Total do Activo			77,053,227,896

澳門元
Patacas

負債，資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	細目 Sub-sub-totais	小計 Sub-totais	合計 Totais
負債 PASSIVO			
數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS			
直接業務 De seguro directo		34,536,704,876	34,536,704,876
賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
直接業務 De seguro directo		302,992,027	302,992,027
雜項債權人 CREDORES GERAIS			
股東 / 股息 Accionistas, c/dividendos		836,601	
聯號 Empresas associadas		4,525,282	
分保公司 (分出) Resseguradores		47,606,280	
投保人 Segurados		71,673,759	
中介人 Mediadores		217,604,416	
政府機構 Organismos oficiais		705,403,724	
其他 Outros		18,243,119,828	19,290,769,890
保單持有人存款基金 FUNDOS DOS SEGURADOS DEPOSITADOS			5,307,107,025
獨立賬戶準備金 PROVISÕES DA CONTA SEPARADA			5,223,066,377
負債總額 Total do Passivo			64,660,640,195
資本及盈餘 SITUAÇÃO LÍQUIDA			
準備金 RESERVAS			
自由準備金 Reserva livre		9,766,085	
重估價值準備金 Reserva de reavaliação		97,544,402	107,310,487
總行 SEDE			
成立基金 Fundo de estabelecimento		15,000,000	
往來帳目 Conta-geral		635,658,804	650,658,804
歷年損益滾存 RESULTADOS TRANSITADOS			
二零二二 De 2022		6,461,602,490	6,461,602,490
損益 (除稅後) - RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			
損益 (除稅前) RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		5,878,364,367	
稅項準備金 PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		(705,348,447)	5,173,015,920
資本及盈餘總額 Total da Situação Líquida			12,392,587,701
負債，資本及盈餘總額 Total do Passivo e da Situação Líquida			77,053,227,896

損益表截至二零二三年十二月三十一日止年度
Conta de ganhos e perdas para o exercício findo em 31 de dezembro de 2023

澳門元
Patacas

		營業淨結果 Resultados líquidos			
虧損 Prejuízo			收益 Lucro		
營業虧損 De exploração	-		營業報收益 De exploração	5,878,364,367	
本年度非經常性虧損 De resultados extraordinários do exercício	-		本年度非經常性收益 De resultados extraordinários do exercício	-	
前期虧損 Relativo a exercícios anteriores	-	-	前期收益 Relativo a exercícios anteriores	-	5,878,364,367
純利稅準備金 Provisão p/imposto complementar de rendimentos		705,348,447			
淨收益 Resultados líquidos (lucro final)		5,173,015,920	淨虧損 Resultados Líquidos (prejuízo final)		-
總額 Total		5,878,364,367	總額 Total		5,878,364,367

附註一 管理層按照二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表、有關的保險業務法律制度以及管理層的闡釋，編制該簡要財務報表。

Nota 1 As referidas demonstrações financeiras resumidas foram preparadas em conformidade com as demonstrações financeiras auditadas à data de 31 de dezembro de 2023, bem como com os regimes jurídicos em relação à atividade seguradora e a interpretação da administração.

會計
Contabilista

馮綺瑩
Fong I Ieng

首席執行官 - 澳門分行
Director Executivo - Sucursal de Macau

何振強
Chan-Keong Ho

澳門，二零二四年四月十七日

Macau, 17 de Abril de 2024

澳門友邦保險

二零二三年業務報告撮要

隨著營商環境及經濟活動逐漸復常，澳門友邦保險2023全年業績表現強勁，淨利潤比2022年錄得顯著增長。

一直以來，我們憑著前瞻的視野及策略，制定長遠明確及可持續發展的目標，積極推動電子化及人工智能等創新金融科技的應用，並秉持「以客為中心」的理念，提供更優質、更貼心及更周全的全保理財方案及客戶服務體驗，從而成為客戶首選。

澳門各主要產業復常，經濟發展漸返回正軌。儘管宏觀經濟目前仍存在一些不明朗因素及波動，我們對未來仍然充滿信心。客戶在人壽、保障、醫療和長期儲蓄保險等綜合領域的更多需求，以及大灣區內緊密的合作機遇，將為澳門保險業帶來無限商機，進一步推動澳門保險業的持續發展。與此同時，我們亦繼續積極推動環境保護、社會責任及公司治理範疇策略，為客戶及社區締造長遠可持續的發展，幫助客戶實踐「健康長久好生活」。

AIA MACAU

Relatório de Actividades do ano 2023

Na sequência da recuperação gradual do ambiente comercial e das actividades económicas, a AIA Macau alcançou excelentes resultados ao longo do ano de 2023, com um crescimento significativo do lucro líquido em comparação com 2022.

Desde sempre, com a nossa visão e estratégia inovadoras, estabelecemos objectivos claros e sustentáveis a longo prazo, promovendo efectivamente a implementação de Fintech, como a informatização e a inteligência artificial, e cumprindo sempre a filosofia de “Centralidade no cliente” para oferecer melhores soluções financeiras e experiência de serviço, maior atenção e abrangência aos clientes, tornando-nos assim a primeira escolha dos nossos clientes.

As principais indústrias de Macau estão em recuperação e a economia está a retomar o seu caminho. Embora ainda existam algumas incertezas e instabilidade a nível macroeconómico, a nossa expectativa em relação ao futuro mantém-se. A procura crescente de clientes em áreas globais como os seguros de vida, de proteção, de saúde e de poupança a longo prazo, bem como as oportunidades de cooperação estreita na Grande Baía, trarão imensas oportunidades de negócio ao sector dos seguros de Macau e promoverão ainda mais o seu desenvolvimento sustentável. Ao mesmo tempo, continuamos a promover ativamente as nossas estratégias nas áreas da proteção ambiental, da responsabilidade social e da governação empresarial de modo a criar um desenvolvimento sustentável a longo prazo para os nossos clientes e para a comunidade, e a ajudar os nossos clientes a concretizar o conceito de “uma Vida Saudável, Longa e Melhor”.

(是項刊登費用為 \$12,400.00)
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

中國光大銀行股份有限公司澳門分行

(根據八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條之公告)

資產負債表

2023年12月31日

	2023 澳門元	2022 澳門元
資產		
存放於銀行同業之款項	16,905,754	296,550,101
存放於澳門金融管理局之款項	8,855,451	166,886,910
拆放同業款項	559,603,794	-
客戶貸款和預付款	4,326,196,129	-
金融投資		
- 以攤餘成本計量的金融資產	705,001,502	-
廠場和設備	13,737,040	21,797,281
無形資產	40,270	523,507
其他資產	1,616,663	1,533,215
資產總額	<u>5,631,956,603</u>	<u>487,291,014</u>
負債		
同業及其他金融機構的存款及結存	5,196,093,138	-
客戶存款	140,030	-
其他負債	9,075,093	2,347,438
負債總額	<u>5,205,308,261</u>	<u>2,347,438</u>
總行帳戶和儲備		
總行資金	500,000,000	500,000,000
其他儲備	23,500,000	23,500,000
累計虧損	(113,064,084)	(38,556,424)
監管儲備		
- 一般監管儲備	16,212,426	-
- 特定監管儲備	-	-
總行帳戶和儲備總額	<u>426,648,342</u>	<u>484,943,576</u>
負債及總行帳戶和儲備總額	<u>5,631,956,603</u>	<u>487,291,014</u>

Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau

(De acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto)

BALANÇO

31 de Dezembro de 2023

	2023	2022
	Patacas	Patacas
ACTIVOS		
Depósitos à ordem e saldos de compensação nas outras instituições de crédito	16,905,754	296,550,101
Depósitos e saldos de compensação na Autoridade Monetária de Macau ("AMCM")	8,855,451	166,886,910
Aplicações em bancos	559,603,794	-
Empréstimos e adiantamentos a clientes	4,326,196,129	-
Investimentos financeiros		
- Ativos financeiros mensurados ao custo amortizado	705,001,502	-
Planta e equipamento	13,737,040	21,797,281
Activos intangíveis	40,270	523,507
Outros activos	1,616,663	1,533,215
Activos totais	<u>5,631,956,603</u>	<u>487,291,014</u>
PASSIVOS		
Depósitos de bancos e de outras instituições financeiras	5,196,093,138	-
Depósitos de clientes	140,030	-
Outros passivos	9,075,093	2,347,438
Passivos totais	<u>5,205,308,261</u>	<u>2,347,438</u>
CONTAS E RESERVAS DA SEDE		
Fundos da Sede	500,000,000	500,000,000
Outras reservas	23,500,000	23,500,000
Prejuízos acumulados	(113,064,084)	(38,556,424)
Reserva Regulamentar		
- Reserva Regulamentar geral	16,212,426	-
- Reserva Regulamentar específica	-	-
Total de contas e reservas da Sede	<u>426,648,342</u>	<u>484,943,576</u>
Total de passivos, contas e reservas da Sede	<u>5,631,956,603</u>	<u>487,291,014</u>

損益表及綜合收益表

截至2023年12月31日止

	2023 澳門元	自 2022 年 7 月 25 日 (註冊成立日) 至 2022 年 12 月 31 日止 期間 澳門元
利息收入	134,639,834	1,534,299
利息支出	(113,833,272)	-
淨利息收入	<u>20,806,562</u>	<u>1,534,299</u>
手續費及佣金收入	28,418	-
手續費及佣金費用	(281,388)	(515)
淨手續費及佣金費用	<u>(252,970)</u>	<u>(515)</u>
匯兌淨損失	178,785	(90)
開業前置費用	-	(18,930,869)
營業費用	(50,960,700)	(20,510,147)
	<u>(30,228,323)</u>	<u>(37,907,322)</u>
減值準備淨計提	<u>(28,066,911)</u>	<u>(649,102)</u>
除稅前虧損	<u>(58,295,234)</u>	<u>(38,556,424)</u>
所得稅費用	<u>-</u>	<u>-</u>
本年度/期虧損	<u>(58,295,234)</u>	<u>(38,556,424)</u>
綜合收益表		
其他綜合收益總額，除稅後	<u>-</u>	<u>-</u>
本年度/期虧損及綜合收益總額	<u>(58,295,234)</u>	<u>(38,556,424)</u>

Demonstração dos resultados e demonstração do rendimento integral

Em 31 de Dezembro de 2023

	2023	Período de 25 de Julho de 2022 (data de incorporação) a 31 de Dezembro de 2022
	Patacas	Patacas
Receitas de juros	134,639,834	1,534,299
Despesas com juros	(113,833,272)	-
Receitas de juros líquidas	20,806,562	1,534,299
Receitas de taxas e comissões	28,418	-
Despesas de taxas e comissões	(281,388)	(515)
Despesas de taxas e comissões líquidas	(252,970)	(515)
Perda cambial líquida	178,785	(90)
Despesas de pré-abertura	-	(18,930,869)
Despesas operacionais	(50,960,700)	(20,510,147)
	(30,228,323)	(37,907,322)
Cobrança líquida de provisões para imparidade	(28,066,911)	(649,102)
Perdas antes do imposto	(58,295,234)	(38,556,424)
PERDAS DO ANO/ PERÍODO	(58,295,234)	(38,556,424)
Demonstração do rendimento integral		
Total de outros rendimento abrangente para o ano, Líquido de impostos	-	-
PERDAS DO ANO/ PERÍODO E TOTAL DE RESULTADOS CONSOLIDADOS DO ANO/ PERÍODO	(58,295,234)	(38,556,424)

Xiao Guangyu (肖廣宇)

業務發展簡報

二零二三年，中國光大銀行澳門分行致力於推動業務發展，面對複雜嚴峻的經濟環境，本行始終堅守穩健審慎的經營理念，實現規模、品質、效益協調發展，在風險總體可控情況下，本行資產規模總額達到56.3億澳門元，經營成果來之不易。在此，衷心感謝社會各界的信任與支持。

展望二零二四年，全球經濟增長承壓，不確定性持續存在。本行將迎難而上，搶抓發展機遇，破解發展難題，在保持流動性安全為基本目標的情況下，積極應對各種外部形勢變化，確保銀行的資產品質維持在良好水準，盈利能力不斷提升。

二零二四年，在澳門政府“鞏固復甦、聚力多元、優化民生、提升發展”總體施政方向的引導下，本行將努力找準切入點，貫徹落實總行工作部署、支持澳門各行業發展，一如既往地實施穩健審慎的經營策略，把握橫琴粵澳深度合作區政策導向，為澳門經濟適度多元化戰略的實施貢獻光力量。

中國光大銀行股份有限公司澳門分行
行長
肖廣宇

Relatório Sintético sobre o Desenvolvimento das Actividades

No ano de 2023, o Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau comprometeu-se a promover o desenvolvimento das actividades. Perante um ambiente económico complexo e severo, o Banco aderiu sempre ao conceito de operação prudente e estável, alcançando um desenvolvimento coordenado em termos de escala, qualidade e eficiência. O tamanho total dos activos do Banco atingiu 5,63 mil milhões patacas sob um controlo global de risco, o que é uma conquista duramente alcançada. Gostaríamos, assim, de expressar a nossa sincera gratidão a todos os sectores da comunidade pela sua confiança e pelo seu apoio.

No ano de 2024, o crescimento da economia mundial sofrerá pressões e a sua incerteza persistirá. Neste contexto, o Banco avançará contra os desafios, no sentido de desfrutar as oportunidades de desenvolvimento e resolver dilemas no progresso. Mantendo a segurança da liquidez como objectivo básico, o Banco responderá de forma proactiva à evolução da situação externa, garantindo que a qualidade dos activos do Banco permaneça num nível favorável e que a sua rentabilidade continue a melhorar.

Em 2024, sob a orientação geral da política do Governo de Macau de “consolidar a recuperação, unir esforços para a diversificação, melhorar o bem-estar da população e impulsionar o desenvolvimento”, o Banco procurará identificar os pontos de entrada correctos, implementar o plano de trabalho da sede, apoiar o desenvolvimento de todos os sectores de Macau e, tal como no passado, implementar estratégias empresariais sólidas e prudentes. Além disso, o Banco compreenderá a orientação política da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, contribuindo com a força da Everbright para a implementação da estratégia de diversificação económica de Macau.

Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau
Presidente
Xiao Guangyu (肖廣宇)

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中國光大銀行股份有限公司澳門分行管理層：

後附載於第2頁至第3頁的中國光大銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表及綜合收益表。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則》第810號——對簡要財務報表出具報告的業務的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年三月二十五日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 2 à página 3, que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados e a demonstração do rendimento integral, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco de Everbright da China, S.A., Sucursal de Macau (“Sucursal”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 25 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young - Auditores

25 de Março de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$11,505.00)
(Custo desta publicação \$ 11 505,00)

華僑銀行(澳門)股份有限公司
(前稱華僑永亨銀行股份有限公司)

簡要資產負債表於二零二三年十二月三十一日

	2023 澳門元	2022 澳門元
資產		
現金及存放銀行同業、中央銀行及 其他金融機構款項	1,265,052,847	1,077,401,451
買賣用途資產	6,921,196	19,332,640
客戶墊款及其他賬項	19,702,594,910	20,442,267,994
應收最終控股公司、直屬控股公司及 同系附屬公司款項	2,967,878,905	2,072,978,659
以公平價值計量且其變動計入其他全面收益之 金融資產	8,868,245,166	8,227,910,394
固定資產	573,114,723	591,157,191
總資產	33,383,807,747	32,431,048,329
負債		
行同業及其他金融機構存款及結餘	-	120,561,695
客戶活期、定期、儲蓄及其他存款	24,507,121,952	22,512,976,160
已發行存款證	-	398,477,600
買賣用途負債	6,090,859	21,215,427
應付本期稅項	47,849,467	61,148,881
遞延稅項負債	166,438,815	205,426,403
其他賬項及準備	467,315,444	301,534,269
應付最終控股公司、直屬控股公司及 同系附屬公司款項	2,937,640,442	3,451,406,818
總負債	28,132,456,979	27,072,747,253
權益		
股本	120,000,000	120,000,000
一般儲備	184,200,000	184,200,000
法定儲備	120,000,000	120,000,000
重估儲備	1,227,368,710	1,509,699,909
一般監管儲備	167,009,417	155,680,356
特定監管儲備	-	-
盈餘滾存	3,432,772,641	3,268,720,811
權益總額	5,251,350,768	5,358,301,076
負債及權益總額	33,383,807,747	32,431,048,329

二零二三年簡要損益表

	2023 澳門元	2022 澳門元
利息收入	1,170,999,630	749,046,556
利息支出	(556,305,051)	(206,324,016)
淨利息收入	614,694,579	542,722,540
服務費及佣金收入	98,344,864	107,058,487
服務費及佣金支出	(8,061,507)	(8,639,371)
服務費及佣金收入淨額	90,283,357	98,419,116
股息收入	17,171,003	16,466,733
其他收入	21,993,921	16,962,835
其他營業收入	129,448,281	131,848,684
營業支出	(369,495,721)	(347,696,809)
扣除預期信用損失/減值損失及準備前營業溢利	374,647,139	326,874,415
預期信用損失及其他信貸減值費用的變動	23,172,945	(9,166,304)
除稅前溢利	397,820,084	317,708,111
稅項	(48,038,469)	(39,215,977)
年內可分配予本行權益股東之溢利	349,781,615	278,492,134

行政總裁

盧保康

財務總監

曾廣賢

二零二三年簡要全面收益表

	2023 澳門元	2022 澳門元
年內溢利	349,781,615	278,492,134
年內其他全面收益		
將不可重分類至損益表之項目		
- 重估銀行行址之赤字	(10,227,659)	(33,874,228)
- 遞延稅項	1,226,730	4,065,410
	(9,000,929)	(29,808,818)
- 以公平價值計量且其變動計入其他全面 收益之權益證券		
- 公平價值變動	(348,072,840)	63,923,191
- 遞延稅項	41,768,741	(7,670,783)
	(306,304,099)	56,252,408
其後可能會重分類至損益之項目		
- 以公平價值計量且其變動計入其他全面 收益之債務證券		
- 公平價值變動	58,821,029	(93,741,674)
- 轉入損益表		
- 處置之收益	(11,619,014)	(493,535)
- 預期信用損失	(2,731,166)	(3,458,639)
- 遞延稅項	(4,457,703)	11,308,225
	40,013,146	(86,385,623)
- 盈餘滾存		
- 銀行行址		
- 遞延稅項	959,960	1,010,430
年內除稅後之其他全面虧損	(274,331,922)	(58,931,603)
年內可分配予本行權益股東之全面收益總額	75,449,693	219,560,531

二零二三年簡要權益變動表

	股本 澳門元	一般儲備 澳門元	法定儲備 澳門元	銀行行址 重估儲備 澳門元	投資重估儲備 (循環性) 澳門元	投資重估儲備 (非循環性) 澳門元	一般 監管儲備 澳門元	盈餘滾存 澳門元	權益總額 澳門元
二零二三年一月一日結餘	120,000,000	184,200,000	120,000,000	383,568,819	(53,583,409)	1,179,714,498	155,680,356	3,268,720,811	5,358,301,075
已派股息	-	-	-	-	-	-	-	(182,400,000)	(182,400,000)
(轉自) / 轉入儲備	-	-	-	(7,039,316)	-	-	11,329,061	(4,289,745)	-
年內溢利	-	-	-	-	-	-	-	349,781,615	349,781,615
年內其他全面(虧損) / 收益	-	-	-	(9,000,929)	40,013,146	(306,304,999)	-	959,960	(274,331,922)
二零二三年十二月三十一日結餘	120,000,000	184,200,000	120,000,000	367,528,574	(13,570,263)	873,410,399	167,009,417	3,432,772,641	5,251,350,768

二零二三年簡要現金流量表

	2023 澳門元	2022 澳門元
因營業活動而產生/(使用)之現金淨額	2,400,765,166	(147,390,683)
投資活動		
購入固定資產	(15,886,000)	(10,454,621)
購入以公平價值計量且其變動計入其他全面 收益之金融資產	(5,983,894,938)	(3,816,695,590)
出售及贖回以公平價值計量且其變動計入其 他全面收益之金融資產所得款	5,429,006,267	3,479,762,374
已收股息	17,171,003	16,466,733
因投資活動而使用之現金淨額	(553,603,668)	(330,921,104)
融資活動		
已付股息	(182,400,000)	(234,840,000)
因融資活動而使用之現金淨額	(182,400,000)	(234,840,000)
現金及等同現金項目增加/(減少)	1,664,761,498	(713,151,787)
現金及等同現金項目於一月一日結餘	1,813,436,858	2,526,588,645
現金及等同現金項目於十二月三十一日結餘	<u>3,478,198,356</u>	<u>1,813,436,858</u>
源自經營業務活動現金流入包括:		
已收利息	1,144,211,808	729,993,784
已付利息	<u>430,019,275</u>	<u>145,738,928</u>

BANCO OCBC (MACAU), S.A.
(Anteriormente designado por Banco OCBC Weng Hang S.A.)

BALANÇO RESUMIDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	2023	2022
	MOP	MOP
ACTIVO		
Caixa e disponibilidades em bancos, bancos centrais e outras instituições de crédito	1,265,052,847	1,077,401,451
Activos detidos para negociação	6,921,196	19,332,640
Adiantamentos a clientes e outras contas a receber	19,702,594,910	20,442,267,994
Valores a receber da accionista controladora final, accionista imediata e outras subsidiárias	2,967,878,905	2,072,978,659
Activos financeiros ao justo valor através de outro rendimento integral	8,868,245,166	8,227,910,394
Activos fixos	573,114,723	591,157,191
Total do activo	33,383,807,747	32,431,048,329
PASSIVO		
Depósitos e saldos de bancos e outras instituições financeiras	-	120,561,695
Depósitos à ordem, a prazo, de poupança e outros de clientes	24,507,121,952	22,512,976,160
Certificados de depósito emitidos	-	398,477,600
Passivos detidos para negociação	6,090,859	21,215,427
Imposto sobre o rendimento a pagar	47,849,467	61,148,881
Passivos por impostos diferidos	166,438,815	205,426,403
Outras contas a pagar e provisões	467,315,444	301,534,269
Valores a pagar à accionista controladora final, accionista imediata e outras subsidiárias	2,937,640,442	3,451,406,818
Total do passivo	28,132,456,979	27,072,747,253
CAPITAL PRÓPRIO		
Capital social	120,000,000	120,000,000
Reserva geral	184,200,000	184,200,000
Reserva legal	120,000,000	120,000,000
Reserva de reavaliação	1,227,368,710	1,509,699,909
Reserva regulamentar geral	167,009,417	155,680,356
Reserva regulamentar específica	-	-
Resultados acumulados	3,432,772,641	3,268,720,811
Total do capital próprio	5,251,350,768	5,358,301,076
Total do passivo e do capital próprio	33,383,807,747	32,431,048,329

**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS RESULTADOS DO EXERCÍCIO FINDO
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	2023	2022
	MOP	MOP
Rendimentos de juros	1,170,999,630	749,046,556
Despesas com juros	(556,305,051)	(206,324,016)
Rendimentos de juros líquidos	614,694,579	542,722,540
Rendimentos de serviços e comissões	98,344,864	107,058,487
Custos com serviços e comissões	(8,061,507)	(8,639,371)
Rendimentos de serviços e comissões líquidos	90,283,357	98,419,116
Rendimentos de dividendos	17,171,003	16,466,733
Outros rendimentos	21,993,921	16,962,835
Outros rendimentos operacionais	129,448,281	131,848,684
Despesas operacionais	(369,495,721)	(347,696,809)
Resultado operacional antes de perdas esperadas e de imparidade	374,647,139	326,874,415
Alterações nas perdas esperadas de crédito e perdas de imparidade de crédito	23,172,945	(9,166,304)
Resultado antes de impostos	397,820,084	317,708,111
Impostos	(48,038,469)	(39,215,977)
Resultado líquido do exercício atribuível aos accionistas do Banco	349,781,615	278,492,134

O Chefe Executivo
Lou Pou Hong

O Chefe da Contabilidade
Tsang Kwong Yin

**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DO RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO
FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	2023	2022
	MOP	MOP
Resultado líquido do exercício	349,781,615	278,492,134
Outro rendimento integral do exercício		
Itens que não serão reclassificados para resultados		
- Déficit na reavaliação das instalações do banco	(10,227,659)	33,874,228
- Impostos diferidos	1,226,730	4,065,410
	<u>(9,000,929)</u>	<u>(29,808,818)</u>
- Instrumentos de capital mensurados ao valor justo através de outro rendimento integral		
- Alterações de valor justo	(348,072,840)	63,923,191
- Impostos diferidos	41,768,741	(7,670,783)
	<u>(306,304,099)</u>	<u>56,252,408</u>
Itens passíveis de reclassificação para resultados		
- Instrumentos de dívida mensurados ao valor justo através de outro rendimento integral		
- Alterações de justo valor	58,821,029	(93,741,674)
- Transferência para a demonstração dos resultados		
- Perdas em alienações	(11,619,014)	(493,535)
- Perdas esperadas de crédito	(2,731,166)	(3,458,639)
- Impostos diferidos	(4,457,703)	11,308,225
	<u>40,013,146</u>	<u>(86,385,623)</u>
- Resultados acumulados		
- Instalações do banco		
- Impostos diferidos	959,960	1,010,430
Outro rendimento integral do exercício, líquido de impostos	(274,331,922)	(58,931,603)
Total do rendimento integral do exercício atribuível aos accionistas do Banco	<u>75,449,693</u>	<u>219,560,531</u>

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DAS ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	Capital social MOP	Reserva geral MOP	Reserva legal MOP	Reserva de reavaliação de instalações do Banco MOP	Reserva de reavaliação de investimentos (com reciclagem) MOP	Reserva de reavaliação de investimentos (sem reciclagem) MOP	Reserva regulamentar geral MOP	Resultados acumulados MOP	Total do capital próprio MOP
Em 1 de Janeiro de 2023	120,000,000	184,200,000	120,000,000	383,568,819	(53,583,409)	1,179,714,498	155,680,356	3,268,720,811	5,358,301,075
Dividendos pagos	-	-	-	-	-	-	-	(182,400,000)	(182,400,000)
Transferência (de)/para reservas	-	-	-	(7,039,316)	-	-	11,329,061	(4,289,745)	-
Resultado líquido do exercício	-	-	-	-	-	-	-	349,781,615	349,781,615
Outro rendimento integral do exercício	-	-	-	(9,000,929)	40,013,146	(306,304,099)	-	959,960	(274,331,922)
Em 31 de Dezembro de 2023	120,000,000	184,200,000	120,000,000	367,528,574	(13,570,263)	873,410,399	167,009,417	3,432,772,641	5,851,350,768

**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS FLUXOS DE CAIXA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	2023 MOP	2022 MOP
Fluxos de caixa das actividades operacionais	2,400,765,166	(147,390,683)
Actividades de investimento		
Aquisições de activos fixos	(15,886,000)	(10,454,621)
Aquisições de activos financeiros ao justo valor através de outro rendimento integral	(5,983,894,938)	(3,816,695,590)
Receitas de vendas e resgate de activos financeiros mensurados ao valor justo por meio de outro rendimento integral	5,429,006,267	3,479,762,374
Dividendos recebidos	17,171,003	16,466,733
Fluxos de caixa das actividades de investimento	(553,603,668)	(330,921,104)
Actividades de financiamento		
Distribuição de dividendos	(182,400,000)	(234,840,000)
Fluxos de caixa das actividades de financiamento	(182,400,000)	(234,840,000)
Variação de caixa e seus equivalentes	1,664,761,498	(713,151,787)
Caixa e seus equivalentes em 1 de Janeiro	1,813,436,858	2,526,588,645
Caixa e seus equivalentes em 31 de Dezembro	<u>3,478,198,356</u>	<u>1,813,436,858</u>
Os fluxos de caixa das actividades operacionais incluem:		
Juros recebidos	1,144,211,808	729,993,784
Juros pagos	<u>430,019,275</u>	<u>145,738,928</u>

業務發展及管理報告

隨著澳門政府於2023年取消旅遊限制及本地管控措施，旅客數量大致回升至疫情前水平，使澳門博彩及旅遊業得以受惠，本地經濟環境亦逐漸復甦。根據統計局數據，2023年全年本地生產總值按年實質增長 80.5%。由此帶動下，雖然受到高利率帶來的挑戰，本行業績於2023年仍錄得穩健升幅。截至2023年12月31日止年度，本行淨利潤為3.5億澳門元，總資產為333.84億澳門元，平均股東資金回報率為6.5%。另外，本行繼續保持良好的資產質素，按監管指引訂定之不良貸款比率為0.29%，資本充足比率維持在21.5% 之穩健水平。

為達致「集團一體」，及更充分捕捉大中華及東盟地區所帶來的龐大機遇，本行法定名稱自2023年年中起由華僑永亨銀行股份有限公司更改為華僑銀行(澳門)股份有限公司。同時，華僑銀行亦推出了全新品牌標語「心所向，行致遠」，與新品牌標誌互相呼應。有著集團這強大的後盾，本行於本年內亦有參與更多集團之間的交流及聯動，借助集團在產品開發、數碼轉型、流程現代化和網絡安全各方面等先進技術和專業知識，為客戶提供更便捷、優良及安全的金融服務。

展望2024年，本行將繼續秉承集團策略方針，利用華僑銀行集團的強大網絡，促進粵港澳大灣區各個業務的合作，繼續以大型區域銀行集團為客戶提供全面的服務。此外，我們將繼續擴大技術和人力資源的投資，優化內部工作流程，及制定自動化改進路線圖，以提升工作效率及客戶體驗。

最後，本人藉此機會，向長期支持及信賴本行的廣大客戶謹致謝意。並對全體同事在過去一年恪守最高的客戶服務標準及所作出的貢獻，表示衷心的謝意。

董事會主席

王克 謹啟

二零二四年三月十五日

RELATÓRIO SOBRE A ACTIVIDADE DESENVOLVIDA E DE GESTÃO

Com o levantar das limitações turísticas e das medidas de controlo locais em 2023, o número de turistas regressou, em geral, aos níveis anteriores aos verificados antes da epidemia, beneficiando os sectores do jogo e do turismo, encontrando-se também o ambiente económico em gradual retoma. De acordo com os dados estatísticos da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, o Produto Interno Bruto (PIB) registou, em 2023, uma subida homóloga de 80,5%. Com esta subida, apesar dos desafios trazidos pelas elevadas taxas de juros, o BANCO ainda registou um aumento estável do resultado do exercício em 2023. Até 31 de Dezembro de 2023, o BANCO registou um lucro líquido de 350 milhões de patacas, com um activo total de 33.384 milhões de patacas e um rendimento médio dos fundos dos accionistas de 6,5%. Além disso, o BANCO continuou a manter uma boa qualidade de activos, com um rácio de crédito malparado de 0,29%, de acordo com as orientações da autoridade de supervisão de classificação regulamentar de activos. O rácio de adequabilidade de capital situava-se a um nível saudável de 21,5%.

Com o objectivo de alcançar a “Integração do Grupo” e aproveitar plenamente as vastas oportunidades trazidas pela Grande China e pela região da Associação de Nações do Sudeste Asiático (ASEAN), o nome legal do Banco OCBC Weng Hang, S.A. passou a designar-se, a partir de meados de 2023, por Banco OCBC (Macau), S.A. Paralelamente, o Banco OCBC também lançou um novo slogan da marca “Enfrentando o Presente com os olhos postos no Futuro”, que ecoa o novo logótipo da marca. Com o forte apoio do Grupo, no decurso do ano, o BANCO também participou em mais acções de intercâmbio e ligações do Grupo, aproveitando as tecnologias avançadas e a experiência do Grupo no desenvolvimento de produtos, transformação digital, modernização de processos e segurança de internet, entre outros, fornecendo aos clientes serviços financeiros mais convenientes, de alta qualidade e seguros.

Ao entrar no ano de 2024, o BANCO logrará prosseguir com as orientações estratégicas do Grupo, alavancar a forte rede do Grupo OCBC, promovendo a cooperação em várias actividades na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e prestando aos clientes serviços abrangentes, na sua função de grande grupo bancário regional. Além disso, continuaremos a expandir o investimento em tecnologia e recursos humanos, a otimizar os processos internos de trabalho e a estabelecer um roteiro de melhoria de forma automática, a fim de melhorar a eficiência do trabalho e a experiência dos clientes.

Por último, gostaria de aproveitar esta oportunidade para exprimir a mais profunda gratidão a todos os nossos clientes pelo seu contínuo apoio e confiança. A gratidão dirige-se igualmente a todos os nossos colegas pela sua dedicação em, durante o ano transacto, manter os mais elevados padrões de serviço ao cliente e manutenção das operações do BANCO.

Wang Ke

O Presidente do Conselho de Administração

Aos 15 de Março de 2024

監事會意見書

根據法律及華僑銀行（澳門）股份有限公司（「本行」）組織章程規定，監事會（「我們」）應對本行之營運及管理進行監察，並就本行董事會呈交截至二零二三年十二月三十一日止年度之財務報表和利潤分配建議發表意見。

我們對本行進行了必要的監察工作，檢討了本行於二零二三年期間的營運和管理，並審閱了二零二三年度之董事會報告以及羅兵咸永道會計師事務所於二零二四年三月十五日發表有關本行財務報表能真實及公平地反映本行財政狀況的核數師報告。

基於上述審查的結果，我們認為，董事會呈交之年度財務報表、利潤分配建議及報告適合在股東大會通過。

監事會主席

譚夏琪 謹啟

二零二四年三月十五日

PARECER DO CONSELHO FISCAL

Nos termos da lei e de acordo com os estatutos do Banco OCBC (Macau), S.A. (de ora em diante “Banco”), compete ao Conselho Fiscal efectuar a fiscalização da exploração e da gestão do Banco, e emitir um parecer respeitante à demonstração financeira e à proposta de distribuição de lucros, apresentadas pelo Conselho de Administração, para o ano de 2023 (até 31 de Dezembro).

Para o efeito, foi efectuada uma fiscalização e uma revisão sobre a exploração e a gestão do Banco para o ano de 2023 bem como uma análise ao relatório do Conselho de Administração de 2023, à demonstração financeira e ao relatório de auditoria emitidos pela PricewaterhouseCoopers Auditores em 15 de Março de 2024, que reflectem, verdadeira e rigorosamente, a situação financeira do Banco.

Com base nos respectivos resultados, cremos que a demonstração financeira anual, a proposta de distribuição de lucros e o relatório apresentado pelo Conselho de Administração poderão ser aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

Presidente do Conselho Fiscal

Tam Ha Kei, Abby

15 de Março de 2024

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致華僑銀行（澳門）股份有限公司全體股東：

（前稱華僑永亨銀行股份有限公司）

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載於第二頁至第六頁的華僑銀行（澳門）股份有限公司（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要損益表和簡要全面收益表、簡要權益變動表和簡要現金流量表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月十五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局頒布之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立
執業會計師
羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年三月十五日，於澳門

Relatório dos auditores INDEPENDENTES sobre as demonstrações financeiras resumidas

AOS ACIONISTAS DO BANCO OCBC (MACAU), S.A.

(Anteriormente designado por Banco OCBC Weng Hang S.A.)

(constituído em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco OCBC (Macau) S.A. (“Banco”), constantes da página 2 à página 6, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida dos resultados, a demonstração resumida do rendimento integral, a demonstração resumida das alterações no capital próprio e a demonstração resumida dos fluxos de caixa relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 15 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (15 de Março de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 15 de Março de 2024

財務參與目錄

二零二三年十二月三十一日

形式 / 業務科目	名稱	賬面價值	百分比
股票 / 股份 — 以業務科目分類		(澳門元)	
銀行、保險及其他行業	聯豐亨保險有限公司	89,479,000	12.00%
	聯豐亨人壽保險股份有限公司	50,671,000	10.50%
	合計	140,150,000	

根據澳門金融體系法律制度第八十五條之公告

**INVENTÁRIO DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

Tipo/Sector de actividade	Nome	Valor do balanço	Valor percentual
Acções / Quotas por sector de actividade Bancos, seguros e outros serviços	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	(MOP) 89,479,000	12.00%
	Companhia de Seguros Luen Fung Hang-Vida, S.A.	50,671,000	10.50%
TOTAIS		140,150,000	

Quadro a publicar ao abrigo do artigo 85.º do R.J.S.F.

銀行資料

於二零二三年十二月三十一日

主要股東之名單：

華僑銀行 (香港) 有限公司

於香港註冊

本公司主要組織：**董事會**

王克先生 主席 (於2024年1月11日委任)

歐陽麗玲女士 主席 (於2024年1月11日退任)

陳恒和先生 董事

盧保康先生 董事

馮鈺聲先生 董事 (於2023年3月30日退任)

劉漢銓先生 董事 (於2023年3月30日退任)

詹偉堅先生 董事 (於2023年8月11日委任)

曾德誼先生 董事 (於2023年8月11日委任)

監事會

譚夏琪女士 主席

梁超華先生 監事 (於2023年8月23日退任)

梁凱欣女士 監事 (於2023年8月23日委任)

馬健華先生 監事

股東會委員會

盧保康先生 主席

馮鈺聲先生 副主席 (於2023年3月30日退任)

陳恒和先生 副主席 (於2023年3月30日委任)

林健先生 秘書

Informação bancária

No dia 31 de Dezembro de 2023

Lista dos accionistas qualificados:

OCBC Bank (Hong Kong) Limited

Constituída em Hong Kong

Nomes dos titulares dos órgãos sociais:

Conselho de Administração

Sr. Wang Ke, presidente (nomeado em 11 de Janeiro de 2024)

Sra. Au-Yeung Lai Ling Ivy, presidente (cessou o seu mandato em 11 de Janeiro de 2024)

Sr. Chan Han Wo, administrador

Sr. Lou Pou Hong, administrador

Sr. Fung Yuk Sing Michael, administrador (cessou o seu mandato em 30 de Março de 2023)

Sr. Lau Hon Chuen, administrador (cessou o seu mandato em 30 de Março de 2023)

Sr. Chim Wai Kin, administrador (nomeado em 11 de Agosto de 2023)

Sr. Tsang Tak Yee, administrador (nomeado em 11 de Agosto de 2023)

Conselho Fiscal

Sra. Tam Ha Kei Abby, presidente

Sr. Leung Chiu Wah, membro (cessou o seu mandato em 23 de Agosto de 2023)

Sra. Leung Hoi Yan, membro (nomeado em 23 de Agosto de 2023)

Sr. Quin Va, membro

Assembleia Geral

Sr. Lou Pou Hong, presidente

Sr. Fung Yuk Sing Michael, vice-presidente (cessou o seu mandato em 30 de Março de 2023)

Sr. Chan Han Wo, vice-presidente (nomeado em 30 de Março de 2023)

Sr. Lin Jian, secretário

(是項刊登費用為 \$28,921.00)
(Custo desta publicação \$ 28 921,00)



新濠博亞(澳門)股份有限公司

財務狀況表

截至二零二三年十二月三十一日

(以千澳門幣為單位)

	2023 澳門幣	2022 澳門幣
非流動資產		
機器與設備	343,026	575,423
無形資產	1,495,748	-
於子公司之權益	51,482,275	51,434,297
預付款項、按金及其他應收款項	173,871	243,899
受限制現金	1,000,000	1,002,194
非流動資產總值	<u>54,494,920</u>	<u>53,255,813</u>
流動資產		
存貨	35,534	28,027
貿易應收款項	675,525	318,606
預付款項、按金及其他應收款項	136,443	124,734
應收關聯人士之金額	7,894,784	7,202,198
受限制現金	2,194	410,000
現金及銀行結餘	4,272,840	7,725,025
流動資產總值	<u>13,017,320</u>	<u>15,808,590</u>
流動負債		
貿易應付款項	25,533	17,076
其他應付款項、應計開支及已收按金	4,702,043	2,951,920
計息借貸	1,030	-
應付關聯人士之金額	1,654,971	885,283
流動負債總額	<u>6,383,577</u>	<u>3,854,279</u>
淨流動資產	<u>6,633,743</u>	<u>11,954,311</u>
資產總額減流動負債	<u>61,128,663</u>	<u>65,210,124</u>
非流動負債		
其他應付款項、應計開支及已收按金	1,815,064	100,672
計息借貸	-	1,030
應付關聯人士之金額	31,031,534	37,301,850
非流動負債總額	<u>32,846,598</u>	<u>37,403,552</u>
資產淨值	<u>28,282,065</u>	<u>27,806,572</u>
權益		
股本	5,000,000	5,000,000
股份溢價	14,005,371	14,005,371
資本儲備	1,846,558	1,846,558
法定儲備	252,500	252,500
其他儲備	249,285	198,010
保留溢利	6,928,351	6,504,133
總權益	<u>28,282,065</u>	<u>27,806,572</u>

新濠博亞(澳門)股份有限公司

損益及其他全面收益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

(以千澳門幣為單位)

	2023 澳門幣	2022 澳門幣
博彩收益	26,759,389	6,862,163
減：折扣及回贈	(3,491,880)	(758,827)
博彩收益淨額	<u>23,267,509</u>	<u>6,103,336</u>
其他收益	438,907	448,357
淨收益	<u>23,706,416</u>	<u>6,551,693</u>
經營成本及開支		
博彩稅	(10,705,867)	(2,858,637)
僱員福利開支	(1,993,347)	(2,007,612)
折舊及攤銷	(552,345)	(705,552)
其他經營開支、收益及虧損淨額	(7,869,045)	(2,223,162)
總經營成本及開支淨額	<u>(21,120,604)</u>	<u>(7,794,963)</u>
經營收入 (虧損)	2,585,812	(1,243,270)
非經營收入 (開支)		
利息收入	52,747	25,009
利息支出	(2,219,006)	(1,694,796)
其他融資成本	(31,896)	(48,275)
滙兌虧損淨額	(11,760)	(22,821)
其他收入	48,321	39,585
總非經營開支淨額	<u>(2,161,594)</u>	<u>(1,701,298)</u>
除稅前利潤 (虧損)	424,218	(2,944,568)
所得稅開支	-	-
本年度利潤 (虧損) 及全面收益 (虧損) 總額	<u>424,218</u>	<u>(2,944,568)</u>

新濠博亞(澳門)股份有限公司

綜合財務狀況表

截至二零二三年十二月三十一日

(以千澳門幣為單位)

	2023 澳門幣	2022 澳門幣
非流動資產		
物業、機器與設備	16,582,783	18,825,145
土地使用權出讓金	1,601,934	1,985,546
無形資產	1,598,620	63,481
商譽	656,420	656,420
預付款項、按金及其他應收款項	338,656	493,031
應收關聯人士之金額	16,396,643	16,511,759
受限制現金	1,000,000	1,002,194
非流動資產總值	<u>38,175,056</u>	<u>39,537,576</u>
流動資產		
存貨	130,686	118,666
貿易應收款項	686,388	323,627
預付款項、按金及其他應收款項	321,131	312,980
應收關聯人士之金額	5,033,279	5,031,489
受限制現金	2,194	410,000
現金及銀行結餘	5,193,123	8,402,111
流動資產總值	<u>11,366,801</u>	<u>14,598,873</u>
流動負債		
貿易應付款項	56,895	33,084
其他應付款項、應計開支及已收按金	5,372,396	3,409,316
應付稅項	52	763
計息借貸	1,030	-
應付關聯人士之金額	1,688,222	927,814
流動負債總額	<u>7,118,595</u>	<u>4,370,977</u>
淨流動資產	<u>4,248,206</u>	<u>10,227,896</u>
資產總額減流動負債	<u>42,423,262</u>	<u>49,765,472</u>
非流動負債		
其他應付款項、應計開支及已收按金	1,840,243	121,221
計息借貸	-	1,030
應付關聯人士之金額	32,794,083	39,956,307
遞延稅項負債	4,058	4,058
非流動負債總額	<u>34,638,384</u>	<u>40,082,616</u>
資產淨值	<u>7,784,878</u>	<u>9,682,856</u>
權益		
股本	5,000,000	5,000,000
股份溢價	14,005,371	14,005,371
資本儲備	1,846,558	1,846,558
法定儲備	252,513	252,513
其他儲備	2,290,301	2,179,259
累計虧損	<u>(15,609,865)</u>	<u>(13,600,845)</u>
總權益	<u>7,784,878</u>	<u>9,682,856</u>

新濠博亞(澳門)股份有限公司

綜合損益及其他全面收益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

(以千澳門幣為單位)

	2023 澳門幣	2022 澳門幣
博彩收益	26,759,389	6,862,163
減：折扣及回贈	(4,876,069)	(1,133,208)
博彩收益淨額	<u>21,883,320</u>	<u>5,728,955</u>
其他收益	3,812,375	2,092,126
淨收益	<u>25,695,695</u>	<u>7,821,081</u>
經營成本及開支		
博彩稅	(10,705,867)	(2,858,637)
僱員福利開支	(4,379,838)	(3,810,471)
折舊及攤銷	(2,269,636)	(2,580,947)
其他經營開支、收益及虧損淨額	(8,190,938)	(2,846,030)
總經營成本及開支淨額	<u>(25,546,279)</u>	<u>(12,096,085)</u>
經營收入(虧損)	149,416	(4,275,004)
非經營收入(開支)		
利息收入	210,668	50,601
利息開支	(2,376,911)	(1,763,934)
其他融資成本	(31,896)	(48,275)
滙兌虧損淨額	(9,369)	(28,447)
其他收入	48,361	41,085
總非經營開支淨額	<u>(2,159,147)</u>	<u>(1,748,970)</u>
除稅前虧損	(2,009,731)	(6,023,974)
所得稅抵免	711	4,337
本年度虧損及全面虧損總額	<u>(2,009,020)</u>	<u>(6,019,637)</u>

MELCO RESORTS (MACAU) S.A.**Demonstração da posição financeira****Em 31 de Dezembro de 2023***(Em milhares de MOP)*

	2023 MOP	2022 MOP
Activo Não Corrente		
Imobilizações corpóreas, líquido	343,026	575,423
Ativos intangíveis, líquido	1,495,748	-
Investimentos em subsidiárias	51,482,275	51,434,297
Adiantamentos a fornecedores, depósitos e outros activos	173,871	243,899
Caixa de utilização restrita	1,000,000	1,002,194
Activo Não Corrente Total	<u>54,494,920</u>	<u>53,255,813</u>
Activo Corrente		
Existências	35,534	28,027
Clientes devedores, líquido	675,525	318,606
Adiantamentos a fornecedores, depósitos e outros activos	136,443	124,734
Créditos sobre associadas	7,894,784	7,202,198
Caixa de utilização restrita	2,194	410,000
Caixa e depósitos bancários	4,272,840	7,725,025
Activo Corrente Total	<u>13,017,320</u>	<u>15,808,590</u>
Passivo Corrente		
Contas a pagar comerciais	25,533	17,076
Outras contas a pagar, acréscimos e depósitos recebidos	4,702,043	2,951,920
Empréstimos com juros	1,030	-
Dívidas a associadas	1,654,971	885,283
Passivo Corrente Total	<u>6,383,577</u>	<u>3,854,279</u>
Activo Corrente Líquido	<u>6,633,743</u>	<u>11,954,311</u>
Activo Total menos Passivo Corrente	<u>61,128,663</u>	<u>65,210,124</u>
Passivo Não Corrente		
Outras contas a pagar, acréscimos e depósitos recebidos	1,815,064	100,672
Empréstimos com juros	-	1,030
Dívidas a associadas	31,031,534	37,301,850
Passivo Não Corrente Total	<u>32,846,598</u>	<u>37,403,552</u>
Activo Líquido	<u>28,282,065</u>	<u>27,806,572</u>
Capital Próprio		
Capital social	5,000,000	5,000,000
Prémios de emissão de acções	14,005,371	14,005,371
Reserva de capital	1,846,558	1,846,558
Reserva legal	252,500	252,500
Outra reserva	249,285	198,010
Resultados acumulados	6,928,351	6,504,133
Capital Próprio Total	<u>28,282,065</u>	<u>27,806,572</u>

MELCO RESORTS (MACAU) S.A.**Demonstração de Resultados ou Perdas e Outros Resultados Abrangentes****Em 31 de Dezembro de 2023***(Em milhares de MOP)*

	2023 MOP	2022 MOP
Receitas de Jogo brutas	26,759,389	6,862,163
Deduzido de: descontos e abatimentos	(3,491,880)	(758,827)
Receitas de Jogo líquidas	<u>23,267,509</u>	<u>6,103,336</u>
Outras receitas	438,907	448,357
RECEITA LÍQUIDA	<u>23,706,416</u>	<u>6,551,693</u>
CUSTOS E DESPESAS OPERACIONAIS		
Imposto especial sobre o jogo	(10,705,867)	(2,858,637)
Custos com os benefícios do pessoal	(1,993,347)	(2,007,612)
Depreciação e amortização	(552,345)	(705,552)
Outras despesas operacionais, ganhos e perdas, líquidos	(7,869,045)	(2,223,162)
Custos e despesas operacionais totais, líquidos	<u>(21,120,604)</u>	<u>(7,794,963)</u>
RECEITAS (PERDA) OPERACIONAL	2,585,812	(1,243,270)
RECEITAS (DESPESAS) NÃO OPERACIONAIS		
Receitas de juros	52,747	25,009
Despesas de juros	(2,219,006)	(1,694,796)
Outros custos de financiamento	(31,896)	(48,275)
Perdas cambiais, líquidas	(11,760)	(22,821)
Outros rendimentos	48,321	39,585
Total de despesas não operacionais, líquidas	<u>(2,161,594)</u>	<u>(1,701,298)</u>
Lucro (prejuízo) antes de impostos	424,218	(2,944,568)
Gastos com os impostos sobre os rendimentos	-	-
LUCRO (PERDA) E RECEITA (PERDA) ABRANGENTE TOTAL DO ANO	<u>424,218</u>	<u>(2,944,568)</u>

MELCO RESORTS (MACAU) S.A.**Demonstração consolidada da posição financeira****Em 31 de Dezembro de 2023***(Em milhares de MOP)*

	2023 MOP	2022 MOP
Activo Não Corrente		
Imobilizações corpóreas, líquido	16,582,783	18,825,145
Prémio de concessão de terra, líquido	1,601,934	1,985,546
Ativos intangíveis, líquido	1,598,620	63,481
Ágio	656,420	656,420
Adiantamentos a fornecedores, depósitos e outros activos	338,656	493,031
Créditos sobre associadas	16,396,643	16,511,759
Caixa de utilização restrita	1,000,000	1,002,194
Activo Não Corrente Total	38,175,056	39,537,576
Activo Corrente		
Existências	130,686	118,666
Clientes devedores, líquido	686,388	323,627
Adiantamentos a fornecedores, depósitos e outros activos	321,131	312,980
Créditos sobre associadas	5,033,279	5,031,489
Caixa de utilização restrita	2,194	410,000
Caixa e depósitos bancários	5,193,123	8,402,111
Activo Corrente Total	11,366,801	14,598,873
Passivo Corrente		
Contas a pagar comerciais	56,895	33,084
Outras contas a pagar, acréscimos e depósitos recebidos	5,372,396	3,409,316
Imposto sobre rendimentos a pagar	52	763
Empréstimos com juros	1,030	-
Dívidas a associadas	1,688,222	927,814
Passivo Corrente Total	7,118,595	4,370,977
Activo Corrente Líquido	4,248,206	10,227,896
Activo Total menos Passivo Corrente	42,423,262	49,765,472
Passivo Não Corrente		
Outras contas a pagar, acréscimos e depósitos recebidos	1,840,243	121,221
Empréstimos com juros	-	1,030
Dívidas a associadas	32,794,083	39,956,307
Obrigações fiscais diferidas, líquido	4,058	4,058
Passivo Não Corrente Total	34,638,384	40,082,616
Activo Líquido	7,784,878	9,682,856
Capital Próprio		
Capital social	5,000,000	5,000,000
Prémios de emissão de acções	14,005,371	14,005,371
Reserva de capital	1,846,558	1,846,558
Reserva legal	252,513	252,513
Outra reserva	2,290,301	2,179,259
Perdas acumuladas	(15,609,865)	(13,600,845)
Capital Próprio Total	7,784,878	9,682,856

MELCO RESORTS (MACAU) S.A.**Demonstração Consolidada de Resultados ou Perdas e Outros Resultados Abrangentes****Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023****(Em milhares de MOP)**

	2023 MOP	2022 MOP
Receitas de Jogo brutas	26,759,389	6,862,163
Deduzido de: descontos e abatimentos	(4,876,069)	(1,133,208)
Receitas de Jogo líquidas	21,883,320	5,728,955
Outras Receitas	3,812,375	2,092,126
RECEITA LÍQUIDA	25,695,695	7,821,081
CUSTOS E DESPESAS OPERACIONAIS		
Imposto especial sobre jogo	(10,705,867)	(2,858,637)
Custos com os benefícios do pessoal	(4,379,838)	(3,810,471)
Depreciação e amortização	(2,269,636)	(2,580,947)
Outras despesas operacionais, ganhos e perdas, líquidos	(8,190,938)	(2,846,030)
Custos e despesas operacionais totais, líquidos	(25,546,279)	(12,096,085)
RECEITAS (PERDA) OPERACIONAL	149,416	(4,275,004)
RECEITAS (DESPESAS) NÃO OPERACIONAIS		
Receitas de juros	210,668	50,601
Despesas de juros	(2,376,911)	(1,763,934)
Outros custos de financiamento	(31,896)	(48,275)
Perdas cambiais, líquidas	(9,369)	(28,447)
Outros rendimentos	48,361	41,085
Total de despesas não operacionais, líquidas	(2,159,147)	(1,748,970)
Prejuízo antes de impostos	(2,009,731)	(6,023,974)
Crédito de imposto de renda	711	4,337
PERDA E PERDA ABRANGENTE TOTAL DO ANO	(2,009,020)	(6,019,637)

新濠博亞 (澳門) 股份有限公司**2023年董事會總結報告**

新濠博亞 (澳門) 股份有限公司 (簡稱「公司») 於2006年5月10日在澳門設立, 主要所營事業為經營娛樂場幸運博彩和其他同類活動。

摩卡娛樂場

截至2023年12月31日, 公司共營運6所摩卡娛樂場, 分別是摩卡金龍、摩卡駿龍、摩卡皇都、摩卡新麗華、摩卡廣發和摩卡內港, 當中共設有913台電子博彩機。

新濠鋒

新濠鋒酒店和新濠鋒娛樂場共同組成了新濠鋒, 透過提供優美的設施、優質的服務和華麗的裝飾給予了一個酒店和娛樂場的雙重豪華體驗, 旨在超越澳門普遍五星級酒店的平均標準。新濠鋒呈現一幢三十八層高塔, 當中包括 (截至2023年12月31日) 7間餐廳、1間酒吧/卡拉OK及佔地約17,128.8平方米的博彩區及博彩後勤區, 設有約47張博彩桌及95台博彩機 (以摩卡品牌營運), 以及一所設有216間酒店客房的五星級豪華酒店。截至2023年12月31日, 公司並沒有與任何博彩中介人或貴賓廳於新濠鋒娛樂場博彩區域內合作經營業務。

新濠天地

坐落於路氹城區, 該綜合體包括四間酒店, 分別是摩珀斯、頤居、迎尚酒店和澳門君悅酒店。此外, 設有41間包羅全中國乃至全世界美食概念的餐廳、酒吧、外賣場所、會議及宴會場地、一個佔地約3,250平方米的飲食和娛樂區域「SOHO」設有多間中外美食餐廳供訪客選擇、一個以生活方式為導向的零售區, 通過策略性設計細分概念, 在澳門的心臟地帶提供首屈一指、令人讚嘆的奢華生活購物體驗, 以及設有「瀛方」夜總會並提供約2,232平方米的現場娛樂空間。

新濠天地設有佔地為31,227.3平方米的博彩區及博彩後勤區，提供435張博彩桌及540台博彩機。截至2023年12月31日，我們共有5名經博監局發牌的博彩中介人在公司作出登記。

新濠影滙

新濠影滙是位於路氹城區一所大型的綜合娛樂、零售和博彩度假村。新濠影滙是以電影為主題以及旨在於澳門給其訪客提供獨一無二的娛樂體驗。新濠影滙包含一所四星級的酒店（包括自2015年起開始投入業務的巨星滙及明星滙，以及於2023年向外開放的映星滙及W Macau）、49間餐廳、酒店及外賣場所、配套設施、博彩區、零售商舖、景點和娛樂場所，當中包括一所名為新濠影滙綜藝館的多功能娛樂場館。

於2007年5月，公司與新濠影滙娛樂有限公司簽訂了一份服務和使用權合同，並於2012年6月15日透過簽訂附加協議作出修改且獲得澳門政府的核准。按照相關合同的規定，公司可經營位於新濠影滙綜合體的博彩區。及後，為配合博彩法的修訂，上述合同的條款於2022年6月23日作出修改。

截至2023年12月31日，新濠影滙設有佔地為28,784.3平方米的博彩區及博彩後勤區，提供250張博彩桌及552台博彩機。截至2023年12月31日，該物業內並沒有任何博彩中介人經營業務。

駿龍娛樂場

座落於氹仔島的中心，駿龍酒店中的駿龍娛樂場的博彩區及博彩後勤區面積為1,697.3平方米。截至2023年12月31日，該娛樂場設有18張博彩桌。

發展和財政綜合分析

作為對公司在負責任博彩方面所作出的努力和貢獻的肯定，於2023年，摩卡廣發、摩卡內港及新濠鋒娛樂場在負責任博彩執行指標中獲認為負責任博彩執行模範單位，而相關指標是由社會工作局、博彩監察協調局、教育及青年發展局、澳門大學博彩研究所及澳門理工大學博彩旅遊教學及研究中心的成員組成的負責任博彩工作小組所評定。

公司於2022年12月16日獲判給一個為期10年的澳門特別行政區娛樂場幸運博彩經營批給（簡稱「批給」），自2023年1月1日起生效並於2032年12月31日屆滿。根據批給，公司獲許可經營新濠鋒娛樂場、新濠天地娛樂場、新濠影滙娛樂場、駿龍娛樂場以及摩卡娛樂場。此外，澳門政府許可公司於批給期間內經營750張博彩桌及2,100台博彩機。

根據澳門博彩法和批給的規定，澳門特區暫時授予公司該等組成新濠鋒娛樂場、新濠天地娛樂場及新濠影滙娛樂場的博彩區及博彩後勤區連同其設備及用具於批給期間內作營運用途，並自2023年1月1日起生效。

直至2023年12月31日，公司淨收益約為23.71億澳門元，較2022年同比增長262%。直至2023年12月31日，盈利約為0.42億澳門元，2022年同期則虧損2.94億澳門元。

由貴賓博彩桌所帶來的收益約為4.45億澳門元，較2022年同比增加191%。轉碼量增加至約179.14億澳門元，較去年上升326%。此外，2023年的轉碼贏率為2.49%，2022年同期則為3.64%。

直至2023年12月31日，中場投注額增加約372%，錄得約68.96億澳門元，而未經扣減折扣或佣金前的保有比率為28.9%，去年同期則為29.0%。

直至2023年12月31日，博彩機之投注額約為64.77億澳門元，較去年增加141%。而每天每台博彩機的勝出金額為2,814澳門元，較2022年上升138%。

Síntese do Relatório do Conselho de Administração da Melco Resorts (Macau) S.A. relativo ao ano de 2023

A Melco Resorts (Macau) S.A. (a “Sociedade”) é uma sociedade comercial constituída em Macau a 10 de Maio de 2006 que tem por objecto, entre outros, a exploração de jogos de fortuna e azar ou outros jogos em casino.

Clubes Mocha

A 31 de Dezembro de 2023, a Sociedade explorava 6 Clubes Mocha – Mocha Golden Dragon, Mocha Hotel Grand Dragon, Mocha Hotel Royal, Mocha Hotel Sintra, Mocha Kuong Fat e Mocha Porto Interior – com um total de 913 máquinas de jogo electrónicas.

Altira

O Hotel Altira e o Casino Altira, em conjunto formando o Altira, oferecem uma luxuosa experiência de resort de hotel e casino, proporcionando instalações elegantes, serviço de alta qualidade e uma rica decoração, tendo em vista exceder o habitual padrão do hotel de cinco estrelas em Macau, num empreendimento que apresenta uma torre de 38 andares que incluía, a 31 de Dezembro de 2023, 7 restaurantes, 1 bar/karaoke e aproximadamente 17 128,8 m² de área de jogo e área de apoio ao jogo com cerca de 47 mesas de jogo e 95 máquinas de jogo (exploradas sob a marca Mocha), e um hotel de cinco estrelas de luxo com 216 quartos. A 31 de Dezembro de 2023, a Sociedade não tinha promotores de jogo nem Salas VIP a operar nas áreas de jogo do Casino Altira.

City of Dreams

Sito no Cotai, o complexo inclui 4 hotéis – Morfeu, NÜWA, Hotel Contagem Decrescente e Grand Hyatt Macau – 41 restaurantes, bares e lojas de take away com conceitos gastronómicos de toda a China e do mundo, salas de conferência e de banquetes, uma área de restauração e entretenimento denominada "SOHO", com cerca de 3 250 m², que oferece aos visitantes diversos restaurantes que abrangem uma variedade de cozinhas da asiática à ocidental, uma zona de retalho única dedicada ao “estilo de vida”, estrategicamente desenhada com um conceito segmentado para proporcionar uma experiência exclusiva e surpreendente de compras de luxo no coração de Macau e a discoteca Para Club, com cerca de 2 232 m² de espaço de entretenimento ao vivo.

O City of Dreams dispõe de 31 227,3 m² de área de jogo e área de apoio ao jogo, com 435 mesas de jogo e 540 máquinas de jogo. Até 31 de Dezembro de 2023, tínhamos 5 promotores de jogo licenciados pela DICJ para operar junto da Sociedade.

Studio City

O Studio City é um grande resort integrado de entretenimento, comércio e jogo no Cotai, com uma temática alusiva à indústria cinematográfica e concebido para oferecer uma experiência de entretenimento única aos seus visitantes em Macau. Inclui um hotel de quatro estrelas (que inclui a Star Tower e a Celebrity Tower, que estão em funcionamento desde 2015 e a Epic Tower e o W Macau que abriram ao público em 2023), 49 restaurantes, bares e lojas de takeaway e instalações complementares, área de jogo, lojas, atracções e locais de entretenimento, incluindo um estúdio de entretenimento multifunções denominado o Studio City Event Center.

Em Maio de 2007, a Sociedade celebrou um contrato de prestação de serviços e de direito de uso com a sociedade Studio City Diversões Limitada, alterado pelo acordo suplementar celebrado em 15 de Junho de 2012, nos termos do qual a Sociedade opera as áreas de jogo do complexo Studio City, ambos aprovados pelo Governo de Macau. Estes termos contratuais foram alterados em 23 de Junho de 2022 para alinhar o referido contrato com as alterações à lei do jogo.

Em 31 de Dezembro de 2023, o Studio City dispunha de 28 784,3 m² de área de jogo e área de apoio ao jogo, com 250 mesas de jogos e 552 máquinas de jogo. Não havia promotores de jogo a operar na área de jogo a 31 de Dezembro de 2023.

Casino Grand Dragon

Localizado no centro da ilha da Taipa, o Casino Grand Dragon no Hotel Grand Dragon tem uma área de jogo e área de apoio ao jogo de 1 679,3 m² e, a 31 de Dezembro de 2023, dispunha de 18 mesas de jogo.

Desenvolvimentos e Análise Financeira

Em reconhecimento dos seus esforços e abordagem ao jogo responsável, em 2023, os Clubes Mocha Kuong Fat e Porto Interior, e o Casino Altira Macau foram reconhecidos como Unidades Modelo de Jogo Responsável no âmbito do projecto Indicadores de Jogo Responsável, desenvolvido pelo Grupo de Trabalho sobre o Jogo Responsável composto por membros do Instituto de Acção Social, Direcção da Inspeção e Coordenação de Jogos, Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, Instituto para o Estudo do Jogo Comercial (ISCG) na Universidade de Macau e o Centro de Estudos de Jogo e Turismo da Universidade Politécnica de Macau.

A 16 de Dezembro de 2022 foi concedida à Sociedade uma concessão de 10 anos para a exploração de jogos de fortuna ou azar em casino na RAEM, com início em 1 de Janeiro de 2023 e termo em 31 de Dezembro de 2032 (a “Concessão”). Ao abrigo da Concessão, a Sociedade está autorizada a explorar o Casino Altira, o Casino City of Dreams e o Casino Studio City e, bem assim, o Casino Grand Dragon e os Clubes Mocha. O Governo de Macau autorizou a Sociedade a explorar 750 mesas de jogo e 2 100 máquinas de jogo electrónicas durante a Concessão.

Nos termos da lei do jogo de Macau e da Concessão, as áreas de jogo e de apoio ao jogo que compreendem o Casino Altira, o Casino City of Dreams e o Casino Studio City e respectivos equipamentos e utensilagem de jogo foram cedidos temporariamente pela RAEM à Sociedade para utilização nas suas operações durante a Concessão, com efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2023.

O rendimento líquido da Sociedade correspondeu a aproximadamente 23,71 milhares de milhão de patacas para o ano findo a 31 de Dezembro de 2023, correspondendo a um aumento de 262% relativamente a 2022. O lucro para o ano findo em 31 de Dezembro de 2023 foi de aproximadamente 424 milhões de patacas, comparado com um prejuízo de 2,94 milhares de milhão de patacas no ano de 2022.

O rendimento gerado pelas mesas de jogo VIP correspondeu aproximadamente a 4,45 milhares de milhão de patacas, representando um acréscimo de 191% comparativamente ao ano de 2022. O volume de *rolling chip* aumentou para aproximadamente 179,14 milhares de milhão de patacas, 326% superior ao ano anterior. A taxa de ganhos de *rolling chip* foi de 2,49% em 2023, comparativamente a 3,64% em 2022.

As apostas no mercado de massas aumentaram em cerca de 372%, para aproximadamente 68,96 milhares de milhão de patacas para o ano findo a 31 de Dezembro de 2023 e a percentagem de ganhos (hold) antes da realização de descontos ou pagamento de comissões foi de 28,9%, comparativamente com uma taxa de 29,0% no ano anterior.

As máquinas de jogo geraram cerca de 64,77 milhares de milhão de patacas para o ano findo a 31 de Dezembro de 2023, 141% superior ao ano anterior. O valor de ganho por máquina por dia foi de MOP 2 814, que representa um acréscimo de 138% comparativamente a 2022.

為新濠博亞（澳門）股份有限公司，英文名稱為**MELCO RESORTS (MACAU) LIMITED** 根據及為著商法典及其他適用法律效力而作出之

獨立監事意見書

1. 本監事收到上指公司自二零二三年一月一日至同年十二月三十一日為止之**資產負債表及損益表**，對該等文件本人已審核並從董事會取得一切所需資料以作審核。

2. 此等財務報告同時附有

a) **外部核數師安永會計師事務所的審核報告**，當中認為此等財務報告真確無誤及恰當地反映公司截至二零二三年十二月三十一日之財務狀況；

b) **董事會報告**，當中扼要闡述了公司於此段期間的業務；

c) **公司行政管理機關的決議**，其中包括**盈餘運用建議書**。

3. 有鑑於此，本監事建議各股東批准下列文件：

- 公司於二零二三年十二月三十一日為止的**資產負債表及損益表**

- 董事會年度報告，包括**盈餘運用建議書**

- 外部核數師的審核報告

澳門，二零二四年二月二十七日獨立監事

José da Guia Rodrigues dos Santos

執業會計師

執業證編號 P0078

PARECER DO FISCAL ÚNICO

da Sociedade **MELCO RESORTS (MACAU) S.A.**, em inglês **MELCO RESORTS (MACAU) LIMITED**, elaborado nos termos e para os efeitos do Código Comercial e demais disposições legais aplicáveis.

1. Foram-me presentes o **Balanco** e a **Demonstração de Resultados** consolidados da referida sociedade relativos ao exercício iniciado em **1 de Janeiro** e findo em **31 de Dezembro de 2023**, documentação que examinei, tendo obtido da Administração todas as informações que solicitei.

2. As demonstrações financeiras em causa são acompanhadas

a) do **Relatório dos Auditores Externos Ernst & Young Certified Public Accountants**, em que se declara que as mesmas representam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira da sociedade em **31 de Dezembro de 2023**,

b) do **Relatório do Conselho de Administração**, onde está devidamente sumarizada a actividade da sociedade durante o referido período,

c) de **Deliberações dos Administradores da Sociedade**, onde se inclui a **proposta de aplicação dos resultados**.

3. Nesta conformidade, dou aos Senhores accionistas um parecer favorável à aprovação dos

- Balanco e Demonstração de Resultados da sociedade em 31 de Dezembro de 2023

- Relatório Anual do Conselho de Administração, incluindo a **proposta de aplicação dos resultados**

- Relatório dos Auditores Externos.

Macau, 27 de Fevereiro de 2024

O fiscal único,

José da Guia Rodrigues dos Santos

Contabilista Habilitado

Cartão Profissional n.º P0078

對簡要綜合財務報表出具的獨立審計師報告

致新濠博亞（澳門）股份有限公司全體股東：
（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載於第3頁至第4頁的 新濠博亞（澳門）股份有限公司（「貴公司」）及其附屬公司（「貴集團」）簡要綜合財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要綜合資產負債表以及截至該日止年度的簡要綜合損益表。貴集團簡要綜合財務報表來源於 貴集團截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的綜合財務報表。我們已在二零二四年二月二十七日簽署的獨立審計師報告中對構成簡要綜合財務報表來源的綜合財務報表發表了無保留意見。簡要綜合財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要綜合財務報表的閱讀不能替代對 貴集團已審計綜合財務報表的閱讀。

管理層對簡要綜合財務報表的責任

管理層負責按照澳門特別行政區之第14/96/M號法律第一條（一）項編製簡要綜合財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要綜合財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於 貴集團截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計綜合財務報表的簡要綜合財務報表按照澳門特別行政區之第14/96/M號法律第一條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計綜合財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年二月二十七日，於澳門

Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

Para os accionistas da Melco Resorts (Macau), S.A.
(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas anexas, constantes da página 3 à página 4, que compreendem o balanço consolidado resumido em 31 de Dezembro de 2023, e a demonstração dos resultados consolidados resumidas, são extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas da Melco Resorts (Macau) S.A. e das suas subsidiárias (“Grupo”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião não modificada sobre essas demonstrações financeiras consolidadas no nosso relatório datado de 27 de Fevereiro de 2024. As demonstrações financeiras consolidadas resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras consolidadas resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras consolidadas auditadas de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M da Região Administrativa Especial de Macau.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras consolidadas resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras consolidadas, de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M da Região Administrativa Especial de Macau.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young – Auditores

27 de Fevereiro de 2024, em Macau

持有5%或以上公司資本之主要股東名單及機關據位人的姓名

1) 持有5% 或以上公司資本的主要股東：

- 何猷龍 (Ho, Lawrence Yau Lung) – 15%
- MCO Investments Limited – 84.99%

2) 機關據位人

董事會：

- 何猷龍 (Ho, Lawrence Yau Lung) - 常務董事
- 鍾玉文 (Chung, Yuk Man) - 董事
- Inês Nolasco Antunes - 董事

獨任監事：

- José da Guia Rodrigues dos Santos

秘書：

- Filipa Almeida Santos

代任秘書：

- Donald Nori Tateishi

Lista dos accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social e nomes dos titulares dos órgãos sociais**1) Accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social:**

- Ho, Lawrence Yau Lung (何猷龍) – 15%
- MCO Investments Limited – 84,99%

2) Titulares dos órgãos sociais:**Conselho de Administração:**

- Ho, Lawrence Yau Lung (何猷龍) – Administrador-Delegado
- Chung, Yuk Man (鍾玉文) – Administrador
- Inês Nolasco Antunes – Administradora

Fiscal Único:

- José da Guia Rodrigues dos Santos

Secretário:

- Filipa Almeida Santos

Secretário-Substituto:

- Donald Nori Tateishi

(是項刊登費用為 \$26,673.00)
(Custo desta publicação \$ 26 673,00)



澳娛綜合度假股份有限公司
 簡要綜合財務狀況表
 於二零二三年十二月三十一日
 (以澳門元百萬元為單位)

	金額
總非流動資產	45,430
加：總流動資產	4,173
減：總流動負債	(5,389)
減：總非流動負債	(43,807)
資產淨值	<u>407</u>
股本	5,000
法定儲備	76
不可分派儲備	1,000
投資重估儲備	(226)
累計虧損	(5,598)
本公司擁有人應佔權益	<u>252</u>
非控股權益	155
總權益	<u><u>407</u></u>

簡要綜合損益及其他全面收益表
 截至二零二三年十二月三十一日止年度
 (以澳門元百萬元為單位)

	金額
博彩、酒店、餐飲、零售、租賃及相關服務收益	<u>22,272</u>
博彩收益由以下項目組成：	
— 轉碼博彩毛收益	1,603
— 非轉碼博彩毛收益	18,411
— 電子遊戲博彩毛收益	1,827
博彩毛收益	<u>21,841</u>
減：佣金及獎勵	(1,180)
博彩收益	<u>20,661</u>
特別博彩稅及特別徵費	(8,741)
	<u>11,920</u>
酒店、餐飲、零售、租賃及相關服務收入	1,611
酒店、餐飲、零售、租賃及相關服務的銷售及服務成本	(651)
其他收入、收益及虧損	242
市場推廣及宣傳開支	(3,940)
經營及行政開支	(8,739)

	金額
融資成本	(1,889)
應佔一間聯營公司虧損	(8)
應佔一間合資企業溢利	7
除稅前虧損	(1,447)
稅項支出	-
年度虧損	(1,447)
應佔年度虧損	
— 本公司擁有人	(1,586)
— 非控股權益	139
	(1,447)

綜合保留溢利變動表
截至二零二三年十二月三十一日止年度
(以澳門元百萬元為單位)

	金額
於二零二三年一月一日	(4,012)
年度虧損	(1,586)
於二零二三年十二月三十一日	(5,598)

2023年度董事局業務報告摘要

2023年澳門進入疫後新的發展階段，全年入境旅客達2,820萬人次，按年增加3.9倍，恢復至2019年的71.6%。澳門全年博彩毛收益較2022年增加333.8%，恢復至2019年的62.6%。

新一輪的十年期博彩經營批給於2023年1月1日生效。澳娛綜合度假股份有限公司（以下簡稱「澳娛綜合」或「本公司」）及其附屬公司（以下簡稱「澳娛綜合集團」或「本集團」）在堅實的基礎上銳意創新，積極推進高質量創新發展，並通過優化企業管理、控制經營成本及提升營運效率，促進業務增長及市場競爭力。

澳娛綜合於2023年的博彩淨收益為207億元（澳門元，下同），較2022年增加144億元，增幅為229.3%。澳娛綜合佔澳門整體博彩收益之11.9%，當中包括佔中場賭枱博彩毛收益之14.8%及貴賓博彩毛收益之3.5%。澳娛綜合的年度綜合賬總淨收益為223億元，全年向政府繳交的幸運博彩稅為76億元，再加上依照批給合同向澳門基金會、城市建設及旅遊推廣等公共撥款11億元，總數合計87億元。截至2023年12月31日止，扣除利息收支、稅項、折舊及攤銷、捐款、出售/撤銷物業及設備的虧損、以股份支付的開支、修改銀行貸款的虧損、銀行貸款的銀行費用及開業前開支前之澳娛綜合經調整EBITDA為17億元，2022年則為負37億元，除稅後虧損為15億元。澳娛綜合集團應佔除稅後虧損為16億元。

回顧2023年，在中央積極支持和親切關懷下，特區政府團結帶領社會各界，實施了一系列振經濟、擴客源的措施，本澳疫後經濟快速復甦，社會重現生機活力。

澳娛綜合全力支持特區政府「1+4」適度多元發展策略，充分發揮「旅遊+」聯動作用，致力把我們熟悉的綜合旅遊休閒業做優做精做強。我們結合澳門和企業本身的優勢，年內啟動了一系列的非博彩活動，攜手政府以及多個本地和國際知名機構，為澳門帶來多項大型標誌性活動，特別聚焦體育盛事、美食之都和文化藝術。我們剛於2024年初在上葡京推出了兩大主題遊樂設施，又著手加強娛樂表演及海上遊活動，致力為澳門開拓新客源。

作為「澳門街」的老朋友，我們積極發展社區旅遊。新馬路歷史片區是我們的重點活化計劃，當中包含內港16號和14號碼頭、金碧文娛中心、澳門皇宮等，配合歷史城區的文化氛圍，以及公司在該區逾60年的根基，致力將新馬路歷史片區打造成為澳門全新的文化地標潮區，助力實現城市可持續發展，惠及該區的中小企業。

澳娛綜合將繼續充分利用「葡京」的品牌優勢，以及旗下酒店和度假村在澳門半島和路氹的地理優勢，結合母公司澳娛的旅遊設施和交通配套，發揮核心和聯動效應，配合精彩多元的主題展覽、娛樂表演、美食體驗等活動，吸引來澳追求獨特旅遊體驗的旅客。

2024年欣逢新中國成立75周年、澳門特別行政區成立25周年，作為「龍的傳人」，我們深感驕傲。「愛國愛澳」是澳娛綜合的核心價值，我們堅定不移維護國家安全，貫徹「一國兩制」方針，落實「愛國者治澳」原則，將繼續加大力度向團隊成員及本澳青年推展愛國教育。與此同時，我們將繼續發揮國家賦予澳門「一中心、一平台、一基地」的定位，合力打造灣區大旅遊目的地，令澳門旅遊城市形象持續提升。

澳娛綜合植根澳門，堅守回饋社會的初心，本地僱員比例長期維持90%，印證公司保障本地居民優先就業。隨著非博彩項目增加，我們將為社會創造更多職位，為本地僱員提供更多橫向和向上流動機會。我們以人為本，以民生為重，將繼續投放資源在教育、文化、體育、慈善等活動，發揮澳門引以自傲的守望相助精神。

澳娛綜合，一體同心，共啟新程。我們滿懷信心和期待，銳意創新推動高質量發展，致力為公司和澳門培養更多新優勢、注入更多新動力。我們喜與澳門社會共同奮進，將美好的「中國故事」、「澳門故事」傳遍世界。

監事會意見書

列位股東：

1. 根據澳娛綜合度假股份有限公司章程，監事會已檢閱由董事局所呈交予各股東省覽、批准及發表意見之2023年12月31日止年度報告及已經由德勤•關黃陳方會計師事務所審核之公司及綜合賬目（包括所採用之計價標準及其適當性）。

2. 因此，經檢閱由董事局呈交之報告及已經審核之公司及綜合賬目後，監事會注意到該等文件與現實相符及符合法律，並且正確、完整及盡量提供真實、簡易和清楚反映有關公司之財產狀況及符合法律及章程之規定，不當事情或不法行為並無發現。

3. 有關董事局對公司虧損及不派發2023末期股息之建議，根據經審核的2023年12月31日止年度的公司及綜合賬目所列之虧損，監事會同意董事局不派發股息的建議完全符合所有適用的規則和標準。

4. 由上述而觀，監事會經採取適當之措施，進行一般之審閱後的意見是2023年12月31日止年度報告及已經審核之公司及綜合賬目及不派發股息之建議乃在可以批准狀況。

2024年2月28日

監事會

謝孝衍（主席）

曾安業

Bruno Miguel Pereira Pinto de Jesus Almeida

對簡要綜合財務報表出具的獨立審計師報告

致澳娛綜合度假股份有限公司全體股東

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

附載澳娛綜合度假股份有限公司的簡要綜合財務報表包括2023年12月31日的簡要綜合財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要綜合損益及其他全面收益表及綜合保留溢利變動表。澳娛綜合度假股份有限公司的簡要綜合財務報表來源於澳娛綜合度假股份有限公司截至2023年12月31日止年度已審計的綜合財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2024年2月28日簽署的審計報告中對構成簡要綜合財務報表來源的綜合財務報表發表了無保留意見。

簡要綜合財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要綜合財務報表的閱讀不能替代對澳娛綜合度假股份有限公司已審計綜合財務報表的閱讀。

董事對簡要綜合財務報表的責任

董事負責按照經第7/2022號法律修改的第16/2001號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》編製簡要綜合財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要綜合財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於澳娛綜合度假股份有限公司截至2023年12月31日止年度已審計綜合財務報表的簡要綜合財務報表按照經第7/2022號法律修改的第16/2001號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》，在所有重大方面與已審計綜合財務報表保持一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

二零二四年二月二十八日，澳門

**擁有 5% 或 5% 以上公司資本的主要股東名單
(截至二零二三年十二月三十一日止年度)**

公司資本：澳門幣5,000,000,000.00元

股東姓名	持股量 (A/B 組) ⁽¹⁾	種類	總值	組別百分率	公司資本百分率
澳門博彩控股有限公司 ⁽²⁾	A組 — 42,499,999	普通股	澳門幣 4,249,999,900.00元	99.999998%	84.999998%
澳博控股(代理人)有限公司	A組 — 1	普通股	澳門幣 100.00元	0.000002%	0.000002%
何超鳳 ⁽³⁾	B組 — 7,500,000	普通股	澳門幣 750,000,000.00元	100%	15%

備註：

(1)	股量	種類	總值	組別百分率
	A組 — 42,500,000	普通股	澳門幣 4,250,000,000.00元	100%
	B組 — 7,500,000	普通股	澳門幣 750,000,000.00元	100%

(2) 於二零零八年七月十六日在香港聯合交易所主板上市的公司。

(3) B組股份的持有人可參與的每年股息分發權利最高金額祇為澳門幣壹圓。

公司機關的成員名單

2023

► 股東大會主席團

主席：岑康權

秘書：官樂怡

► 董事局

主席：霍震霆

常務董事：何超鳳

- 董事 : 梁安琪
蘇樹輝
岑康權
陳婉珍
何超蓮
霍震寰
霍啟山
- 監事會
主席 : 謝孝衍 (澳門註冊執業會計師)
成員 : 曾安業
: Bruno Miguel Pereira Pinto de Jesus Almeida
- 公司總秘書處
秘書長 : 官樂怡
副秘書長 : 馬德龍
- 外部核數師 : 德勤·關黃陳方會計師事務所

SJM RESORTS, S.A.
Demonstração da posição financeira consolidada e resumida em 31 de Dezembro de 2023
(Em milhões de Patacas)

	Montante
Total de Activos não correntes	45,430
Mais: Total de activos correntes	4,173
Menos: Total de passivos correntes	(5,389)
Menos: Total de passivos não correntes	(43,807)
Activos líquidos	407
Capital Social	5,000
Reserva Legal	76
Reserva não distribuível	1,000
Reserva de reavaliação do investimento	(226)
Perdas acumuladas	(5,598)
Capital dos accionistas da Sociedade	252
Participações não controladoras	155
Total de capital próprio	407

Demonstração consolidada de lucros ou perdas e outros resultados abrangentes resumidos em 31 de Dezembro de 2023
(Em milhões de Patacas)

	Montante
Receitas do Jogo, hotel, alimentos e bebidas, venda a retalho, locações e respectivos serviços	<u>22,272</u>
Receitas do Jogo	
- Receita bruta de jogo “rolling”	1,603
- Receita bruta de jogo “non-rolling”	18,411
- Receita bruta de jogos electrónicos	<u>1,827</u>
Receitas brutas de jogo	21,841
Menos: comissões e incentivos	<u>(1,180)</u>
Receitas do Jogo	20,661
Imposto especial sobre o Jogo, cobrança especial à RAEM e prémio	<u>(8,741)</u>
	11,920
Rendimentos do hotel, alimentos e bebidas, venda a retalho, locações e respectivos serviços	1,611
Custo de venda e prestação de serviços do hotel, alimentos e bebidas, venda a retalho, locações e respectivos serviços	(651)
Outros rendimentos, ganhos e perdas	242
Despesas de marketing e publicidades	(3,940)
Despesas de operação e administrativas	(8,739)
Gastos financeiros	(1,889)
Divisão de resultados de uma empresa associada	(8)
Divisão de lucros de uma entidade conjuntamente controlada	<u>7</u>
Perdas para o ano antes do Imposto	<u>(1,447)</u>
Imposto	-
Perdas para o ano	<u>(1,447)</u>
Atribuível para:	
- os accionistas da Sociedade	(1,586)
- participações não controladoras	<u>139</u>
	<u>(1,447)</u>

Demonstração Consolidada de Mudança dos Lucros Transitados para o Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023
(Em Milhões de Patacas)

	Montante
A 1 de Janeiro de 2023	(4,012)
Perdas do ano	<u>(1,586)</u>
A 31 de Dezembro de 2023	<u>(5,598)</u>

Síntese do Relatório do Conselho de Administração
Relativo ao Ano de 2023

Macau entrou numa nova fase de desenvolvimento após a epidemia em 2023, com as chegadas anuais de visitantes a atingirem 28,2 milhões, um aumento de 3,9 vezes em relação ao ano anterior, recuperando para 71,6% dos níveis de 2019. A receita bruta anual do jogo de Macau aumentou 333,8% em relação a 2022, recuperando para 62,6% dos níveis de 2019.

Os novos contratos de concessão para a exploração de jogos de 10 anos entraram em vigor a 1 de Janeiro de 2023. A SJM Resorts, S.A. (doravante designada por “SJM” ou “a Concessionária”) e as suas subsidiárias (doravante designadas por “Grupo SJM” ou “o Grupo”), determinadas a inovar numa base sólida, têm vindo a promover activamente o desenvolvimento inovador e de alta qualidade e a promover o crescimento do negócio, bem como a competitividade no mercado, através da optimização da gestão empresarial, controlo de custos operacionais e aperfeiçoamento da eficiência operacional.

As receitas líquidas da exploração de jogos de fortuna ou azar arrecadadas pela SJM no ano de 2023 foram de 20,7 mil milhões de Patacas, verificando-se um aumento de 14,4 mil milhões de Patacas, ou seja, de 229,3% em relação ao ano de 2022. As receitas da SJM constituíram 11,9% da totalidade das receitas do jogo de Macau, incluindo 14,8% das receitas globais das áreas de “mass market” e 3,5% das receitas geradas do sector VIP. Conforme as demonstrações financeiras anuais, já consolidadas, as receitas líquidas totais da SJM foram de 22,3 mil milhões de Patacas e o total dos impostos sobre os jogos de fortuna ou azar pagos ao Governo nesse ano atingiu 7,6 mil milhões de Patacas, ao que acrescem ainda as contribuições feitas nos termos do Contrato de Concessões para a Fundação Macau e para o Fundo destinado à construção urbana e promoção de turismo, que ascenderam a 1,1 mil milhões de Patacas, perfazendo um total de 8,7 mil milhões de Patacas. No exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2023, o EBITDA ajustado, (ou seja, o lucro antes de contabilizar os rendimentos de juros, despesas, impostos, depreciação e amortização, doações, prejuízos em eliminação ou abatimento dos bens móveis e imóveis, pagamentos baseados em acções, prejuízos em modificação de empréstimos bancários, despesas bancárias para empréstimos bancários e despesas de pré-abertura) foi de 1,7 mil milhões de Patacas, sendo o mesmo 3,7 mil milhões negativos de Patacas em 2022. Verificou-se, após a dedução de impostos, um prejuízo líquido de 1,5 mil milhões de Patacas. O prejuízo líquido consolidado do Grupo SJM, após a dedução dos impostos, foi de 1,6 mil milhões de Patacas.

Olhando para 2023, com o apoio activo e solicitude do Governo Central, o Governo da RAE uniu e liderou todos os sectores da sociedade para implementar uma série de medidas para revitalizar a economia e alargar a fonte de visitantes, resultando na rápida recuperação da economia local e no renascimento da vitalidade da comunidade no período pós-epidemia.

A SJM apoia plenamente a estratégia do desenvolvimento diversificado moderado “1+4” do Governo da RAE, e aproveitando plenamente o efeito de ligação do “Turismo +”, está empenhada em transformar o sector de turismo e lazer integrado que bem conhecemos, com excelência, dedicação e força. Integrando as vantagens de Macau e da própria empresa, lançámos uma série de actividades não-jogo durante o ano e unimo-nos ao Governo e várias organizações locais e internacionais de renome para trazer a Macau uma série de eventos emblemáticos de grande escala, com especial destaque para os eventos desportivos, cidade de gastronomia e cultura e arte. Acabámos de lançar duas atracções temáticas no Palácio Grande Lisboa no início de 2024, e começámos a intensificar os nossos esforços em espectáculos de entretenimento e actividades de turismo marítimo para trazer novas fontes de visitantes a Macau.

Como um velho amigo da “Rua de Macau”, temos vindo a desenvolver activamente o turismo comunitário. O Distrito Histórico da Avenida Almeida Ribeiro é o foco do nosso projecto de revitalização, que inclui, entre outros, as Ponte 16 e Ponte 14 do Porto Interior, o Centro Cultural e Recreativo Kam Pek e o Palácio de Macau. Em consonância com o ambiente cultural do Distrito Histórico e com os mais de 60 anos de presença da empresa no referido distrito, estamos empenhados em transformar o Distrito Histórico da Avenida Almeida Ribeiro num novo marco cultural e numa zona de moda em Macau, contribuindo, neste sentido, para o desenvolvimento sustentável da cidade e beneficiando as pequenas e médias empresas (PME) do referido distrito.

A SJM continuará a aproveitar plenamente as vantagens da marca “Lisboa” e da localização geográfica dos seus hotéis e resorts na Península de Macau e no Cotai, bem como as instalações turísticas e a rede de transporte da sua empresa-mãe, a Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SA, para criar um efeito central e sinérgico, complementado por exposições temáticas excitantes e diversificadas, espectáculos de entretenimento, experiências culinárias e outras actividades, para atrair visitantes que procuram uma experiência de viagem única em Macau.

Ao celebrarmos o 75.º aniversário da fundação da República Popular da China e o 25.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau em 2024, orgulhamo-nos de ser os “Descendentes do Dragão”. “Amar a Pátria e amar Macau” é o valor fundamental da SJM, e com uma atitude firme na defesa da segurança nacional e implementação da política “Um País, Dois Sistemas” e do princípio “Macau governado por patriotas”, a SJM continuará a intensificar os esforços para promover a educação patriótica aos membros da equipa e aos jovens locais. Em simultâneo, continuaremos a dar pleno uso ao posicionamento de “Um Centro, Uma Plataforma e Uma Base” atribuído pela China a Macau e desenvolveremos esforços conjuntos para construir um destino turístico importante na Área da Baía, de modo a melhorar continuamente a imagem de Macau como cidade turística.

Enraizada em Macau, a SJM está empenhada, desde o início, em retribuir à sociedade e tem mantido durante muito tempo a proporção de trabalhadores locais em 90%, o que demonstra o compromisso da sociedade em assegurar a priorização da contratação de residentes locais. Com o aumento de projectos não-jogo, iremos criar mais empregos para a comunidade, podendo, deste modo, se oferecer mais oportunidades de mobilidade horizontal e ascendente para os trabalhadores locais. Prestamos atenção para melhor servir a população e focamo-nos nos meios de subsistência da população. Continuaremos a investir na educação, na cultura, no desporto e em actividades de beneficência, dando pleno cumprimento ao espírito de entajuda de que Macau se orgulha.

Estamos unidos no esforço de embarcarmos juntos numa nova viagem. Com confiança e expectativas, estamos determinados a inovar e a promover um desenvolvimento de alta qualidade, esforçando-nos por cultivar mais novas vantagens e injectar mais nova energia para a nossa empresa e para Macau. Esperamos trabalhar em conjunto com a comunidade de Macau para espalhar as belas “História da China” e “História de Macau” para o mundo.

Parecer do Conselho Fiscal

Aos Exmos. Senhores Accionistas:

1. De acordo com os Estatutos da SJM Resorts, S.A., este Conselho analisou o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado de resultados relativos ao período findo a 31 de Dezembro de 2023 que tinham sido entregues pelo Conselho de Administração a fim de serem submetidos aos accionistas para apreciação, opinião e aprovação, auditadas e aprovadas pela Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores (incluindo o critério adoptado no cálculo dos preços e a sua adequação).

2. Assim, examinados o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado, submetidos pelo Conselho de Administração, constatou-se que tais documentos estão em conformidade com a realidade e com a lei e completos, e, tanto quanto possível, dão a conhecer, verídica, fácil e claramente, a situação patrimonial da Sociedade, e que os mesmos satisfazem as disposições legais e estatutárias, não tendo sido detectadas quaisquer irregularidade ou actos ilícitos.

3. Relativamente à proposta do Conselho de Administração quanto às perdas e a de não distribuição de dividendo final no 2023 da Sociedade, de acordo com as perdas registadas nas contas auditadas da Sociedade, de 31 de Dezembro de 2023, a nível da Sociedade e Consolidado, o Conselho Fiscal concorda com a proposta do Conselho de Administração no sentido de não distribuição de dividendo, a qual se encontra em total cumprimento com todas as normas legais e critérios aplicáveis.

4. Face ao exposto, e após ter tomado as necessárias medidas para efectuar a verificação geral dos relevantes documentos, é o parecer do Conselho Fiscal que o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado referentes ao período findo a 31 de Dezembro de 2023, bem como a referida proposta quanto à não distribuição de dividendo da Sociedade estão em condições de serem aprovados pelos órgãos sociais competentes.

28 de Fevereiro de 2024

O Conselho Fiscal,

Tse Hau Yin (Presidente)

Tsang On Yip Patrick

Bruno Miguel Pereira Pinto de Jesus Almeida

Relatório do Auditor Independente Sobre as Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

Para os accionistas da SJM Resorts, S.A.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas e anexas, que compreendem a demonstração da posição financeira consolidada e resumida, em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração consolidada de lucros ou perdas e outros resultados abrangentes resumidos e a demonstração consolidada de mudança dos lucros transitados para o exercício findo, são extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas da SJM Resorts, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras consolidadas no nosso relatório datado de 28 de Fevereiro de 2024.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras consolidadas resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras consolidadas auditadas da SJM Resorts, S.A..

Responsabilidade dos Administradores pelas Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

Os Administradores são responsáveis pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras consolidadas de acordo com a Lei n.º 16/2001 (Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino), alterada pela Lei n.º 7/2022.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras consolidadas resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras consolidadas, de acordo com a Lei n.º 16/2001 (Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino), alterada pela Lei n.º 7/2022.

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

28 de Fevereiro de 2024, em Macau

Lista dos Accionistas Qualificados
Detentores de Valor Igual ou Superior a 5% do Capital Social
(Ano Findo Em 31 de Dezembro de 2023)

Capital Social: MOP5,000,000,000.00

Nome do Accionista	Número de Acções (Categoria A/B) ⁽¹⁾	Tipo	Valor Total	Percentagem da Categoria	Percentagem do Capital Social
SJM Holdings Limited ⁽²⁾	A - 42,499,999	Ordinárias	MOP4,249,999,900.00	99.999998%	84.999998%
SJM Holdings (Nominee) Limited	A - 1	Ordinárias	MOP100.00	0.000002%	0.000002%
Ho Chiu Fung Daisy ⁽³⁾	B - 7,500,000	Ordinárias	MOP750,000,000.00	100%	15%

Obs:

(1)

Acções	Tipo	Valor Total	Percentagem da Categoria
Categoria A - 42,500,000	Ordinárias	MOP4,250,000,000.00	100%
Categoria B - 7,500,000	Ordinárias	MOP750,000,000.00	100%

(2)

Sociedade cotada na Bolsa de Valores de Hong Kong no dia 16 de Julho de 2008.

(3)

As acções de categoria B conferem ao respectivo titular o direito ao recebimento anual único de MOP1.00 a título de dividendo.

Membros dos Órgãos Sociais
2023

► **Mesa da Assembleia Geral**

Presidente : Shum David Hong Kuen
 Secretário : Rui José da Cunha

► **Conselho de Administração**

Presidente : Fok Timothy Tsun Ting
 Administradora-Delegada : Ho Chiu Fung Daisy
 Administradores : Leong On Kei
 So Shu Fai Ambrose
 Shum David Hong Kuen
 Chan Un Chan Ina
 Ho Chiu Ha Maisy
 Fok Chun Wan Ian
 Fok Kai Shan Eric

► **Conselho Fiscal**

Presidente : Tse Hau Yin
 (contabilista habilitado a exercer a profissão registado em Macau)
 Membros : Tsang On Yip Patrick
 Bruno Miguel Pereira Pinto de Jesus Almeida

► Secretariado-Geral da Sociedade

Secretário-Geral : Rui José da Cunha

Vice-Secretário : Nuno Paulo da Luz Martins

► Auditor Externo : Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

(是項刊登費用為 \$22,754.00)
(Custo desta publicação \$ 22 754,00)

花旗銀行澳門分行

資產負債表於二零二三年十二月三十一日

澳門幣 ('000)

	附註	2023	2022
資 產			
現金及於同業、中央銀行與其他金融機構的結餘		1,897,027	1,873,785
於同業與其他金融機構的存款		-	523,709
以公允價值計入其他全面損益之金融資產		-	299,491
可供出售的金融資產		-	-
貸款及墊款		3,786	-
固定資產		3	65
交易用途金融資產		-	-
遞延稅項資產		-	283
其他資產		13,654	8,787
總資產		1,914,470	2,706,120
負 債			
客戶存款		1,540,676	2,221,067
同業與其他金融機構的存款及結餘		-	169,107
交易用途金融負債		-	-
其他負債		178,643	115,779
當期稅項		-	-
遞延稅項負債		-	-
總負債		1,719,319	2,495,953
總額			
一般監管儲備	1	360	364
特定監管儲備		-	-
公允價值儲備		-	379
保留利潤		194,791	209,424
總儲備		195,151	210,167
總儲備和負債		1,914,470	2,706,120

損益賬及全面損益表

澳門幣 ('000)

	2023	2022
利息收入	26,177	10,937
利息支出	(31,106)	(10,932)
利息收入淨額	(4,928)	5
收費及佣金收入	4,590	3,745
買賣收益淨額	1,493	3,353
營運收入	1,155	7,103
營運支出	(15,650)	(11,668)
減值前營運(虧損)/溢利	(14,495)	(4,565)
減值損失	141	(137)
除稅前(虧損)/溢利	(14,354)	(4,702)
稅項	(283)	723
全年(虧損)/溢利	(14,637)	(3,979)
其他全面收益		
其後可能會分類至損益之項目		
以公允值計入其他全面損益之金融資產的公允值重估	(379)	394
扣除遞延稅項後其他全面收益	(379)	394
全年(虧損)/溢利和全面損益	(15,016)	(3,585)

1. 監管儲備	2023	2022
一般監管儲備	360	364
特定監管儲備	-	-
	360	364

澳門分行副經理

黃美雲

會計主任

談李思雅

CITIBANK N.A., SUCURSAL DE MACAU

Balço Patrimonial a 31 de Dezembro de 2023

Patacas ('000)

Ativos	Nota	2023	2022
Numerário e saldo de bancos e outras instituições financeiras		1,897,027	1,873,785
Depósitos junto de bancos e outras instituições financeiras		-	523,709
Ativos financeiros ao justo valor através de outro rendimento integral		-	299,491
Ativos financeiros disponíveis para venda		-	-
Empréstimos e adiantamentos a clientes		3,786	-
Ativos fixos		3	65
Negociação de ativos financeiros		-	-
Ativos por impostos diferidos		-	263
Outros ativos		13,654	8,787
Total de ativos		1,914,470	2,706,120
Passivos			
Depósitos de clientes		1,540,676	2,221,067
Depósitos e saldo de bancos e outras instituições financeiras		-	159,107
Negociação de passivos financeiros		-	-
Outros passivos		178,643	115,779
Tributação atual		-	-
Passivos por impostos diferidos		-	-
Total de passivos		1,719,319	2,495,953
Conta da sede			
Reserva Geral Para Supervisão	I	360	364
Reserva Específica Para Supervisão		-	-
Reserva de valor justo		-	379
Lucros retidos		194,791	209,424
Total de Reserva		195,151	210,167
Total de reservas e passivos		1,914,470	2,706,120

Demonstração de Lucros ou perdas

Patacas ('000)

	2023	2022
Rendimento de juros	26,177	10,937
Despesa de juros	(31,105)	(10,932)
Rendimento de juros líquido	(4,928)	5
Comissão e rendimentos de comissão	4,590	3,745
Resultados em operações financeiras	1,483	3,353
Rendimento operacional	1,155	7,103
Despesa operacional	(15,650)	(11,668)
Rendimento/(Perda) operacional antes perda por imparidade	(14,495)	(4,565)
Perdas por imparidade	141	(137)
(Perda)/lucro antes da tributação	(14,354)	(4,702)
Imposto sobre o rendimento	(283)	723
(Perda)/lucro do ano	(14,637)	(3,979)
Outro rendimento integral do exercício		
Itens que podem ser reclassificados posteriormente como lucros ou perdas		
Alterações no valor justo das ativos financeiros através de outro rendimento abrangente	(379)	394
Outros impostos diferidos líquidos de rendimento abrangente	(379)	394
Total do rendimento integral do exercício	(15,016)	(3,585)

1. Reserva regulamentar	2023	2022
Reserva geral para supervisão	360	364
Reserva específica para supervisão	-	-
	360	364

O Gerente Adjunta de Sucursal de Macau

Mei Wan Wong

O Chefe da Contabilidade

Carol, Tam

業務報告之概要

花旗銀行·澳門分行(“本分行”)管理層宣佈,截至2023年12月31日經審計後的財務業績。

回顧2023年全年業績,除稅前虧損為澳門幣14,354(千)。總資產為澳門幣1,914,470(千)。客戶存款總額為澳門幣1,540,676(千)。

本人籍此機會謹代表管理層向澳門社會各界人士及各尊貴客戶致意。本行員工將繼續竭誠服務各界人士,為澳門社會作出貢獻。

黃美雲

花旗銀行

澳門分行副經理

Síntese do Relatório de Actividades da Sucursal de Macau do Citibank

A Administração tem o prazer de anunciar os resultados financeiros auditados do Citibank NA, SUCURSAL DE MACAU (a “SUCURSAL”) para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

Relativamente aos resultados do ano de 2023, o prejuízo antes de impostos foi de MOP14.354(Mil). O activo total é de MOP1.914.470(Mil). Os depósitos de clientes ascenderam a MOP1.540.676(Mil).

Em nome da Administração do Citibank, gostaríamos de aproveitar esta oportunidade para prestar homenagem à Comunidade de Macau e, especificamente, aos nossos clientes de prestígio. Estamos empenhados em prestar serviços de qualidade a todos os clientes e manter contribuir para a sociedade de Macau.

Silvia Mei Wan Wong

Gerente Adjunta de Sucursal de Macau do Citibank NA

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致花旗銀行澳門分行管理層：

(於美國註冊成立的一家商業銀行之分行)

後附載於第3頁至第4頁的花旗銀行澳門分行簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要損益表及其他全面收益表。花旗銀行澳門分行簡要財務報表來源於花旗銀行澳門分行截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。我們已在2024年4月8日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(2024年4月8日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對花旗銀行澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號法律編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於花旗銀行澳門分行截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

余文俊 – 執業會計師
畢馬威會計師事務所
澳門蘇亞利斯博士大馬路320號
澳門財富中心12樓B、C座
2024年4月8日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a gerência do

Citibank N.A. - Sucursal de Macau,

(Sucursal de um banco comercial, incorporado nos Estados Unidos da América)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 3 à página 4, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados resumida e a demonstração do outro rendimento integral, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Citibank N.A. - Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 8 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (8 de Abril de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Citibank N.A. - Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os gerência pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com Lei n.º 13/2023.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Citibank N.A. - Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com Lei n.º 13/2023.

Yu Wenjun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

12 Andar B&C

Finance and IT Center of Macau

No. 320, Avenida Doutor Mario Soares

Macau, 8 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$13,319.00)
(Custo desta publicação \$ 13 319,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A. SUCURSAL DE MACAU**葡萄牙商業銀行(澳門分行)**

DEMONSTRAÇÃO DE POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

簡要財務狀況表於2023年12月31日

	<u>2023</u> MOP 澳門幣	<u>2022</u> MOP 澳門幣
ATIVO 資產		
Caixa e disponibilidades junto da Autoridade Monetária de Macau 現金及AMCM存款	82,695,461	87,774,245
Disponibilidades em outras instituições de crédito 在信用機構之活期存款	86,901,144	74,531,610
Aplicações em instituições de crédito 在信用機構之拆放	2,171,044,468	1,480,678,782
Crédito a clientes 貸款及墊款	4,281,625,584	7,948,708,323
Outros ativos tangíveis 有形資產	2,118,964	2,902,726
Ativos intangíveis 無形資產	1,045,882	1,334,736
Outros ativos 其他資產	9,161,814	4,648,756
TOTAL ATIVO 資產總額	<u>6,634,593,317</u>	<u>9,600,579,178</u>
PASSIVO 負債		
Depósitos de instituições de crédito 信用機構存款	2,310,471,493	5,230,044,499
Depósitos de clientes 客戶存款	4,130,734,158	4,139,586,156
Responsabilidades com Imposto sobre Rendimento 應繳所得稅	11,458,494	17,257,775
Outros passivos 其他負債	62,013,809	52,407,696
Total do Passivo 負債總額	<u>6,514,677,954</u>	<u>9,439,296,126</u>
RESERVAS E CONTA COM A SEDE 儲備及總行帳戶		
Total das Reservas e Conta com a Sede * 儲備總額及總行帳戶 *	119,915,363	161,283,052
TOTAL DE PASSIVOS E RESERVAS E CONTA COM A SEDE 負債、儲備總額及總行帳戶	<u>6,634,593,317</u>	<u>9,600,579,178</u>
* Inclui a reserva regulamentar exigida pela Autoridade Monetária de Macau ("AMCM"): * 包括澳門金融管理局(AMCM)所要求的監管儲備：		
- Genérica 一般備用金	-	38,267,231
- Específico 特定備用金	-	-
Reserva regulatória total 監管儲備總額	<u>-</u>	<u>38,267,231</u>

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE RESULTADOS E DE OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL
簡要損益及其他綜合收益表

PARA O ANO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

截至2023年12月31日

	<u>2023</u> MOP 澳門幣	<u>2022</u> MOP 澳門幣
Juros e proveitos equiparados 利息收入	432,562,774	280,649,820
Juros e custos equiparados 利息費用	(228,134,595)	(98,569,849)
Margem financeira 淨利息收入	<u>204,428,179</u>	<u>182,079,971</u>
Resultados de serviços e comissões 淨手續費及佣金收入	2,148,082	2,214,248
Resultados de operações cambiais 淨匯兌損益	7,391,065	3,534,939
Outros proveitos de exploração 其他營業收入	14,470,096	3,084,603
Total de proveitos operacionais 營業總收入	<u>228,437,422</u>	<u>190,913,761</u>
Custos com o pessoal 人事費用	(21,325,700)	(21,305,646)
Outros gastos administrativos 其他行政費用	(9,261,625)	(8,608,967)
Depreciações e amortizações do exercício 折舊攤銷	(1,392,814)	(1,623,176)
Outros custos de exploração 其他運營費用	(591,056)	(497,741)
Resultado operacional antes de imparidades 減值前營業收入	<u>195,866,227</u>	<u>158,878,231</u>
Perdas por imparidade cobradas em instrumentos financeiros 貸款和承諾的減值損失	(103,166,076)	(19,169,343)
Resultado antes de impostos 稅前利潤	92,700,151	139,708,888
Imposto sobre o rendimento 所得稅	(11,052,019)	(16,693,067)
Resultado e total do rendimento integral do exercício 年度淨利潤及綜合收益總額	<u><u>81,648,132</u></u>	<u><u>123,015,821</u></u>

Contabilista
會計

Chan Fong Mei
陳鳳美

O Director Geral
總經理

Constantino Alves Mousinho
麥世豪

Síntese do Relatório de Actividade do Exercício entre 1 de Janeiro de 2023 e 31 de Dezembro de 2023

De acordo com o Fundo Monetário Internacional (FMI), em 2023, a economia mundial deverá ter abrandado de 3,5% para 3,1%. Esta evolução reflete desempenhos divergentes entre os principais blocos económicos, com a aceleração do ritmo de crescimento da economia norte-americana (de 1,9% para 2,5%) a contrariar com o forte abrandamento da economia da área do euro (de 3,4% para 0,5%) e com a persistência de importantes debilidades estruturais na China. Em 2024, os efeitos associados à restritividade da política monetária e a redução das medidas de estímulo orçamental que vigoraram em 2023 deverão contribuir para que o PIB mundial mantenha uma taxa de crescimento de 3,1%, o que corresponde a um nível historicamente baixo. A esta projeção estão associados riscos descendentes, relacionados sobretudo com a possibilidade de agravamento das tensões geopolíticas.

Em Macau, o fim da política de covid-zero decretada em dezembro de 2022, originou em 2023 um aumento muito significativo do número de turistas, principalmente vindos da China Continental, de 356,6%, relativamente ao período homólogo do ano anterior, atingindo cerca de 28 milhões e contribuindo decisivamente para o aumento de 334% nas receitas dos casinos, para os 22 mil milhões de dólares americanos. Devido a esta forte recuperação, o PIB em 2023 cresceu 80,5% e, de acordo com o Fundo Monetário Internacional, prevê-se que o PIB de Macau cresça 13,9%, apoiado sobretudo pelo sector do turismo e entretenimento, mas também pelos investimentos não relacionados com o jogo.

Em 2023, a Sucursal de Macau do BCP continuou com sucesso a implementação da sua estratégia de crescimento orientada para:

- Atuação da sucursal como uma plataforma de apoio aos negócios de empresas portuguesas em Macau e na China continental.
- Financiamento de clientes empresariais locais e internacionais.
- Operações de trade finance para apoio a empresas portuguesas com exportações para e/ou importações da China.
- Captação de empresas de trading com operações de comércio internacional com a China.
- Captação de clientes chineses que pretendam investir em Portugal, quer a nível individual quer a nível empresarial.
- Promoção de contactos entre a área de banca de investimento do Millennium bcp e empresas chinesas na procura de soluções de investimento nos países lusófonos.

O resultado líquido atingiu 81,6 milhões de Patacas em 2023, em linha com o objetivo da sucursal de Macau, mas 33,6% inferior ao mesmo período do ano passado, devido principalmente ao aumento das imparidades para risco de crédito que mais do que compensou os aumentos da margem financeira, dos ganhos em operações financeiras e comissões.

A margem financeira ascendeu a 204,4 milhões de Patacas em 2023, o que compara com os 182,1 milhões de Patacas registados em 2022 (+12,3%), impulsionada sobretudo pela subida acentuada das taxas de juro ao longo do ano.

Para 2024, a sucursal de Macau do Banco Comercial Português continuará a sua estratégia de crescimento prudente, focada em oferecer aos seus clientes produtos e serviços superiores. No entanto, esta estratégia poderá ser grandemente afetada pelas repercussões negativas na economia e nos mercados financeiros internacionais causadas pela continuação da guerra entre a Rússia e a Ucrânia e por outros fatores geopolíticos.

Gostaríamos de concluir agradecendo a todos os nossos clientes, colaboradores, autoridades da RAE de Macau e outras partes interessadas pela contínua confiança no nosso trabalho.

A Direção da Sucursal de Macau
do Banco Comercial Português, S.A.

Constantino Mousinho
O Director Geral

二零二三年一月一日至二零二三年十二月三十一日業務摘要

根據國際貨幣基金組織 (IMF) 的預測, 2023 年世界經濟預期從 3.5% 放緩至 3.1%。這種演變來自主要經濟體之間的不同表現, 美國經濟的加速復甦 (從 1.9% 至 2.5%), 與歐元區經濟急劇放緩 (從 3.4% 降至 0.5%), 以及中國持續存在的結構性弱點形成鮮明對比。踏入 2024 年, 全球國內生產總值增長率受 2023 年實施的貨幣政策限制和財政刺激措施減少的影響, 預計將維持在 3.1% 的歷史低點。這項經濟傾向向下的預測, 主要與地緣政治緊張局勢可能惡化有關。

澳門方面, 在 2022 年 12 月結束了清零的新冠政策後, 使 2023 年遊澳旅客人數 (主要來自中國內地) 出現較上年同期上升 356.6% 的大幅增長, 約達 2,800 萬人次, 對澳門博彩收入增長 334% 至 220 億美元作出了決定性貢獻。由於這種急劇復甦, 澳門 2023 年的國內生產總值增長了 80.5%, 且根據國際貨幣基金組織的數據, 澳門國內生產總值主要在受到娛樂博彩業和非博彩投資的支持下, 預期將上升 13.9%。

在2023年內，葡萄牙商業銀行澳門分行成功持續實施了如下重點成長策略：

- 分行為在澳門和中國內地營商的企業充當支持平台的角色。
- 為本地和國際企業客戶提供融資。
- 向中國出口和/或從中國進口的企業提供貿易融資支持。
- 吸引與中國內地有國際貿易業務的企業。
- 吸引希望在葡萄牙投資，不論是個人或企業的中資客戶。
- 促進中資企業與葡萄牙商業銀行集團投資銀行領域間就尋求在葡語系國家內投資機會的聯繫。

2023年年度淨利潤達8,160萬澳門元，較去年同期下降33.6%，與澳門分行預期的目標相符。該下滑表現主要由於信用風險上升致使貸款和承諾減值損失的增加，大於淨利息收入、淨營業和佣金收入的增加。

2023年淨利息收入為2.044億澳門元，較2022年的1.821億澳門元上升12.3%，主要是由於年內利率大幅上升所致。

展望2024年，葡萄牙商業銀行澳門分行將繼續秉持穩健的增長策略，專注於為客戶提供優質的產品和服務。然而，俄羅斯和烏克蘭戰爭的持續以及其他地緣政治的不確定性，將對經濟和國際金融市場造成的負面影響，致使該策略的實施可能受到很大影響。

最後，我們向所有客戶、員工、澳門特別行政區監管機構及其他利益相關者，對我們工作的持續信任和信心致以衷心的感謝。

葡萄牙商業銀行澳門分行管理層

麥世豪總經理

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Para o Gerente-geral do Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem a demonstração de posição financeira resumida em 31 Dezembro 2023, a demonstração resumida de resultados e de outro rendimento integral para o ano findo em 31 dezembro 2023, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 5 de abril de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

5 de abril de 2024, em Macau

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致 葡萄牙商業銀行(澳門分行)總經理**

附載葡萄牙商業銀行(澳門分行)(以下簡稱「貴分行」)的簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他綜合收益表。貴分行的簡要財務報表來源於 貴分行截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2024年4月5日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於 貴分行截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年4月5日，澳門

(是項刊登費用為 \$10,366.00)
(Custo desta publicação \$ 10 366,00)



威尼斯人澳門股份有限公司
Venetian Macau, S.A.

綜合收益及全面收益表

Demonstração do resultado consolidado e demonstração do resultado abrangente

(所有金額為百萬澳門元)

(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

截至二零二三年
十二月三十一日止年度
Exercício findo em
31 de Dezembro de 2023

收益 Réditos

娛樂場總收益 Receita bruta de casino	48,605
減：佣金及獎勵 Deduzido de: comissões e incentivo	(9,574)
娛樂場淨收益 Receita líquida de casino	39,031
其他淨收益 Outras receitas líquidas	13,660
淨收益 Réditos líquidos	52,691
博彩稅 Imposto sobre jogos	(19,442)
僱員福利開支 Custos com o pessoal	(9,158)
折舊及攤銷 Depreciações e amortizações	(6,397)
已消耗存貨 Existências consumidas	(645)
其他開支、收益及虧損 Outras despesas, ganhos e perdas	(6,911)

經營利潤 Lucro operacional

利息收入 Rendimento de juros	215
經扣除資本化金額後的融資成本 Custo das finanças líquido do valor capitalizado	(4,271)

除所得稅前利潤 Resultados antes de impostos

所得稅利益 Benefício fiscal sobre o rendimento	62
---	----

年度利潤 Resultado do exercício

6,144

應佔利潤 Lucro atribuíveis a:

本公司權益持有人 Detentores do capital da Sociedade	6,144
非控制性權益 Interesses não controlados	-

6,144

年度利潤 Resultado do exercício

6,144

匯兌差額 Diferenças de conversão de moeda

(3)

年度全面收益總額 Resultado abrangente total do ano

6,141

應佔全面收益總額 Resultado abrangente total atribuível a:

本公司權益持有人 Detentores do capital da Sociedade	6,141
非控制性權益 Interesses não controlados	-

6,141

綜合資產負債表
Balanço consolidado

(所有金額為百萬澳門元)
(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

於二零二三年
十二月三十一日
31 de Dezembro de 2023

資產 ACTIVOS	
非流動資產 Activos não correntes	
土地租賃權益淨額 Direitos sobre terrenos concessionados, líquidos	2,654
投資物業淨額 Propriedades e investimento, líquidos	4,248
物業及設備淨額 Propriedades e equipamentos, líquidos	55,272
無形資產淨額 Activos intangíveis, líquidos	3,827
遞延所得稅資產 Activos por impostos sobre o rendimento diferidos	1
其他資產淨額 Outros activos, líquidos	92
其他應收款項及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	268
受限制銀行存款 Depósito bancário restrito	1,000
非流動資產總額 Total de activos não correntes	67,362
流動資產 Activos correntes	
存貨 Existências	209
貿易及其他應收款項及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	3,343
現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa	9,083
流動資產總額 Total de activos correntes	12,635
資產總額 Activos totais	79,997
權益 CAPITAL PRÓPRIO	
本公司權益持有人應佔資本及儲備 Capital e reservas atribuíveis aos detentores do capital da Sociedade	
股本 Capital social	5,000
權益貢獻 Contribuições de capital	4,024
法定儲備 Reserva legal	51
以股份為基礎的補償儲備 Reservas para opções sobre acções	2,055
滙兌儲備 Reserva de conversão cambial	(7)
累計虧損 Perdas acumuladas	(10,149)
	974
非控制性權益 Interesses não controlados	19
權益總額 Total do capital próprio	993
負債 PASSIVOS	
非流動負債 Passivos não correntes	
貿易及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	4,265
借貸 Empréstimos	64,912
遞延所得稅負債 Passivos por impostos sobre o rendimento diferidos	295
非流動負債總額 Total de passivos não correntes	69,472
流動負債 Passivos correntes	
貿易及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	9,454
即期所得稅負債 Passivos correntes do imposto sobre o rendimento	2
借貸 Empréstimos	76
流動負債總額 Total de passivos correntes	9,532
負債總額 Passivos totais	79,004
權益及負債總額 Total de capital próprio e passivos	79,997
流動資產淨額 Activos correntes, líquidos	3,103
資產總額減流動負債 Total dos activos menos passivos correntes	70,465

董事會報告

Relatório do Conselho de Administração

威尼斯人澳門股份有限公司(「本公司」)及其附屬公司(統稱「本集團」)在澳門經營規模最大的綜合度假村。於二零二三年十二月三十一日,本集團已擁有12,392間酒店客房及套房、220萬平方呎零售購物中心(內有154家餐廳及食肆)、170萬平方呎會議場地、四家常設劇院、二座共設有21,000個座位的綜藝館,以及多間全球最大的娛樂場。

A Venetian Macau, S.A. (a “Sociedade”) e as suas subsidiárias (colectivamente o “Grupo”) operam o maior conjunto de resorts integrados em Macau. A 31 de Dezembro de 2023, o Grupo detinha 12.392 quartos de hotel e suítes, uma área de 2,2 milhões de pés quadrados referente a centros de comércio a retalho, incluindo 154 restaurantes e pontos de venda de alimentos nos nossos centros comerciais, uma área de 1,7 milhões de pés quadrados referente a salas de reuniões, 4 teatros permanentes, duas arenas com 21.000 lugares e alguns dos maiores casinos do mundo.

財務摘要

Destaques Financeiros

本年度淨收益為澳門元526.9億元,較二零二二年度的淨收益澳門元129.5億元增加306.8%。

As receitas líquidas para o ano foram 52,69 mil milhões de MOP, um aumento de 306,8% em comparação com as receitas líquidas de 12,95 mil milhões de MOP no ano 2022.

本年度經營開支為澳門元425.5億元,較二零二二年的經營開支澳門元219.4億元增加93.9%。

As despesas operacionais para o exercício foram 42,55 mil milhões de MOP, um aumento de 93,9% em comparação com as despesas operacionais de 21,94 mil milhões de MOP de 2022.

本年度利潤為澳門元61.4億元,而二零二二年的虧損為澳門元124.9億元。

Os lucros para o ano foram 6,14 mil milhões de MOP, em comparação com a perda de 12,49 mil milhões de MOP de 2022.

近期發展 Desenvolvidos recentes

自二零二零年起至二零二三年初,本集團的營運受到與COVID-19全球大流行相關的旅遊及旅遊業減少的負面影響。澳門政府於二零二二年十二月底及二零二三年一月初取消有關管理COVID-19及一般旅遊限制的政策。自此,本集團的綜合度假村的訪客量及業務有所改善。

De 2020 até ao início de 2023, as operações do Grupo foram afectadas negativamente pela redução das viagens e do turismo relacionada com a pandemia da COVID-19. A política do Governo de Macau relativa à gestão da COVID-19 e às restrições gerais de viagem foi flexibilizada no final de Dezembro de 2022 e no início de Janeiro de 2023. Desde então, as visitas às estâncias turísticas integradas e das operações do Grupo melhoraram.

澳門政府公佈,截至二零二三年十二月三十一日止年度的中國內地訪澳旅客總數較二零二二年及二零一九年(全球大流行前)分別增加約273.1%及減少約31.8%。澳門政府亦公佈,截至二零二三年十二月三十一日止年度的博彩毛收入較二零二二年及二零一九年分別增加約333.8%及減少約37.4%。

O Governo de Macau anunciou que o número total de visitantes da China continental a Macau aumentou aproximadamente 273,1% e diminuiu aproximadamente 31,8% durante o ano findo a 31 de Dezembro de 2023, em comparação com 2022 e 2019 (pré-pandemia), respectivamente. O Governo de Macau também anunciou que a receita bruta do jogo aumentou aproximadamente 333,8% e diminuiu aproximadamente 37,4% durante o ano findo a 31 de Dezembro de 2023, em comparação com 2022 e 2019, respectivamente.

本集團擁有穩健的資產負債表及充足的流動資金(包括非受限制現金及現金等價物總額澳門元90.8億元。本集團相信可供動用的流動資金,連同經營活動所產生的現金流量將足以為其營運資金需求以及承諾及計劃的資本開支提供資金,包括履行批給下的義務及承擔。

O Grupo tem um balanço sólido e liquidez suficiente, incluindo um total de caixa e equivalentes de caixa sem restrições de 9,08 mil milhões de MOP. O Grupo acredita que a liquidez disponível, juntamente com o fluxo de caixa a ser gerado pelas suas operações, será suficiente para financiar as suas necessidades de capital e as despesas de capital comprometido e planeado, incluindo o cumprimento das obrigações e compromissos no âmbito da Concessão.

澳門批給 Concessão de Macau

VML已於二零二三年一月一日就於澳門經營娛樂場幸運博彩開展經營其十年期新博彩經營批給(「批給」)。自澳門的COVID-19限制於二零二二年十二月底及二零二三年一月初取消以來,所有博彩及非博彩分部目前均呈現強勁復甦。

A VML iniciou a operação da sua nova concessão de jogos de fortuna e azar em casino em Macau, válida por um período de 10 anos, a 1 de Janeiro de 2023 (a “Concessão”). Desde o fim das restrições impostas pela COVID-19 em Macau, no final de Dezembro de 2022 e início de Janeiro de 2023, está em curso uma forte recuperação em todos os segmentos de jogo e não jogo.

批給亦要求VML須於二零二三年十二月前於澳門作出最少澳門元302.4億元的投資,包括就澳門政府於批給競投方案中所指定的十一個領域的非博彩項目投資澳門元278億元。根據批給,VML須向非博彩項目增加20%投資,此由於截至二零二三年十二月

三十一日止年度澳門全年博彩毛收入已逾澳門元1,800億元。因此，VML須於二零三二年十二月前於非博彩投資項目作出（或促使獲作出）額外澳門元55.6億元的投資。

A Concessão também obriga a VML a investir um mínimo de 30,24 mil milhões de MOP em Macau até Dezembro de 2032, incluindo 27,80 mil milhões de MOP em projectos que não estejam relacionados com o jogo em onze categorias identificadas pelo Governo de Macau no programa do concurso público para a atribuição da concessão. Nos termos da Concessão, a VML é obrigada a aumentar o seu investimento em projectos não relacionados com o jogo em 20% uma vez que as receitas brutas anuais do jogo em Macau excederam 180 mil milhões de MOP no ano findo a 31 de Dezembro de 2023. Consequentemente, a Sociedade deverá investir um montante adicional de 5,56 mil milhões de MOP em projectos de investimento não relacionados com o jogo até Dezembro de 2032.

澳門威尼斯人 The Venetian Macau

於二零零七年八月，我們路氹金光大道發展項目的旗艦物業澳門威尼斯人正式開幕，而澳門威尼斯人的地點便利，離澳門氹仔島上的氹仔客運碼頭約三公里，以及距離港珠澳大橋約十公里。於二零二三年十二月三十一日，澳門威尼斯人的博彩區及博彩後勤區面積約503,000平方呎，包括專用貴賓廳及寬敞的中場博彩大堂。

Em Agosto de 2007, abrimos as portas do The Venetian Macau, a propriedade âncora do nosso empreendimento no Cotai, que é localizada a cerca de três quilómetros do Terminal Marítimo da Taipa, na Ilha da Taipa em Macau, e a dez quilómetros da ponte que liga Hong Kong-Macau-Zhuhai. Em 31 de Dezembro de 2023, o The Venetian Macau contava com cerca de 503.000 pés quadrados de áreas de jogo e áreas de apoio ao jogo num espaço composto por salas VIP exclusivas e um amplo piso de jogos destinado ao mercado das massas.

於二零二三年十二月三十一日，澳門威尼斯人有689張博彩桌及1,256部角子機或類似的電子博彩設施。中場博彩大堂分為四個獨立設計的主題區，即赤龍殿、金鱗殿、鳳凰殿及帝王殿。澳門威尼斯人的設計主題仿建意大利城市威尼斯多個名勝，譬如聖馬可廣場（St. Mark's Square）、鐘塔（Campanile Tower）及總督府（Doge's Palace）等。截至二零二三年十二月三十一日止年度，澳門威尼斯人的總入場人次約為3,030萬人，於二零二二年及二零一九年則分別約為970萬及3,600萬人。

A partir de 31 de Dezembro de 2023, o The Venetian Macau contou com 689 mesas de jogo e 1.256 slot machines ou máquinas de jogo electrónicas. A área de jogo destinada ao mercado de massas está dividida em quatro zonas de design exclusivo: Red Dragon, Golden Fish, Phoenix e Imperial House. O The Venetian Macau apresenta réplicas de muitos locais famosos da cidade italiana de Veneza, incluindo St Mark's Square, Campanile Tower e Doge's Palace. Durante o ano findo a 31 de Dezembro de 2023, o The Venetian Macau registou aproximadamente 30,3 milhões de visitantes em comparação com o total de 9,7 milhões de visitantes em 2022 e 36,0 milhões em 2019.

除博彩設施之外，澳門威尼斯人亦設有樓高39層的五星級酒店大樓，提供2,841間標準酒店套房及64個御區會套房。

Além da área de jogo, o The Venetian Macau conta com um hotel de cinco estrelas numa torre de 39 pisos, com 2.841 suítes *standard* e 64 suítes *Paiza*.

澳門威尼斯人亦提供多樣化的文娛活動及設施，既適合中場客戶攜同家人一同度假，也有為貴賓客戶及高端客戶而設的定制產品與服務，譬如御區會等。澳門威尼斯人的威尼斯人購物中心的獨特零售購物空間佔地約948,000平方呎，內有327間店舖匯集多個國際名牌，並設有59家餐廳及食肆提供世界各地的風味美食。訪客及賓客可從多個不同地點直達威尼斯人購物中心，包括路氹主要通道、四季名店、澳門威尼斯人酒店及澳門威尼斯人博彩大堂。

O The Venetian Macau disponibiliza ainda uma vasta seleção de amenidades e opções de entretenimento que visa os clientes do mercado de massa, incluindo famílias, destinando-se também a jogadores VIP e *premium*, com produtos e serviços personalizados, tal como o Paiza Club. O The Venetian Macau dispõe de aproximadamente 948.000 pés quadrados de áreas exclusivas de venda a retalho no centro Shoppes at Venetian, com 327 lojas com destaque para muitas marcas internacionais e que disponibiliza mais de 59 restaurantes, incluindo estabelecimentos de venda de alimentos com diversas opções culinárias internacionais. Os visitantes e hóspedes têm acesso ao centro Shoppes at Venetian a partir de vários locais diferentes, incluindo a estrada principal que atravessa o Cotai, as Shoppes at Four Seasons, o The Venetian Macau e a área de jogo do The Venetian Macau.

此外，澳門威尼斯人還設有金光會展，一座面積約120萬平方呎的會議中心及會議室綜合大樓。這些會展獎勵旅遊設施地方寬敞，靈活性高，可間隔為小型、中型或大型會議室，及／或舉行大型多媒體活動或貿易展覽。由於休閒旅客於週末入住我們的物業，會展獎勵旅遊活動一般於平日進行，於週中較清閒的時段吸引商務旅客。澳門威尼斯人亦設有一座1,800個座位的劇院及一座15,000個座位的綜藝館，名為金光綜藝館，舉辦世界級的文娛及體育盛事。

Além disso, o The Venetian Macau dispõe de um centro de convenções e de um complexo de salas de reuniões com cerca de 1,2 milhões de pés quadrados, a Cotai Expo. Essas instalações para MICE disponibilizam um espaço polivalente e amplo que pode ser configurado em salas de reuniões pequenas, médias ou grandes e/ou para receber eventos multimídia de grande escala ou feiras comerciais. Os eventos MICE são realizados normalmente durante a semana, de forma a atrair viajantes de negócios durante o meio da semana, um período de actividade mais lento, enquanto os viajantes de lazer ocupam os nossos hotéis durante os fins de semana. O The Venetian Macau possui igualmente um teatro com 1.800 lugares e uma arena com 15.000 lugares, o Cotai Arena, que recebe eventos desportivos e de entretenimento de nível internacional.

澳門倫敦人 The Londoner Macau

澳門倫敦人位於澳門威尼斯人、澳門巴黎人及澳門百利宮隔街相對，為我們於路氹最大型的綜合度假村。我們將金沙城中心翻新、擴建及重塑為澳門倫敦人，於外部及內部增設大量主題元素，並於二零二二年竣工。澳門倫敦人呈現一系列新景點及特色，包括若干

倫敦最著名的地標 (例如國會大樓及伊莉莎白塔 (普遍稱為「大笨鐘」) 及賓客互動體驗。該綜合度假村設有四座酒店大樓。第一座酒店大樓包括設有368間豪華套房的倫敦人御園, 以及400間瑞吉品牌的客房及套房。第二座酒店大樓包括659間康萊德品牌的五星級客房及套房, 以及設有594間倫敦主題套房 (包括14間尊貴的大衛·碧咸套房) 的澳門倫敦人酒店。第三座酒店大樓包括1,842間喜來登品牌的客房及套房。第四座酒店大樓包括2,126間喜來登品牌的客房及套房。澳門倫敦人目前設有約400,000平方呎的博彩區及博彩後勤區、505張博彩桌及1,210部角子機或類似的電子博彩設施, 亦設有專為貴賓客戶而設的專用貴賓廳。澳門倫敦人亦擁有約369,000平方呎的會議場地、一座設有1,701個座位的劇院、一座設有6,000個座位的綜藝館及約612,000平方呎的零售空間, 內有143家門店以及50家餐廳及食肆提供世界各地的風味美食。截至二零二三年十二月三十一日止年度, 澳門倫敦人的總入場人次約為2,250萬人, 於二零二二年及二零一九年則分別約為830萬及1,920萬人。

O The Londoner Macau está localizado no lado oposto da rua do The Venetian Macau, The Parisian Macau e The Plaza Macau, e é o nosso maior resort integrado no Cotai. The Londoner Macau é o resultado do nosso projecto de renovação, expansão e mudança de marca “Sands Cotai Central”, e incluiu a novos elementos temáticos extensos, no exterior bem como no interior, e foi concluído em 2022. O Londoner Macau apresenta uma série de novas atrações e amenidades, alguns dos marcos mais conhecidos de Londres, tais como as *Houses of Parliament* e a *Elizabeth Tower* (geralmente conhecida como “Big Ben”) e experiências interactivas para os hóspedes. O resort integrado possui quatro torres hoteleiras. A primeira torre abriga o hotel The Londoner Court, com 368 suítes de luxo e 400 quartos e suítes sob a marca St. Regis. A segunda torre é composta por 659 quartos e suítes de cinco estrelas sob a marca Conrad e pelo hotel The Londoner Macau, com 594 suítes sob a temática londrina, incluindo 14 suítes exclusivas de David Beckham. A terceira torre hoteleira tem 1.842 quartos e suítes sob a marca Sheraton. A quarta torre tem 2.126 quartos e suítes sob a marca Sheraton. The Londoner Macau possui actualmente cerca de 400.000 pés quadrados em área de jogo e áreas de apoio ao jogo, com 505 mesas de jogo e 1.210 *slot machines* ou máquinas de jogo electrónicas, e inclui salas VIP exclusivas para jogadores VIP. The Londoner Macau igualmente dispõe de uma área de 369.000 pés quadrados para reuniões, uma sala de espectáculos com 1.701 lugares sentados, a Londoner arena com 6.000 lugares sentados e aproximadamente 612.000 pés quadrados de espaço comercial, com 143 lojas e 50 restaurantes e estabelecimentos de restauração com ofertas variadas de gastronomia internacional. No ano findo a 31 de Dezembro de 2023, o The Londoner Macau registou um total de aproximadamente 22,5 milhões de visitantes, em comparação com o total de 8,3 milhões de visitantes em 2022 e 19,2 milhões de visitantes em 2019.

澳門巴黎人 The Parisian Macau

澳門巴黎人於二零一六年九月十三日開幕。澳門巴黎人為與澳門威尼斯人及澳門百利宮相連的必到綜合度假村地標景點。其設施包括佔地約272,000平方呎的博彩區及博彩後勤區、283張博彩桌及780部角子機或類似電子博彩設施。澳門巴黎人亦設有約2,541間裝潢雅致的客房及套房, 以及巴黎人購物中心, 包括其佔地約296,000平方呎的獨特零售購物空間, 內有112間門店匯集多個國際品牌, 並設有26家餐廳及食肆提供世界各地的風味美食。澳門巴黎人的其他非博彩設施包括一座約63,000平方呎的會議室綜合大樓及一座設有1,200個座位的劇院。位於澳門巴黎人的正前方, 並透過有蓋步道與主樓相連的乃按原建築物二分之一的比例複製建成的巴黎鐵塔, 其設有觀景台及餐廳。截至二零二三年十二月三十一日止年度, 澳門巴黎人的總入場人次約為1,160萬人, 於二零二二年及二零一九年則分別約為330萬及1,300萬人。

A 13 de Setembro de 2016, abrimos o The Parisian Macau, um resort integrado temático e icónico, de passagem obrigatória, que está ligado ao The Venetian Macau e The Plaza Macau, com espaço de jogo e área de apoio ao jogo de aproximadamente 272.000 pés quadrados, com 283 mesas de jogo e 780 *slot machines* ou máquinas de jogo electrónicas. O The Parisian Macau conta também com 2.541 quartos e suítes elegantemente decorados, e o centro Shoppes at Parisian, composto por cerca de 296.000 pés quadrados de espaços comerciais exclusivos, com mais de 112 lojas, incluindo muitas marcas internacionais, 26 restaurantes e estabelecimentos de restauração com gastronomia internacional. Além da área de jogo, o The Parisian Macau dispõe de um complexo de salas de reuniões de aproximadamente 63.000 pés quadrados e um teatro com 1.200 lugares sentados. Mesmo em frente ao The Parisian Macau, e ligada ao edifício principal através de um passadiço coberto, situa-se uma réplica a meia escala da Torre Eiffel, com uma plataforma panorâmica e restaurante. No ano findo a 31 de Dezembro de 2023, o The Parisian Macau registou um total de aproximadamente 11,6 milhões de visitantes, em comparação com o total de 3,3 milhões de visitantes em 2022 e 13,0 milhões em 2019.

澳門百利宮 The Plaza Macau

澳門百利宮於二零零八年八月開幕, 與澳門威尼斯人毗鄰。百利宮娛樂場設有約108,000平方呎的博彩區及博彩後勤區、93張博彩桌及22部角子機或類似的電子博彩設施。澳門百利宮亦有360間裝潢雅致的客房及套房 (由FS Macau Lda.管理)、多家餐廳與酒吧, 以及會議與宴會設施。四季名店與威尼斯人購物中心相連, 設有約249,000平方呎零售空間, 內有134家門店以及10家餐廳及食肆。澳門百利宮亦設有19座尊貴罕有的御匾豪園 (經個別設計, 而賓客須經邀請才可入住)。四季名薈 (亦由FS Macau Lda.管理) 於二零二零年十月開幕, 提供289間豪華套房。截至二零二三年十二月三十一日止年度, 澳門百利宮的總入場人次約為2,180萬人, 於二零二二年及二零一九年則分別約為860萬及2,430萬人。

Em Agosto de 2008, inaugurámos o The Plaza Macau, que se situa junto ao The Venetian Macau e tem aproximadamente 108.000 pés quadrados de área de jogo e área de apoio ao jogo com 93 mesas de jogo e 22 *slot machines* ou máquinas de jogo electrónicas no seu Casino Plaza. O Plaza Macau conta também com 360 salas e suítes elegantemente equipadas, geridas pela FS Macau Lda., várias ofertas de restauração, e instalações para conferências e banquetes. O centro Shoppes at Four Seasons, ligado ao centro Shoppes at Venetian, inclui aproximadamente 249.000 pés quadrados de espaço comercial com 134 lojas e 10 restaurantes ou estabelecimentos de restauração. O Plaza Macau dispõe também de 19 Mansões Paiza ultra exclusivas, cada uma com um *design* individual, que estão disponíveis apenas por convite. O Grand Suites at Four Seasons, também gerido pela FS Macau Ltd., abriu as portas em Outubro de 2020 e dispõe de 289 suítes de luxo. Para o ano findo a 31 de Dezembro de 2023, The Plaza Macau contou com um total de aproximadamente 21,8 milhões de visitantes, em comparação com 8,6 milhões em 2022 e 24,3 milhões em 2019.

澳門金沙 Sands Macau

澳門金沙於二零零四年五月開幕，是澳門第一家拉斯維加斯式娛樂場，目前備有分別為中場客戶及貴賓客戶而設的不同博彩區，也提供文娛及餐飲設施以及酒店套房。澳門金沙位於澳門半島臨海地段，鄰近澳門外港客運碼頭，介乎拱北關閘與澳門商業中心區之間，位處中樞，可接觸的客戶群非常龐大，尤其是從氹仔客運碼頭或澳門外港客運碼頭登岸經海路訪澳的旅客。截至二零二三年十二月三十一日止年度，澳門金沙的總入場人次約為330萬人，於二零二二年及二零一九年則分別約為90萬及570萬人。

O Sands Macau foi inaugurado em Maio de 2004. O Sands Macau foi o primeiro casino ao estilo de Las Vegas em Macau e contém atualmente uma diversidade de áreas de jogo para o mercado de massa e jogadores VIP, e instalações de lazer e restauração, bem como suítes de hotel. O Sands Macau está situado na Península de Macau, perto do Terminal Marítimo de Macau, numa parcela à beira-mar centralmente localizada entre o posto fronteiriço de Gongbei e o distrito comercial central em Macau. Esse local proporciona ao Sands Macau acesso a uma grande base de clientes, especialmente os visitantes que viajam para Macau por mar chegando ao Terminal Marítimo da Taipa ou ao Terminal Marítimo do Ferry de Macau. Para o ano findo a 31 de Dezembro de 2023, o Sands Macau registou um total de aproximadamente 3,3 milhões de visitantes, comparado com os 0,9 milhões em 2022 e 5,7 milhões em 2019.

於二零二三年十二月三十一日，澳門金沙設有289間具有現代設施的套房。澳門金沙亦提供約176,000平方呎博彩區及博彩後勤區、110張博彩桌及432部角子機或類似的電子博彩設施。

A 31 de Dezembro de 2023, o Sands Macau dispunha de 289 suítes, equipadas com comodidades modernas. O Sands Macau também dispõe de aproximadamente 176.000 pés quadrados de área de jogo e área de apoio ao jogo com 110 mesas de jogo e 432 *slot machines* ou máquinas de jogo electrónicas.

除博彩設施及酒店住宿之外，澳門金沙亦提供餐廳、水療設施、文娛區域及其他設施。餐飲區提供不同地區的地道風味美食，並包括一家粵菜酒樓及一家高雅的西式扒房。

Para além das instalações de jogo e alojamento hoteleiro, o Sands Macau também dispõe de restaurantes, instalações de spa, áreas de lazer e outras amenidades. Os locais de restauração destacam a popular gastronomia regional e incluem um restaurante cantonês, e uma *steakhouse* de estilo ocidental de alta qualidade.

2023年獨任監事報告書

Parecer do fiscal único relativo ao ano fiscal de 2023

根據商法典之規定，本人謹將2023年12月31日年度獨任監事報告呈覽。

De acordo com o estabelecido no Código Comercial, apresento o relatório do fiscal único relativo ao ano findo em 31 de Dezembro de 2023.

本人監察了**威尼斯人澳門股份有限公司**年度的管理。在監察工作的過程中，本人結合公司的實際情況，實施了包括向公司管理層查詢，對提交給本人的會計資料進行分析性程序及其他本人認為必要的程序。

Acompanhei durante o exercício a actividade do Conselho de Administração da **Venetian Macau, S.A.** O trabalho de supervisão incluiu o inquérito ao Conselho de Administração da Sociedade, procedimentos analíticos aplicados à informação contabilística que me foi apresentada e outros procedimentos que considerei necessários em face das circunstâncias.

本人根據監察工作的結果，作出如下報告：

Baseado nos resultados do meu trabalho de supervisão, relato o seguinte:

1. 本人已取得一切認為必要的資料及解釋。
1. Obtive toda a informação e explicações que considerei necessárias.
2. 本人認為公司年度帳目遵循適合公司實際情況之會計原則編寫清楚，並在各重大方面顯示公司2023年12月31日的財務狀況及該年度經營成果之真確狀況。
2. Na minha opinião, as demonstrações financeiras anuais da Sociedade foram adequadamente preparadas aplicando os princípios contabilísticos adequados às circunstâncias e apresentam de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da Sociedade em 31 de Dezembro de 2023 e os resultados das suas operações para o exercício findo naquela data.
3. 本人認為董事會報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之經濟狀況及業務發展。
3. Em minha opinião, o relatório do Conselho de Administração está correcto e completo, e apresenta a situação económica da Sociedade, assim como a evolução dos negócios ao longo do ano, de forma concisa e clara.
4. 本人沒有察覺年度有任何不當情事或不法行為。
4. Não tomei conhecimento de qualquer acto irregular ou ilegal durante o exercício.

基此，本人建議股東常會通過董事會提交之2023年12月31日年度之公司帳目、董事會報告書和結果運用之建議。

Recomendo, por isso, aos accionistas que aproveem, na Assembleia Geral Ordinária, as demonstrações financeiras, o relatório do Conselho de Administração e a proposta de aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

2024年2月26日於澳門 – Macau, aos 26 de Fevereiro de 2024

獨任監事 – O Fiscal Único, 胡春生 Wu Chun Sang

執業會計師 – Contabilista Registrado

對簡要綜合財務報表出具的獨立審計師報告
RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS
DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS CONSOLIDADAS RESUMIDAS

致威尼斯人澳門股份有限公司全體股東
Para os accionistas da Venetian Macau, S.A.

(於澳門註冊成立之股份有限公司)
(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

附載的威尼斯人澳門股份有限公司 (簡稱「貴公司」)及其附屬公司 (以下統稱為「貴集團」) 的簡要綜合財務報表包括2023年12月31日的綜合資產負債表、以及截至該日止年度的綜合收益及全面收益表。貴集團的簡要綜合財務報表來源於 貴集團截至2023年12月31日止年度已審計的綜合財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」) 已在2024年2月26日簽署的審計報告中對構成簡要綜合財務報表來源的綜合財務報表發表了無保留意見。

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas anexas, que compreendem o balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração do resultado consolidado e demonstração do resultado abrangente relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas da Venetian Macau, S.A. (a “Sociedade”) e das suas subsidiárias (coletivamente referido como o “Grupo”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras consolidadas no nosso relatório datado de 26 de Fevereiro de 2024.

簡要綜合財務報表沒有包含澳門特別行政區經第 44/2020 號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要綜合財務報表的閱讀不能替代對 貴集團已審計綜合財務報表的閱讀。

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras consolidadas resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo.

管理層對簡要綜合財務報表的責任

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

管理層負責按照經第7/2022號法律修改的第16/2001號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》編製簡要綜合財務報表。

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras consolidadas auditadas de acordo com a Lei n.º 16/2001 (Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino), alterada pela Lei n.º 7/2022.

審計師的責任

Responsabilidade do Auditor

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要綜合財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras consolidadas resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

審計意見

Opinião

本會計師事務所認為，來源於 貴集團截至2023年12月31日止年度已審計綜合財務報表的簡要綜合財務報表按照經第7/2022號法律修改的第16/2001號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》，在所有重大方面與已審計綜合財務報表保持了一致。

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demons-

trações financeiras consolidadas, de acordo com a Lei n.º 16/2001 (Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino), alterada pela Lei n.º 7/2022.

關可穎

執業會計師

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

德勤•關黃陳方會計師事務所

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

二零二四年二月二十六日，澳門

26 de Fevereiro de 2024, em Macau

二零二三年度持有威尼斯人澳門股份有限公司5%或5%以上公司資本的主要股東名單以及公司機關據位人名單
Lista dos accionistas qualificados, detentores de 5% ou mais do capital social da VenetianMacau, S.A., e dos titulares dos demais órgãos sociais durante o ano de 2023

合資格股東 – Accionistas qualificados

- a) Venetian Venture Development Intermediate Limited – 84.9%
- b) 孫敏其先生 – 15%
Sr. Sun MinQi – 15%

董事會 – Conselho de Administração

- a) 王英偉先生
Sr. Wong Ying Wai
- b) 孫敏其先生 (常務董事)
Sr. Sun MinQi (administrador-delegado)
- c) 鄭君諾先生
Sr. Chum Kwan Lock Grant
- d) 韋狄龍先生
Sr. Dylan James Williams

秘書 – Secretário

Luís Gonçalo Moura Cavaleiro de Ferreira先生，工作上亦使用簡稱 Luís Cavaleiro de Ferreira
Sr. Luís Gonçalo Moura Cavaleiro de Ferreira, que também usa o nome profissional abreviado Luís Cavaleiro de Ferreira

獨任監事 – Fiscal Único

胡春生先生
Sr. Wu Chun Sang

(是項刊登費用為 \$18,826.00)
(Custo desta publicação \$ 18 826,00)

光大證券投資服務(香港)有限公司——澳門分行

2023年12月31日財務狀況表

(根據八月十四日第十三/二零二三號法律之金融體系法律制度第八十六條之公告)

	2023 澳門元	2022 澳門元
非流動資產		
租金押金	195,716	275,203
	<u>195,716</u>	<u>275,203</u>
流動資產		
經營應收賬	2,574,684	5,033,002
現金及現金等價物		
其他存款	1,124,973	1,006,265
監管存款	3,000,000	3,000,000
	<u>6,699,657</u>	<u>9,039,267</u>
流動負債		
經營應付帳	7,769,396	8,369,619
其他應付帳	584,626	810,964
應付稅項	206,000	325,480
	<u>8,560,022</u>	<u>9,506,063</u>
流動負債淨值	<u>(1,860,365)</u>	<u>(466,796)</u>
總資產減去流動負債	<u>(1,664,649)</u>	<u>(191,593)</u>
總公司帳戶	<u>(1,664,649)</u>	<u>(191,593)</u>

損益和其他綜合收益表 由2023年1月1日至2023年12月31日

(根據八月十四日第十三/二零二三號法律之金融體系法律制度第八十六條之公告)

	2023 澳門元	2022 澳門元
營業收益	10,648,691	15,229,987
其他收入	118,708	39,926
總收入	<u>10,767,399</u>	<u>15,269,913</u>
經紀及傭金費用	(3,327,536)	(5,131,041)
管理費	(3,760,530)	(5,562,000)
其他營業費用	(1,413,556)	(1,506,936)
稅前利潤	<u>2,265,777</u>	<u>3,069,936</u>
稅項	(176,914)	(325,482)
年度利潤及全面收益總額	<u><u>2,088,863</u></u>	<u><u>2,744,454</u></u>

澳門分行主管

歐陽彩珍

分行部 代理主管

江紹田

2023年澳門分行業績回顧

2023年，澳門分行取得了以下業績：營業收入為10,767,399澳門元，淨利潤為2,088,863澳門元。儘管市場條件嚴峻，但該分行展現出了韌性，並專注努力應對全年的挑戰。雖然分行的收入略有下降，但從盈利結構來看，財富管理業務的比重增長，2023年該業務的收入佔據總收入的47%。這表明分行對財富管理業務的重視和積極發展。

業務回顧

2023年，香港股市迎來重重挑戰。市場在年初因復蘇前景和投資者情緒樂觀而達至高峰，隨後受到多種因素影響，面臨下行壓力。另外，美國地區銀行業危機的不確定性和對美聯儲利率的擔憂先影響了市場信心，其後對中國經濟的擔憂加劇了市場的下滑。恆生指數（HSI）和恆生中國企業指數（HSCEI）分別下跌了13.8%和14.0%。

業務發展

展望2024年，隨著後疫情期的緩解和防控措施的全面放寬，澳門分行預計消費市場將出現顯著復蘇，帶動相關行業發展。

為了強化品牌定位，體現公司業務戰略，分行將繼續在澳門推進「光大財富」品牌，為客戶提供全面財富管理服務的同時，加強風險管理能力，並進一步鞏固行業中的領先地位。

分行將繼續積極招聘金融行業的人才，並為當地大學畢業生提供培訓，培養他們成為合格的專業客戶關係經理，為澳門金融業的發展做出貢獻。

展望將來，作為光大財富的一員，澳門分行致力於實現高品質發展，有效控制風險，致力迎接新時代，踏上新征程，創造新願景，實現新里程，並恪守「以客戶為先」的承諾，努力為澳門及大灣區廣大投資者提供優質的金融服務。

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所管理層

後附載光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要損益表。光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所簡要財務報表來源於光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十八日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於光大證券投資服務（香港）有限公司——澳門分所截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年三月二十八日，於澳門

Everbright Securities Investment Services (HK) Limited – Sucursal de Macau**Demonstração da situação financeira em 31 de Dezembro de 2023****(Publicações ao abrigo do artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto)**

	2023 Patacas	2022 Patacas
Activos não correntes		
Depósito de aluguer	195.716	275.203
	<u>195.716</u>	<u>275.203</u>
Activos correntes		
Contas operacionais a receber	2.574.684	5.033.002
Caixa e equivalentes de caixa		
Outros depósitos	1.124.973	1.006.265
Depósitos regulamentares	3.000.000	3.000.000
	<u>6.699.657</u>	<u>9.039.267</u>
Passivos correntes		
Contas operacionais a pagar	7.769.396	8.369.619
Outras contas a pagar	584.626	810.964
Impostos a pagar	206.000	325.480
	<u>8.560.022</u>	<u>9.506.063</u>
Passivos líquidos correntes	<u>(1.860.365)</u>	<u>(466.796)</u>
Total de activos menos passivos correntes	<u>(1.664.649)</u>	<u>(191.593)</u>
Conta da sede	<u>(1.664.649)</u>	<u>(191.593)</u>

Demonstração de resultados e de outro rendimento integral de 1 de Janeiro de 2023 a 31 de Dezembro de 2023**(Publicações ao abrigo do artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto)**

	2023 Patacas	2022 Patacas
Receitas das Operações	10.648.691	15.229.987
Outros rendimentos	118.708	39.926
Rendimentos totais	<u>10.767.399</u>	<u>15.269.913</u>
Taxas de corretagem e comissões	(3.327.536)	(5.131.041)
Taxas de administração	(3.760.530)	(5.562.000)
Taxas de Operações Outras	(1.413.556)	(1.506.936)
Lucro antes de impostos	<u>2.265.777</u>	<u>3.069.936</u>
Impostos	(176.914)	(325.482)
Lucro e rendimento global total do exercício	<u>2.088.863</u>	<u>2.744.454</u>

Directora da Sucursal de Macau

Ao Ieong Choi Chan

Directora em exercício, da Sucursal

Kong Siu Tin

Revisão das Actividades da Sucursal de Macau em 2023

Em 2023, a Sucursal de Macau obteve os seguintes resultados: a receita operacional foi de MOP 10.767.399 e o lucro líquido foi de MOP 2.088.863. Apesar das difíceis condições de mercado, a sucursal demonstrou resiliência e concentrou os seus esforços para enfrentar os desafios ao longo do ano. Embora as receitas da sucursal tenham diminuído ligeiramente, em termos de estrutura de resultados, a quota das actividades de gestão de fortunas aumentou, representando estas actividades 47% das receitas totais em 2023. Este facto demonstra o enfoque da sucursal e o crescimento agressivo das suas actividades de gestão de fortunas.

Revisão das Actividades

Em 2023, o mercado de acções de Hong Kong está a enfrentar muitos desafios. O mercado atingiu um pico no início do ano com a perspectiva de recuperação e o sentimento otimista dos investidores, tendo depois sofrido uma pressão descendente devido a uma série de factores. Além disso, a incerteza quanto à crise bancária na região dos EUA e as preocupações quanto às taxas de juro da Reserva Federal começaram por afetar a confiança do mercado e, em seguida, as preocupações quanto à economia chinesa alimentaram a recessão. O Hang Seng Index e o Hang Seng China Enterprises Index caíram 13,8% e 14,0% respetivamente.

Desenvolvimento das actividades

Para 2024, com o abrandamento do período pós-epidémico e a liberalização total das medidas de prevenção e controlo, a Sucursal de Macau espera uma recuperação significativa do mercado de consumo, conduzindo ao desenvolvimento das indústrias conexas.

Com o objetivo de reforçar o posicionamento da marca e refletir a estratégia das actividades da Empresa, a Sucursal continuará a promover a marca “EBSI Wealth” em Macau para fornecer aos clientes serviços abrangentes de gestão de fortunas, ao mesmo tempo que reforça as suas capacidades de gestão de risco e consolida ainda mais a sua posição de liderança no setor.

A sucursal continuará a recrutar talentos financeiros e a formar activamente licenciados das universidades locais para se tornarem gerentes de clientes profissionais e qualificados, de modo a contribuir para a indústria financeira em Macau.

Olhando para o futuro, como membro da EBSI Wealth, a Sucursal de Macau está empenhada em alcançar um desenvolvimento de alta qualidade, um controlo de risco eficaz, esforçando-se por abraçar a nova era, embarcando numa nova viagem, criando uma nova visão e concretizando um novo marco, bem como aderindo ao compromisso de “Colocar os Clientes em Primeiro Lugar”, e esforçando-se por prestar serviços financeiros de alta qualidade ao vasto número de investidores em Macau e na Grande Baía.

Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas A gerência do Everbright Securities Investment Services (HK) Limited - Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados resumida, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Everbright Securities Investment Services (HK) Limited - Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 28 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Everbright Securities Investment Services (HK) Limited - Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 86.º do Regime jurídico do sistema financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Everbright Securities Investment Services (HK) Limited - Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 86.º do Regime jurídico do sistema financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

CHAN Wai *Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão*

Ernst & Young – Auditores

28 de Março de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$8,828.00)
(Custo desta publicação \$ 8 828,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
Bank of Communications Co., Ltd. - Sucursal de Macau

(根據第13/2023號法律核准之金融體系法律制度第八十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 86.º do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 13/2023)

簡要財務狀況表
Demonstração resumida da posição financeira

ACTIVO 資產	31 DE DEZEMBRO DE 2023 2023年12月31日 MOP 澳門元	31 DE DEZEMBRO DE 2022 2022年12月31日 MOP 澳門元
Caixa e fundos de curto prazo 現金及短期資金	7,310,705,699	4,757,977,941
Depósitos junto da Autoridade Monetária de Macau 存放於澳門金融管理局之存款	1,261,031,942	1,261,489,058
Depósitos junto de instituições financeiras interbancárias e outras com prazo de vencimento igual ou superior a um mês 存放、拆放及銀行同業貸款於一個月或以上到期之款項	15,854,290,407	11,033,014,807
Investimentos financeiros ao justo valor cuja alteração é contada na demonstração de resultados correntes 以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融投資	255,368,754	397,433,091
Investimentos em instrumentos de dívida mensurados ao custo amortizado 以攤餘成本計量的債務工具投資	6,444,330,353	7,551,677,326
Investimentos financeiros ao justo valor cuja alteração é contada em outros rendimentos integrais 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融投資	43,167,879,923	42,859,383,978
Crédito a clientes 客戶貸款	54,225,016,562	59,303,252,879
Títulos de investimento 物業、廠房及設備	21,614,904	25,688,464
Activos por impostos diferidos 遞延稅項資產	37,694,471	105,273,352
Outros activos 其他資產	64,618,729	40,959,835
Em total 總額	128,642,551,744	127,336,150,731

PASSIVO 負債	31 DE DEZEMBRO DE 2023	31 DE DEZEMBRO DE 2022
	2023年12月31日	2022年12月31日
	MOP	MOP
	澳門元	澳門元
Depósitos e adiantamentos a instituições interbancárias e outras instituições financeiras 同業及其他金融機構存放和拆入	54,414,749,787	50,781,694,111
Passivos financeiros ao justo valor cuja alteração é contada na demonstração de resultados correntes 以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債	41,720,119	76,203,585
Depósitos de clientes 客戶存款	54,276,612,623	45,569,422,107
Certificados de depósito emitidos 已發行存款證	13,910,138,571	24,905,110,259
Obrigações emitidas 發行債券	-	1,199,560,498
Outros passivos 其他負債	265,918,691	258,892,710
Imposto sobre o rendimento a pagar 應交所得稅	97,057,957	144,306,222
Em total 總額	123,006,197,748	122,935,189,492
Total do activo líquido 淨資產總額	5,636,353,996	4,400,961,239

RESERVAS DE CAPITAL 資本儲備	31 DE DEZEMBRO DE 2023	31 DE DEZEMBRO DE 2022
	2023年12月31日	2022年12月31日
	MOP	MOP
	澳門元	澳門元
Fundos distribuídos pela sede 總行分派資金	480,085,710	480,085,710
Reservas geral para supervisão 一般監管儲備	529,874,420	502,964,009
Reservas específica para supervisão 特定監管儲備	-	-
Outras reservas 其他儲備	(204,299,854)	(701,432,214)
Lucros acumulados 累計溢利	4,830,693,720	4,119,343,734
Total das reservas de capital 資本儲備總額	5,636,353,996	4,400,961,239

交通銀行股份有限公司澳門分行
Bank of Communications Co., Ltd. - Sucursal de Macau

(根據第13/2023號法律核准之金融體系法律制度第八十六條之公告)
(Publicações ao abrigo do artigo 86.º do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 13/2023)

簡要損益表
Demonstração resumida dos resultados

	ANO 2023 2023年 MOP 澳門元	ANO 2022 2022年 MOP 澳門元
Receitas de juros 利息收入	6,712,002,960	3,802,630,717
Despesas com juros 利息支出	(5,950,902,263)	(2,757,825,221)
Juros líquidos 利息淨收入	761,100,697	1,044,805,496
Receitas de emolumentos e comissões 手續費及佣金收入	168,751,830	178,284,507
Despesas de emolumentos e comissões 手續費及佣金支出	(11,671,885)	(11,934,582)
Líquido de emolumentos e comissões 手續費及佣金淨收入	157,079,945	166,349,925
Outras rendimentos(despesas) operacionais líquidas 其他營業淨收入/(支出)	74,592,396	(38,689,666)
Rendimento líquido de exploração 經營淨收入	992,773,038	1,172,465,755
Despesas de exploração 營業支出	(167,910,337)	(157,517,040)
Reversão(aumento) de perdas por imparidade do crédito 信用減值損失回撥(計提)	10,033,727	(188,567,645)
Resultados antes de impostos 稅前利潤	834,896,428	826,381,070
Imposto sobre o rendimento 所得稅	(96,636,031)	(144,741,900)
Resultado líquido anual 本年淨利潤	738,260,397	681,639,170

簡要全面收益表
Demonstração resumida do rendimento integral

	ANO 2023 2023年 MOP 澳門元	ANO 2022 2022年 MOP 澳門元
Resultado líquido anual 本年淨利潤	738,260,397	681,639,170
Outros rendimentos integrais 其他綜合收益		
Itens que podem ser reclassificados posteriormente para os lucros ou prejuízos: 後續可能重新分類至損益的項目：		
Investimentos financeiros ao justo valor cuja alteração é contada em outros rendimentos integrais 以公允價值計量且變動計入其他全面收益的債務工具投資		
Quantias imputadas ao capital próprio 計入權益的金額	543,270,314	(914,052,179)
Quantias transferidas para os lucros ou prejuízos do período 當期轉入損益的金額	(46,137,954)	184,179,379
Parte efectiva dos lucros ou prejuízos de cobertura de fluxos de caixa 現金流量套期損益的有效部分		
Quantia imputada ao capital próprio 計入權益的金額	-	-
Quantias transferidas para os lucros ou prejuízos do período 當期轉入損益的金額	-	(733,009)
Outros lucros/prejuízos integrais do ano 本年其他綜合收益/(虧損)	497,132,360	(730,605,809)
Lucros/prejuízos integrais annual 本年綜合收益/(虧損)	1,235,392,757	(48,966,639)

行長
A Presidente da Sucursal

黃斌
Huang Bin

財務部總經理
O Chefe da Contabilidade

丁向東
Ding Xiangdong

澳門，二零二四年四月十二日

Macau, 12 de Abril de 2024

業務報告概要

二零二三年，面對喜憂參半的內外部環境，交通銀行澳門分行堅持以服務實體、價值創造為目標引領，以改革創新為根本動力，持續推進業務轉型，提升風險管理水準，在澳門社會各界大力支持下，全行員工共同努力，穩中求進，業務運營安全有序，資產規模和盈利水平持續穩定，年內無新增大額不良和逾期貸款，科技賦能持續強化，數字化轉型加速推進。年末各項資產規模達到1,286億澳門元，實現稅後利潤7.38億澳門元。

本行秉承“融入澳門，服務澳門”的宗旨，踐行“拼搏進取、責任立業、創新超越”的企業精神，將“服務集團客戶、加強內外聯動、積極拓展澳門企業、突出財富管理特色”作為分行的業務發展定位，努力與本地大型企業集團及中小微客戶建立長期合作關係，大力支持澳門經濟社會發展；借助澳門區位優勢，加快拓展境內外聯動及同業市場業務；突出財富管理特色，為本地客戶提供優質金融服務；牢固樹立“合規經營，穩健發展”的經營理念，嚴守合規底線，管控資產品質。

在推進業務發展的同時，本行不斷加強與澳門各界的聯繫，積極參與各項社會公益活動，履行企業社會責任，支持特區重點民生項目，為澳門經濟社會疫後復甦貢獻金融力量。

二零二四年，本行將繼續堅持高質量、可持續發展，不斷提升服務質效，回饋社會各界厚愛，積極配合特區政府依法施政，推進現代金融業發展，支持橫琴粵澳深度合作區建設，助力澳門融入國家發展大局，努力為澳門經濟多元發展和社會繁榮穩定作出更大的貢獻。

交通銀行股份有限公司，澳門分行

行長
黃斌

二零二四年四月十二日

Síntese do Relatório de Actividades

Em 2023, enfrentando um ambiente interno e externo que mistura esperanças e receios, Bank of Communications Co., Ltd., Sucursal de Macau aderiu aos objectivos de servir as entidades e criação de valor. Assumindo a reforma e a inovação como força motriz fundamental, continuando a promover a transformação do negócio e reforçando o nível de controlo de risco, as operações comerciais decorreram de forma segura e ordenada, a escala de ativos e o nível de receitas desenvolveram-se de forma constante, não houve novos empréstimos inadimplentes e vencidos durante o ano, o reforço tecnológico continuou a ser fortalecido e a transformação digital foi acelerada, com o esforço conjunto dos seus trabalhadores e o apoio de vários sectores da RAEM. No final do ano, o total dos activos foi de MOP128.600.000.000,00 e o lucro após impostos foi de MOP738.000.000,00.

Com o objectivo de “integrar em Macau e servir Macau” e prosseguindo um espírito empresarial de “empenho e empenhedorismo, responsabilidade e consolidação, inovação e superação”, a Sucursal ajustou o desenvolvimento do seu negócio para “prestar um bom serviço a todos os Clientes do grupo do banco, fortalecer as transacções internas e externas, apoiar activamente as empresas de Macau e proporcionar uma excelente gestão de património”, empenhou-se em estabelecer relações de cooperação a longo prazo com grupos empresariais locais de grande dimensão e micro, pequenas e médias empresas, em apoiar vigorosamente o desenvolvimento sócio-económico de Macau, acelerar a expansão das interações transfronteiriças e dos negócios interbancários através da localização regional privilegiada de Macau, realçar as suas qualidades na gestão de patrimónios, proporcionar aos Clientes locais serviços financeiros de qualidade e reforçar a sua metodologia de gestão, adoptando a máxima “Gestão Adequada e Crescimento Saudável”, tendo cumprido escrupulosamente os requisitos legais e gerindo meticulosamente os seus activos.

Paralelamente à actividade bancária, a Sucursal de Macau tem procurado reforçar os seus vínculos com a comunidade local, participando activamente em eventos de caridade, comprometendo-se com as suas responsabilidades sociais, apoiando projectos principais de vida da população na RAEM, a fim de contribuir a força financeira para a recuperação socioeconómica da RAEM após a epidemia.

Em 2024, o Bank of Communications Co., Ltd., Sucursal de Macau vai continuar a expandir os seus negócios apostando na qualidade e desenvolvimento sustentável. Em agradecimento ao apoio da comunidade local e em cumprimento das políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para promover modelos modernos de sistemas financeiros, apoiar a construção da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin e a integração de Macau no desenvolvimento nacional, de modo a contribuir para o desenvolvimento, a diversificação e a prosperidade económicas de Macau.

Bank of Communications Co., Ltd., Sucursal de Macau

A Presidente da Sucursal

Huang Bin

12 de Abril de 2024

獨立審計報告

致交通銀行股份有限公司澳門分行管理層

(於中華人民共和國註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

就財務報表出具的審計報告

我們審計了交通銀行股份有限公司澳門分行(以下簡稱「貴分行」)的財務報表,該財務報表由二零二三年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益及其他綜合收益表、權益變動表和現金流量表組成,以及重大會計政策的概要和其他解釋附註。

管理層對財務報表的責任

管理層負責按照 澳門地區金融體系法律制度(第32/93/M號法令)直至2023年11月1日起,該法令不再適用,而改按照新頒布的第13/2023號法律的要求,及澳門特別行政區之《財務報告準則》編製和公允列報財務報表,並對其認為為使財務報表的編製不存在由於舞弊或錯誤導致的重大錯報所必需的內部控制負責。

審計師的責任

我們的責任是在執行審計工作的基礎上對上述財務報表發表審計意見,並按照我們雙方所協定的應聘條款的規定,僅向分行管理層報告。除此以外,我們的報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容,對任何其他人士負責或承擔法律責任。

我們按照《審計準則》的規定執行了審計工作。《審計準則》要求我們遵守職業道德要求,計劃和執行審計工作以對財務報表是否存在重大錯報獲取合理保證。

審計工作涉及實施審計程序,以獲取有關財務報表內的金額和披露的審計證據。選擇的審計程序取決於審計師的判斷,包括對由於舞弊或錯誤導致的財務報表重大錯報風險的評估。在進行風險評估時,我們考慮與編製和公允列報財務報表相關的內部控制,以設計恰當的審計程序,但目的並非對內部控制的有效性發表意見。審計工作還包括評價分行管理層所選用的會計政策的恰當性和作出會計估計的合理性,以及評價財務報表的總體列報。

我們相信,我們獲取的審計證據是充分、適當的,為發表審計意見提供了基礎。

審計意見

我們認為，財務報表按照澳門地區金融體系法律制度（第32/93/M號法令）直至2023年11月1日起，該法令不再適用，而改按照新頒布的第13/2023號法律的要求，及澳門特別行政區之《財務報告準則》，在所有重大方面真實和公允反映了貴分行於二零二三年十二月三十一日的財務狀況以及截至該日止年度的經營結果和現金流量。

楊麗娟 – 執業會計師

畢馬威會計師事務所

澳門蘇亞利斯博士大馬路320號

澳門財富中心12樓B、C座

澳門，2024年4月12日

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a gerência do

Bank of Communications Co., Ltd — Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na a República Popular da China)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados resumida e a demonstração do outro rendimento integral, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Bank of Communications Co., Ltd — Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 12 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (12 de Abril de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Bank of Communications Co., Ltd — Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável por preparar e apresentar as demonstrações financeiras de acordo com os requisitos estabelecidos pelo sistema legal do setor financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, conforme regulamentado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M. No entanto, a partir de 1.º de novembro de 2023, esse decreto foi revogado pela Lei n.º 13/2023. Portanto, a gerência passou a seguir os requisitos estabelecidos pela nova lei e pelas Normas de Relatórios Financeiros da Região Administrativa Especial de Macau. A gerência é responsável por garantir a preparação e apresentação justa das demonstrações financeiras, bem como estabelecer e manter controles internos adequados para evitar distorções materiais nas demonstrações financeiras decorrentes de fraudes ou erros.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Bank of Communications Co., Ltd — Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 32/93/M. No entanto, após 1.º de novembro de 2023, quando esse decreto deixou de ser aplicável, as demonstrações financeiras passaram a ser preparadas em conformidade com os requisitos estabelecidos pela nova Lei n.º 13/2023 e pelas Normas de Relatórios Financeiros da Região Administrativa Especial de Macau. Dessa forma, as demonstrações financeiras refletem de forma verdadeira e justa, em todos os aspetos relevantes, a posição financeira da vossa filial em 31 de dezembro de 2023, bem como os resultados das suas operações e fluxos de caixa para o exercício findo nessa data.

Jeong Lai Kun,

Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

Macau, 12 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$12,605.00)
(Custo desta publicação \$ 12 605,00)



美高梅金殿超濠股份有限公司
二零二三年度業務報告摘錄

公司資料

美高梅金殿超濠股份有限公司（「本公司」）是一家於澳門特別行政區（「澳門」）註冊成立的股份有限私營公司。本公司的直接控股公司為美高梅中國控股有限公司，於開曼群島註冊成立且於香港聯合交易所有限公司主板上市的一家公司。其最終控股公司為美高梅國際酒店集團，於美利堅合眾國特拉華州註冊成立且於紐約證券交易所上市的一家公司。

本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）的主要業務為於澳門經營娛樂場幸運博彩、及相關酒店及度假村設施，以及發展綜合度假村。於二零二二年十二月十六日，本公司經行政長官批示而獲取博彩批給的最終授出，批給合同由澳門政府與本公司簽立。批給合同的期限為十年（二零二三年一月一日至二零三二年十二月三十一日），根據批給合同，本公司有權經營合共750張賭枱及1,700台電動或機動博彩機（包括角子機）。

本公司擁有及經營位於澳門及路氹分別名為「澳門美高梅」及「美獅美高梅」的集娛樂場、酒店及娛樂綜合度假村。澳門美高梅及美獅美高梅分別於二零零七年十二月十八日及二零一八年二月十三日開業。

於二零二三年十二月三十一日，澳門美高梅擁有娛樂場樓面面積約23,283平方米，配有950台角子機、351張賭枱及多個貴賓及私人博彩區。酒店由一棟35層的大樓組成，設有585間酒店客房、套房及別墅。此外，度假村亦設有豪華休憩設施，包括8間不同風味的餐廳、零售店、世界級的泳池和水療設施，以及約1,600平方米可轉換的會議區。度假村最為著名的是遊客必訪的天幕廣場，採用葡萄牙風格的建築、氣勢磅礴的景觀和樓高25米的玻璃天花。

美獅美高梅位置便利，設有多重通道與其他路氹酒店及公共設施相連。於二零二三年十二月三十一日，該娛樂場樓面面積約24,549平方米，配有901台角子機及399張賭枱。該酒店包括兩幢大樓，設有1,418間酒店客房、套房及天樂閣客房、12間不同風味的餐廳和酒吧、零售店、約2,870平方米的會議場地及其他非博彩設施。美獅美高梅的規模有助我們利用自身的國際視野，呈上更扣人心弦、豐富多彩的娛樂盛宴。位於美獅美高梅中心位置的視博廣場則會透過高科技體驗為賓客獻上娛樂享受。美獅美高梅亦已推出亞洲首個動感劇院，為澳門帶來先進及創新的娛樂體驗。美獅美高梅的度假村內亦設有超豪華專屬度假村「雍華府」僅供特選客戶入住。御獅別墅為美獅美高梅豪華住宿的最新房型，共有28間豪華別墅。

二零二三年業務報告概要

由於澳門及周邊地區包括中國內地爆發COVID-19個案，導致澳門旅遊受限，故訪澳旅客人數以及澳門美高梅及美獅美高梅所有營運的業務量於2020年至2022年受到不利影響。自2022年12月開始，中國政府宣佈，COVID-19政策有重大變動，澳門政府亦採納了該變動。這些變化導致澳門旅行限制放寬。隨著放寬旅遊限制，到訪澳門的旅客總數大幅增加。截至二零二三年十二月三十一日止年度本集團的財務狀況及表現亦有顯著改善。

本年度本集團錄得總收益為澳門幣254億，較二零二二年總收益澳門幣54億，上升368.7%。經調整EBITDA約澳門幣74億，而二零二二年經調整EBITDA虧損為澳門幣14億。經調整EBITDA為未計融資成本、所得稅開支、折舊及攤銷、處置／撇銷物業及設備以及其他資產的收益／虧損、利息收入、淨匯兌差額、以股份為基礎的報酬、開業前成本及企業支出（主要包括企業辦公室的行政開支及向一間關聯公司支付牌照費）前的利潤／虧損。

截至二零二三年十二月三十一日止年度，本集團錄得年度利潤為澳門幣37億，而二零二二年錄得年度虧損為澳門幣47億。

截至二零二三年十二月三十一日止年度，娛樂場收益總額為澳門幣279億，較截至二零二二年十二月三十一日止年度的澳門幣57億，上升385.0%。該增幅乃由於放寬旅遊限制。我們博彩業務的組成部分為：

截至二零二三年十二月三十一日止年度，主場地賭枱總贏額按年增加378.7%至澳門幣220.534億。同樣，於2023年澳門美高梅及美獅美高梅的主場地賭枱投注額分別增加290.6%至澳門幣498.493億及540.4%至澳門幣478.191億。

截至二零二三年十二月三十一日止年度，我們的貴賓賭枱總贏額按年增加581.0%至澳門幣40.738億。同樣，於2023年澳門美高梅及美獅美高梅貴賓賭枱轉碼數分別增加259.3%至澳門幣344.674億及475.6%至澳門幣818.261億。

截至二零二三年十二月三十一日止年度，角子機總贏額按年增加221.2%至澳門幣17.372億。同樣，於2023年澳門美高梅及美獅美高梅角子機投注額分別增加195.3%至澳門幣239.831億及282.5%至澳門幣226.889億。

綜合損益及其他全面收入表
截至二零二三年十二月三十一日止年度

	澳門幣(千元)
經營收益	
娛樂場收益總額	27,864,391
減：佣金、免費津貼及其他獎勵	(5,387,901)
娛樂場收益	22,476,490
其他收益	2,956,797
	25,433,287
經營成本及開支	
博彩稅及徵費	(11,133,531)
已消耗存貨	(811,409)
員工成本	(4,072,112)
應收貿易款項損失撥備淨額	(40,389)
其他開支及虧損	(2,752,242)
折舊及攤銷	(1,951,507)
	(20,761,190)
經營利潤	4,672,097
利息收入	85,373
融資成本	(1,053,336)
淨匯兌虧損	(21,572)
	3,682,562
稅前利潤	3,682,562
所得稅開支	(768)
	3,681,794
年度利潤	3,681,794
其他全面虧損：	
其後可能重新分類至損益的項目：	
海外營運換算產生的匯兌差額	(1,737)
年度全面收入總額	3,680,057

綜合財務狀況表
於二零二三年十二月三十一日

	澳門幣(千元)
資產	
非流動資產	
物業及設備	21,030,455
幸運博彩經營批給權	1,638,969
土地使用權出讓金	797,550
其他資產	130,647

應收直接控股公司款項	196,799
預付款項、按金及其他應收款項	56,534
已抵押銀行存款	700,400
非流動資產總額	24,551,354
流動資產	
存貨	193,798
應收貿易款項	612,307
預付款項、按金及其他應收款項	122,653
土地使用權出讓金	71,488
應收直接控股公司款項	8,540
應收關聯公司款項	7,607
現金及現金等價物	4,256,450
流動資產總額	5,272,843
資產總額	29,824,197

綜合財務狀況表
於二零二三年十二月三十一日

澳門幣(千元)

權益

資本及儲備

股本	5,000,000
儲備及保留盈利	7,374,643

權益總額

12,374,643

負債

非流動負債

應付直接控股公司款項	11,289,711
應付款項及應計費用	60,239
融資租賃負債	13,594
應付幸運博彩經營批給權款項	1,722,877

非流動負債總額

13,086,421

流動負債

應付款項及應計費用	4,241,089
融資租賃負債	10,561
應付幸運博彩經營批給權款項	56,514
應付關聯公司款項	54,793

應付所得稅	176
流動負債總額	4,363,133
負債總額	17,449,554
權益及負債總額	29,824,197

對簡要綜合財務報表出具的獨立審計師報告

致 美高梅金殿超濠股份有限公司全體股東 (於澳門註冊成立之股份有限公司)

附載的美高梅金殿超濠股份有限公司(簡稱「貴公司」)及其附屬公司(以下統稱為「貴集團」)的簡要綜合財務報表包括2023年12月31日的綜合財務狀況表、以及截至該日止年度的綜合損益及其他全面收入表。貴集團的簡要綜合財務報表來源於貴集團截至2023年12月31日止年度已審計的綜合財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2024年2月27日簽署的審計報告中對構成簡要綜合財務報表來源的綜合財務報表發表了無保留意見。

簡要綜合財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要綜合財務報表的閱讀不能替代對貴集團已審計綜合財務報表的閱讀。

董事對簡要綜合財務報表的責任

董事負責按照經第7/2022號法律修改的第16/2001號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》編製簡要綜合財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要綜合財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於貴集團截至2023年12月31日止年度已審計綜合財務報表的簡要綜合財務報表按照經第7/2022號法律修改的第16/2001號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》，在所有重大方面與已審計綜合財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年2月27日，澳門

獨任監事意見書

美高梅金殿超濠股份有限公司(「公司」)的董事會已向本獨任監事提交了公司二零二三年度財務報告、外部執業會計師德勤•關黃陳方會計師事務所之審核報告及董事局之年度報告以作審核。

本獨任監事已按照公司章程規定，分析及審查該年度公司之財務報告及賬目，並了解公司於年度之運作情況及有關制度。本獨任監事認為該財務報告恰當地披露了所有有關之賬目資料及公司財政狀況。再者，其外部執業會計師審核報告已表明公司之財務報告在所有要項上公正地反映了公司於二零二三年十二月三十一日之財務狀況。

基於此，本獨任監事建議股東批准下列文件：

1. 公司二零二三年度之財務報告；
2. 董事局年度報告；及
3. 外部執業會計師審核報告。

獨任監事

何美華

執業會計師

二零二四年二月二十七日

於本年度任何期間擁有公司資本5%或以上之主要股東名單和所佔股份的百分比數目：

何超瓊 (Ho, Pansy Catilina Chiu King) — 15% (持有750,000股 B類股份)

MGM Resorts International Holdings Limited — 0.4% (持有20,000股B類股份)

美高梅中國控股有限公司 (MGM China Holdings Limited) — 84.6% (持有4,230,000股A類股份)

二零二三年公司機關據位人的姓名：

董事會

常務董事——何超瓊 (Ho, Pansy Catilina Chiu King)

董事——William Joseph Hornbuckle

董事——John Milton McManus

董事——劉珍妮 (Lau, Jeny)

董事——馮小峰 (Feng, Kenneth Xiaofeng)

獨任監事

何美華 (Ho Mei Va)

秘書

馬家豪 (António Menano)

MGM Grand Paradise S.A. Síntese do Relatório de Actividades do ano de 2023

Informação sobre a Sociedade

A MGM Grand Paradise S.A. (a “Sociedade”) foi constituída na Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China (“RAEM”) sob a forma de sociedade anónima. A accionista dominante directa da Sociedade é a *MGM China Holdings Limited*, uma sociedade constituída nas Ilhas Caimão e listada no *Main Board* da *The Stock Exchange of Hong Kong Limited*. A accionista dominante de topo da Sociedade é a *MGM Resorts International*, uma sociedade constituída em Delaware, nos Estados Unidos da América, e listada na *New York Stock Exchange*.

As actividades principais da Sociedade e das suas subsidiárias (colectivamente designadas como “o Grupo”) consistem na exploração de jogos de fortuna e, em conexão com esta actividade, a exploração de estabelecimentos hoteleiros e resorts integrados em Macau. Em 16 de Dezembro de 2022, a Sociedade recebeu a adjudicação definitiva de uma concessão de jogo (a “Concessão de Jogo”) por despacho do Chefe do Executivo e um contrato de concessão foi celebrado entre o Governo da RAEM e a Sociedade. A duração da Concessão de Jogo é de 10 anos, com início em 1 de Janeiro de 2023 e término em 31 de Dezembro de 2032, e a Sociedade tem direito a explorar um total de 750 mesas de jogo e 1.700 máquinas de jogo electrónicas ou mecânicas, incluindo *slot machines*, ao abrigo da Concessão de Jogo.

A Sociedade detém e explora dois resorts integrados compostos de hotel, casino e entretenimento, situadas em Macau (“MGM MACAU”) e no Cotai (“MGM COTAI”), abertas ao público em 18 de Dezembro de 2007 e 13 de Fevereiro de 2018, respectivamente.

O MGM MACAU dispõe de uma zona de jogo de aproximadamente 23.283 metros quadrados, com 950 máquinas de jogo, 351 mesas de jogo e múltiplas áreas de jogo VIP e privadas à data de 31 de Dezembro de 2023. A propriedade compreende uma torre de 35 andares com 585 quartos, suites e villas. Em acréscimo, o resort dispõe de outros serviços de luxo, incluindo 8 restaurantes variados, unidades de comércio, piscina e spa de alto nível e aproximadamente 1.600 metros quadrados de espaço convertível para convenções. No centro da propriedade surge a Grande Praça, com a sua arquitectura de inspiração portuguesa, cenários marcantes e um telhado de vidro que se ergue a 25 metros de altura.

O MGM COTAI encontra-se convenientemente situado, com vários pontos de acesso a partir de outros hotéis e áreas públicas no Cotai. A área do casino dispõe de aproximadamente 24.549 metros quadrados, com 901 máquinas de jogo e 399 mesas de jogo à data de 31 de Dezembro de 2023. O hotel inclui duas torres com 1.418 quartos, suítes e *skylofts*, 12 restaurantes e bares variados, unidades de comércio, aproximadamente 2.870 metros quadrados de espaço de convenções e outras ofertas não-jogo. A escala do MGM COTAI permite-nos capitalizar a nossa experiência internacional na exploração de ofertas de entretenimento entusiasmantes e diversificadas. O *Spectacle*, situado no centro do MGM COTAI, é enriquecido com uma componente de tecnologia experimental para entretenimento dos nossos hóspedes. O MGM COTAI dispõe da primeira sala de espectáculos dinâmica da Ásia, introduzindo em Macau formas avançadas e inovadoras de entretenimento. O MGM COTAI também inclui a *Mansion*, um ultra-exclusivo resort dentro de um resort, ao dispor apenas dos nossos mais prezados hóspedes. A *Emerald Villa*, com 28 villas luxuosas constitui a última novidade dos luxuosos aposentos do MGM COTAI.

Sumário do Relatório de Actividades de 2023

O volume de visitas a Macau e o volume de negócio no âmbito de todas as operações no MGM MACAU e no MGM COTAI foram adversamente afectados durante 2020-2022 devido aos surtos de casos de COVID-19 em Macau e nas regiões vizinhas, incluindo no Interior da China, o que conduziu a restrições às viagens para Macau. A partir de Dezembro de 2022, o Governo Chinês anunciou uma mudança significativa na sua política COVID-19, que também foi adoptada pelo Governo de Macau. Estas alterações resultaram no relaxamento das restrições de viagens para Macau. No seguimento do aligeiramento das restrições às viagens, o número total de entradas de visitantes para Macau subiu significativamente e a posição financeira e o desempenho do Grupo melhoraram significativamente durante o ano encerrado em 31 de dezembro de 2023.

A receita total do Grupo para o exercício foi de 25,4 mil milhões de Patacas, um acréscimo na ordem dos 368,7%, por confronto com a da receita total de 5,4 mil milhões de Patacas no exercício de 2022. *EBITDA* ajustado ascenderam a aproximadamente 7,4 mil milhões de Patacas, por confronto com perdas do *EBITDA* ajustado no valor de 1,4 mil milhões de Patacas no exercício de 2022. *EBITDA* ajustado consiste em proveitos/perdas antes de custos de financiamento, impostos, depreciações e amortizações, proveitos/perdas com a alienação de propriedade e equipamento e outros bens, rendimentos de juros, diferenciais líquidos de moeda estrangeira, pagamentos baseados em acções, custos de pré-abertura, despesas societárias que incluem principalmente despesas administrativas com os escritórios da administração e remuneração de licença paga a uma sociedade relacionada.

No exercício findo a 31 de Dezembro de 2023, o Grupo gerou um lucro de 3,7 mil milhões de Patacas, por confronto com perdas no valor de 4,7 mil milhões de Patacas em 2022.

A receita bruta de casino cresceu 385,0%, de 5,7 mil milhões de Patacas no exercício terminado a 31 de Dezembro de 2022 para 27,9 mil milhões de Patacas no exercício terminado a 31 de Dezembro de 2023. O aumento resultou principalmente do relaxamento das restrições de viagens relacionadas à COVID-19. As componentes da nossa actividade de exploração de jogo foram:

O *win* bruto das mesas de jogo NÃO VIP cresceu 378,7%, para 22.053,4 milhões de Patacas em 2023. De forma semelhante, o *drop* nas mesas de jogo NÃO VIP no MGM MACAU e no MGM COTAI cresceu 290,6%, para 49.849,3 milhões de Patacas e 540,4%, para 47.819,1 milhões de Patacas em 2023, respectivamente.

O *win* bruto das mesas de jogo VIP cresceu 581,0% para 4.073,8 milhões de Patacas em 2023. De forma semelhante, o *turnover* nas mesas de jogo VIP no MGM MACAU e no MGM COTAI cresceu 259,3%, para 34.467,4 milhões de Patacas e 475,6%, para 81.826,1 milhões de Patacas em 2023, respectivamente.

O *win* bruto das máquinas de jogo cresceu 221,2% para 1.737,2 milhões de Patacas em 2023. De forma semelhante, o *handle* das máquinas de jogo no MGM MACAU e no MGM COTAI cresceu 195,3%, para 23.983,1 milhões de Patacas e 282,5%, para 22.688,9 milhões de Patacas em 2023, respectivamente.

DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DOS RESULTADOS E OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO FINDO A 31 DE DEZEMBRO DE 2023

(Valores em MOP000s)

PROVEITOS OPERACIONAIS

Receita bruta de jogo	27 864 391
menos: comissões, benefícios e outros incentivos	(5 387 901)
Casino proveitos	22 476 490
Outros proveitos	2 956 797
	25 433 287

CUSTOS OPERACIONAIS E DESPESAS

Imposto sobre jogos e taxas	(11 133 531)
Inventários consumidos	(811 409)
Custos com o pessoal	(4 072 112)
Provisão para perdas de contas a receber	(40 389)
Outras despesas e perdas	(2 752 242)
Depreciações e amortizações	(1 951 507)
	<hr/>
	(20 761 190)
	<hr/>
Lucro operacional	4 672 097
Rendimento de juros	85 373
Despesas financeiras	(1 053 336)
Perdas cambiais líquidas	(21 572)
	<hr/>
Resultados antes de impostos	3 682 562
Imposto sobre o rendimento	(768)
	<hr/>
Resultados do exercício	3 681 794
	<hr/>
Outras perdas integrais:	
Item que pode ser posteriormente reclassificado para o resultado:	
Diferenças cambiais da transposição das unidades operacionais estrangeiras	(1 737)
	<hr/>
Total da renda integrais do exercício	3 680 057
	<hr/>

DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DA POSIÇÃO FINANCEIRA EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

(Valores em MOP000s)

ACTIVOS**Activos não correntes**

Propriedade e equipamento	21 030 455
Direito da concessão de jogo	1 638 969
Prémio de concessão de terra	797 550
Outros activos	130 647
Créditos sobre sociedade mãe	196 799
Adiantamentos a fornecedores, depósitos e outros activos	56 534
Depósitos bancários em garantia	700 400
	<hr/>
Total de activos não correntes	24 551 354
	<hr/>

Activos correntes

Existências	193 798
Clientes	612 307
Adiantamentos a fornecedores, depósitos e outros activos	122 653
Prémio de concessão de terra	71 488
Créditos sobre sociedade mãe	8 540
Créditos sobre sociedades relacionadas	7 607
Caixa e equivalentes de caixa	4 256 450
Total de activos correntes	5 272 843
ACTIVOS TOTAIS	29 824 197

DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DA POSIÇÃO FINANCEIRA EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

(Valores em MOP000s)

CAPITAL PRÓPRIO**Capital e reservas**

Capital social	5 000 000
Reservas e lucros acumulados	7 374 643
TOTAL DO CAPITAL PRÓPRIO	12 374 643

PASSIVOS**Passivos não correntes**

Dívidas a sociedade mãe	11 289 711
Dívidas e acréscimos de custos	60 239
Passivos de locação financeira	13 594
Obrigações decorrentes da concessão de jogo	1 722 877
Total de passivos não correntes	13 086 421

Passivos correntes

Dívidas e acréscimos de custos	4 241 089
Passivos de locação financeira	10 561
Obrigações decorrentes da concessão de jogo	56 514
Dívidas a sociedades relacionadas	54 793
Imposto de rendimentos a pagar	176
Total de passivos correntes	4 363 133

PASSIVOS TOTAIS**TOTAL DE CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVOS**

17 449 554

29 824 197

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS CONSOLIDADAS RESUMIDAS

Para os accionistas da MGM Grand Paradise S.A.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas anexas que compreendem a demonstração consolidada da posição financeira em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração consolidada dos resultados e outro rendimento integral relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas da MGM Grand Paradise S.A. (a “Sociedade”) e das suas subsidiárias (coletivamente referido como o “Grupo”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras consolidadas no nosso relatório datado de 27 de Fevereiro de 2024.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras consolidadas resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo.

Responsabilidade dos Administradores pelas Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

Os Administradores são responsáveis pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras consolidadas de acordo com a Lei n.º 16/2001 (Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino), alterada pela Lei n.º 7/2022.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras consolidadas resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras consolidadas, de acordo com a Lei n.º 16/2001 (Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino), alterada pela Lei n.º 7/2022.

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

27 de Fevereiro de 2024, em Macau

Parecer do Fiscal Único

Para efeitos de aprovação, o Conselho de Administração da MGM Grand Paradise S.A. (de ora em diante designada por “a Sociedade”) apresentou a esta Fiscal Única os documentos financeiros, o relatório do auditor externo, Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores e o relatório anual do Conselho de Administração, todos relativos ao ano de 2023.

De acordo com o estabelecido nos estatutos sociais, esta Fiscal Única procedeu à análise e ao exame dos documentos financeiros e das contas da Sociedade referentes ao ano de 2023, além de se inteirar do respectivo regime e forma de funcionamento da Sociedade no ano ora em apreço. No entendimento desta Fiscal Única, os referidos documentos financeiros revelam, de forma adequada e conveniente, a classificação e natureza das contas, bem como a situação financeira da Sociedade, sendo esse entendimento corroborado pelo auditor externo no seu relatório, o qual comenta o facto dos documentos financeiros da Sociedade reflectirem, em todas as suas componentes principais e por forma justa, a situação financeira da Sociedade no exercício findo no dia 31 de Dezembro de 2023.

Tendo em consideração o exposto, esta Fiscal Única propõe aos accionistas que aprovelem os seguintes documentos:

1. Documentos financeiros da Sociedade relativos ao ano de 2023;
2. Relatório anual do Conselho de Administração; e
3. Relatório do auditor externo.

A Fiscal Única, Ho Mei Va,

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Macau, 27 de Fevereiro de 2024

Lista dos accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social, em qualquer período do ano de 2023, com indicação do respectivo valor percentual

Ho, Pansy Catilina Chiu King – 15% (750.000 acções de categoria B)

MGM Resorts International Holdings Limited – 0,4% (20.000 acções de categoria B)

MGM China Holdings Limited – 84,6% (4.230.000 acções de categoria A)

Nome dos titulares dos órgãos sociais, durante o ano de 2023

Conselho de Administração

Ho, Pansy Catilina Chiu King – Administradora–Delegada

William Joseph Hornbuckle – Administrador

John Milton McManus – Administrador

Lau, Jeny– Administradora

Feng, Kenneth Xiaofeng – Administrador

Fiscal única

Ho Mei Va

Secretário

António Menano

(是項刊登費用為 \$22,916.00)
(Custo desta publicação \$ 22 916,00)

中國銀行(澳門)股份有限公司
BANCO DA CHINA (MACAU), S.A.

簡要損益表
Demonstração resumida dos resultados

截至二零二三年十二月三十一日止年度
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 年 千澳門元 MOP'000	2022 年 千澳門元 MOP'000
利息收入 Rendimentos de juros	5,794,922	15,722,187
利息支出 Despesas de juros	(4,972,257)	(9,394,081)
利息收入淨額 Rendimentos de juros, líquidos	822,665	6,328,106
收費及佣金收入 Rendimentos de taxas e comissões	1,031,371	1,918,361
收費及佣金支出 Despesas de taxas e comissões	(194,689)	(416,742)
收費及佣金收入淨額 Rendimentos de taxas e comissões, líquidos	836,682	1,501,619
淨交易性收益/(虧損) Ganhos (perdas) em operações de negociação	575,441	(14,053)
股權投資的股息收入 Rendimentos de dividendos de investimentos de capital	36	36
金融投資買賣收益 Ganhos na alienação de investimentos financeiros	-	435
其他收入淨額 Outros rendimentos, líquidos	11	50,531
	575,488	36,949
經營收入 Rendimento das operações	2,234,835	7,866,674
員工薪酬 Remuneração do pessoal	(115,295)	(1,571,026)
折舊和攤銷 Depreciações e Amortizações	(21)	(176,836)
一般行政及經營費用 Despesas gerais administrativas e operacionais	(392,391)	(621,590)
貸款及其他資產減值損失淨回撥/(計提) Gastos com perdas por imparidade em empréstimos e outros activos, líquidos	59,014	(126,512)
經營支出 Gastos operacionais	(448,693)	(2,495,964)
經營利潤 Resultado operacional	1,786,142	5,370,710
聯營公司投資收益 Rendimentos de investimentos em associadas	-	(21,252)
稅前利潤 Resultado antes de impostos	1,786,142	5,349,458
稅項 Impostos	(213,322)	(618,837)
本年度利潤 Resultado líquido do exercício	1,572,820	4,730,621

簡要綜合收益表
Demonstração resumida do rendimento integral

截至二零二三年十二月三十一日止年度
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 年 千澳門元 MOP'000	2022 年 千澳門元 MOP'000
本年度利潤 Resultado líquido do exercício	1,572,820	4,730,621
其後可重新分類至損益表內的項目： Itens que podem ser posteriormente reclassificados para a demonstração dos resultados:		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收之債務工具： Instrumentos de dívida ao justo valor através de outro rendimento integral:		
公允價值變化 Alterações de justo valor	-	(3,758,536)
減值準備變化 Alteração nas imparidades acumuladas reconhecidas na demonstração dos resultados	-	145,062
遞延稅項 Imposto diferido	-	436,623
	-	(3,176,851)
按照權益法核算的在被投資單位其他綜合收益中所享有的份額 Efeitos no outro rendimento integral de uma participada mensurada através do método da equivalência patrimonial	-	(838)
年度除稅後其他綜合損失 Outro rendimento integral do exercício, líquido de impostos	-	(3,177,689)
年度綜合收益總額 Total do rendimento integral do exercício	1,572,820	1,552,932

簡要資產負債表
Balço resumido

二零二三年十二月三十一日
Em 31 de Dezembro de 2023

	2023 年 12 月 31 日 31 de Dezembro de 2023 千澳門元 MOP'000	2022 年 12 月 31 日 31 de Dezembro de 2022 千澳門元 MOP'000
資產 Activo		
庫存現金及存放於同業 Caixa e depósitos em bancos	24,694,364	64,916,046
存放於澳門金融管理局之存款 Depósitos na Autoridade Monetária de Macau (AMCM)	8,341,187	4,089,477
拆放同業 Aplicações em bancos	28,312,706	-
金融投資 Investimentos financeiros	7,293,335	2,061
衍生金融工具 Instrumentos financeiros derivados	939,521	1,038,208
貸款及墊款 Empréstimos e adiantamentos	150,603,988	145,601,340
物業及設備 Activos fixos tangíveis	63	-
其他資產 Outros activos	2,365,480	2,337,610
遞延稅項資產 Activos por impostos diferidos	4,095	1,288
資產總值 Total do activo	222,554,739	217,986,030
負債 Passivo		
同業存放款項 Depósitos de bancos	35,064,280	30,696,177
衍生金融工具 Instrumento financeiros derivados	492,722	875,040
客戶存款 Depósitos de clientes	169,957,798	170,614,449
其他負債 Outros passivos	2,046,336	2,563,276
稅項準備 Imposto sobre o rendimento a pagar	213,207	29,512
負債總值 Total do passivo	207,774,343	204,778,454
股東權益 Capital próprio		
股本 Capital social	13,000,000	13,000,000
未分配利潤／(損失) Resultados acumulados	891,091	(459,660)
法定儲備金 Reserva de reavaliação	41,515	-
一般監管儲備 Provisões genéricas	847,790	667,236
特定監管儲備 Provisões específicas	-	-
	14,780,396	13,207,576
負債及股東權益總額 Total do passivo e capital próprio	222,554,739	217,986,030

陳曉平 Chan Hio Peng

林曉瓊 Lin Xiao Qiong

總裁 Presidente

會計主任 A Chefe da Contabilidade

澳門，二零二四年三月二十二日 Macau, 22 de Março de 2024.

簡要權益變動表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	營運資金/股本 千澳門元	公允價值 變動儲備 千澳門元	其他儲備 千澳門元	監管儲備 千澳門元	法定準備金 千澳門元	未分配利潤 千澳門元	總計 千澳門元
於 2021 年 12 月 31 日	-	-	-	-	-	-	-
業務重新資本變化的影響	1,032,600	212,496	(2,492)	不適用	-	6,023,394	7,265,998
會計政策變更 – 採用新《財務報告準則》之變動	-	108,499	-	-	-	1,004,821	1,113,320
設立監管儲備	-	-	-	1,968,846	-	(1,968,846)	-
於 2022 年 1 月 1 日 (重列餘額)	1,032,600	320,995	(2,492)	1,968,846	-	5,059,369	8,379,318
- 注入股本	13,000,000	-	-	-	-	-	13,000,000
- 本年度利潤	-	-	-	-	-	4,730,621	4,730,621
- 匯入母行利潤	-	-	-	-	-	(4,614,831)	(4,614,831)
- 股權投資	-	-	(838)	-	-	-	(838)
- 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債務工具	-	(3,176,851)	-	-	-	-	(3,176,851)
- 監管儲備增提	-	-	-	510,607	-	(510,607)	-
- 轉讓非轉移業務至澳門分行	(1,032,600)	2,855,856	3,330	(1,812,217)	-	(5,124,212)	(5,109,843)
於 2022 年 12 月 31 日	13,000,000	-	-	667,236	-	(459,660)	13,207,576
於 2023 年 1 月 1 日	13,000,000	-	-	667,236	-	(459,660)	13,207,576
- 本年度利潤	-	-	-	-	-	1,572,820	1,572,820
- 監管儲備增提	-	-	-	180,554	-	(180,554)	-
- 法定準備金增提	-	-	-	-	41,515	(41,515)	-
於 2023 年 12 月 31 日	13,000,000	-	-	847,790	41,515	891,091	14,780,396

Demonstração de alterações no capital próprio

Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	Capital social/capital circulante MOP'000	Reserva de justo valor MOP'000	Outras reservas MOP'000	Provisões genéricas MOP'000	Reserva legal MOP'000	Resultados acumulados MOP'000	Total MOP'000
31 de Dezembro de 2021	-	-	-	-	-	-	-
Efeito das alterações no refinanciamento das empresas	1,032,600	212,496	(2,492)	N/A	-	6,023,394	7,265,998
Alterações nas políticas contabilísticas - alterações na adopção de novas normas de relato financeiro	-	108,499	-	-	-	1,004,821	1,113,320
Instituir uma reserva regulamentar	-	-	-	1,968,846	-	(1,968,846)	-
1 de Janeiro de 2022 (reexpresso)	1,032,600	320,995	(2,492)	1,968,846	-	5,059,369	8,379,318
-Aumento de capital	13,000,000	-	-	-	-	-	13,000,000
-Resultado líquido do exercício	-	-	-	-	-	4,730,621	4,730,621
-Resultados transferidos para a sede	-	-	-	-	-	(4,614,831)	(4,614,831)
-Investimentos de capital	-	-	(838)	-	-	-	(838)
-Instrumentos de dívida ao justo valor através de outro rendimento integral:	-	(3,176,851)	-	-	-	-	(3,176,851)
-Aumento da reserva regulamentar	-	-	-	510,607	-	(510,607)	-
-Transferência de actividades não transferíveis para a sucursal de Macau do Banco (BOC)	(1,032,600)	2,855,856	3,330	(1,812,217)	-	(5,124,212)	(5,109,843)
31 de Dezembro de 2022	13,000,000	-	-	667,236	-	(459,660)	13,207,576
1 de Janeiro de 2023	13,000,000	-	-	667,236	-	(459,660)	13,207,576
-Resultado líquido do exercício	-	-	-	-	-	1,572,820	1,572,820
-Aumento da reserva regulamentar	-	-	-	180,554	-	(180,554)	-
-Aumento da reserva legal	-	-	-	-	41,515	(41,515)	-
31 de Dezembro de 2023	13,000,000	-	-	847,790	41,515	891,091	14,780,396

簡要現金流量表
Demonstração de fluxos de caixa

截至二零二三年十二月三十一日止年度
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 年 千澳門元 MOP'000	2022 年 千澳門元 MOP'000
經營活動的現金流出淨額 Fluxos de caixa das actividades operacionais	(7,896,030)	(137,989,294)
投資活動 Actividades de investimento		
已收股息 Dividendos recebidos	36	36
已收以公允價值計量且其變動計入當期損益及其他綜合收益的金融資產、以攤餘成本計量的債券利息 Juros recebidos de activos financeiros ao justo valor através de resultados e de outro rendimento integral e de obrigações ao custo amortizado	(136)	2,087,886
購入物業及設備 Aquisições de activos fixos tangíveis	(84)	(56,057)
購入無形資產 Aquisições de activos intangíveis	-	(18,935)
購入以公允價值計量且其變動計入當期損益及其他綜合收益的金融資產、以攤餘成本計量的債券 Aquisições de activos financeiros ao justo valor através de resultados e de outro rendimento integral e de obrigações ao custo amortizado	(1,244,760)	(37,770,701)
出售以公允價值計量且其變動計入當期損益及其他綜合收益的金融資產、以攤餘成本計量的債券所得款項 Recebimentos da venda de activos financeiros ao justo valor através dos resultados e de outro rendimento integral e de obrigações ao custo amortizado	-	45,185,264
投資活動的現金(流出)/流入淨額 Fluxos de caixa das actividades de investimento	(1,244,944)	9,427,493
融資活動 Actividades de financiamento		
發行債務證券收到的款項 Recebimentos da emissão de títulos de dívida	-	7,190,616
贖回到期債務證券 Resgate títulos de dívida vencidos	-	(19,629,420)
已付發行債務證券利息 Juros pagos sobre títulos de dívida emitidos	-	(635,959)
上繳母行資金 Fundos pagos à sede	-	(4,614,831)
股本 Capital social	-	13,000,000
融資活動的現金流出淨額 Fluxos de caixa das actividades de financiamento	-	(4,689,594)
現金及現金等價物減少 Diminuição de caixa e equivalentes de caixa	(9,140,974)	(133,251,395)
轉讓非轉移業務至澳門分行時轉讓的現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa transferidos aquando da transferência de actividades não transferíveis para a sucursal de Macau do Banco (BOC)	-	(119,650,976)
於 1 月 1 日的現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa em 1 de Janeiro	66,154,314	320,453,603
匯率變動對現金及現金等價物的影響 Efeito das variações da taxa de câmbio na caixa e equivalentes de caixa	(269,446)	(1,396,918)
於 12 月 31 日的現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa em 31 de Dezembro	56,743,894	66,154,314

附註

編製基準

中國銀行（澳門）股份有限公司（「本行」）之簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM 號傳閱文件編製。

本行之簡要財務報表來源於本行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。

由中國銀行股份有限公司澳門分行（「澳門分行」）於2022年11月20日轉移個人金融業務（「轉移業務」）至本行為業務的重新資本化，並無造成業務實質任何變動，亦無對任何管理層或最終控股股東造成變動。因此以資產及負債的賬面價值進行轉移。

部分澳門分行企業銀行業務的資產和負債並未轉讓予本行（「非轉移業務」）。此外，由於非轉移業務與轉移業務的業績未能清晰地分辨，2022年1月1日至2022年11月20日，本行之損益及其他綜合收益表包括非轉移業務之淨資產及業績在內。非轉移業務已於2022年11月20日完成業務轉移時於權益中扣除。

於編製財務報表時，所有本行及澳門分行之交易於資本重新資本化前之影響皆予以抵銷。

Nota

Bases de preparação

As demonstrações financeiras resumidas do Banco da China (Macau), S.A. (o "Banco") são preparadas de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

As demonstrações financeiras resumidas do derivam das demonstrações financeiras auditadas do Banco para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

A transferência da operação da banca de retalho ("Operação Transferida") da Sucursal de Macau do Banco da China, Limitada ("Sucursal de Macau") para o Banco em 20 de Novembro de 2022, correspondeu a uma reorganização da operação e não a uma alteração na substância da operação, na gestão ou do último accionista em posição de controlo. Por conseguinte, a transferência foi efectuada pelo valor contabilístico dos activos e dos passivos.

Alguns dos activos e passivos da actividade de banca corporativa da Sucursal de Macau não foram transferidos para o Banco ("Operação Excluída"). No entanto, de 1 de Janeiro a 20 de Novembro, a demonstração dos resultados e a demonstração do rendimento integral do Banco incluem os activos e os passivos da Operação Excluída, uma vez que os resultados desta operação não eram claramente distinguíveis dos resultados da Operação Transferida. A Operação Excluída foi registada como uma dedução no capital próprio após a conclusão da transferência da operação em 20 de Novembro 2022.

Na preparação das demonstrações financeiras, os efeitos de todas as transacções entre o Banco e a Sucursal de Macau antes da reorganização foram eliminados.

董事會報告書

董事會同仁謹此提呈中國銀行（澳門）股份有限公司（「本行」）截至2023年12月31日止之年度董事會報告書及經審計之財務報表。

主要股東之名單

中國銀行股份有限公司 99.99%

2023年業務發展及管理報告

2023年，地緣政治衝突疊加高息環境影響，全球金融市場波動加劇。面對外部複雜多變的發展環境，本行堅持“穩中求進、以進固穩”的工作基調，牢牢把握高質量發展主線，助力澳門金融發展穩定。2023年是本行開業完整運行後的第一年，也是中國銀行在澳門“分行+子行”雙牌照協同運營的一年，這一年本行實現業務發展平穩運營，公司治理機制完善健全、風險管理水平有效提升。

在業務發展方面，堅持服務本地實體經濟。本行以場景建設為切入點，開展公教醫等場景營銷，深耕本地客群；加強產品創新，應對高息市場環境，推出特色理財產品，提升財富金融服務質效；把握特區政府重點施政方向，深度參與“智慧財政”改革，配合特區政府推行電子政務，全力支持政府各項金融基礎設施建設。**加快數字化轉型**，智慧櫃檯投放實現網點全部覆蓋，有效提升網點對客服務能力持續；推動手機銀行功能優化，整合數字營銷系統、一站式數據平台，數字化轉型減負賦能效果明顯提升。

在經營管理方面，持續加強公司治理建設和支撐保障，完善“三會一層”決策架構，構建起各方履職及相互監督制約的治理機制；落實治理要求，推動一系列法律內化形成管理制度；持續強化常態化反洗錢管控機制，進一步夯實非傳統風險管控，保密、輿情、科技系統管理更加健全完善。

作為澳門經濟社會發展的重要力量，中國銀行（澳門）股份有限公司將堅持“根植澳門，服務澳門”的理念，發揮主流銀行的擔當和責任，持續完善“分行+子行”雙牌照運營佈局，全力推動澳門現代金融建設，為澳門經濟適度多元發展做出更大貢獻。

公司機關

董事會

董事長：李瑞強先生

董事： 李光先生(2023年11月30日辭任)
耿偉先生(2023年8月31日辭任)
吳賓先生(2023年3月31日辭任)
陳曉平先生
蔡春彥先生(2023年11月7日委任)
楊顯先生
楊志光先生
陳榮達先生
許志瑜先生
林綺玲女士

監事會

監事長：葉兆佳先生
監事： 容永恩女士
區華安先生

高級管理層

總裁：陳曉平先生
副總裁：楊顯先生
楊志光先生
陳榮達先生
林綺玲女士

董事長：李瑞強

二〇二四年三月二十二日

Relatório do Conselho de Administração

O Conselho de Administração do Banco da China (Macau), S.A. (o "Banco") apresenta o Relatório do Conselho de Administração e as demonstrações financeiras auditadas do Banco para o ano findo a 31 de Dezembro de 2023.

Lista dos principais accionistas:

BANCO DA CHINA, LIMITADA 99.99%

Relatório de Gestão e Desenvolvimento de Actividades de 2023 do

Em 2023, em virtude da sobreposição dos conflitos geopolíticos e do impacto da alta taxa de juros, agravaram-se as flutuações do mercado financeiro mundial. Face ao ambiente externo complexo e mutável, este Banco, na prossecução determinada do princípio básico de “progredir com estabilidade, avançar com firmeza”, agarrou-se afincadamente à linha principal de desenvolvimento de alta qualidade, contribuindo para o desenvolvimento estável do sector financeiro de Macau. O ano de 2023 foi o primeiro ano de pleno exercício das actividades deste Banco desde a sua inauguração e, também, um ano de operação conjunta no modelo de dupla licença “sucursal + filial” do Banco da China em Macau, ano este em que este Banco logrou alcançar o desenvolvimento estável das suas actividades, o aperfeiçoamento e a consolidação do mecanismo de gestão empresarial, assim como a elevação eficaz do nível de gestão de riscos.

No âmbito do desenvolvimento das actividades, o Banco empenhou-se em servir a economia real local. Tomando como ponto de partida a construção de cenários, este Banco promoveu cenários destinados a funcionários públicos, professores e médicos, dedicando-se à exploração da clientela local; fortaleceu a inovação de produtos e lançou, em resposta às taxas elevadas do mercado, produtos de gestão financeira com características próprias, elevando a qualidade e a eficácia dos serviços financeiros de fortunas; ao abrigo das linhas chaves de acção governativa do Governo da RAEM, participou profundamente na reforma das Finanças Inteligentes e, em articulação com a implementação da governação electrónica, apoiou sem reservas o Governo na construção de diversas infra-estruturas financeiras.

Acelerou a transformação digital, tendo-se concretizado a cobertura geral de todos os postos de atendimento com balcões inteligentes, o que elevou eficientemente a capacidade de atendimento dos postos de serviço; impulsionou o aprimoramento das funcionalidades do Banco Móvel, assim como coordenou os sistemas de marketing digital e as plataformas de dados One-Stop, aumentando significativamente os efeitos de redução de carga e de capacitação, decorrentes da transformação digital.

No âmbito da gestão operacional, este Banco continuou a reforçar a construção administrativa da empresa e as garantias de suporte, aperfeiçoando a estrutura para a tomada de decisões “três órgãos e uma gerência” e criando um mecanismo de gestão de desempenho funcional e de superintendência recíproca; concretizou as exigências de gestão, implementando a construção de regimes de gestão mediante a interiorização de uma série de normas; criou de forma inovadora um mecanismo de deliberação interna, reforçando ainda mais o desenvolvimento coordenado da sucursal e da filial; fortaleceu continuamente o mecanismo regularizado contra o branqueamento de capitais, cimentando ainda mais o controlo de riscos não tradicionais e melhorando a gestão do sigilo, da opinião pública e do sistema tecnológico.

Como uma força importante para o desenvolvimento socioeconómico de Macau, o Banco da China (Macau), S.A. irá persistir no conceito de "Enraizado em Macau e Empenho no Serviço", desempenhando o papel e a responsabilidade de um banco convencional. Irá continuar a aperfeiçoar a disposição operacional no modelo de dupla licença "sucursal + filial", empenhando-se em promover o desenvolvimento das finanças modernas em Macau, dando um maior contributo para a diversificação adequada da economia de Macau.

Órgãos da empresa

Conselho de Administração

Presidente: Senhor Li Ruiqiang

Directores: Senhor Li Guang (Renunciou em 30 de Novembro de 2023)

Senhor Geng Wei (Renunciou em 31 de Agosto de 2023)

Senhor Wu Bin (Renunciou em 31 de Março de 2023)

Senhor Chan Hio Peng

Senhor Cai Chun Yan (Nomeado em 7 de Novembro de 2023)

Senhor Yang Hao

Senhor Ieong Chi Kuong

Senhor Chan Weng Tat

Senhor Xu Zhiyu

Senhora Lam I Leng

Conselho Fiscal

Presidente: Senhor Ip Sio Kai

Membros: Senhora Iong Weng Ian

Senhor Au Va On

Alta Direcção

Presidente: Senhor Chan Hio Peng

Vice-Presidente: Senhor Yang Hao

Senhor Ieong Chi Kuong

Senhor Chan Weng Tat

Senhora Lam I Leng

Presidente: Li Ruiqiang

22 de Março de 2024

監事會意見書

根據本澳法律及中國銀行（澳門）股份有限公司組織章程規定，監事會應對銀行之營運及管理進行監察，並就董事會所呈交的年度賬目、董事會報告書及盈餘運用建議書發表意見。

於二零二三年期間，監事會履行職責，對銀行進行了必要的監察工作，並審閱了由羅兵咸永道會計師事務所審計年度賬目後，於二零二四年三月二十二日所發表之審計師報告。審計意見認為財務報表按照澳門特別行政區之《財務報告準則》，真實和公允反映了中國銀行（澳門）股份有限公司二零二三年十二月三十一日的財務狀況以及截至該日止年度的經營成果和現金流量。

基於上述審查的結果，監事會意見認為董事會的報告已適當反映銀行的業務發展，財務報表已清楚顯示銀行的財務狀況，董事會呈交的年度賬目、董事會報告書及盈餘運用建議書適合在股東大會通過。

監事長（監事會主席）：葉兆佳

二〇二四年三月二十二日

Parecer do Conselho Fiscal

De acordo com as leis de Macau e os Estatutos do Banco da China (Macau), S.A., o Conselho Fiscal deve fiscalizar o funcionamento e a gestão do Banco e emitir parecer sobre as contas anuais, o Relatório de Gestão e a proposta de utilização do excedente apresentada pelo Conselho de Administração.

Durante o ano 2023, o Conselho Fiscal efectuou o necessário controlo do Banco e analisou o relatório de auditoria emitido pela PricewaterhouseCoopers em 22 de Março de 2024, na sequência da auditoria das contas anuais. O parecer de auditoria é que as demonstrações financeiras dão uma imagem verdadeira e justa da situação financeira do Banco da China (Macau), S.A. em 31 de Dezembro de 2023 e dos resultados das suas operações e fluxos de caixa para o ano então findo, de acordo com as Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau.

Com base nos resultados da análise supra, o Conselho Fiscal é de opinião que o relatório do Conselho de Administração reflecte adequadamente o desenvolvimento da atividade do Banco, que as demonstrações financeiras reflectem claramente a situação financeira do Banco e que as contas anuais, o relatório do Conselho de Administração e a proposta de utilização do excedente, tal como apresentados pelo Conselho de Administração, são adequados para aprovação pelos accionistas na Assembleia Geral.

Presidente(Presidente do Conselho Fiscal):Ip Sio Kai

22 de Março de 2024

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 中國銀行(澳門)股份有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

中國銀行(澳門)股份有限公司([貴銀行])簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要損益表、簡要綜合收益表、簡要權益變動表、簡要現金流量表以及相關附註。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十二日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年三月二十二日，於澳門

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

AOS ACIONISTAS DO BANCO DA CHINA (MACAU), S.A.
(constituído em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco da China (Macau), S.A. (“Banco”), que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida dos resultados, relativas ao exercício então findo, a demonstração resumida do rendimento integral, a demonstração resumida das alterações no capital próprio e a demonstração resumida dos fluxos de caixa e as respectivas nota, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 22 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 22 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$24,694.00)
(Custo desta publicação \$ 24 694,00)

中國銀行股份有限公司澳門分行
BANCO DA CHINA, LIMITADA Sucursal de Macau

簡要損益表

Demonstração resumida dos resultados

截至二零二三年十二月三十一日止年度

Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 年 千澳門元 MOP'000	2022 年 千澳門元 MOP'000
利息收入 Rendimentos de juros	27,795,512	17,961,952
利息支出 Despesas de juros	(21,574,371)	(11,076,568)
利息收入淨額 Rendimentos de juros, líquidos	6,221,141	6,885,384
收費及佣金收入 Rendimentos de taxas e comissões	1,287,468	1,933,452
收費及佣金支出 Despesas de taxas e comissões	(565,174)	(453,271)
收費及佣金收入淨額 Rendimentos de taxas e comissões, líquidos	722,294	1,480,181
淨交易性收益 Ganhos (perdas) em operações de negociação	256,145	111,864
股權投資的股息收入 Rendimentos de dividendos de investimentos de capital	-	36
金融投資買賣收益 Ganhos na alienação de investimentos financeiros	91,233	435
其他收入淨額 Outros rendimentos líquidos	385,173	137,955
	732,551	250,290
經營收入 Rendimento das operações	7,675,986	8,615,855
員工薪酬 Remuneração do pessoal	(1,456,726)	(1,751,517)
折舊和攤銷 Depreciações e Amortizações	(241,337)	(239,146)
一般行政及經營費用 Despesas gerais, administrativas e operacionais	(689,375)	(629,960)
貸款及其他資產減值損失淨計提 Gastos com perdas por imparidade em empréstimos e outros activos, líquidos	(1,423,058)	(503,275)
經營支出 Gastos operacionais	(3,810,496)	(3,123,898)
經營利潤 Resultado operacional	3,865,490	5,491,957
聯營公司投資收益 Rendimentos de investimentos em associadas	1,363	(20,482)
稅前利潤 Resultado antes de impostos	3,866,853	5,471,475
稅項 Impostos	(442,807)	(641,207)
本年度利潤 Resultado líquido do exercício	3,424,046	4,830,268

簡要綜合收益表
Demonstração resumida do rendimento integral

截至二零二三年十二月三十一日止年度
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 年 千澳門元 MOP'ooo	2022 年 千澳門元 MOP'ooo
本年度利潤 Resultado líquido do exercício	3,424,046	4,830,268
其後可重新分類至損益表內的項目： Itens que podem ser posteriormente reclassificados para a demonstração dos resultados:		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收之債務工 具：		
Instrumentos de dívida ao justo valor através de outro rendimento integral:		
公允價值變化 Alterações de justo valor	1,196,414	(2,739,532)
減值準備變化 Alteração nas imparidades acumuladas reconhecidas na demonstração dos resultados	684,498	148,183
遞延稅項 Imposto diferido	(221,090)	313,721
	1,659,822	(2,277,628)
按照權益法核算的在被投資單位其他綜合收益中所 享有的份額		
Efeitos no outro rendimento integral de uma participada mensurada através do método da equivalência patrimonial	55	(1,837)
年度除稅後其他綜合損失 Outro rendimento integral do exercício, líquido de impostos	1,659,877	(2,279,465)
年度綜合收益總額 Total do rendimento integral do exercício	5,083,923	2,550,803

簡要資產負債表
Balanco resumido

二零二三年十二月三十一日
Em 31 de Dezembro de 2023

	2023 年 12 月 31 日 31 de Dezembro de 2023 千澳門元 MOP'ooo	2022 年 12 月 31 日 31 de Dezembro de 2022 千澳門元 MOP'ooo
資產 Activo		
庫存現金及存放於同業 Caixa e depósitos em bancos	61,025,195	57,220,719
存放於澳門金融管理局之存款 Depósitos na Autoridade Monetária de Macau (AMCM)	7,312,995	10,911,805
拆放同業 Aplicações em bancos	237,074,175	241,506,061
金融投資 Investimentos financeiros	93,315,297	93,836,390
衍生金融工具 Instrumentos financeiros derivados	1,481,975	3,830,942
澳門特區負債證明書 Certificados de dívida do Governo da RAEM	11,492,170	11,522,813
貸款及墊款 Empréstimos e adiantamentos	269,767,311	306,369,171
於聯營公司的投資 Investimentos em associadas	58,307	56,889
物業及設備 Activos fixos tangíveis	619,660	650,127
投資性房地產 Propriedades de investimento	53,724	58,896
無形資產 Ativos intangíveis	95,417	33,145
其他資產 Outros activos	1,961,500	976,693
遞延稅項資產 Activos por impostos diferidos	197,668	342,115
資產總值 Total do activo	684,455,394	727,315,766
負債 Passivo		
澳門特區紙幣流通額 Notas do Governo da RAEM em circulação	11,574,315	11,990,689
同業存放款項 Depósitos de bancos	275,171,275	284,142,007
衍生金融工具 Instrumento financeiros derivados	1,611,036	3,182,462
客戶存款 Depósitos de clientes	306,575,299	319,337,840
發行存款證 Certificados de depósito emitidos	63,854,503	79,868,140
發行債務證券 Títulos de dívida emitidos	13,947,070	18,237,550
其他負債 Outros passivos	4,631,413	3,393,331
稅項準備 Imposto sobre o rendimento a pagar	521,538	848,457
	666,312,134	709,009,787
負債總值 Total do passivo	677,886,449	721,000,476

簡要資產負債表 (續)
Balço resumido (Continuação)

二零二三年十二月三十一日
Em 31 de Dezembro de 2023

	2023 年 12 月 31 日 31 de Dezembro de 2023 千澳門元 MOP'ooo	2022 年 12 月 31 日 31 de Dezembro de 2022 千澳門元 MOP'ooo
營運資金及儲備金 Capital próprio		
營運資金 Capital social	1,032,600	1,032,600
未分配利潤 Resultados acumulados	4,044,554	6,056,028
重估儲備 Reserva de reavaliação	(296,811)	(1,956,633)
一般監管儲備 Provisões genéricas	1,792,876	1,187,624
特定監管儲備 Provisões específicas	-	-
其他儲備 Outras reservas	(4,274)	(4,329)
	<u>6,568,945</u>	<u>6,315,290</u>
負債、營運資金及儲備金總額 Total do passivo e capital próprio	<u>684,455,394</u>	<u>727,315,766</u>

葉兆佳 Ip Sio Kai

副行長 Vice-Presidente

林曉瓊 Lin Xiao Qiong

會計主任 A Chefe da Contabilidade

澳門，二零二四年三月二十五日 Macau, 25 de Março de 2024

附註

編製基準

中國銀行股份有限公司澳門分行(「本分行」)之簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM 號傳閱文件編製。

本分行之簡要財務報表來源於本分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。

本分行於二零二二年十一月二十日轉移個人金融業務(「轉移業務」)至中國銀行(澳門)股份有限公司。此為業務的重新資本化，並無造成業務實質任何變動，亦無對任何管理層或最終控股股東造成變動。因此以資產及負債的賬面價值進行轉移。2022年11月20日前，本行之損益表及其他綜合收益表包括前期發生的轉移業務，2022年11月21日後發生的轉移業務僅在中國銀行(澳門)股份有限公司之損益表及其他綜合收益表內。

Nota

Bases de preparação

As demonstrações financeiras resumidas da Sucursal de Macau do Banco da China Limitada (a “Sucursal”) são preparadas de acordo com o Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

As demonstrações financeiras resumidas da Sucursal derivam das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

A Sucursal transferiu a sua operação de banca de retalho (“Operação Transferida”) para o Banco da China (Macau), S.A. em 20 de Novembro de 2022. Tratou-se de uma reorganização da operação e não resultou numa alteração da substância da operação, na gestão ou do último accionista em posição de controlo. A actividade da Operação Transferida ocorrida até 20 de Novembro de 2022 encontra-se incluída na demonstração dos resultados e na demonstração do rendimento integral da Sucursal. A actividade da Operação Transferida ocorrida após 21 de Novembro de 2022 encontra-se incluída na demonstração de resultados e na demonstração do rendimento integral do Banco da China (Macau) S.A..

2023年業務發展及管理報告

2023年，全球主要經濟體貨幣政策收緊，“高利率、低增長”成為全球經濟的主要特徵。面對外部複雜的發展形勢，本行堅持“穩中求進、以進固穩”的工作基調，以高質量發展為第一要務，加快推進各項改革發展任務，嚴守金融風險底線，加快融入國家發展大局，致力為澳門經濟多元發展貢獻金融力量。

在業務發展方面，堅守主責主業。以金融驅動澳門“1+4”產業多元發展，重點支持了綜合旅遊企業、中小企業的資金需求，助力本地經濟疫後復蘇；助力國家財政部、廣東省政府發現國債及地方債、發行全球首筆人民幣“玉蘭債”、落地“單捷通”等新服務，助力澳門現代金融取得新進展。深化金融改革。積極推進機制體制創新，加強大灣區、深合區等重大戰略區域頂層設計，完善內部協同發展機制。**聚焦跨境金融服務。**有序推進“新街坊”民生金融服務，成功敘做“橫琴金融30條”發佈後首批跨境購匯貿易結算等多項首發業務。

在經營管理方面，本行堅持統籌發展與安全，築牢正確的經營觀、業績觀和風險觀，積極化解不良貸款，著力打好防範化解金融風險攻堅戰，持續提升風險抵禦能力，整體不良貸款率維持在較低水平，夯實業務高質量發展根基。

2024年是新中國成立75周年、澳門回歸祖國25周年，亦是深合區實現首階段發展目標之年。本行將繼續以“根植澳門、服務澳門”的主旨，持續為廣大市民提供優質金融服務，為構建新發展格局、推動“一國兩制”偉大實踐行穩致遠貢獻澳門金融力量。

Relatório de Gestão e Desenvolvimento de Actividades de 2023 do

Em 2023, perante a contracção das políticas monetárias das principais economias mundiais, a “alta taxa de juros” e o “baixo crescimento” marcaram a economia mundial. Face à complexidade da conjuntura externa de desenvolvimento, esta Sucursal, na prossecução determinada do princípio fundamental de “progredir com estabilidade, avançar com firmeza”, tomou como prioridade o desenvolvimento de alta qualidade, tendo acelerado a concretização de diversas tarefas reformativas de desenvolvimento, cumprido, de modo rigoroso, os limites do risco financeiro e acelerado a integração na conjuntura de desenvolvimento nacional, contribuindo dedicadamente para injectar força financeira na diversificação adequada da economia de Macau.

No âmbito de desenvolvimento das actividades, a Sucursal manteve-se firme nas suas responsabilidades e no seu ramo dedicado. Contribuiu, numa perspectiva financeira, para promover a diversificação das indústrias “1 + 4” de Macau, tendo apoiado significativamente as necessidades de capital das empresas do turismo integrado e das pequenas e médias empresas, em prol da recuperação pós-epidémica da economia local; apoiou o Ministério das Finanças do Estado e o Governo da Província de Guangdong na emissão de obrigações, nacionais e locais, na emissão dos primeiros “Yulan bonds” em Renminbi a nível mundial, assim como no lançamento de novos serviços, tais como o serviço simplificado “Acesso Rápido a Cartas de Crédito”, favorecendo a consecução de novos progressos nas finanças modernas de Macau. **Aprofundou a reforma financeira.** Promoveu activamente a inovação de diversos mecanismos e sistemas, fortificando o planeamento global das grandes regiões estratégicas tais como a Grande Baía e a Zona de Cooperação Aprofundada, aperfeiçoando o mecanismo interno de desenvolvimento coordenado. **Focou nos serviços financeiros transfronteiriços.** Promoveu, de forma ordenada, os serviços financeiros relacionados com a vida da população “Novo Bairro” e lançou, com sucesso, várias actividades pioneiras, tais como a primeira liquidação transfronteiriça de actividades cambiais, após a publicação de “30 tarefas do sector financeiro em Hengqin”.

No âmbito da gestão operacional, a Sucursal persistiu em coordenar o desenvolvimento e a segurança, assegurar uma visão correcta de operação, de desempenho e de risco, extinguir activamente os créditos malparados, esforçar-se por providenciar contra os riscos financeiros e elevar incessantemente a capacidade de resistência ao risco, mantendo-se a taxa geral de créditos malparados num nível relativamente baixo, cimentando a base de desenvolvimento de alta qualidade das actividades.

O ano de 2024 marca o 75º aniversário da fundação da República Popular da China e o 25º aniversário do retorno de Macau à Pátria, sendo também o ano em que a Zona de Cooperação Aprofundada concretiza as suas metas da primeira fase de desenvolvimento. Esta Sucursal, na prossecução do lema “Enraizado em Macau e Empenho no Serviço”, continuará a prestar serviços financeiros de alta qualidade à população, contribuindo para criar uma nova conjuntura de desenvolvimento e injectar força financeira na implementação com firmeza do princípio “Um País, Dois Sistemas” em Macau.

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中國銀行股份有限公司澳門分行管理層

中國銀行股份有限公司澳門分行(「貴分行」)簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要損益表及簡要綜合收益表和相關附註。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號澳門金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號澳門金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年三月二十五日，於澳門

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

À GERÊNCIA DO BANCO DA CHINA, LIMITADA – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco da China, Limitada Sucursal de Macau (“Sucursal”), que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida dos resultados, a demonstração resumida do rendimento integral e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 25 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, conforme os nossos termos contratuais acordados, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de

acordo com o Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 25 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$14,376.00)
(Custo desta publicação \$ 14 376,00)

香港上海滙豐銀行有限公司
澳門分行

(根據八月十四日第13/2023號法律核準之金融體系法律制度第八十六條之公告)

簡要收益表截至二零二三年十二月三十一日止年度

	二零二三年 澳門元千元	二零二二年 澳門元千元
利息收益	1,148,115	515,191
利息支出	(675,383)	(173,310)
淨利息收益	472,732	341,881
費用及佣金收益	90,902	84,858
費用及佣金支出	(9,490)	(6,944)
費用及佣金收益淨額	81,412	77,914
淨交易收益	128,435	111,962
其他銀行業務收益	23,067	8,508
營業支出	(272,342)	(269,708)
預期信用損失	(110,206)	(62,654)
除稅前利潤	323,098	207,903
稅項支出	(45,578)	(25,066)
本期利潤	277,520	182,837

簡要全面收益表截至二零二三年十二月三十一日止年度

	二零二三年 澳門元千元	二零二二年 澳門元千元
本期利潤	277,520	182,837
其後不會重新分類至損益賬之項目：		
物業重估公允值虧損	(65,314)	(3,097)
重新計量界定福利計劃	(277)	198
向滙豐控股有限公司承擔之以股份為基礎之支出責任 公允值之變動	(175)	(65)
符合特定條件後將重新分類至損益賬之項目：		
按公允值計入其他全面收益之債務工具 - 金融資產公允值收益/(虧損)	5,120	(3,967)
本年度其他全面支出	(60,646)	(6,931)
本年度全面收益總額	216,874	175,906

簡要資產負債表於二零二三年十二月三十一日

	二零二三年 十二月三十一日 澳門元千元	二零二二年 十二月三十一日 澳門元千元
資產		
現金及存於同業之活期存款	993,561	1,546,833
存於澳門金管局存款	460,603	435,346
澳門金管局發行之金融票據	3,696,736	2,283,226
向其他銀行託收中之項目	93,045	50,088
同業貸款	8,164,297	5,969,488
客戶貸款	13,064,967	14,977,434
股權證券	250	250
物業、機器及設備	38,189	36,160
其他資產	516,084	891,997
持作出售用途資產	-	74,900
	<u>27,027,732</u>	<u>26,265,722</u>
負債		
同業存放	5,237,601	7,676,258
客戶存款	20,255,934	16,735,657
向其他銀行傳送中之項目	129,534	147,650
本期稅項負債	42,785	48,304
遞延稅項負債	1,590	6,335
其他負債	730,974	1,072,259
	<u>26,398,418</u>	<u>25,686,463</u>
淨資產總額	<u><u>629,314</u></u>	<u><u>579,259</u></u>

總公司賬戶及儲備

按公允值計入其他全面收益之金融資產儲備	93	(5,027)
股份為基礎之支出儲備	12,305	12,480
物業重估儲備	16,392	81,706
總公司賬戶	441,966	306,307
一般監管儲備	158,558	183,793
特定監管儲備	-	-
	<u>629,314</u>	<u>579,259</u>

澳門區行政總裁

王譯博

財務總監

譚佩詩

二零二四年四月五日於澳門

附註--編製基準

簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局第004/B/2024-DSB/AMCM號傳閱文件編製。

THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED
SUCURSAL DE MACAU

(Publicações ao abrigo do artigo 86 do RJSF aprovado pelo Decreto - Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto)

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS RESULTADOS
PARA O ANO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	2023	2022
	Mil Patacas	Mil Patacas
Receitas de juros	1,148,115	515,191
Despesas de juros	(675,383)	(173,310)
Rendimento de juros, líquido	<u>472,732</u>	<u>341,881</u>
Receitas de taxas e comissões	90,902	84,858
Despesas de taxas e comissões	(9,490)	(6,944)
Rendimento de taxas e comissões, líquido	<u>81,412</u>	<u>77,914</u>
Rendimentos de negociação, líquidos	128,435	111,962
Outros rendimentos operacionais	23,067	8,508
Despesas operacionais	(272,342)	(269,708)
Variação das perdas esperadas de crédito	(110,206)	(62,654)
Resultados antes de impostos	<u>323,098</u>	<u>207,903</u>
Imposto sobre o rendimento	(45,578)	(25,066)
Resultado do exercício	<u><u>277,520</u></u>	<u><u>182,837</u></u>

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DO RENDIMENTO INTEGRAL
PARA O ANO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	2023	2022
	Mil Patacas	Mil Patacas
Resultado do exercício	<u>277,520</u>	<u>182,837</u>
Itens que não serão reclassificados subsequentemente para os lucros ou prejuízos:		
Perdas de justo valor na reavaliação de propriedades	(65,314)	(3,097)
Remensuração dos planos de benefícios definidos	(277)	198
Alterações no justo valor do passivo de pagamentos com base em acções à HSBC Holdings plc	(175)	(65)
Itens que serão reclassificados posteriormente como lucros ou prejuízos quando condições específicas forem verificadas:		
Instrumentos de dívida ao justo valor através de outro rendimento integral		
– ganhos/(perdas) de justo valor em activos financeiros	5,120	(3,967)
Outro rendimento integral do exercício	<u>(60,646)</u>	<u>(6,931)</u>
Total do rendimento integral do exercício	<u><u>216,874</u></u>	<u><u>175,906</u></u>

BALANÇO PATRIMONIAL RESUMIDO PARA O ANO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	2023 Mil Patacas	2022 Mil Patacas
ACTIVO		
Caixa e contas correntes em bancos	993,561	1,546,833
Saldos com a Autoridade Monetária de Macau ("AMCM")	460,603	435,346
Instrumentos monetários emitidos pela AMCM	3,696,736	2,283,226
Saldos em cobrança de outros bancos	93,045	50,088
Empréstimos e adiantamentos a bancos	8,164,297	5,969,488
Empréstimos e adiantamentos a clientes	13,064,967	14,977,434
Títulos de participação	250	250
Activos fixos tangíveis	38,189	36,160
Outros activos	516,084	891,997
Activos detidos para venda	-	74,900
	<u>27,027,732</u>	<u>26,265,722</u>
PASSIVO		
Depósitos de bancos	5,237,601	7,676,258
Contas de clientes	20,255,934	16,735,657
Saldos em pagamento a outros bancos	129,534	147,650
Impostos correntes	42,785	48,304
Passivos por impostos diferidos	1,590	6,335
Outros passivos	730,974	1,072,259
	<u>26,398,418</u>	<u>25,686,463</u>
SITUAÇÃO LÍQUIDA		
	<u>629,314</u>	<u>579,259</u>
SALDO DA SEDE E RESERVAS		
Reservas de activos financeiros ao justo valor através de rendimento integral	93	(5,027)
Reserva de pagamentos com base em acções	12,305	12,480
Reserva de reavaliação de imóveis	16,392	81,706
Saldo da sede	441,966	306,307
Reserva regulamentar geral	158,558	183,793
Reserva regulamentar específica	-	-
	<u>629,314</u>	<u>579,259</u>

Directora Executiva – Macau

Wang Yibo

Macau, 5 de Abril de 2024

Controladora Financeira – Macau

Tam Pui Si

NOTA--Base de preparação

As demonstrações financeiras resumidas são preparadas de acordo com o Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro e a Circular n.º 004/B/2024-DSB/AMCM.

2023年業績摘要

除稅前利潤增加55%至3.23億澳門元，淨利息收益增加38%，淨交易收益增加15%。

在2023年，面對全球經濟的多變與挑戰，澳門滙豐繼續乘風破浪，堅守集團策略，維持集團國際貿易銀行業務的核心領導地位。憑藉集團龐大的業務網絡，為澳門客戶提供堅定支持，並著力配合澳門政府的多元化經濟宏願，助力關鍵行業發展，增強本地債券市場能力，並推動橫琴粵澳深度合作區的進步。儘管營商環境充滿考驗，我們仍成功把握與香港及內地(尤其是大灣區)的跨境商機。

收入按年增加31%，資產負債狀況穩健，客戶存款按年持續增長21%，顯示出我們在存款與資產增長方面的雙重優勢。我們積極參與大灣區的發展，為具備增長潛力及創新意念的初創企業及合作項目開啟大門。

在品牌建設方面，澳門滙豐持續在澳門銀行業公會擔任副主席及旗下各委員會成員，彰顯我們對金融業界的承擔。此外，我們參與新成立粵港澳大灣區綠色金融聯盟的領導工作，並出任2023年大灣區綠色論壇籌辦委員會主席，充分體現滙豐致力推動可持續發展融資的承諾。

我們繼續在業界獲得廣泛認可，成績有目共睹。澳門滙豐榮獲多個獎項，包括「澳門最佳人民幣銀行」及「澳門最佳市場領導者及最佳服務供應商」，充分反映了客戶對我們服務質量的高度認可和我們優越的市場地位。

我們亦全力支持加速建立本地債券市場的基礎建設，並且成為滴灌通澳交所的會員，充分展示集團在金融服務方面的實力。我們亦在澳門都市更新項目中擔任關鍵角色，並在中國財政部的債券發行中穩佔領先地位。

在可持續發展融資方面，我們於去年參與七宗可持續發展融資交易，總金額超過2.01億美元，足證我們對綠色融資的承諾。

滙豐一直積極推動澳門現代金融發展，致力培養本地人才。我們獲邀出任澳門人才發展委員會的主要成員，並繼續加強人才發展的工作，擴展學徒及管理培訓生計劃，培養銀行業界的未來領袖。

風險管理及合規方面，我們簡化金融犯罪合規及風險管理程序，提升客戶體驗，並確保貸款流程更加安全。

展望未來一年，澳門滙豐重申我們致力以客戶需要為先，力求為社會及環境作出更大貢獻，並恪守嚴格的風險管理及監控慣例。我們立志成為一家負責任、可信賴，同時可為客戶聯繫國際市場的銀行。

對於客戶堅定不移支持澳門滙豐，以及員工克盡己職、竭誠盡力，我們謹此致以最深謝意。澳門滙豐以2023年恢復全面增長的業務模式為重點，未來繼續致力服務社區及推動可持續發展。

澳門區行政總裁

王譯博

Síntese dos resultados de 2023

Os Resultados Antes de Impostos aumentaram 55% para 323 milhões de patacas.

O Rendimento de Juros, Líquido registou um aumento de 38% e os Rendimentos de Negociação, Líquidos registaram um aumento de 15%.

Em 2023, o HSBC Macau continuou a navegar pelas complexidades dum cenário económico dinâmico, persistindo nas estratégias do nosso Grupo para permanecer o principal líder do banco de comércio internacional. Capitalizando a rede extensa do Grupo, temos apoiado constantemente os nossos clientes em Macau e alinhámos os nossos esforços com a visão da diversificação económica do governo. Isto inclui o reforço dos principais sectores empresariais, o fortalecimento das nossas competências no mercado obrigacionista local, bem como a estimulação do crescimento na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin. Além disso, apesar das difíceis condições económicas enfrentadas em 2023, conseguimos aproveitar numerosas oportunidades transfronteiriças com Hong Kong e a China Continental, especialmente na Área da Grande Baía.

A nossa receita registou um aumento de 31% ano a ano. O nosso balanço mantém-se robusto, mostrando uma tendência sustentada de subida de 21% nos Depósitos de Clientes, representando a nossa vantagem competitiva no aumento tanto nos Depósitos como nos Activos no sector. A nossa integração na Área da Grande Baía abriu portas aos novos empreendimentos e às colaborações que prometem crescimento e inovação.

Em termos da publicidade da marca, o nosso envolvimento de longa data como a vice-presidência da Associação de Bancos de Macau e das várias comissões sublinha o nosso compromisso para a comunidade financeira. Além disso, a nossa liderança na recém-formada Aliança das Finanças Verdes da Área da Grande Baía de Guangdong-Hong Kong-Macau e o nosso papel como o presidente organizador do Fórum Verde da GBA 2023 constata a nossa dedicação à promoção do financiamento sustentável.

O nosso reconhecimento no sector continua a ser claramente visível, dado que já recebemos vários prémios, incluindo "O Melhor Banco de Renminbi em Macau" e "O Melhor Líder do Mercado e O Melhor Prestador de Serviços em Macau", os quais reflectiram a satisfação dos clientes pela qualidade de serviços e a nossa forte presença no mercado.

Alargámos também o nosso apoio inteiro para acelerar o estabelecimento da infra-estrutura do mercado obrigacionista local. A nossa adesão à Micro Connect (Macau) Financial Assets Exchange demonstrou a nossa competência nos serviços financeiros. Desempenhámos também um papel fundamental no Projecto da Renovação urbana de Macau, garantindo as posições dominantes na emissão de obrigações do Ministério das Finanças da China.

O nosso compromisso do financiamento verde é evidente no nosso envolvimento nos 7 negócios do financiamento sustentável superiores o valor de USD 201 milhões.

O HSBC continua a contribuir proactivamente para o desenvolvimento de finanças modernas de Macau, bem como para o nosso compromisso de fomentar o desenvolvimento de talentos locais. Fomos convidados para ser o membro-chave da Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados de Macau e continuámos também a reforçar a nossa formação de talentos, expandindo os programas de aprendizagem e de estágio de gestão para cultivar os futuros líderes da indústria bancária.

Em relação ao Risco e Conformidade, simplificámos os nossos processos da Conformidade na Área de Criminalidade Financeira e Gestão de Riscos, melhorámos a experiência de clientes, bem como garantimos um processo de empréstimo mais seguro.

Olhando para o próximo ano, O HSBC Macau reafirma o nosso compromisso para colocar as necessidades de clientes em primeiro lugar, ampliando as nossas contribuições sociais e ambientais, e mantendo práticas rigorosas na gestão e controlo de riscos. Determinamos a ser um banco responsável, confiável e conectado globalmente.

Expressamos a nossa profunda gratidão aos nossos estimados clientes pelo seu firme apoio e aos nossos colaboradores pela sua lealdade e dedicação. Com o foco no retorno ao modo de crescimento em pleno em 2023, o HSBC Macau dedica-se a servir a comunidade e a promover um futuro sustentável.

Wang Yibo

Directora Executiva, Macau

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行管理層：

後附載於第3頁至第7頁的香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行(「貴分行」)簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要收益表和簡要全面收益表以及相關附註。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門金融管理局之第004/B/2024-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局之第004/B/2024-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月五日，於澳門

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**À GERÊNCIA DO THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED – SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited - Sucursal de Macau (Sucursal), constantes da página 3 à página 7, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida dos resultados, a demonstração resumida das alterações no capital próprio e a demonstração resumida dos fluxos de caixa relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 5 de Abril de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com Circular n.º 004/B/2024-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 004/B/2024-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 5 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$16,066.00)
(Custo desta publicação \$ 16 066,00)



根據澳門特別行政區娛樂場幸運博彩經營批給合同第六十二條，特此公佈以下文件：

1. 二零二三年年度業務報告

董事會報告

截至二零二三年十二月三十一日止年度

公司架構

永利渡假村（澳門）股份有限公司（「本公司」）為於中華人民共和國澳門特別行政區（「澳門」）註冊成立的一間有限責任公司。本公司主要為中華人民共和國香港特別行政區註冊成立之Wynn Resorts (Macau), Limited所擁有。根據董事之意見，本公司的最終母公司為美國註冊成立並上市之Wynn Resorts, Limited（「WRL」）。二零零九年十月九日，WRL於香港聯合交易所有限公司首次公開發售永利澳門有限公司之27.7% 股權。永利澳門有限公司於開曼群島註冊成立，並透過其附屬公司擁有本公司100% 股權。

本公司擁有並經營永利皇宮及永利澳門，本公司於二零二二年十二月十六日與澳門政府簽訂新的博彩經營批給合同並在批給合同下經營這兩間位於澳門的綜合娛樂場度假村勝地。為期十年的批給期限，從二零二三年一月一日開始，至二零三二年十二月三十一日到期。透過本公司的慈善基金會——「永利關愛基金會」，本公司繼續致力於澳門及中國帶動正面的社會影響以及支持慈善事業發展。

永利皇宮

永利皇宮（一個佔地600萬平方呎的綜合度假村）於二零一六年八月二十二日在澳門路氹地區開業，交通便利，距離澳門國際機場及澳門氹仔客運碼頭僅數分鐘路程，且鄰接澳門輕軌系統的一個停靠站。

永利皇宮的特色（於二零二三年十二月三十一日）包括：

- 佔地約468,000平方呎的娛樂場空間與娛樂場支持及輔助區域（設有304張賭枱及554部角子機或類似電子博彩設施），提供24小時博彩及各式各樣的博彩遊戲，包括私人博彩廳及天際娛樂場；
- 標志性公眾景點及娛樂項目供應，包括一個表演湖、一個沉浸式中心以及薈萃西方及亞洲的藝術品展示；
- 一間豪華酒店，合共1,706間豪華客房、套房及別墅；
- 14間餐飲店；
- 佔地約107,000平方呎的高端、名牌零售店；
- 康體及休閒設施，包括纜車（「觀光纜車」）、健身中心、水療康體中心、髮廊及泳池；及
- 佔地約37,000平方呎的會議空間。

本公司正處於發展永利皇宮下一期的設計階段。本公司目前預期永利皇宮下階段將配置一系列設施，例如劇院及活動空間、特色餐飲及其他非博彩供應等。

永利澳門

永利澳門（一個佔地300萬平方呎的綜合度假村）位於澳門半島的中心，於二零零六年九月六日開業。永利澳門於二零零七年十二月及二零零九年十一月完成擴建工程，增設了更多博彩場地和額外的餐飲及零售設施。永利澳門的萬利為永利澳門的進一步擴建項目，於二零一零年四月開業，增加了酒店住宿及豐富的博彩與非博彩設施。

永利澳門的特色（於二零二三年十二月三十一日）包括：

- 佔地約294,000平方呎的娛樂場空間與娛樂場支持及輔助區域（設有259張賭枱及530部角子機或類似電子博彩設施），提供24小時博彩及各式各樣的博彩遊戲，包括私人博彩廳、天際娛樂場及撲克區；
- 公眾娛樂景點，包括圓拱形大堂設有一個以中國十二生肖為主題的特色天花、以黃金「吉祥樹」及「富貴龍」為主題的表演項目和一個表演湖；
- 兩間豪華酒店，合共1,010間豪華客房及套房；

- 14間餐飲店；
- 佔地約64,300平方呎的高端、名牌零售店；
- 康體及休閒設施，包括兩間健身中心及水療康體中心、一間髮廊及一個泳池；及
- 佔地約31,000平方呎的會議空間。

本公司二零二三年年度經營業績

二零二三年的經營收益總額為澳門元250.0億，較二零二二年高330.0%。本公司錄得二零二三年的經調整後的物業EBITDA⁽¹⁾約澳門元67.8億，而二零二二年的經調整後的物業EBITDA虧損約澳門元20.6億。此增加主要是由於博彩量、酒店入住率及餐廳客流量上升。二零二二年的業績受若干旅遊相關限制及條件（包括COVID-19檢測、與COVID-19大流行相關的入境限制及其他防控措施）負面影響。二零二二年十二月至二零二三年一月期間，澳門當局取消該等COVID-19相關防護措施，導致二零二三年的業務量增加。

娛樂場收益由二零二二年的澳門元38.1億（佔經營收益總額的65.5%）增加至二零二三年的澳門元196.8億（佔經營收益總額的78.7%），主要是由於澳門於二零二二年底及二零二三年年初解除大流行相關的旅遊限制後，博彩量增加所致。娛樂場收益組成部分如下：

貴賓賭枱贏額⁽²⁾由二零二二年的澳門元6.395億增加625.4%至二零二三年的澳門元46.4億，貴賓賭枱轉碼數⁽³⁾總額由二零二二年的澳門元355.4億增加274.2%至二零二三年的澳門元1,330.0億。

中場賭枱贏額⁽⁴⁾由二零二二年的澳門元38.0億增加384.4%至二零二三年的澳門元184.2億，中場賭枱投注額⁽⁵⁾總額由二零二二年的澳門元200.1億增加354.6%至二零二三年的澳門元909.7億。

角子機贏額⁽⁶⁾由二零二二年的澳門元5.083億增加172.0%至二零二三年的澳門元13.8億，角子機投注額⁽⁷⁾總額由二零二二年的澳門元131.2億增加182.4%至二零二三年的澳門元370.6億。

非娛樂場收益淨額（包括客房、餐飲以及零售及其他收益）由二零二二年的澳門元20.1億（佔經營收益總額的34.5%）增加164.6%至二零二三年的澳門元53.1億（佔經營收益總額的21.3%）。客房收益的增加主要是由於永利皇宮及永利澳門的入住率和平均每日房租上升所致。餐飲收益的增加主要是由於永利皇宮及永利澳門的餐廳客流量增加所致。零售及其他收益的增加主要是由於到訪永利皇宮及永利澳門的人數增加所致。

附註：

註1：「經調整後的物業EBITDA」是指扣除銀行利息收入、融資成本、淨匯兌差額、償還債務虧損、所得稅、折舊及攤銷、物業費用及其他、以股份為基礎的報酬以及其他非經營收入和支出前的盈利或虧損。

註2：「貴賓賭枱贏額」是指保留並記錄作為娛樂場收益之貴賓分部轉碼數。

註3：「貴賓賭枱轉碼數」是指所有於貴賓計劃中損失的泥碼賭注總和。

註4：「中場賭枱贏額」是指保留並記錄作為娛樂場收益之中場分部投注額。

註5：「賭枱投注額」是指存入賭枱銀箱內的現金，加上於籌碼兌換處購買的現金籌碼。

註6：「角子機贏額」是指保留並記錄作為娛樂場收益之角子機投注額。

註7：「角子機投注額」是指於角子機投注額總額。

2. 簡要綜合財務報表

簡要綜合損益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	澳門元（千元）
經營收益	
娛樂場毛收益	25,863,818
扣除佣金及其他後之其他收益	(867,632)
經營收益總額	24,996,186
經營成本及開支	
博彩稅及博彩溢價金	10,359,249
其他開支	10,629,177
	20,988,426
經營溢利	4,007,760
非經營開支，淨額	(1,272,840)
所得稅開支	-
年度溢利	2,734,920

簡要綜合財務狀況表

於二零二三年十二月三十一日

	澳門元（千元）
資產	
非流動資產	27,601,865
流動資產	11,094,503
資產總額	38,696,368
權益及負債	
非流動負債	20,869,143
流動負債	5,827,611
	26,696,754
股東權益	11,999,614
總權益及負債	38,696,368

3. 獨任監事報告

根據永利渡假村（澳門）股份有限公司（「本公司」）之公司章程，公司董事會已向獨任監事呈交公司於二零二三年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表，連同獨立審計師報告。董事會亦已呈交年度報告以供評核。

獨任監事已分析公司於二零二三年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表，而公司之管理層及/或董事會亦按要求提供了所有相關說明。

於二零二三年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表中之披露，均簡明並公允地反映了本公司和所屬子公司之財務狀況。

董事會年度報告闡述了公司二零二三年度之營運狀況，獨立審計師報告則確認了公司遵從正確的會計準則，而有關財務報告在各重要方面公允地反映了公司於二零二三年十二月三十一日之財務狀況及截至當日止年度之經營業績。

據此，本監事建議公司股東批准下列文件：

- 公司於二零二三年十二月三十一日的年度綜合財務狀況表及截至該日止年度的綜合損益及其他全面收益表；
- 董事會年度報告；及
- 獨立審計師報告。

馬健華

獨任監事

二零二四年二月二十九日，於澳門

4. 對簡要綜合財務報表出具的獨立審計師報告

致永利渡假村（澳門）股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

附載於第2項的永利渡假村（澳門）股份有限公司及其附屬公司（「貴集團」）簡要綜合財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要綜合資產負債表以及截至該日止年度的簡要綜合損益表。貴集團簡要綜合財務報表來源於貴集團截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的綜合財務報表。我們已在二零二四年二月二十九日簽署的獨立審計師報告中對構成簡要綜合財務報表來源的綜合財務報表發表了無保留意見。簡要綜合財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要綜合財務報表的閱讀不能替代對貴集團已審計綜合財務報表的閱讀。

管理層對簡要綜合財務報表的責任

管理層負責按照澳門特別行政區之八月十二日第14/96/M號法律編製簡要綜合財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要綜合財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴集團截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計綜合財務報表的簡要綜合財務報表按照澳門特別行政區之八月十二日第14/96/M號法律，在所有重大方面與已審計綜合財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師
安永會計師事務所

二零二四年二月二十九日，澳門

5. 於本年度任何期間擁有公司資本5% 或以上之主要股東名單

	持有公司 已發行股份 (%)
Wynn Resorts (Macau), Limited	51%
Wynn Resorts International, Ltd.	34%
陳志玲女士	15%
	<u>100%</u>

6. 董事及其他主要成員

董事會

Craig Scott Billings 先生 – 董事會主席
陳志玲女士 – 常務董事
Frederic Jean-Luc Luvisutto 先生 – 董事

股東會

Craig Jeffrey Fullalove 先生 – 主席

獨任監事

馬健華先生

公司秘書

Hernâni Rouxinol 先生

二零二四年四月二十四日，於澳門

Nos termos e para os efeitos previstos na Cláusula Sexagésima Segunda do Contrato de Concessões para a Exploração de Jogos de Fortuna ou Azar em casino na Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, a sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. vem publicar:

1. RELATÓRIO DO ANO 2023

Relatório do Conselho de Administração para o ano findo em 31 de Dezembro de 2023

A Organização

A sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. (a “Sociedade”) é uma sociedade anónima com sede na Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China (“Macau”). A Sociedade é detida maioritariamente pela sociedade Wynn Resorts (Macau), Limited, uma sociedade constituída nos termos da lei da Região Administrativa Especial de Hong Kong da República Popular da China (“Hong Kong”). Na opinião dos administradores a sociedade “mãe” da Sociedade é a Wynn Resorts, Limited (“WRL”) uma sociedade constituída e cotada em bolsa nos termos da lei dos Estados Unidos da América. Em 9 de Outubro de 2009 a Wynn Resorts, Limited colocou à subscrição pública na bolsa de Hong Kong 27.7% do capital da sociedade Wynn Macau Limited, uma sociedade constituída segundo a lei das Ilhas Caimão que detém, através das suas subsidiárias, 100% da Sociedade.

A Sociedade é proprietária do Hotel/Casino/Resort Wynn Macau e do Hotel/Casino/Resort Wynn Palace dois resorts integrados que operam nos termos de um novo contrato de concessão assinado com o Governo de Macau em 16 de Dezembro de 2022. O período de 10 anos de concessão teve início no dia 1 de Janeiro de 2023 e terminará no dia 31 de Dezembro de 2032. Através da fundação, “Wynn Care Foundation”, a Sociedade continuará a alargar o seu impacto social e a apoiar o desenvolvimento caritativo em Macau e na República Popular da China.

O WYNN PALACE

O Wynn Palace é um resort integrado com uma área de 6 milhões de pés quadrados e foi inaugurado em 22 de Agosto de 2016, localizado a minutos do Aeroporto Internacional de Macau e do Terminal de Ferries Macau Taipa e junto de uma das paragens do metro de superfície de Macau.

Principais Características do Wynn Palace em 31 de Dezembro de 2023:

- Uma área de casino, de suporte ao casino e áreas auxiliares de 468,000 pés quadrados, com 304 mesas de jogo e 554 máquinas de jogo ou dispositivos semelhantes aos jogos electrónicos, oferecendo 24 horas de uma grande diversidade de jogos, incluindo salas de jogo privadas e sky casinos;
- Áreas públicas de entretenimento, incluindo um lago, um centro imersivo e exposições de obras de arte ocidental e asiática;
- Um luxuoso hotel com 1,706 quartos, suites e villas;
- Catorze espaços de restauração e bebidas;
- Aproximadamente 107,000 pés quadrados destinados a retalho de luxo;
- Áreas de lazer e recreio, um teleférico (“SkyCab”), health club, SPA, salão de cabeleireiro e piscina; e
- Aproximadamente uma área de 37 mil pés quadrados de espaço dedicado a convenções e reuniões.

A Sociedade está a desenvolver o design da fase seguinte do Wynn Palace. A Sociedade espera que a próxima fase do Wynn Palace venha a incorporar um conjunto de espaços, como por exemplo um teatro e espaço para eventos, ofertas de restauração e bebidas, para além de outras ofertas não relacionadas com jogo.

O WYNN MACAU

O Wynn Macau um resort integrado com 3 milhões de pés quadrados abriu ao público em 6 de Setembro de 2006 e está situado no coração da península de Macau. A Sociedade concluiu as obras de expansão do Wynn Macau em Dezembro de 2007 e Novembro de 2009, tendo aumentado a área de jogo, de restauração e de retalho. Em Abril de 2010 concluiu a construção da torre denominada Encore aumentando a sua área de hotelaria, de jogo e de actividades de não-jogo.

Principais Características do Wynn Macau em 31 de Dezembro de 2023.

- Aproximadamente uma área de casino, de suporte ao casino e áreas auxiliares de 294,000 pés quadrados, com 259 mesas de jogo e 530 máquinas de jogo ou dispositivos semelhantes aos jogos electrónicos, oferecendo 24 horas de uma grande diversidade de jogos, incluindo salas de jogo privadas, sky casinos e um “poker pit”;
- Atrações públicas de entretenimento, incluindo o espectáculo na “Rotunda”, com um tecto inspirado no zodíaco chinês em conjunto com a “Árvore da Prosperidade” e o “Dragão da Fortuna”, atrações e um lago performativo;
- Duas torres de hotel luxuosas com 1,010 quartos e suites;
- Catorze espaços de restauração e bebidas;
- Aproximadamente 64,300 pés quadrados destinados a retalho de luxo;
- Instalações de recreação e lazer, incluindo dois health clubs e SPAS, um salão de cabeleireiro e uma piscina; e
- Uma área de 31,000 pés quadrados de espaço dedicado a convenções e reuniões.

Resultados da Operação do ano de 2023

No ano 2023 a receita total foi de MOP\$25 biliões, ou seja 330.0% acima da registada em 2022. Em 2023 a Sociedade gerou uma “EBITDA”⁽¹⁾ de, aproximadamente, MOP\$6.78 biliões comparada com os MOP\$-(2.06) biliões gerados em 2022. O aumento resultou, principalmente, do acréscimo tanto das receitas de jogo, como da taxa de ocupação hoteleira e do número de refeições nos restaurantes. Os resultados operativos de 2022 foram negativamente impactados por certas restrições e condições relacionadas com as viagens, incluindo a testagem ao COVID-19 e outros procedimentos relacionados também com a pandemia causada pelo COVID-19. Entre Dezembro de 2022 e Janeiro de 2023, o Governo de Macau levantou essas restrições e conseqüentemente o volume de negócios aumentou em 2023.

A receita dos casinos aumentou dos MOP\$3.81 biliões obtidos em 2022 (65.5% do total das receitas operativas), para MOP\$19.68 biliões obtidos em 2023 (78.7% do total das receitas operativas) em resultado, principalmente, do maior volume de negócios de jogo no seguimento do levantamento das restrições de viagem relacionadas com o COVID-19 no final de 2022 e no início de 2023. Os componentes das receitas dos casinos são os seguintes:

O “win das mesas VIP”⁽²⁾ aumentou 625.4% de MOP\$639.5 milhões em 2022 para MOP\$4.64 biliões em 2023, com o “turnover” total das mesas VIP⁽³⁾ a subir 274.2% de MOP\$35.54 biliões em 2022, para MOP\$133.00 biliões em 2023.

O “win” das mesas de jogo de massa⁽⁴⁾ aumentou 384.4% de MOP\$3.80 biliões em 2022 para MOP\$18.42 biliões em 2023, com o total do “table drop”⁽⁵⁾ do mercado de massas a subir 354.6% de MOP\$20.01 biliões em 2022 para MOP\$90.97 biliões em 2023.

O “win” das máquinas de jogo⁽⁶⁾ aumentou 172.0%, de MOP\$508.3 milhões em 2022 para MOP\$1.38 biliões em 2023. O valor total do “handle” das máquinas de jogo⁽⁷⁾ aumentou 182.4%, de MOP\$13.12 biliões em 2022 para MOP\$37.06 biliões em 2023.

A receita líquida das actividades não-jogo, que incluem os quartos, a restauração, as lojas e outras receitas aumentou 164.6%, de MOP\$2.01 biliões (34.5% da receita total da operação) em 2022, para MOP\$5.31 biliões (21.3% da receita total da operação) em 2023. A subida na receita dos quartos deveu-se, principalmente, ao aumento das taxas de ocupação e do preço médio por quartos no Wynn Palace e no Wynn Macau. O aumento de receitas na restauração e bebidas deveu-se, principalmente, ao acréscimo de refeições servidas nos restaurantes do Wynn Palace e do Wynn Macau. A subida da receita das lojas e outras receitas deveu-se, principalmente, ao aumento do número de visitantes no Wynn Palace e no Wynn Macau.

Notas:

(1) “EBITDA ajustada” é a receita antes de deduzidos custos financeiros, rendimento de juros bancários, diferença cambiais, perda em liquidação de empréstimos, impostos, depreciações, amortizações, custos com os “Resorts”, reservas para opções sobre acções e outros rendimentos e despesas não operacionais.

(2) “Win das mesas VIP” é o valor total registado e retido como receita da zona VIP do casino.

(3) “Turnover total das mesas VIP” fichas NN (não negociáveis) apostadas e perdas nos programas VIP.

(4) “Win” das mesas de jogo de massa é o valor total depositado nas “drop boxes” registado e retido como receita da zona de massas do Casino.

(5) “Table drop” é o total do valor depositado nas “drop boxes” das mesas mais o valor das fichas compradas nas “cages” dos casinos.

(6) “Win” das máquinas de jogo é o valor total do “handle” retido e registado como receita do casino.

(7) “Handle das máquinas de jogo” é o valor total apostado nas máquinas de jogo.

2. SUMÁRIO DO BALANÇO CONSOLIDADO**Sumário do Balanço consolidado de Lucros e Perdas do ano fiscal de 2023**

	<u>valores em MOP\$000's</u>
Proveitos Operacionais	
Receitas brutas do Casino	25,863,818
Outras Receitas, comissões líquidas e outras	(867,632)
	<hr/>
Proveitos	24,996,186
Custos Operacionais e Despesas	
Impostos sobre o jogo e prémios	10,359,249
Outros custos	10,629,177
	<hr/>
	20,988,426
	<hr/>
Resultados Operacionais	4,007,760
Despesas não operacionais	(1,272,840)
Despesas com Imposto Complementar de Rendimentos	-
	<hr/>
Resultados líquidos do exercício	2,734,920
	<hr/>

Sumário do balanço consolidado dos resultados líquidos do exercício do ano fiscal de 2023

	<u>valores em MOP\$000's</u>
Activo	
Imobilizado	27,601,865
Circulante (ou corrente)	11,094,503
	<hr/>
Total do Activo	38,696,368
	<hr/>
Capitais Próprios e Passivo	
Passivo de longo prazo	20,869,143
Passivo de curto prazo	5,827,611
	<hr/>
	26,696,754
Capitais próprios	11,999,614
	<hr/>
Total de Capitais Próprios e Passivo	38,696,368
	<hr/>

3. PARECER DO FISCAL ÚNICO

Nos termos do Pacto Social da Wynn Resorts (Macau) S.A. (a “Sociedade”) o Conselho de Administração da Sociedade submeteu a parecer as demonstrações financeiras consolidadas da Sociedade o Balanço, as Contas, o Relatório Anual do Conselho de Administração e o Relatório dos Auditores Externos da Sociedade relativos ao ano fiscal de 2023.

O Fiscal Único analisou o Balanço, as Contas, o Relatório Anual do Conselho de Administração e o Relatório dos Auditores Externos da Sociedade relativos ao ano fiscal de 2023 e todos os esclarecimentos, quando pedidos, foram prestados pelos gestores e administradores da sociedade.

Os documentos financeiros relativos ao ano de 2023 reflectem de forma adequada a situação das contas da Sociedade e traduzem correctamente a sua situação financeira.

O Relatório Anual do Conselho de Administração sumaria de maneira clara as actividades da Sociedade durante o ano de 2023 e o Relatório dos Auditores Externos declara que os documentos financeiros da Sociedade apresentam de forma verdadeira e apropriada, a situação financeira da Sociedade em 31 de Dezembro de 2023.

Assim, o Fiscal Único dá parecer favorável aos senhores accionistas para que aproveem:

- Os documentos financeiros da Sociedade relativos ao período que finda em 31 de Dezembro de 2023;
- O Relatório Anual do Conselho de Administração e
- O Relatório dos Auditores Externos.

Para a melhor compreensão da situação financeira da Sociedade e das subsidiárias, os documentos financeiros da Sociedade devem ser lidos em conjunto com o relatório dos auditores externos.

Macau, 29 de Fevereiro de 2024

Quin Va

Fiscal Único

4. RELATÓRIO DE AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS CONSOLIDADAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Wynn Resorts (Macau) S.A.
(Sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas anexas, constantes da secção 2, que compreendem o balanço consolidado resumido em 31 de Dezembro de 2023, e a demonstração dos resultados consolidados resumida, são extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas da Wynn Resorts (Macau) S.A. e das suas subsidiárias (“Grupo”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião não modificada sobre essas demonstrações financeiras consolidadas, das quais derivam as demonstrações financeiras consolidadas resumidas, em nosso relatório de auditor independente datado de 29 de Fevereiro de 2024. As demonstrações financeiras consolidadas resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras consolidadas resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras consolidadas auditadas da Grupo.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras consolidadas auditadas com base nos termos da Lei n.º 14/96/M de 12 de Agosto da Região Administrativa Especial de Macau.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras consolidadas resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas da Grupo relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras consolidadas auditadas, de acordo com os termos da Lei n.º 14/96/M de 12 de Agosto da Região Administrativa Especial de Macau.

CHAN Wai Contabilista habilitado a exercer a profissão
Ernst & Young - Auditores

29 de Fevereiro de 2024, em Macau

5. LISTA DOS ACCIONISTAS, DETENTORES DE PARTICIPAÇÃO DE VALOR IGUAL OU SUPERIOR A 5% DO CAPITAL SOCIAL

Wynn Resorts (Macau), Limited	–	Titular de 51% do capital social realizado
Wynn Resorts International, Ltd.	–	Titular de 34% do capital social realizado
Sra. Chen, Chih-Ling Linda	–	Titular de 15% do capital social realizado

6. NOME DOS TITULARES DOS ORGÃOS SOCIAIS**Conselho de Administração**

Sr. Craig Scott Billings	–	Presidente do Conselho de Administração
Sra. Chen, Chih-Ling Linda	–	Administradora-Delegada
Sr. Frederic Jean-Luc Luvisutto	–	Administrador

Assembleia Geral

Sr. Craig Jeffrey Fullalove	–	Presidente da Mesa
-----------------------------	---	--------------------

Fiscal Único

Sr. Quin Va

Secretário

Sr. Hernâni Rouxinol

Macau, 24 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$19,891.00)
(Custo desta publicação \$ 19 891,00)

澳門華人銀行股份有限公司

資產負債表

二零二三年十二月三十一日

	2023年 澳門元	2022年 澳門元 (經重述)	2022年 1月1日 澳門元 (經重述)
資產			
現金及銀行存款	2,073,505,704.79	1,927,864,194.18	2,771,028,764.19
存放於澳門金融管理局的保證金	197,930,463.51	249,119,540.91	993,780,236.64
存放於銀行的款項	643,356,462.52	395,843,017.23	421,925,769.34
澳門金融管理局的金融票據	991,906,861.87	398,528,489.64	-
客戶貸款和墊款	6,005,782,069.79	7,426,229,643.07	7,248,983,417.83
應收款項和其他資產	171,283,239.17	169,570,129.15	127,493,006.43
證券投資	992,646,774.73	940,280,858.13	706,787,005.36
物業和設備	280,391,886.12	115,442,960.96	120,474,421.87
投資附屬公司	2,231,400.00	-	-
投資物業	-	175,100,000.00	175,100,000.00
資產總計	<u>11,359,034,862.50</u>	<u>11,797,978,833.27</u>	<u>12,565,572,621.66</u>
負債			
銀行存款	-	534,594,000.00	882,680,700.00
客戶存款	10,116,930,135.04	10,493,740,484.20	10,810,049,890.44
應付款項和其他負債	200,706,515.24	111,118,403.23	131,455,476.96
已發行債券	180,000,000.00	180,000,000.00	180,000,000.00
應繳稅項	-	-	1,118,972.00
遞延稅項負債	11,926,911.00	14,222,573.81	19,363,330.63
負債總計	<u>10,509,563,561.28</u>	<u>11,333,675,461.24</u>	<u>12,024,668,370.03</u>
所有者權益			
股本	1,000,000,000.00	800,000,000.00	800,000,000.00
額外實收資本	1,000,000,000.00	-	-
法定盈餘公積	71,871,089.20	68,311,107.65	57,572,295.24
一般監管儲備	-	43,189,404.64	-
特定監管儲備	58,000,000.00	-	-
投資重估儲備	3,045,712.95	(17,835,917.96)	2,940,851.94
資產重估儲備	37,189,517.30	37,189,517.30	37,189,517.30
未分配虧損	(1,320,635,018.23)	(466,550,739.60)	(356,798,412.85)
所有者權益合計	<u>849,471,301.22</u>	<u>464,303,372.03</u>	<u>540,904,251.63</u>
負債及所有者權益合計	<u>11,359,034,862.50</u>	<u>11,797,978,833.27</u>	<u>12,565,572,621.66</u>

澳門華人銀行股份有限公司

損益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023年 澳門元	2022年 澳門元 (經重述)
利息收入	417,515,343.33	414,710,062.59
利息費用	<u>(333,721,917.96)</u>	<u>(212,183,787.76)</u>
利息收入淨額	<u>83,793,425.37</u>	<u>202,526,274.83</u>
手續費及傭金收入	7,209,444.14	8,051,138.99
手續費及傭金費用	<u>(1,009,213.73)</u>	<u>(7,037,738.25)</u>
手續費及傭金收入淨額	<u>6,200,230.41</u>	<u>1,013,400.74</u>
其他營業收入和費用淨額	(2,188,511.87)	10,406,114.89
以公允價值計量且其變動計入當期損益的證券投資 的淨交易虧損	(2,004,070.32)	(19,785,560.27)
營業費用	<u>(115,103,081.31)</u>	<u>(123,752,115.89)</u>
	<u>(29,302,007.72)</u>	<u>70,408,114.30</u>
減值準備計提淨額	<u>(809,302,325.00)</u>	<u>(118,716,797.60)</u>
稅前虧損	<u>(838,604,332.72)</u>	<u>(48,308,683.30)</u>
所得稅抵免	<u>2,890,631.00</u>	<u>2,456,387.60</u>
本年度虧損	<u><u>(835,713,701.72)</u></u>	<u><u>(45,852,295.70)</u></u>

澳門華人銀行股份有限公司

綜合收益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023年 澳門元	2022年 澳門元 (經重述)
本年度虧損	<u>(835,713,701.72)</u>	<u>(45,852,295.70)</u>
其他綜合收益		
其後可重分類至損益表的其他綜合收益/(虧損)：		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之		
債務證券/可供出售投資：		
公允價值變動	3,428,456.72	(19,051,150.19)
因贖回/處置之轉撥重分類至損益表	-	(337,967.00)
信用減值準備	15,894,183.87	2,823,161.18
所得稅的影響	<u>(385,555.46)</u>	<u>2,375,550.34</u>
其後可重分類至損益表的除稅後其他綜合收益/(虧損)淨額	<u>18,937,085.13</u>	<u>(14,190,405.67)</u>
其後不可重分類至損益表的其他綜合收益/(虧損)：		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之權益證券：		
公允價值變動	2,137,852.00	(6,895,182.80)
所得稅的影響	<u>(193,306.22)</u>	<u>308,818.57</u>
其後不可重分類至損益表的除稅後其他綜合收益/(虧損)淨額	<u>1,944,545.78</u>	<u>(6,586,364.23)</u>
本年度除稅後其他綜合收益/(虧損)	<u>20,881,630.91</u>	<u>(20,776,769.90)</u>
本年度綜合虧損總額	<u>(814,832,070.81)</u>	<u>(66,629,065.60)</u>

澳門華人銀行股份有限公司
權益變動表
截至二零二三年十二月三十一日止年度

附註	股本 澳門元	額外 實收資本 澳門元	法定 盈餘公積 澳門元	監管儲備 (b) 澳門元	投資 重估儲備 (c) 澳門元	資產 重估儲備 (d) 澳門元	累計虧損 澳門元	合計 澳門元
於2023年1月1日	800,000,000.00	-	68,311,107.65	43,189,404.64	(17,835,917.96)	37,189,517.30	(466,550,739.60)	464,303,372.03
年度虧損	-	-	-	-	-	-	(835,713,701.72)	(835,713,701.72)
年度其他綜合收益/(虧損)：								
債務證券投資：								
公允價值變動	-	-	-	-	3,428,456.72	-	-	3,428,456.72
減值準備變動	-	-	-	-	15,894,183.87	-	-	15,894,183.87
所得稅的影響	-	-	-	-	(385,555.46)	-	-	(385,555.46)
權益證券投資：								
公允價值變動	-	-	-	-	2,137,852.00	-	-	2,137,852.00
所得稅的影響	-	-	-	-	(193,306.22)	-	-	(193,306.22)
年度綜合虧損總額	-	-	-	-	20,881,630.91	-	-	20,881,630.91
轉入法定盈餘公積	-	-	3,559,981.55	-	-	-	(3,559,981.55)	-
轉入一般監管儲備	-	-	-	(43,189,404.64)	-	-	43,189,404.64	-
轉入特定監管儲備	-	-	-	58,000,000.00	-	-	(58,000,000.00)	-
發行股份	200,000,000.00	-	-	-	-	-	-	200,000,000.00
股東出資	-	1,000,000,000.00	-	-	-	-	-	1,000,000,000.00
於2023年12月31日	1,000,000,000.00	1,000,000,000.00	71,871,089.20	58,000,000.00	3,045,712.95	37,189,517.30	(1,320,635,018.23)	849,471,301.22

澳門華人銀行股份有限公司
權益變動表
截至二零二二年十二月三十一日止年度(經重述)

附註	股本	法定盈餘公積	監管儲備	投資重估儲備	資產重估儲備	未分配利潤/ (累計虧損)	合計
	澳門元	澳門元	(b) 澳門元	(c) 澳門元	(d) 澳門元	澳門元	澳門元
於2022年1月1日	800,000,000.00	57,572,295.24	-	2,940,851.94	37,189,517.30	152,848,162.99	1,050,550,827.47
前期差異更正調整	-	-	-	-	-	(509,646,575.84)	(509,646,575.84)
於2022年1月1日(經重述)	800,000,000.00	57,572,295.24	-	2,940,851.94	37,189,517.30	(356,798,412.85)	540,904,251.63
年度虧損(經重述)	-	-	-	-	-	(45,852,295.70)	(45,852,295.70)
年度其他綜合收益/(虧損):							
債務證券投資:							
公允價值變動	-	-	-	(19,051,150.19)	-	-	(19,051,150.19)
重分類至損益表	-	-	-	(337,967.00)	-	-	(337,967.00)
減值準備變動	-	-	-	2,823,161.18	-	-	2,823,161.18
所得稅的影響	-	-	-	2,375,550.34	-	-	2,375,550.34
權益證券投資:							
公允價值變動	-	-	-	(6,895,182.80)	-	-	(6,895,182.80)
所得稅的影響	-	-	-	308,818.57	-	-	308,818.57
年度綜合虧損總額	-	-	-	(20,776,769.90)	-	-	(20,776,769.90)
轉入法定盈餘公積	-	10,738,812.41	-	-	-	(10,738,812.41)	-
轉入一般監管儲備	-	-	43,189,404.64	-	-	(43,189,404.64)	-
轉入特定監管儲備	-	-	-	-	-	-	-
股息	-	-	-	-	-	(9,971,814.00)	(9,971,814.00)
於2022年12月31日	800,000,000.00	68,311,107.65	43,189,404.64	(17,835,917.96)	37,189,517.30	(466,550,739.60)	464,303,372.03

附註:

- (a) 額外實收資本為本行直接控股公司於本年度注資的現金及銀行存款。
(b) 監管儲備是依照澳門金融管理局第12/2021號公告規定的要求設立。
(c) 投資重估儲備指以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債務證券重估而產生的累計盈餘(虧損)。
(d) 資產重估儲備指將物業和設備轉移至投資物業的估值收益。

澳門華人銀行股份有限公司

現金流量表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023年 澳門元	2022年 澳門元 (經重述)
經營活動產生的現金流量		
稅前利潤	(838,604,332.72)	(48,308,683.30)
調整項目：		
物業和設備折舊	20,871,559.28	20,854,468.28
以公允價值計量且其變動計入當期損益的證券投資 的公允價值變動	2,004,070.45	20,945,108.44
與證券投資相關的未變現匯兌差額	2,147,854.63	14,864,532.32
減值準備計提淨額	809,364,090.22	114,933,483.60
贖回/出售債務證券投資收益	(53,689.60)	339,015.11
物業和設備處置損失	-	3,334.80
	<u>(4,270,447.74)</u>	<u>123,631,259.25</u>
客戶貸款和墊款的減少/(增加)	628,782,664.71	(278,120,821.24)
應收款項和其他資產的增加	(1,507,981.02)	(42,420,823.42)
銀行存款的減少	(534,594,000.00)	(348,086,700.00)
客戶存款的減少	(376,810,349.16)	(316,309,406.24)
應付款項和其他負債的增加/(減少)	<u>87,788,123.01</u>	<u>(19,862,810.73)</u>
經營活動使用的現金流量	<u>(200,611,990.20)</u>	<u>(881,169,302.38)</u>
已付所得稅	-	(1,118,972.00)
經營活動使用的現金流量淨額	<u>(200,611,990.20)</u>	<u>(882,288,274.38)</u>
投資活動產生的現金流量		
購買證券投資	(451,951,220.83)	(535,471,836.47)
贖回債務證券投資的收益	401,100,400.00	228,316,280.15
購置物業和設備	(10,720,484.84)	(15,826,341.91)
購買澳門金融管理局的金融票據	(593,619,425.23)	(398,666,032.64)
投資附屬公司	(2,231,400.00)	-
投資活動使用的現金流量淨額	<u>(657,422,130.90)</u>	<u>(721,647,930.87)</u>
融資活動產生的現金流量		
發行股份所得款項	200,000,000.00	-
股東出資	1,000,000,000.00	-
發放股息	-	(9,971,814.00)
融資活動(使用)/產生的現金流量淨額	<u>1,200,000,000.00</u>	<u>(9,971,814.00)</u>
現金及現金等價物的淨增長/(減少)	341,965,878.90	(1,613,908,019.25)
年初現金及現金等價物	<u>2,572,826,751.92</u>	<u>4,186,734,771.17</u>
年末現金及現金等價物	<u>2,914,792,630.82</u>	<u>2,572,826,751.92</u>
現金及現金等價物餘額分析		
現金及銀行存款	2,073,505,704.79	1,927,864,194.18
存放於澳門金融管理局的保證金	197,930,463.51	249,119,540.91
存放於銀行且初始期限在三個月以內的款項	<u>643,356,462.52</u>	<u>395,843,016.83</u>
	<u>2,914,792,630.82</u>	<u>2,572,826,751.92</u>

業務發展及管理報告

2023年華人銀行面臨的內外部環境嚴峻且複雜多變，在股東、監管部門及社會各界的大力支持下，華人銀行直面存在的問題和困難，大膽探索，穩步推進，攻堅克難，經受住嚴苛的考驗，確保銀行的正常運營，有效控制並降低風險，築牢銀行長期發展的根基。

股東對銀行克服目前暫時困難充滿信心，用實際行動堅定支持銀行解決問題，重新出發，實現高質量發展。

亡羊補牢，強力開展內控和風控體系建設，取得明顯成效，實現根本改觀。千方百計，一戶一策，有效控制並逐步化解存量信貸風險，存量問題貸款餘額明顯下降，貸款保障措施得到加強。

全力增收節支。盡力舒緩存款成本過快上漲的壓力；強調過緊日子，實現行政和管理費用同比下降。因應市場的情況，將極為有限的信貸資源用於金融債券的投資，成效顯著。

路雖遠，行必至；事雖難，做必成。在股東會和董事會的正確及強有力的支持和領導下，全體華人銀行員工將踔厲奮發，砥礪前行，進一步夯實內控和風控體系，進一步增強資本實力，妥善有效解決存量信貸風險，探索業務發展方向，為2025年踏上全面發展新道路，構建新發展格局奠定堅實的基礎。

董事會主席

劉雙泉

二零二四年三月三十一日

監事會報告書

監事會於二零二三年度根據相關法律及章程規定與董事會恆常接觸，獲得了較佳的資訊及合作。

在省覽分析了二零二三年度獨立審計師報告、董事會報告及有關文件，監事會認為該等報告及文件能清楚及適當反映了銀行之資產、經營結果及財務狀況。

基此，監事會認為董事會所提交的財務報告可由股東大會審批。

監事會主席

王清萍

二零二四年四月十二日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門華人銀行股份有限公司股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載於第2頁至第7頁的澳門華人銀行股份有限公司（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表，以及截至該日止年度的簡要損益表、簡要綜合收益表、簡要權益變動表以及簡要現金流量表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月三十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十五條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十五條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年三月三十一日，澳門

本行持有等於或超過有關公司資本百分之五出資的機構

珠海澳華宇科技有限公司 100%

本行持有等於或超過本行自有資金百分之五的出資

無

主要股東

南粵（集團）有限公司（於澳門成立）

黃嘉豪

何漢昌

何漢剛

林家偉

公司機構據位人

股東大會主席團

主席：南粵（集團）有限公司

成員：黃嘉豪

何漢昌

何漢剛

林家偉

秘書：余沛環

監事會

主席：周昊（2023年3月1日離任）

主席：王清萍（2023年3月1日委任）

監事：崔世昌會計師事務所（2023年8月4日起，由莫子銘代表）

崔天立

董事會

代主席：邱慧珠（2023年3月1日離任）

主席：劉雙泉（2023年3月1日委任）

執行董事：黃振福（2023年3月1日委任）

董事：黃嘉豪

何漢昌（2023年3月1日委任）

何漢剛

林家偉

黎榮舟

陳達港

郭志航（2023年3月1日委任）

邱慧珠（2023年9月18日離任）

鄭世滄（2023年9月30日離任）

公司秘書：余沛環

BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.**FOLHA DE BALANÇO****Ano terminado em 31 de Dezembro de 2023**

	2023	2022	2022
	MOP	MOP	1 de Janeiro
		(Reiterado)	MOP
			(Reiterado)
ACTIVOS			
Numerário e saldos com bancos	2,073,505,704.79	1,927,864,194.18	2,771,028,764.19
Depósitos na Autoridade Monetária	197,930,463.51	249,119,540.91	993,780,236.64
Colocações na bancos	643,356,462.52	395,843,017.23	421,925,769.34
Contas monetárias na Autoridade Monetária	991,906,861.87	398,528,489.64	-
Empréstimos e adiantamentos aos clientes	6,005,782,069.79	7,426,229,643.07	7,248,983,417.83
Créditos e outros activos	171,283,239.17	169,570,129.15	127,493,006.43
Investimentos de valor	992,646,774.73	940,280,858.13	706,787,005.36
Bens e equipamentos	280,391,886.12	115,442,960.96	120,474,421.87
Investimentos em sociedades subsidiárias	2,231,400.00	-	-
Propriedade de investimento	-	175,100,000.00	175,100,000.00
Activos totais	<u>11,359,034,862.50</u>	<u>11,797,978,833.27</u>	<u>12,565,572,621.66</u>
PASSIVOS			
Depósitos de bancos	-	534,594,000.00	882,680,700.00
Depósitos de clientes	10,116,930,135.04	10,493,740,484.20	10,810,049,890.44
Dívidas e outros passivos	200,706,515.24	111,118,403.23	131,455,476.96
Obrigações emitidas	180,000,000.00	180,000,000.00	180,000,000.00
Impostos devidos	-	-	1,118,972.00
Impostos diferidos passivos	11,926,911.00	14,222,573.81	19,363,330.63
Passivos totais	<u>10,509,563,561.28</u>	<u>11,333,675,461.24</u>	<u>12,024,668,370.03</u>
Património líquido total			
Capital	1,000,000,000.00	800,000,000.00	800,000,000.00
Capital adicional	1,000,000,000.00	-	-
Reserva legal	71,871,089.20	68,311,107.65	57,572,295.24
Reservas regulatórias gerais	-	43,189,404.64	-
Reservas regulatórias específicas	58,000,000.00	-	-
Reserva de reavaliação de activos	3,045,712.95	(17,835,917.96)	2,940,851.94
Reserva de reavaliação de investimento	37,189,517.30	37,189,517.30	37,189,517.30
Perdas não distribuídas	(1,320,635,018.23)	(466,550,739.60)	(356,798,412.85)
Património líquido total	<u>849,471,301.22</u>	<u>464,303,372.03</u>	<u>540,904,251.63</u>
Total dos passivos e do património líquido	<u>11,359,034,862.50</u>	<u>11,797,978,833.27</u>	<u>12,565,572,621.66</u>

BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.**DEMONSTRAÇÃO DE LUCROS OU PERDAS**
Ano terminado em 31 de Dezembro de 2023

	2023 MOP	2022 MOP (Reiterado)
Rendimento de juros	417,515,343.33	414,710,062.59
Despesa de juros	<u>(333,721,917.96)</u>	<u>(212,183,787.76)</u>
Rendimento líquido de juros	<u>83,793,425.37</u>	<u>202,526,274.83</u>
Rendimento de taxas e comissões	7,209,444.14	8,051,138.99
Despesas de taxas e comissões	<u>(1,009,213.73)</u>	<u>(7,037,738.25)</u>
Rendimento líquido de taxas e comissões	<u>6,200,230.41</u>	<u>1,013,400.74</u>
Outro rendimento operacional, líquido	(2,188,511.87)	10,406,114.89
Variação do valor justo dos investimentos em título de crédito, medido pelo valor justo e cuja variação é creditada ao lucro ou perda atual	(2,004,070.32)	(19,785,560.27)
Despesas operacional	<u>(115,103,081.31)</u>	<u>(123,752,115.89)</u>
	<u>(29,302,007.72)</u>	<u>70,408,114.30</u>
perda líquida por imparidade de crédito	<u>(809,302,325.00)</u>	<u>(118,716,797.60)</u>
LUCRO ANTES DE IMPOSTO	<u>(838,604,332.72)</u>	<u>(48,308,683.30)</u>
Crédito de imposto de rendimento	<u>2,890,631.00</u>	<u>2,456,387.60</u>
PERDA DE EXERCÍCIO DE ANO	<u>(835,713,701.72)</u>	<u>(45,852,295.70)</u>

BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.

DECLARAÇÃO DE RENDIMENTO GLOBAL

Ano terminado em 31 de Dezembro de 2023

	2023 MOP	2022 MOP (Reiterado)
PERDA DE EXERCÍCIO DE ANO	<u>(835,713,701.72)</u>	<u>(45,852,295.70)</u>
Outros rendimentos abrangentes		
Outros rendimentos/(perdas) abrangentes que podem ser reclassificados em lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Variação do valor justo de outros instrumentos de título de dívida medido por outros rendimentos abrangentes/investimentos disponíveis para venda:		
Variação do valor justo	3,428,456.72	(19,051,150.19)
Libertação após resgate/alienação reclassificada em lucros ou perdas	-	(337,967.00)
Alterações na provisão para imparidades	15,894,183.87	2,823,161.18
Efeito do imposto sobre o rendimento	<u>(385,555.46)</u>	<u>2,375,550.34</u>
Líquido doutros (perdas)/rendimentos abrangentes que podem ser reclassificados em lucros ou perdas em períodos subsequentes, líquidos de impostos	<u>18,937,085.13</u>	<u>(14,190,405.67)</u>
Outros rendimentos/(perdas) abrangentes que não serão reclassificados em lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Investimentos em títulos de capital a justo valor através de		
Variação do valor justo	2,137,852.00	(6,895,182.80)
Efeito do imposto sobre o rendimento	<u>(193,306.22)</u>	<u>308,818.57</u>
Líquido doutros (perdas)/rendimentos abrangentes que não serão reclassificados em lucros ou perdas em períodos subsequentes, líquidos de impostos	<u>1,944,545.78</u>	<u>(6,586,364.23)</u>
OUTROS (PERDAS)/RENDIMENTOS ABRANGENTES PARA O ANO	<u>20,881,630.91</u>	<u>(20,776,769.90)</u>
LÍQUIDO DE IMPOSTOS		
TOTALIDADE DE PERDAS ABRANGENTES PARA O ANO	<u>(814,832,070.81)</u>	<u>(66,629,065.60)</u>

BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.

DEMONSTRAÇÃO DE ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO

Ano terminado em 31 de Dezembro de 2023

Note	Acções Capital	Adicional Pago ao capital	Reserva legal	Reserva regulatória	Reserva de reavaliação	Investimento Reserva de reavaliação	Reserva de reavaliação	Activo Perdas	Agregado Perdas	Totalidade Equidade
	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP
Em 1 de Janeiro de 2023	800,000,000.00	-	68,311,107.65	43,189,404.64	(17,835,917.96)	37,189,517.30	-	(466,550,739.60)	464,303,372.03	
Perdas abrangentes para o ano	-	-	-	-	-	-	-	(835,713,701.72)	(835,713,701.72)	
Outros rendimento/(perdas) abrangentes para o ano	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Investimentos em títulos de dívida:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Variações no valor justo	-	-	-	-	3,428,456.72	-	-	-	3,428,456.72	
Alterações nas indemnizações por imparidade	-	-	-	-	15,894,183.87	-	-	-	15,894,183.87	
Efeito do imposto de rendimento	-	-	-	-	(385,555.46)	-	-	-	(385,555.46)	
Investimento em títulos de participação no capital:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Variações no valor justo	-	-	-	-	2,137,852.00	-	-	-	2,137,852.00	
Efeito do imposto de rendimento	-	-	-	-	(193,306.22)	-	-	-	(193,306.22)	
Totalidade de perda abrangente para o ano	-	-	-	-	20,881,630.91	-	-	-	20,881,630.91	
Transferência para reserva legal	-	-	3,559,981.55	-	-	-	-	(3,559,981.55)	-	
Transferência para reserva estatutária geral	-	-	-	(43,189,404.64)	-	-	-	43,189,404.64	-	
Transferência para reserva estatutária específica	-	-	-	58,000,000.00	-	-	-	(58,000,000.00)	-	
Emissão de acções	200,000,000.00	-	-	-	-	-	-	-	200,000,000.00	
Contribuição pelas acionistas	-	1,000,000,000.00	-	-	-	-	-	-	1,000,000,000.00	
Em 31 de Dezembro de 2023	1,000,000,000.00	1,000,000,000.00	71,871,089.20	58,000,000.00	3,045,712.95	37,189,517.30	-	(1,320,635,018.23)	849,471,301.22	

BANCO CHINÉS DE MACAU, S.A.

DEMONSTRAÇÃO DE ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO
Ano terminado em 31 de Dezembro de 2022 (reiterado)

Note	Ações Capital		Reserva legal		Reserva estatutária		Investimento Reserva de reavaliação		Activo Reserva de reavaliação		Agregado Perdas		Totalidade Equidade	
	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP
Em 1 de Janeiro de 2022	800,000,000.00	57,572,295.24	-	-	-	2,940,851.94	37,189,517.30	152,848,162.99	1,050,550,827.47	-	-	-	1,050,550,827.47	
Ajuste em correcção de erros	-	-	-	-	-	-	-	(509,646,575.84)	(509,646,575.84)	-	-	-	(509,646,575.84)	
Em 1 de Janeiro de 2022 (reiterado)	800,000,000.00	57,572,295.24	-	-	-	2,940,851.94	37,189,517.30	(356,798,412.85)	540,904,251.63	-	-	-	540,904,251.63	
Perdas abrangentes para o ano (reiterado)	-	-	-	-	-	-	-	(45,852,295.70)	(45,852,295.70)	-	-	-	(45,852,295.70)	
Outros rendimento/(perdas) abrangentes para o ano	-	-	-	-	-	(19,051,150.19)	-	-	(19,051,150.19)	-	-	-	(19,051,150.19)	
Investimentos em títulos de dívida:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Variações no valor justo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Liberação após resgate/alienação	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Reclassificados para o resultado	-	-	-	-	-	(337,967.00)	-	-	(337,967.00)	-	-	-	(337,967.00)	
Alterações nas indemnizações por imparidade	-	-	-	-	-	2,823,161.18	-	-	2,823,161.18	-	-	-	2,823,161.18	
Efeito do imposto de rendimento	-	-	-	-	-	2,375,550.34	-	-	2,375,550.34	-	-	-	2,375,550.34	
Investimento em títulos de participação no capital:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Variações no valor justo	-	-	-	-	-	(6,895,182.80)	-	-	(6,895,182.80)	-	-	-	(6,895,182.80)	
Efeito do imposto de rendimento	-	-	-	-	-	308,818.57	-	-	308,818.57	-	-	-	308,818.57	
Totalidade de rendimento abrangente para o ano	-	-	-	-	-	(20,776,769.90)	-	-	(20,776,769.90)	-	-	-	(20,776,769.90)	
Transfêrência para reserva legal	-	10,738,812.41	-	-	-	-	-	(10,738,812.41)	-	-	-	-	-	
Transfêrência para reserva regulatória geral	-	-	43,189,404.64	-	-	-	-	(43,189,404.64)	-	-	-	-	-	
Transfêrência para reserva regulatória específica	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Dividendos pagos	-	-	-	-	-	-	-	(9,971,814.00)	-	-	-	-	(9,971,814.00)	
Em 31 de Dezembro de 2022 (reiterado)	800,000,000.00	68,311,107.65	43,189,404.64	-	-	(17,835,917.96)	37,189,517.30	(466,550,739.60)	464,303,372.03	-	-	-	464,303,372.03	

Note:

- (a) O pago ao capital adicional representa o caixa e os saldos bancários aportados pela imediata sociedade dominante do Banco durante o exercício.
(b) A reserva regulatória é estabelecida de acordo com os requisitos previstos no Edital n.º 12/2021-AMCM.
(c) A reserva de reavaliação de investimentos representa os superávits/(déficits) acumulados decorrentes da reavaliação de investimentos em títulos pelo valor justo por meio de outros resultados abrangentes.
(d) A reserva de reavaliação de activo representa o ganho de valorização pela transferência de bens e equipamentos para propriedades de investimento.

BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.

DEMONSTRAÇÃO DE FLUXOS DE CAIXA
Ano terminado em 31 de Dezembro de 2023

	2023 MOP	2022 MOP (Reiterado)
FLUXOS DE CAIXA RESULTANTE DE ACTIVIDADES OPERACIONAIS		
Perdas antes de imposto	(838,604,332.72)	(48,308,683.30)
Ajustes para:		
Depreciação de bens e equipamentos	20,871,559.28	20,854,468.28
Perda líquida de negociação em investimentos em títulos e valores mobiliários a valor justo através do resultado	2,004,070.45	20,945,108.44
Diferenças cambiais não realizadas relativas a	2,147,854.63	14,864,532.32
Investimentos em títulos de participação no capital	809,364,090.22	114,933,483.60
Encargos líquidos das provisões por imparidade	(53,689.60)	339,015.11
Ganho no resgate/alienação de investimentos em títulos de dívida	-	3,334.80
Perda na alienação de bens e equipamentos	(4,270,447.74)	123,631,259.25
Diminuição/(aumento) de empréstimos e adiantamentos a clientes	628,782,664.71	(278,120,821.24)
Aumento de recebíveis e outros activos	(1,507,981.02)	(42,420,823.42)
Diminuição dos depósitos dos bancos	(534,594,000.00)	(348,086,700.00)
Diminuição dos depósitos de clientes	(376,810,349.16)	(316,309,406.24)
Aumento/(redução) de contas a pagar e outros passivos	87,788,123.01	(19,862,810.73)
Fluxos de caixa utilizados nas actividades operacionais	(200,611,990.20)	(881,169,302.38)
Imposto de rendimento pago	-	(1,118,972.00)
Fluxos de caixa líquidos utilizados nas actividades operacionais	(200,611,990.20)	(882,288,274.38)
FLUXOS DE CAIXA RESULTANTE DE ACTIVIDADES DE INVESTIMENTO		
Compras de investimento em títulos de participação no capital:	(451,951,220.83)	(535,471,836.47)
Produto do resgate/alienação de investimentos em títulos de participação no capital	401,100,400.00	228,316,280.15
Compras de bens do imóvel e equipamentos	(10,720,484.84)	(15,826,341.91)
Compras de títulos de intervenção no mercado monetário com a Autoridade Monetária	(593,619,425.23)	(398,666,032.64)
Autoridade Monetária Monetária	(2,231,400.00)	-
Investimento em subsidiária	-	-
Fluxos de caixa líquidos utilizados nas actividades de investimento	(657,422,130.90)	(721,647,930.87)
FLUXOS DE CAIXA DAS ACTIVIDADES DE FINANCIAMENTO		
Produto da emissão de acções	200,000,000.00	-
Contribuição por accionista	1,000,000,000.00	-
Dividendos pagos	-	(9,971,814.00)
Fluxos de caixa líquidos de/(utilizados em) actividades de financiamento	1,200,000,000.00	(9,971,814.00)
AUMENTO/(REDUÇÃO) LÍQUIDO DE CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA		
Caixa e equivalentes de caixa no início do exercício	2,572,826,751.92	4,186,734,771.17
CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA NO FINAL DO EXERCÍCIO	2,914,792,630.82	2,572,826,751.92
ANÁLISE DE SALDOS DE CAIXA E CAIXA EQUIVALENTES		
Caixa e saldos com Bancos	2,073,505,704.79	1,927,864,194.18
Depósitos na Autoridade Monetária	197,930,463.51	249,119,540.91
Colocações em Bancos com vencimento original de menos de três meses	643,356,462.52	395,843,016.83
	2,914,792,630.82	2,572,826,751.92

Relatório sobre a actividade desenvolvida e de gestão

No ano de 2023, a circunstância interna e externa de que o Banco Chinês de Macau enfrentou era severa, complexa e mutável. Com o apoio reforçado dos accionistas, da autoridade fiscalizadora e de vários sectores da sociedade, o Banco Chinês de Macau lutou pela resolução dos problemas e dificuldades existentes, explorou com ousadia, fez progressos constantes, superou as dificuldades, resistiu às provas duras, assegurou o funcionamento ordinário do Banco, controlou e diminuiu efectivamente o risco, consolidou a base para o desenvolvimento do Banco a longo prazo.

Os accionistas têm grande confiança de que o Banco possa superar as dificuldades actuais e temporárias, adoptando as medidas concretas para dar apoio firme ao Banco para resolução do problema, de forma a que o Banco poderá recomeçar e realizar o desenvolvimento de grande qualidade.

Os actos de suprir as deficiências e dar início vigorosamente à construção de sistemas de controlo interno e de riscos, alcançam resultados notáveis e melhorias essenciais. Com centenas maneiras e política, controlamos eficazmente e resolvemos gradualmente o risco de créditos existentes, o volume de empréstimos problemáticos existentes encontra-se significativamente diminuído e as medidas de protecção dos empréstimos encontram-se reforçadas.

Prestamos todos os esforços para aumentar a receita e reduzir a despesa, fazemos o possível para aliviar a pressão do aumento demasiadamente rápido de custo de depósito e enfatizaremos as medidas de austeridade para alcançar uma redução anual das despesas administrativas. Em resposta às condições de mercado, o investimento de recursos de crédito muito limitados em títulos financeiros criou resultados notáveis.

Embora o caminho seja longe, vai chegar ao fim com actuação; Embora a coisa seja difícil, vai alcançar sucesso basta fazê-la. Com o correcto e forte apoio e liderança da Assembleia de accionistas e do Conselho de Administração, o pessoal do Banco Chinês de Macau vai trabalhar com esforço para melhorar os sistemas de controlo interno e de risco, bem como aumentar a força de capital, resolver adequada e efectivamente os riscos de crédito existentes, explorar a direcção do desenvolvimento de negócios, para entrar num novo caminho de desenvolvimento em 2025 e estabelecer uma base sólida para a construção de um novo padrão de desenvolvimento.

Presidente do Conselho de administração

Liu Shuangquan

31 de Março de 2024

Parecer do Conselho Fiscal

No ano de 2023, ao manter um estreito e frequente contacto com o Conselho de Administração nos termos legais e estatutários, o Conselho Fiscal obteve a melhor informação e cooperação.

Após rever e analisar o Relatório do Auditor Independente, o Relatório do Conselho de Administração e os documentos relevantes do ano de 2023, o Conselho Fiscal é de opinião que esses documentos reflectem, clara e verdadeiramente, os bens, o resultado de exercício e a situação financeira do Banco.

Nestes termos, o Conselho Fiscal considera que o relatório financeiro apresentado pelo Conselho de Administração está em condições de ser aprovado pela Assembleia Geral.

Presidente do Conselho Fiscal

Wang Qingping

12 de Abril de 2024

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas do Banco Chinês de Macau, S.A.

(Sociedade anónima de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 2 à página 7, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados e de outro rendimento integral resumida, a demonstração de alterações no capital próprio resumida e a demonstração dos fluxos de caixa resumida relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco Chinês de Macau, S.A. (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras resumidas no nosso relatório datado de 31 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pela Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pela Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

CHAN Wai Contabilista habilitado a exercer a profissão

Ernst & Young - Auditores

31 de Março de 2024, em Macau

Instituições em que o Banco detém mais de 5% do capital social relevante ou mais de 5% dos seus fundos próprios

Zhuhai Aohuayu Technology Company Limited 100%.

Mais de 5% dos seus fundos próprios: não consta.

Sócios principais

Agência Comercial e Industrial Nam Yue, Limitada (Estabelecido em Macau)

Wong Garrick Jorge Kar Ho

Ho Hon Cheong

Ho Hon Kong

Lam Ka Vai Carlos

Os titulares dos órgãos sociais**Mesa da Assembleia Geral**

Presidente: Agência Comercial e Industrial Nam Yue, Limitada

Membros: Wong Garrick Jorge Kar Ho

Ho Hon Cheong

Ho Hon Kong

Lam Ka Vai Carlos

Secretária: Yu Peihuan

Conselho Fiscal

Presidente: Zhou Hao (Renunciou em 1 de Março de 2023)

Presidente: Wang Qingping (Nomeado em 1 de Março de 2023)

Membros: CSC & Associados – Sociedade de Auditores (Representada pelo Mok Chi Meng desde 4 de Agosto de 2023)

Chui Calvin Tinlop

Conselho de Administração

Presidente Interino: Yau Wai Chu (Renunciou em 1 de Março de 2023)

Presidente: Liu Shuangquan (Nomeado em 1 de Março de 2023)

Administrador executivo: Huang Zhenfu (Nomeado em 1 de Março de 2023)

Administradores

Wong Garrick Jorge Kar Ho

Ho Hon Cheong (Nomeado em 1 de Março de 2023)

Ho Hon Kong

Lam Ka Vai Carlos

Li Rongzhou

Chan Tat Kong

Guo Zhihang (Nomeado em 1 de Março de 2023)

Yau Wai Chu (Renunciou em 18 de Setembro de 2023)

Cheng Sai Chong (Renunciou em 30 de Setembro de 2023)

Secretária: Yu Peihuan

(是項刊登費用為 \$35,138.00)
(Custo desta publicação \$ 35 138,00)

國泰君安證券(澳門)一人有限公司
Guotai Junan Valores Mobiliários (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada

根據第13/2023號法律核準之金融體系法律制度第八十五條之公佈
Publicações ao abrigo do artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pela Lei n.º 13/2023

簡要損益及綜合收益表

由 2023年3月16日(公司成立日)至 2023年12月31日期間

Demonstração Resumida de lucros e perdas e resultado abrangente
Para o período de 16 de Março de 2023 (data de constituição) a 31 de Dezembro de 2023

		2023 澳門元 MOP
利息收入	Rendimentos de juros	812,312
經營收入	Rendimentos operacionais	<u>812,312</u>
經營開支	Despesas operacionais	(2,044,606)
除稅前虧損	Perdas antes de impostos	<u>(1,232,294)</u>
所得補充稅開支	Despesa de imposto sobre o rendimento	-
年內虧損及年內全面收益總額	Perdas do exercício e total do rendimento integral anual	<u><u>(1,232,294)</u></u>

簡要資產負債表於二零二三年十二月三十一日
Balança Resumido em 31 de Dezembro de 2023

		2023
		澳門元 MOP
非流動資產	ACTIVOS NÃO CORRENTES	
物業、廠房及設備	Bens imóveis, instalações e equipamentos	545,674
非流動資產總額	Total dos activos não correntes	<u>545,674</u>
流動資產	ACTIVOS CORRENTES	
預付款項、按金及其他應收款項	Pré-pagamentos, depósitos e outras contas a receber	336,643
應收利息	Juros a receber	616,476
客戶信託銀行結餘	Saldo bancário das contas fiduciárias de clientes	10,300
現金及現金等價物	Caixa e equivalentes de caixa	99,118,623
流動資產總額	Total dos activos correntes	<u>100,082,042</u>
流動負債	PASSIVOS CORRENTES	
應付款項	Contas a pagar	10,300
其他應付款項及應計負債	Outras dívidas a pagar e passivos acumulados	93,612
應付直接控股公司款項	Valor devido à holding imediata	1,756,098
應付稅項	Passivos por impostos correntes	-
流動負債總額	Total dos passivos correntes	<u>1,860,010</u>
流動資產淨值	Activos correntes líquidos	<u>98,222,032</u>
資產淨值	Activos líquidos	<u>98,767,706</u>
權益	CAPITAIS PRÓPRIOS	
股本	Capital social	100,000,000
累計虧損	Perdas acumuladas	(1,232,294)
權益總額	Total dos capitais próprios	<u>98,767,706</u>

簡要權益變動表

由 2023年3月16日 (公司成立日) 至 2023年12月31日期間

Demonstração das mutações do patrimônio líquido

Para o período de 16 de Março de 2023 (data de constituição) a 31 de Dezembro de 2023

	股本 Capital social 澳門元 MOP	累計虧損 Perdas acumuladas 澳門元 MOP	總額 Total 澳門元 MOP
2023年3月16日 (公司成立日) 16 de Março de 2023 (data de constituição)	100,000,000	-	100,000,000
年內虧損及年內全面收益總額 Perdas do exercício e total do rendimento integral anual	-	(1,232,294)	(1,232,294)
2023年12月31日 31 de Dezembro de 2023	<u>100,000,000</u>	<u>(1,232,294)</u>	<u>98,767,706</u>

簡要現金流量表

由 2023 年 3 月 16 日 (公司成立日) 至 2023 年 12 月 31 日期間

Demonstrativo de fluxo de caixa

Para o período de 16 de Março de 2023 (data de constituição) a 31 de Dezembro de 2023

		澳門元 MOP
除稅前虧損	Perdas antes de impostos	(1,232,294)
經調整：	Ajuste para:	
利息收入	Rendimentos de juros	(812,312)
折舊	Depreciação	39,558
營運資金變動前的經營虧損	Perdas operacionais antes das movimentações de fundo maneio	(2,005,048)
經營資產增加：	Aumento dos activos operacionais:	
- 預付款項、按金及其他應收款項	- Pré-pagamentos, depósitos e outras contas a receber	(336,643)
經營負債增加：	Aumento dos passivos operacionais:	
- 其他應付款項及應計負債	- Outras dívidas a pagar e passivos acumulados	93,612
- 應付直接控股公司款項	- Valor devido à holding imediata	1,756,098
經營業務使用的現金	Caixa utilizado nas operações	(491,981)
已收利息	Juros recebidos	195,836
經營業務使用的現金淨額	Caixa líquido utilizado nas actividades operacionais	(296,145)
投資活動	Actividades de investimento	
購買物業、廠房及設備	Compra de bens imóveis, instalações e equipamentos	(585,232)
投資活動動用現金流量淨額	Caixa líquido utilizado nas actividades de investimento	(585,232)
融資活動	Actividades de financiamento	
發行股份所得款項	Proceder da emissão de ações	100,000,000
融資活動所得現金流量淨額	Caixa líquido gerado pelas actividades de financiamento	100,000,000
現金及現金等價物增加淨額	Aumento líquido em caixa e equivalentes de caixa	99,118,623
在 2023 年 3 月 16 日 (公司成立日) 的現金及現金等價物	Caixa e equivalentes de caixa em 16 de Março de 2023 (data de constituição)	-
在 2023 年 12 月 31 日的現金及現金等價物	Caixa e equivalentes de caixa em 31 de Dezembro de 2023	99,118,623

董事 Administrador

高級經理 Gerente sênior

林建國 Lam Kin Kwok Ken

何文傑 Ho Man Kit Anthony

董事會報告書

董事會同仁謹此提呈國泰君安證券（澳門）一人有限公司（「本司」）由2023年3月16日（成立日期）至2023年12月31日期間之董事會報告書及經審計之財務報表。

業務發展及管理報告之概要

本司於2023年3月6日經澳門行政長官第10/2023號行政命令批准成立，該命令刊登在第10期第一組政府公報上，並於2023年3月16日完成商業登記的法律註冊程序，成為第一家在澳門設立子公司的中資券商。

自開始運營以來，本司的活動主要集中在完善和實施內部管理規範化、資訊系統化、發展支援業務基礎建設以及招聘和培訓員工，旨在嚴格遵守適用法律和監管要求的前提下，拓展本司的業務計劃。

截至2023年12月31日，本司淨資產為98,767,706澳門元，總負債為1,860,010澳門元，淨虧損為1,232,294澳門元。

展望未來，我們將按照“立足服務澳門、促進現代金融”的戰略定位，在符合澳門相關法律規定的前提下，向澳門當地高淨值客戶提供全球股票、債券和結構性產品的買賣等服務，並逐步輻射到澳門周邊及粵港澳大灣區；同時，我們將在獲得監管審批的前提下，推出手機APP服務，有效加快個人業務在澳門的滲透和發展，實現客戶規模的提升；最後，我們將探索與當地金融機構的合作，積極推薦具有市場競爭力的金融產品在當地金融機構上架，力求進一步豐富澳門的金融業態環境。

本司的設立是國泰君安全面進軍大灣區的重要落子，也是全力服務澳門經濟適度多元發展的重要平台，落實滬澳合作機制的重要紐帶。我們將牢牢把握澳門現代金融體系建設的主題主線，全面融入服務區域協調發展，探索跨境金融產品和業務創新，助力澳門發展現代金融產業，為澳門居民、企業、和機構客戶提供全方位金融服務，為澳門提升國際競爭力，和中國資本市場的高水準雙向開放貢獻更大力量。

本司持有等於或超過有關公司資本百分之五，或等於或超過自有資金百分之五的出資的機構：無

主要股東名單

國泰君安國際控股有限公司 100%

公司機關

董事會

林建國先生 董事

劉澤光先生 董事

林永添先生 董事

監事會

張少東先生 獨任監事

公司秘書

馮瑗琳女士 秘書

董事

林建國

二〇二四年三月三十一日，於澳門

Relatório do Conselho de Administração

Os membros do conselho de administração apresentam o relatório do conselho de administração e das demonstrações financeiras auditadas à Guotai Junan Valores Mobiliários (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada (“Empresa”) entre 16 de Março de 2023 (data de constituição da Empresa) e 31 de Dezembro de 2023.

Síntese do Relatório de Desenvolvimento de Actividades e Gestão

A Empresa foi autorizada para a constituição pela Ordem Executiva n.º10/2023, emitida pelo Chefe do Executivo de Macau em 6 de Março de 2023 e publicada no Boletim Oficial do Governo, n.º10, I Série. Em 16 de Março de 2023, seguiu a conclusão do registo comercial, assinalou-se que a Empresa se tornou a primeira sociedade de valores mobiliários financiada do capital chinês a estabelecer uma subsidiária em Macau.

Desde o início das operações, a Empresa tem-se principalmente focado na melhoria e implementação da uniformização da gestão interna, na sistematização da informação, no apoio a desenvolver as actividades primárias e no recrutamento e formação dos empregados e, com o objectivo de um estrito cumprimento das disposições legais e regulamentares aplicáveis, por forma a expandir os planos de negócios.

Até 31 de Dezembro de 2023, o activo total líquido da Empresa ascendia MOP98.767.706. O passivo total ascendia MOP1.860.010 e o prejuízo líquido ascendia MOP 1.232.294.

Perspectivando o futuro, a Empresa pretende seguir o posicionamento estratégico de “Empenho na intenção de servir Macau e promoção de finanças modernas”, fornecer aos clientes locais de alto nível os serviços relativamente à compra e venda de ações globais, obrigações e produtos estruturados, entre outras actividades e, gradualmente estenderá os serviços até as cercanias de Macau e a zona da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau. Ao mesmo tempo, a Empresa lançará os serviços da aplicação móvel sujeitos à aprovação dos serviços de supervisão, o que acelerará efectivamente a penetração e o desenvolvimento no mercado de negócios pessoais em Macau para que realize o alargamento da escala de clientes. Finalmente, a fim de enriquecer ainda mais o ambiente da indústria financeira de Macau, a Empresa explorará a cooperação com as instituições financeiras locais, recomendar-lhas-á activamente os produtos financeiros com competitividade no mercado para que seja concretizado o oferecimento desses produtos no local por essas instituições.

O estabelecimento da Empresa é um passo crucial para a Guotai Junan a entrada na zona da Grande Baía, bem como uma plataforma importante para servir plenamente ao desenvolvimento da diversificação adaptada da economia de Macau e um laço principal para concretizar o mecanismo de cooperação entre Xangai e Macau. A Empresa pretende agarrar o tema relacionado com a criação do sistema financeiro moderno de Macau, integrar-se-á plenamente no âmbito de forma a prestar os serviços e no desenvolvimento coordenado, explorará os produtos financeiros transfronteiriços e a contribuição nas inovações de negócios e ajudará Macau a desenvolver uma indústria financeira moderna. Além disso, a Empresa continuará a fornecer os serviços financeiros abrangentes aos residentes, empresas e clientes institucionais locais, com vista a contribuir mais para o fortalecimento da competitividade internacional de Macau e para a abertura recíproca do mercado de capitais da China a um nível mais elevado.

Lista das instituições em que a Empresa detém igual ou mais de 5% do respectivo capital social ou igual ou mais de 5% dos seus fundos próprios:

Não consta

Lista dos sócios qualificados

Guotai Junan International Holdings Limited 100%

Os titulares dos Órgãos Sociais**CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO**

Sr. Lam Kin Kwok Ken Administrador

Sr. Lao Chak Kuong Administrador

Sr. Lam Veng Tim Administrador

CONSELHO FISCAL

Sr. Cheong Sio Tong Fiscal Único

SECRETÁRIO DA SOCIEDADE

Sra. Fung Oi Lam Secretária

Administrador

Lam Kin Kwok Ken

Aos 31 de Março de 2024, em Macau

致：國泰君安證券(澳門)一人有限公司全體股東

二零二三年度獨任監事之年度報告書及意見書

本獨任監事已對 貴公司董事會所編製二零二三年度之財務報表及年度報告書進行了審閱及分析性程序，本獨任監事之意見認為：

1. 公司二零二三年度之財務報表已經按照《財務報告準則》適當編製，並能反映公司之活動及財產狀況；
2. 董事會報告書恰當地闡述了公司於二零二三年之經營狀況。

建基於上述之意見及畢馬威會計師事務所發出無保留意見的獨立審計師報告，本獨任監事建議股東會審議及通過下列文件：

1. 二零二三年度之帳目、財務報表及外部獨立審計師報告；
2. 董事會報告書。

二零二四年三月三十一日於澳門

張少東 執業會計師

Relatório Anual e Parecer do Fiscal Único

Para todos os sócios da Guotai Junan Valores Mobiliários (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada

Relatório Anual e Parecer do Fiscal Único de 2023

Após a revisão e análise das demonstrações financeiras e do relatório financeiro apresentados pelo Conselho de Administração, o Fiscal Único é da opinião que:

1. As demonstrações financeiras foram preparadas em conformidade com as Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, nas quais apresentaram as actividades e as situações financeiras da Empresa;
2. O relatório do Conselho de Administração apresentou a situação operacional da Empresa em 2023, de forma justa.

Com base nas conclusões acima e no relatório de auditoria emitido pela KPMG Sociedade de Auditores, em que emitiu a opinião sem reserva, o Fiscal Único propõe à Assembleia Geral o exame e a aprovação dos seguintes documentos:

1. As contas, as demonstrações financeiras e o relatório do auditor externo independente do ano 2023
2. O relatório do Conselho de Administração

Em Macau, 31 de Março de 2024

Fiscal Único

Cheong Sio Tong, Contabilista Habilitada a Exercer a Profissão

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致國泰君安證券(澳門)一人有限公司管理層

(於澳門特別行政區註冊成立的有限公司)

後附載於第3頁至6頁 的國泰君安證券(澳門)一人有限公司簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要資產負債表以及由 2023年3月16日(公司成立日)至 2023年12月31日止期間的簡要損益及綜合收益表，簡要權益變動表以及簡要現金流量表。國泰君安證券(澳門)一人有限公司簡要財務報表來源於國泰君安證券(澳門)一人有限公司由 2023年3月16日(公司成立日)至2023年12月31日止期間已審計的財務報表。我們已在2024年3月31日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(2024年3月31日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對國泰君安證券(澳門)一人有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號法律編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於國泰君安證券（澳門）一人有限公司由 2023年3月16日（公司成立日）至2023年12月31日止期間已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

楊麗娟 – 執業會計師

畢馬威會計師事務所

澳門蘇亞利斯博士大馬路320號

澳門財富中心12樓B、C座

2024年3月31日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a gerência do

Guotai Junan Valores Mobiliários (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada (Sociedade incorporado na Região Administrativa Especial de Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 3 à página 6, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida de lucros e perdas e resultado abrangente, a demonstração das mutações do patrimônio líquido e a demonstrativo de fluxo de caixa, para o período de 16 de Março de 2023 (data de constituição) a 31 de dezembro de 2023, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Guotai Junan Valores Mobiliários (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada relativas ao exercício o período de 16 de Março de 2023 (data de constituição) a 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 31 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (31 de Março de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Guotai Junan Valores Mobiliários (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os gerência pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Lei n.º 13/2023.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Guotai Junan Valores Mobiliários (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada relativas ao exercício o período de 16 de Março de 2023 (data de constituição) a 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com do Lei n.º 13/2023.

Ieong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

12 Andar B&C

Finance and IT Center of Macau

No. 320, Avenida Doutor Mario Soares

Macau, 31 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$16,236.00)
(Custo desta publicação \$ 16 236,00)

招商永隆銀行有限公司澳門分行

簡要財務狀況表

二〇二三年十二月三十一日

	<u>2023</u> MOP	<u>2022</u> MOP
資產		
現金及銀行存款及金融機構款項	53,635,175	40,970,859
拆放總行及其他分行資金	13,987,862,914	10,133,235,681
貸款及墊款減除減值準備	10,516,522,160	8,649,160,546
應計利息及其他賬項	40,003,704	17,745,710
以攤餘成本計量的金融資產	1,175,912,596	826,318,813
固定資產	1,296,909	824,901
遞延稅項資產	23,506	755,814
總資產	<u>25,775,256,964</u>	<u>19,669,012,324</u>
負債		
同業存款	403,572	397,619
客戶存款	1,833,339,400	1,053,265,543
其他負債	46,703,462	29,881,729
拆借總行資金	22,909,390,073	17,561,398,776
應繳所得稅	-	24,058,721
總負債	<u>24,789,836,507</u>	<u>18,669,002,388</u>
總行賬戶		
營運資金	100,000,000	100,000,000
監管儲備*	88,743,232	80,608,607
累計收益	796,677,225	819,401,329
總行賬戶總額	<u>985,420,457</u>	<u>1,000,009,936</u>
負債及總行賬戶總額	<u>25,775,256,964</u>	<u>19,669,012,324</u>
* 根據 AMCM 要求設立的監管儲備:		
- 一般監管儲備	88,743,232	80,608,607
- 特定監管儲備	-	-
監管儲備總額	<u>88,743,232</u>	<u>80,608,607</u>

簡要損益及其他綜合收益表
截至二〇二三年十二月三十一日止之年度

	<u>2023</u> MOP	<u>2022</u> MOP
利息收入	881,516,156	361,786,540
利息支出	(896,581,122)	(277,122,710)
淨利息(支出)/收入	<u>(15,064,966)</u>	<u>84,663,830</u>
手續費及佣金淨收入	49,599,178	157,375,048
外幣業務淨收益/(損失)	785,580	(1,208,900)
營業收入	<u>35,319,792</u>	<u>240,829,978</u>
一般行政費用	(42,059,599)	(44,577,623)
金融工具減值損失淨額	(7,849,672)	(41,722)
營業支出	<u>(49,909,271)</u>	<u>(44,619,345)</u>
除稅前(虧損)/利潤	<u>(14,589,479)</u>	<u>196,210,633</u>
所得稅	-	(23,472,511)
本年度淨(虧損)/利潤及其他綜合(支出)/收益總額	<u><u>(14,589,479)</u></u>	<u><u>172,738,122</u></u>

Banco CMB Wing Lung, Limitada – Sucursal de Macau

Demonstração da posição financeira resumida

Em 31 de Dezembro de 2023

	<u>2023</u> MOP	<u>2022</u> MOP
Activo		
Caixa e depósitos bancários e de instituições financeiras	53,635,175	40,970,859
Disponibilidades da sede e capitais das outras sucursais	13,987,862,914	10,133,235,681
Empréstimos e adiantamentos com dedução de provisões para depreciação	10,516,522,160	8,649,160,546
Juros contados e outras contas	40,003,704	17,745,710
Activos financeiros calculados com base nos custos pós amortizações	1,175,912,596	826,318,813
Activos imobilizados	1,296,909	824,901
Activos de imposto diferido	23,506	755,814
Activo total	<u>25,775,256,964</u>	<u>19,669,012,324</u>
Passivo		
Depósitos interbancários	403,572	397,619
Depósitos de clientes	1,833,339,400	1,053,265,543
Outros passivos	46,703,462	29,881,729
Empréstimo de capitais da sede	22,909,390,073	17,561,398,776
Imposto sobre o Rendimento a pagar	-	24,058,721
Passivo total	<u>24,789,836,507</u>	<u>18,669,002,388</u>
Conta da sede		
Capital de funcionamento	100,000,000	100,000,000
Reservas constituídas para fins de supervisão*	88,743,232	80,608,607
Lucros acumulados	<u>796,677,225</u>	<u>819,401,329</u>
Montante total da conta da sede	<u>985,420,457</u>	<u>1,000,009,936</u>
Montante total do passivo e da conta da sede	<u>25,775,256,964</u>	<u>19,669,012,324</u>
*Reservas constituídas para fins de supervisão estabelecidas de acordo com as orientações da AMCM:		
- Provisões genéricas	88,743,232	80,608,607
- Provisões específicas	-	-
Montante total das provisões constituídas para fins de supervisão	<u>88,743,232</u>	<u>80,608,607</u>

Demonstração resumida de lucros ou perdas e outro rendimento integral**Para o ano finalizado em 31 de Dezembro de 2023**

	<u>2023</u> MOP	<u>2022</u> MOP
Rendimentos de juros	881,516,156	361,786,540
Encargos com juros	(896,581,122)	(277,122,710)
Rendimentos líquidos de juros	(15,064,966)	84,663,830
Rendimentos emolumentares e de comissões	49,599,178	157,375,048
Operações líquidas em moeda estrangeira ganho/ (perda)	785,580	(1,208,900)
Lucros de exploração	35,319,792	240,829,978
Despesas administrativas gerais	(42,059,599)	(44,577,623)
Perdas líquidas de desvalorização dos activos	(7,849,672)	(41,722)
Despesas de exploração	(49,909,271)	(44,619,345)
Resultado antes de impostos	(14,589,479)	196,210,633
Imposto sobre o Rendimento	-	(23,472,511)
Montante total do (perda)/ lucro líquido e outras (despesas)/ receitas gerais do exercício	(14,589,479)	172,738,122

二零二三年業務報告概要

2023年面對全球主要經濟體持續通貨膨脹、利率高企，及中國經濟受房地產行業疲軟、外部需求減弱而導致經濟復甦乏力的環境，招商永隆銀行澳門分行奉行「進展不忘穩健，服務必盡忠誠」之理念，堅持嚴防風險，持續審慎經營策略。保持了全年無不良資產的記錄。

分行2023年貫徹母行招商銀行高質量發展原則，分行資產規模、營業收入及中間業務收入均隨著零售業務的擴展和債券投資增加而平穩、有序增長。但市場持續利率高企使得銀行資金成本居高不下，導致分行淨息差出現倒掛。

展望2024年，招商永隆銀行澳門分行將繼續融入澳門、推進澳門金融業發展。堅持高質量、可持續發展，不斷提升服務質效，回饋社會各界厚愛。「根植澳門」、「佈局灣區」、「服務跨境」、「聯動招行」。

在此，衷心感謝澳門政府部門和監管機構，澳門社會各界和廣大客戶對本行的一貫支持與幫助！本行將繼續努力為澳門金融業及社會發展做出貢獻！

招商永隆銀行澳門分行

行長 李明霞

Síntese do Relatório de Actividades do Ano de 2023

Em 2023, perante a continuação da inflação e das elevadas taxas de juro nas principais economias mundiais, assim como a conjuntura de fraca recuperação da economia da China, derivada da inércia do sector imobiliário e da diminuição da procura externa, a Sucursal de Macau do Banco CMB Wing Lung tem prosseguido o conceito “um desenvolvimento prudente e uma prestação de serviço de qualidade”, persistido na prevenção rigorosa dos riscos e mantido a estratégia da exploração prudente. Logrou-se manter, durante todo o ano, o recorde de inexistência de créditos malparados.

Em 2023, na prossecução do princípio do desenvolvimento de alta qualidade da empresa-mãe, Banco CMB Wing Lung, a Sucursal viu tanto a dimensão do seu activo, como as receitas decorrentes da exploração e das actividades intermediárias, crescerem estável e ordenadamente, à medida da expansão das actividades de retalho e do aumento dos investimentos em obrigações. Porém, a manutenção das elevadas taxas de juro no mercado contribuiu para que o custo de capital bancário permanecesse também elevado, o que resultou na inversão da margem de juros líquidos da Sucursal.

Perspectivando o ano de 2024, a Sucursal irá continuar a integrar-se em Macau e a promover o desenvolvimento do sector financeiro de Macau, bem como irá empenhar-se na alta qualidade e no desenvolvimento sustentável, elevando continuamente a qualidade e a eficácia dos serviços prestados em resposta ao enorme reconhecimento por parte de todos os sectores da sociedade, persistindo nos princípios “enraizamento em Macau”, “planeamento de actividades na Grande Baía”, “serviços transfronteiriços” e “interacção entre sucursais”.

Por último, esta Sucursal apresenta aqui os mais sinceros agradecimentos aos serviços públicos de Macau, à entidade reguladora, aos diversos sectores da sociedade de Macau e aos clientes pelo apoio prestado e confiança depositada nesta Sucursal. A Sucursal irá continuar a empenhar-se em contribuir para o desenvolvimento do sector financeiro e da sociedade de Macau.

Sucursal de Macau do Banco CMB Wing Lung

Gerente Geral, **Li Mingxia**

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 招商永隆銀行有限公司澳門分行總經理

附載招商永隆銀行有限公司澳門分行（以下簡稱「貴分行」）的簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他綜合收益表。貴分行的簡要財務報表來源於 貴分行截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2024年4月5日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於 貴分行截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年4月5日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Para o Gerente-geral do Banco CMB Wing Lung, Limitada – Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem a demonstração da posição financeira resumida em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida de lucros ou perdas e outro rendimento integral relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco CMB Wing Lung, Limitada – Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 5 de Abril de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco CMB Wing Lung, Limitada – Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco CMB Wing Lung, Limitada — Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

5 de Abril de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$10,716.00)
(Custo desta publicação \$ 10 716,00)

澳門發展銀行股份有限公司

簡要財務報表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

澳門發展銀行股份有限公司

二零二三年度簡要損益表

	2023 澳門元	2022 澳門元
利息收入	410,069,764	284,318,678
利息支出	(199,592,526)	(133,786,704)
淨利息收入	210,477,238	150,531,974
服務費及佣金收入	24,505,774	11,730,203
服務費及佣金支出	(11,285,128)	(1,928,062)
淨服務費及佣金收入	13,220,646	9,802,141
其他經營收入/(損失)	17,133,840	(86,903,674)
經營收入	240,831,724	73,430,441
經營費用	(138,682,352)	(140,975,627)
減值損失前之經營收入/(損失)	102,149,372	(67,545,186)
預期信用損失之計提	(295,295,355)	(186,081,455)
稅前虧損	(193,145,983)	(253,626,641)
稅項	(6,846,342)	15,827,566
年度虧損	(199,992,325)	(237,799,075)

澳門發展銀行股份有限公司

二零二三年度簡要綜合收益表

	2023 澳門元	2022 澳門元
年度虧損	<u>(199,992,325)</u>	<u>(237,799,075)</u>
年內其他綜合收益		
其後可能會重分類至損益之項目		
- 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之金融資產 公允價值變動	15,079,262	(20,698,073)
轉入損益表		
- 處置之收益	-	253,888
遞延稅項	<u>(1,809,511)</u>	<u>2,483,769</u>
	<u>13,269,751</u>	<u>(17,960,416)</u>
年度稅後之其他綜合收益/(虧損)	<u>13,269,751</u>	<u>(17,960,416)</u>
年度稅後之綜合虧損	<u><u>(186,722,574)</u></u>	<u><u>(255,759,491)</u></u>

澳門發展銀行股份有限公司

簡要資產負債表

於二零二三年十二月三十一日

	2023 澳門元	2022 澳門元
資產		
現金及存放同業款項	4,394,312,016	4,333,930,655
存放澳門金融管理局款項	171,566,147	224,463,824
拆放銀行同業	1,093,014,497	302,623,816
貸款及墊款	3,924,468,625	4,032,635,362
按公允價值計量且其變動計入損益之金融 資產	563,064,376	827,407,736
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收 益之金融資產	297,567,723	425,947,352
以攤餘成本計量之金融資產	1,022,944,142	720,452,344
預付款及其他資產	94,635,606	61,293,676
衍生金融工具	113,321	9,582,357
不動產、廠房及設備	109,433,920	114,882,760
於附屬公司的投資	9,449,607	9,449,607
遞延稅項資產	8,699,771	17,355,624
資產總額	<u>11,689,269,751</u>	<u>11,080,025,113</u>
負債		
同業存款	130,618,895	1,464,262,312
客戶存款	10,406,453,712	8,579,053,180
衍生金融工具	12,121,195	11,070,310
其他負債	26,368,424	25,209,212
負債總額	<u>10,575,562,226</u>	<u>10,079,595,014</u>
權益		
股本	1,800,000,000	1,500,000,000
投資重估儲備	(7,725,239)	(20,994,990)
一般監管儲備	-	-
特定監管儲備	103,851,836	-
累計虧損	(782,419,072)	(478,574,911)
權益總額	<u>1,113,707,525</u>	<u>1,000,430,099</u>
負債及權益總額	<u>11,689,269,751</u>	<u>11,080,025,113</u>

杜淼淼女士
執行董事兼行長

劉振明先生
執行董事兼副行長

澳門發展銀行股份有限公司

二零二三年度簡要權益變動表

	股本 澳門元	監管儲備 澳門元	投資重估儲備 澳門元	累計虧損 澳門元	權益總額 澳門元
二零二二年一月一日結餘	1,500,000,000	-	(13,586,488)	(257,799,222)	1,228,614,290
由於會計政策和監管要求 產生的變化	-	8,964,852	10,551,914	8,058,534	27,575,300
二零二二年一月一日重報 金額	1,500,000,000	8,964,852	(3,034,574)	(249,740,688)	1,256,189,590
(轉自) / 轉入儲備	-	(8,964,852)	-	8,964,852	-
年度虧損	-	-	-	(237,799,075)	(237,799,075)
年度稅後之其他綜合虧損	-	-	(17,960,416)	-	(17,960,416)
二零二二年十二月三十一日 結餘	1,500,000,000	-	(20,994,990)	(478,574,911)	1,000,430,099
股本發行	300,000,000	-	-	-	300,000,000
(轉自) / 轉入儲備	-	103,851,836	-	(103,851,836)	-
年度虧損	-	-	-	(199,992,325)	(199,992,325)
年度稅後之其他綜合收益	-	-	13,269,751	-	13,269,751
二零二三年十二月三十一 日結餘	1,800,000,000	103,851,836	(7,725,239)	(782,419,072)	1,113,707,525

澳門發展銀行股份有限公司

二零二三年度簡要現金流量表

	2023 澳門元	2022 澳門元
因營業活動而使用之現金淨額	864,040,247	1,471,231,145
投資活動		
購入不動產、廠房及設備	(15,813,007)	(13,108,770)
因投資活動而使用之現金淨額	(15,813,007)	(13,108,770)
融資活動		
股本發行	300,000,000	-
因融資活動而使用之現金淨額	300,000,000	-
現金及現金等價物增加 於一月一日的現金及現金等價物	1,148,227,240 4,337,640,717	1,458,122,375 2,879,518,342
於十二月三十一日的現金及現金等價 物	5,485,867,957	4,337,640,717

澳門發展銀行股份有限公司

附註

編製基準

澳門發展銀行股份有限公司(「本行」)之簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM 號傳閱文件編製。

本行之簡要財務報表來源於本行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.

Demonstrações Financeiras Resumidas

Exercício findo em

31 de Dezembro de 2023

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS RESULTADOS DO EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	2023 MOP	2022 MOP
Receitas de juros	410,069,764	284,318,678
Despesas com juros	(199,592,526)	(133,786,704)
Receitas de juros líquidas	210,477,238	150,531,974
Receitas de taxas e comissões	24,505,774	11,730,203
Despesas de taxas e comissões	(11,285,128)	(1,928,062)
Receitas de taxas e comissões líquidas	13,220,646	9,802,141
Outras receitas/(perdas) operacionais	17,133,840	(86,903,674)
Receita da operação	240,831,724	73,430,441
Despesas operacionais	(138,682,352)	(140,975,627)
Resultado operacional antes de imparidades	102,149,372	(67,545,186)
Imparidades de perdas esperadas de crédito	(295,295,355)	(186,081,455)
Resultados antes de impostos	(193,145,983)	(253,626,641)
Impostos	(6,846,342)	15,827,566
Resultado líquido do exercício	(199,992,325)	(237,799,075)

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DO RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	2023 MOP	2022 MOP
Resultado líquido do exercício	<u>(199,992,325)</u>	<u>(237,799,075)</u>
Outro rendimento integral		
Itens que podem ser reclassificados para resultados:		
- Ativos financeiros ao justo valor através de outro rendimento integral		
Alterações de justo valor	15,079,262	(20,698,073)
- Reclassificação para resultados		
- Mais valia gerada em alienações	-	253,888
Imposto diferido relacionado com as rubricas acima	(1,809,511)	2,483,769
	<u>13,269,751</u>	<u>(17,960,416)</u>
Outro rendimento integral do exercício, líquido de impostos	<u>13,269,751</u>	<u>(17,960,416)</u>
Total do rendimento integral do exercício, líquido de impostos	<u><u>(186,722,574)</u></u>	<u><u>(255,759,491)</u></u>

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.**BALANÇO RESUMIDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	2023 MOP	2022 MOP
ACTIVO		
Caixa e disponibilidades em bancos	4,394,312,016	4,333,930,655
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau (AMCM)	171,566,147	224,463,824
Aplicações financeiras em bancos	1,093,014,497	302,623,816
Empréstimos e adiantamentos	3,924,468,625	4,032,635,362
Activos financeiros ao justo valor através de resultados	563,064,376	827,407,736
Activos financeiros ao justo valor através de outro rendimento integral	297,567,723	425,947,352
Activos financeiros ao custo amortizado	1,022,944,142	720,452,344
Pagamentos antecipados e outros activos	94,635,606	61,293,676
Instrumentos financeiros derivados	113,321	9,582,357
Activo fixo tangível	109,433,920	114,882,760
Goodwill	9,449,607	9,449,607
Activos por impostos diferidos	8,699,771	17,355,624
Total do Activo	<u>11,689,269,751</u>	<u>11,080,025,113</u>
Passivo		
Depósitos e saldos de bancos	130,618,895	1,464,262,312
Depósitos de clientes	10,406,453,712	8,579,053,180
Instrumentos financeiros derivados	12,121,195	11,070,310
Outros passivos	26,368,424	25,209,212
Total do Passivo	<u>10,575,562,226</u>	<u>10,079,595,014</u>
Capital Próprio		
Capital	1,800,000,000	1,500,000,000
Reservas de justo valor	(7,725,239)	(20,994,990)
Reserva regulamentar geral	-	-
Reserva regulamentar específica	103,851,836	-
Resultados transitados	(782,419,072)	(478,574,911)
Total do Capital Próprio	<u>1,113,707,525</u>	<u>1,000,430,099</u>
Total do Passivo e do Capital Próprio	<u>11,689,269,751</u>	<u>11,080,025,113</u>

Du Miaomiao

Administrador Executivo e Gerente-Geral

Lau Chun Ming

Administrador Executivo e Subgerente-Geral

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.**Demonstração de alterações no capital próprio de 2023**

	Capital social MOP	Reserva regulamentar MOP	Reserva de reavaliação de investimento MOP	Perdas acumuladas MOP	Total de capital próprio MOP
Saldo em 1 de janeiro de 2022	1,500,000,000	-	(13,586,488)	(257,799,222)	1,228,614,290
Alterações devidas a políticas contabilísticas e requisitos regulamentares	-	8,964,852	10,551,914	8,058,534	27,575,300
Saldo revisto em 1 de janeiro de 2022	1,500,000,000	8,964,852	(3,034,574)	(249,740,688)	1,256,189,590
Transferência de/para reservas	-	(8,964,852)	-	8,964,852	-
Perda do exercício	-	-	-	(237,799,075)	(237,799,075)
Outra perda integral após impostos do exercício	-	-	(17,960,416)	-	(17,960,416)
Saldo em 31 de dezembro de 2022	1,500,000,000	-	(20,994,990)	(478,574,911)	1,000,430,099
Emissão de capital próprio	300,000,000	-	-	-	300,000,000
Transferência de/para reservas	-	103,851,836	-	(103,851,836)	-
Perda do exercício	-	-	-	(199,992,325)	(199,992,325)
Outra perda integral após impostos do exercício	-	-	13,269,751	-	13,269,751
Saldo em 31 de dezembro de 2023	1,800,000,000	103,851,836	(7,725,239)	(782,419,072)	1,113,707,525

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.**Demonstração de fluxos de caixa de 2023**

	2023 MOP	2022 MOP
Fluxo de caixa líquido gerado pelas actividades operacionais	864,040,247	1,471,231,145
Actividades de investimento		
Aquisição de imobiliário, instalações e equipamento	(15,813,007)	(13,108,770)
Fluxo de caixa líquido gerado pelas actividades de investimento	(15,813,007)	(13,108,770)
Actividades de financiamento		
Emissão de capital próprio	300,000,000	-
Fluxo de caixa líquido gerado pelas actividades de financiamento	300,000,000	-
Aumento de caixa e equivalentes de caixa	1,148,227,240	1,458,122,375
Caixa e equivalentes de caixa em 1 de Janeiro	4,337,640,717	2,879,518,342
Caixa e equivalentes de caixa em 31 de dezembro	5,485,867,957	4,337,640,717

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.

Notas

Princípios de elaboração

A elaboração das demonstrações financeiras do Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. (o “Banco”) é, de acordo com o artigo 85.º do Regime jurídico do sistema financeiro de Macau, a Lei n.º 13/2023 e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM da Autoridade Monetária de Macau.

As demonstrações financeiras do Banco são baseadas nas demonstrações financeiras auditadas do Banco até 31 de dezembro de 2023.

業務發展及管理報告

回首2023，機遇與挑戰並存，我們面對外部經濟下行、市場動蕩等考驗，努力調整資產組合結構，加強風險管理，積極探索業務轉型，在穩健發展傳統銀行服務的同時，數字金融、財富管理、跨境業務也取得創新突破，成效來之不易，感念社會各界和廣大客戶的信任支持。

這一年，我們始終秉持“立誠致遠”的經營宗旨和“隨時、隨地、隨心”的服務理念，以客戶需求為導向，提供定制化的、專業高效的金融方案。

這一年，我們共同見證了金融科技的飛速發展，以數字化、智慧化、全球化的視野，在移動支付、線上理財等數字金融領域得到廣大客戶的認可。同時，我們也積極探索金融科技應用，推動金融業務與科技發展的深度融合。

這一年，我們積極應對金融市場的不確定性，融入澳門現代金融的發展大局，成功落地了跨境理財通、學費收單業務，致力於為客戶提供更優質、更創新、更便捷的金融服務體驗。

展望2024，我們將繼續堅守初心，打造差異化的經營特色，重點聚焦校園、大健康等生態服務，培育數字化金融場景，深耕財富管理和跨境業務發展，提升後疫情時代的多元化金融服務能力，配合特區政府的特色金融及數字化發展理念，積極為推動深合區金融業務和澳門經濟適度多元發展添磚加瓦。

澳門發展銀行行長

杜森森

Relatório de Desenvolvimento e Gestão de Negócios

Olhando para trás em 2023, encontramos desafios e oportunidades. Em face da desaceleração económica externa e da turbulência do mercado, procuramos ajustar a estrutura de nossa carteira de ativos, fortalecemos o controle de riscos e exploramos ativamente a transformação dos negócios. Continuamos a manter o desenvolvimento constante dos serviços bancários tradicionais, também fizemos avanços inovadores em finanças digitais, gestão de patrimônio e negócios internacionais. Agradecemos a confiança e o apoio da comunidade e de nossos clientes para alcançarmos esses resultados excepcionais.

Durante este ano, mantivemos firmemente o nosso princípio de negócio “honestidade para grandes voos” e a nossa filosofia de serviço “a qualquer hora, em qualquer lugar e a qualquer desejo”. Orientados pelas necessidades dos clientes, fornecemos soluções financeiras personalizadas, profissionais e eficientes.

Este ano, testemunhámos o rápido desenvolvimento da tecnologia financeira. Com a visão da digitalização, inteligência e globalização, ganhámos a confiança do público em áreas financeiras digitais como o pagamento móvel e a gestão de patrimônio online. Ao mesmo tempo, estamos a explorar ativamente a aplicação da tecnologia financeira e a promover a integração profunda da atividade financeira e do desenvolvimento tecnológico.

Durante o ano, apesar das incertezas do mercado financeiro, integrámo-nos ativamente no desenvolvimento das finanças modernas de Macau e lançámos com sucesso do Projecto de Gestão Financeira Transfronteiriça e de aquisição de propinas, assumindo o compromisso de proporcionar aos nossos clientes uma experiência de serviços financeiros melhor, mais inovadora e mais conveniente.

Olhando para 2024, continuaremos a manter a nossa visão original e a criar características operacionais diferenciadas. Concentrarmo-nos em serviços ecológicos, como o campus e os cuidados de saúde. Cultivaremos cenários financeiros digitais, aprofundaremos a gestão do patrimônio e o desenvolvimento de negócios transfronteiriços, e melhoraremos as nossas capacidades de serviços financeiros diversificados na era pós-epidémica. Em conformidade com o conceito do Governo da RAEM de desenvolvimento financeiro e digital distintivo, promoveremos ativamente o negócio financeiro da Zona de Cooperação Aprofundada e a diversificação moderada da economia de Macau.

Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A.

O Presidente e Administrador Executivo, Du Miao Miao^① (杜森森 2629-8675-8675)

澳門發展銀行股份有限公司

監事會意見書

根據法律及澳門發展銀行股份有限公司(下稱“銀行”)公司章程賦予監事會的權限，監事會核查了2023年1月1日至2023年12月31日期間銀行活動的相關資料，特別是分析了上述期間之年度帳目、董事會業務報告書及外部審計師羅兵咸永道會計師事務所編製的獨立審計師報告，該報告就銀行上述期間之年度帳目發表了出具無保留意見。

經審閱及討論，監事會認為上述年度帳目真實適當反映了銀行在2023財政年度的財務狀況；董事會報告書真實全面並適當反映了銀行活動的發展及在該財政年度的狀況，對銀行活動、風險及不確定因素的所有相關方面進行了充分描述；監事會全體成員亦認為年度經營結果之運用建議適當。

鑒於上述，監事會一致決議向股東會建議通過上述文件。

監事會主席

林品莊

2024年3月25日

Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A.

PARECER DO CONSELHO FISCAL

Nos termos das competências atribuídas ao Conselho Fiscal pela lei e pelos estatutos do Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. (doravante designado por “Banco”), o Conselho Fiscal examinou os elementos respeitantes às actividades realizadas pelo Banco no período entre 1 de Janeiro de 2023 e 31 de Dezembro de 2023, nomeadamente, analisou as contas anuais referentes ao período acima mencionado, o relatório de actividades do Conselho de Administração, e o relatório de auditoria independente preparado pelo contabilista externo, a sociedade de contabilistas *Lowe Bingham and Matthews – Pricewaterhouse Coopers*, que emitiu opinião, sem reservas, sobre as contas anuais do Banco respeitantes ao referido período.

Após o exame e a discussão, o Conselho Fiscal considera que as contas anuais acima referidas reflectem de forma verdadeira e apropriada a posição financeira do Banco do exercício de 2023; que o relatório do Conselho de Administração é verdadeiro e abrangente, reflectindo de forma apropriada a evolução das actividades do Banco, a sua situação do exercício, contendo uma descrição completa de todos os elementos relevantes da actividade do Banco, os seus riscos e incertezas; a proposta de aplicação de resultados do exercício também é considerada adequada por todos os membros do Conselho Fiscal.

Considerando todo o exposto acima, o Conselho Fiscal delibera por unanimidade recomendar a aprovação dos referidos documentos pela Assembleia Geral dos Sócios.

25 de Março de 2024

A Presidente do Conselho Fiscal,

Lam Bun Jong^① (林品莊2651-0756-5445)

本行持有超過有關資本百分之五或超過自有資金百分之五之出資的關聯機構

	持股量	百分率
澳發科技 (珠海橫琴) 有限公司	澳門幣9 佰萬元	100

澳門發展銀行主要股東

傑超環球有限公司	75%
甘華有限公司	10%
每股普通股為1,000 澳門元	

領導機構

股東大會主席團

歐安利 (主席)
鄭政南 (秘書)

董事會

廖澤雲 (董事長)
毛裕民 (副董事長)
廖啓承 (副董事長)
杜淼淼 (董事兼總經理及行長)
陳季敏 (董事)
唐嘉樂 (董事)
劉振明 (董事)
郭志航 (董事)
梁永祥 (董事)
焦云迪 (董事)

監事會

林品莊 (監事會主席)
鍾海明 (監事)
鄭碧靈 (監事)

公司秘書

歐安利

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

	Acções detidas	Valor percentual
Ao Fa Technology (HQ) Co., Ltd.	9 mil Patacas	100

Accionistas do Banco

Beyond Elite Global Limitada	75%
Sweet Sino Limitada	10%

Ações ordinárias de MOP 1,000 cada um

Órgãos dirigentes administrativos**Presidente da Assembleia Geral**

Leonel Alberto Alves (Presidente)

Chiang Cheng Nam (Secretário)

Conselho de Administração

Liu Chak Wan (Presidente)

Mao Yumin (Vice-Presidente)

Liu Cai Seng (Vice-Presidente)

Du Miaomiao (Vice-Presidente, Administradora e Presidente do Banco)

Chen Ji Min (Administradora)

Tong Ka Lok (Administrador)

Lau Chun Ming (Administrador)

Guo Zhi Hang (Administrador)

Leung Wing Cheung William (Administrador)

Jiao Yundi (Administrador)

Conselho Fiscal

Lam Bun Jong (Presidente do Conselho Fiscal)

Chong Hoi Meng (Membro do Conselho Fiscal)

Cheang Pek Leng (Membro do Conselho Fiscal)

Secretário

Leonel Alberto Alves

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致澳門發展銀行股份有限公司全體股東：****(於澳門註冊成立之股份有限公司)**

後附載於第2頁至第7頁的澳門發展銀行股份有限公司(「貴銀行」)簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要損益表以及簡要綜合收益表、簡要權益變動表和簡要現金流量表以及相關附註。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局頒布之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年三月二十五日，於澳門

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

AOS ACIONISTAS DO BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE MACAU, S.A.

(constituído em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. (“Banco”), constantes da página 2 à página 7, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida dos resultados, e a demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo, demonstração financeira de capital próprio e dos fluxos de caixa e notas relacionadas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 25 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela elaboração das demonstrações financeiras de acordo com o artigo 85.º do Regime jurídico do sistema financeiro de Macau, a Lei n.º 13/2023 e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM da Autoridade Monetária de Macau.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 75.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 25 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$24,749.00)
(Custo desta publicação \$ 24 749,00)



渣打銀行澳門分行

根據澳門金融管理局傳閱文件第004/B/2024-DSB/AMCM號

資產負債表於二零二三年十二月三十一日

	二零二三年 千元澳門幣	二零二二年 千元澳門幣
資產		
銀行同業及其他金融機構的現金及結餘	364,780	311,226
銀行同業貸款及墊款	-	2,487
客戶貸款及墊款	56,777	1,982,082
投資證券	-	-
應收總公司、其他分行及本集團公司款項	600,278	1,217,594
其他資產	118,866	264,142
資產總額	<u>1,140,701</u>	<u>3,777,531</u>
負債		
客戶存款	621,254	951,641
銀行同業存款	3	-
應付總公司、其他分行及本集團公司款項	376,373	2,513,772
當期稅項負債	-	53
遞延稅項負債	-	2,691
其他負債	114,966	286,196
負債總額	<u>1,112,596</u>	<u>3,754,353</u>
儲備		
- 按公允價值計入其他全面收益的儲備	-	-
- 監管儲備—一般準備	2,590	19,726
- 監管儲備—特殊準備	-	-
- 保留溢利	25,515	3,452
	<u>28,105</u>	<u>23,178</u>
負債及儲備總額	<u>1,140,701</u>	<u>3,777,531</u>

損益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	二零二三年 千元澳門幣	二零二二年 千元澳門幣
利息收入	93,158	76,224
利息支出	(74,280)	(54,050)
淨利息收入	18,878	22,174
費用及佣金收入	5,651	6,912
費用及佣金支出	(3,330)	(12,463)
費用及佣金收入 / (支出) 收入淨額	2,321	(5,551)
匯兌收益	575	680
總經營收入	21,774	17,303
經營支出	(19,740)	(20,141)
未計減值前經營 溢利 / (虧損)	2,034	(2,838)
信貸減值回撥	147	393
除稅前 溢利 / (虧損)	2,181	(2,445)
所得稅項抵免	2,746	408
本年度 溢利 / (虧損)	4,927	(2,037)

全面收益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	二零二三年 千元澳門幣	二零二二年 千元澳門幣
本年度 溢利 / (虧損)	4,927	(2,037)
其他全面收益		
其後可能會重新分類至損益的項目：		
按公允價值計入其他全面收益的投資證券：		
- 年內確認公允價值的變動	-	34
- 預期信用虧損	-	(333)
- 相關稅務影響	-	36
本年度除稅後其他全面虧損淨額	-	(263)
本年度總全面 收益 / (虧損)	4,927	(2,300)

分行行長

胡潔娜

分行副行長

梁麗琪

業務發展及有關本分行在澳門業務的簡要管理層報告

業務發展

本分行將繼續專注於為與渣打銀行在香港和海外分行/附屬機構有關係的企業提供服務。

管理層欣然公佈本分行截至二零二三年十二月三十一日止年度的業績。

主要業務

本分行是渣打銀行的其中一部分，渣打銀行在英國成立並且於英格蘭和威爾士註冊。本分行的主要業務為提供商業銀行及相關金融服務。

二零二三年業績

稅前溢利為澳門幣218.1萬元，而二零二二年十二月三十一日止，稅前虧損為澳門幣244.5萬元。淨利息收入減少14.86%至澳門幣1,887.8萬元。其他收入包括淨費用及佣金收入/（支出）在二零二三年及二零二二年分別為澳門幣232.1萬元、澳門幣(555.1)萬元。總經營收入增加25.84%至澳門幣2,177.4萬元。

經營支出在二零二三年減少1.99%至澳門幣1,974萬元。二零二三年的減值撥回為澳門幣14.7萬元，對比二零二二年的減值撥回為澳門幣39.3萬元。稅後溢利為澳門幣492.7萬元，較二零二二年度稅後虧損錄得的澳門幣(203.7)萬元增加澳門幣696.4萬元。

渣打銀行澳門分行

分行行長

胡潔娜謹啓

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致渣打銀行澳門分行管理層：

後附載的渣打銀行澳門分行（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表及綜合收益表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月三日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照八月十四日第13/223號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉，執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年四月三日，於澳門

STANDARD CHARTERED BANK SUCURSAL DE MACAU

Em conformidade com a Circular da AMCM n. 004/B/2024-DSB/AMCM
DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA

	2023 MOP' 000	2022 MOP' 000
ACTIVO		
Numerário e saldos com bancos e banco central	364,780	311,226
Empréstimos e adiantamentos a bancos	-	2,487
Empréstimos e adiantamentos a clientes	56,777	1,982,082
Títulos de investimento	-	-
Montantes devidos pela sede, por outras sucursais e por empresas do grupo	600,278	1,217,594
Outros activos	118,866	264,142
Total de Activos	1,140,701	3,777,531
PASSIVO		
Contas de clientes	621,254	951,641
Depósitos de bancos	3	-
Montantes devidos à sede, a outras sucursais e a empresas do grupo	376,373	2,513,772
Obrigações fiscais correntes	-	53
Obrigações fiscais diferidas	-	2,691
Outros passivos	114,966	286,196
Total de passivos	1,112,596	3,754,353
RESERVAS		
- Reserva FVOCI	-	-
- Reserva regulamentar - provisão geral	2,590	19,726
- Reserva regulamentar - provisão específica	-	-
- Lucros não distribuídos	25,515	3,452
	28,105	23,178
Total passivo e reservas	1,140,701	3,777,531

DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 MOP' 000	2022 MOP' 000
Receita de juros	93,158	76,224
Despesas com juros	(74,280)	(54,050)
RENDIMENTO LÍQUIDO DE JUROS	18,878	22,174
Receitas de taxas e comissões	5,651	6,912
Despesas de taxas e comissões	(3,330)	(12,463)
RENDIMENTOS/(DESPESAS) LÍQUIDOS DE TAXAS E COMISSÕES	2,321	(5,551)
Ganhos de câmbio	575	680
TOTAL DE RENDIMENTOS DE EXPLORAÇÃO	21,774	17,303
Despesas de exploração	(19,740)	(20,141)
LUCRO/(PERDA) OPERACIONAL ANTES DE IMPARIDADE	2,034	(2,838)
Redução de imparidade de crédito	147	393
LUCRO/(PERDA) ANTES DE IMPOSTOS	2,181	(2,445)
Crédito de imposto sobre o rendimento	2,746	408
LUCRO/(PERDA) DO EXERCÍCIO	4,927	(2,037)

DEMONSTRAÇÃO DO RENDIMENTO INTEGRAL**Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023**

	2023 MOP' 000	2022 MOP' 000
(PERDAS)/LUCROS DO EXERCÍCIO	4,927	(2,037)
OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS		
Itens que podem ser reclassificados posteriormente para os lucros ou perdas:		
Títulos de investimento ao justo valor através de outro rendimento integral:		
- Alterações no justo valor reconhecidas durante o ano	-	34
- Perda de crédito esperada	-	(333)
- Efeito fiscal associado	-	36
OUTRO PREJUÍZO INTEGRAL DO EXERCÍCIO, LÍQUIDO DE IMPOSTOS	<u>-</u>	<u>(263)</u>
TOTAL DA RENDIMENTO/(PERDA) INTEGRAL DO EXERCÍCIO	<u>4,927</u>	<u>(2,300)</u>

O Gerente-Geral,
Vu Kit Na

O Chefe de Contabilidade,
Leung Lai Kei

Breve relatório de desenvolvimento do negócio e de gestão sobre as actividades da Sucursal em Macau

Desenvolvimento do Negócio

A sucursal continuará a focar-se na prestação de serviços a clientes empresariais que mantenham relações com sucursais/filiais do SCB, tanto em Hong Kong como no estrangeiro.

A Direcção tem o prazer de anunciar os resultados da Sucursal para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

Actividades Principais

A Sucursal faz parte do Standard Chartered Bank, que está constituído no Reino Unido e registado em Inglaterra e no País de Gales. As actividades principais da Sucursal são a prestação de serviços bancários comerciais e serviços financeiros relacionados.

Resultados de 2023

O Lucro antes de impostos é de MOP 2.181.000,00, sendo o prejuízo antes de impostos de MOP 2.445.000,00 para o período findo em 31 de Dezembro de 2022. O rendimento líquido de juros diminuiu 14,86 por cento para MOP 18.878.000,00. Outras receitas, incluindo as receitas de taxas e comissões/(custos) líquidas, são de MOP 2.321.000,00 em 2023 e de MOP (5.551.000,00) em 2022 respectivamente. O total de rendimentos operacionais registou um acréscimo de 25,84 por cento para MOP 21.774.000,00.

Os custos operacionais diminuíram 1,99 por cento em 2023 para MOP 19.740.000,00. A redução de imparidade foi de MOP 147.000,00 em 2023, em comparação com a redução de imparidade de MOP 393.000,00 em 2022. O lucro após impostos foi de MOP 4.927.000,00, um acréscimo de MOP 6.964.000,00 em relação ao prejuízo após impostos de MOP 2.037.000,00 registado em 2022.

Vu Kit Na

A Directora da Sucursal Standard Chartered Bank Sucursal de Macau

**Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas
Para a Gerência do Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem a demonstração da posição financeira em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados de 2023 e a demonstração do rendimento integral de 2023, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras resumidas no nosso relatório datado de 3 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 86.0 do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria*.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada da Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 86.0 do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young - Auditores

3 de Maio de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$11,036.00)

(Custo desta publicação \$ 11 036,00)

中國農業銀行股份有限公司(澳門分行)
BANCO AGRÍCOLA DA CHINA LIMITADA,
SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零二三年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2023

澳門元
MOP

ACTIVO 資產	2023	2022
CAIXA E FUNDOS DE CURTO PRAZO 現金及短期資金	5,227,833,341	1,022,469,964
DEPÓSITOS NA AMCM 存放於澳門金融管理局之存款	708,292,750	597,384,285
COLOCADOS EM INSTITUIÇÕES FINANCEIRAS INTERBANCÁRIAS E OUTRAS INSTITUIÇÕES FINANCEIRAS (PRAZO ORIGINAL SUPERIOR A 3 MESES) 存放於同業及其他金融機構(原始到期日超過三個月)	43,117,766,174	29,401,636,092
EMPRÉSTIMOS E OUTRAS CONTAS 貸款及其他賬項	17,996,040,003	24,549,992,409
INVESTIMENTOS FINANCEIROS 金融投資		
INVESTIMENTOS EM INSTRUMENTOS DE DÍVIDA REGISTADOS AO CUSTO AMORTIZADO 以攤餘成本計量的債務工具投資	7,664,016,573	7,811,491,354
INVESTIMENTOS EM INSTRUMENTOS DE DÍVIDA QUE SÃO MENSURADOS PELO JUSTO VALOR ATRAVÉS DE OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的債務工具 投資	12,727,543,481	8,516,010,883
BENS E EQUIPAMENTOS 物業及設備	7,879,737	9,554,844
DERIVADOS 衍生工具	129,899,012	118,007,602
OUTROS ACTIVOS 其他資產	26,007,351	17,191,273
TOTAIS (總額)	87,605,278,422	72,043,738,706

澳門元
MOP

PASSIVO E RESERVA 負債及儲備	2023	2022
DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES INTERBANCÁRIAS E OUTRAS INSTITUIÇÕES FINANCEIRAS 同業及其他金融機構之存款	44,783,135,908	35,370,480,942
CERTIFICADOS DE DEPÓSITO EMITIDOS 已發行存款證	39,378,229,597	32,606,346,247
DEPÓSITOS DE CLIENTES 客戶存款	4,444,481,720	1,047,090,795
DERIVADOS 衍生工具	85,339,116	88,624,139
OUTROS PASSIVOS 其他負債	94,573,481	72,405,746
OBRIGAÇÕES EMITIDAS 已發行債券	-	4,099,281,638
IMPOSTOS A PAGAR 應付稅款	-	-
FUNDOS AFECTADOS PELA SEDE 總行分派資金	403,320,000	403,320,000
RESERVA GENÉRICA PARA FINS DE SUPERVISÃO 一般監管儲備	177,032,860	88,749,997
RESERVA ESPECÍFICA PARA FINS DE SUPERVISÃO 特定監管儲備	-	-
OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL / RESERVA DE REVALIAÇÃO DE TÍTULOS 其他綜合收益 / 證券重估儲備	(102,668,796)	(160,442,714)
PERDAS ACUMULADOS 累計損失	(1,658,165,464)	(1,572,118,084)
TOTAIS (總額)	87,605,278,422	72,043,738,706

二零二三年損益表及綜合收益表
Demonstração dos resultados e a demonstração do outro rendimento de 2023

澳門元
MOP

	2023	2022
RECEITAS DE JUROS 利息收入	3,762,013,406	1,745,448,770
DESPEAS DE JUROS 利息支出	(3,470,037,049)	(1,563,782,015)
RECEITAS LÍQUIDAS DE JUROS 淨利息收入	291,976,357	181,666,755
RECEITAS DE TAXAS DE SERVIÇO E COMISSÕES 服務費及佣金收入	33,601,353	49,468,589
TAXAS DE SERVIÇO E DESPEAS DE COMISSÃO 服務費及佣金支出	(12,173,482)	(8,657,186)
RECEITAS LÍQUIDAS DE TAXAS DE SERVIÇO E COMISSÕES 淨服務費及佣金收入	21,427,871	40,811,403
OUTROS (PERDAS) / RENDIMENTOS DE EXPLORAÇÃO LÍQUIDOS 其他經營淨(損失) / 收入	(179,698,568)	99,726,881
RECEITAS DE EXPLORAÇÃO 營業收入	133,705,660	322,205,039
DESPEAS DE EXPLORAÇÃO 經營支出	(90,110,598)	(85,842,984)
PROVISÃO PARA IMPARIDADE DE INSTRUMENTO FINANCEIRO 金融工具減值損失	(41,359,579)	(2,079,880,339)
PERDAS NÃO OPERACIONAIS 營業外損失	-	(520,344)
LUCRO / (PERDA) ANTES DE IMPOSTOS 除稅前溢利 / (虧損)	2,235,483	(1,844,038,628)
IMPOSTOS 稅項	-	65,970
LUCRO / (PERDA) DO EXERCÍCIO 本年度溢利 / (虧損)	2,235,483	(1,843,972,658)

二零二三年損益表及綜合收益表 (續)
Demonstração dos resultados e a demonstração do outro rendimento de 2023

澳門元
MOP

	2023	2022
OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL: 其他綜合收益：		
ALTERAÇÕES NO JUSTO VALOR DOS INVESTIMENTOS MENSURADOS PELO JUSTO VALOR E INCLUÍDOS EM OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益投資的公允價值變動	61,617,964	(175,002,179)
PROVISÃO PARA PERDAS DE CRÉDITO SOBRE INVESTIMENTOS MENSURADOS AO JUSTO VALOR ATRAVÉS DE OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益投資的信用損失準備	(3,844,046)	(3,956,114)
OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL, LÍQUIDO DE IMPOSTOS 其他綜合收益稅後淨額	57,773,918	(178,958,293)
TOTAL DO RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO 本年綜合收益總額	60,009,401	(2,022,930,951)

總經理
DIRECTOR-GERAL
林銳傑
LIN RUIJIE

會計主管
A CHEFE DA CONTABILIDADE
蘇立煒
SU LIWEI

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 中國農業銀行股份有限公司澳門分行總經理

(於北京註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

後附載於第3頁至第6頁的中國農業銀行股份有限公司澳門分行簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要損益表及綜合收益表。中國農業銀行股份有限公司澳門分行簡要財務報表來源於中國農業銀行股份有限公司澳門分行截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。我們已在2024年4月9日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(2024年4月9日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對中國農業銀行股份有限公司澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號法律編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於中國農業銀行股份有限公司澳門分行截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

楊麗娟 – 執業會計師

畢馬威會計師事務所
澳門蘇亞利斯博士大馬路320號
澳門財富中心12樓B、C座
2024年4月9日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerente-geral do Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau
(Sucursal de um banco comercial de sociedade anónima, incorporado na Pequim)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 3 à página 6, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados resumida e a demonstração do outro rendimento integral, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 9 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não refletem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (9 de Abril de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os gerência pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Decreto-Lei n.º 13/2023.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com do Decreto-Lei n.º 13/2023.

Ieong Lai Kun, Auditor de Contas
KPMG Sociedade de Auditores
12 Andar B&C
Finance and IT Center of Macau
No. 320, Avenida Doutor Mario Soares
Macau, 9 de Abril de 2024

業務發展簡報

二零二三年，澳門全面恢復通關，入境旅客持續攀升，整體經濟復蘇理想，社會各界對澳門經濟發展的信心持續增強。我行各項業務穩步推進，受益於集團的支持，我行夯實持續經營能力，積極與境內分行開展聯動業務，資產規模穩健增長，但受美聯儲超預期加息以及內地房地產行業因素影響，分行負債成本上升，全年盈利能力有所下降。

二零二四年，我行將堅持合規優先，穩步開展業務經營，持續提升集團聯動服務能力和水準；與境內分行緊密聯動，加強產品創新，積極參與深合區建設，助力澳門現代金融業發展；夯實私人財富管理業務基礎，持續推進產品、管道和服務建設；持續夯實科技支撐基礎，增強創新驅動力，促進業務科技協調融合。

中國農業銀行股份有限公司澳門分行
總經理
林銳傑

Relatório do desenvolvimento de negócios

Em 2023, com a reabertura completa da região, o número de visitantes de Macau registou uma subida constante, promovendo uma recuperação satisfatória da economia em geral e reforçando progressivamente a confiança dos sectores sociais de Macau. Graças ao apoio do grupo, o Banco, com cada um dos negócios progredindo consistentemente, continuou a crescer a um ritmo estável, elevar a capacidade do mesmo de exploração e desenvolver os negócios colaborados da forma proactiva entre o Banco e as sucursais na China continental, conseguindo um crescimento financeiro sólido dos seus activos. No entanto, devido ao aumento das taxas de juros pela Reserva Federal dos Estados Unidos além das expectativas e a influência de factores do sector imobiliário do continente chinês, aumentaram os custos de endividamento do Banco, resultando numa queda na rentabilidade ao longo do ano.

Quanto às perspectivas para 2024, o Banco tem vindo a cumprir rigorosamente o princípio da “prioridade na conformidade legal”, avançar de maneira estável na condução dos negócios e aperfeiçoar constantemente a qualidade e a eficiência operacional do grupo em colaboração também; por outro lado, o Banco irá empenhar-se na colaboração estreita com as sucursais na China continental, na promoção dos produtos inovadores e na contribuição do desenvolvimento da indústria financeira moderna de Macau, prestar um forte apoio financeiro na construção da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin e fortalecer a base do negócio de gestão de património privado e a promoção de produtos, canais e serviços. Além disso, intensificando os esforços em matéria de tecnologia financeira, o Banco concentra-se em consolidar a base de suporte tecnológico e fortalece o impulso à inovação para que proporcione a cooperação e integração na área entre a tecnologia e os negócios.

Banco Agrícola da China Limitada Sucursal de Macau

Director-Geral

Lin Ruijie

(是項刊登費用為 \$11,110.00)

(Custo desta publicação \$ 11 110,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

業務報告概要

華南商業銀行創立於一九一九年，總行設於臺灣臺北市，截至2022年12月31日資本額為新台幣979億元。本分行2023年度營運狀況穩定發展，展望2024年隨著各國央行啟動降息循環，全球經濟發展步入正常軌跡，預期經濟表現將逐漸向好，本分行業績可望持續穩健成長。

本分行將持續優化內部管理及風險管理，同時遵循澳門主管機關及本行總行規範，秉持【信賴、熱誠、創新】的核心價值拓展業務，為客戶帶來更多元及優質的服務。

經理 林秀容

二零二四年三月四日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 華南商業銀行股份有限公司澳門分行總經理

附載華南商業銀行股份有限公司澳門分行（以下簡稱「貴分行」）的簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他全面收益表。貴分行的簡要財務報表來源於 貴分行截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2024年3月28日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於 貴分行截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年3月28日，澳門

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

簡要損益及其他全面收益表

截至2023年12月31日止年

	2023 澳門元	2022 澳門元
利息收入	153,702,104	73,880,194
利息支出	(110,996,966)	(34,236,958)
淨利息收入	42,705,138	39,643,236
服務費及佣金收入	629,867	979,367
服務費及佣金支出	(322,731)	(163,556)
淨服務費及佣金收入	307,136	815,811
匯兌損失	(126,047)	(170,227)
經營收入	42,886,227	40,288,820
經營支出	(13,983,502)	(14,033,989)
準備金前之經營溢利	28,902,725	26,254,831
呆壞賬撥備	(6,265,717)	(5,213,258)
稅前溢利	22,637,008	21,041,573
稅項	(2,644,441)	(2,989,198)
本年度溢利	19,992,567	18,052,375
本年度其他全面(開支)/收益		
其後可能重新分類至損益表之項目:		
以公允價值計量且變動計入其他綜合損益之金融資產估值儲備變動		
公允價值的變動:	(511,477)	-
計入損益的減值準備變動:	100,947	-
匯兌差額	225,280	18,717
本年度其他全面(開支)/收益	(185,250)	18,717
本年度全面收益總額	19,807,317	18,071,092

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

簡要財務狀況表
於2023年12月31日

	2023 澳門元	2022 澳門元
資產		
庫存現金及短期資金	35,525,586	32,202,684
存放於澳門金融管理局	3,244,218	4,380,584
存放銀行同業及其他金融機構	-	20,409,976
透過其他綜合損益按公允價值衡量之金融資產	160,422,776	-
以攤餘成本計量的金融資產	132,590,702	69,333,502
貸款及其他賬項	2,495,591,268	2,113,750,461
物業和設備	560,641	893,327
其他資產	13,761,079	9,396,387
遞延稅項資產	22,394	1,846,010
資產總額	2,841,718,664	2,252,212,931
負債		
銀行同業、其他金融機構之存款及結餘	2,601,122,540	2,062,138,731
客戶存款	102,798,343	79,505,488
其他負債	15,946,766	8,525,014
負債總額	2,719,867,649	2,150,169,233
淨資產總額	121,851,015	102,043,698
由下列項目提供融資		
總行資金	50,000,000	50,000,000
匯兌儲備	311,587	86,307
累計溢利	70,955,823	48,591,626
監管備用金*	994,135	3,365,765
以公允價值計入其他綜合損益之金融資產計量	(511,477)	-
以公允價值計入其他綜合損益之金融資產準備	100,947	-
	121,851,015	102,043,698
*當中包括澳門金融管理局(簡稱「金管局」)要求設立之監管備用金:		
一般備用金	994,135	3,365,765
特定備用金	-	-
監管備用金總額	994,135	3,365,765

BANCO COMERCIAL HUA NAN, S.A., SUCURSAL DE MACAU**Síntese do Relatório de Actividades**

O Banco Comercial Hua Nan foi fundado em 1919 e tem a sua sede na Cidade de Taipé em Taiwan, detendo, até à data de 31 de Dezembro de 2022, um capital social no valor de 97,9 mil milhões de dólares de Taiwan. No ano de 2023, a operação das actividades desta Sucursal pautou-se por um desenvolvimento estável. Prevê-se assim que, para o ano de 2024, com o início do ciclo de redução de juros por parte dos bancos centrais de diversos países, a economia mundial entrará numa trajectória normal, prevendo-se que o desempenho económico desta Sucursal irá melhorar gradualmente e os resultados da Sucursal irão continuar a crescer de forma estável e saudável.

A Sucursal prosseguirá com a optimização da gestão interna e da gestão de risco, bem como, em observância da regulamentação das autoridades competentes de Macau e da sede, assegurará os valores fundamentais “confiança, zelo e inovação”, procurando expandir as actividades de modo a proporcionar serviços mais diversificados e de alta qualidade aos seus clientes.

4 de Março de 2024

A Gerente, LIN HSIU-JUNG® (林秀容 2651-4423-1369)

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para o Gerente-geral do Banco Comercial Hua Nan, S.A., Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem a demonstração da posição financeira resumida em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida de lucros ou perdas e outro rendimento integral para o ano finalizado em 31 de Dezembro de 2023, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco Comercial Hua Nan, S.A., Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 28 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco Comercial Hua Nan, S.A., Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco Comercial Hua Nan, S.A., Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

28 de Março de 2024, em Macau

BANCO COMERCIAL HUA NAN, S.A., SUCURSAL DE MACAU

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE LUCROS OU PERDAS E OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	2023 Patacas	2022 Patacas
Receitas de juros	153,702,104	73,880,194
Despesas de juros	(110,996,966)	(34,236,958)
Receitas líquidas de juros	42,705,138	39,643,236
Receitas de taxa de serviço e comissão	629,867	979,367
Despesas de taxa de serviço e comissão	(322,731)	(163,556)
Receitas líquidas de taxa de serviço e de comissão	307,136	815,811
Perdas cambiais	(126,047)	(170,227)
Receitas de exploração	42,886,227	40,288,820
Despesas de exploração	(13,983,502)	(14,033,989)
Lucros de exploração antes de provisões	28,902,725	26,254,831
Provisões para de crédito incobráveis	(6,265,717)	(5,213,258)
Lucros antes de impostos	22,637,008	21,041,573
Impostos	(2,644,441)	(2,989,198)
Lucros do exercício	19,992,567	18,052,375
Outro (despesa)/rendimento integral do exercício		
Itens que podem ser posteriormente reclassificados para a demonstração dos resultados:		
Variações de reserva de reavaliação de activos financeiros mensurados pelo justo valor através de outros lucros e perdas integrais		
Variações de justo valor:	(511,477)	-
Variações de provisões para imparidade de reconhecidas nos lucros e perdas:	100,947	-
Diferenças de câmbio	225,280	18,717
Outros (despesa)/rendimento integral do exercício	(185,250)	18,717
Total do rendimento integral do ano corrente	19,807,317	18,071,092

BANCO COMERCIAL HUA NAN, S.A., SUCURSAL DE MACAU**DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	2023 Patacas	2022 Patacas
Activos		
Dinheiro em caixa e capitais de curto prazo	35,525,586	32,202,684
Depósitos na AMCM	3,244,218	4,380,584
Depósitos em bancos e outras instituições financeiras	-	20,409,976
Activos financeiros mensurados pelo justo valor através de outros rendimentos inegrais	160,422,776	-
Activos financeiros mensurados pelo custo amortizado	132,590,702	69,333,502
Empréstimos e outras contas	2,495,591,268	2,113,750,461
Propriedade e equipamento	560,641	893,327
Outros activos	13,761,079	9,396,387
Activos fiscais diferidos	22,394	1,846,010
Total dos activos	2,841,718,664	2,252,212,931
Passivos		
Depósitos e saldos de bancos e outras instituições financeiras	2,601,122,540	2,062,138,731
Depósitos de clientes	102,798,343	79,505,488
Outros valores passivos	15,946,766	8,525,014
Total dos passivos	2,719,867,649	2,150,169,233
Total dos activos líquidos	121,851,015	102,043,698
Financiamento proporcionado pelos seguintes itens		
Capital da sede	50,000,000	50,000,000
Reserva cambial	311,587	86,307
Lucros acumulados	70,955,823	48,591,626
Reserva para supervisão*	994,135	3,365,765
Activos financeiros mensurados pelo justo valor contabilizados em outros rendimentos integrais	(511,477)	-
Reserva de activos financeiros contabilizadas pelo justo valor através de outros lucros e perdas integrais	100,947	-
	121,851,015	102,043,698
* Inclui a reserva para supervisão constituída exigida pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM) :		
Reserva genérica	994,135	3,365,765
Reserva específica	-	-
Total da reserva para supervisão	994,135	3,365,765

(是項刊登費用為 \$10,251.00)
(Custo desta publicação \$ 10 251,00)

中華(澳門)金融資產交易股份有限公司
(根據第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條)
簡要資產負債表於2023年12月31日

	2023 澳門幣	2022 澳門幣
資產		
現金及現金等價物	16,321,814	21,213,939
原到期日超過三個月之定期存款	108,043,176	104,951,630
受限制存款	-	506,237
應收賬款、其他應收款、預付款及按金	3,705,400	10,691,309
無形資產	8,001,269	9,533,143
物業、廠場和設備	4,392,714	7,891,289
資產總額	140,464,373	154,787,547
負債及股本權益		
負債		
應付賬款及其他應付款	29,616,712	13,628,888
合同負債	405,223	760,111
負債總額	30,021,935	14,388,999
股本權益		
股本	320,000,000	320,000,000
累計虧損	(209,557,562)	(179,601,452)
股本權益總額	110,442,438	140,398,548
負債及股本權益總額	140,464,373	154,787,547

簡要綜合收益表截至2023年12月31日止年度

	2023 澳門幣	2022 澳門幣
收入	11,184,861	13,771,048
其他收入	339,481	414,368
其他收益	(181,957)	(203,406)
行政費用	(33,106,730)	(36,096,751)
其他經營開支	(12,449,533)	(18,521,325)
經營虧損	(34,213,878)	(40,636,066)
財務收入	4,257,768	2,323,111
稅前虧損	(29,956,110)	(38,312,955)
所得稅費用	-	-
稅後虧損	(29,956,110)	(38,312,955)
其他綜合損益	-	-
綜合虧損總額	(29,956,110)	(38,312,955)

簡要權益變動表截至2023年12月31日止年度

	股本 澳門幣	累計虧損 澳門幣	合計 澳門幣
2022年1月1日	320,000,000	(141,288,497)	178,711,503
本年虧損	-	(38,312,955)	(38,312,955)
2022年12月31日	320,000,000	(179,601,452)	140,398,548
2023年1月1日	320,000,000	(179,601,452)	140,398,548
本年虧損	-	(29,956,110)	(29,956,110)
2023年12月31日	320,000,000	(209,557,562)	110,442,438

簡要權益變動表截至2023年12月31日止年度

	2023 澳門幣	2022 澳門幣
經營業務之現金流量		
稅前虧損	(29,956,110)	(38,312,955)
調整項目：		
折舊及攤銷	11,774,442	15,554,062
處置物業、廠場和設備之損失	3,998	-
營運資金變動：		
受限制存款	506,237	(9,290)
原到期日超過三個月之定期存款	(3,091,546)	29,863,958
應收賬款、其他應收款、預付款及按金	4,689,743	(1,254,081)
應付賬款及其他應付款	(518,865)	7,160,778
合同負債	(354,888)	(184,508)
經營業務之現金流出淨額	(16,946,989)	12,817,964
投資業務之現金流量		
購置物業、廠場和設備	(1,053,020)	(2,832,490)
處置物業、廠場和設備所得款項	893	-
購置無形資產	(4,392,332)	(7,144,831)
投資業務之現金流出淨額	(5,444,459)	(9,977,321)
融資業務之現金流量		
收到股東增資預付款	17,499,323	-
融資業務之現金流入淨額	17,499,323	-
現金及現金等價物淨(減少)/增加	(4,892,125)	2,840,643
年初現金及現金等價物	21,213,939	18,373,296
年終現金及現金等價物	16,321,814	21,213,939

編製基礎

簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金管局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製。

董事
阮天瑋

董事
王雯

二零二四年三月三十一日於澳門

業務報告之概要

2023年，國際金融市場波動加劇，儘管全球債市震盪起伏，中國債券市場在應對複雜多變的國內外環境的挑戰中，保持了穩定健康的發展態勢，為實體經濟提供了有效的融資支持。中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（MOX）積極把握內地與澳門社會經濟活動恢復常態式發展的良好勢頭，聚焦發展目標，不斷創新思路，推動各項工作向前推進。2023年，MOX共承接債券發行及上市業務共計214單，同比增長168%；發行及上市規模約1,763.96億澳門元，同比增長54%，債券上市單數及規模實現雙增長。此外，MOX在市場佔有率及影響力方面表現更加積極，中資海外債在MOX上市的單數及規模占比持續攀升。2023年4月，在澳門行政長官、中國駐盧森堡大使、盧森堡駐華大使等領導的見證下，MOX與盧森堡證券交易所簽署第三階段戰略合作協議，盧澳合作再啟新篇。澳門債券市場在全球資本市場上的知名度及認可度得到進一步提升。

展望2024年，總體發展依然存在不確定性。從澳門債券市場發展來看，儘管全球經濟的負面影響仍將存在，中國及澳門經濟釋放出來的韌性和潛力，將為社會、經濟、金融發展帶來新的利好。債券市場作為澳門現代金融發展的主力軍，有望迎來新的發展機遇。MOX將積極發揮金融交易平臺作用，繼續做大拓寬金融合作圈，推進金融市場互聯互通，為各類機構投資者提供更多樣化的金融交易選擇。不斷在債券發行上市、債券指數、綠色金融等方面創新發展，努力提升澳門債券市場吸引力，為澳門打造成為具有獨特優勢的債券市場做出積極貢獻。

執行委員會主席

張維春

監事會之意見書

中華（澳門）金融資產交易股份有限公司各股東：

根據澳門商法典有關法例及中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（以下簡稱“MOX”）章程，MOX監事會就董事會所呈交之2023年度工作報告、財務報表和利潤分配建議發表如下意見：

- 一、MOX於2023年12月31日之年度工作報告以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況；
- 二、MOX於2023年12月31日之財務報表正確地反映了MOX之營運情況和財務狀況，利潤分配建議符合公司實際。

本會同意通過該等董事會之年度工作報告、財務報表、利潤分配建議。

監事會代表

莊靖 陳玉瑩

2024年3月31日於澳門

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中華（澳門）金融資產交易股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載於第3頁至第6頁的中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（「貴公司」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要綜合收益表、簡要權益變動表和簡要現金流量表以及相關附註。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月三十一日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金管局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金管局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年三月三十一日，於澳門

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資名單

無

主要股東

股東名稱	百分率
南光（集團）有限公司	48%
澳中致遠投資發展有限公司	15%
長金投資有限公司	10%

公司機關**董事會：**

董事長：	傅建國
副董事長：	馮文紅
董事：	張維春
	譚伯源
	阮天璿
	王雯
	李暉
	魏立新

執行委員會：

主席：	張維春
委員：	阮天璿
	王雯
	李暉
	魏立新

監事會：

主席：	韋婕
監事：	崔世昌會計師事務所 由陳玉瑩代表
	莊靖

公司秘書： 李暉

Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023)

Balanco resumido em 31 Dezembro de 2023

	2023	2022
	Patacas	Patacas
Activo		
Caixa e equivalentes de caixa	16,321,814	21,213,939
Depósitos bancários com maturidade original superior a três meses	108,043,176	104,951,630
Depósitos com restrições	-	506,237
Clientes e outras contas a receber, adiantamentos e depósitos	3,705,400	10,691,309
Ativos intangíveis	8,001,269	9,533,143
Ativos fixos tangíveis	4,392,714	7,891,289
Total do activo	140,464,373	154,787,547
Passivo e capital próprio		
Passivo		
Fornecedores e outras contas a pagar	29,616,712	13,628,888
Passivos de contratos	405,223	760,111
Total do passivo	30,021,935	14,388,999
Capital próprio		
Capital social	320,000,000	320,000,000
Resultados transitados	(209,557,562)	(179,601,452)
Total do capital próprio	110,442,438	140,398,548
Total do passivo e capital próprio	140,464,373	154,787,547

Demonstração resumida do rendimento integral para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023	2022
	Patacas	Patacas
Rendimentos	11,184,861	13,771,048
Outros rendimentos	339,481	414,368
Outras ganhos	(181,957)	(203,406)
Gastos administrativos	(33,106,730)	(36,096,751)
Outros gastos operacionais	(12,449,533)	(18,521,325)
Resultado operacional	(34,213,878)	(40,636,066)
Resultado financeiro	4,257,768	2,323,111
Resultados antes de impostos	(29,956,110)	(38,312,955)
Imposto sobre o rendimento	-	-
Resultado líquido do exercício	(29,956,110)	(38,312,955)
Outro rendimento integral	-	-
Total do rendimento integral	(29,956,110)	(38,312,955)

Demonstração resumida das alterações no capital próprio para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	Capital social Patacas	Resultados transitados Patacas	Total Patacas
1 de Janeiro de 2022	320,000,000	(141,288,497)	178,711,503
Total do rendimento integral	-	(38,312,955)	(38,312,955)
Em 31 de Dezembro de 2022	320,000,000	(179,601,452)	140,398,548
1 de Janeiro de 2023	320,000,000	(179,601,452)	140,398,548
Total do rendimento integral	-	(29,956,110)	(29,956,110)
Em 31 de Dezembro de 2023	320,000,000	(209,557,562)	110,442,438

Demonstração resumida dos fluxos de caixa para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 Patacas	2022 Patacas
Fluxo de caixa das actividades operacionais		
Resultados antes de impostos	(29,956,110)	(38,312,955)
Ajustamentos:		
Depreciação e amortização	11,774,442	15,554,062
Perdas na alienação de activos fixos tangíveis	3,998	-
Alterações no capital circulante:		
Depósitos com restrição	506,237	(9,290)
Depósitos bancários com maturidade original superior a três meses	(3,091,546)	29,863,958
Clientes e outras contas a receber, adiantamentos e depósitos	4,689,743	(1,254,081)
Fornecedores e outras contas a pagar	(518,865)	7,160,778
Passivos de contratos	(354,888)	(184,508)
Fluxos de caixa das actividades operacionais	(16,946,989)	12,817,964
Fluxos de caixa das actividades de investimento		
Aquisição de activos fixos tangíveis	(1,053,020)	(2,832,490)
Recebimentos da venda de activos fixos tangíveis	893	-
Aquisição de activos intangíveis	(4,392,332)	(7,144,831)
Fluxos de caixa das actividades de investimento	(5,444,459)	(9,977,321)
Fluxos de caixa das actividades de financiamento		
Recibo antecipado - Injeção de capital	17,499,323	-
Fluxo de caixa das actividades de financiamento	17,499,323	-
Variação de caixa e seus equivalentes	(4,892,125)	2,840,643
Caixa e seus equivalentes no início do ano	21,213,939	18,373,296
Caixa e seus equivalentes no fim do ano	16,321,814	21,213,939

Base de preparação

As demonstrações financeiras resumidas são preparadas de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da Autoridade Monetária de Macau n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Director
RUAN TIANXUN

Director
WANG WEN

Macau, 31 de Março de 2024

Síntese de Actividades Desenvolvidas

Em 2023, a volatilidade do mercado financeiro internacional acentuou-se e, apesar da instabilidade dos mercados obrigacionistas globais, o mercado de obrigações da China, perante os desafios do ambiente interno e externo complexo e variável, logrou manter uma tendência de desenvolvimento estável e saudável, fornecendo um apoio financeiro eficaz para a economia real. A Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. (doravante designada por “MOX”) tirou partido, activamente, da tendência favorável da recuperação do desenvolvimento normal das actividades socioeconómicas entre o Interior da China e Macau, concentrando-se nos objectivos de desenvolvimento, inovando constantemente as suas ideias e promovendo o avanço dos diversos trabalhos. Em 2023, foi emitido e listado, pela MOX, um total de 214 obrigações, representando um aumento de 168%, em comparação com o ano anterior; tendo o valor das obrigações emitidas e listadas atingido cerca de 176.396 milhões de patacas, representativo de um aumento de 54%, em comparação com o ano anterior, registando-se desta forma um aumento tanto no número como no valor das obrigações listadas. Além disso, o desempenho da MOX foi ainda mais positivo em termos de quota de mercado e influência, tendo o número e o valor das obrigações estrangeiras de capitais chineses listadas pela MOX continuado a subir. Em Abril de 2023, na presença do Chefe do Executivo de Macau, do embaixador da China no Luxemburgo e do embaixador do Luxemburgo na China, entre outros dirigentes, a MOX assinou com a Bolsa de Valores do Luxemburgo o Acordo de Cooperação Estratégica - 3.ª Fase, abrindo um novo capítulo à cooperação entre Macau e o Luxemburgo. A popularidade e o reconhecimento do mercado de obrigações de Macau têm vindo a aumentar no mercado global de capitais.

Perspectivando o ano de 2024, o desenvolvimento global prossegue com incertezas. Do ponto de vista do desenvolvimento do mercado de obrigações de Macau, apesar dos impactos negativos da economia global continuarem a existir, a resiliência da economia da China e Macau e o seu potencial irão assegurar novos benefícios para o desenvolvimento social, económico e financeiro. Sendo o mercado de obrigações a principal força do desenvolvimento financeiro moderno de Macau, é esperado que venha a obter novas oportunidades de desenvolvimento. A MOX desempenhará activamente o seu papel de plataforma de transacção financeira, continuando a alargar o âmbito de cooperação financeira, promovendo a interligação e interconexão dos mercados financeiros, proporcionando aos investidores de diversas instituições uma variedade de opções no âmbito das transacções financeiras. Continuaremos a inovar e a desenvolver nas áreas de emissão e listagem de obrigações, índice de obrigações e finanças verdes, entre outras áreas, esforçando-nos por aumentar a atractividade do mercado de obrigações de Macau e contribuindo activamente para a transformação de Macau num mercado de obrigações com vantagens singulares.

O Presidente da Comissão Executiva,

Zhang Weichun

O Parecer do Conselho Fiscal

Exmos. Senhores Accionistas da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.

Em conformidade com o Código Comercial de Macau e os estatutos da Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A. (doravante designada por MOX), o Conselho Fiscal da MOX emite a sua opinião sobre o relatório de actividades, as demonstrações financeiras e a proposta de aplicação de resultados apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao ano de exercício de 2023.

(a) O relatório anual de actividades até a 31 de Dezembro de 2023 da MOX reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço,

(b) As demonstrações financeiras até a 31 de Dezembro de 2023 da MOX reflectem de forma correcta o funcionamento da MOX e a sua situação financeira, e a proposta da distribuição dos seus lucros está em conformidade com a situação efectiva da Sociedade.

Em conclusão, somos de opinião que o relatório, as demonstrações financeiras, assim como a proposta de aplicação de resultados apresentados pelo Conselho de Administração devem ser aprovados.

Representante do Conselho Fiscal

Zhuang Jing, Chan Yuk Ying

Macau, 31 de Março de 2024

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

AOS ACCIONISTAS DA TRANSACÇÃO DE BENS FINANCEIROS DE CHONGWA (MACAU), S.A.
(constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da TRANSACÇÃO DE BENS FINANCEIROS DE CHONGWA (MACAU), S.A. (“Sociedade”), constantes da página 3 à página 6, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida do rendimento integral, a demonstração resumida das alterações no capital próprio e a demonstração resumida dos fluxos de caixa relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 31 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 31 de Março de 2024

A lista das Instituições em a MOX detém participações superiores a 5% do respectivo capital ou superiores a 5%

Nenhuma

ACCIONISTAS QUALIFICADOS

NOME DO ACCIONISTA	PERCENTAGEM
NAM KWONG UNIÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL, LIMITADA	48%
PARAFUTURO DE MACAU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA	15%
SOCIEDADE DE INVESTIMENTO CHEONG KAM, LDA.	10%

ÓRGÃOS SOCIAIS

Conselho de Administração:

Presidente: FU JIANGUO

Vice-presidente: FENG WENHONG

Administradores: ZHANG WEICHUN
TAM PAK YUEN
RUAN TIANXUN
WANG WEN
LI HUI
NGAI LAP SAN

Comissão Executiva:

Presidente: ZHANG WEICHUN
Vogais: RUAN TIANXUN
WANG WEN
LI HUI
NGAI LAP SAN

Conselho Fiscal:

Presidente: WEI JIE
Vogais: CSC & Associados-Sociedade de Auditores representada pela CHAN YUK YING
ZHUANG JING

Secretária da sociedade: LI HUI

(是項刊登費用為 \$21,023.00)
(Custo desta publicação \$ 21 023,00)



恒生銀行有限公司澳門分行

(根據金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局之第004/B/2024-DSB/AMCM號傳閱文件)

恒生銀行有限公司澳門分行

簡要資產負債表

於二零二三年十二月三十一日

	2023年 澳門元千元	2022年 澳門元千元
資產		
現金和同業的存放	3,224,434	5,910,963
澳門金管局之結存	175,969	193,623
客戶貸款和墊款	10,961,518	13,662,679
其他資產	27,618	10,220
固定資產	13,689	21,227
	<u>14,403,228</u>	<u>19,798,712</u>
負債		
客戶存款	2,205,765	1,932,325
同業存款	10,265,233	16,020,437
其他負債	94,206	65,025
本年稅項負債	11,350	37,644
	<u>12,576,554</u>	<u>18,055,431</u>
淨資產	<u>1,826,674</u>	<u>1,743,281</u>
列示為		
總公司帳戶		
一般監管儲備	116,189	138,775
特定監管儲備	-	-
保留溢利	1,710,485	1,604,506
	<u>1,826,674</u>	<u>1,743,281</u>

恒生銀行有限公司澳門分行

簡要綜合收益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023年 澳門元千元	2022年 澳門元千元
利息收入	674,073	402,073
利息支出	(519,711)	(197,847)
淨利息收入	154,362	204,226
其他營業收入	8,701	10,378
總營業收入	163,063	214,604
營業支出	(74,170)	(69,005)
扣除預期信貸損失變動前之營業收入淨額	88,893	145,599
預期信貸損失變動	6,206	20,177
除稅前溢利	95,099	165,776
稅項支出	(11,706)	(20,701)
期間溢利及綜合收益	83,393	145,075

於二零二四年四月八日由管理層通過並簽署：

分行行長，澳門

方子清

會計主管，澳門

黃俊彥

恒生銀行有限公司澳門分行——業務報告概要

2023年的經營環境依然充滿挑戰。2019冠狀病毒病疫情繼續對全球經濟及社會帶來不利影響，由於市場憂慮經濟波動，加上預期利率持續高企會繼續削弱投資意欲及貸款需求，令業務增長受到限制。

在此困難的環境下，恒生銀行澳門分行秉持「以客為本」的精神，為客戶提供簡單方便之銀行服務及更優質的服務體驗，以提升長遠的業務實力，並透過積極推動創新，為客戶及社會大眾帶來更大裨益。

於2023年，澳門分行的主要業務為向商業及個人客戶提供各類銀行服務，包括多元化之存款及貿易融資服務、跨境人民幣貿易服務、樓宇按揭貸款、企業融資、匯款及外匯交易、票據託收，以及保險代理服務。截至2023年12月31日，客戶存款及客戶貸款分別為澳門元22.06億元及澳門元109.62億元，年度之除稅後溢利為澳門元8千3百萬元。

展望未來，澳門分行將繼續採取靈活且具策略性之營運模式，以在不斷變化的市況下達致可持續增長，同時亦會繼續投資於優化服務定位，積極參與銀團貸款及繼續開拓綠色金融業務機會，並且把握來自大灣區的新機遇。

本人謹代表澳門分行管理層藉此機會衷心感謝政府機關、客戶以及員工一直以來的鼎力支持。

方子清

分行行長

恒生銀行有限公司澳門分行

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致恒生銀行有限公司澳門分行管理層：

恒生銀行有限公司澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要綜合收益表。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月八日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門金融管理局之第004/B/2024 - DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局之第004/B/2024-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月八日，於澳門



HANG SENG BANK LIMITED - SUCURSAL DE MACAU

(Publicações ao abrigo do Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular de AMCM n.º 004/B/2024-DSB/AMCM)

HANG SENG BANK LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

BALANÇO PATRIMONIAL RESUMIDO

EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	2023 Mil Patacas	2022 Mil Patacas
ACTIVO		
Caixa e depósitos em bancos	3,224,434	5,910,963
Depósitos na AMCM	175,969	193,623
Empréstimos e adiantamentos a clientes	10,961,518	13,662,679
Outros activos	27,618	10,220
Activos fixos tangíveis	13,689	21,227
	<u>14,403,228</u>	<u>19,798,712</u>
	-----	-----
PASSIVO		
Depósitos de clientes	2,205,765	1,932,325
Depósitos e saldos de bancos	10,265,233	16,020,437
Outros passivos	94,206	65,025
Imposto sobre o rendimento a pagar	11,350	37,644
	<u>12,576,554</u>	<u>18,055,431</u>
	-----	-----
SITUAÇÃO LÍQUIDA	<u>1,826,674</u>	<u>1,743,281</u>
	=====	=====
Representado por		
Conta da sede		
Reservas regulamentares genérica	116,189	138,775
Reservas regulamentares específicas	-	-
Resultados acumulados	1,710,485	1,604,506
	<u>1,826,674</u>	<u>1,743,281</u>
	=====	=====

HANG SENG BANK LIMITED – SUCURSAL DE MACAU**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DO RENDIMENTO INTEGRAL****PARA O ANO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	2023 Mil Patacas	2022 Mil Patacas
Receitas de juros	674,073	402,073
Despesas de juros	(519,711)	(197,847)
Receitas de juros, líquidos	154,362	204,226
Outros rendimentos operacionais	8,701	10,378
Total dos rendimentos operacionais	163,063	214,604
Gastos operacionais	(74,170)	(69,005)
Resultado operacional antes de variações nas perdas esperadas de crédito	88,893	145,599
Variações nas perdas esperadas de crédito	6,206	20,177
Resultado antes de impostos	95,099	165,776
Gastos com impostos	(11,706)	(20,701)
Resultado líquido e total do rendimento integral do exercício	83,393	145,075

O Gerente da Sucursal de Macau

Isidorus Fong

O Chefe da contabilidade de Macau

Jeffrey Ng

Macau, 8 de Abril de 2024

Hang Seng Bank Limited (Sucursal de Macau) — Síntese do Relatório de Actividades

No ano de 2023, a conjuntura da actividade bancária continuou a revelar-se desafiante, com o mundo inteiro a sofrer as consequências económicas e sociais decorrentes da epidemia da COVID-19. O crescimento das empresas foi limitado em resultado das preocupações com a instabilidade da situação económica e a expectativa da continuação de taxas de juro elevadas que continuará a criar condições desfavoráveis ao investimento e à procura de financiamento, dificultando a recuperação económica.

Neste contexto desafiante, o *Hang Seng Bank Limited* (Sucursal de Macau) tem estado centrado em melhorar a resiliência a longo prazo da sua actividade e em inovar os serviços prestados, a fim de beneficiar os clientes e a comunidade. Estas melhorias reflectem a filosofia “centrada no cliente” seguida pelo *Hang Seng Bank Limited* (Sucursal de Macau), de modo a oferecer um serviço bancário mais simples e mais conveniente, visando elevar de nível a experiência do serviço prestado.

Em 2023, as principais actividades da Sucursal de Macau foram a prestação de serviços bancários a clientes individuais e a empresas, incluindo diversos tipos de depósitos e de serviços financeiros, serviços financeiros transfronteiriços em renminbi, créditos hipotecários de imóveis, financiamento empresarial, transferências e operações cambiais, cobrança de títulos e serviços de agenciamento de seguros. À data de 31 de Dezembro de 2023, os depósitos e créditos de clientes totalizavam MOP2,206 milhões e MOP10,962 milhões, respectivamente, tendo o lucro, após impostos, sido de MOP83 milhões.

Perspectivando o futuro, a Sucursal de Macau continuará a adoptar um modelo operacional flexível e estratégico para alcançar um crescimento sustentável em condições de mercado em constante mudança, ao mesmo tempo que continuará a investir na melhoria da posição de mercado dos serviços prestados, através da manutenção de uma abordagem activa no mercado de empréstimos sindicados, da procura de novas oportunidades de negócio no financiamento verde e aproveitando novas oportunidades na área da Grande Baía.

Em nome da Gerência da Sucursal, gostaria de aproveitar esta oportunidade para expressar o nosso sincero reconhecimento pelo grande e contínuo apoio que temos recebido por parte de várias autoridades do Governo, bem como dos clientes e do pessoal.

O Gerente da Sucursal do
Hang Seng Bank Limited (Sucursal de Macau)
Fong Chi Cheng

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**À GERÊNCIA DO HANG SENG BANK LIMITED – SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do *Hang Seng Bank Limited - Sucursal de Macau* (Sucursal), que compreendem a balanço patrimonial resumido em 31 de Dezembro de 2023 e a demonstração resumida do rendimento integral relativa ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 8 de Abril de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com a Circular da AMCM n.º 004/B/2024-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular da AMCM n.º 004/B/2024-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard
Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão
PricewaterhouseCoopers

Macau, 8 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$11,904.00)
(Custo desta publicação \$ 11 904,00)



永豐商業銀行股份有限公司 - 澳門分行

BANK SINOPAC COMPANY LIMITED - SUCURSAL DE MACAU

損益及其他全面收益表

Demonstração de Ganhos e Perdas e outra Demonstração do Rendimento Integral

截至2023年12月31日

Até 31 de Dezembro de 2023

	<u>2023</u> 澳門元 Patacas	<u>2022</u> 澳門元 Patacas
利息收入		
Receitas de juros	408,254,128	227,307,647
利息支出		
Despesas de juros	(245,306,564)	(81,731,477)
淨利息收入	<u>162,947,564</u>	<u>145,576,170</u>
其他營業收入		
Outras rendimentos de exploração	19,030,988	29,546,287
營業收入	<u>181,978,552</u>	<u>175,122,457</u>
營運費用		
Despesas de operação	(28,408,172)	(29,041,042)
呆賬及壞賬撥回/(撥備)		
Reversão/(provisões) para crédito de cobrança duvidosa e créditos incobráveis	14,381,397	(5,950,579)
除稅前溢利	<u>167,951,777</u>	<u>140,130,836</u>
Lucros antes da impostos		
稅項		
Impostos	(13,196,198)	(12,303,380)
本年度溢利	<u>154,755,579</u>	<u>127,827,456</u>
Lucros do exercício		

永豐商業銀行股份有限公司 - 澳門分行
BANK SINOPAC COMPANY LIMITED - SUCURSAL DE MACAU

財務狀況表

Balanço Financeiro

截至2023年12月31日

Até 31 de Dezembro de 2023

	2023 澳門元 Patacas	2022 澳門元 Patacas
資產		
Activo		
現金及短期資金		
Caixa e capital a curto prazo	2,414,988,660	2,466,823,074
貸款及其他賬項		
Empréstimos e outros valores	4,357,821,529	5,183,464,499
機器及設備		
Máquinas e equipamentos	846,168	1,381,835
	<u>6,773,656,357</u>	<u>7,651,669,408</u>
負債		
Passivo		
同業及其他財務機構之存款		
Depósitos em bancos e outras instituições financeiras	3,374,504,600	5,569,179,871
客戶往來、儲蓄及其他存款		
Movimentos, poupanças e outros depósitos de clientes	2,305,150,386	1,592,222,696
其他應付賬項及準備		
Outros valores a pagar e provisões	111,099,251	21,729,728
應付稅款		
Impostos a pagar	20,082,216	3,413,392
	<u>5,810,836,453</u>	<u>7,186,545,687</u>
淨資產		
Activo líquido	<u>962,819,904</u>	<u>465,123,721</u>
總公司賬項		
Valores da Sede		
總公司貸款		
Empréstimos da Sede	50,000,000	50,000,000
監管備用金*		
Reserva para supervisão*	52,479,189	54,455,956
累積溢利		
Lucros acumulados	860,340,715	580,636,596
	<u>962,819,904</u>	<u>685,092,552</u>
*當中包括澳門金融管理局(簡稱「金管局」)要求設立之監管備用金:		
* Inclui a reserva requisita pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM) para supervisão:		
一般備用金		
Reserva geral	52,479,189	54,455,956
特定備用金		
Reserva específica	-	-
監管備用金總額		
Total da reserva para supervisão	<u>52,479,189</u>	<u>54,455,956</u>

澳門分行經理
O Gerente da Sucursal, Macau

陳大華
Chen Ta Hua, David

會計主任
O Chefe da Contabilidade

羅美玉
Cheong Lo, Cecilia

業務報告概要

2023年度本分行各項業務持續穩定，稅後盈餘為澳門幣15,476萬元。存款方面較上年度增加25%，放款方面雖較上年度減少約16%，但淨利息收入增加12%。在嚴格風險控管下資產品質持續維持良好，發展多元業務加強分行競爭力。藉此特別感謝所有往來客戶的支持以及全體同仁戮力以赴的具體成果。

展望新年度的到來，本分行將依循澳門主管機關的規管，同時深化金控的策略與願景以及總行頒布的目標，持續強化更為優質的服務，為澳門地區經濟繁榮進步作出具體貢獻。

澳門分行經理
陳大華

Síntese do Relatório de Actividades

Em 2023, as actividades desta Sucursal continuaram estáveis, sendo o lucro após impostos de 154,76 milhões de patacas. Os depósitos tiveram um aumento de 25%, em comparação com o ano anterior. Relativamente aos empréstimos, registou-se uma redução de 16%, em comparação com o ano anterior, mas houve um aumento de 12% nas receitas de juros líquidos. Através de uma rigorosa gestão de risco, a qualidade dos activos manteve-se boa, tendo desenvolvido a diversificação das actividades para reforçar a competitividade da Sucursal. Aproveitamos esta oportunidade para expressar os nossos agradecimentos a todos os clientes pelo vosso apoio prestado e a todos os colegas pelos resultados concretos obtidos.

Perspectivando o novo ano, a Sucursal continuará a cumprir a regulação das autoridades competentes de Macau, ao mesmo tempo, aprofundará a estratégia e a visão do controlo financeiro, bem como os objectivos determinados pela Sede, reforçando de forma contínua os serviços de melhor qualidade, dando contributo concretos para a prosperidade e o progresso económico de Macau.

O Gerente da Sucursal de Macau,
Chen Ta Hua, David

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 永豐商業銀行股份有限公司 — 澳門分行總經理

附載永豐商業銀行股份有限公司 — 澳門分行(以下簡稱「貴分行」)的簡要財務報表包括2023年12月31日的財務狀況表、以及截至該日止年度的損益及其他全面收益表。貴分行的簡要財務報表來源於 貴分行截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2024年3月6日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於 貴分行截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年3月6日，澳門

**RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES
FINANCEIRAS RESUMIDAS****Para o Gerente-geral do Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem o balanço financeiro em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração de ganhos e perdas e outra demonstração do rendimento integral relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 6 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Bank SinoPac Company Limited – Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

6 de Março de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$7,566.00)
(Custo desta publicação \$ 7 566,00)

大西洋銀行股份有限公司

財務狀況表

於二零二三年十二月三十一日

澳門元

資產	2023年12月31日	2022年12月31日
現金及存放同業款項	12,675,793,921	13,296,716,167
存放AMCM及中央銀行款項	710,582,434	758,689,339
澳門政府負債證明書	11,285,333,431	11,446,489,844
衍生金融資產	195,493	12,083,773
金融投資	2,777,848,311	3,394,773,667
貸款及墊款	24,974,204,825	27,480,973,694
不動產及設備	1,907,291,098	1,885,911,341
無形資產	26,285,867	25,334,939
其他資產	105,496,788	183,142,532
資產總額	54,463,032,168	58,484,115,296
負債及股東權益		
同業存放款項	414,702,026	738,570,095
客戶存款	34,017,552,573	37,923,473,382
流通紙幣	11,311,315,670	11,620,329,250
衍生金融負債	2,753,934	1,297,689
退休金負債	41,178,105	43,086,382
本期稅項負債	164,275,248	84,392,779
遞延稅項負債	38,310,747	40,781,654
其他負債	347,415,634	224,154,978
負債總額	46,337,503,937	50,676,086,209
股本	2,000,000,000	2,000,000,000
一般監管儲備	314,170,035	309,935,554
特定監管儲備	-	-
其他儲備及保留盈利	5,811,358,196	5,498,093,533
股東權益總額	8,125,528,231	7,808,029,087
負債及各類股東權益總額	54,463,032,168	58,484,115,296

損益和其他綜合收益表
截至二零二三年十二月三十一日

澳門元

	2023年	2022年
利息收益	1,520,862,397	1,037,306,884
利息支出	(498,204,735)	(246,315,649)
淨利息收益	1,022,657,662	790,991,235
服務費及佣金收益	179,450,225	165,380,933
服務費及佣金支出	(97,727,986)	(64,422,750)
服務費及佣金收益淨額	81,722,239	100,958,183
金融投資淨損失	(13,226,064)	(27,697,790)
淨交易收益	56,959,374	59,646,251
其他經營收益	2,096,634	834,579
營業支出	(437,808,039)	(424,861,156)
未扣除減值準備之營業收益淨額	712,401,806	499,871,302
減值準備	(47,807,089)	(87,018,581)
除稅前利潤	664,594,717	412,852,721
稅項支出	(77,248,403)	(49,973,119)
本年度利潤	587,346,314	362,879,602
<i>將重分類進損益的其他綜合收益/(損失)</i>		
債權投資公允價值變動	34,211,693	(61,382,391)
外幣財務報表折算差額	(5,946,796)	(33,880,623)
<i>不能重分類進損益的其他綜合收益/(損失)</i>		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的股權投資	13,718,628	(1,754,000)
不動產公允價值變動	14,865,638	(4,264,873)
重新計量設定收益計劃變動	(104,691)	9,440,368
其他綜合收益, 除稅後	56,744,472	(91,841,519)
綜合收益總額	644,090,786	271,038,083

會計主管

鄭壽成

行政管理委員會主席

VÍTOR FERNANDO GUERREIRO DE ROSÁRIO

權益變動表
於二零二三年十二月三十一日

澳門元

	股本	資本儲備	法定儲備	監管儲備	不動產重估儲備	金融投資重估儲備	設定收益義務儲備	外匯儲備	保留盈利	權益總額
於2022年12月31日及2023年1月1日	2,000,000,000	380,978	1,181,983,800	309,935,554	1,498,358,273	(1,659,469)	(11,328,869)	(16,453,972)	2,846,812,792	7,808,029,087
本年度利潤	-	-	-	-	-	-	-	-	587,346,314	587,346,314
年度其他綜合收益： 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之股 權投資公允價值變動，除稅後	-	-	-	-	-	13,718,628	-	-	-	13,718,628
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債 權投資公允價值變動，除稅後	-	-	-	-	-	34,352,673	-	-	-	34,352,673
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債 權投資的預期信貸損失準備淨變動，除稅後	-	-	-	-	-	(140,980)	-	-	-	(140,980)
不動產重估儲備變動	-	-	-	-	20,770,431	-	-	-	-	20,770,431
不動產重估遞延稅項	-	-	-	-	(5,904,793)	-	-	-	-	(5,904,793)
設定收益義務儲備變動，除稅後	-	-	-	-	-	-	(104,691)	-	-	(104,691)
外幣折算差額	-	-	-	-	-	-	-	(5,946,796)	-	(5,946,796)
綜合收益總額	-	(380,978)	-	-	14,865,638	47,930,321	(104,691)	(5,946,796)	587,346,314	644,090,786
資本儲備轉撥	-	-	-	-	-	-	-	-	380,978	-
法定儲備轉撥	-	-	36,287,960	-	-	-	-	-	(36,287,960)	-
股息分派及支付	-	-	-	-	-	-	-	-	(326,591,642)	(326,591,642)
超額折舊轉撥	-	-	-	-	(20,091,700)	-	-	-	20,091,700	-
監管儲備轉撥	-	-	-	4,234,481	-	-	-	-	(4,234,481)	-
於2023年12月31日	2,000,000,000	-	1,218,271,760	314,170,035	1,493,132,211	46,270,852	(11,433,560)	(22,400,768)	3,087,517,701	8,125,528,231

資產負債表
截至二零二三年十二月三十一日

澳門元

	2023年	2022年
經營活動(使用的) / 產生的現金流		
除稅前利潤	664,594,717	412,852,721
調整:		
折舊	49,480,320	49,548,117
攤銷	10,527,504	15,123,367
減值準備	47,807,089	87,018,581
金融投資利息收益	(73,860,338)	(84,371,204)
其他利息收益	(1,447,002,059)	(952,935,680)
利息支出	498,204,735	246,315,649
股息收益	(312,650)	(268,678)
處置不動產及設備之淨(收益)/損失	(152,451)	344,527
處置/贖回金融投資淨損失	13,226,064	27,697,790
衍生金融工具淨損失	12,215,014	11,576,270
外幣折算差額	(21,739,079)	51,670,019
	(247,011,134)	(135,428,521)
原到期日大於三個月的存放同業款項(增加) / 減少	(883,289,321)	1,375,015,403
存放監管機構之最低存款增加 / (減少)	91,101,221	(15,732,891)
澳門政府負債證明書增加 / (減少)	161,156,413	(173,685,521)
貸款及墊款增加 / (減少)	2,438,224,418	(2,188,917,600)
其他資產增加 / (減少)	77,645,744	(4,768,590)
同業存放款項減少	(323,947,706)	(217,585,957)
客戶存款(減少) / 增加	(3,962,404,608)	2,620,590,094
流通紙幣減少	(309,013,580)	(249,710,440)
退休金負債減少	(2,012,968)	(2,820,907)
其他負債增加 / (減少)	119,235,999	(68,643,538)
經營活動(使用的) / 產生的現金流	(2,840,315,522)	938,311,532
繳付澳門所得補充稅	(12,569,522)	(41,573,810)
繳付國內企業所得稅	(1,028,047)	(3,755,166)
收取利息	1,450,894,874	921,731,644
支付利息	(441,641,299)	(207,536,066)
經營活動(使用的) / 產生的淨現金流	(1,844,659,516)	1,607,178,134
投資活動產生的現金流		
收取金融投資利息	74,025,774	92,044,149
收取股息	312,650	268,678
購買金融投資	(1,229,288,325)	(1,538,277,294)
處置/贖回金融投資收益	1,924,943,172	3,112,772,686
購買不動產及設備	(50,597,480)	(17,542,881)
購買無形資產	(11,499,274)	(11,479,694)
處置不動產及設備收益	162,097	37,911
投資活動產生的淨現金流	708,058,614	1,637,823,555
融資活動使用的現金流		
支付股息	(326,591,642)	(111,852,909)
融資活動使用的淨現金流	(326,591,642)	(111,852,909)
現金及現金等價物淨(減少) / 增加	(1,463,192,544)	3,133,148,780
期初現金及現金等價物	12,034,052,526	8,900,903,746
期末現金及現金等價物	10,570,859,982	12,034,052,526
現金及現金等價物餘額分析		
現金及存放同業款項列示於財務狀況表	2,340,884,235	2,346,030,916
存放監管機構	710,582,434	758,689,339
原到期日等於或少於三個月的存放同業款項	8,109,496,582	9,610,536,761
減:存放監管機構之最低存款	(590,103,269)	(681,204,490)
現金及現金等價物列示於現金流量表	10,570,859,982	12,034,052,526

大西洋銀行股份有限公司業務報告之概要

大西洋銀行股份有限公司（「大西洋銀行」或「本行」）是一家在澳門特別行政區（「澳門特別行政區」或「澳門」）註冊成立的股份有限公司，也是根據澳門特別行政區法律許可設立的銀行。本行由葡萄牙儲蓄信貸銀行全資擁有。葡萄牙儲蓄信貸銀行是葡萄牙最大的銀行，在國際上擁有很強的影響力，尤其是在葡語系國家。成立於1902年的大西洋銀行是一家商業銀行，同時亦是澳門兩家發鈔銀行之一。

本行在澳門開展主要業務，並擁有十八家分行。本行也在橫琴設有分行，是本行參與大灣區發展及拓展業務的主要橋樑。本行在上海亦設有代表處。

借助葡萄牙儲蓄信貸銀行集團在各葡語系國家中的影響力，本行將繼續定位於成為這些國家中希望在中國開展業務的公司的首選合作夥伴。而隨著粵港澳大灣區（「大灣區」）的發展和金融一體化以及隨著橫琴粵澳深度合作區的發展，本行的橫琴分行會繼續積極滿足個人及企業投資者的金融需求。橫琴分行亦將致力豐富中國內地、澳門及葡語系國家間的聯繫，提供各項金融支持，以協助澳門及大灣區建設多元化的營商環境。

大西洋銀行概況

在2023年，本行錄得稅後利潤5.87億澳門元，較2022年增加2.24億澳門元或62%。

本行2023年的財務表現主要受利率上升帶動，淨利息收入增加2.32億澳門元或29%。然而，服務費及佣金淨收入按年下跌1,924萬澳門元或19%，反映經濟增長仍存在不明朗因素。2023年，本行的信貸及金融投資減值淨支出為4,781萬澳門元，較去年的8,702萬澳門元減少，主要原因是2022年某些被下調評級的金融投資錄得一次性減值損失。另外，由於成本節約措施不足以抵消為提升客戶體驗和內部效率而增加的數位化開支，運營開支較2022年上升3%。而為了更好地服務客戶，大西洋銀行一直致力於包括總行在內的分行進行改造，使其更現代化、互動性更強，並與新銀行業務模式齊頭並進。

隨著粵港澳大灣區和橫琴粵澳深度合作區的發展和金融融合，本行橫琴分行將繼續滿足澳門和香港投資者（包括個人和企業）的金融需求。具體而言，該分行旨在通過提供各種金融支持，豐富中國大陸、澳門和葡語國家之間的聯繫，並協助在澳門和粵港澳大灣區構建多元化的營商環境。

本行的償付能力比率保持穩健，達22.5%，較2022年上升近2個百分點，遠高於8%的最低監管要求，且流動性水平高。本行的財務表現以及持續對客戶及利益相關者兌現承諾，展示了本行在波動的經濟環境中的實力和韌性。

大西洋銀行股份有限公司衷心感謝所有客戶對本行的信任和支持，感謝所有員工的辛勤工作及貢獻，並向我們的股東葡萄牙儲蓄信貸銀行表示衷心的感謝，感謝他們一直為我們提供支持和信任。

大西洋銀行股份有限公司亦藉此感謝澳門特區政府，特別是澳門金融管理局給予的所有支持和合作。

歐偉時

執行委員會主席

獨任監事意見書

列位股東：

大西洋銀行股份有限公司董事會按章程第三十二條e) 項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零二三年營業年度的資產負債表、賬目及年度報告交予獨任監事發生意見書。此外，安永會計師事務所 (Ernst & Young – Auditores) 就大西洋銀行股份有限公司的同一營業年度賬目所編制的公司以外會計師報告交予獨任監事。

獨任監事在整年內跟進了銀行的業務，並定期與董事會保持聯繫，且在要求下均獲得董事會的即時及適當的合作及解釋。

經審閱交予本獨任監事編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

獨任監事作了適當考慮的公司以外會計師報告，同意會計師指出，所交予作為提交賬目的文件真實及適當地反映出二零二三年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及有關於截至該日的營業年度內的業務結果，且符合銀行業的會計原則。

綜合所述，獨任監事決定同意通過：

1. 資產負債表及財務報表
2. 董事會年度報告

澳門於二零二四年三月二十二日

獨任監事

崔世昌會計師事務所代表

崔世昌執業會計師

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致大西洋銀行股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

大西洋銀行股份有限公司（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二二年十二月三十一日的資產負債表，以及截至該日止年度的全面收益表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二三年三月二十日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十五條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二二年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第七十五條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二三年三月二十日，於澳門

大西洋銀行股份有限公司

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

無

主要股東名單

葡萄牙儲蓄信貸銀行 ----- 99.425%

監管組織及領導機構**股東大會**

主席：華年達

副主席：廖澤雲

董事會

主席：葡萄牙儲蓄信貸銀行代表

José João Guilherme

副主席：Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

董事：杜琪新

謝思訓

楊劍文

João Paulo Tudela Martins

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

Paula Cristina Cândido Geadá

José Rui da Cruz Lopes Gomes

執行委員會

主席 : Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

委員 : 杜琪新

楊劍文

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

José Rui da Cruz Lopes Gomes

獨任監事 : 崔世昌會計師事務所
代表人崔世昌

秘書 : Pedro Afonso Correia Branco

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.
DEMONSTACÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

Patacas

Ativo	31 de Dezembro de 2023	31 de Dezembro de 2022
Caixa, saldos e aplicações em bancos e outras instituições financeiras	12,675,793,921	13,296,716,167
Depósitos no AMCM e no Banco Central	710,582,434	758,689,339
Certificados de dívida do Governo de Macau	11,285,333,431	11,446,489,844
Ativos financeiros derivativos	195,493	12,083,773
Aplicações em títulos	2,777,848,311	3,394,773,667
Empréstimos e adiantamentos	24,974,204,825	27,480,973,694
Imóveis e equipamentos	1,907,291,098	1,885,911,341
Ativos intangíveis	26,285,867	25,334,939
Outros ativos	105,496,788	183,142,532
Total do ativo	54,463,032,168	58,484,115,296
Passivo e capitais próprios		
Depósitos e saldos de bancos e outras instituições financeiras	414,702,026	738,570,095
Depósitos de clientes	34,017,552,573	37,923,473,382
Notas em circulação	11,311,315,670	11,620,329,250
Passivos financeiros derivativos	2,753,934	1,297,689
Passivos de benefícios a empregados	41,178,105	43,086,382
Passivos fiscais correntes	164,275,248	84,392,779
Passivos fiscais diferidos	38,310,747	40,781,654
Outros passivos	347,415,634	224,154,978
Total do passivo	46,337,503,937	50,676,086,209
Capital social	2,000,000,000	2,000,000,000
Reserva genérica constituída para fins de supervisão	314,170,035	309,935,554
Reserva específica constituída para fins de supervisão	-	-
Outras reservas e resultados transitados	5,811,358,196	5,498,093,533
Capitais próprios	8,125,528,231	7,808,029,087
Total do passivo e capitais próprios	54,463,032,168	58,484,115,296

**DEMONSTRAÇÃO DO RESULTADO E DO RENDIMENTO INTEGRAL
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

Patacas

	2023	2022
Juros e rendimentos similares	1,520,862,397	1,037,306,884
Juros e encargos similares	(498,204,735)	(246,315,649)
Margem financeira	1,022,657,662	790,991,235
Rendimentos de serviços e comissões	179,450,225	165,380,933
Encargos de serviços e comissões	(97,727,986)	(64,422,750)
Resultados de serviços e comissões	81,722,239	100,958,183
Resultados de ativos financeiros	(13,226,064)	(27,697,790)
Resultados de operações financeiras	56,959,374	59,646,251
Outros proveitos de exploração	2,096,634	834,579
Custos de estrutura	(437,808,039)	(424,861,156)
Resultados brutos de exploração	712,401,806	499,871,302
Provisões e imparidades	(47,807,089)	(87,018,581)
Resultados operacionais	664,594,717	412,852,721
Impostos	(77,248,403)	(49,973,119)
Resultado do exercício	587,346,314	362,879,602
<i>Saldos passíveis de reclassificação para resultados</i>		
Alterações no justo valor de títulos de dívida	34,211,693	(61,382,391)
Diferença de conversão de demonstrações financeiras em moeda estrangeira	(5,946,796)	(33,880,623)
<i>Saldos não passíveis de reclassificação para resultados</i>		
Investimentos em participações societárias designados pelo justo valor através do resultado abrangente.	13,718,628	(1,754,000)
Alterações no justo valor de imóveis	14,865,638	(4,264,873)
Benefícios a empregados - ganhos e perdas atuariais	(104,691)	9,440,368
Total do outro rendimento integral do exercício reconhecido em reservas	56,744,472	(91,841,519)
Total dos resultados e do outro rendimento integral do exercício	644,090,786	271,038,083

O RESPONSÁVEL PELA CONTABILIDADE

EVAN CHEANG

PRESIDENTE DA COMISSÃO EXECUTIVA

CARLOS MANUEL SOBRAL CID DA COSTA ÁLVARES

DEMONSTRAÇÃO DO RESULTADO E DO RENDIMENTO INTEGRAL
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

Patacas

	Capital social	Reserva capital	Reserva legal	Reserva estatutária	Reservas de imobilizado	Reservas de reavaliação de títulos	Reserva da responsabilidade de benefício definido	Reserva de conversão cambial	Resultados transitados	Total do capital próprio
Em 31 de Dezembro de 2022 e 1 de Janeiro de 2023	2,000,000,000	380,978	1,181,983,800	309,935,554	1,498,358,273	(1,659,469)	(11,328,869)	(16,453,972)	2,846,812,792	7,808,029,087
Resultado do exercício	-	-	-	-	-	-	-	-	587,346,314	587,346,314
Outro rendimento integral do exercício:										
Alterações no justo valor de investimentos de capital ao justo valor por outro rendimento integral, líquido de impostos	-	-	-	-	-	13,718,628	-	-	-	13,718,628
Alterações no justo valor de investimentos de dívida ao justo valor por outro rendimento integral, líquido de impostos	-	-	-	-	-	34,352,673	-	-	-	34,352,673
Variáveis líquidas nas provisões para perdas de crédito esperadas de investimentos de dívida ao justo valor por outro rendimento integral, líquido de impostos	-	-	-	-	-	(140,980)	-	-	-	(140,980)
Variável das reservas de reavaliação de imobilizado	-	-	-	-	20,770,431	-	-	-	-	20,770,431
Impostos diferidos sobre a reavaliação de imobilizado	-	-	-	-	(5,904,793)	-	-	-	-	(5,904,793)
Variável das reservas de obrigação de benefícios definidos, líquido de impostos	-	-	-	-	-	-	(104,691)	-	-	(104,691)
Reserva de conversão cambial	-	-	-	-	-	-	-	(5,946,796)	-	(5,946,796)
Total do rendimento integral do exercício	-	-	-	-	14,865,638	47,930,321	(104,691)	(5,946,796)	587,346,314	644,090,786
Transferência de reserva capital	-	(380,978)	-	-	-	-	-	-	380,978	-
Transferência para reserva legal	-	-	36,287,960	-	-	-	-	-	(36,287,960)	-
Dividendos declarados e distribuídos	-	-	-	-	-	-	-	-	(326,591,642)	(326,591,642)
Transferência de depreciações em excesso	-	-	-	-	(20,091,700)	-	-	-	20,091,700	-
Transferência para reserva estatutária	-	-	-	4,234,481	-	-	-	-	(4,234,481)	-
Em 31 de Dezembro de 2023	2,000,000,000	-	1,218,271,760	314,170,035	1,493,132,211	46,270,852	(11,433,560)	(22,400,768)	3,087,517,701	8,125,528,231

**FLUXOS DE CAIXA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

Patacas

	2023	2022
FLUXOS DE CAIXA (UTILIZADOS EM) / PROVENIENTES DE ACTIVIDADES DE OPERACIONAIS		
Resultados operacionais	664,594,717	412,852,721
Ajustes para:		
Depreciações	49,480,320	49,548,117
Amortizações	10,527,504	15,123,367
Provisões e imparidades	47,807,089	87,018,581
Juros e rendimentos similares de aplicações em títulos	(73,860,338)	(84,371,204)
Outro juros e rendimentos similares	(1,447,002,059)	(952,935,680)
Juros e encargos similares	498,204,735	246,315,649
Rendimento de dividendos	(312,650)	(268,678)
(Ganho) / perda na alienação de imóveis e equipamentos, líquidos	(152,451)	344,527
Perda na alienação / resgate de investimentos em títulos de dívida, líquida	13,226,064	27,697,790
Perdas por Instrumentos financeiros derivados, líquidas	12,215,014	11,576,270
Ajustes cambiais	(21,739,079)	51,670,019
	(247,011,134)	(135,428,521)
(Aumento) / diminuição de aplicações em bancos e outras instituições financeiras com prazo de vencimento inicial superior a três meses	(883,289,321)	1,375,015,403
Diminuição / (aumento) das reservas mínimas em autoridades monetárias	91,101,221	(15,732,891)
Diminuição / (aumento) dos certificados de dívida do Governo de Macau	161,156,413	(173,685,521)
Diminuição / (aumento) dos empréstimos e adiantamentos	2,438,224,418	(2,188,917,600)
Diminuição / (aumento) dos outros ativos	77,645,744	(4,768,590)
Diminuição dos depósitos e saldos de bancos e outras instituições financeiras	(323,947,706)	(217,585,957)
(Diminuição) / aumento dos depósitos de clientes	(3,962,404,608)	2,620,590,094
Diminuição das notas em circulação	(309,013,580)	(249,710,440)
Diminuição dos provisões para benefícios a empregados	(2,012,968)	(2,820,907)
Aumento / (diminuição) dos outros passivos	119,235,999	(68,643,538)
Caixa (utilizado) / gerado pelas operações	(2,840,315,522)	938,311,532
Imposto complementar de rendimentos de Macau pago	(12,569,522)	(41,573,810)
Imposto sobre o rendimento das sociedades pagas na China continental	(1,028,047)	(3,755,166)
Juros recebidos	1,450,894,874	921,731,644
Juros pagos	(441,641,299)	(207,536,066)
Caixa líquida das atividades de operacionais	(1,844,659,516)	1,607,178,134
FLUXOS DE CAIXA PROVENIENTES DE ACTIVIDADES DE INVESTIMENTO		
Juros recebidos de aplicações em títulos	74,025,774	92,044,149
Dividendos recebidos	312,650	268,678
Aquisições de aplicações em títulos	(1,229,288,325)	(1,538,277,294)
Proceeds from disposal and redemption of investments in securities	1,924,943,172	3,112,772,686
Aquisições de propriedades e equipamentos	(50,597,480)	(17,542,881)
Aquisições de intangíveis	(11,499,274)	(11,479,694)
Produto de alienações de propriedades e equipamentos	162,097	37,911
Caixa líquida das atividades de investimento	708,058,614	1,637,823,555
FLUXOS DE CAIXA PROVENIENTES DE ACTIVIDADES DE FINANCIAMENTO		
Distribuição de dividendos	(326,591,642)	(111,852,909)
Caixa líquida das atividades de investimento	(326,591,642)	(111,852,909)
(DIMINUIÇÃO) / AUMENTO LÍQUIDO DE CAIXA E SEUS EQUIVALENTES	(1,463,192,544)	3,133,148,780
Caixa e seus equivalentes no início do ano	12,034,052,526	8,900,903,746
Caixa e seus equivalentes no fim do ano	10,570,859,982	12,034,052,526
ANÁLISE DOS SALDOS DE CAIXA E SEUS EQUIVALENTES		
Caixa, saldos e aplicações em bancos e outras instituições financeiras tal como indicado na demonstração do balanço anual	2,340,884,235	2,346,030,916
Depósitos em autoridades monetárias	710,582,434	758,689,339
Aplicações em bancos e outras instituições financeiras com prazo de vencimento inicial igual ou inferior a três meses	8,109,496,582	9,610,536,761
Menos: reservas mínimas em autoridades monetárias	(590,103,269)	(681,204,490)
Caixa e seus equivalentes tal como indicado na demonstração dos fluxos de caixa	10,570,859,982	12,034,052,526

SÍNTESE DO RELATÓRIO DE GESTÃO

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. (“BNU ou o Banco”) é uma sociedade de responsabilidade limitada constituída na Região Administrativa Especial de Macau (“RAEM” ou “Macau”) e detém uma licença bancária ao abrigo das leis da RAEM. O único acionista final do Banco é a Caixa Geral de Depósitos, S.A. (“CGD”) um banco integralmente detido pelo Estado Português. A CGD é o maior banco em Portugal com uma forte presença internacional, especialmente na Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (“CPLP”). O BNU foi criado em 1902 e é um banco comercial sendo um dos dois bancos com responsabilidade pela emissão de Patacas na RAEM.

O Banco desenvolve a sua principal atividade em Macau, onde dispõe de uma rede de dezoito agências. Tem também uma Sucursal em Hengqin, o veículo primordial do Banco para participar no desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e aproveitar as suas oportunidades de negócio e um escritório de representação em Shanghai.

Aproveitando também a presença do Grupo CGD na CPLP, o Banco continua a posicionar-se para ser o parceiro preferido das empresas destes países que desejam desenvolver negócios com a China. Com o desenvolvimento e integração financeira da Área da Grande Baía de Guangdong, Hong Kong e Macau (a “Área da Grande Baía”) e o desenvolvimento da Zona de Cooperação Profunda de Hengqin Guangdong-Macau, a nossa Sucursal de Hengqin continuará a satisfazer proactivamente as necessidades financeiras dos investidores individuais e empresariais. A Sucursal de Hengqin também se esforçará por enriquecer os laços entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa, e fornecerá vários apoios financeiros para ajudar a construir um ambiente de negócios diversificado em Macau e na Grande Baía.

Destaques do BNU

Em 2023, o Banco registou um lucro após impostos de 587 milhões de patacas, um aumento de 224 milhões de patacas ou 62% em relação a 2022.

O desempenho financeiro do Banco em 2023 foi impulsionado principalmente pelo aumento das taxas de juro, com a receita líquida de juros a aumentar 232 milhões de patacas ou 29%. No entanto, as receitas líquidas de taxas de serviço e comissões diminuíram 19,24 milhões de patacas ou 19% em relação ao ano anterior, refletindo a contínua incerteza no crescimento económico. Em 2023, a imparidade líquida do Banco sobre crédito e investimentos financeiros foi de 47,81 milhões de patacas, uma diminuição em relação aos 87,02 milhões de patacas do ano passado, principalmente devido à perda de imparidade pontual registada em 2022 em certos investimentos financeiros rebaixados. Além disso, as despesas operacionais aumentaram 3% em comparação com 2022, uma vez que as medidas de redução de custos não foram suficientes para compensar o aumento das despesas de digitalização para melhorar a experiência do cliente e as eficiências internas. E para melhor servir os nossos clientes, o BNU tem vindo a trabalhar na transformação das suas agências, incluindo a sede, para as tornar mais modernas, interactivas e alinhadas com o novo modelo de negócio bancário.

Com o desenvolvimento e a integração financeira da Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e da Zona de Cooperação Profunda Hengqin-Guangdong-Macau, a Sucursal de Hengqin do Banco continuará a satisfazer as necessidades financeiras dos investidores de Macau e Hong Kong, tanto particulares como empresas. Especificamente, a sucursal tem como objetivo enriquecer os laços entre o Interior da China, Macau e os países de língua portuguesa, fornecendo uma variedade de apoio financeiro e ajudando a construir um ambiente de negócios diversificado em Macau e na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

O rácio de solvabilidade do Banco mantém-se sólido, situando-se em 22,5%, um aumento de quase 2 pontos percentuais em relação a 2022, bem acima do requisito regulamentar mínimo de 8%, e com um elevado nível de liquidez. O desempenho financeiro do Banco e o cumprimento contínuo dos seus compromissos para com os clientes e as partes interessadas demonstram a força e a resiliência do Banco num ambiente económico volátil.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. gostaria de exprimir a sua profunda gratidão a todos os seus clientes pela sua confiança e apoio, a todos os seus colaboradores pelo seu trabalho e dedicação e ao seu acionista, Caixa Geral de Depósitos, pelo seu suporte continuado e confiança.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. agradece também às Autoridades de Macau, e em particular, à Autoridade Monetária de Macau, todo o seu apoio e colaboração.

Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares
Presidente da Comissão Executiva

PARECER DO FISCAL ÚNICO DO BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Senhores Accionistas:

O Conselho de Administração do Banco Nacional Ultramarino, S.A., submeteu ao Fiscal Único, nos termos e para efeitos da alínea e) do Art.º 32 dos Estatutos, para emissão de parecer, o Balanço, as Contas e o Relatório Anual respeitantes ao exercício de 2023. Complementarmente foi também enviado o Relatório dos Auditores Externos “Ernst & Young – Auditores”, sobre as contas do Banco Nacional Ultramarino, S.A., relativas àquele mesmo exercício.

O Fiscal Único acompanhou, ao longo do ano, a actividade do Banco, tendo mantido contacto regular com a Administração e dela recebido sempre e em tempo a adequada colaboração e esclarecimentos.

Analisados os documentos remetidos para parecer, constata-se que os mesmos são suficientemente claros, reflectindo a situação patrimonial e económica-financeira do Banco.

O Relatório do Conselho de Administração traduz de forma clara o desenvolvimento das actividades do Banco no decurso do exercício em apreciação.

O Relatório dos Auditores Externos, tido em devida conta pelo Fiscal Único, refere que os documentos de prestação de contas apresentados evidenciam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Balanço em 31 de Dezembro de 2023, bem como os resultados das operações referentes ao exercício findo naquela data, com observância dos princípios contabilísticos da actividade Bancária.

Face ao exposto, o Fiscal Único decidiu dar parecer favorável à aprovação do:

Balanço e Demonstração de Resultados;

Relatório Anual do Conselho de Administração.

Macau, 22 de Março de 2024.

O FISCAL ÚNICO

CSC & Associados – Sociedade de Auditores

representada por Chui Sai Cheong (崔世昌)

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas do Banco Nacional Ultramarino, S.A.

(sociedade anónima de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 3 à página 6, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados e de outro rendimento integral resumida, a demonstração de alterações no capital próprio resumida e a demonstração dos fluxos de caixa resumida relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco Nacional Ultramarino, S.A. (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 18 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pela Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pela Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

CHAN Wai Contabilista habilitado a exercer a profissão**Ernst & Young - Auditores**

18 de Março de 2024, em Macau

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

- Nada consta

LISTA DOS ACCIONISTAS QUALIFICADOS**LISTA DOS ACCIONISTAS QUALIFICADOS**

• Caixa Geral de Depósitos, S.A. ----- 99,425 %

ÓRGÃOS SOCIAIS**Mesa da Assembleia Geral**

Presidente: Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

Vice-presidente: Liu Chak Wan

Conselho de AdministraçãoPresidente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A.,
representada por José João Guilherme

Vice-presidente: Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

Administradores: Tou Kei San

Tse See Fan Paul

Jeong Kim Man

João Paulo Tudela Martins

Vitor Fernando Guerreiro do Rosário

Paula Cristina Cândido Geada

José Rui da Cruz Lopes Gomes

Comissão Executiva

Presidente: Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

Membros: Tou Kei San

Jeong Kim Man

Vitor Fernando Guerreiro do Rosário

José Rui da Cruz Lopes Gomes

Fiscal ÚnicoCSC & Associados – Sociedade de Auditores
representada por Chui Sai Cheong**Secretário da Sociedade**

Pedro Afonso Correia Branco

(是項刊登費用為 \$28,645.00)
(Custo desta publicação \$ 28 645,00)

星展銀行(香港)有限公司

澳門分行

(根據第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十六條)

簡要財政狀況表

	二零二三年 澳門元千元	二零二二年 澳門元千元
資產		
庫存現金及存放同業之結餘	139,738	203,203
存放於澳門金融管理局(「AMCM」)之存款	112,072	162,609
應收總行賬款	53,768	91,224
AMCM 金融票據	508,972	449,107
客戶貸款	3,635,143	4,432,691
其他資產	20,331	126,277
固定資產	1,149	1,225
	<u>4,471,173</u>	<u>5,466,336</u>
負債		
客戶存款	2,075,908	2,086,376
應付同業款項	5,776	5,834
應付總行賬款	2,268,000	3,194,336
其他負債	59,645	162,294
本年度所得稅稅項負債	5,384	683
	<u>4,414,713</u>	<u>5,449,523</u>
淨資產	<u>56,460</u>	<u>16,813</u>
列示為		
儲備		
監管儲備		
一般儲備	42,948	49,572
特殊儲備	-	-
保留溢利	13,512	(32,759)
	<u>56,460</u>	<u>16,813</u>

簡要損益表

	二零二三年 澳門元千元	二零二二年 澳門元千元
利息收入	260,783	87,905
利息支出	(179,325)	(41,385)
淨利息收入	81,458	46,520
淨服務費及佣金（支出）／收入	(1,524)	2,422
其他收入	5,001	6,392
總收入	84,935	55,334
總支出	(41,591)	(42,306)
扣除信貸及其他虧損準備前之溢利	43,344	13,028
信貸及其他虧損準備的撥回／（支銷）	1,624	(4,232)
扣除所得稅稅項前之溢利	44,968	8,796
所得稅稅項支出	(5,321)	(973)
年度溢利	39,647	7,823

簡要全面收益表

	二零二三年 澳門元千元	二零二二年 澳門元千元
年度溢利	39,647	7,823
其他全面收益		
其後可獲重新分類至損益表內的項目轉撥至損益表	-	-
全面收益總額	39,647	7,823

馮國增
首席代表

黃慧敏
財務主管

業務報告

本分行淨溢利較去年強勁增長407% 至澳門元3,960 萬。總收入達澳門元8,490 萬，較去年增加54%，相當於澳門元2,960萬，主要受惠於息差擴大帶動淨利息收入上升。而總支出與去年變動不大，為澳門元4,160 萬元。

由於一般準備撥回澳門元280 萬及特殊準備支銷澳門元120 萬，導致信貸及其他虧損淨撥回澳門元160 萬。因此，扣除稅項前之溢利為澳門幣元4,500 萬，較去年增加長411%。

面對加息週期，貸款減少澳門元8 億至澳門元36 億。而客戶存款基本穩定在澳門元21 億。

星展銀行(香港)有限公司

澳門分行

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致星展銀行(香港)有限公司澳門分行管理層：

後附載於第二頁至第四頁的星展銀行(香港)有限公司澳門分行(「貴分行」)簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要財政狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益表和簡要全面收益表。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(二零二四年三月二十五日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局頒布之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年三月二十七日，於澳門

DBS BANK (HONG KONG) LTD., SUCURSAL DE MACAU

(ao abrigo do artigo 86º do RJSF aprovado pela Lei n.º 13/2023)

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DA POSIÇÃO FINANCEIRA

	31 de Dezembro de 2023 Em milhares de MOP	31 de Dezembro de 2022 Em milhares de MOP
Activo		
Caixa e depósitos em bancos	139,738	203,203
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”)	112,072	162,609
Contas a receber da sede	53,768	91,224
Títulos monetários da AMCM	508,972	449,107
Empréstimos e adiantamentos a clientes	3,635,143	4,432,691
Outros activos	20,331	126,277
Activo fixo	1,149	1,225
	<hr/>	<hr/>
	4,471,173	5,466,336
Passivo		
Depósitos de clientes	2,075,908	2,086,376
Contas a pagar a outros bancos	5,776	5,834
Contas a pagar à sede	2,268,000	3,194,336
Outros passivos	59,645	162,294
Imposto sobre o rendimento a pagar	5,384	683
	<hr/>	<hr/>
	4,414,713	5,449,523
Situação líquida	<hr/>	<hr/>
	56,460	16,813
Representado por:		
Reservas		
Reservas regulamentares		
Reserva geral	42,948	49,572
Reserva específica	-	-
Resultados transitados	13,512	(32,759)
	<hr/>	<hr/>
	56,460	16,813
	<hr/>	<hr/>

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS RESULTADOS

	2023 Em milhares de MOP	2022 Em milhares de MOP
Receitas de juros	260,783	87,905
Despesas com juros	(179,325)	(41,385)
Receitas de juros, líquidas	81,458	46,520
(Despesas)/receitas de taxas e comissões, líquidas	(1,524)	2,422
Outras receitas	5,001	6,392
Total de rendimentos	84,935	55,334
Total de despesas	(41,591)	(42,306)
Lucro antes de provisões para créditos e outras perdas	43,344	13,028
Reversão/(aumento) de provisões para créditos e outras perdas	1,624	(4,232)
Lucro antes de imposto sobre o rendimento	44,968	8,796
Imposto sobre o rendimento despesa	(5,321)	(973)
Lucro do exercício	39,647	7,823

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DO RENDIMENTO INTEGRAL

	2023 Em milhares de MOP	2022 Em milhares de MOP
Lucro do exercício	39,647	7,823
Outro rendimento integral		
Itens que poderão ser reclassificados posteriormente para a demonstração dos resultados:	-	-
Total do rendimento integral	39,647	7,823

Fong Kuok Chang
Representante Principal

Carolina Vong
A Chefe da Contabilidade

RELATÓRIO DE ACTIVIDADE

Esta sucursal reportou um forte crescimento de 407% nos lucros líquidos, que cresceram para 39,6 milhões de patacas relativamente ao ano anterior. O total da receita cifrou-se em 84,9 milhões de patacas, 54% ou 29,6 milhões de patacas superior ao ano findo, essencialmente resultado de um aumento no rendimento líquido de juros por força de melhor margem na taxa de juro. As despesas totais mantiveram-se muito estáveis quando comparadas anualmente, cifrando-se em 41,6 milhões de patacas.

Houve uma libertação de 2,8 milhões de patacas nas provisões gerais e um aumento de provisões específicas no montante de 1,2 milhões de patacas, de que resultou uma libertação líquida de 1,6 milhões de patacas quanto a créditos e outros prejuízos. Em consequência, o lucro antes do imposto sobre o rendimento foi de 45 milhões de patacas, um crescimento de 411% quando comparado com o ano anterior.

Devido ao ambiente de taxas de juro elevadas, o monte bruto de empréstimos e adiantamentos reduziu-se em 0,8 mil milhões de patacas para 3,6 mil milhões de patacas, enquanto os depósitos de clientes se mantiveram muito estáveis em 2,1 mil milhões de patacas.

**DBS BANK (HONG KONG) LIMITED
SUCURSAL DE MACAU****RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS
À GERÊNCIA DA SUCURSAL DO DBS BANK (HONG KONG) LTD., SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do DBS BANK (HONG KONG) LTD., SUCURSAL DE MACAU (“Sucursal”), constantes da página 2 à página 4, que compreendem a demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida dos resultados e a demonstração resumida do rendimento integral relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 25 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (25 de Março de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, conforme os nossos termos contratuais acordados, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular da AMCM n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 27 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$11,079.00)
(Custo desta publicação \$ 11 079,00)

創興銀行有限公司澳門分行

根據八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條公告

財務狀況表於二零二三年十二月三十一日

	2023 澳門元	2022 澳門元
資產		
現金及短期資金	240,203,785	140,383,937
本地監管機構存款	33,563,996	128,590,614
銀行及其他金融機構存款	-	259,785,048
金融管理局票據	605,707,960	136,700,574
貸款及墊款	3,455,932,569	4,157,452,022
其他應收款及按金	525,113	317,812
物業及設備	1,215,283	1,353,089
	<hr/>	<hr/>
資產總額	4,337,148,706	4,824,583,096
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

根據八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條公告
財務狀況表於二零二三年十二月三十一日

	2023 澳門元	2022 澳門元
負債		
總行存款	2,457,301,434	3,402,223,533
客戶存款	1,656,074,887	1,062,044,580
其他負債	8,264,257	2,303,340
當期稅項負債	-	-
負債總額	<u>4,121,640,578</u>	<u>4,466,571,453</u>
總行賬戶及儲備		
總行賬戶	33,725,889	33,725,889
一般監管儲備	32,171,152	34,369,624
特定監管儲備	13,600,000	18,335,064
保留盈利	<u>136,011,087</u>	<u>271,581,066</u>
總行賬戶及儲備總額	<u>215,508,128</u>	<u>358,011,643</u>
負債及總行賬戶及儲備總額	<u><u>4,337,148,706</u></u>	<u><u>4,824,583,096</u></u>

根據八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條公告
損益和其他綜合收益表截至二零二三年十二月三十一日止

	2023 澳門元	2022 澳門元
利息收入	208,353,912	128,509,471
利息支出	<u>(169,254,452)</u>	<u>(66,096,509)</u>
淨利息收入	39,099,460	62,412,962
費用及佣金收入	1,982,472	2,395,911
費用及佣金支出	<u>(19,644)</u>	<u>-</u>
淨費用及佣金收入	1,962,828	2,395,911
淨匯兌收益	107,643	19,861
其他支出	<u>(16,016,126)</u>	<u>(14,083,143)</u>
	25,153,805	50,745,591
信貸減值淨額	<u>(167,654,082)</u>	<u>(59,708,695)</u>
除稅前損失	(142,500,277)	(8,963,104)
所得稅(支出)/回撥	<u>(3,238)</u>	<u>2,301,004</u>
本年度損失及綜合收益	<u><u>(142,503,515)</u></u>	<u><u>(6,662,100)</u></u>

行長

Chen Guo Ping

會計主任

Chan Koc Kan

業務報告之概要

2023年，全球經濟持續從新型冠狀病毒疫情以及俄烏戰爭等影響中逐漸復甦，但受通脹壓力影響，美聯儲延續了2022年的加息政策，持續高企的利率水平加劇了全球的經濟風險，亦令本分行利差進一步收窄，直接影響本分行經營利潤。

本分行持續秉承審慎務實的經營理念，繼續提升風險管理和營運能力水平，按實際情況通過風險管控提撥特定準備金從而影響年度盈餘，並為內地房地產貸款項目大幅撇賬。

2024年，本分行將繼續關注疫情后經濟及市場恢復情況，全面強化風險管控，堅持服務至上，為客戶提供專業的金融服務。同時發揮創興銀行跨境經營優勢，以創興銀行“打造跨境特色的綜合性商業銀行”為發展目標，進一步深化跨境金融的研究和拓展，尋求內地及大灣區發展帶來的機遇，穩中求進，行穩致遠。

行長：陳國平

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致創興銀行有限公司澳門分行管理層：

後附載於第2頁至第4頁的創興銀行有限公司澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的財務狀況表、以及截至該日止年度的損益和其他綜合收益表。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月十二日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年四月十二日，澳門

CHONG HING BANK LIMITED, SUCURSAL DE MACAU

(De acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do sistema financeiro da região administrativa especial de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto)

Demonstração da Situação Financeira

Em 31 Dezembro de 2023

	2023	2022
	Patacas	Patacas
<u>Activo</u>		
Caixa e fundos de curto prazo	240,203,785	140,383,937
Depósitos na AMCM	33,563,996	128,590,614
Depósitos em bancos e outras instituições financeiras	-	259,785,048
Bilhetes monetários da Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”)	605,707,960	136,700,574
Empréstimos e adiantamentos	3,455,932,569	4,157,452,022
Outros créditos e depósitos	525,113	317,812
Imóveis e equipamentos	1,215,283	1,353,089
Total do activo	<u>4,337,148,706</u>	<u>4,824,583,096</u>
<u>Passivo</u>		
Depósitos da sede	2,457,301,434	3,402,223,533
Depósitos de clientes	1,656,074,887	1,062,044,580
Outros passivos	8,264,257	2,303,340
Passivos por impostos correntes	-	-
Total do passivo	<u>4,121,640,578</u>	<u>4,466,571,453</u>
<u>Conta da sede e reservas</u>		
Conta da sede	33,725,889	33,725,889
Reserva específica constituída para também para este efeito	32,171,152	34,369,624
Reserva genérica constituída para fins de supervisão	13,600,000	18,335,064
Lucros retidos	136,011,087	271,581,066
Conta total da Sede e reservas	<u>215,508,128</u>	<u>358,011,643</u>
Total do passivo e reservas da conta da sede	<u>4,337,148,706</u>	<u>4,824,583,096</u>

(De acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do sistema financeiro da região administrativa especial de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto)

Demonstração dos resultados e de outro rendimento integral

Em 31 Dezembro de 2023

	2023	2022
	Patacas	Patacas
Rendimentos de juros	208,353,912	128,509,471
Encargos de juros	(169,254,452)	(66,096,509)
Rendimentos líquidos de juros	39,099,460	62,412,962
Rendimentos de serviços e comissões	1,982,472	2,395,911
Despesas de serviços e comissões	(19,644)	-
Rendimentos líquidos de serviços e comissões	1,962,828	2,395,911
Ganho cambial, líquido	107,643	19,861
Despesas de exploração	(16,016,126)	(14,083,143)
	25,153,805	50,745,591
Encargos líquidos de provisão para imparidade	(167,654,082)	(59,708,695)
PREJUÍZO ANTES DO IMPOSTO	(142,500,277)	(8,963,104)
(Despesa)/Crédito do imposto	(3,238)	2,301,004
PREJUÍZO DO EXERCÍCIO E DO OUTRO		
RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO	(142,503,515)	(6,662,100)

Chen Guo Ping
O Gerente

Chan Koc Kan
O Chefe da Contabilidade

Síntese do Relatório de Actividades

No ano de 2023, a economia global continuou a recuperar-se gradualmente dos impactos da pandemia do novo tipo de coronavírus, bem como da guerra entre a Rússia e a Ucrânia. Contudo, dada a pressão causada pela inflação, a Reserva Federal dos Estados Unidos da América manteve a política monetária de aumento das taxas de juro implementada em 2022, que resultou na manutenção das taxas de juro num nível elevado, o que não só exacerbou o risco da economia global, mas também reduziu ainda mais a diferença nas taxas de juro nesta Sucursal, afectando directamente a margem do nosso lucro operacional.

A Sucursal logrou prosseguir com o princípio de desenvolver actividades com rigor e pragmatismo, tendo persistido com o aumento da capacidade de controlo de riscos e de exploração, bem como assegurado, conforme a circunstância, uma provisão específica através da gestão e controlo de riscos, pelo que o lucro anual foi afectado, tendo também anulado significativamente os créditos incobráveis referentes a projectos de empréstimo imobiliário do Interior da China.

No ano de 2024, a Sucursal continuará a estar atenta à situação de recuperação da economia e do mercado pós-pandemia, a reforçar integralmente a gestão e o controlo de riscos, bem como a insistir na prioridade de uma boa prestação de serviços, para fornecer aos clientes serviços financeiros profissionais. Ao mesmo tempo, continuará a aproveitar as vantagens de desenvolver actividades transfronteiriças do *Chong Hing Bank*, com o intuito de “se transformar num banco comercial integrado com características transfronteiriças”, aprofundando o estudo e o desenvolvimento do serviço financeiro transfronteiriço, e a explorar as oportunidades advindas do desenvolvimento do Interior da China e da Grande Baía, procurando cimentar a verificada evolução na estabilidade e ir mais longe também com estabilidade.

O Director-Geral: Chen Guo Ping (陳國平)

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Chong Hing Bank Limited, Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 2 à página 3, que compreendem a demonstração da situação financeira em 31 de Dezembro de 2023 e a demonstração dos resultados e de outro rendimento integral relativas ao exercício findo são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Chong Hing Bank Limited, Sucursal de Macau (“Sucursal”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 12 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 86.º do regime jurídico do sistema financeiro da região administrativa especial de Macau, aprovado pela Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 86.º do regime jurídico do sistema financeiro da região administrativa especial de Macau, aprovado pela Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

CHAN Wai Contabilista habilitado a exercer a profissão

Ernst & Young - Auditores

12 de Abril de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$12,964.00)
(Custo desta publicação \$ 12 964,00)

中信銀行(國際)有限公司 澳門分行

簡要財務狀況表

於二零二三年十二月三十一日

(以澳門幣列示)

	2023 年 澳門幣	2022 年 澳門幣
資產		
現金和在銀行的結存	901,258,410	222,092,295
在澳門金管局的存款	55,996,694	65,662,902
澳門金管局金融票據	-	59,501,815
客戶貸款和墊款	1,520,420,627	1,843,615,466
其他資產	1,246,536	1,641,304
固定資產	7,348,072	8,550,563
資產總值	<u>2,486,270,339</u>	<u>2,201,064,345</u>
負債		
客戶存款及其他銀行存款	2,122,500,373	1,916,215,349
總行的存款和結餘	229,919,309	131,732,767
本期稅項負債	1,333,844	2,847,029
其他負債	6,817,292	14,460,227
	<u>2,360,570,818</u>	<u>2,065,255,372</u>
總行賬目		
開設基金	50,000,000	50,000,000
一般監管儲備	14,836,133	13,914,775
累計溢利	60,863,388	71,894,198
	<u>125,699,521</u>	<u>135,808,973</u>
總行賬目和負債總額	<u>2,486,270,339</u>	<u>2,201,064,345</u>

簡要綜合收益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

(以澳門幣列示)

	2023年 澳門幣	2022年 澳門幣
利息收入	131,302,949	78,555,917
利息支出	(93,643,845)	(36,589,605)
利息收入淨額	37,659,104	41,966,312
服務費和佣金收入	2,414,271	2,038,453
其他經營收入	1,143,524	678,863
經營收入	41,216,899	44,683,628
經營支出	(37,192,730)	(33,888,626)
其他損失	-	(352,822)
扣除信用減值損失前的經營溢利	4,024,169	10,442,180
信用減值損失回撥	5,785,437	3,017,867
稅前溢利	9,809,606	13,460,047
所得稅	(1,333,845)	(906,055)
年度溢利及綜合收益	8,475,761	12,553,992

於二零二四年四月八日由管理層通過並簽署:

行長

夏飛飛

財務主管

蕭美顏

業務概要報告

2023年，在澳門本地經濟有所復蘇及週邊環境頗具不確定性的情形下，雖然市場維持高息的狀況對業務發展持續帶來挑戰，但我行秉持穩健經營的理念，繼續保持了良好的信貸資產質量，並實現了持續盈利。

過去的一年，我行開辦了銀行保險業務，是更為多元服務於本地市場的開端。展望未來，我們將聚焦粵港澳大灣區的跨境客戶需求，不斷加強與本地同業的業務聯繫，逐步深化與集團及內地母行的協同合作。

最後，管理層也對澳門社會各界、同業機構及廣大客戶對我行的一貫支持表達由衷的謝意。

行長

夏飛飛

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致中信銀行(國際)有限公司澳門分行管理層****(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)**

中信銀行(國際)有限公司澳門分行簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要財務狀況表以及截至該日止年度的簡要綜合收益表。中信銀行(國際)有限公司澳門分行簡要財務報表來源於中信銀行(國際)有限公司澳門分行截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。我們已在2024年4月8日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(2024年4月8日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對中信銀行(國際)有限公司澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號法律編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於中信銀行(國際)有限公司澳門分行截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

楊麗娟

執業會計師

畢馬威會計師事務所

澳門蘇亞利斯博士大馬路320號

澳門財富中心12樓B、C座

2024年4月8日，澳門

Banco CITIC Internacional (China) Limitada Sucursal de Macau**Demonstração resumida da posição financeira
em 31 de Dezembro de 2023**

	2023 Patacas	2022 Patacas
Activo		
Caixa e disponibilidades em bancos	901,258,410	222,092,295
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”)	55,996,694	65,662,902
Títulos da AMCM	-	59,501,815
Empréstimos e adiantamentos a clientes	1,520,420,627	1,843,615,466
Outros activos	1,246,536	1,641,304
Activos fixos tangíveis	7,348,072	8,550,563
	<u>2,486,270,339</u>	<u>2,201,064,345</u>
Total do activo		
Passivo		
Depósitos de clientes e bancos	2,122,500,373	1,916,215,349
Depósitos e saldos da Sede	229,919,309	131,732,767
Imposto sobre o rendimento a pagar	1,333,844	2,847,029
Outros passivos	6,817,292	14,460,227
	<u>2,360,570,818</u>	<u>2,065,255,372</u>
Total do passivo		
Conta da Sede		
Fundo inicial	50,000,000	50,000,000
Reserva regulamentar geral	14,836,133	13,914,775
Lucros retidos	60,863,388	71,894,198
	<u>125,699,521</u>	<u>135,808,973</u>
	-----	-----
Total do passivo e do conta da sede	<u>2,486,270,339</u>	<u>2,201,064,345</u>

**Demonstração resumida do rendimento integral
do exercício findo em 31 de Dezembro de 2023**

	2023 Patacas	2022 Patacas
Receitas de juros	131,302,949	78,555,917
Despesas com juros	(93,643,845)	(36,589,605)
Receitas de juros líquidas	37,659,104	41,966,312
Receitas de taxas e comissões	2,414,271	2,038,453
Outras receitas operacionais	1,143,524	678,863
Receita da operação	41,216,899	44,683,628
Despesas operacionais	(37,192,730)	(33,888,626)
Outras perdas	-	(352,822)
Resultado operacional antes de imparidade	4,024,169	10,442,180
Reversão de perdas por imparidade de ativos financeiros	5,785,437	3,017,867
Resultados antes de impostos	9,809,606	13,460,047
Imposto sobre o rendimento	(1,333,845)	(906,055)
Resultado líquido e total do rendimento integral do exercício	8,475,761	12,553,992

Director da Sucursal, Sucursal de Macau
Felix Xia

O Chefe Da Contabilidade
Emily Sio

Macau, 8 de Abril de 2024

Banco CITIC Internacional (China) Limitada Sucursal de Macau

Síntese do Relatório de Actividades

Em 2023, num contexto de recuperação moderada da economia local e de uma considerável incerteza do ambiente circundante, não obstante os desafios incessantemente trazidos pela taxa de juros, que permanecia elevada no mercado, ao desenvolvimento das actividades, esta Sucursal, na prossecução perseverante da máxima de operação estável e firme, continuou a manter uma boa qualidade dos activos de crédito, logrando alcançar lucros contínuos.

No ano transacto, esta Sucursal estreou-se na prestação dos serviços de seguro bancário, marcando desta forma o ponto de partida para servir, de uma forma mais diversificada, o mercado local. Perspectivando o futuro, colocaremos o foco na procura dos clientes transfronteiriços da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, reforçaremos os contactos com os colegas locais no seio de actividades e iremos aprofundando a cooperação coordenada com o Grupo e a Sede do Interior da China.

Por fim, a direcção expressa os agradecimentos sinceros aos diversos sectores da sociedade, às instituições colegas e ao universo de clientes de Macau, pelo apoio dado desde sempre.

Felix Xia

Director da Sucursal, Sucursal de Macau

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a gerência do

Banco CITIC Internacional (China) Limitada - Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados resumida e a demonstração do outro rendimento integral, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco CITIC Internacional (China) Limitada - Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 8 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (8 de Abril de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco CITIC Internacional (China) Limitada - Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os gerência pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Decreto-Lei n.º 13/2023.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco CITIC Internacional (China) Limitada - Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com do Decreto-Lei n.º 13/2023.

Ieong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

12 Andar B&C

Finance and IT Center of Macau

No. 320, Avenida Doutor Mario Soares

Macau, 8 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$11,663.00)

(Custo desta publicação \$ 11 663,00)



銀河娛樂場股份有限公司
綜合損益表
二零二三年十二月三十一日年度

	二零二三年 澳門幣(千元)
收益 (附註)	33,666,766
其他收益，淨額	691,503
向澳門政府支付的博彩特別稅及其他相關稅項	(13,062,244)
員工福利支出	(6,875,353)
攤銷及折舊	(2,637,799)
其他營運費用	(4,682,002)
財務費用	(123,835)
除稅前溢利	6,977,036
所得稅	-
本年度溢利	6,977,036
附註：收益分析	
博彩毛收入	32,664,995
小費收入及行政收入	8,907
博彩經營業務 - 收益總額	32,673,902
佣金及獎勵	(4,565,339)
博彩經營業務 - 收益淨額	28,108,563
酒店、購物中心業務及其他 - 收益	5,558,203
	33,666,766

綜合資產負債表
二零二三年十二月三十一日

二零二三年
澳門幣(千元)

資產	
非流動資產	
物業、機器及設備	49,888,994
租賃土地	2,823,883
無形資產	2,574,913
按攤銷成本之金融資產	4,277,599
其他非流動資產	92,143
	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>
	59,657,532
	<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>
流動資產	
存貨	82,392
應收賬款及預付款	914,255
應收同系公司款項	123,095
按攤銷成本之金融資產之現期部分	2,712,515
現金和現金等價物和其他銀行存款	10,562,463
	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>
	14,394,720
	<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>
總資產	74,052,252
	<hr style="border-top: 3px double black;"/>
權益	
股本	5,000,000
儲備	13,002,926
	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>
總權益	18,002,926
	<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>
負債	
非流動負債	
應付澳門博彩批給款項	2,412,245
應付保修金	296,735
非流動按金及其他應付款項	172,425
	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>
	2,881,405
	<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>
流動負債	
應付賬款及應計費用	10,203,691
借貸	613,829
應付股東及同系公司之票據	26,034,210
應付關聯公司款項	20,073
應付股東及控股公司款項	16,296,118
	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>
	53,167,921
	<hr style="border-top: 1px dashed black;"/>
總負債	56,049,326
	<hr style="border-top: 3px double black;"/>
總權益及負債	74,052,252
	<hr style="border-top: 3px double black;"/>

公司損益表
二零二三年十二月三十一日年度

	二零二三年 澳門幣(千元)
收益 (附註)	28,119,395
其他收益，淨額	273,861
向澳門政府支付的博彩特別稅及其他相關稅項	(13,062,244)
員工福利支出	(3,330,102)
攤銷及折舊	(390,455)
其他營運費用	(2,344,262)
財務費用	(174,806)
除稅前溢利	9,091,387
所得稅	-
本年度溢利	9,091,387
附註：收益分析	
博彩毛收入	32,664,995
小費收入及行政收入	8,907
博彩經營業務 - 收益總額	32,673,902
佣金及獎勵	(4,565,339)
博彩經營業務 - 收益淨額	28,108,563
其他 - 收益	10,832
	28,119,395

公司資產負債表
二零二三年十二月三十一日

二零二三年
澳門幣(千元)

資產	
非流動資產	
物業、機器及設備	195,695
無形資產	2,516,205
附屬公司投資	1,055
應收附屬公司款項	39,847,831
其他非流動資產	51,439
	<hr/>
	42,612,225
	<hr/>
流動資產	
存貨	5,574
應收賬款及預付款	418,454
應收同系公司款項	73,656
應收股東及控股公司款項	1,338,003
現金和現金等價物和其他銀行存款	3,709,802
	<hr/>
	5,545,489
	<hr/>
總資產	<hr/> <hr/> 48,157,714
權益	
股本	5,000,000
儲備	10,249,414
	<hr/>
總權益	<hr/> 15,249,414
	<hr/>
負債	
非流動負債	
應付澳門博彩批給款項	2,412,245
應付保修金	1,151
	<hr/>
	2,413,396
	<hr/>
流動負債	
應付賬款及應計費用	4,955,915
應付股東之票據	25,375,010
應付附屬公司款項	163,979
	<hr/>
	30,494,904
	<hr/>
總負債	<hr/> 32,908,300
	<hr/>
總權益及負債	<hr/> <hr/> 48,157,714

澳門博彩市場概覽

根據博彩監察協調局報告，二零二三年澳門全年博彩收益總額為澳門幣1,831億元，按年上升334%。

於二零二三年，訪澳旅客為2,820萬人次，按年上升395%，回復至二零一九年的72%水平。過夜旅客為1,420萬人次，按年上升472%。訪澳內地旅客為1,900萬人次，按年上升273%，其中自由行旅客達1,060萬人次，按年上升532%。內地、香港和國際旅客於二零二三年分別回到新冠疫情前的68%、98%和48%的水平。

業務回顧

財務業績

銀河娛樂場股份有限公司及其附屬公司（統稱「銀娛」）淨收益為澳門幣337億元，按年上升281%。本年度溢利為澳門幣70億元，對比二零二二年為澳門幣(29)億元。

於二零二三年，銀娛按管理層基準計算的博彩收益總額為澳門幣327億元，按年上升322%。其中，中場博彩收益總額為澳門幣273億元，按年上升328%。貴賓廳博彩收益總額為澳門幣36億元，按年上升273%。角子機博彩收益總額為澳門幣18億元，按年上升340%。

「澳門銀河™」

「澳門銀河™」為銀娛最大的收益及盈利貢獻來源。於二零二三年淨收益按年上升274%至澳門幣285億元。經調整EBITDA為澳門幣94億元，對比二零二二年為澳門幣2.94億元。「澳門銀河™」博彩業務淨贏率偏低，令二零二三年經調整EBITDA減少約澳門幣1.67億元。

七間酒店平均入住率於二零二三年為87%。

澳門星際酒店

於二零二三年，澳門星際酒店錄得淨收益為澳門幣48億元，按年上升343%。經調整EBITDA為澳門幣13億元，對比二零二二年為澳門幣(5.37)億元。二零二三年博彩業務淨贏率對澳門星際酒店的經調整EBITDA沒有構成影響。

酒店入住率於二零二三年為99%。

「澳門百老匯™」

「澳門百老匯™」是適合一家大小，配以街頭娛樂和美食的度假城，並得到澳門本地中小企支持。於二零二三年，「澳門百老匯™」淨收益為澳門幣1.06億元，按年上升72%。經調整EBITDA為澳門幣(3,700)萬元，對比二零二二年為澳門幣(6,100)萬元。

城市娛樂會

於二零二三年，城市娛樂會淨收益為澳門幣2.29億元，按年上升264%。經調整EBITDA為澳門幣1,600萬元，對比二零二二年為澳門幣(2,200)萬元。

最新發展概況

「澳門銀河™」及澳門星際酒店

我們繼續在旗下的度假城進行提升工程，尤其專注於增加創新的餐飲及零售產品，藉此保持度假城的競爭力及對顧客的吸引力。

我們正在積極調整「澳門銀河™」的博彩區佈局，以改善整個博彩區的人流並提升客戶體驗。於二零二三年底，我們重置了中央的高端中場區域並增加多個餐飲選擇。我們在年內將完成一個新的高額角子機博彩區及其他設施。

在澳門星際酒店，我們正在評估一系列升級工程，包括主博彩樓層、酒店大堂的抵達體驗以及增加餐飲選擇。

路氹——新里程

銀河國際會議中心、銀河綜藝館，澳門銀河 萊佛士和澳門安達仕酒店均順利開幕。我們聚焦在已經動工的第四期項目，當中將引入多間高端並首度進駐澳門的酒店品牌，擁有4,000個座位的劇院、多元化的餐飲、零售、非博彩設施、園林、水上玩樂園區及娛樂場。第四期發展面積約60萬平方米，目標於二零二七年竣工，但我們會繼續按市場需求情況調整發展時間表。我們透過路氹第三及四期以支持澳門成為世界旅遊休閒中心的願景，對澳門的未來充滿信心。

展望

我們想藉此機會分享我們對澳門整體和銀娛長期前景的看法。

澳門政府預計在二零二四年將斥資澳門幣2.35億元，透過路演及資助前往澳門的機票等方式，積極在海外推廣澳門，吸引國際旅客來澳。我們透過參加政府舉辦的國際市場推廣活動，以及在地區開設的海外辦事處，以積極支持這項重要的政府舉措。澳門於二零二三年接待旅客2,800萬人次，澳門旅遊局預計二零二四年澳門將接待約3,300萬人次旅客。

我們繼續發展第四期，目標於二零二七年開幕。第四期是個屬於新一代的綜合度假城，焦點在於非博彩、娛樂和家庭設施，也包括博彩。這些項目將令我們在路氹的發展全局得以完成，並為銀娛未來的增長提供策略定位。

基礎設施令前往澳門和澳門市內的交通都不斷改善，連接澳門半島與氹仔的第四座跨海大橋預計將於二零二四年竣工。此外，連接氹仔與澳門半島的輕軌媽閣站已於二零二三年十二月啟用。基礎設施的完善將為遊客和澳門市民提供更便捷的交通。

我們對澳門的長期前景仍然充滿信心，並相信我們的度假城為客人提供一系列獨特的設施和體驗，將繼續吸引高端客人到訪澳門，並進一步擴大潛在旅客市場。

我們很高興在二零二四年迎來中華人民共和國成立七十五週年和澳門回歸二十五週年，希望業界將繼續得到中央政府和澳門特區政府的全力支持。一如既往，銀娛會透過宣傳活動全力支持這些重要的里程碑。

從短期來看，我們知悉全球正在經歷地緣政治和經濟挑戰，這些挑戰亦正在影響消費者和投資者的情緒。然而，我們對澳門及銀娛的未來仍持謹慎樂觀態度。我們會繼續根據實際情況尋找海外發展機會，但仍然相信澳門是提供最大增長機會的地方。

公司機關據位人——2023年12月31日

董事會：呂志和——主席

：呂耀東——常務董事

：華年達——董事

：程裕昇——董事

獨任監事：崔世昌會計師事務所（由陳玉瑩執業會計師代表）

秘書：郭敏生

主要股東名單——2023年度

Canton Treasure Group Ltd.——84%

呂耀東——15%

致 銀河娛樂場股份有限公司全體股東

二零二三年度獨任監事之年度報告書及意見書

本獨任監事已對 貴公司董事會所編製二零二三年度之財務報表及獨立會計師羅兵咸永道會計師事務所對有關帳目之獨立審計報告進行了審閱及分析性程序，本人之意見認為：

1. 公司二零二三年度之財務報表已經按照《財務報告準則》適當編製，並能反映公司之活動及財產狀況；
2. 建議通過董事會年報；
3. 建議通過獨立審計報告。

二零二四年二月二十八日於澳門。

獨任監事

崔世昌會計師事務所

（由陳玉瑩執業會計師代表）

對簡要綜合及公司財務報表出具的獨立審計師報告

致 銀河娛樂場股份有限公司全體股東

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

銀河娛樂場股份有限公司（「貴公司」）及其附屬公司（「貴集團」）簡要綜合及公司財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要綜合及公司資產負債表、以及截至該日止年度的簡要綜合及公司損益表。貴集團簡要綜合及公司財務報表來源於 貴集團截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的綜合及公司財務報表。我們已在二零二四年二月二十八日簽署的審計報告中對構成簡要綜合及公司財務報表來源的綜合及公司財務報表發表了無保留意見。

簡要綜合及公司財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要綜合及公司財務報表的閱讀不能替代對 貴集團已審計綜合及公司財務報表的閱讀。

貴公司董事對簡要綜合及公司財務報表的責任

貴公司董事負責按照附註一描述的標準編製簡要綜合及公司財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要綜合及公司財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於 貴集團截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計綜合及公司財務報表的簡要綜合及公司財務報表按照附註一描述的標準，在所有重大方面與已審計綜合及公司財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年二月二十八日，於澳門

附註一

貴公司董事按照二零二三年十二月三十一日止年度已審計的綜合及公司財務報表、第16/2001號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》、第16/2022號法律《娛樂場幸運博彩經營業務制度》以及 貴公司董事的闡釋，編制簡要綜合及公司財務報表。

GALAXY CASINO, S.A.

DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS CONSOLIDADOS DO EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	2023 MOP'000
Rendimentos (Nota)	33,666,766
Outros ganhos, líquidos	691,503
Imposto especial sobre o jogo e outros impostos do Governo de Macau	(13,062,244)
Custos com os benefícios do pessoal	(6,875,353)
Amortizações e depreciações	(2,637,799)
Outras despesas operacionais	(4,682,002)
Custos financeiros	(123,835)
Resultados antes de impostos	6,977,036
Impostos	-
Resultados do ano	6,977,036
<u>Nota: Análise de Rendimentos</u>	
Rendimentos brutos do jogo	32,664,995
Gratificações recebidas e taxas administrativas	8,907
Rendimentos brutos de operações de jogo	32,673,902
Comissões e incentivos	(4,565,339)
Rendimentos líquidos de operações de jogo	28,108,563
Rendimentos de operações de hotelaria, centros comerciais e outros	5,558,203
	33,666,766

**BALANÇO CONSOLIDADO
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	2023 MOP'000
ACTIVO	
Activo não-corrente	
Propriedades, edifícios e equipamentos	49,888,994
Direitos sobre terrenos concessionados	2,823,883
Activos intangíveis	2,574,913
Activos financeiros ao custo amortizado	4,277,599
Outros activos não-correntes	92,143
	<hr/> 59,657,532

Activo corrente	
Inventários	82,392
Devedores e adiantamentos	914,255
Dívidas de subsidiárias	123,095
Activos financeiros ao custo amortizado, parte corrente	2,712,515
Caixa e equivalentes de caixa e outros depósitos bancários	10,562,463
	<hr/> 14,394,720

Total do Activo	<hr/> <hr/> 74,052,252

CAPITAL PRÓPRIO	
Capital social	5,000,000
Reservas	13,002,926
	<hr/> 18,002,926

PASSIVO	
Passivo não-corrente	
Concessão do jogo em Macau a pagar	2,412,245
Retenções a pagar	296,735
Depósitos não-correntes e outras contas a pagar	172,425
	<hr/> 2,881,405

Passivo corrente	
Credores e acréscimos	10,203,691
Empréstimos	613,829
Contas a pagar aos acionistas e subsidiárias	26,034,210
Dívidas a partes relacionadas	20,073
Dívidas aos acionistas e à empresa-mãe	16,296,118
	<hr/> 53,167,921

Total do Passivo	<hr/> <hr/> 56,049,326

Total do Capital Próprio e do Passivo	<hr/> <hr/> 74,052,252

**DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS
DO EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	2023 MOP'000
Rendimentos (Nota)	28,119,395
Outros ganhos, líquidos	273,861
Imposto especial sobre o jogo e outros impostos do Governo de Macau	(13,062,244)
Custos com os benefícios do pessoal	(3,330,102)
Amortizações e depreciações	(390,455)
Outras despesas operacionais	(2,344,262)
Custos financeiros	(174,806)
Resultados antes de impostos	9,091,387
Impostos	-
Resultados do ano	9,091,387
 <u>Nota: Análise de Rendimentos</u>	
Rendimentos brutos do jogo	32,664,995
Gratificações recebidas e taxas administrativas	8,907
Rendimentos brutos de operações de jogo	32,673,902
Comissões e incentivos	(4,565,339)
Rendimentos líquidos de operações de jogo	28,108,563
Outros rendimentos	10,832
	28,119,395

BALANÇO
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	2023 MOP'000
ACTIVO	
Activo não-corrente	
Propriedades, edifícios e equipamentos	195,695
Activos intangíveis	2,516,205
Investimento em subsidiárias	1,055
Dívidas de subsidiárias	39,847,831
Outros activos não-correntes	51,439
	42,612,225

Activo corrente	
Inventários	5,574
Devedores e adiantamentos	418,454
Dívidas de subsidiárias	73,656
Dívidas de acionistas e da empresa-mãe	1,338,003
Caixa e equivalentes de caixa e outros depósitos bancários	3,709,802
	5,545,489

Total do Activo	48,157,714
 CAPITAL PRÓPRIO	
Capital social	5,000,000
Reservas	10,249,414
	15,249,414

PASSIVO	
Passivo não-corrente	
Concessão do jogo em Macau a pagar	2,412,245
Retenções a pagar	1,151
	2,413,396

Passivo corrente	
Credores e acréscimos	4,955,915
Contas a pagar aos acionistas	25,375,010
Dívidas a subsidiárias	163,979
	30,494,904

Total do Passivo	32,908,300

Total do Capital Próprio e do Passivo	48,157,714

ANÁLISE DO MERCADO DE JOGO EM MACAU

De acordo com o relatório da DICJ, a receita bruta dos jogos (“RBJ”) em Macau durante o ano de 2023 foi de 183,1 mil milhões de patacas, uma subida de 334% em relação ao ano anterior.

Em 2023, Macau registou a entrada de 28,2 milhões de visitantes, um acréscimo de 395% em relação ao ano anterior, correspondendo a 72% de 2019. 14,2 milhões de visitantes pernoveram em Macau, um acréscimo de 472% face ao ano anterior. Entraram em Macau 19 milhões de visitantes do Interior da China, um acréscimo de 273% face ao ano anterior, com 10,6 milhões de entradas com Vistos Individuais, um aumento de 532% face ao ano anterior. Os números de visitantes do Continente da República Popular da China, Hong Kong e Internacionais em 2023 correspondem a 68%, 98% e 48% dos números atingidos no período pré-pandémico, respectivamente.

ANÁLISE OPERACIONAL

Resultados Financeiros

A Galaxy Casino, S.A. e as suas subsidiárias (“GCSA”) contabilizaram uma receita líquida de 33,7 mil milhões de patacas, um aumento de 281% em relação ao ano anterior. O resultado líquido do exercício demonstra lucros líquidos de 7 mil milhões de patacas, contrastados com perdas de 2,9 mil milhões de patacas em 2022.

Em 2023, a RBJ da GCSA numa base de gestão, foi de 32,7 mil milhões de patacas, correspondendo a um aumento de 322% em relação ao ano anterior. A RBJ no segmento de massas foi de 27,3 mil milhões de patacas, um acréscimo em relação ao ano anterior de 328%. A RBJ total no segmento VIP foi de 3,6 mil milhões de patacas, correspondente a um acréscimo anual de 273%. A RBJ total do jogo electrónico foi de 1,8 mil milhões de patacas - um acréscimo em relação ao ano anterior de 340%.

Galaxy Macau™

O Galaxy Macau™ é a principal fonte de receitas e de ganhos da GCSA. Durante o ano de 2023 a receita líquida cifrou-se em 28,5 mil milhões de patacas, tendo aumentado 274% em relação ao ano anterior. O EBITDA Ajustado foi de 9,4 mil milhões de patacas em comparação com 294 milhões de patacas em 2022. O Galaxy Macau™ não foi afortunado nas suas operações de jogo, o que diminuiu o seu EBITDA Ajustado em aproximadamente 167 milhões de patacas em 2023.

Os sete hotéis, em conjunto, registaram uma taxa de ocupação de 87% em 2023.

StarWorld Macau

O StarWorld Macau registou um rendimento líquido de 4,8 mil milhões de patacas em 2023, um acréscimo anual de 343%. O EBITDA Ajustado foi de 1,3 mil milhões de patacas em comparação com (537) milhões de patacas em 2022. O EBITDA Ajustado do StarWorld Macau não sofreu qualquer impacto em 2023.

A ocupação do hotel foi de 99% em 2023.

Broadway Macau™

O Broadway Macau™ é um resort singular dedicado à família, com entretenimento de rua e restauração com espaço exterior, apoiado por PME's de Macau. Em 2023, a receita líquida do Broadway Macau™ foi de 106 milhões de patacas de patacas, um acréscimo anual de 72%. O EBITDA Ajustado foi de (37) milhões de patacas em 2023 em comparação com (61) milhões de patacas em 2022.

City Clubs

Em 2023 a receita líquida dos City Clubs foi de 229 milhões de patacas, um acréscimo de 264% em relação ao ano anterior. O EBITDA Ajustado foi de 16 milhões de patacas em comparação com (22) milhões de patacas em 2022.

ACTUALIZAÇÃO SOBRE OS PROJECTOS

Galaxy Macau™ e StarWorld Macau

Continuamos a melhorar progressivamente os nossos resorts para assegurar que se mantêm competitivos e apelativos para os nossos clientes, focando os nossos esforços na inovação da oferta nas áreas da restauração e retalho.

Estamos a reconfigurar activamente a área de jogo principal do Galaxy Macau™ para proporcionar um melhor fluxo de pessoas em toda a área e oferecer uma experiência aprimorada ao cliente. No final de 2023, realocamos a área central de jogos high limit premium mass e adicionamos uma série de opções de restauração. Estamos a concluir a construção de uma nova área de high limit slots e outras comodidades.

No StarWorld Macau estamos a avaliar uma série de melhorias importantes, que incluem a área de jogo principal, a experiência de chegadas ao lobby e o aumento das opções de restauração.

Cotai — O Próximo Capítulo

Abrimos com sucesso o GICC, Galaxy Arena, Raffles at Galaxy Macau e o Andaz Macau. Estamos agora firmemente concentrados no desenvolvimento da Fase 4, que se encontra bem encaminhado. A Fase 4 incluirá várias marcas de hotéis de luxo novas em Macau, juntamente com um teatro com 4.000 lugares, oferta alargada de restauração, lojas, comodidades não relacionadas com jogo, design paisagístico, um deck aquático e um casino. A Fase 4 tem aproximadamente 600.000 metros quadrados de desenvolvimento e prevemos estar concluída em 2027. Continuaremos a ajustar o cronograma de desenvolvimento de acordo com a procura do mercado. Mantemo-nos altamente confiantes no futuro de Macau, onde as Fases 3 e 4 apoiarão a visão de Macau se tornar um Centro Mundial de Turismo e Lazer.

PERSPECTIVAS PARA FUTURO

Gostaríamos de aproveitar esta oportunidade para partilhar as nossas perspectivas de longo prazo para Macau em geral e para o GEG especificamente.

O Governo de Macau gastará cerca de 235 milhões de patacas em 2024 para atrair visitantes internacionais para Macau, promovendo activamente Macau em destinos estrangeiros através de roadshows e subsidiando bilhetes de avião para Macau. Estamos a apoiar activamente esta importante iniciativa governamental participando nos seus eventos de marketing internacional e abrindo escritórios

de desenvolvimento de negócios internacionais na região. Macau recebeu 28 milhões de visitantes em 2023 e a Direcção dos Serviços de Turismo do Governo de Macau espera que Macau receba cerca de 33 milhões de visitantes em 2024.

Continuamos a desenvolver a Fase 4, que pretendemos abrir em 2027. A Fase 4 é o resort integrado de próxima geração com ênfase em actividades não relacionadas com o jogo, visando entretenimento, instalações familiares e que também inclui jogo. Estes projectos vão completar o nosso ecossistema no Cotai e posicionar estrategicamente a GCSA para crescimento no futuro.

As infraestruturas continuam a melhorar o acesso a Macau e a circulação dentro de Macau. A quarta ponte marítima que liga a Península de Macau à Taipa deverá estar concluída em 2024. Além disso, em Dezembro de 2023 foi inaugurada a nova estação Macau Barra do Metro Ligeiro, que liga a Taipa à Península de Macau. A melhoria das infraestruturas aumentará a acessibilidade e comodidade de Macau para turistas e cidadãos.

Continuamos muito confiantes nas perspectivas de longo prazo para Macau e acreditamos que os nossos resorts oferecem uma gama única de instalações e experiências aos nossos hóspedes que continuarão a atrair clientes de alto valor para Macau e a alargar ainda mais os mercados de visitantes acessíveis.

É com grande satisfação que saudamos o 75.º aniversário da fundação da República Popular da China e o 25.º aniversário do regresso de Macau em 2024. Esperamos que a indústria continue a receber o total apoio do Governo Central e do Governo da RAE de Macau. Como sempre, a GCSA apoiará estes marcos importantes com uma série de actividades promocionais de apoio.

A curto prazo, reconhecemos que, a nível global, o mundo enfrenta desafios geopolíticos e económicos que afectam o sentimento dos consumidores e dos investidores. No entanto, continuamos cautelosamente optimistas quanto ao futuro de Macau e da GCSA. Continuamos a explorar oportunidades de desenvolvimento no exterior, caso a caso, mas continuamos a acreditar que Macau oferece a maior oportunidade de crescimento.

Lista dos titulares dos órgãos da sociedade — 31 de Dezembro de 2023

Conselho de Administração:

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| Lui Che Woo | – Presidente |
| Lui Yiu Tung, Francis | – Administrador-Delegado |
| Jorge Neto Valente | – Administrador |
| Cheng Yee Sing Philip | – Administrador |

Fiscal Único: CSC & Associados – Sociedade de Auditores (representada por Chan Yuk Ying)

Secretário: Kwok Mun Sang Raymond

Lista dos principais acionistas em 2023

Canton Treasure Group Ltd. – 84%

Lui Yiu Tung, Francis – 15%

Para: Acionistas da Galaxy Casino, S.A.

Parecer e relatório anual de Fiscal Único sobre o exercício de 2023

Tendo o Fiscal Único apreciado e analisado as Demonstrações Financeiras do Exercício de 2023 elaboradas pelo Conselho de Administração da vossa Sociedade, assim como o Relatório do Auditor Independente, PricewaterhouseCoopers, é minha opinião que:

1. As Demonstrações Financeiras de 2023 foram devidamente elaboradas conforme as Normas de Relato Financeiro, reflectindo as actividades e situação financeira da Sociedade;
2. Proponho aprovar o Relatório do Conselho de Administração;
3. Proponho aprovar o Relatório do Auditor Independente.

Macau, 28 de Fevereiro de 2024.

O Fiscal Único

CSC & Associados-Sociedade de Auditores

(Representado pela Auditora Chan Yuk Ying)

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS CONSOLIDADAS E INDIVIDUAIS RESUMIDAS**AOS ACIONISTAS DA GALAXY CASINO, S.A.**

(constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas anexas da Galaxy Casino, S.A. (a ‘Sociedade’) e das suas subsidiárias (o ‘Grupo’), bem como as demonstrações financeiras individuais resumidas da Sociedade, que compreendem o balanço consolidado e individual resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados consolidada e individual resumida relativa ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras consolidadas e individuais auditadas do Grupo e da Sociedade, relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras consolidadas e individuais, de que derivam as demonstrações financeiras consolidadas e individuais resumidas, no nosso relatório datado de 28 de Fevereiro de 2024.

As demonstrações financeiras consolidadas e individuais resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras consolidadas e individuais resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras consolidadas e individuais auditadas do Grupo e da Sociedade.

Responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade pelas Demonstrações Financeiras Consolidadas e Individuais Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras consolidadas e individuais resumidas de acordo com as bases descritas na Nota 1.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras consolidadas e individuais resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Acionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas e individuais resumidas extraídas das demonstrações financeiras consolidadas e individuais auditadas do Grupo e da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras consolidadas e individuais, em conformidade com as bases descritas na Nota 1.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 28 de Fevereiro de 2024

Nota 1

As demonstrações financeiras consolidadas e individuais resumidas foram preparadas pelo Conselho de Administração com base nas demonstrações financeiras consolidadas e individuais auditadas do exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 e de acordo com os critérios definidos pelos acionistas com base na interpretação dos requisitos previstos na Lei do Jogo, Lei n.º 16/2001 - Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino e Lei n.º 16/2022 - Regime da atividade de exploração de jogos de fortuna ou azar em casino e da interpretação da administração.

(是項刊登費用為 \$27,730.00)
(Custo desta publicação \$ 27 730,00)

海通國際證券有限公司澳門分行

損益及其他全面收益表

截至2023年12月31日止年度

	2023	2022
	澳門元	澳門元
收入	2,812,043	4,101,045
其他收入	802,737	758,727
	3,614,780	4,859,772
員工成本	(1,814,126)	(1,962,907)
佣金開支	(9,679)	(3,799)
經營開支	(1,347,856)	(1,402,833)
	(3,171,661)	(3,369,539)
除稅前溢利	443,119	1,490,233
所得補充稅開支	(9,318)	(111,989)
年內溢利及全面收益總額	433,801	1,378,244

分行經理：林耀龍

會計主任：范秋雁

財務狀況表

於2023年12月31日

	2023	2022
	澳門元	澳門元
非流動資產		
租金及電費按金	87,607	87,607
流動資產		
應收總公司款項	40,369,397	52,544,780
現金及現金等價物	20,097,211	7,594,855
	60,466,608	60,139,635
流動負債		
應計款項	55,000	55,000
應付稅項	-	106,828
	55,000	161,828
淨流動資產	60,411,608	59,977,807
總資產減流動負債	60,499,215	60,065,414
資金來源：		
總公司賬項	60,499,215	60,065,414

分行經理：林耀龍

會計主任：范秋雁

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 海通國際證券有限公司澳門分行總經理

附載海通國際證券有限公司澳門分行的簡要財務報表包括2023年12月31日的財務狀況表、以及截至該日止年度的損益及其他全面收益表。海通國際證券有限公司澳門分行的簡要財務報表來源於海通國際證券有限公司澳門分行截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2024年4月12日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對海通國際證券有限公司澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於貴分行截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年4月12日，澳門

業務回顧

2023年初雖然香港、澳門與內地全面通關，但受到經濟不似預期，地緣政治形勢複雜，俄烏戰爭，油價高企，美國聯儲局加息等影響，恒生指數全年跌2734點，跌幅達13%，受港股下跌情況影響下。海通國際證券有限公司澳門分行截至2023年12月31日為止，整體營運收入及純利分別為 \$3,614,780澳門元及 \$433,801澳門元。

業務展望

2024年，海通國際有限公司澳門分行將繼續專注為客戶提供優質的財富管理服務，同時配合澳門特區政府提出的“1+4”適度多元發展策略，致力於推動本地現代金融業發展，進一步深化研究跨境金融拓展，尋求大灣區發展帶來的機遇。

Haitong - Companhia de Valores Internacional, Limitada - Sucursal de Macau
DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS E OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL
Para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023	2022
	MOP	MOP
Proveitos	2,812,043	4,101,045
Outros proveitos	802,737	758,727
	3,614,780	4,859,772
Custos com o pessoal	(1,814,126)	(1,962,907)
Despesas das comissões	(9,679)	(3,799)
Despesas operacionais	(1,347,856)	(1,402,833)
	(3,171,661)	(3,369,539)
Lúcos para o ano antes do imposto	443,119	1,490,233
Despesas de imposto complementar de rendimentos	(9,318)	(111,989)
Lucros para o ano e valor total das receitas	433,801	1,378,244

O Gerente do sucursal: LAM Yiu Lung Tigo

O Chefe da contabilidade: FAN Qiuyan

DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA

Em 31 de Dezembro de 2023

	2023	2022
	MOP	MOP
<u>Activos não correntes</u>		
Depósitos de rendas e tarifas	87,607	87,607
<u>Activos correntes</u>		
Valores a cobrar da Sede	40,369,397	52,544,780
Caixa e equivalentes de caixa	20,097,211	7,594,855
	60,466,608	60,139,635
<u>Passivos correntes</u>		
Acréscimos	55,000	55,000
Provisões para imposto	-	106,828
	55,000	161,828
Activos correntes líquidos	60,411,608	59,977,807
Total dos activos menos passivos correntes	60,499,215	60,065,414
Financiado por:		
Conta da Sede	60,499,215	60,065,414

O Gerente do sucursal: LAM Yiu Lung Tigo

O Chefe da contabilidade: FAN Qiuyan

**RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS
DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS****Para o Gerente-geral do Haitong - Companhia de Valores Internacional, Limitada - Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem a demonstração da posição financeira em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados e outro rendimento integral relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Haitong - Companhia de Valores Internacional, Limitada - Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 12 de Abril de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Haitong - Companhia de Valores Internacional, Limitada - Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Haitong - Companhia de Valores Internacional, Limitada - Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

12 de Abril de 2024, em Macau

Retrospectiva das actividades

Devido à não correspondência das expectativas económicas, à situação geopolítica complexa, à guerra Rússia-Ucrânia, aos altos preços do petróleo e ao aumento da taxa de juro da Reserva Federal dos EUA, o "Hang Seng Index" caiu 2734 pontos em todo o ano, registando uma quebra de 13%, apesar da permissão de passagem entre Macau, Hong Kong e o Interior da China ter sido totalmente retomada no início do ano de 2023. Segundo uma quebra das acções de Hong Kong, a receita operacional global e o lucro líquido de Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau são respectivamente MOP\$3,614,780 e MOP\$433,801 até 31 de Dezembro de 2023.

Perspectiva das actividades

Em 2024, Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau, continuará a empenhar-se em prestar a excelência dos serviços da gestão de fortunas para clientes, coordenar com a estratégia de desenvolvimento da diversificação adequada da economia "1 + 4" proposta pelo Governo da RAEM, e apostando na promoção do desenvolvimento da Indústria de Finanças Modernas local, no aprofundamento da investigação no domínio da expansão financeira transfronteiriça, na procura das oportunidades emergentes do desenvolvimento da Grande Baía.

(是項刊登費用為 \$8,986.00)

(Custo desta publicação \$ 8 986,00)

第一商業銀行股份有限公司澳門分行

簡要損益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023 澳門元 MOP	2022 澳門元 MOP
利息收入	138,059,813	74,784,443
利息支出	(105,871,569)	(50,303,736)
淨利息收入	32,188,244	24,480,707
服務費及佣金收入	202,962	160,898
服務費及佣金支出	(196,361)	(137,001)
淨服務費及佣金收入/(支出)	6,601	23,897
貿易活動淨 (支出) /收入	195,140	(598,597)
經營收入	32,389,985	23,906,007
經營支出	(12,077,145)	(11,372,170)
扣除減值準備前之經營溢利	20,312,840	12,533,837
金融資產預期信貸損失之(計提)/回撥	623,803	(1,323,201)
稅前溢利	20,936,643	11,210,636
稅項	(2,366,985)	(1,341,494)
本年度溢利	18,569,658	9,869,142

簡要其他綜合收益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023 澳門元 MOP	2022 澳門元 MOP
本年度溢利	18,569,658	9,869,142
其後可重新分類至損益表內的項目： 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收之債務工具：	(3,364,161)	(1,535,144)
年度除稅後其他綜合損失	(3,364,161)	(1,535,144)
年度全面收益	15,205,497	8,333,998

簡要資產負債表
於二零二三年十二月三十一日

	2023 澳門元 MOP	2022 澳門元 MOP
資產		
庫存現金及短期資金	297,355,901	62,513,390
存放於澳門金融管理局	8,135,439	15,674,001
存放銀行同業及其他金融機構	140,284,273	2,466,515,319
客戶貸款	952,230,239	1,027,453,066
債券投資	284,485,439	121,871,705
物業、廠場和設備	1,470,620	1,735,955
存款和預付款	467,253	465,194
遞延所得稅資產	597,726	126,746
資產總額	<u>1,685,026,890</u>	<u>3,696,355,376</u>
負債		
應付銀行同業及其他金融機構	1,034,338,309	3,167,652,563
客戶存款	402,481,930	296,331,743
當期所得稅負債	2,445,938	1,494,861
其他負債	663,307	984,300
負債總額	<u>1,439,929,484</u>	<u>3,466,463,467</u>
權益		
資本	50,000,000	50,000,000
其他儲備	(5,228,340)	(1,864,179)
累計溢利	196,903,652	177,033,994
一般監管儲備	3,422,094	4,722,094
特定監管儲備	-	-
	<u>245,097,406</u>	<u>229,891,909</u>
負債及權益總額	<u>1,685,026,890</u>	<u>3,696,355,376</u>

由管理層通過

日期：二零二四年三月二十七日

林政助先生
經理

謝鎮州先生
副理

First Commercial Bank Limited – Sucursal de Macau

Demonstração dos resultados resumida
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 Patacas	2022 Patacas
Receitas de juros	138,059,813	74,784,443
Despesas de juros	(105,871,569)	(50,303,736)
Receitas líquidas de juros	32,188,244	24,480,707
Receitas de taxa de serviço e comissão	202,962	160,898
Despesas de taxa de serviço e comissão	(196,361)	(137,001)
Receitas / (despesas) líquidas de taxa de serviço e comissão	6,601	23,897
Receitas / (despesas) líquidas de actividades comerciais	195,140	(598,597)
Receita de exploração	32,389,985	23,906,007
Despesas de exploração	(12,077,145)	(11,372,170)
Lucros operacionais antes da dedução das provisões para imparidade	20,312,840	12,533,837
(Acréscimo) / reposição de perdas de crédito previstas em activos financeiros	623,803	(1,323,201)
Lucros antes de impostos	20,936,643	11,210,636
Impostos	(2,366,985)	(1,341,494)
Lucros do exercício	18,569,658	9,869,142

Demonstração resumida de outro rendimento integral
Exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 Patacas	2022 Patacas
Lucros do exercício	18,569,658	9,869,142
Itens que serão reclassificados subsequentemente para a demonstração de resultados: Instrumentos de dívidas mensurados por justo valor com variações contabilizadas em outros resultados integrais:	(3,364,161)	(1,535,144)
Outros prejuízos integrais do exercício após a dedução de impostos	(3,364,161)	(1,535,144)
Rendimento integral do exercício	15,205,497	8,333,998

Balanço resumido
Em 31 de Dezembro de 2023

	2023	2022
	Patacas	Patacas
Activos		
Caixa e fundos de curto prazo	297,355,901	62,513,390
Depósitos na AMCM	8,135,439	15,674,001
Depósitos em bancos e outras instituições financeiras	140,284,273	2,466,515,319
Empréstimos de clientes	952,230,239	1,027,453,066
Investimentos em títulos de dívida	284,485,439	121,871,705
Bens imóveis, instalações e equipamentos	1,470,620	1,735,955
Depósitos e adiantamentos	467,253	465,194
Activos de impostos diferidos	597,726	126,746
	<hr/>	<hr/>
Total dos activos	1,685,026,890	3,696,355,376
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Passivo		
Pagar a bancos e outras instituições financeiras	1,034,338,309	3,167,652,563
Depósitos de clientes	402,481,930	296,331,743
Passivos por impostos sobre o rendimento correntes	2,445,938	1,494,861
Outros passivos	663,307	984,300
	<hr/>	<hr/>
Total dos passivos	1,439,929,484	3,466,463,467
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Capital próprio		
Capital social	50,000,000	50,000,000
Outras reservas	(5,228,340)	(1,864,179)
Lucros acumulados	196,903,652	177,033,994
Reserva geral para supervisão	3,422,094	4,722,094
Reserva específica para supervisão	-	-
	<hr/>	<hr/>
Total do capital próprio	245,097,406	229,891,909
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Total dos passivos e dos capitais próprios	1,685,026,890	3,696,355,376

Mr. Lin Cheng-Chu
Gerente

Mr. Hsieh Chen-Chou
Vice-gerente

Aprovados pela Gerência
Data: 27 de Março de 2024

業務報告之概要

第一商業銀行創立於一八九九年，經營迄今已逾百年。二零二三年，本分行業務呈現穩定進展，並達到預期理想之業績。

展望二零二四年，本分行將繼續秉持風險為本「顧客至上，服務第一」的理念，積極拓展業務，為客戶提供更多元化及更優質的服務。

經理

林政助

Síntese do Relatório de Actividades

O First Commercial Bank Limited, fundado em 1899, tem vindo a operar ao longo de mais de cem anos. Em 2023, a Sucursal pautou-se por um desenvolvimento de forma estável dos seus negócios, tendo logrado alcançar o grande sucesso previsto.

Perspectivando o ano de 2024, esta Sucursal irá persistir em primeiro lugar no conceito de risco e no conceito de “Cliente Preferencial, Serviço de Qualidade”, procurando expandir activamente os negócios e oferecer aos clientes diversos serviços com a melhor qualidade.

Gerente,

Lin Cheng-Chu

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致第一商業銀行股份有限公司澳門分行管理層：

第一商業銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要損益表、簡要其他綜合收益表以及相關附註。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十七日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局之第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年三月二十七日，於澳門

Relatório dos auditores independentes sobre demonstrações financeiras resumidas

Para a Gerência do First Commercial Bank Limited – Sucursal de Macau:

As demonstrações financeiras resumidas anexas do First Commercial Bank Ltd. — Sucursal de Macau (a Sucursal), constantes da página 4 à página 7, compreendem o balanço resumido para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023, bem como, a demonstração dos resultados resumida e a demonstração resumida de outro rendimento integral do exercício findo naquela data. As demonstrações financeiras resumidas que foram elaboradas pela Sucursal resultam das demonstrações financeiras auditadas da mesma Sucursal, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. No nosso relatório de auditoria assinado, datado de 27 de Março de 2024, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras resumidas que fazem parte das demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, pelo que a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas demonstrações financeiras resumidas

A Gerência é responsável pela elaboração das demonstrações financeiras resumidas, em conformidade com o Artigo 86.º da Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau) e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM da Autoridade Monetária de Macau.

Responsabilidade do auditor

A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião de auditoria sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos processos de auditoria, e relatar essas demonstrações financeiras à Gerência, sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A auditoria foi realizada, nos termos da Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria publicadas pela Comissão Profissional dos Contabilistas da Região Administrativa Especial de Macau.

Parecer de auditoria

Em nossa opinião, de acordo com o Artigo 86.º da Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau) e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM da Autoridade Monetária de Macau, as demonstrações financeiras resumidas que resultam das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023, são consistentes, em todos os aspectos materialmente relevantes, com as demonstrações financeiras auditadas.

Li Ching Lap

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 27 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$11,860.00)
(Custo desta publicação \$ 11 860,00)

東亞銀行 (澳門分行)
THE BANK OF EAST ASIA, LIMITED, SUCURSAL DE MACAU
資產負債表於二零二三年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 2023

ACTIVO 資產	2023	MOP 澳門元 2022
CAIXA E SALDOS EM BANCOS 現金及在銀行的結存	229,681,171	230,071,092
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO 在信用機構之拆放	5,494,969	33,578,877
LETRAS MONETÁRIAS A CUSTO AMORTIZADO 以攤銷成本計量的金融票據	464,145,555	299,693,676
EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS A CLIENTES E OUTRAS CONTAS 客戶貸款及墊款和其他賬項	6,727,443,402	7,115,624,910
DIMINUIÇÃO: PERDAS POR IMPARIDADE DE EMPRÉSTIMOS 減少：放款預期減值損失	(255,968,745)	(65,903,605)
OUTROS ACTIVOS 其他資產	15,419,061	10,768,707
ACTIVOS FIXOS 固定資產	118,461,764	122,200,705
ACTIVOS DIFERIDOS 遞延資產	7,132,003	-
TOTALS (總額)	7,311,809,180	7,746,034,362
PASSIVO E RESERVA 負債及儲備		
DEPÓSITOS EM BANCOS E EM OUTRAS INSTITUIÇÕES FINANCEIRAS 銀行及其他金融機構的存款	4,598,040,159	4,922,138,950
DEPÓSITOS DE CLIENTES 客戶存款	2,287,655,722	2,287,295,127
OUTRAS CONTAS E PROVISÕES 其他賬項及準備	53,947,025	41,779,690
IMPOSTOS A PAGAR 應付稅款	-	2,793,027
PASSIVOS DIFERIDOS 遞延負債	-	8,592,198
CAPITAL 股本	221,251,000	221,251,000
RESERVA GERAL PARA SUPERVISÃO 一般監管儲備	53,610,402	72,187,370
RESERVA ESPECÍFICA PARA SUPERVISÃO 特定監管儲備	-	-
RESULTADOS TRANSITADOS 盈餘滾存	97,304,872	189,997,000
TOTALS (總額)	7,311,809,180	7,746,034,362

二零二三年損益表及其他全面收益表
Demonstração dos resultados e a demonstração do outro rendimento de 2023

	2023	MOP 澳門元 2022
RECEITAS DE JUROS 利息收入	392,156,896	231,765,913
DESPESAS DE JUROS 利息支出	(269,115,444)	(97,695,192)
RECEITAS LÍQUIDAS DE JUROS 淨利息收入	123,041,452	134,070,721
RECEITAS DE COMISSÃO 佣金收入	8,446,634	15,838,279
OUTRAS DESPESAS DE EXPLORAÇÃO 其他經營業務收入	563,075	965,922
RECEITAS LÍQUIDAS DE TRANSACÇÕES 淨交易收益	-	-
RECEITAS DE EXPLORAÇÃO 經營業務收入	132,051,161	150,874,922
DESPESAS DE EXPLORAÇÃO 經營業務收支出	(68,760,464)	(68,813,740)
LUCROS DE EXPLORAÇÃO ANTES DE PERDAS POR IMPARIEDADE 減值損失前之經營業務溢利	63,290,697	82,061,182
ENCARGO DE PERDAS POR IMPARIEDADE 減值損失支銷	(190,257,121)	(62,527,417)
(PERDAS)/LUCROS DE EXPLORAÇÃO APÓS PERDAS POR IMPARIEDADE 減值損失後之經營業務(虧損)/溢利	(126,966,424)	19,533,765
PERDA LÍQUIDOS DE VENDA DOS ACTIVOS FIXOS 出售固定資產之淨虧損	-	(1,666,244)
(PERDAS)/LUCROS ANTES DE IMPOSTOS 除稅前(虧損)/溢利	(126,966,424)	17,867,521
DESPESAS DE IMPOSTOS 稅務費用	15,697,328	(1,469,329)
(PERDAS)/LUCROS E TOTAL DE OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS (虧損)/溢利和其他全面收益	<u>(111,269,096)</u>	<u>16,398,192</u>

總經理

O GERENTE-GERAL DA SUCURSAL DE MACAU

郭雲芳

KWOK WAN FONG

副總經理

SUB GERENTE GERAL

陳元勛

CHAN UN FAN

2023年度業務發展及管理報告

隨著新冠疫情的管控措施放寬以及邊境重開，澳門在疫後博彩及旅遊業的表現均錄得強勁反彈。然而，內需及本地消費復甦的步伐較預期緩慢。

2023年對東亞銀行有限公司澳門分行（「東亞澳門」）而言，是充滿挑戰的一年。雖然東亞澳門在綠色及可持續發展金融方面錄得可觀增長，但整體資產質素仍然受壓，主要是由於房地產行業及中小企的業務前景未見改善。同時，本行需要為個別借款客戶作出預期信貸損失的減值準備，因此東亞澳門在2023年度錄得虧損。

展望未來，東亞澳門憑藉在大灣區的地理優勢，將繼續發掘更多跨境業務機遇，並積極開拓綠色及可持續發展融資的商機。在審慎控制營運成本及管理資產質素的同時，東亞澳門將不斷強化系統及網絡銀行服務，以提升營運效率及優化客戶體驗。

Relatório Sobre a Actividade Desenvolvida e de Gestão do Ano de 2023

Com o relaxamento das medidas de controlo da epidemia do novo tipo de coronavírus e a reabertura das fronteiras, após a epidemia o desempenho nos sectores do jogo e do turismo de Macau registou uma forte recuperação. Contudo, o ritmo da procura interna e da recuperação do consumo local foi mais lento do que o previsto.

2023 foi um ano repleto de desafios para o Banco da East Asia Limitada, Sucursal de Macau (Sucursal de Macau). Apesar da Sucursal de Macau ter registado um crescimento significativo no âmbito das finanças verdes e sustentáveis, a qualidade dos activos gerais continuou a ser afectada, principalmente devido à fraca perspectiva nas actividades do sector imobiliário e das pequenas e médias empresas. Entretanto, o Banco teve ainda de preparar provisões para perdas por imparidade de crédito esperadas de determinados empréstimos de clientes, pelo que a Sucursal de Macau teve prejuízos em 2023.

Perspectivando o futuro, a Sucursal de Macau vai aproveitar as vantagens geográficas da Grande Baía, para continuar a explorar mais oportunidades de negócios transfronteiriços e desenvolver com empenho os negócios no âmbito das finanças verdes e sustentáveis. Através do controlo prudente dos custos operacionais e da gestão da qualidade dos activos, a Sucursal de Macau vai continuar a reforçar o sistema e os serviços bancários online, a fim de elevar a eficiência operacional e otimizar a experiência dos clientes.

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致東亞銀行有限公司澳門分行管理層

(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

後附載於第3頁至第6頁的東亞銀行有限公司澳門分行簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要損益表及其他全面收益表。東亞銀行有限公司澳門分行簡要財務報表來源於東亞銀行有限公司澳門分行截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。我們已在2024年4月2日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（2024年4月2日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對東亞銀行有限公司澳門分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第32/93/M號法令及從2023年11月1日起按照第13/2023號法律編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於東亞銀行有限公司澳門分行截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第32/93/M號法令及從2023年11月1日起按照第13/2023號法律，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

余文俊 – 執業會計師

畢馬威會計師事務所

澳門蘇亞利士博士大馬路320號

澳門財富中心12樓B、C座

2024年4月2日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a gerência do

Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 3 à página 6, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados resumida e a demonstração do outro rendimento integral, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 2 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (2 de Abril de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os gerência pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Decreto-Lei n.º 32/93/M e a partir de 1 de Novembro de 2023, Lei n.º 13/2023.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com do Decreto-Lei n.º 32/93/M e a partir de 1 de Novembro de 2023, Lei n.º 13/2023.

Yu Wenjun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

12 Andar B&C

Finance and IT Center of Macau

No. 320, Avenida Doutor Mario Soares

Macau, 2 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$8,394.00)

(Custo desta publicação \$ 8 394,00)

中國工商銀行(澳門)股份有限公司

簡要合併損益及其他綜合收益表

截至2023年12月31日

(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
利息收入	16,870,466	10,481,992
利息支出	(13,792,290)	(6,517,588)
利息淨收入	3,078,176	3,964,404
手續費及佣金收入	1,108,761	1,037,521
手續費及佣金支出	(522,471)	(317,144)
手續費及佣金淨收入	586,290	720,377
其他營業收入	63,747	229,447
營業收入	3,728,213	4,914,228
營業費用	(1,159,850)	(1,199,293)
資產減值損失前營業利潤	2,568,363	3,714,935
金融工具減值損失淨額	(2,570,577)	(1,156,749)
其他損益	86,248	57,442
稅前利潤	84,034	2,615,628
所得稅	(19,893)	(321,731)
淨利潤	64,141	2,293,897

簡要合併損益及其他綜合收益表 - 續

截至2023年12月31日

(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
其他綜合收益/(開支)(除稅後淨額)		
後續將不會重分類至損益的其他綜合(開支)/收益：		
指定以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的	(257)	(1,883)
後續將重分類至損益的其他綜合收益/(開支)：		
現金流量套期下的套期工具公允價值變動	4,804	(4,289)
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的		
- 公允價值的變動	492,035	(1,133,145)
- 處置時重分類至損益	(39,107)	(61,125)
- (撥回)/計入損益的減值準備變動	(3,548)	5,768
匯兌差額	(2,346)	2,902
年度其他綜合收益/(開支)，除稅後淨額	451,581	(1,191,772)
年度綜合收益總額，除稅後淨額	515,722	1,102,125

簡要損益及其他綜合收益表

截至2023年12月31日

(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
利息收入	16,857,198	10,476,618
利息支出	(13,795,222)	(6,520,558)
利息淨收入	3,061,976	3,956,060
手續費及佣金收入	1,040,380	971,888
手續費及佣金支出	(522,825)	(317,298)
手續費及佣金淨收入	517,555	654,590
其他營業收入	63,571	229,944
營業收入	3,643,102	4,840,594
營業費用	(1,118,668)	(1,177,218)
資產減值損失前營業利潤	2,524,434	3,663,376
金融工具減值損失淨額	(2,570,519)	(1,156,641)
其他損益	86,252	57,443
稅前利潤	40,167	2,564,178
所得稅	(15,249)	(315,678)
淨利潤	24,918	2,248,500

簡要損益及其他綜合收益表 - 續

截止2023年12月31日

(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
其他綜合收益/(開支) (除稅後淨額)		
後續將不會重分類至損益的其他綜合(開支)/ 收益：		
指定以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的	(257)	(1,883)
後續將重分類至損益的其他綜合收益/(開支)：		
現金流量套期下的套期工具公允價值變動	4,804	(4,289)
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的		
- 公允價值的變動	486,672	(1,125,292)
- 處置時重分類至損益	(39,131)	(61,125)
- (撥回)/ 計入損益的減值準備變動	(3,567)	5,742
匯兌差額	(2,346)	2,902
年度其他綜合收益/(開支)，除稅後淨額	446,175	(1,183,945)
年度綜合收益總額，除稅後淨額	471,093	1,064,555

簡要合併財務狀況表

截止2023年12月31日

(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
資產		
現金、銀行同業及其它金融機構的存款	12,214,419	25,318,960
存放貨幣當局款項	4,397,482	9,355,240
拆放同業	75,475,166	104,497,358
衍生金融資產	1,453,987	1,106,108
貸款及墊款	175,926,157	213,122,669
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產	31,356,452	31,804,620
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	-	325,394
以攤餘成本計量的金融資產	66,614,832	70,136,576
應收款項及其他資產	2,529,958	4,700,713
應收所得稅	39,289	52,410
遞延所得稅資產	84,922	-
物業、廠房及設備	277,231	280,513
投資性房地產	48,822	49,539
總資產	370,418,717	460,750,100

簡要合併財務狀況表 - 續

截止2023年12月31日

(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
負債		
銀行同業及其它金融機構的存款	55,829,262	98,396,369
客戶存款	243,609,254	248,296,315
衍生金融負債	1,242,155	837,580
以公允價值計量且其變動計入損益的金融負債	-	325,250
發行債務證券	17,913,168	14,520,898
發行存款證	16,133,431	63,410,958
應繳所得稅	78,894	354,190
遞延所得稅負債	-	1,850
其他負債	4,762,576	3,935,160
總負債	339,568,740	430,078,570
所有者權益		
股本	588,920	588,920
儲備*	30,261,057	30,082,610
所有者權益合計	30,849,977	30,671,530
負債及所有者權益合計	370,418,717	460,750,100

*當中包括按 AMCM 要求提取的監管儲備:

一般監管儲備	813,840	382,020
特定監管儲備	-	934,000
監管儲備合計	813,840	1,316,020

董事長兼執行董事

高明

副董事長、行政總裁兼執行董事

牛建軍

簡要財務狀況表
截止2023年12月31日
(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
資產		
現金、銀行同業及其它金融機構的存款	11,838,598	25,171,618
存放貨幣當局款項	4,397,482	9,355,240
拆放同業	75,475,166	104,497,358
衍生金融資產	1,453,987	1,106,108
貸款及墊款	175,926,157	213,122,669
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產	31,270,701	31,714,284
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	113,307	325,394
以攤餘成本計量的金融資產	66,590,621	70,112,246
應收款項及其他資產	2,585,975	4,738,653
應收所得稅	39,289	52,411
遞延所得稅資產	86,964	-
於子公司權益	79,980	79,980
物業、廠房及設備	276,979	280,449
總資產	370,135,206	460,556,410

簡要財務狀況表 - 續
截止2023年12月31日
(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
負債		
銀行同業及其它金融機構的存款	55,829,262	98,396,369
客戶存款	243,741,904	248,488,483
衍生金融負債	1,242,155	837,580
以公允價值計量且其變動計入損益的金融負債	-	325,250
發行債務證券	17,913,168	14,520,898
發行存款證	16,133,431	63,410,958
應繳所得稅	72,996	346,743
遞延所得稅負債	-	695
其他負債	4,713,067	3,874,029
總負債	339,645,983	430,201,005
所有者權益		
股本	588,920	588,920
儲備*	29,900,303	29,766,485
所有者權益合計	30,489,223	30,355,405
負債及所有者權益合計	370,135,206	460,556,410

*當中包括按 AMCM 要求提取的監管儲備:

一般監管儲備	813,840	382,020
特定監管儲備	-	934,000
監管儲備合計	813,840	1,316,020

董事長兼執行董事
高明

副董事長、行政總裁兼執行董事
牛建軍

簡要合併權益變動表
截止2023年12月31日
(以千澳門元表示)

	已發行股本 千澳門元	股份溢價 千澳門元	法定儲備 千澳門元	投資重估儲備 千澳門元	現金及 套期儲備 千澳門元	儲備				總計 千澳門元
						外匯 儲備 千澳門元	監管 儲備 千澳門元	其他 儲備 千澳門元	留存利潤 千澳門元	
於2023年1月1日 (如重述)	588,920	5,885,733	640,903	(1,122,153)	(3,654)	5,346	1,316,020	(140,945)	23,501,360	30,671,530
淨利潤	-	-	-	-	-	-	-	-	64,141	64,141
年度其他綜合收益 (開支) 除稅後淨額:										
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債券減值準備	-	-	-	(3,548)	-	-	-	-	-	(3,548)
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債券公允價值變動	-	-	-	492,035	-	-	-	-	-	492,035
處置時重分類投資估值儲備至損益	-	-	-	(39,107)	-	-	-	-	-	(39,107)
指定以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的權益類投資估值儲備變動	-	-	-	(257)	-	-	-	-	-	(257)
現金流量套期下的套期工具公允價值變動	-	-	-	-	4,804	-	-	-	-	4,804
匯兌差額	-	-	-	-	-	(2,346)	-	-	-	(2,346)
年度綜合收益 (開支) 除稅後總額	-	-	-	449,123	4,804	(2,346)	-	-	64,141	515,722
留存利潤轉為法定準備金	-	-	24,350	-	-	-	-	-	(24,350)	-
支付給股東的股利	-	-	-	-	-	-	-	-	(337,275)	(337,275)
按AMCM要求提取的監管儲備 (註1)	-	-	-	-	-	-	(502,180)	-	502,180	-
其他	-	-	-	-	-	-	-	157,922	(157,922)	-
於2023年12月31日	588,920	5,885,733	665,253	(673,030)	1,150	3,000	813,840	16,977	23,548,134	30,849,977

簡要合併權益變動表 - 續
截止2023年12月31日
(以千澳門元表示)

	儲備										總計 千澳門元
	已發行 股本 千澳門元	股份 溢價 千澳門元	法定 儲備 千澳門元	投資 重估儲備 千澳門元	現金流 套期儲備 千澳門元	外匯 儲備 千澳門元	監管儲備 (重述) 千澳門元	其他儲備 (重述) 千澳門元	留存利潤 千澳門元		
於2022年1月1日	588,920	5,885,733	631,773	57,958	635	2,444	1,303,110	(109,396)	21,531,480		29,892,657
採用新《澳門財務報告準則》的影響	-	-	-	10,274	-	-	-	-	-	-	10,274
於2022年1月1日調整	588,920	5,885,733	631,773	68,232	635	2,444	1,303,110	(109,396)	21,531,480		29,902,931
淨利潤	-	-	-	-	-	-	-	-	2,293,897	-	2,293,897
年度其他綜合收益(開支)除稅後淨額:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債券減值準備	-	-	-	5,768	-	-	-	-	-	-	5,768
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債券公允價值變動	-	-	-	(1,133,145)	-	-	-	-	-	-	(1,133,145)
處置時重新分攤投資估價儲備至損益	-	-	-	(61,125)	-	-	-	-	-	-	(61,125)
指定以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的 權益類投資估價儲備變動	-	-	-	(1,883)	-	-	-	-	-	-	(1,883)
現金流量套期下的套期工具公允價值變動	-	-	-	-	(4,289)	-	-	-	-	-	(4,289)
匯兌差額	-	-	-	-	-	2,902	-	-	-	-	2,902
年度綜合(開支)收益除稅後總額	-	-	-	(1,190,385)	(4,289)	2,902	-	-	2,293,897	-	1,102,125
留存利潤轉為法定準備金	-	-	9,130	-	-	-	-	-	(9,130)	-	-
其他儲備轉為留存利潤	-	-	-	-	-	-	(30,000)	-	30,000	-	-
支付給股東的股利	-	-	-	-	-	-	-	-	(333,526)	-	(333,526)
按AMCM要求提取的監管儲備(註1)	-	-	-	-	-	-	12,910	-	(12,910)	-	-
其他	-	-	-	-	-	-	(1,549)	-	1,549	-	-
於2022年12月31日	588,920	5,885,733	640,903	(1,122,153)	(3,654)	5,346	1,316,020	(140,945)	23,501,360		30,671,530

註1: 本集團按照澳門金融管理局的規定, 當本集團監管儲備所要求的減值準備高於客戶貸款及墊款以及財務保函合約的減值準備金額時, 本集團將留存利潤轉入監管儲備。截止2023年12月31日, 監管儲備餘額為813,840,000澳門元(2022年12月31日: 1,316,020,000澳門元), 根據澳門金融管理局規定乃不可分配。監管儲備轉為留存利潤乃因該等年度監管儲備所要求的金額減少(2022年度留存利潤轉為監管儲備乃因該等年度監管儲備所要求的金額提高)。

簡要權益變動表
截止2023年12月31日
 (以千澳門元表示)

	已發行 股本 千澳門元	股份 溢價 千澳門元	法定 儲備 千澳門元	投資 重估儲備 千澳門元	現金流 套期儲備 千澳門元	儲備				總計 千澳門元
						外匯 儲備 千澳門元	監管 儲備 千澳門元	其他 儲備 千澳門元	留存利潤 千澳門元	
於2023年1月1日 (如重述)	588,920	5,885,733	588,920	(1,113,164)	(3,654)	5,346	1,316,020	(140,945)	23,228,229	30,355,405
淨利潤	-	-	-	-	-	-	-	-	24,918	24,918
年度其他綜合收益 (開支) 除稅後淨額： 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債券減值準備	-	-	-	(3,567)	-	-	-	-	-	(3,567)
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債券公允價值變動	-	-	-	486,672	-	-	-	-	-	486,672
處置時重分類投資估值儲備至損益	-	-	-	(39,131)	-	-	-	-	-	(39,131)
指定以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的 權益類投資估值儲備變動	-	-	-	(257)	-	-	-	-	-	(257)
現金流量套期下的套期工具公允價值變動	-	-	-	-	4,804	-	-	-	-	4,804
匯兌差額	-	-	-	-	-	(2,346)	-	-	-	(2,346)
年度綜合收益 (開支) 除稅後總額	-	-	-	443,717	4,804	(2,346)	-	-	24,918	471,093
留存利潤轉為法定準備金	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
支付給股東的股利	-	-	-	-	-	-	-	-	(337,275)	(337,275)
按AMCM要求提取的監管儲備 (註1)	-	-	-	-	-	-	(502,180)	-	502,180	-
其他	-	-	-	-	-	-	-	157,922	(157,922)	-
於2023年12月31日	588,920	5,885,733	588,920	(669,447)	1,150	3,000	813,840	16,977	23,250,130	30,489,223

簡要權益變動表 - 續
截止2023年12月31日
(以千澳門元表示)

	已發行股本 千澳門元	股份溢價 千澳門元	法定儲備 千澳門元	投資重估儲備 千澳門元	現金流套期儲備 千澳門元	儲備				總計 千澳門元
						外匯儲備 千澳門元	監管儲備 (重述) 千澳門元	其他儲備 (重述) 千澳門元	留存利潤 千澳門元	
於2022年1月1日	588,920	5,885,733	588,920	59,120	635	2,444	1,303,110	(139,396)	21,324,616	29,614,102
採用新《澳門財務報告準則》的影響 於2022年1月1日調整	-	-	-	10,274	-	-	-	-	-	10,274
淨利潤	-	-	-	-	-	-	-	-	2,248,500	2,248,500
年度其他綜合收益(開支)除稅後淨額	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債券減值準備	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益之債券公允價值變動	-	-	-	5,742	-	-	-	-	-	5,742
處置時重分類投資估值儲備至損益	-	-	-	(1,125,292)	-	-	-	-	-	(1,125,292)
指定以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的權益類投資估值儲備變動	-	-	-	(61,125)	-	-	-	-	-	(61,125)
現金流量套期下的套期工具公允價值變動	-	-	-	(1,883)	-	-	-	-	-	(1,883)
匯兌差額	-	-	-	-	(4,289)	-	-	-	-	(4,289)
年度綜合(開支)/收益除稅後總額	-	-	-	(1,182,558)	(4,289)	2,902	-	-	2,248,500	1,064,555
留存利潤轉為法定準備金	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
支付給股東的股利	-	-	-	-	-	-	-	-	(333,526)	(333,526)
按AMCM要求提取的監管儲備(註1)	-	-	-	-	-	-	12,910	-	(12,910)	-
其他	-	-	-	-	-	-	-	(1,549)	1,549	-
於2022年12月31日	588,920	5,885,733	588,920	(1,113,164)	(3,654)	5,346	1,316,020	(140,945)	23,228,229	30,355,405

註1: 本集團按照澳門金融管理局的規定, 當本集團監管儲備所要求的減值準備高于客戶貸款及墊款以及財務保證合約的減值準備金餘額時, 本集團將留存利潤轉入監管儲備。截止2023年12月31日, 監管儲備餘額為813,840,000澳門元(2022年12月31日: 1,316,020,000澳門元)。根據澳門金融管理局規定, 因該等年度監管儲備所要求的金額減少(2022年度留存利潤轉為監管儲備所要求的金額提高)。

簡要合併現金流量表
截止2023年12月31日
(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
經營活動的現金流		
稅前利潤	84,034	2,615,628
調整：		
折舊	51,695	58,342
利息收入	(16,870,466)	(10,481,992)
利息支出	13,792,290	6,517,588
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產 產生的股息收入	(5,025)	(6,285)
處置物業、廠房及設備損失	141	286
處置以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的 金融資產淨收益	(39,107)	(61,125)
金融工具減值損失淨值	2,570,577	1,156,749
匯兌差額	1,656,184	1,539,591
	<u>1,240,323</u>	<u>1,338,782</u>
初始期限超過三個月期的拆放同業減少/(增加)	45,065,939	(36,948,715)
初始期限超過三個月期的政府債券增加	(9,793,480)	(7,342,819)
貸款及墊款的減少	35,077,099	16,962,227
應收款項及其他資產之減少/(增加)	1,937,888	(1,385,207)
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產的減少	325,394	357,228
銀行同業及其它金融機構存款的(減少)/增加	(42,567,107)	23,850,885
客戶存款的減少	(4,687,061)	(11,199,806)
其他負債的(減少)/增加	(300,823)	164,773
以公允價值計量且其變動計入損益的金融負債之減少	(325,250)	(357,146)
衍生金融資產及衍生金融負債的公允價值變動	62,155	(481,648)
已收利息	15,165,644	8,432,954
已付利息	(11,710,057)	(4,907,968)
經營活動產生/(使用)的現金流	<u>29,490,664</u>	<u>(11,516,460)</u>
支付所得稅	(433,583)	(301,525)
經營活動產生/(使用)的淨現金流	<u>29,057,081</u>	<u>(11,817,985)</u>

簡要合併現金流量表 - 續
截止2023年12月31日
(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
投資活動的現金流		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產 產生的股息收入	5,025	6,285
購入以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產	(7,224,119)	(10,725,447)
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產收回利得	8,001,485	13,279,841
購入以攤餘成本計量的金融資產	(45,401,681)	(68,555,997)
以攤餘成本計量的金融資產收回利得	58,592,489	51,869,376
處置物業、廠房及設備利得	45	3
購買物業、廠房及設備	(47,882)	(70,909)
投資活動產生/(使用)的淨現金流	<u>13,925,362</u>	<u>(14,196,848)</u>
籌資活動的現金流		
發行存款證收益	147,163,693	141,165,021
贖回存款證	(195,462,057)	(135,404,736)
發行債務證券收益	3,527,400	2,349,425
贖回債務證券	-	-
股息繳付	(337,275)	(333,526)
籌資活動(使用)/產生的淨現金流	<u>(45,108,239)</u>	<u>7,776,184</u>
現金及現金等價物的淨減少	<u>(2,125,796)</u>	<u>(18,238,649)</u>
於一月一日之現金及現金等價物	51,465,405	69,704,054
於十二月三十一日之現金及現金等價物	<u>49,339,609</u>	<u>51,465,405</u>

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
現金及現金等價物餘額分析		
現金、銀行同業及其它金融機構的存款	12,214,419	25,318,960
存放貨幣當局款項	4,397,482	9,355,240
拆放同業	75,475,166	104,497,358
分類為以攤餘成本計量的政府債券	20,735,865	11,043,710
合併財務狀況表中的金額	112,822,932	150,215,268
原始期限超過三個月的金額	(63,484,033)	(98,751,831)
現金及現金等價物的減值準備	710	1,968
合併現金流量表中的現金及現金等價物	<u>49,339,609</u>	<u>51,465,405</u>

簡要現金流量表
截止2023年12月31日
(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
經營活動的現金流		
稅前利潤	40,167	2,564,178
調整：		
折舊	50,928	57,583
利息收入	(16,857,198)	(10,476,618)
利息支出	13,795,222	6,520,558
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產 產生的股息收入	(5,025)	(6,285)
處置物業、廠房及設備損失	136	285
處置以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的 金融資產淨收益	(39,131)	(61,125)
金融工具減值損失淨值	2,570,519	1,156,641
匯兌差額	1,655,883	1,555,092
	1,211,501	1,310,309
初始期限超過三個月期的拆放同業減少/(增加)	45,065,939	(36,948,715)
初始期限超過三個月期的政府債券增加	(9,793,480)	(7,342,819)
貸款及墊款的減少	35,077,099	16,962,227
應收款項及其他資產之減少/(增加)	1,916,483	(1,387,246)
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產的減少	212,087	357,228
銀行同業及其它金融機構存款的(減少)/增加	(42,567,107)	23,850,885
客戶存款的減少	(4,746,579)	(11,269,733)
其他負債的(減少)/增加	(291,859)	177,109
以公允價值計量且其變動計入損益的金融負債之減少	(325,250)	(357,146)
衍生金融資產及衍生金融負債的公允價值變動	62,155	(481,648)
已收利息	15,156,002	8,428,536
已付利息	(11,710,330)	(4,911,786)
經營活動產生/(使用)的現金流	29,266,661	(11,612,799)
支付所得稅	(427,510)	(296,994)
經營活動產生/(使用)的淨現金流	28,839,151	(11,909,793)

簡要現金流量表 - 續
截止2023年12月31日
(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
投資活動的現金流		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產 產生的股息收入	5,025	6,285
購入以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產	(7,224,119)	(10,723,427)
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產收回利得	7,990,680	13,263,713
購入以攤餘成本計量的金融資產	(45,401,681)	(68,551,956)
以攤餘成本計量的金融資產收回利得	58,592,489	51,853,247
處置物業、廠房及設備利得	45	4
購買物業、廠房及設備	(47,639)	(70,909)
投資活動產生/(使用)的淨現金流	13,914,800	(14,223,043)
籌資活動的現金流		
發行存款證收益	147,163,693	141,165,021
贖回存款證	(195,462,057)	(135,404,736)
發行債務證券收益	3,527,400	2,349,425
贖回債務證券	-	-
股息繳付	(337,275)	(333,526)
籌資活動(使用)/產生的淨現金流	(45,108,239)	7,776,184
現金及現金等價物的淨減少	(2,354,288)	(18,356,652)
於一月一日之現金及現金等價物	51,317,982	69,674,634
於十二月三十一日之現金及現金等價物	<u>48,963,694</u>	<u>51,317,982</u>

	2023 千澳門元	2022 千澳門元 (重述)
現金及現金等價物餘額分析		
現金、銀行同業及其它金融機構的存款	11,838,598	25,171,618
存放貨幣當局款項	4,397,482	9,355,240
拆放同業	75,475,166	104,497,358
分類為以攤餘成本計量的政府債券	20,735,865	11,043,710
財務狀況表中的金額	112,447,111	150,067,926
原始期限超過三個月的金額	(63,484,033)	(98,751,831)
現金及現金等值物的減值準備	616	1,887
現金流量表中的現金及現金等價物	<u>48,963,694</u>	<u>51,317,982</u>

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.

**DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA RESUMIDA DE LUCROS OU PERDAS
E OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**
(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2023 MOP'000	2022 MOP'000 (Reiterar)
Rendimentos de juros	16,870,466	10,481,992
Despesas com juros	(13,792,290)	(6,517,588)
Rendimentos líquidos de juros	3,078,176	3,964,404
Rendimentos de taxas e comissões	1,108,761	1,037,521
Despesas com taxas e comissões	(522,471)	(317,144)
Rendimentos líquidos de taxas e comissões	586,290	720,377
Outros rendimentos de exploração	63,747	229,447
Rendimentos operacionais	3,728,213	4,914,228
Despesas operacionais	(1,159,850)	(1,199,293)
Lucros operacionais antes de perdas por imparidade	2,568,363	3,714,935
Despesas líquidas com perdas por imparidade em instrumentos financeiros	(2,570,577)	(1,156,749)
Outros ganhos e perdas	86,248	57,442
Lucros antes de impostos	84,034	2,615,628
Despesas com impostos sobre o rendimento	(19,893)	(321,731)
Lucros do exercício	64,141	2,293,897

**DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA RESUMIDA DE LUCROS OU PERDAS
E OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS – Continuação**
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023
(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2023 MOP'000	2022 MOP'000 (Reiterar)
Outros rendimentos/(despesas) integrais (líquidos de impostos)		
Outros (despesas)/ rendimentos integrais que não serão reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes		
Alteração na reserva de reavaliação de investimentos de capital designados em justo valor mediante outros rendimentos integrais	(257)	(1,883)
Outros rendimentos/(despesas) integrais que podem ser reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Alteração do valor justo dos instrumentos de cobertura sob fluxos de caixa cobertos	4,804	(4,289)
Alteração da reserva de avaliação de investimentos de garantias de dívida avaliadas em valor justo através de outros rendimentos integrais		
- Alteração do valor justo	492,035	(1,133,145)
- Liberação após eliminação reclassificada como lucros ou perdas	(39,107)	(61,125)
- Alteração nos subsídios por imparidade (creditado) / imputados aos lucros ou perdas	(3,548)	5,768
Diferenças de câmbio	(2,346)	2,902
Outros rendimentos/(despesas) integrais do ano, líquidas de impostos	451,581	(1,191,772)
Rendimentos integrais totais do ano, líquidos de impostos	515,722	1,102,125

**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE LUCROS OU PERDAS
E OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**
(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000 (Reiterar)
Rendimentos de juros	16,857,198	10,476,618
Despesas com juros	(13,795,222)	(6,520,558)
Rendimentos líquidos de juros	<u>3,061,976</u>	<u>3,956,060</u>
Rendimentos de taxas e comissões	1,040,380	971,888
Despesas com taxas e comissões	(522,825)	(317,298)
Rendimentos líquidos de taxas e comissões	<u>517,555</u>	<u>654,590</u>
Outros rendimentos de exploração	63,571	229,944
Rendimentos operacionais	<u>3,643,102</u>	<u>4,840,594</u>
Despesas operacionais	(1,118,668)	(1,177,218)
Lucros operacionais antes de perdas por imparidade	<u>2,524,434</u>	<u>3,663,376</u>
Despesas líquidas com perdas por imparidade em instrumentos financeiros	(2,570,519)	(1,156,641)
Outros ganhos e perdas	86,252	57,443
Lucros antes de impostos	<u>40,167</u>	<u>2,564,178</u>
Despesas com impostos sobre o rendimento	(15,249)	(315,678)
Lucros do exercício	<u>24,918</u>	<u>2,248,500</u>

**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE LUCROS OU PERDAS
E OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS – Continuação**
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023
(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000 (Reiterar)
Outros rendimentos/(despesas) integrais (líquidos de impostos)		
Outros (despesas)/ rendimentos integrais que não serão reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes		
Alteração na reserva de reavaliação de investimentos de capital designados em justo valor mediante outros rendimentos integrais	(257)	(1,883)
Outros rendimentos/(despesas) integrais que podem ser reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Alteração do valor justo dos instrumentos de cobertura sob fluxos de caixa cobertos	4,804	(4,289)
Alteração da reserva de avaliação de investimentos de garantias de dívida avaliadas em valor justo através de outros rendimentos integrais		
- Alteração do valor justo	486,672	(1,125,292)
- Liberação após eliminação reclassificada como lucros ou perdas	(39,131)	(61,125)
- Alteração nos subsídios por imparidade (creditado) / imputados aos lucros ou perdas	(3,567)	5,742
Diferenças de câmbio	(2,346)	2,902
Outros rendimentos/(despesas) integrais do ano, líquidas de impostos	<u>446,175</u>	<u>(1,183,945)</u>
Rendimentos integrais totais do ano, líquidos de impostos	<u>471,093</u>	<u>1,064,555</u>

**DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000 (Reiterar)
ACTIVO		
Caixa e saldos em bancos e noutras instituições financeiras	12,214,419	25,318,960
Depósitos na autoridade monetária	4,397,482	9,355,240
Colocações em outros bancos	75,475,166	104,497,358
Activos financeiros derivativos	1,453,987	1,106,108
Empréstimos e adiantamentos	175,926,157	213,122,669
Activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	31,356,452	31,804,620
Activos financeiros por valor justo através de lucros ou perdas	-	325,394
Activos financeiros por custo amortizado	66,614,832	70,136,576
Créditos e outros activos	2,529,958	4,700,713
Impostos sobre o rendimento, a receber	39,289	52,410
Activos fiscais diferidos	84,922	-
Bens, instalações e equipamentos	277,231	280,513
Propriedades de investimento	48,822	49,539
Total do activo	<u>370,418,717</u>	<u>460,750,100</u>

DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA – Continuação
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000 (Reiterar)
PASSIVO		
Depósitos de bancos e de outras instituições financeiras	55,829,262	98,396,369
Depósitos de clientes	243,609,254	248,296,315
Passivos financeiros derivativos	1,242,155	837,580
Passivos financeiros por valor justo através de lucros ou perdas	-	325,250
Dívidas emitidas	17,913,168	14,520,898
Certificados de depósito emitidos	16,133,431	63,410,958
Impostos sobre o rendimento, a pagar	78,894	354,190
Passivos fiscais diferidos	-	1,850
Outros passivos	4,762,576	3,935,160
Total do passivo	<u>339,568,740</u>	<u>430,078,570</u>
CAPITAIS PRÓPRIOS		
Capital social	588,920	588,920
Reservas*	30,261,057	30,082,610
Total dos capitais próprios	<u>30,849,977</u>	<u>30,671,530</u>
Total do passivo e capitais próprios	<u>370,418,717</u>	<u>460,750,100</u>
*Incluindo a reserva regulatória junto da Autoridade Monetária de Macau ("AMCM"):		
- Geral	813,840	382,020
- Específica	-	934,000
Total da reserva regulatória	<u>813,840</u>	<u>1,316,020</u>

PRESIDENTE E ADMINISTRADOR-EXECUTIVO
GAO MING

VICE-PRESIDENTE, DIRECTOR-GERAL E
ADMINISTRADOR EXECUTIVO
NIU JIANJUN

**DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2023 MOP'000	2022 MOP'000 (Reiterar)
ACTIVO		
Caixa e saldos em bancos e noutras instituições financeiras	11,838,598	25,171,618
Depósitos na autoridade monetária	4,397,482	9,355,240
Colocações em outros bancos	75,475,166	104,497,358
Activos financeiros derivativos	1,453,987	1,106,108
Empréstimos e adiantamentos	175,926,157	213,122,669
Activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	31,270,701	31,714,284
Activos financeiros por valor justo através de lucros ou perdas	113,307	325,394
Activos financeiros por custo amortizado	66,590,621	70,112,246
Créditos e outros activos	2,585,975	4,738,653
Impostos sobre o rendimento, a receber	39,289	52,411
Activos fiscais diferidos	86,964	-
Rendimentos de subsidiárias	79,980	79,980
Bens, instalações e equipamentos	276,979	280,449
Total do activo	370,135,206	460,556,410

**DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA — Continuação
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2023 MOP'000	2022 MOP'000 (Reiterar)
PASSIVO		
Depósitos de bancos e de outras instituições financeiras	55,829,262	98,396,369
Depósitos de clientes	243,741,904	248,488,483
Passivos financeiros derivativos	1,242,155	837,580
Passivos financeiros por valor justo através de lucros ou perdas	-	325,250
Dívidas emitidas	17,913,168	14,520,898
Certificados de depósito emitidos	16,133,431	63,410,958
Impostos sobre o rendimento, a pagar	72,996	346,743
Passivos fiscais diferidos	-	695
Outros passivos	4,713,067	3,874,029
Total do passivo	339,645,983	430,201,005
CAPITAIS PRÓPRIOS		
Capital social	588,920	588,920
Reservas*	29,900,303	29,766,485
Total dos capitais próprios	30,489,223	30,355,405
Total do passivo e capitais próprios	370,135,206	460,556,410
*Incluindo a reserva regulatória junto da Autoridade Monetária de Macau ("AMCM"):		
- Geral	813,840	382,020
- Específica	-	934,000
Total da reserva regulatória	813,840	1,316,020

PRESIDENTE E ADMINISTRADOR-EXECUTIVO
GAO MING

VICE-PRESIDENTE, DIRECTOR-GERAL E
ADMINISTRADOR EXECUTIVO
NIU JIANJUN

**DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA RESUMIDA DE ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	Reservas										Total MOP'000
	Capital social emitido MOP'000	Prémios MOP'000	Reserva legal MOP'000	Reserva de reavaliação de investimentos MOP'000	Reserva para cobertura de fluxos de caixa MOP'000	Reserva cambial MOP'000	Reserva Regulatória MOP'000	Outras reservas MOP'000	Lucros acumulados MOP'000		
Em 1 de Janeiro de 2023 (conforme reformulado)	588,920	5,885,733	640,903	(1,122,153)	(3,654)	5,346	1,316,020	(140,945)	23,501,360	30,671,530	
Lucros do exercício	-	-	-	-	-	-	-	-	64,141	64,141	
Outros rendimentos/(despesas) do exercício, líquidos de impostos:											
Alteração nas provisões por imparidade de garantias de dívida em valor justo através de outros rendimentos integrais	-	-	-	(3,548)	-	-	-	-	-	(3,548)	
Alteração do justo valor de garantias de dívida avaliadas em valor justo através de outros rendimentos integrais	-	-	-	492,035	-	-	-	-	-	492,035	
Transferências da reserva de reavaliação de investimento para os lucros ou perdas após distribuição	-	-	-	(39,107)	-	-	-	-	-	(39,107)	
Alteração na reserva de reavaliação de investimentos de capital designados em justo valor mediante outros rendimentos integrais	-	-	-	(257)	-	-	-	-	-	(257)	
Alteração do valor justo dos instrumentos de cobertura sob fluxos de caixa cobertos	-	-	-	-	4,804	-	-	-	-	4,804	
Diferenças de câmbio	-	-	-	-	-	(2,346)	-	-	-	(2,346)	
Rendimentos integrais/(despesas) totais do exercício, líquidos de impostos	-	-	-	449,123	4,804	(2,346)	-	-	64,141	515,722	
Transferência dos lucros acumulados para a reserva legal	-	-	24,350	-	-	-	-	-	(24,350)	-	
Dividendos pagos aos accionistas	-	-	-	-	-	-	-	-	(337,275)	(337,275)	
Alteração de provisões de acordo com as regras da AMCM (nota 1)	-	-	-	-	-	-	(502,180)	-	502,180	-	
Outros	-	-	-	-	-	-	157,922	-	(157,922)	-	
Em 31 de Dezembro de 2023	588,920	5,885,733	665,253	(673,030)	1,150	3,000	813,840	16,977	23,548,134	30,849,977	

DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA RESUMIDA DE ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO — Continuação
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023
 (Expresso em milhares de patacas de Macau)

	Reservas										Total MOP'000
	Capital social emitido MOP'000	Prémios MOP'000	Reserva legal MOP'000	Reserva de reavaliação de investimentos MOP'000	Reserva para cobertura de fluxos de caixa MOP'000	Reserva cambial MOP'000	Reserva Regulatória (Reiterar) MOP'000	Outras reservas (Reiterar) MOP'000	Lucros acumulados MOP'000		
Em 1 de Janeiro de 2022	588,920	5,885,733	631,773	57,958	635	2,444	1,303,110	(109,396)	21,531,480	29,892,657	
Impacto da adopção das Novas Normas de Relato Financeiro	-	-	-	10,274	-	-	-	-	-	10,274	
A 1 de Janeiro de 2022, conforme ajustado	588,920	5,885,733	631,773	68,232	635	2,444	1,303,110	(109,396)	21,531,480	29,902,931	
Lucros do exercício	-	-	-	-	-	-	-	-	2,293,897	2,293,897	
Outros rendimentos/(despesas) do exercício, líquidos de impostos:											
Alteração nas provisões por imparidade de garantias de dívida em valor justo através de outros rendimentos integrais	-	-	-	5,768	-	-	-	-	-	5,768	
Alteração do justo valor de garantias de dívida avaliadas em valor justo através de outros rendimentos integrais	-	-	-	(1,133,145)	-	-	-	-	-	(1,133,145)	
Transferências da reserva de reavaliação de investimento para os lucros ou perdas após distribuição	-	-	-	(61,125)	-	-	-	-	-	(61,125)	
Alteração na reserva de reavaliação de investimentos de capital designados em justo valor mediante outros rendimentos integrais	-	-	-	(1,883)	-	-	-	-	-	(1,883)	
Alteração do valor justo dos instrumentos de cobertura sob fluxos de caixa cobertos	-	-	-	-	(4,289)	-	-	-	-	(4,289)	
Diferenças de câmbio	-	-	-	-	-	2,902	-	-	-	2,902	
Rendimentos integrais/(despesas) totais do exercício, líquidos de impostos	-	-	-	(1,190,385)	(4,289)	2,902	-	-	2,293,897	1,102,125	
Transferência dos lucros acumulados para a reserva legal	-	-	9,130	-	-	-	-	-	(9,130)	-	
Transferência das outras reservas para os lucros acumulados	-	-	-	-	-	-	-	(30,000)	30,000	-	
Dividendos pagos aos accionistas	-	-	-	-	-	-	-	-	(333,526)	(333,526)	
Alteração de provisões de acordo com as regras da AMCM (nota 1)	-	-	-	-	-	-	12,910	-	(12,910)	-	
Outros	-	-	-	-	-	-	-	(1,549)	1,549	-	
Em 31 de Dezembro de 2022	588,920	5,885,733	640,903	(1,122,153)	(3,654)	5,346	1,316,020	(140,945)	23,501,360	30,671,530	

Nota 1: O Grupo transfere os lucros acumulados para a reserva regulatória quando a provisão para imparidades exigida pela reserva regulatória do Grupo é superior ao saldo da provisão para imparidades de empréstimos e adiantamentos a clientes e contratos de garantia financeira, de acordo com os regulamentos da AMCM. Em 31 de Dezembro de 2023, o saldo da reserva regulatória era de MOP813,840,000.00 (31 de Dezembro de 2022: MOP1,316,020,000.00), saldo esse que não é distribuível de acordo com os regulamentos da AMCM. A transferência da reserva regulatória para os lucros acumulados deve-se à diminuição do valor da reserva regulatória exigida para esses anos (a transferência dos lucros acumulados para a reserva regulatória exigida para esses anos.)

**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	Reservas										Total MOP'000
	Capital social emitido MOP'000	Prémios MOP'000	Reserva legal MOP'000	Reserva de reavaliação de investimentos MOP'000	Reserva para cobertura de fluxos de caixa MOP'000	Reserva cambial MOP'000	Reserva Regulatória MOP'000	Outras reservas MOP'000	Lucros acumulados MOP'000		
Em 1 de Janeiro de 2023 (conforme reformulado)	588,920	5,885,733	588,920	(1,113,164)	(3,654)	5,346	1,316,020	(140,945)	23,228,229		30,355,405
Lucros do exercício	-	-	-	-	-	-	-	-	24,918		24,918
Outros rendimentos/(despesas) do exercício, líquidos de impostos:											
Alteração nas provisões por imparidade de garantias de dívida em valor justo através de outros rendimentos integrais	-	-	-	(3,567)	-	-	-	-	-		(3,567)
Alteração do justo valor de garantias de dívida avaliadas em valor justo através de outros rendimentos integrais	-	-	-	486,672	-	-	-	-	-		486,672
Transferências da reserva de reavaliação de investimento para os lucros ou perdas após distribuição	-	-	-	(39,131)	-	-	-	-	-		(39,131)
Alteração na reserva de reavaliação de investimentos de capital designados em justo valor mediante outros rendimentos integrais	-	-	-	(257)	-	-	-	-	-		(257)
Alteração do valor justo dos instrumentos de cobertura sob fluxos de caixa cobertos	-	-	-	-	4,804	-	-	-	-		4,804
Diferenças de câmbio	-	-	-	-	-	(2,346)	-	-	-		(2,346)
Rendimentos integrais/(despesas) totais do exercício, líquidos de impostos	-	-	-	443,717	4,804	(2,346)	-	-	24,918		471,093
Transferência dos lucros acumulados para a reserva legal	-	-	-	-	-	-	-	-	-		-
Dividendos pagos aos acionistas	-	-	-	-	-	-	-	-	(337,275)		(337,275)
Alteração de provisões de acordo com as regras da AMCM (nota 1)	-	-	-	-	-	(502,180)	-	-	502,180		-
Outros	-	-	-	-	-	-	-	157,922	(157,922)		-
Em 31 de Dezembro de 2023	588,920	5,885,733	588,920	(669,447)	1,150	3,000	813,840	16,977	23,260,130		30,489,223

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO — Continuação
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023
 (Expresso em milhares de patacas de Macau)

	Reservas							Total MOP'000		
	Capital social emitido MOP'000	Prémios MOP'000	Reserva legal MOP'000	Reserva de reavaliação de investimentos MOP'000	Reserva para cobertura de fluxos de caixa MOP'000	Reserva cambial MOP'000	Reserva Regulatória (Reiterar) MOP'000		Outras reservas (Reiterar) MOP'000	Lucros acumulados MOP'000
Em 1 de Janeiro de 2022	588,920	5,885,733	588,920	59,120	635	2,444	1,303,110	(139,396)	21,324,616	29,614,102
Impacto da adopção das Novas Normas de Relato Financeiro A 1 de Janeiro de 2022, conforme ajustado	-	-	-	10,274	-	-	-	-	-	10,274
Lucros do exercício	588,920	5,885,733	588,920	69,394	635	2,444	1,303,110	(139,396)	21,324,616	29,624,376
Outros rendimentos/(despesas) do exercício, líquidos de impostos:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Alteração nas provisões por imparidade de garantias de dívida em valor justo através de outros rendimentos integrais	-	-	-	5,742	-	-	-	-	-	5,742
Alteração do justo valor de garantias de dívida avaliadas em valor justo através de outros rendimentos integrais	-	-	-	(1,125,292)	-	-	-	-	-	(1,125,292)
Transferências da reserva de reavaliação de investimento para os lucros ou perdas após distribuição	-	-	-	(61,125)	-	-	-	-	-	(61,125)
Alteração na reserva de reavaliação de investimentos de capital designados em justo valor mediante outros rendimentos integrais	-	-	-	(1,883)	-	-	-	-	-	(1,883)
Alteração do valor justo dos instrumentos de cobertura sob fluxos de caixa cobertos	-	-	-	-	(4,289)	-	-	-	-	(4,289)
Diferenças de câmbio	-	-	-	-	-	2,902	-	-	-	2,902
Rendimentos integrais/(despesas) totais do exercício, líquidos de impostos	-	-	-	(1,182,558)	(4,289)	2,902	-	-	2,248,500	1,064,555
Transferência dos lucros acumulados para a reserva legal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transferência das outras reservas para os lucros acumulados	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dividendos pagos aos accionistas	-	-	-	-	-	-	-	-	(333,526)	(333,526)
Alteração de provisões de acordo com as regras da AMCM (nota 1)	-	-	-	-	-	-	12,910	-	(12,910)	-
Outros	-	-	-	-	-	-	-	(1,549)	1,549	-
Em 31 de Dezembro de 2022	588,920	5,885,733	588,920	(1,113,164)	(3,654)	5,346	1,316,020	(140,945)	23,228,229	30,355,405

Nota 1: O Grupo transfere os lucros acumulados para a reserva regulatória quando a provisão para imparidades exigida pela reserva regulatória do Grupo é superior ao saldo da provisão para imparidades de empréstimos e adiantamentos a clientes e contratos de garantia financeira, de acordo com os regulamentos da AMCM. Em 31 de Dezembro de 2023, o saldo da reserva regulatória era de MOP813,840,000,00 (31 de Dezembro de 2022: MOP1,316,020,000,00), saldo esse que não é distribuível de acordo com os regulamentos da AMCM. A transferência da reserva regulatória para os lucros acumulados deve-se à diminuição do valor da reserva regulatória exigida para esses anos (a transferência dos lucros acumulados para a reserva regulatória exigida para esses anos.)

**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE CONSOLIDADA DOS FLUXOS DE CAIXA
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2023 MOP'000	2022 MOP'000 (Reiterar)
Fluxos de caixa de actividades operacionais		
Lucros antes de impostos	84,034	2,615,628
Ajustamentos para:		
Depreciações	51,695	58,342
Rendimentos de juros	(16,870,466)	(10,481,992)
Despesas com juros	13,792,290	6,517,588
Rendimentos de dividendos de activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	(5,025)	(6,285)
Perdas na alienação de bens, instalações e equipamentos	141	286
Ganhos líquidos na alienação de activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	(39,107)	(61,125)
Perdas líquidas por imparidade em instrumentos financeiros	2,570,577	1,156,749
Diferenças de câmbio	1,656,184	1,539,591
	<u>1,240,323</u>	<u>1,338,782</u>
Diminuição/(aumento) de depósitos em outros bancos com vencimento original superior a três meses	45,065,939	(36,948,715)
Aumento em títulos do tesouro com vencimento original superior a três meses	(9,793,480)	(7,342,819)
Diminuição em empréstimos e adiantamentos	35,077,099	16,962,227
Diminuição/(aumento) de créditos e outros activos	1,937,888	(1,385,207)
Diminuição em activos financeiros por valor justo através de lucros ou perdas (Diminuição)/aumento em depósitos de bancos e de outras instituições financeiras	325,394	357,228
Diminuição/(aumento) em depósitos de clientes	(42,567,107)	23,850,885
Diminuição/(aumento) noutros passivos	(4,687,061)	(11,199,806)
Diminuição em passivos financeiros por valor justo através de lucros ou perdas	(300,823)	164,773
Alteração no justo valor de activos ou passivos financeiros derivados	(325,250)	(357,146)
Juros recebidos	62,155	(481,648)
Juros pagos	15,165,644	8,432,954
Saldos de caixa gerados/(utilizados) em operação	<u>29,490,664</u>	<u>(11,516,460)</u>
Impostos pagos sobre rendimentos	(433,583)	(301,525)
Saldos líquidos de caixa gerados/(utilizados) em actividades operacionais	<u>29,057,081</u>	<u>(11,817,985)</u>

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE CONSOLIDADA DOS FLUXOS DE CAIXA – Continuação
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2023 MOP'000	2022 MOP'000 (Reiterar)
Fluxos de caixa de actividades de investimento		
Dividendos recebidos de activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	5,025	6,285
Aquisição de activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	(7,224,119)	(10,725,447)
Receitas do resgate e alienação de activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	8,001,485	13,279,841
Aquisição de activos financeiros a custos amortizados	(45,401,681)	(68,555,997)
Produtos de resgate de activos financeiros a custos amortizados	58,592,489	51,869,376
Produtos em eliminação de bens, instalações e equipamentos	45	3
Aquisição de bens, instalações e equipamentos	(47,882)	(70,909)
Saldos líquidos de caixa gerados/(utilizados) em actividades de investimento	<u>13,925,362</u>	<u>(14,196,848)</u>
Fluxos de caixa de actividades financeiras		
Produtos de emissão de certificados de depósito	147,163,693	141,165,021
Resgate de certificados de depósito emitidos	(195,462,057)	(135,404,736)
Produtos de emissão de dívida	3,527,400	2,349,425
Resgate de emissão de dívida	-	-
Dividendos pagos	(337,275)	(333,526)
Saldos líquidos de caixa (utilizados)/gerados em actividades financeiras	<u>(45,108,239)</u>	<u>7,776,184</u>
Diminuição líquida de saldos de caixa e equivalentes	<u>(2,125,796)</u>	<u>(18,238,649)</u>
Saldos de caixa e equivalentes em 1 de Janeiro	<u>51,465,405</u>	<u>69,704,054</u>
Saldos de caixa e equivalentes em 31 de Dezembro	<u>49,339,609</u>	<u>51,465,405</u>

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE CONSOLIDADA DOS FLUXOS DE CAIXA – Continuação
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023
 (Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2023 MOP'000	2022 MOP'000 (Reiterar)
Análise de saldos de caixa e equivalentes		
Caixa e saldos em bancos e noutras instituições financeiras	12,214,419	25,318,960
Depósitos na autoridade monetária	4,397,482	9,355,240
Colocações em outros bancos	75,475,166	104,497,358
Títulos do tesouro classificados como activos financeiros a custos amortizados	20,735,865	11,043,710
Valores apresentados na demonstração consolidada da posição financeira	112,822,932	150,215,268
Montantes com vencimento original superior a três meses	(63,484,033)	(98,751,831)
Subsídios por imparidade concedidos para componentes de caixa e equivalentes	710	1,968
Caixa e equivalentes de caixa na demonstração consolidada dos fluxos de caixa	49,339,609	51,465,405

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS FLUXOS DE CAIXA
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023
 (Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2023 MOP'000	2022 MOP'000 (Reiterar)
Fluxos de caixa de actividades operacionais		
Lucros antes de impostos	40,167	2,564,178
Ajustamentos para:		
Depreciações	50,928	57,583
Rendimentos de juros	(16,857,198)	(10,476,618)
Despesas com juros	13,795,222	6,520,558
Rendimentos de dividendos de activos financeiros		
por valor justo através de outros rendimentos integrais	(5,025)	(6,285)
Perdas na alienação de bens, instalações e equipamentos	136	285
Ganhos líquidos na alienação de activos financeiros		
por valor justo através de outros rendimentos integrais	(39,131)	(61,125)
Perdas líquidas por imparidade em instrumentos financeiros	2,570,519	1,156,641
Diferenças de câmbio	1,655,883	1,555,092
	1,211,501	1,310,309
Diminuição/(aumento) de depósitos em outros bancos		
com vencimento original superior a três meses	45,065,939	(36,948,715)
Aumento em títulos do tesouro com vencimento original superior a três meses	(9,793,480)	(7,342,819)
Diminuição em empréstimos e adiantamentos	35,077,099	16,962,227
Diminuição/(aumento) de créditos e outros activos	1,916,483	(1,387,246)
Diminuição em activos financeiros por valor justo através de lucros ou perdas	212,087	357,228
(Diminuição)/aumento em depósitos de bancos e de outras instituições financeiras	(42,567,107)	23,850,885
Diminuição em depósitos de clientes	(4,746,579)	(11,269,733)
(Diminuição)/aumento noutros passivos	(291,859)	177,109
Diminuição em passivos financeiros por valor justo através de lucros ou perdas	(325,250)	(357,146)
Alteração no justo valor de activos ou passivos financeiros derivados	62,155	(481,648)
Juros recebidos	15,156,002	8,428,536
Juros pagos	(11,710,330)	(4,911,786)
Saldos de caixa gerados/(utilizados) em operação	29,266,661	(11,612,799)
Impostos pagos sobre rendimentos	(427,510)	(296,994)
Saldos líquidos de caixa gerados/(utilizados) em actividades operacionais	28,839,151	(11,909,793)

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS FLUXOS DE CAIXA – Continuação
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023
 (Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2023 MOP'000	2022 MOP'000 (Reiterar)
Fluxos de caixa de actividades de investimento		
Dividendos recebidos de activos financeiros		
por valor justo através de outros rendimentos integrais	5,025	6,285
Aquisição de activos financeiros por valor justo		
através de outros rendimentos integrais	(7,224,119)	(10,723,427)
Receitas do resgate e alienação de activos financeiros por valor justo		
através de outros rendimentos integrais	7,990,680	13,263,713
Aquisição de activos financeiros a custos amortizados	(45,401,681)	(68,551,956)
Produtos de resgate de activos financeiros a custos amortizados	58,592,489	51,853,247
Produtos em eliminação de bens, instalações e equipamentos	45	4
Aquisição de bens, instalações e equipamentos	(47,639)	(70,909)
Saldos líquidos de caixa gerados/(utilizados) em actividades de investimento	13,914,800	(14,223,043)
Fluxos de caixa de actividades financeiras		
Produtos de emissão de certificados de depósito	147,163,693	141,165,021
Resgate de certificados de depósito emitidos	(195,462,057)	(135,404,736)
Produtos de emissão de dívida	3,527,400	2,349,425
Resgate de emissão de dívida	-	-
Dividendos pagos	(337,275)	(333,526)
Saldos líquidos de caixa (utilizados)/gerados em actividades financeiras	(45,108,239)	7,776,184
Diminuição líquida de saldos de caixa e equivalentes	(2,354,288)	(18,356,652)
Saldos de caixa e equivalentes em 1 de Janeiro	51,317,982	69,674,634
Saldos de caixa e equivalentes em 31 de Dezembro	48,963,694	51,317,982

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS FLUXOS DE CAIXA – Continuação
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023
 (Expresso em milhares de patacas de Macau)

	2023 MOP'000	2022 MOP'000 (Reiterar)
Análise de saldos de caixa e equivalentes		
Caixa e saldos em bancos e noutras instituições financeiras	11,838,598	25,171,618
Depósitos na autoridade monetária	4,397,482	9,355,240
Colocações em outros bancos	75,475,166	104,497,358
Títulos do tesouro classificados como activos financeiros a custos amortizados	20,735,865	11,043,710
Valores apresentados na demonstração da posição financeira	112,447,111	150,067,926
Montantes com vencimento original superior a três meses	(63,484,033)	(98,751,831)
Subsídios por imparidade concedidos para componentes de caixa e equivalentes	616	1,887
Caixa e equivalentes de caixa na demonstração dos fluxos de caixa	48,963,694	51,317,982

業務發展及管理報告

2023年，在外部形勢複雜多變、風險交織多發、結構調整陣痛等多重壓力和背景下，工銀澳門認真貫徹落實工銀集團國際化發展戰略和澳門特區政府施政方針，圍繞“穩增長、調結構、增動能、防風險、開新局”總體工作部署，在攻堅克難中完成了風險防控和轉型發展的階段性任務，實現了穩健經營。

截至2023末，本行總資產3,704億澳門元，較上年下降19.61%；總負債3,396億澳門元，較上年下降21.04%；各項存款餘額2,436億澳門元，較上年下降1.89%；各項貸款餘額1,759億澳門元，較上年下降17.45%。本行已審核的財務報表乃按照《澳門財務報告準則》編制，全年實現稅後淨利潤0.64億澳門元，繼續保持澳門服務領域最廣、本地註冊最大的全牌照主流銀行地位。

聚焦集團重大戰略部署，本行深化GBC聯動布局和跨意金融服務創新，前瞻性開展“電子圍網”場景搭建及產品設計，並與橫琴粵澳深度合作區簽署戰略合作協議，跨境金融服務領先同業。大力推動數據治理和科技創新，提升網點工作效率和客戶體驗；首家推出大灣區乘車碼服務，一碼通行粵港澳；數字化轉型取得積極成效。圍繞企業全球化經營，致力打造跨境、跨幣種資金池產品，

構建全球現金管理體系，有效覆蓋104個國家/地區、61個幣種，年結算額超過1萬億澳門元，並首獲《亞洲銀行家》“澳門地區最佳交易銀行獎”。積極支持澳門現代金融發展，並獲監管頒授年度承銷貢獻獎及發行貢獻獎。加強附屬機構治理、子公司穿透管理和並表管理，防範了治理風險。統籌抓好建章立制、風險排查及能力建設，有效夯實信貸管理基礎，提高了專業治貸和從嚴治貸水平。此外，關心員工生活，注重員工發展，首辦員工金融服務方案設計大賽，推出家庭休養、家庭親子、家庭觀影等系列關愛活動，加強新時期企業文化建設，營造了和諧發展氛圍。創設濠江論壇、加入特區政府經濟發展委員會，為政府建言獻策。贊助澳門學界比賽，加強國情教育，深刻踐行了社會責任。在複雜的市場環境下，本行經營表現贏得業界及國際主流財經媒體廣泛認可，蟬聯英國《銀行家》、《世界金融》、美國《環球金融》雜誌2023年度“澳門地區最佳銀行”殊榮，樹立了良好企業形象。

後疫情時代，全球政經環境複雜多變，疊加世界經濟週期變化，外部挑戰依舊嚴峻，對全球及澳門地區影響持續，工銀澳門將認真落實國家戰略部署和特區政府施政方針，全力做好後疫情時期經濟復蘇工作，並積極對接粵港澳大灣區特別是橫琴粵澳深度合作區系列政策規劃，積極發展自身所長，服務澳門所需，為澳門經濟適度多元發展和融入祖國發展大局作出更多努力；同時，繼續發揮大行責任擔當，情系民生、服務社會，為澳門長期繁榮穩定作出新的更大貢獻。

行政總裁

牛建軍

二零二四年三月二十八日於澳門

Relatório sobre a actividade desenvolvida e de gestão

Em 2023, sob múltiplas pressões e contextos, tais como a situação externa complexa e volátil, múltiplos riscos interligados e dificuldades resultantes do ajustamento estrutural, o Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. (doravante “Banco”) implementou conscientemente a estratégia de desenvolvimento internacional do Grupo ICBC e as directrizes políticas do Governo da RAE de Macau, centrando-se em “estabilizar o crescimento, ajustar a estrutura, aumentar a dinâmica, prevenir riscos e abrir novas perspectivas” na implementação geral das medidas estabelecidas, concluiu as tarefas faseadas de prevenção e transformação de riscos e desenvolvimento, superando as dificuldades, e alcançou operações estáveis.

No final de 2023, o activo total líquido do Banco ascendia a MOP 370.400.000.000,00, um decréscimo de 19,61% face ao ano anterior; o passivo total ascendia a MOP 339.600.000.000,00, um decréscimo de 21,04% face ao ano anterior; o saldo dos depósitos diversos ascendia a MOP 243.600.000.000,00, um decréscimo de 1,89% face ao ano anterior; e, o saldo dos diversos créditos concedidos ascendia a MOP 175.900.000.000,00, um decréscimo de 17,45% face ao ano anterior. As demonstrações financeiras auditadas do Banco foram elaboradas de acordo com as “Normas de Relato Financeiro de Macau”, tendo o Banco obtido um lucro líquido, após impostos, de MOP 64.000.000,00, continuando a manter a sua posição como banco de excelência, com as mais amplas áreas de serviço e o maior registo local com todas as licenças em Macau.

Concentrando-se nas principais implementações estratégicas do Grupo, o Banco aprofundou a sua estrutura de conexão entre a governança societária, os negócios e clientes e a inovação de serviços financeiros transfronteiriços; realizou proactivamente a construção de cenários de “segurança electrónica” e a criação de produtos; e assinou um acordo de cooperação estratégica com a Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, assumindo a liderança entre os seus pares nos serviços financeiros transfronteiriços; promoveu vigorosamente a governação de dados e a inovação tecnológica para melhorar a eficiência das agências e a satisfação dos clientes; foi o primeiro a lançar o serviço bancário de código único para utilização de autocarros na Grande Baía, permitindo a realização de viagens entre Macau, Hong Kong e Cantão sob uma única transacção; e, a sua transformação digital alcançou resultados positivos. Com foco na operação global do Banco, este continua empenhado em criar produtos de sindiciação de capitais transfronteiriços e multividuais e na construção de um sistema global de gestão de caixa, cobrindo efectivamente 104 países ou regiões e 61 divisas. O volume anual de liquidação excedeu MOP 1.000.000.000.000,00 e o Banco ganhou o primeiro “Prémio de Melhor Banco de Transacções em Macau” do “The Asian Banker”. No decurso do ano que findou o Banco apoiou activamente o desenvolvimento de “finanças modernas” em Macau, recebeu o prémio anual de contribuição de subscrição e o prémio de contribuição de emissão pelos reguladores. Foi fortalecida a governança das instituições afiliadas, a sua gestão consolidada e a gestão da interconexão, prevenindo riscos de governança. O Banco coordenou ainda o estabelecimento de regras e regulamentos, a investigação de riscos e a capacitação, estabelecendo efectivamente uma base sólida para a gestão de crédito e melhorado nível de gestão profissional e rigorosa de empréstimos.

Na área laboral, o Banco preocupou-se com a vida dos seus funcionários e prestou atenção ao seu desenvolvimento pessoal e profissional. Foi realizado o primeiro concurso de criação de planos de serviços financeiros para funcionários e lançada uma série de actividades de cuidados, com foco no descanso familiar, fortalecimento da família pais-filhos e exibição de filmes com famílias, para fortalecer a construção da cultura corporativa na nova era e criar uma atmosfera de desenvolvimento harmoniosa. O Banco estabeleceu o Fórum de Haojiang, juntou-se ao Conselho para o Desenvolvimento Económico do Governo da RAE de Macau e forneceu conselhos e sugestões ao Governo, patrocinou competições académicas em Macau e o reforço da educação nas condições nacionais cumpriram profundamente as responsabilidades sociais. No complexo ambiente de mercado, o desempenho operacional do Banco tem sido amplamente reconhecido pela indústria e pelos principais meios de comunicação financeiros internacionais, tendo sido premiado como “Melhor Banco em Macau” em 2023 pelas publicações “The Banker” e “World Finance” (Reino Unido) e “Global Finance” (Estados Unidos da América), estabelecendo uma boa imagem corporativa.

Na era pós-epidémica, devido a mudanças no ciclo económico mundial, os desafios externos permaneceram severos, continuando a causar impacto significativo no mundo e em Macau, pelo que o Banco executará com rigor os planos estratégicos nacionais e as linhas de

acção do Governo, estando determinado no trabalho de recuperação económica na era pós-epidémica, envolvendo-se activamente na série de políticas e planos para a Grande Baía entre Cantão, Hong Kong e Macau, especialmente na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, desenvolvendo activamente as próprias forças do Banco, servindo as necessidades de Macau, esforçando-se por concretizar o desenvolvimento devidamente diversificado da economia de Macau e a sua integração no desenvolvimento da Pátria. Ao desempenhar o papel como um grande banco, continuando a servir a sociedade de Macau cumprindo as suas responsabilidades sociais, o Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A., reforçará a sua contribuição para a prosperidade e estabilidade a longo prazo de Macau.

Macau, aos 28 de Março de 2024

Niu Jianjun

Director-Geral

監察機關意見書

中國工商銀行（澳門）股份有限公司董事會按章程第二十五條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零二三年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告書以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零二三年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事

崔世昌會計師事務所

(由崔世昌代表)

二零二四年三月二十八日於澳門

Parecer do órgão de fiscalização

Nos termos do disposto na alínea e) do artigo 25.º dos Estatutos e para os efeitos previstos na mesma disposição legal, o Conselho de Administração do Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A., entregou a esta sociedade de auditores o relatório de actividades e contas auditado e referente ao exercício de 2023, para efeito de parecer.

Depois de examinados os documentos entregues a esta sociedade, para efeitos de emissão do parecer, concluímos que os referidos documentos reflectem, de forma clara, não só a situação patrimonial, mas também a situação financeira e económica do Banco.

O relatório do Conselho de Administração reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pelo Banco no ano de exercício ora em apreço.

Tendo em atenção o relatório apresentado pelo auditor externo, esta sociedade concorda com o exposto no referido relatório, sendo que os documentos que serviram de base à elaboração das contas reflectem, de uma forma correcta e real, a situação financeira demonstrada no balanço com data de 31 de Dezembro de 2023, bem como o resultado financeiro do exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

Recapitulando o acima exposto, decidimos aprovar o referido relatório de actividades e contas do Conselho de Administração.

Macau, aos 28 de Março de 2024

CSC & Associados – Sociedade de Auditores

(Representada por Chui Sai Cheong)

Fiscal Único

對簡要合併財務報表出具的獨立審計師報告

致中國工商銀行（澳門）股份有限公司全體股東

附載中國工商銀行（澳門）股份有限公司（以下簡稱「貴銀行」）及其附屬公司（統稱為「貴集團」）的簡要合併財務報表包括2023年12月31日的簡要合併及銀行的財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要合併及銀行的損益及其他綜合收益表、權益變動表以及現

金流量表。貴集團簡要合併財務報表來源於貴集團截至2023年12月31日止年度已審計的合併財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2024年3月22日簽署的審計報告中對構成簡要合併財務報表來源的合併財務報表發表了無保留意見。這些合併財務報表和簡要合併財務報表沒有反映審計報告日(2024年3月22日)後發生事項的影響。

簡要合併財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要合併財務報表的閱讀不能替代對貴集團已審計合併財務報表的閱讀。

董事對簡要合併財務報表的責任

董事負責按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》編製簡要合併財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要合併財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於貴集團截至2023年12月31日止年度已審計合併財務報表的簡要合併財務報表按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計合併財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年4月8日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS CONSOLIDADAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas anexas, que compreendem a demonstração consolidada da posição financeira resumida do Grupo e a demonstração da posição financeira resumida do Banco em 31 de Dezembro de 2023, bem como a demonstração consolidada resumida de lucros ou perdas e outros rendimentos integrais do Grupo e a demonstração resumida de lucros ou perdas e outros rendimentos integrais do Banco, a demonstração consolidada resumida de alterações no capital próprio do Grupo e a demonstração resumida de alterações no capital próprio do Banco, a demonstração resumida de consolidada dos fluxos de caixa do Grupo e a demonstração resumida dos fluxos de caixa do Banco relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas da Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.(o "Banco") e suas subsidiárias (coletivamente referidos como o "Grupo") relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras consolidadas no nosso relatório datado de 22 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras consolidadas e as resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (22 de Março de 2024) sobre as demonstrações financeiras em causa.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras consolidadas resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo.

Responsabilidade dos Administradores pelas Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

Os Administradores são responsáveis pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras consolidadas de acordo com o Lei n.º13/2023(Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras consolidadas resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras consolidadas, de acordo com o Lei n.º13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

8 de Abril de 2024, em Macau

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單及有關百分比之數值

工銀(澳門)投資股份有限公司	100%	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A.	100%
工銀(澳門)退休基金管理股份有限公司	100%	Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.	100%
誠興創建有限公司 (於香港註冊成立)	100%	Seng Heng Development Company Limited (Constituída em Hong Kong)	100%
Authosis, Inc. (於開曼群島註冊成立)	11%	Authosis, Inc. (Constituída nas Ilhas Caimão)	11%
聯豐亨保險有限公司	6%	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	6%

Lista das instituições em que o Banco detém participações superiores a 5% do respectivo capital e indicação do valor percentual**主要股東名單**

中國工商銀行股份有限公司
禰永明先生

Lista dos accionistas qualificados

Industrial and Commercial Bank of China Limited
Sr. Huen Wing Ming, Patrick

公司機關**董事會**

高明女士 董事長、執行董事
(於2023年6月9日委任)

牛建軍先生 副董事長、執行董事、行政總裁

禰永明先生 副董事長兼執行董事

賀定一女士 董事

張偉峰先生 董事

鄭劍鋒先生 董事

洪貴路先生 董事

姜壹盛先生 董事長、常務董事兼執行董事
(2023年6月9日離任)

唐志堅先生 董事
(2023年8月5日離任)

Órgãos Sociais**Conselho de Administração**

Sra. Gao Ming

Presidente, Administradora Executiva
(Nomeada em 9 de Junho de 2023)

Sr. Niu Jianjun

Vice-Presidente, Administrador Executivo e Director-Geral

Sr. Huen Wing Ming, Patrick

Vice-Presidente e Administrador Executivo

Sra. Ho Teng Iat

Administradora

Sr. Zhang Weifeng

Administrador

Sr. Zheng Jianfeng

Administrador

Sr. Hong Guilu

Administrador

Sr. Jiang Yisheng

Presidente, Administrador-Delegado e Administrador Executivo
(Cessou funções em 9 de Junho de 2023)

Sr. Tong Chi Kin

Administrador
(Cessou funções em 5 de Agosto de 2023)

股東會主席團

高明女士 主席
(2023年6月21日委任)

牛建軍先生 主席
(2023年5月11日委任, 2023年6月21日離任)

姜壹盛先生 主席
(2023年5月11日離任)

Mesa da Assembleia

Sra. Gao Ming
(Nomeada em 21 de Junho de 2023)

Presidente

Sr. Niu Jianjun
(Nomeado em 11 de Maio de 2023, cessou funções em 21 de Junho de 2023)

Presidente

Sr. Jiang Yisheng
(Cessou funções em 11 de Maio de 2023)

Presidente

陳翠屏女士 秘書

Sra. Chen Cuiping

Secretária

獨任監事

Fiscal Único

崔世昌會計師事務所
(由崔世昌先生作代表)

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
(Representada por Sr. Chui Sai Cheong)

公司秘書

Secretário de Sociedade

陳翠屏女士 秘書

Sra. Chen Cuiping

Secretária

(是項刊登費用為 \$63,801.00)
(Custo desta publicação \$ 63 801,00)

工銀(澳門)投資股份有限公司

簡要損益及其他綜合收益表

截至2023年12月31日

(以澳門元表示)

	2023 澳門元	2022 澳門元
投資管理收入	17,179,161	16,525,161
利息收入	6,425,402	4,491,881
諮詢費收入	18,950	266,117
營業收入	23,623,513	21,283,159
其他營業收入/(支出)	387,869	(290,954)
營業費用	(8,739,714)	(7,967,712)
資產減值損失前營業利潤	15,271,668	13,024,493
金融工具減值損失	(44,896)	(27,980)
稅前利潤	15,226,772	12,996,513
所得稅	(1,455,817)	(1,489,400)
淨利潤	13,770,955	11,507,113

其他綜合收益/(開支) (除稅後淨額)

後續將重分類至損益的其他綜合收益/(開支)：

以公允價值計量且其變動計入

其他綜合收益的債券投資估值儲備變動

計入損益的減值準備變動

年度其他綜合收益/(開支)，除稅後淨額

年度綜合收益總額，除稅後淨額

其他綜合收益的債券投資估值儲備變動	5,386,965	(7,853,024)
計入損益的減值準備變動	19,159	25,633
年度其他綜合收益/(開支)，除稅後淨額	5,406,124	(7,827,391)
年度綜合收益總額，除稅後淨額	19,177,079	3,679,722

簡要財務狀況表
截止2023年12月31日
(以澳門元表示)

	2023 澳門元	2022 澳門元
非流動資產		
物業、廠房及設備	84,269	12,852
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產	85,760,380	90,345,417
以攤餘成本計量的金融資產	24,211,057	24,329,554
遞延稅項資產	506,115	1,268,584
	<u>110,561,821</u>	<u>115,956,407</u>
流動資產		
銀行存款	76,463,898	55,031,020
應收款項及其他資產	4,051,009	1,577,582
應收同系子公司款項	4,149,594	3,977,689
	<u>84,664,501</u>	<u>60,586,291</u>
流動負債		
應付直接控股母公司款項	697,992	781,198
應付款項及其他負債	4,237,167	4,614,868
應繳稅項	2,063,130	2,095,678
	<u>6,998,289</u>	<u>7,491,744</u>
淨流動資產	<u>77,666,212</u>	<u>53,094,547</u>
總資產減流動負債	<u>188,228,033</u>	<u>169,050,954</u>
淨資產	<u>188,228,033</u>	<u>169,050,954</u>
所有者權益		
股本	50,000,000	50,000,000
儲備	138,228,033	119,050,954
所有者權益合計	<u>188,228,033</u>	<u>169,050,954</u>

董事會主席
鄧洪

簡要權益變動表
截至2023年12月31日
(以澳門元表示)

	已發行 股本 澳門元	法定 儲備 澳門元	投資 重估儲備 澳門元	留存 利潤 澳門元	總計 澳門元
於2022年1月1日	50,000,000	20,588,400	(1,162,861)	95,945,693	165,371,232
淨利潤	-	-	-	11,507,113	11,507,113
投資的公允價值變動 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產之減值損失	-	-	(7,853,024)	-	(7,853,024)
留存利潤轉入法定儲備	-	-	25,633	-	25,633
於2022年12月31日	50,000,000	23,548,400	(8,990,252)	104,492,806	169,050,954
於2023年1月1日	50,000,000	23,548,400	(8,990,252)	104,492,806	169,050,954
淨利潤	-	-	-	13,770,955	13,770,955
投資的公允價值變動 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產之減值損失	-	-	5,386,965	-	5,386,965
留存利潤轉入法定儲備	-	-	19,159	-	19,159
於2023年12月31日	50,000,000	25,858,400	(3,584,128)	115,953,761	188,228,033

簡要現金流量表
截至2023年12月31日
(以澳門元表示)

	2023 澳門元	2022 澳門元 (重述)
經營活動的現金流		
稅前利潤	15,226,772	12,996,513
調整：		
利息收入	(6,425,402)	(4,491,881)
折舊	15,108	3,355
處置以公允價值計量且其變動計入 其他綜合收益的金融資產之淨虧損	23,574	-
金融工具減值損失	44,896	27,980
	<hr/>	<hr/>
	8,884,948	8,535,967
應收款項及其他資產之減少/(增加)	26,032	(30,435)
應收同系子公司款項之(增加)/減少	(171,905)	276,860
應付款項及其他負債之(減少)/增加	(377,701)	212,887
應付直接控股母公司款項之減少	(83,206)	(19,780)
	<hr/>	<hr/>
從經營中所得現金	8,278,168	8,975,499
已收利息	3,929,122	4,893,855
已支付所得稅	(1,491,694)	(1,941,812)
	<hr/>	<hr/>
從經營活動中所得之淨現金流	10,715,596	11,927,542

簡要現金流量表 - 續
截至2023年12月31日
(以澳門元表示)

	2023 澳門元	2022 澳門元 (重述)
投資活動的現金流		
贖回以公允價值計量且其變動計入 其他綜合收益的金融資產之款項	10,804,490	16,129,741
購入固定資產	(86,525)	-
購入以公允價值計量且其變動計入 其他綜合收益的金融資產	-	(4,041,700)
初始期限超過三個月期的定期存款增加	(54,004,292)	-
從投資活動中(使用) /所得之淨現金流	(43,286,327)	12,088,041
現金及現金等價物之淨(減少) /增加	(32,570,731)	24,015,583
於1月1日之現金及現金等價物	55,031,072	31,015,489
於12月31日之現金及現金等價物	22,460,341	55,031,072
現金及現金等價物分析		
銀行存款		
在財務狀況表中的金額	76,463,898	55,031,020
初始期限超過三個月期的定期存款	(54,003,686)	-
為現金及現金等價物中的項目之減值準備金	129	52
現金流量表中的現金及現金等價物	22,460,341	55,031,072

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.

**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE LUCROS OU PERDAS
E OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**
(Expresso em patacas de Macau)

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	MOP	MOP
Rendimentos de comissões de gestão de investimentos	17,179,161	16,525,161
Rendimentos de juros	6,425,402	4,491,881
Rendimentos de comissões de consultoria	18,950	266,117
Rendimentos de exploração	23,623,513	21,283,159
Outros rendimentos/(despesas) de exploração	387,869	(290,954)
Despesas operacionais	(8,739,714)	(7,967,712)
Lucros operacionais antes de perdas por imparidade	15,271,668	13,024,493
Despesas com perda por imparidade em instrumentos financeiros	(44,896)	(27,980)
Lucros antes de impostos	15,226,772	12,996,513
Despesas com impostos sobre o rendimento	(1,455,817)	(1,489,400)
Lucros do exercício	<u>13,770,955</u>	<u>11,507,113</u>
 Outros rendimentos/(despesas) integrais (líquidos de impostos)		
Outros rendimentos/(despesas) integrais que podem ser reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Alteração da reserva de justo valor de garantias de dívida avaliadas em valor justo através de outros rendimentos integrais	5,386,965	(7,853,024)
Alteração nos subsídios por imparidade imputados aos lucros ou perdas	19,159	25,633
Outros rendimentos/(despesas) integrais do ano, líquidos de impostos	<u>5,406,124</u>	<u>(7,827,391)</u>
Rendimentos integrais totais do ano, líquidos de impostos	<u>19,177,079</u>	<u>3,679,722</u>

DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023
(Expresso em patacas de Macau)

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	MOP	MOP
Activos não correntes		
Bens, instalações e equipamentos	84,269	12,852
Activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	85,760,380	90,345,417
Activos financeiros por custo amortizado	24,211,057	24,329,554
Activos por impostos diferidos	506,115	1,268,584
	<u>110,561,821</u>	<u>115,956,407</u>
Activos correntes		
Saldos bancários	76,463,898	55,031,020
Créditos e outros bens	4,051,009	1,577,582
Quantia devida por uma subsidiária	4,149,594	3,977,689
	<u>84,664,501</u>	<u>60,586,291</u>
Passivo corrente		
Quantia devida à sociedade <i>holding</i> imediata	697,992	781,198
Conta a pagar e outros passivos	4,237,167	4,614,868
Impostos, a pagar	2,063,130	2,095,678
	<u>6,998,289</u>	<u>7,491,744</u>
Activos correntes líquidos	<u>77,666,212</u>	<u>53,094,547</u>
Total do activo menos passivo corrente	<u>188,228,033</u>	<u>169,050,954</u>
ACTIVO LÍQUIDO	<u>188,228,033</u>	<u>169,050,954</u>
CAPITAIS PRÓPRIOS		
Capital	50,000,000	50,000,000
Reservas	138,228,033	119,050,954
TOTAL DOS CAPITAIS PRÓPRIOS	<u>188,228,033</u>	<u>169,050,954</u>

O PRESIDENTE DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

DENG HONG

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

(Expresso em patacas de Macau)

	Capital MOP	Reserva legal MOP	Reserva de reavaliação de investimentos MOP	Lucros retidos MOP	Total MOP
Em 1 de Janeiro de 2022	50,000,000	20,588,400	(1,162,861)	95,945,693	165,371,232
Lucros do exercício	-	-	-	11,507,113	11,507,113
Alteração da reserva de justo valor de investimentos	-	-	(7,853,024)	-	(7,853,024)
Alteração nas perdas por imparidade de activos financeiros em valor justo através de outros rendimentos integrais	-	-	25,633	-	25,633
Transferência dos lucros retidos para a reserva legal	-	2,960,000	-	(2,960,000)	-
Em 31 de Dezembro de 2022	50,000,000	23,548,400	(8,990,252)	104,492,806	169,050,954
Em 1 de Janeiro de 2023	50,000,000	23,548,400	(8,990,252)	104,492,806	169,050,954
Lucros do exercício	-	-	-	13,770,955	13,770,955
Alteração da reserva de justo valor de investimentos	-	-	5,386,965	-	5,386,965
Alteração nas perdas por imparidade de activos financeiros em valor justo através de outros rendimentos integrais	-	-	19,159	-	19,159
Transferência dos lucros retidos para a reserva legal	-	2,310,000	-	(2,310,000)	-
Em 31 de Dezembro de 2023	50,000,000	25,858,400	(3,584,128)	115,953,761	188,228,033

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS FLUXOS DE CAIXA
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023
(Expresso em patacas de Macau)

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	MOP	MOP
		(Reiterar)
Fluxos de caixa de actividades operacionais		
Lucros antes de impostos	15,226,772	12,996,513
Ajustamentos para:		
Rendimentos de juros	(6,425,402)	(4,491,881)
Depreciações	15,108	3,355
Prejuízos líquidos na alienação de activos financeiros ao justo valor através de outros rendimentos integrais	23,574	-
Despesas com perda por imparidade em instrumentos financeiros	44,896	27,980
	<u>8,884,948</u>	<u>8,535,967</u>
Diminuição/(aumento) de créditos e outros bens	26,032	(30,435)
(Aumento)/diminuição de quantia devida por uma subsidiária	(171,905)	276,860
(Diminuição)/aumento em conta a pagar e outros passivos	(377,701)	212,887
Diminuição de quantia devida à sociedade <i>holding</i> imediata	(83,206)	(19,780)
Saldos de caixa gerados de operações	8,278,168	8,975,499
Juros recebidos	3,929,122	4,893,855
Impostos pagos sobre rendimentos	(1,491,694)	(1,941,812)
Fluxos líquidos de caixa de actividades operacionais	<u>10,715,596</u>	<u>11,927,542</u>

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS FLUXOS DE CAIXA – continuação
 PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023
 (Expresso em patacas de Macau)

	2023 MOP	2022 MOP (Reiterar)
Fluxos de caixa de actividades de investimento		
Produtos de resgate de activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	10,804,490	16,129,741
Aquisição de activos fixos	(86,525)	-
Aquisição de activos financeiros por valor justo através de outros rendimentos integrais	-	(4,041,700)
Pagamentos para depósitos a prazo com vencimento original superior a três meses	(54,004,292)	-
Saldos líquidos de caixa (utilizados em)/gerados de actividades de investimento	(43,286,327)	12,088,041
(Diminuição)/aumento líquido de saldos de caixa e equivalentes	(32,570,731)	24,015,583
Saldos de caixa e equivalentes em 1 de Janeiro	55,031,072	31,015,489
Saldos de caixa e equivalentes em 31 de Dezembro	22,460,341	55,031,072
Análise de saldos de caixa e equivalentes		
Saldos bancários		
Montantes dos saldos bancários constantes na demonstração da posição financeira	76,463,898	55,031,020
Montantes com vencimento original superior a três meses	(54,003,686)	-
Subsídios por imparidade concedidos para componentes de caixa e equivalentes	129	52
Saldos de caixa e equivalentes na demonstração de fluxos de caixa	22,460,341	55,031,072

業務發展及管理報告

2023年度，在複雜的外部經濟環境下，工銀（澳門）投資股份有限公司繼續保持穩健發展態勢，累計實現稅後利潤1,377萬澳門元，同比增長19.67%，所管理的基金表現整體優於市場基準水平，保持可比同業領先位置，所管理的基金規模約58.2億等值澳門元；截至2023年末，公司總資產已達1.95億澳門元，同比增長10.58%。此外，本公司成為澳門首家獲許可開展私募投資基金管理業務的金融機構，並於2023年度成功發行澳門首支私募基金產品。

根據中國工商銀行（澳門）股份有限公司的總體發展戰略及澳門經濟適度多元發展規劃，未來本公司將繼續依托工銀集團網絡、品牌、資金和技術優勢，在助力推動澳門現代金融發展、跨境投資業務聯動、本地居民財富增值等領域積極作為，努力成為一家資產效益持續提升、風控水平不斷加強的專業化投資機構，為客戶提供穩健、長期的投資回報，為澳門經濟適度多元及持續繁榮穩定提供更多動力。

董事會主席

鄧洪

二零二四年三月二十八日於澳門

Relatório sobre a actividade desenvolvida e de gestão

No ano de dois mil e vinte e três, a Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A., perante um ambiente económico externo complicado, continuou a seguir a tendência para um desenvolvimento sustentável, tendo atingido lucros avaliados em MOP 13.770.000,00, após a dedução de impostos, o que representa um aumento de 19.67% em relação ao ano transacto; os fundos sob a sua gestão ultrapassaram geralmente o nível do mercado e mantiveram uma posição comparável de liderança na indústria, com uma dimensão aproximada de MOP 5.820.000.000,00. Até ao final do ano de 2023, o activo total da Sociedade ascendia a MOP 195.000.000,00, o que representa um crescimento de 10.58% comparativamente ao ano anterior. Além disso, a Sociedade tornou-se a primeira instituição financeira em

Macau com autorização para explorar negócios de gestão de fundos de investimento de oferta privada, tendo lançado com sucesso em Macau o primeiro fundo no ano de 2023.

Norteando-se pela estratégia global de desenvolvimento implementada pelo *Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.* e pelo plano de desenvolvimento da diversificação adequada da economia de Macau, a Sociedade, no futuro, retirando vantagens da rede, marca, recursos financeiros e técnicos do Grupo ICBC, irá dar grande contributo e ajudar a promover o desenvolvimento de finanças modernas em Macau, de áreas de negócios recíprocos de investimento transfronteiriço, e do crescimento financeiro dos residentes locais, enquanto uma instituição financeira profissional, empenhando-se no crescimento financeiro sustentável dos seus activos, fortalecendo continuamente o nível do controlo do risco e assegurando aos seus clientes uma retribuição estável e de longo prazo dos seus investimentos, dando mais impulso ao desenvolvimento da diversificação adequada da economia, tendo em vista a estabilidade e prosperidade sustentável de Macau.

Macau, aos 28 de Março de 2024.

Deng Hong

Presidente do Conselho de Administração

監察機關意見書

工銀（澳門）投資股份有限公司董事會按章程第二十四條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零二三年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出公司的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告書以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零二三年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事

崔世昌會計師事務所

（由崔世昌代表）

二零二四年三月二十八日於澳門

Parecer de órgão de Fiscalização

Nos termos do disposto na alínea e) do artigo 24.º dos Estatutos e para os efeitos previstos na mesma disposição legal, o Conselho de Administração da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. entregou a esta sociedade de auditores o relatório de actividades e contas auditado e referente ao exercício de 2023, para efeito de parecer.

Depois de examinados os documentos entregues a esta sociedade, para efeitos de emissão do parecer, concluímos que os referidos documentos reflectem, de forma clara, não só a situação patrimonial, mas também a situação financeira e económica da referida Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço.

Tendo em atenção o relatório apresentado pelo auditor externo, esta sociedade concorda com o exposto no referido relatório, sendo que os documentos que serviram de base à elaboração das contas reflectem, de forma correcta e real, a situação financeira demonstrada no balanço com data de 31 de Dezembro de 2023, bem como o resultado financeiro do exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

Recapitulando o acima exposto, decidimos aprovar o referido relatório de actividades e contas do Conselho de Administração.

Macau, aos 28 de Março de 2024.

CSC & Associados – Sociedade de Auditores

(Representada por Chui Sai Cheong)

Fiscal Único

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致工銀（澳門）投資股份有限公司全體股東：
（於澳門註冊成立之股份有限公司）

附載工銀（澳門）投資股份有限公司（以下簡稱「貴公司」）的簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他綜合收益表、權益變動表及現金流量表。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2024年3月26日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（2024年3月26日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於貴公司截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年4月8日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A.

(Sociedade Anónima constituída em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem a demonstração da posição financeira resumida em 31 de Dezembro de 2023, bem como a demonstração resumida de lucros ou perdas e outros rendimentos integrais, a demonstração resumida de alterações no capital próprio e a demonstração resumida dos fluxos de caixa relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 26 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (26 de Março de 2024) sobre as demonstrações financeiras em causa.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A..

Responsabilidade dos Administradores pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os Administradores são responsáveis pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

8 de Abril de 2024, em Macau

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單

無

主要股東名單

中國工商銀行（澳門）股份有限公司

公司機關**董事會**

鄧洪先生 董事長
(於2024年2月5日委任)

禰永明先生 董事

曹代福先生 董事
(於2024年2月5日委任)

黃獻軍先生 董事

劉磊先生 董事
(於2024年2月5日委任)

鄧萬鴻先生 董事
(於2023年8月15日離任)

牛建軍先生 董事長
(於2024年2月5日離任)

鄭斌先生 董事
(於2024年2月5日離任)

股東會主席團

高明女士 主席
(2023年6月21日委任)

牛建軍先生 主席
(2023年5月11日委任·2023年6月21日離任)

姜壹盛先生 主席
(2023年5月11日離任)

禰駿遠先生 副主席

陳翠屏女士 秘書

獨任監事

崔世昌會計師事務所
(由崔世昌先生作代表)

公司秘書

陳翠屏女士 秘書

Lista das instituições em que a Sociedade detém participações superiores a 5% do respectivo capital

N/A

Lista dos accionistas qualificados

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.

Órgãos Sociais**Conselho de Administração**

Sr. Deng Hong Presidente
(Nomeada em 5 de Fevereiro de 2024)

Sr. Huen Wing Ming, Patrick Administrador

Sr. Cao Daifu Administrador
(Nomeada em 5 de Fevereiro de 2024)

Sr. Huang Xianjun Administrador

Sr. Liu Lei Administrador
(Nomeada em 5 de Fevereiro de 2024)

Sr. Deng Wanhong Administrador
(Cessou funções em 15 de Agosto de 2023)

Sr. Niu Jianjun Presidente
(Cessou funções em 5 de Fevereiro de 2024)

Sr. Zheng Bin Administrador
(Cessou funções em 5 de Fevereiro de 2024)

Mesa da Assembleia

Sra. Gao Ming Presidente
(Nomeada em 21 de Junho de 2023)

Sr. Niu Jianjun Presidente
(Nomeado em 11 de Maio de 2023, Cessou funções em 21 de Junho de 2023)

Sr. Jiang Yisheng Presidente
(Cessou funções em 11 de Maio de 2023)

Sr. Huen Chung Yuen, Ian Vice-Presidente

Sra. Chen Cuiping Secretária

Fiscal Único

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
(Representada por Sr. Chui Sai Cheong)

Secretário de Sociedade

Sra. Chen Cuiping Secretária

(是項刊登費用為 \$24,587.00)
(Custo desta publicação \$ 24 587,00)

工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司

資產負債表

二零二三年十二月三十一日

澳門元

資產	小計	合計	負債、資本及盈餘	小計	合計
有形資產			負債		
家具及裝置物	213,931.81		雜項債權人		
電腦	930,629.72		股東 / 股息	31,351,289.40	
傳訊設備	18,384.00		聯號	4,149,593.56	
其他	64,625.00		政府機構	3,837,414.53	
(攤折金額)	(1,060,022.56)	167,547.97	其他	41,034,561.39	80,372,858.88
雜項債務人			應付費用及預收收益		6,522,332.54
政府機構					
其他	6,574,750.37	6,574,750.37	負債總額		86,895,191.42
預付費用及應收收益			資本及盈餘		
應收利息	4,501,797.18		資本		
其他預付費用及應收收益	510,327.08	5,012,124.26	已收資本		60,000,000.00
銀行存款			準備金		
本地貨幣			法定準備金		50,474,900.00
活期存款	50,825,408.06		自由準備金		
定期存款	224,250,906.28		歷年損益滾存		105,791,857.51
外幣			損益 (除稅後)		
活期存款	5,018,389.67		損益 (除稅前)	30,204,188.98	
定期存款	38,301,375.80	318,396,079.81	稅項準備金	(3,215,635.50)	26,988,553.48
			資本及盈餘總額		243,255,310.99
資產總額		330,150,502.41	負債、資本及盈餘總額		330,150,502.41

營業表
二零二三年度

澳門元

借方	小計	合計	貸方	小計	合計
一般費用			服務收益		
員工開支	9,054,703.62		私人退休基金管理費		80,741,749.39
費用及稅項	99,438.59				
第三者提供服務及供給	30,768,105.76	39,922,247.97	其他收益		
其他費用		19,950,363.77	財務上	9,441,046.23	
攤折 / 劃銷			其他		9,441,046.23
固定資產		34,126.42			
財務準備金					
雜項準備金		9,048.86			
本年度營業收益		30,267,008.60			
總額		90,182,795.62	總額		90,182,795.62

損益表
二零二三年度

澳門元

營業淨結果					
虧損			收益		
營業帳虧損			營業帳收益	30,267,008.60	
本年度非經常性虧損			本年度非經常性收益		
匯兌差額	62,819.62		匯兌差額		
前期虧損		62,819.62	前期收益		30,267,008.60
純利稅準備金		3,215,635.50	淨虧損		
淨收益		26,988,553.48			
總額		30,267,008.60	總額		30,267,008.60

董事會主席

鄧洪

Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

Patacas

ACTIVO	Sub-totais	Totais	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-totais	Totais
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			- PASSIVO -		
Móveis e utensílios	213,931.81		CREDORES GERAIS		
Computadores	930,629.72		Accionistas, e/dividendos	31,351,289.40	
Equipamento de telecomunicações	18,384.00		Empresas associadas	4,149,593.56	
Outras	64,625.00		Organismos oficiais	3,837,414.53	
(Reintegrações acumuladas)	(1,060,022.56)	167,547.97	Outros	41,034,561.39	80,372,858.88
DEVEDORES GERAIS			ACRESCIMOS E DIFERIMENTOS		6,522,332.54
Organismos oficiais					
Outros	6,574,750.37	6,574,750.37	Total do Passivo		86,895,191.42
- ACRESCIMOS E DIFERIMENTOS			- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
Juros a receber	4,501,797.18		CAPITAL SOCIAL		60,000,000.00
Outros acréscimos e diferimentos	510,327.08	5,012,124.26	Realizado		
DEPOSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CREDITO			RESERVAS		50,474,900.00
Em moeda local			Reserva Legal		
Depósitos à ordem	50,825,408.06		Reserva livre		105,791,857.51
Depósitos a prazo	224,250,906.28		RESULTADOS TRANSITADOS		
Em moeda externa			RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		
Depósitos à ordem	5,018,389.67		Resultados líquidos (antes de impostos)	30,204,188.98	
Depósitos a prazo	38,301,375.80	318,396,079.81	Provisão para o imposto complementar de rendimentos	(3,215,635.50)	26,988,553.48
			Total da Situação Líquida		243,255,310.99
Total do Activo		330,150,502.41	Total do Passivo e da Situação Líquida		330,150,502.41

CONTA DE EXPLORAÇÃO DO EXERCÍCIO DE 2023

Patacas

DEBITO	Sub-totais	Totais	CREDITO	Sub-totais	Totais
Despesas gerais			Proveitos de serviços prestados		
Despesas com o pessoal	9,054,703.62		De gestão dos fundos privados de pensões		80,741,749.39
Impostos e taxas	99,438.59				
Serviços e Fornecimentos de terceiros	30,768,105.76	39,922,247.97	Proveitos inorgânicos		
Encargos diversos			Financeiros	9,441,046.23	
			Outros		9,441,046.23
Amortizações e reintegrações do exercício					
De imobilizações corpóreas		34,126.42			
Provisões financeiras					
Provisões diversas		9,048.86			
Lucro de exploração		30,267,008.60			
Totais		90,182,795.62	Totais		90,182,795.62

CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2023

Patacas

Resultados líquidos					
Prejuízo			Lucro		
De exploração			De exploração	30,267,008.60	
De resultados extraordinários do exercício			De resultados extraordinários do exercício		
Diferenças de câmbio desfavoráveis	62,819.62		Diferenças de câmbio favoráveis		
Relativo a exercícios anteriores		62,819.62	Relativo a exercícios anteriores		30,267,008.60
Provisão p/imposto complementar de rendimentos			Resultados líquidos (prejuízo final)		
		3,215,635.50			
Resultados líquidos (lucro final)		26,988,553.48			
Totais		30,267,008.60	Totais		30,267,008.60

O PRESIDENTE DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO
DENG HONG

業務報告之概要

2023年度，在複雜的外部經濟環境下，工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司繼續保持穩健發展態勢。截至2023年末，本公司總資產達到3.3億澳門元；管理資產市值超過57.2億澳門元，全年累計實現稅後利潤2,699萬澳門元，較上年減少23.3%。

根據中國工商銀行（澳門）股份有限公司總體發展戰略及澳門特區政府施政方針，未來本公司將繼續依托工銀集團網絡、品牌、資金和技術優勢，積極落實推動私人退休金及央積金業務發展，致力優化網絡佈局、提升資產收益水平，深度服務澳門社會，建設成為一家澳門地區首選、業績優秀的退休基金管理公司，為廣大客戶提供更加安全、便捷的退休基金管理，服務澳門社會。

董事會主席

鄧洪

二零二四年三月二十八日於澳門

Síntese do Relatório de Actividades

No ano de dois mil e vinte e três, a Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A., perante um ambiente económico externo complicado, continuou a seguir a tendência para um desenvolvimento sustentável. Até ao final do ano de 2023, o activo total desta Sociedade ascendia a 330.000.000,00 de Patacas. O valor de mercado dos activos sob gestão desta Sociedade foi calculado em mais de 5.720.000.000,00 de Patacas, atingido lucros avaliados em 26.990.000,00 Patacas, após a dedução de impostos, o que representou um decréscimo de 23,3% em comparação com o ano transacto.

Norteando-se pela estratégia global de desenvolvimento implementada pelo *Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.*, e pelas linhas de acção governativa da Região Administrativa Especial de Macau, a Sociedade, retirando vantagens da marca, rede, recursos técnicos e financeiros do Grupo ICBC, irá promover activamente no futuro o desenvolvimento da previdência central, otimizar a rede de promoção dos seus produtos e serviços e aumentar os seus activos e receitas, prestando afincadamente serviços à sociedade de Macau, e assumindo a liderança do mercado, com excelente desempenho da actividade gestora de fundos privados de pensões e do regime de providência central, mais procurada por clientes de Macau, a quem presta serviços de gestão de fundos de pensões cada vez mais seguros e de acesso fácil e rápido, servindo a sociedade de Macau.

Macau, aos 28 de Março de 2024.

Deng Hong

Presidente do Conselho de Administração

獨任監事意見書

工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司董事會按章程第二十三條e項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零二三年營業年度的經審核財務報表及董事會報告書交予本所發出意見書。

經審閱交予本所編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出公司的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告書以明確的方式反映出公司在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

本所考慮外部核數師報告書，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實而公平地反映出二零二三年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及截至該日的營業年度內的財務結果。

綜合所述，本所決定同意通過該等財務報表及董事會報告書。

獨任監事

崔世昌會計師事務所

(由崔世昌代表)

二零二四年三月二十八日於澳門

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do disposto na alínea e) do artigo 23.º dos Estatutos e para os efeitos previstos na mesma disposição legal, o Conselho de Administração da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A. entregou a esta sociedade de auditores o relatório de actividades e contas auditado e referente ao exercício de 2023, para efeito de parecer.

Depois de examinados os documentos entregues a esta sociedade, para efeito de emissão de parecer, concluímos que os referidos documentos reflectem, de forma clara, não só a situação patrimonial, mas também a situação financeira e económica da referida Sociedade.

O relatório do Conselho de Administração reflecte, de forma precisa, as actividades promovidas e desenvolvidas pela Sociedade no ano de exercício ora em apreço.

Tendo em atenção o relatório apresentado pelo auditor externo, esta sociedade concorda com o exposto no referido relatório, sendo que os documentos que serviram de base à elaboração das contas reflectem, de forma correcta e real, a situação financeira demonstrada no balanço com data de 31 de Dezembro de 2023, bem como o resultado financeiro do exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

Recapitulado o acima exposto, decidimos aprovar o referido relatório de actividades e contas do Conselho de Administração.

Macau, aos 28 de Março de 2024

CSC & Associados – Sociedade de Auditores

(representada por Chui Sai Cheong)

Fiscal Único

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司全體股東：
（於澳門註冊成立之股份有限公司）

附載工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司（以下簡稱「貴公司」）的簡要財務報表包括2023年12月31日的資產負債表、以及截至該日止年度的營業表及損益表。貴公司的簡要財務報表來源於貴公司截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2024年3月26日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（2024年3月26日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照透過第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於貴公司截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照透過第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年4月8日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

**Para os accionistas da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.
(Sociedade Anónima constituída em Macau)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2023, a conta de exploração do exercício de 2023 e conta de ganhos e perdas do exercício de 2023, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 26 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (26 de Março de 2024) sobre as demonstrações financeiras em causa.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A..

Responsabilidade dos Administradores pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os Administradores são responsáveis pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com o Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020 (Regime jurídico da actividade seguradora).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos

materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020 (Regime jurídico da actividade seguradora).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

8 de Abril de 2024, em Macau

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單

無

Lista das instituições em que a Sociedade detém participações superiores a 5% do respectivo capital

N/A

主要股東名單及有關數值

中國工商銀行(澳門)股份有限公司

持股量: 59,960

面值(澳門元):59,960,000.00

百分率: 99.93

Lista dos accionistas qualificados e respectivos valores

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.

Nº de acções: 59,960

Valor Nominal (MOP): 59,960,000.00

Porcentagem: 99.93

公司機關

Órgãos Sociais

董事會

Conselho de Administração

鄧洪先生 董事長

(於2024年2月26日委任)

Sr. Deng Hong Presidente

(Nomeada em 26 de Fevereiro de 2024)

禰永明先生 董事

Sr. Huen Wing Ming, Patrick Administrador

曹代福先生 董事

(於2024年2月26日委任)

Sr. Cao Daifu Administrador

(Nomeada em 26 de Fevereiro de 2024)

黃獻軍先生 董事

(於2024年2月26日委任)

Sr. Huang Xianjun Administrador

(Nomeada em 26 de Fevereiro de 2024)

傅秉良先生 董事

(於2024年2月26日委任)

Mr. Fu Peng Leong, Francisco

(Nomeada em 26 de Fevereiro de 2024)

鄧萬鴻先生 董事

(於2023年8月15日離任)

Sr. Deng Wanhong Administrador

Cessou funções em 15 de Agosto de 2023)

牛建軍先生 董事長

(於2024年2月26日離任)

Sr. Niu Jianjun Presidente

(Cessou funções em 26 de Fevereiro de 2024)

陳錦聯先生 董事

(於2024年2月26日離任)

Sr. Chan Kam Lun Administrador

(Cessou funções em 26 de Fevereiro de 2024)

股東會主席團

Mesa da Assembleia

高明女士 主席

(2023年6月12日委任)

Sra. Gao Ming Presidente

(Nomeada em 12 de Junho de 2023)

牛建軍先生 主席
(2023年3月31日委任，
2023年6月12日離任)

Sr. Niu Jianjun Presidente
(Nomeado em 31 de Março de 2023,
Cessou funções em 12 de Junho de 2023)

姜壹盛先生 主席
(2023年3月31日離任)

Sr. Jiang Yisheng Presidente
(Cessou funções em 31 de Março de 2023)

陳翠屏女士 秘書

Sra. Chen Cuiping Secretária

獨任監事

Fiscal Único

崔世昌會計師事務所
(由崔世昌先生作代表)

CSC & Associados – Sociedade de Auditores
(Representada por Sr. Chui Sai Cheong)

公司秘書

Secretário de Sociedade

陳翠屏女士 秘書

Sra. Chen Cuiping Secretária

(是項刊登費用為 \$15,017.00)
(Custo desta publicação \$ 15 017,00)

中國工商銀行股份有限公司澳門分行
簡要損益及其他綜合收益表

截至2023年12月31日

(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元
利息收入	4,517,259	1,735,596
利息支出	(4,379,450)	(1,639,258)
利息淨收入	137,809	96,338
手續費及佣金收入	30,439	43,453
手續費及佣金支出	(3,194)	(7,296)
手續費及佣金淨收入	27,245	36,157
其他營業虧損	(18,065)	(9,425)
營業收入	146,989	123,070
營業費用	(13,498)	(14,853)
資產減值損失前營業利潤	133,491	108,217
金融工具減值撥回/(損失)	36,352	(21,424)
稅前利潤	169,843	86,793
所得稅	(20,309)	(11,289)
淨利潤	149,534	75,504

簡要損益及其他綜合收益表 — 續

截至2023年12月31日

(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元
其他綜合(開支)/ 收益 (除稅後淨額)		
後續將重分類至損益的其他綜合收益/(開支)：		
現金流量套期下的套期工具公允價值變動	(13,737)	34
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的債券投資估值儲備變動		
- 公允價值的變動	36,965	(58,638)
- 計入損益的減值準備變動	145	412
年度其他綜合收益/(開支)，除稅後淨額	23,373	(58,192)
年度綜合收益總額，除稅後淨額	172,907	17,312

簡要財務狀況表

截止2023年12月31日

(以千澳門元表示)

	2023 千澳門元	2022 千澳門元
資產		
現金及銀行存款	1,014,376	7,885,529
存放貨幣當局款項	574,461	820,059
拆放同業	58,923,650	61,889,967
貸款及墊款	13,682,019	18,693,927
以攤餘成本計算的金融資產	23,379,068	16,249,728
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產	1,365,640	585,783
衍生金融資產	867,879	526,285
應收款項及其他資產	728,216	545,515
遞延所得稅資產	11,317	-
總資產	<u>100,546,626</u>	<u>107,196,793</u>
負債		
銀行同業拆借	67,961,707	68,346,780
客戶存款	428	7,280,413
衍生金融負債	861,193	525,737
發行債務證券	4,010,398	4,004,534
發行存款證	26,489,491	25,865,144
應繳所得稅	21,311	3,913
遞延所得稅負債	-	967
其他負債	509,673	1,052,782
總負債	<u>99,854,201</u>	<u>107,080,270</u>
總公司帳目		
營運資金	402,995	-
儲備*	49,124	22,263
累計收益	240,306	94,260
總公司帳目合計	<u>692,425</u>	<u>116,523</u>
總公司帳目及負債合計	<u>100,546,626</u>	<u>107,196,793</u>
*當中包括按 AMCM 要求提取的監管儲備:		
一般監管儲備	118,310	130,480
特定監管儲備	-	-
監管儲備合計	<u>118,310</u>	<u>130,480</u>

澳門分行行長

林孜

Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE LUCROS OU PERDAS E OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000
Rendimentos de juros	4,517,259	1,735,596
Despesas com juros	(4,379,450)	(1,639,258)
Rendimentos líquidos de juros	<u>137,809</u>	<u>96,338</u>
Rendimentos de taxas e comissões	30,439	43,453
Despesas com taxas e comissões	(3,194)	(7,296)
Rendimentos líquidos de taxas e comissões	<u>27,245</u>	<u>36,157</u>
Outras perdas operacionais	(18,065)	(9,425)
Rendimentos operacionais	<u>146,989</u>	<u>123,070</u>
Despesas operacionais	(13,498)	(14,853)
Lucros operacionais antes de perdas por imparidade	<u>133,491</u>	<u>108,217</u>
Reversão líquida/(perda líquida) por perdas por imparidade em instrumentos financeiros	36,352	(21,424)
Lucros antes de impostos	<u>169,843</u>	<u>86,793</u>
Despesas com impostos sobre o rendimento	(20,309)	(11,289)
Lucros do exercício	<u><u>149,534</u></u>	<u><u>75,504</u></u>

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE LUCROS OU PERDAS E OUTROS RENDIMENTOS INTEGRAIS – continuação**PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000
Outras (despesas)/rendimentos integrais (líquidos de impostos)		
Outras (despesas)/rendimentos integrais que podem ser reclassificados como lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Alteração do valor justo dos instrumentos de cobertura sob fluxos de caixa cobertos	(13,737)	34
Alteração da reserva de avaliação de investimentos de garantias de dívida avaliadas em valor justo através de outros rendimentos integrais		
- Alteração do valor justo	36,965	(58,638)
- Alteração nos subsídios por imparidade imputados aos lucros ou perdas	145	412
Outros rendimentos/(despesas) integrais do ano, líquidos de impostos	<u>23,373</u>	<u>(58,192)</u>
Rendimentos integrais totais do ano, líquidos de impostos	<u><u>172,907</u></u>	<u><u>17,312</u></u>

DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA

EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

(Expresso em milhares de patacas de Macau)

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	MOP'000	MOP'000
ACTIVO		
Caixa e saldos em bancos	1,014,376	7,885,529
Depósitos na autoridade monetária	574,461	820,059
Colocações em outros bancos	58,923,650	61,889,967
Empréstimos e adiantamentos	13,682,019	18,693,927
Activos financeiros por custo amortizado	23,379,068	16,249,728
Activos financeiros ao valor justo através de outros rendimentos integrais	1,365,640	585,783
Activos financeiros derivativos	867,879	526,285
Créditos e outros activos	728,216	545,515
Activos fiscais diferidos	11,317	-
Total do activo	<u>100,546,626</u>	<u>107,196,793</u>
PASSIVO		
Depósitos interbancários	67,961,707	68,346,780
Depósitos de clientes	428	7,280,413
Passivos financeiros derivativos	861,193	525,737
Dívidas emitidas	4,010,398	4,004,534
Certificados de depósito emitidos	26,489,491	25,865,144
Impostos sobre o rendimento, a pagar	21,311	3,913
Passivos fiscais diferidos	-	967
Outros passivos	509,673	1,052,782
Total do passivo	<u>99,854,201</u>	<u>107,080,270</u>
CONTA DA SEDE		
Fundo de estabelecimento	402,995	-
Reservas*	49,124	22,263
Rendimentos acumulados	240,306	94,260
Total da conta da sede	<u>692,425</u>	<u>116,523</u>
Total da conta da sede e do passivo	<u>100,546,626</u>	<u>107,196,793</u>
*Incluindo a reserva obrigatória junto da Autoridade Monetária de Macau ("AMCM"):		
- Geral	118,310	130,480
- Específica	-	-
Total da reserva obrigatória	<u>118,310</u>	<u>130,480</u>

A GERENTE GERAL DA SUCURSAL

LIN ZI

業務發展及管理報告

中國工商銀行澳門分行成立是工銀海外重要的批發業務發展平台。自成立以來，本行堅持合規穩健發展理念，聚焦大宗批發及跨境金融創新，持續完善全面風險管控，實現了資產規模和經營效益的同步提升，取得良好經營成效。

2023年，面對複雜的外部經營形勢，澳門分行深入落實集團國際化發展戰略，積極配合落實澳門特區政府施政重點，密切跟進大灣區及跨境開放政策，有效服務了澳門經濟多元發展和國家發展大局。其中：積極開展跨境撮合，帶客參加上海進博會等，助力我國高水平對外開放；與諸多央企、國企及行業頭部客戶在全球結算、跨境資金池等方面深度合作，塑造全球競爭優勢；務實推動“中葡平台”建設及“一帶一路”倡議高質量發展並實現業務落地；搶抓政策機遇窗口期，深化境內分行聯動，重點支持京津冀、長三角等重點區域信貸投放，加大跨境金融服務創新和大灣區融合發展，成功辦理全國首筆租賃保理資產跨境轉讓、橫琴粵澳深度合作區首筆綠色金融資產跨境轉讓等業務，打通了跨境資產轉讓合作新渠道，有效服務了國家經濟建設和對外開放。截至2023年末，澳門分行總資產1,005億澳門元，較上年減少67億澳門元，降幅6.20%；總負債999億澳門元，較上年減少72億澳門元，降幅6.75%。存款餘額43萬澳門元，較上年減少73億澳門元；貸款及墊款餘額137億澳門元，較上年減少50億澳門元，降幅26.81%，不良貸款率為零。根據《澳門財務報告準則》，本行2023年度實現稅後淨利潤1.5億澳門元，平均權益回報率和平均總資產回報率分別為26.62%和0.14%。

未來，中國工商銀行澳門分行將立足國家發展戰略和澳門經濟多元發展需要，致力搭建多邊經貿往來橋樑，挖掘澳門平台價值，為工銀集團國際化佈局、澳門經濟社會繁榮發展，以及國家對外開放新格局建設做出新的更大貢獻。

中國工商銀行澳門分行總經理

林孜

二零二四年四月五日於澳門

Relatório sobre a actividade desenvolvida e de gestão

A constituição do *Banco Industrial e Comercial da China, S.A. – Sucursal de Macau*, constitui uma importante plataforma externa de desenvolvimento da concessão de empréstimos na banca institucional e corporativa para o Banco Industrial e Comercial da China, S.A.. Desde a sua abertura, a Sucursal de Macau assumiu com veemência a filosofia do desenvolvimento sustentável no estrito cumprimento da lei, concentrando-se na concessão de empréstimos de montante elevado e no planeamento transfronteiriço de inovação financeira, continuando a aperfeiçoar o controlo global do risco, realizando um aumento simultâneo de escala dos seus activos e da eficiência da exploração, obtendo por conseguinte um bom resultado da exploração.

Em 2023, face à complexa situação operacional externa, a Sucursal de Macau implementou afinadamente as estratégias de desenvolvimento internacional do “Grupo ICBC” e as linhas de acção Governativa da Região Administrativa Especial de Macau, cooperando, de forma activa, na política relativa à Grande Baía e à abertura transfronteiriça, servindo efectivamente o desenvolvimento económico diversificado de Macau e a situação geral do desenvolvimento nacional.

Entre outros, a Sucursal de Macau realizou activamente encontros transfronteiriços, trouxe clientes para participarem na Exposição Internacional de Importação da China, etc., a fim de ajudar na abertura de alto nível do país; cooperou em profundidade com muitas empresas do Governo Central, estatais e líderes da indústria clientes em assentamentos globais, sindicância de capitais transfronteiriços, etc., criando uma vantagem competitiva global; promoveu pragmaticamente a construção da “Plataforma China-Portugal” e o desenvolvimento de alta qualidade da iniciativa “Nova Rota da Seda” e realizou a implementação de negócios; aproveitando oportunidades políticas durante o período de “janela imunológica”, aprofundou a ligação com as sucursais na China Continental, apoiando a atribuição de crédito em regiões-chave como Pequim-Tianjin-Hebei, do Delta do Rio Yangtze e outras, aumentando assim a inovação em serviços financeiros transfronteiriços e o desenvolvimento integrado na Área da Grande Baía; administrou com sucesso a primeira transferência transfronteiriça de activos de leasing e factoring do país e a primeira transferência transfronteiriça de activos financeiros ecológicos na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, abrindo novo canal da cooperação transfronteiriça de transferência de activos, servindo eficazmente a construção económica do país e a sua abertura ao exterior.

No final de 2023, o activo total da Sucursal de Macau ascendia a MOP 100.500.000.000,00, um decréscimo de MOP 6.700.000.000,00, ou 6,20%, em relação ao ano anterior; o passivo total ascendia a MOP 99.900.000.000,00, um decréscimo de MOP 7.200.000.000,00, ou seja 6,75%, em relação ao ano anterior. O saldo dos depósitos avaliou-se em MOP 430.000,00, um decréscimo de MOP 7.300.000.000,00 face ao ano anterior; o saldo dos créditos concedidos e adiantamentos ascendia a MOP 13.700.000.000,00, um decréscimo de MOP 5.000.000.000,00, ou seja 26,81%, face ao ano anterior, e o rácio de créditos de cobrança duvidosa manteve-se em zero. De acordo com as “Normas de Relato Financeiro de Macau”, a Sucursal de Macau conseguiu um lucro líquido, após impostos, de MOP 150.000.000,00 em 2023, com uma rentabilidade média dos capitais próprios e uma rentabilidade média dos activos totais de 26,62% e 0,14%, respectivamente.

No futuro, a Sucursal de Macau irá empenhar-se nos planos estratégicos nacionais e na necessidade do desenvolvimento diversificado da economia da RAEM, cooperando activamente na construção de uma ponte financeira de negócios multilaterais, procurando valorizar Macau enquanto plataforma, nas estratégias de desenvolvimento internacional do Grupo ICBC, na prosperidade e desenvolvimento sustentável da Sociedade de Macau; e, bem assim, num maior contributo para a construção de um novo padrão de abertura do país.

Macau, aos 05 de Abril de 2024

Lin Zi

Gerente-Geral

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中國工商銀行股份有限公司澳門分行總經理

附載中國工商銀行股份有限公司澳門分行(以下簡稱「貴分行」)的簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他綜合收益表。貴分行的簡要財務報表來源於貴分行截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2024年4月5日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(2024年4月5日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於貴分行截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年4月8日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para o Gerente-geral do Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem a demonstração da posição financeira resumida em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida de lucros ou perdas e outros rendimentos integrais relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 5 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (5 de Abril de 2024) sobre as demonstrações financeiras em causa.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com o Lei n.º13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Industrial e Comercial da China S.A., Sucursal de Macau relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Lei n.º13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

8 de Abril de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$13,122.00)
(Custo desta publicação \$ 13 122,00)

滴灌通(澳門)金融資產交易所股份有限公司

合併損益表及其他綜合收益表

由2023年1月13日(成立日期)至2023年12月31日

	由 2023 年 1 月 13 日 (成立日期) 至 12 月 31 日 澳門幣
收入	7,820,205
其他收入	8,552,524
其他損失	(656,321)
營業費用	(53,959,099)
稅前虧損	(38,242,691)
所得稅	-
本期虧損	(38,242,691)
本期其他綜合(費用)收入	
可能隨後重新分類為損益的項目:	
境外經營折算產生的匯兌差額	(100,897)
不重新分類為損益的項目:	
從記帳本位幣折算為列報本位幣的匯兌差額	355,126
本期其他綜合收益	254,229
本期綜合費用總額	(37,988,462)

損益表及其他綜合收益表

由2023年1月13日(成立日期)至2023年12月31日

	由 2023 年 1 月 13 日 (成立日期) 至 12 月 31 日 澳門幣
收入	7,820,205
其他收入	7,990,317
其他損失	(639,474)
營業費用	(34,860,732)
稅前虧損	(19,689,684)
所得稅	-
本期虧損	(19,689,684)
本期其他綜合收入	
不重新分類為損益的項目:	
從記帳本位幣折算為列報本位幣的匯兌差額	100,897
本期綜合費用總額	(19,588,787)

合併財務狀況表
於2023年12月31日

	澳門幣
資產	
非流動資產	
物業及設備	7,291,946
租金按金	620,435
	<u>7,912,381</u>
流動資產	
其他應收款項及預付款項	667,321
現金及現金等價物	580,246,515
	<u>580,913,836</u>
總資產	<u><u>588,826,217</u></u>
權益及負債	
股本及儲備	
股本	120,000,000
儲備	(37,481,806)
權益總額	<u>82,518,194</u>
負債	
非流動負債	
應付直接控股公司款項	<u>60,000,000</u>
流動負債	
應付每日收入分成憑證（「DRO」） 及每日收入分成組合（「DRP」）投資者款項	155,126,311
其他應付款及應計款項	18,106,866
應付直接控股公司款項	259,961,618
應付關聯公司款項	13,113,228
	<u>446,308,023</u>
總負債	<u>506,308,023</u>
權益及負債總額	<u><u>588,826,217</u></u>

財務狀況表
於2023年12月31日

	澳門幣
資產	
非流動資產	
物業及設備	7,268,869
租金按金	620,435
於子公司的權益	25,000
	<u>7,914,304</u>
流動資產	
應收子公司款項	13,033,647
其他應收款項及預付款項	654,854
現金及現金等價物	413,089,871
	<u>426,778,372</u>
總資產	<u>434,692,676</u>
權益及負債	
股本及儲備	
股本	120,000,000
儲備	(19,082,131)
權益總額	<u>100,917,869</u>
負債	
非流動負債	
應付直接控股公司款項	60,000,000
流動負債	
其他應付款及應計款項	8,272,598
應付直接控股公司款項	259,859,328
應付關聯公司款項	5,642,881
	<u>273,774,807</u>
總負債	<u>333,774,807</u>
權益及負債總額	<u>434,692,676</u>

合併權益變動表

由2023年1月13日(成立日期)至2023年12月31日

	股本 澳門幣	其他儲備 澳門幣	匯兌儲備 澳門幣	累計虧損 澳門幣	總額 澳門幣
於 2023 年 1 月 13 日發行股份 (成立日期)	120,000,000	-	-	-	120,000,000
本期虧損	-	-	-	(38,242,691)	(38,242,691)
本期其他綜合收入	-	-	254,229	-	254,229
本期綜合費用總額	-	-	254,229	(38,242,691)	(37,988,462)
股份支付的僱員酬金福利	-	506,656	-	-	506,656
於 2023 年 12 月 31 日	<u>120,000,000</u>	<u>506,656</u>	<u>254,229</u>	<u>(38,242,691)</u>	<u>82,518,194</u>

權益變動表

由2023年1月13日(成立日期)至2023年12月31日

	股本 澳門幣	其他儲備 澳門幣	匯兌儲備 澳門幣	累計虧損 澳門幣	總額 澳門幣
於2023年1月13日發行股份 (成立日期)	120,000,000	-	-	-	120,000,000
本期虧損	-	-	-	(19,689,684)	(19,689,684)
本期其他綜合收入	-	-	100,897	-	100,897
本期綜合費用總額	-	-	100,897	(19,689,684)	(19,588,787)
股份支付的僱員酬金福利	-	506,656	-	-	506,656
於2023年12月31日	120,000,000	506,656	100,897	(19,689,684)	100,917,869

合併現金流量表

由2023年1月13日(成立日期)至2023年12月31日

由2023年1月13日
(成立日期)
至12月31日
澳門幣

經營活動	
稅前虧損	(38,242,691)
調整:	
物業及設備折舊	1,263,729
利息收入	(8,552,524)
股份支付的僱員酬金福利	506,656
未實現的外匯損失	732,004
營運資金變動前的經營現金流量	(44,292,826)
其他應收款項及預付款項增加	(302,274)
應付每日收入分成憑證(「DRO」) 及每日收入分成組合(「DRP」)投資者款項增加	155,126,311
其他應付款項及應計款項增加	16,576,651
應付關聯公司款項增加	12,226,878
經營活動所得現金淨額	139,334,740
投資活動	
購買物業及設備	(7,025,460)
支付按金	(620,435)
已收利息	8,187,477
投資活動所得現金淨額	541,582
融資活動	
發行股本所得款項	120,000,000
直接控股公司墊款	319,961,618
關聯公司墊款	886,350
融資活動所得現金淨額	440,847,968
現金及現金等價物增加淨額	580,724,290
匯兌差額	(477,775)
期末之現金及現金等價物 以現金及現金等價物呈列	580,246,515

現金流量表

由2023年1月13日(成立日期)至2023年12月31日

由 2023 年 1 月 13 日
(成立日期)
至 12 月 31 日
澳門幣

經營活動	
稅前虧損	(19,689,684)
調整:	
物業及設備折舊	1,261,005
利息收入	(7,990,317)
股份支付的僱員酬金福利	506,656
未實現的外匯損失	805,305
營運資金變動前的經營現金流量	(25,107,035)
其他應收款項及預付款項增加	(289,807)
其他應付款項及應計款項增加	6,742,383
應付關聯公司款項增加	5,642,881
經營活動所用現金淨額	(13,011,578)
投資活動	
購買物業及設備	(7,025,460)
墊款於子公司	(13,033,647)
支付按金	(620,435)
為子公司注資	(25,000)
已收利息	7,625,270
投資活動所用現金淨額	(13,079,272)
融資活動	
直接控股公司墊款	319,859,328
發行股本所得款項	120,000,000
融資活動所得現金淨額	439,859,328
現金及現金等價物增加淨額	413,768,478
匯兌差額	(678,607)
期末之現金及現金等價物	
以現金及現金等價物呈列	413,089,871

李小加
董事張高波
董事**2023年業務報告之概要**

為了實現連接“大”資本和“小”企業的理想，我們在澳門特別行政區行政長官第47/2022號行政命令批准下設立了滴灌通（澳門）金融資產交易所（“滴灌通澳交所”或“交易所”），為國際投資者和千萬中國小微企業創造一個全新的投融資市場。在澳門金融管理局的監督管理下，滴灌通澳交所正在平穩運行中，迄今為止為上萬家小微企業融資，受到了市場的廣泛關注與認可。2023年度的主要業務亮點包括：

產品：交易所通過一系列的收入分成產品，來實現其連接“大”資本與“小”企業的使命。交易所目前的投資實踐，是通過“每日收入分成合約（Daily Revenue Contract或DRC）—每日收入分成憑證（Daily Revenue Obligation或DRO）—每日收入分成組合（Daily Revenue Portfolio或DRP）”的三層轉換，將數以萬計的小微企業的資金需求，轉換為可以被國際投資者接納的投資機會。

系統：交易所有一套的完整產品登記、掛牌、交易、託管、清算和結算系統。同時，由於DRC和DRO是基於收入分成的現金流產品，交易所也開發了一套遍布全國的ARM（“Automated Repayment Mechanism”）系統，進行每日收入信息和資金的抓取。

合格投資者：截至2023年12月31日，交易所已登記53個會籍，由不同國際機構投資者成為交易所合格投資者，類別有商業銀行、證券公司、資產管理機構、財富管理機構、VC機構、PE機構、對沖基金等。

交易運營：開業至今，滴灌通澳交所正在平穩營運中。截至2023年12月31日，滴灌通澳交所掛牌發行的累計總發行規模達到39.4億元人民幣，發行掛牌的總門店數量超過11,000家，覆蓋了270個城市和688個連鎖品牌，為投資者回收分成收入人民幣8.3億元¹。同時，5個DRP產品也在交易所上成功發行。

信用評級：在2023年12月，信用評級機構中證鵬元國際發布報告，宣布滴灌通集團的優先級信用獲得A(sf)級國際信用初始評級，該信用評級由交易所掛牌的DRO作為底層資產。這是以DRO這一新興資產類別為底層資產的金融產品的首個國際評級，為進一步拓展以DRO為基礎的小微經濟投融資市場生態提供了重要參考。

風險管理：滴灌通交易所自開業以來，分別從各個方面進行風險管理和內部控制。通過各項風控措施，交易所業務順利開展，業務運營合法合規，未出現任何重大風險。

展望2024年，交易所將繼續加強業務發展和引入更多市場參與者，確保交易所的可持續增長，並促進交易所及澳門金融業的可持續發展。交易所已在2024年1月16日發佈《滴灌通澳交所通用標準》(MCEX Market Accepted Protocol, 簡稱“MAP”)，目標是打造一個規範的市場體系，並進一步完善信息披露與提升投資者保障。隨著MAP的發佈，交易所正式進入開源模式：讓不同策略的專業機構投資人，自主進行投資判斷；讓不同的小微企業，自行決定希望取得融資的金額、成本和條件等；讓不同的第三方中介機構，充分發揮所長，為投資者和小微企業提供專業服務。我們希望繼續利用澳門的制度優勢及高度開放的金融體系，引導國際資金聚集澳門，並通過境內外的聯動，為內地的小微企業精準賦能，為澳門經濟適度多元及國家經濟高質量發展作出貢獻。

董事長

李小加

2024年3月27日

¹ 回收金額的期間為 2023 年 3 月 25 日（滴灌通澳交所啓動試營運）至 2023 年 12 月 31 日。

監事會之意見書

根據本澳法律及滴灌通（澳門）金融資產交易所股份有限公司組織章程規定，監事會應對公司之營運及管理進行監察，並就董事會所呈交的年度賬目、董事會報告書及盈餘運用建議書發表意見。

於2023年期間，監事會履行職責，對本公司進行了必要的監察工作，並審閱了由德勤•關黃陳方會計師事務所審計年度賬目後，於2024年3月27日所發表之審計師報告。審計意見認為財務報表按照澳門特別行政區之《財務報告準則》，真實和公允反映了滴灌通（澳門）金融資產交易所股份有限公司2023年12月31日的財務狀況以及截至該日止年度的經營成果和現金流量。

基於上述審查的結果，監事會意見認為，董事會呈交的年度賬目、董事會報告書及盈餘運用建議書適合在股東大會通過。

監事：馬建華

2024年3月27日

對簡要合併財務報表出具的獨立審計師報告

致 滴灌通（澳門）金融資產交易所股份有限公司全體股東

附載滴灌通（澳門）金融資產交易所股份有限公司（簡稱「貴公司」）及其附屬公司（以下統稱為「貴集團」）的簡要合併財務報表包括2023年12月31日的合併及公司的財務狀況表、以及由2023年1月13日（成立日期）至2023年12月31日的合併及公司的損益及其他綜合收益表、權益變動表及現金流量表。貴集團的簡要合併財務報表來源於 貴集團由2023年1月13日（成立日期）至2023年12月31日已審計的合併財務報表。本會計師事務所（以下簡稱「我們」）已在2024年3月27日簽署的審計報告中對構成簡要合併財務報表來源的合併財務報表發表了無保留意見。

簡要合併財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要合併財務報表的閱讀不能替代對 貴集團已審計合併財務報表的閱讀。

董事對簡要合併財務報表的責任

董事負責按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》編製簡要合併財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要合併財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於 貴集團由2023年1月13日（成立日期）至2023年12月31日已審計合併財務報表的簡要合併財務報表按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計合併財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年3月27日，澳門

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單及有關百分比之數值

滴灌通管理（澳門）一人有限公司	100%
-----------------	------

主要附屬公司

Micro Connect (H.K.) Management Limited	100%
滴灌通管理諮詢（海南）有限公司	100%
滴灌通投資（海南）有限公司	100%
滴灌通管理諮詢（珠海橫琴）有限公司	100%
滴灌通投資（珠海橫琴）有限公司	100%

主要股東名單

New Markets (BVI) Limited

Micro Connect Investment Assets Holding Limited

Micro Connect Capital Limited

公司機關

董事會：

李小加（董事長）

張高波（副董事長）

鄭子杰（企劃總監）

QIAN QIU MING（行政總裁）

端木震宇（架構總監）

尹先龍（獨立董事）

監事會：

馬建華

陳立德

張化橋

公司秘書：

崔天立

Transacção de Bens Financeiros de Micro Connect (Macau), S.A.**DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DOS RESULTADOS E OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL
PARA O PERÍODO DE 13 DE JANEIRO DE 2023 (DATA DE CONSTITUIÇÃO) A 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	Período a partir de 13 de Janeiro de 2023 (data de constituição) a 31 de Dezembro <u>2023</u> MOP
Rendimentos	7.820.205
Outros receitas	8.552.524
Outras perdas	(656.321)
Despesas operacionais	<u>(53.959.099)</u>
Perdas antes de impostos	(38.242.691)
Despesa de imposto sobre o rendimento	-
Perdas para o período	<u>(38.242.691)</u>
Outro rendimento (gasto) integral para o período	
<i>Itens que podem ser reclassificados subsequentemente como lucro ou perdas:</i>	
Diferença cambial resultante da conversão de operações estrangeiras	(100.897)
<i>Itens que não serão reclassificados como lucros ou perdas:</i>	
Diferença cambial na transposição da moeda funcional para a moeda de apresentação	<u>355.126</u>
Outro rendimento integral do período	<u>254.229</u>
Despesa integral total do período	<u>(37.988.462)</u>

**DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS E OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL
PARA O PERÍODO DE 13 DE JANEIRO DE 2023 (DATA DE CONSTITUIÇÃO) A 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	Período a partir de 13 de Janeiro de 2023 (data de constituição) a 31 de Dezembro <u>2023</u> MOP
Rendimentos	7.820.205
Outras receitas	7.990.317
Outras perdas	(639.474)
Despesas operacionais	<u>(34.860.732)</u>
Perdas antes de impostos	(19.689.684)
Despesa de imposto sobre o rendimento	-
Perdas para o período	<u>(19.689.684)</u>
Outro rendimento integral do período	
<i>Itens que não serão reclassificados como lucros ou perdas:</i>	
Diferença cambial na transposição da moeda funcional para a moeda de apresentação	100.897
Despesa integral total do período	<u>(19.588.787)</u>

**DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DA POSIÇÃO FINANCEIRA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	MOP
ACTIVO	
Activos não correntes	
Activos fixos tangíveis	7,291,946
Caução	620,435
	<u>7,912,381</u>
Activos correntes	
Outras contas a receber e pagamentos antecipados	667,321
Caixa e equivalentes de caixa	580,246,515
	<u>580,913,836</u>
Total de activo	<u><u>588,826,217</u></u>
CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVO	
Capital e reservas	
Capital social	120,000,000
Reservas	(37,481,806)
	<u>82,518,194</u>
Total de Capital Próprio	
PASSIVO	
Passivo não corrente	
Montante devido à empresa holding imediata	<u>60,000,000</u>
Passivo corrente	
Contas a pagar aos investidores da Daily Revenue Obligation (“DRO”) e da Daily Revenue Portfolio (“DRP”)	155,126,311
Outras contas a pagar e acréscimos	18,106,866
Montante devido à empresa holding imediata	259,961,618
Montantes devidos a empresas relacionadas	13,113,228
	<u>446,308,023</u>
Total do passivo	<u>506,308,023</u>
Total do capital próprio e do passivo	<u><u>588,826,217</u></u>

**DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	MOP
ACTIVO	
Activos não correntes	
Activos fixos tangíveis	7.268.869
Caução	620.435
Investimento numa subsidiária	25.000
	<u>7.914.304</u>
Activos correntes	
Montantes devidos por subsidiárias	13.033.647
Outras contas a receber e pagamentos antecipados	654.854
Caixa e equivalentes de caixa	413.089.871
	<u>426.778.372</u>
Total de Activo	<u><u>434.692.676</u></u>
CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVO	
Capital e reservas	
Capital social	120.000.000
Reservas	(19.082.131)
Total do Capital Próprio	<u>100.917.869</u>
PASSIVO	
Passivo não corrente	
Montante devido à empresa holding imediata	60.000.000
Passivo corrente	
Outras contas a pagar e acréscimos	8.272.598
Montante devido à empresa holding imediata	259.859.328
Montante devido a uma empresa relacionada	5.642.881
	<u>273.774.807</u>
Total do passivo	<u>333.774.807</u>
Total do capital próprio e do passivo	<u><u>434.692.676</u></u>

**DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DAS ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO
PARA O PERÍODO DE 13 DE JANEIRO DE 2023 (DATA DE CONSTITUIÇÃO) A 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	<u>Capital social</u> MOP	<u>Outras reservas</u> MOP	<u>Reservas de conversão</u> MOP	<u>Perdas acumuladas</u> MOP	<u>Total</u> MOP
Emissão de acções em 13 de Janeiro de 2023 (data de constituição)	<u>120.000.000</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>120.000.000</u>
Perdas para o período	-	-	-	(38.242.691)	(38.242.691)
Outro rendimento integral do período	-	-	254.229	-	254.229
Despesa integral total do período	-	-	254.229	(38.242.691)	(37.988.462)
Reconhecimento de pagamentos com base em acções liquidados com capital próprio concedido pela empresa holding imediata	-	506.656	-	-	506.656
Em 31 de Dezembro de 2023	<u>120.000.000</u>	<u>506.656</u>	<u>254.229</u>	<u>(38.242.691)</u>	<u>82.518.194</u>

**DEMONSTRAÇÃO DAS ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO
PARA O PERÍODO DE 13 DE JANEIRO DE 2023 (DATA DE CONSTITUIÇÃO) A 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	<u>Capital social</u> MOP	<u>Outras reservas</u> MOP	<u>Reservas de conversão</u> MOP	<u>Perdas acumuladas</u> MOP	<u>Total</u> MOP
Emissão de acções em 13 de Janeiro de 2023 (data de constituição)	120.000.000	-	-	-	120.000.000
Predas para o período	-	-	-	(19.689.684)	(19.689.684)
Outro rendimento integral do período	-	-	100.897	-	100.897
Despesa integral total do período	-	-	100.897	(19.689.684)	(19.588.787)
Reconhecimento de pagamentos com base em acções liquidados com capital próprio concedido pela empresa holding imediata	-	506.656	-	-	506.656
Em 31 de Dezembro de 2023	120.000.000	506.656	100.897	(19.689.684)	100.917.869

**DEMONSTRAÇÃO CONSOLIDADA DOS FLUXOS DE CAIXA
PARA O PERÍODO DE 13 DE JANEIRO DE 2023 (DATA DE CONSTITUIÇÃO) A 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	Período de 13 de Janeiro de 2023 (data de constituição) a 31 de Dezembro 2023 MOP
ACTIVIDADES OPERACIONAIS	
Perdas antes de impostos	(38.242.691)
Ajustamentos para:	
Depreciação de activos fixos tangíveis	1.263.729
Juros obtidos	(8.552.524)
Reconhecimento de despesas com pagamentos baseados em acções	506.656
Perdas cambiais não realizadas	732.004
Fluxos de caixa operacionais antes de movimentos no capital de exploração	(44.292.826)
Aumento de outras contas a receber e pagamentos antecipados	(302.274)
Aumento de contas a pagar aos investidores da DRO e da DRP	155.126.311
Aumento de outras contas a pagar e acréscimos	16.576.651
Aumento do montante devido a uma empresa relacionada	12.226.878
CAIXA LÍQUIDO DAS ACTIVIDADES OPERACIONAIS	139.334.740
ACTIVIDADES DE INVESTIMENTO	
Pagamentos para aquisição de activos fixos tangíveis	(7.025.460)
Pagamentos de depósitos de aluguer	(620.435)
Juros recebidos	8.187.477
CAIXA LÍQUIDO DAS ACTIVIDADES DE INVESTIMENTO	541.582
ACTIVIDADES DE FINANCIAMENTO	
Proveitos da emissão de acções	120.000.000
Adiantamento da empresa holding imediata	319.961.618
Adiantamento de empresas relacionadas	886.350
CAIXA LÍQUIDA DAS ACTIVIDADES DE FINANCIAMENTO	440.847.968
AUMENTO LÍQUIDO DE CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA	580.724.290
Efeito das variações da taxa de câmbio	(477.775)
CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA NO FINAL DO PERÍODO, representados por caixa e equivalentes de caixa	580.246.515

**DEMONSTRAÇÃO DOS FLUXOS DE CAIXA
PARA O PERÍODO DE 13 DE JANEIRO DE 2023 (DATA DE CONSTITUIÇÃO) A 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	Período de 13 de Janeiro de 2023 (data de constituição) a 31 de Dezembro <u>2023</u> MOP
ACTIVIDADES OPERACIONAIS	
Perdas antes de impostos	(19.689.684)
Ajustamentos para:	
Depreciação de activos fixos tangíveis	1.261.005
Juros obtidos	(7.990.317)
Reconhecimento de despesas com pagamentos baseados em acções	506.656
Perdas cambiais não realizadas	805.305
	<hr/>
Fluxos de caixa operacionais antes de movimentos no capital de exploração	(25.107.035)
Aumento de outras contas a receber e pagamentos antecipados	(289.807)
Aumento de outras contas a pagar e acréscimos	6.742.383
Aumento do montante devido a uma empresa relacionada	5.642.881
	<hr/>
CAIXA LÍQUIDA UTILIZADA NAS ACTIVIDADES OPERACIONAIS	(13.011.578)
ACTIVIDADES DE INVESTIMENTO	
Pagamentos para aquisição de activos fixos tangíveis	(7.025.460)
Adiantamento a subsidiárias	(13.033.647)
Pagamentos de depósitos de aluguer	(620.435)
Injecção de capital numa subsidiária	(25.000)
Juros recebidos	7.625.270
	<hr/>
CAIXA LÍQUIDA UTILIZADA NAS ACTIVIDADES DE INVESTIMENTO	(13.079.272)
ACTIVIDADES DE FINANCIAMENTO	
Adiantamento da empresa holding imediata	319.859.328
Proveitos da emissão de acções	120.000.000
	<hr/>
CAIXA LÍQUIDA DAS ACTIVIDADES DE FINANCIAMENTO	439.859.328
AUMENTO LÍQUIDO DE CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA	413.768.478
	<hr/>
Efeito das variações da taxa de câmbio	(678.607)
	<hr/>
CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA NO FINAL DO PERÍODO, representados por caixa e equivalentes de caixa	413.089.871
	<hr/> <hr/>

LI XIAOJIA CHARLES
DIRECTOR

ZHANG GAOBO
DIRECTOR

Síntese do Relatório de Actividades de 2023

A fim de materializar o ideal de ligar os grandes capitais às pequenas empresas, estabelecemos a Transacção de Bens Financeiros de Micro Connect (Macau) (doravante designada por “MCEX”), nos termos da Ordem Executiva n.º 47/2022, aprovada pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, criando um novo mercado de investimento e financiamento para investidores internacionais e milhares de micro e pequenas empresas na China. Sob a supervisão e a gestão da Autoridade Monetária de Macau (doravante designada por “AMCM”), a MCEX encontra-se em operação estável e, até à data, tem proporcionado financiamento a dezenas de milhares de micro e pequenas empresas, o que tem sido alvo de ampla atenção e reconhecimento pelo mercado. As principais actividades em 2023 destacam-se nos seguintes aspectos:

Produtos: A MCEX lançou uma série de produtos de partilha de receitas, para cumprir a sua missão de ligar os grandes capitais às pequenas empresas. Actualmente, as actividades de investimento da MCEX consistem em transformar as necessidades de capital de dezenas de milhares de micro e pequenas empresas em oportunidades de investimento aceitáveis para os investidores internacionais, através de um processo de conversão em três níveis: *Daily Revenue Contract* (DRC); *Daily Revenue Obligation* (DRO); *Daily Revenue Portfolio* (DRP).

Sistema: A MCEX dispõe de um sistema integrado de registo de produtos, admissão à cotação, transacção, custódia, compensação e liquidação. Em simultâneo, tendo em conta que o DRC e a DRO constituem produtos de fluxo de caixa baseados na partilha de receitas, a MCEX também desenvolveu um mecanismo de reembolso automático (*Automated Repayment Mechanism, ARM*) a nível nacional, para obter informações diárias sobre receitas e fundos.

Investidores qualificados:

Até 31 de Dezembro de 2023, foram registadas 53 adesões de vários investidores das instituições internacionais como investidores qualificados da MCEX, incluindo bancos comerciais, sociedades de valores mobiliários, instituições de gestão de activos, instituições de gestão de fortunas, instituições de capital de risco, instituições de capital privado e fundos de cobertura.

Transacções e operação: Desde a sua abertura, a MCEX tem vindo a operar de forma estável. Até 31 de Dezembro de 2023, a dimensão total acumulada das emissões cotadas na MCEX atingiu 3,94 mil milhões de RMB, com um número total de lojas cotadas superior a 11.000, cobrindo 270 cidades e 688 marcas de franquia, e recolhendo rendimentos no valor de 830 milhões de RMB para os investidores¹. Ao mesmo tempo, foram lançados, com sucesso, cinco produtos da DRP na MCEX.

Avaliação de risco: Em Dezembro de 2023, a agência de notação de risco *CSPI Ratings* publicou um relatório e anunciou que o crédito prioritário do Grupo de Micro Connect, que tinha como activo subjacente a DRO cotada na MCEX, tinha recebido uma notação inicial de crédito internacional de A(sf). Tal é a primeira notação internacional para um produto financeiro que tem como activo subjacente a DRO, um tipo de activos emergentes, servindo de referência importante para a expansão do mercado de investimento e financiamento baseado em DRO, para a micro e pequena economia.

Gestão de riscos: Desde a sua abertura, a MCEX tem vindo a efetuar a gestão de riscos e o controlo interno em vários aspectos. Através de várias medidas de controlo de riscos, a atividade da MCEX tem sido levada a cabo sem problemas, e a operação comercial é legal e conforme, sem quaisquer riscos significativos.

Para o ano 2024, a MCEX continuará a reforçar o desenvolvimento de negócios e a atrair mais participantes no mercado, de modo a assegurar o crescimento sustentável da MCEX, promovendo o desenvolvimento sustentável da MCEX e do sector financeiro em Macau. A MCEX publicou o Protocolo de Aceitação do Mercado (*Market Accepted Protocol, ou MAP*), a 16 de Janeiro de 2024, com o intuito de criar um sistema de mercado regulamentado e melhorar ainda mais a divulgação de informações e a garantia para os investidores. Com o lançamento do MAP, a MCEX encontra-se oficialmente em modo de exploração livre: permitir que os investidores institucionais profissionais com estratégias diferentes procedam, de forma autónoma, às suas próprias avaliações de investimento; permitir que as diferentes micro e pequenas empresas decidam por si próprias o montante, o custo e as condições de financiamento que pretendem obter; e permitir que os diferentes intermediários terceiros possam tirar pleno partido dos seus pontos fortes na prestação de serviços profissionais aos investidores e às micro e pequenas empresas. Esperamos continuar a aproveitar as vantagens institucionais de Macau e as vantagens do seu sistema financeiro altamente aberto para atrair capitais internacionais para Macau. Além disso, através da articulação entre a China e o resto do mundo, esperamos capacitar, com precisão, as micro e pequenas empresas do Interior da China, e por outro lado contribuir para a economia diversificada e adequada de Macau, bem como para o desenvolvimento económico de alta qualidade do nosso país.

LI XIAOJIA CHARLES

Presidente

27 de Março de 2024

¹ O período e reembolso decorreu entre 25 de Março (início da operação experimental da MCEX) e 31 de Dezembro de 2023.

O Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos da lei em vigor em Macau e de acordo com os estatutos da Transacção de Bens Financeiros de Micro Connect (Macau), S.A. (doravante designada por “Sociedade”), compete ao Conselho Fiscal efectuar a fiscalização da exploração e da gestão da Sociedade e dar parecer sobre as contas anuais, o Relatório do Conselho de Administração e a Proposta de Aplicação de Resultados, apresentados pelo Conselho de Administração.

Para o efeito, durante o ano 2023, o Conselho Fiscal efectuou, para o cumprimento das suas atribuições, a necessária fiscalização da Sociedade e analisou o relatório de auditoria emitido pela Deloitte Touche Tohmatsu, no dia 27 de Março de 2024, na sequência da auditoria das contas anuais. O parecer da auditoria expressa que as demonstrações financeiras reflectem, verdadeira e justamente, a situação financeira da Sociedade a 31 de Dezembro de 2023, bem como os resultados das suas operações e fluxos de caixa para o ano então findo, de acordo com as Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau.

Com base nos resultados da revisão acima referida, o Conselho Fiscal é da opinião de que as contas anuais, o Relatório do Conselho de Administração e a Proposta de Aplicação de Resultados apresentados pelo Conselho de Administração são adequados para adopção pelos accionistas em assembleia geral.

Conselho Fiscal: VA QUIN

27 de Março de 2024

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS CONSOLIDADAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Transacção de Bens Financeiros de Micro Connect (Macau), S.A.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas anexas, que compreendem a demonstração consolidada da posição financeira do Grupo e a demonstração da posição financeira da Sociedade em 31 de Dezembro de 2023, bem como a demonstração consolidada dos resultados e outro rendimento integral do Grupo e a demonstração dos resultados e outro rendimento integral da Sociedade, a demonstração consolidada das alterações no capital próprio do Grupo e a demonstração das alterações no capital próprio da Sociedade, a demonstração consolidada dos fluxos de caixa do Grupo e demonstração dos fluxos de caixa da Sociedade, de 13 de janeiro de 2023 (data de constituição) a 31 de dezembro de 2023, são extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas da Transacção de Bens Financeiros de Micro Connect (Macau), S.A. (a “Sociedade”) e das suas subsidiárias (coletivamente referidos como o “Grupo”) de 13 de janeiro de 2023 (data de constituição) a 31 de dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras consolidadas no nosso relatório datado de 27 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras consolidadas resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo.

Responsabilidade dos Administradores pelas Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

Os Administradores são responsáveis pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras consolidadas de acordo com a Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras consolidadas resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas extraídas das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo de 13 de janeiro de 2023 (data de constituição) a 31 de dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras consolidadas, de acordo com a Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

27 de Março de 2024, em Macau

Lista das instituições em que a MCEX detém participações superiores a 5% do respectivo capital e indicação do valor percentual

Micro Connect (Macau) Gestão, Sociedade Unipessoal Limitada	100%
---	------

Detalhes das Principais Subsidiárias da Sociedade

Micro Connect (H.K.) Management Limited	100%
Micro Connect Management Consultancy (Hengqin) Limited	100%
Micro Connect Investment (Hengqin) Company Limited	100%
Micro Connect Management Consultancy (Hainan) Limited	100%
Micro Connect Investment (Hainan) Company Limited	100%

Lista dos accionistas qualificados

New Markets (BVI) Limited

Micro Connect Investment Assets Holding Limited

Micro Connect Capital Limited

ÓRGÃOS SOCIAIS

Conselho de Administração

LI XIAOJIA CHARLES (Presidente)

ZHANG GAOBO (Vice-Presidente)

CHENG SAMSON TSZ KIT (Director de Planeamento)

QIAN QIU MING (Director Executivo)

DUANMU ZHENYU (Director de Arquitectura)

WAN SIN LONG (Director Independente)

Conselho Fiscal:

VA QUIN

CHAN LAP TAK JEFFREY

ZHANG HUAQIAO

Secretário da Sociedade:

CHUI CALIN TINLOP

(是項刊登費用為 \$33,474.00)
(Custo desta publicação \$ 33 474,00)

一、簡要損益及其他綜合收益表

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
簡要損益及其他綜合收益表截至二零二三年十二月三十一日

	2023年 12月31日 澳門元	2022年 12月31日 澳門元
利息收入	26,024,775	6,304,376
利息支出	(10,446,259)	(908,582)
淨利息收入	15,578,516	5,395,794
服務費及佣金收入	2,405,494	2,820,917
服務費及佣金支出	(4,883,450)	(7,861,269)
淨服務費及佣金支出	(2,477,956)	(5,040,352)
其他經營收入	30,137,572	48,963,546
經營支出	(93,751,595)	(83,995,185)
經營虧損	(50,513,463)	(34,676,197)
減值準備淨撥備	626,949	(2,326,475)
除稅前虧損	(49,886,514)	(37,002,672)
稅項	-	-
本年度虧損	(49,886,514)	(37,002,672)

二、簡要資產負債表

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
簡要資產負債表於二零二三年十二月三十一日

	於 2023 年 12 月 31 日 澳門元	於 2022 年 12 月 31 日 澳門元
資產		
現金及銀行存款	90,174,316	85,687,442
存放 AMCM 存款	25,969,991	17,770,578
在其他信用機構拆放	268,382,978	48,158,308
AMCM 金融票據	310,841,472	129,862,245
應收同系附屬公司款項	-	6,715,503
客戶貸款	78,737,360	214,963,740
預付賬款及其他應收款	20,939,755	33,553,929
設備及其他固定資產	335,869	464,832
資產總額	795,381,741	537,176,577
負債		
客戶存款	520,930,745	226,508,518
應付中間控股公司款項	1,510,333	1,510,333
應付同系附屬公司款項	36,922,148	19,966,348
預提賬款及其他應付款	21,471,491	29,441,512
負債總額	580,834,717	277,426,711
資本		
股本	400,000,000	400,000,000
股份支付儲備	31,212,298	26,528,626
一般監管儲備	-	-
特定監管儲備	-	48,386
累計虧損	(216,665,274)	(166,827,146)
資本總額	214,547,024	259,749,866
負債及資本總額	795,381,741	537,176,577

行長
王瀾

財務主管
葉嘉榮

三、簡要權益變動表

	股本 澳門元	股份支付 儲備 澳門元	監管 儲備 澳門元	累計虧損 澳門元	總計 澳門元
2022年1月1日	300,000,000	21,221,542	-	(129,776,088)	191,445,454
股權發行	100,000,000	-	-	-	100,000,000
累計虧損轉為監管儲備	-	-	48,386	(48,386)	-
股份支付	-	5,307,084	-	-	5,307,084
本年度虧損	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(37,002,672)</u>	<u>(37,002,672)</u>
2022年12月31日和 2023年1月1日	400,000,000	26,528,626	48,386	(166,827,146)	259,749,866
監管儲備轉回累計虧損	-	-	(48,386)	48,386	-
股份支付	-	4,683,672	-	-	4,683,672
本年度虧損	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(49,886,514)</u>	<u>(49,886,514)</u>
2023年12月31日	<u>400,000,000</u>	<u>31,212,298</u>	<u>-</u>	<u>(216,665,274)</u>	<u>214,547,024</u>

四、簡要現金流量表

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司
簡要現金流量表截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023 年 12 月 31 日 澳門元	2022 年 12 月 31 日 澳門元
經營業務之現金流量		
稅前虧損	(49,886,514)	(37,002,672)
調整項：		
- 無形資產攤銷	-	4,217,071
- 固定資產折舊	201,173	316,085
- 減值準備(回撥)淨撥備	(515,172)	2,337,303
- 股份支付費用	4,683,672	5,307,084
	<u>(45,516,841)</u>	<u>(24,825,129)</u>
存放金管局最低要求存款額淨增加額	(3,755,000)	(6,474,000)
存放於同業且協定期限在 3 個月以上款項的淨增加額	(252,088,074)	-
發放貸款及墊款淨減少額/(增加額)	136,740,345	(173,646,120)
預付賬款及其他應收款淨減少額/(增加額)	12,621,485	(16,929,512)
客戶存款淨增加額	294,422,227	180,055,476
應付同系附屬公司款項淨增加額	23,674,267	12,183,917
應付中間控股公司款項淨增加額	-	571,631
預提賬款及其他應付款淨(減少額)/增加額	(7,970,021)	17,564,891
經營業務產生的現金流入/(流出)淨額	<u>158,128,388</u>	<u>(11,498,846)</u>
投資業務之現金流量		
購買固定資產	(72,210)	(460,985)
購入 AMCM 金融票據	(180,965,592)	(129,875,880)
投資業務產生的現金流出淨額	<u>(181,037,802)</u>	<u>(130,336,865)</u>
融資業務之現金流量		
發行新股之所得款項	-	100,000,000
融資業務產生的現金流入淨額	<u>-</u>	<u>100,000,000</u>
現金及現金等價物之減少額	(22,909,414)	(41,835,711)
現金及現金等價物於年初之結餘	144,077,328	185,913,039
現金及現金等價物於年末之結餘	<u>121,167,914</u>	<u>144,077,328</u>
現金及現金等價物餘額分析		
現金及銀行存款	90,174,316	85,687,442
存放 AMCM 存款	25,969,991	17,770,578
存放於同業且協定期限在 3 個月及以內的款項	16,317,607	48,158,308
減：存放 AMCM 最低要求存款額	(11,294,000)	(7,539,000)
現金及現金等價物於年末之結餘	<u>121,167,914</u>	<u>144,077,328</u>

五、經營情況

業務報告之概要：

在二零二三年度，螞蟻銀行(澳門)的各項業務繼續穩健發展，本行的“支付寶(澳門)”電子錢包客戶數累計已超63萬，使用範圍覆蓋本澳居民生活的方方面面。同時，本行錢包也在不斷優化，上線各種銀行產品，廣受澳門市民歡迎。

貸款業務方面，在二零二三年度，本行推出了信用貸款，通過建立線上審批策略模型，大大提升了貸款審批效率以及放款效率，給予澳門居民極大的便捷體驗。本行會繼續保持穩健務實的發展策略，持續推動業務發展。

展望二零二四年，澳門經濟迎來強勁的復甦，旅客數量大幅提升，螞蟻銀行（澳門）將繼續為澳門居民和商戶提供各種創新性的金融服務。抓緊復甦的機遇。螞蟻銀行（澳門）亦將持續圍繞粵港澳大灣區發展建設規劃以及澳門政府經濟適度多元化的發展方向，緊貼國家戰略發展機遇，適時推出更多支持本地經濟的普惠金融產品以及更多跨境金融服務業務，努力為大灣區居民及中小企業帶來更多的優質服務。

董事長

石文宜

六、監事會意見

螞蟻銀行(澳門)股份有限公司

二零二三年度

監事會意見書

按有關法律規定及螞蟻銀行(澳門)股份有限公司章程所賦予的有關職責，監事會應對銀行之管理、帳目狀況、財產估值適當性進行監察，並就董事會所提交的年度報告、資產負債表、損益表及帳目發表意見。

於二零二三年期間，監事會履行職責對銀行進行了必要的監察工作，並定期與董事會保持聯繫，審閱了二零二三年之經營情況報告、資產負債表、損益表等財務報表，以及由安永會計師事務所經審核年度賬目後所發表之無保留意見核數師報告。

基於上述審查結果，監事會認為經營情況報告、財務報表等清楚及真實地反映了銀行之資產及財務狀況。因此，董事會呈交之報告、年度財務報表適合在股東大會通過。

本會意見認為，銀行之賬目已清楚地顯示銀行於二零二三年十二月三十一日之真實及公允財務狀況以及截至該日止年度之營業結果，董事會呈交之年度財務報表及報告適合在股東大會通過。

監事會 主席

Richard Chin-Chiu Lin

二零二四年三月二十七日

七、對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致螞蟻銀行（澳門）股份有限公司股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載的螞蟻銀行（澳門）股份有限公司（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表，以及截至該日止年度的簡要損益及其他綜合收益表、簡要權益變動表以及簡要現金流量表。貴銀行簡要財務報表來源於 貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十七日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十五條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於 貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十五條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年三月二十七日，澳門

八、持股情況

本行並無出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構

九、主要股東名單

支付寶（澳門）控股一人有限公司
支付寶（澳門）投資一人有限公司
星雲網絡科技有限公司

十、公司機關

董事會

石文宜	女士	董事長
孫豪	先生	董事
紀綱	先生	董事

監事會

Richard Chih-Chiu LIN	先生	主席（於2023年7月31日委任）
張毅	先生	主席（於2023年7月31日離任）
張少東	先生	委員
周毅	先生	委員

公司秘書

唐曉晴	先生
-----	----

1. Demonstração dos resultados e de outro rendimento integral resumida

Banco De Formiga (Macau) Sociedade Anónima
Demonstração dos resultados e de outro rendimento integral resumida em 31 de Dezembro de 2023

	31 de Dezembro de 2023 MOP	31 de Dezembro de 2022 MOP
Receitas de juros	26,024,775	6,304,376
Despesas de juros	(10,446,259)	(908,582)
Rendimento líquido de juros	15,578,516	5,395,794
Receitas de taxas de serviços e comissões	2,405,494	2,820,917
Despesas de taxas de serviços e comissões	(4,883,450)	(7,861,269)
Despesas líquidas de taxas de serviços e comissões	(2,477,956)	(5,040,352)
Outras receitas de exploração	30,137,572	48,963,546
Despesas de exploração	(93,751,595)	(83,995,185)
Perdas de exploração	(50,513,463)	(34,676,197)
Provisão líquida para imparidade	626,949	(2,326,475)
Prejuízo antes de impostos	(49,886,514)	(37,002,672)
Impostos	-	-
Perda de exercício de ano	(49,886,514)	(37,002,672)

2. Balanço resumido

Banco De Formiga (Macau) Sociedade Anónima
Balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023

	31 de Dezembro de 2023 MOP	31 de Dezembro de 2022 MOP
Activo		
Dinheiro e depósitos bancários	90,174,316	85,687,442
Depósitos na AMCM	25,969,991	17,770,578
Colocações na bancos	268,382,978	48,158,308
Contas monetária na AMCM	310,841,472	129,862,245
Montantes devidos por filiais associadas	-	6,715,503
Empréstimos a clientes	78,737,360	214,963,740
Pagamentos antecipados e outras contas a receber	20,939,755	33,553,929
Equipamento e outros activos fixos	335,869	464,832
	<hr/>	<hr/>
Total	795,381,741	537,176,577
Passivo		
Depósitos de clientes	520,930,745	226,508,518
Montante devido à Sociedade gestora de participações sociais intermédia	1,510,333	1,510,333
Montantes devidos às filiais associadas	36,922,148	19,966,348
Retenções e outras contas a pagar	21,471,491	29,441,512
	<hr/>	<hr/>
Total	580,834,717	277,426,711
Capital		
Capital social	400,000,000	400,000,000
Reservas de Pagamentos com base em acções	31,212,298	26,528,626
Reservas genéricas constituídas para fins de supervisão	-	-
Reservas específicas constituídas para fins de supervisão	-	48,386
Perdas acumuladas	(216,665,274)	(166,827,146)
	<hr/>	<hr/>
Total	214,547,024	259,749,866
	<hr/>	<hr/>
Passivo e Capital total	795,381,741	537,176,577

Chefe do banco

Wang Lan

Director do departamento de Finanças

Ip Ka Weng

3. Demonstração de alterações no capital próprio resumida

	Capital MOP	Reservas de Pagamentos com base em acções MOP	Reservas constituídas para fins de supervisão MOP	Perdas acumuladas MOP	Total MOP
1 de Janeiro de 2022	300,000,000	21,221,542	-	(129,776,088)	191,445,454
Emissão das acções	100,000,000	-	-	-	100,000,000
Transferência de perdas acumuladas para reservas constituídas para fins de supervisão	-	-	48,386	(48,386)	-
Pagamentos com base em acções	-	5,307,084	-	-	5,307,084
Perda de exercício de ano	-	-	-	(41,618,056)	(41,618,056)
31 de Dezembro de 2022 / 1 de Janeiro de 2023	<u>400,000,000</u>	<u>26,528,626</u>	<u>48,386</u>	<u>(166,827,146)</u>	<u>259,749,866</u>
Transferência de reservas constituídas para fins de supervisão para perdas acumuladas	-	-	(48,386)	48,386	-
Pagamentos com base em acções	-	4,683,672	-	-	4,683,672
Perda de exercício de ano	-	-	-	(49,886,514)	(49,886,514)
31 de Dezembro de 2023	<u><u>400,000,000</u></u>	<u><u>31,212,298</u></u>	<u><u>-</u></u>	<u><u>(216,665,274)</u></u>	<u><u>214,547,024</u></u>

4. Demonstração dos fluxos de caixa resumida

Banco De Formiga (Macau) Sociedade Anónima
Demonstração dos fluxos de caixa resumida em 31 de Dezembro de 2023

	31 de Dezembro de 2023 MOP	31 de Dezembro de 2022 MOP
Fluxos de caixa das actividades operacionais		
Perdas antes de imposto	(49,886,514)	(37,002,672)
Ajustes para :		
- Amortização do activos intangíveis	-	4,217,071
- Depreciação dos activos fixos	201,173	316,085
- Encargos das provisões por (imparidade)/ provisões líquidas	(515,172)	2,337,303
- Pagamentos das acções	4,683,672	5,307,084
	<u>(45,516,841)</u>	<u>(24,825,129)</u>
Aumento líquido de depósito com montante mínimo exigido pela AMCM	(3,755,000)	(6,474,000)
Aumento líquido de depósito em oferta interbancária com prazo acordado superior a 3 meses	(252,088,074)	-
Diminuição/(Aumento) líquida na concessão de empréstimos e adiantamentos	136,740,345	(173,646,120)
Diminuição /(aumento) líquida em adiantamentos e outras contas a receber	12,621,485	(16,929,512)
Aumento líquido dos depósitos de clientes	294,422,227	180,055,476
Aumento líquido dos valores devidos a empresas afiliadas	23,674,267	12,183,917
Aumento líquido de valores a pagar a empresas controladas intermédias	-	571,631
Aumento/(Diminuição) líquido de levantamento antecipado e outras contas a pagar.	(7,970,021)	17,564,891
Influxos / (exfluxos) líquidos de caixa resultantes das actividades operacionais	<u>158,128,388</u>	<u>(11,498,846)</u>
Fluxos de caixa das actividades de investimento		
Compras de activo fixo	(72,210)	(460,985)
Compras de bilhetes monetários da AMCM	(180,965,592)	(129,875,880)
Exfluxos líquidos de caixa d resultantes das actividades de investimento	<u>(181,037,802)</u>	<u>(130,336,865)</u>
Fluxos de caixa resultante das actividades de financiamento		
Produto da emissão de acções	-	100,000,000
Influxos líquidos de caixa das actividades de financiamento	<u>-</u>	<u>100,000,000</u>
Diminuição de caixa e equivalentes de caixa	(22,909,414)	(41,835,711)
O saldo de caixa e equivalentes de caixa no início de exercício	144,077,328	185,913,039
O saldo de caixa e equivalentes de caixa no final de exercício	<u>121,167,914</u>	<u>144,077,328</u>
Análise de saldos de caixa e equivalentes de caixa		
Dinheiro e depósitos bancários	90,174,316	85,687,442
Depósitos na AMCM	25,969,991	17,770,578
Depósitos em oferta interbancária com prazo acordado igual e inferior a 3 meses	16,317,607	48,158,308
Dedução: Depósitos com montante mínimo exigido pela AMCM	(11,294,000)	(7,539,000)
O saldo de caixa e equivalentes de caixa no final de exercício	<u>121,167,914</u>	<u>144,077,328</u>

5. Situação do funcionamento

Resumo do Relatório comercial:

No ano de exercício de 2023, as diversas actividades do Banco de Formiga (Macau) continuam a desenvolver-se de forma estável, o número acumulado de clientes de carteira electrónica “ALIPAY(Macau)” já ultrapassou 630 mil, sendo utilizado em todos os aspectos da vida dos residentes de Macau. Ao mesmo tempo, a nossa carteira está constantemente a ser optimizada e, com vários produtos bancários já lançados, tem sido bem acolhida pelos cidadãos de Macau.

No que diz respeito às actividades de empréstimo, no ano de exercício de 2023, o Banco de Formiga (Macau) lançou o empréstimo de crédito, por via de criar um modelo estratégico de apreciação de empréstimos online, o que aumentou significativamente a eficiência da aprovação de empréstimos e da concessão de empréstimos, dando aos residentes de Macau uma experiência bastante conveniente. O Banco de Formiga (Macau) continuará a manter uma estratégia sólida e pragmática para o desenvolvimento dos negócios.

Olhando para o ano de 2024, a economia de Macau tem vindo a recuperar fortemente, e o número de visitantes tem aumentado significativamente, o Banco de Formiga (Macau) continuará a prestar serviços financeiros inovadores aos residentes e os empresários de Macau. Aproveitará as oportunidades de recuperação. O Banco de Formiga (Macau) continuará a prosseguir com o plano de desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e a direcção ao desenvolvimento da diversificação adequada da economia do Governo de Macau, bem como acompanhar estreitamente as oportunidades de desenvolvimento estratégico nacional, lançando atempadamente mais produtos financeiros inclusivos que apoiem a economia local, bem como mais serviços financeiros transfronteiriços, esforçando-se por trazer mais serviços de qualidade aos residentes da Grande Baía e às pequenas e médias empresas.

Presidente do conselho de administração
SHI WENYI

6. Parecer do Conselho Fiscal

Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima de ano 2023 Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos da lei e de acordo com os estatutos do Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima, compete ao Conselho Fiscal realizar a fiscalização idónea da gestão, conta, e avaliação de bens do Banco, e emitir um parecer respeitante à demonstração financeira e à proposta de distribuição de lucros, apresentadas pelo Conselho de Administração, para o ano de 2023.

Para o efeito, Conselho Fiscal procedeu a uma fiscalização e uma revisão sobre o Banco para o ano de 2023 e manteve contacto regular com o Conselho de Administração, bem como fez uma análise ao relatório do Conselho de Administração de 2023 sobre o resultado da operação, a demonstração de resultados e o balanço, etc. e ao relatório de auditoria emitido pela Ernst & Young — Auditores de ano 2023, em que se apreciou a conta anual e emitiu a opinião sem reserva.

Com base nos respectivos resultados, cremos que o resultado da operação, a demonstração de resultados etc. reflectem clara e verdadeiramente os activos e as situações financeiras do Banco. Portanto, a demonstração financeira, e o relatório apresentado pelo Conselho de Administração poderão ser aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

A nossa opinião é que as contas do Banco mostraram claramente a posição financeira verdadeira e justa do Banco em 31 de Dezembro de 2023 e os resultados comerciais do exercício até ao fim do ano de exercício, e a demonstração financeira anual e o relatório apresentado pelo Conselho de Administração poderão ser aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

Presidente de Conselho Fiscal
Richard Chin-Chiu Lin

27 de Março de 2024

7. Síntese do parecer do auditor externo

Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas do Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima
(Sociedade anónima de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados e de outro rendimento integral resumida, a demonstração de alterações no capital próprio resumida e a demonstração dos fluxos de caixa resumida relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco de Formiga (Macau) Sociedade Anónima (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 27 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pela Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pela Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

CHAN Wai Contabilista habilitado a exercer a profissão

Ernst & Young – Auditores

27 de Março de 2024, em Macau

8. Participação de capital

O banco não detém investimentos em instituições que superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios.

9. Lista dos accionistas qualificados

COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES ALIPAY (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

COMPANHIA DE INVESTIMENTO ALIPAY (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

COMPANHIA DE INTELIGÊNCIA DE REDE STAR N CLOUD LIMITADA

10. Nomes dos titulares dos órgãos sociais**Conselho de Administração**

Presidente: SHI WENYI

Administrador: SUN HO

Administrador: JI GANG

Conselho Fiscal

Presidente: Richard Chih-Chiu LIN (Nomeaçã na 31 de Julho de 2023)

Presidente: ZHANG YI (Renúncia na 31 de Julho de 2023)

Membros: CHEONG SIO TONG

Membros: ZHOU YI

Secretário

TONG IO CHENG

(是項刊登費用為 \$21,314.00)
(Custo desta publicação \$ 21 314,00)

澳門商業銀行股份有限公司
 簡要財務狀況表
 於二零二三年十二月三十一日

以澳門幣千元位列示

	2023	2022
資產		
現金及在銀行的結餘	825,324	1,041,608
在AMCM的結餘	323,166	372,559
於12個月內到期的AMCM金融票據	1,625,076	1,155,594
在銀行12個月內到期的存款	3,089,340	3,136,113
客戶貸款及墊款	14,800,804	14,061,088
以攤餘成本計量的金融資產	3,875,002	2,284,108
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產	889,835	334,256
無形資產	12,722	10,909
行產及其他固定資產	173,370	183,547
衍生金融工具	770	-
其他資產	70,118	26,273
總資產	25,685,527	22,606,055
負債		
於12個月內到期的銀行結餘和存款	96,700	49,155
客戶存款	22,372,161	19,698,222
已發行的存款證	-	312,746
衍生金融工具	740	396
其他負債	168,456	148,542
即期稅項負債	14,942	15,371
遞延稅項負債	100,557	33,887
撥備	98	98
總負債	22,753,654	20,258,417
權益		
股本	225,000	225,000
發行溢價	50,000	50,000
法定儲備	225,000	225,000
一般監管儲備	129,248	120,574
特定監管儲備	57,527	42,929
以股份為基礎之報酬儲備	-	1,146
投資重估儲備	749,534	260,625
保留盈餘	1,495,564	1,422,364
權益總額	2,931,873	2,347,638
總負債及權益總額	25,685,527	22,606,055

二零二三年簡要綜合收益表

以澳門幣千元位列示

	2023	2022
利息收入	876,608	515,611
利息支出	(533,061)	(218,427)
淨利息收入	343,547	297,184
服務費及佣金收入	41,724	48,356
服務費及佣金支出	(18,862)	(16,616)
淨服務費及佣金收入	22,862	31,740
淨買賣收入	9,386	7,462
其他營運收入	22,282	8,826
營運收入	398,077	345,212
營運支出	(232,971)	(226,256)
扣除撥備前營運溢利	165,106	118,956
出售行產及其他固定資產的損失	(2)	(101)
信貸減值虧損	(40,218)	(90,440)
收回早前已撇銷的貸款及利息	1,692	1,163
除稅前溢利	126,578	29,578
所得稅費用	(12,106)	(5,674)
年度溢利	114,472	23,904
年度溢利	114,472	23,904
不會重新分類至收益賬的項目： 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的 金融資產之公允價值變動淨額 有關上述之遞延稅項	555,579	296,165
	(66,670)	(35,540)
扣除稅項後之年度其他綜合收益	488,909	260,625
扣除稅項後之年度綜合收益總額	603,381	284,529
股息		
擬派股息	-	18,000

代董事會

劉伯雄

代董事會

黃捷君

澳門，二零二四年四月五日

二零二三年簡要權益變動表

	股本	發行溢價	法定儲備	以股份為基礎之 報酬儲備	監管儲備	投資重估儲備	保留溢利	權益合計
以澳門幣千元位列示								
2022 年 1 月 1 日結餘	225,000	50,000	225,000	1,146	-	-	1,525,453	2,026,599
採用新 MFRS 後所發生的變化	-	-	-	-	-	-	86,510	86,510
轉移至監管儲備	-	-	-	-	113,996	-	-113,996	-
經重列之 2022 年 1 月 1 日結餘	225,000	50,000	225,000	1,146	113,996	-	1,497,967	2,113,109
2021 年度股息	-	-	-	-	-	-	(50,000)	(50,000)
年度溢利	-	-	-	-	-	-	23,904	23,904
年度其他全面收益	-	-	-	-	-	260,625	-	260,625
轉移至監管儲備	-	-	-	-	49,507	-	(49,507)	-
2022 年 12 月 31 日及 2023 年 1 月 1 日結餘	225,000	50,000	225,000	1,146	163,503	260,625	1,422,364	2,347,638
2022 年度股息	-	-	-	-	-	-	(18,000)	(18,000)
年度溢利	-	-	-	-	-	-	114,472	114,472
年度其他全面收益	-	-	-	-	-	488,909	-	488,909
以股份為基礎之報酬結算	-	-	-	(1,146)	-	-	-	(1,146)
轉移至監管儲備	-	-	-	-	23,272	-	(23,272)	-
2023 年 12 月 31 日結餘	225,000	50,000	225,000	-	186,775	749,534	1,495,564	2,931,873

二零二三年簡要現金流量表

以澳門幣千元位列示

	2023	2022
經營活動之現金流量		
已收利息收入	799,160	377,303
已付利息支出	(396,793)	(167,133)
已收股息	14,285	36
已收淨服務費及佣金收入	22,148	31,919
已收淨買賣收入	3,320	7,466
收回已撇銷之貸款及利息	1,692	1,163
已收其他營運收入	7,993	8,785
已付其他營運支出	(262,711)	(211,903)
已付稅項	(12,535)	(13,631)
營運資產及負債變動前之經營活動流入現金淨額	176,559	34,005
營運資產及負債之變動		
原到期日超過3個月之AMCM金融票據及在AMCM結餘的(增加)/減少淨額	(602,627)	741,712
原到期日超過3個月之在銀行的存款、貸款及墊款的增加額	(178,883)	(255,640)
客戶貸款及墊款的(增加)/減少淨額	(782,046)	417,294
營運資產的增加	(740)	(216)
銀行結餘和存款的增加/(減少)額	47,492	(26,462)
客戶存款的增加淨額	2,224,978	931,805
其他營運負債的增加/(減少)淨額	26,198	(21,267)
營運資產及負債之流入淨額	734,372	1,787,226
投資活動之現金流量		
購置無形資產	(9,078)	(5,457)
購置行產及其他固定資產	(1,870)	(103,656)
出售行產及其他固定資產所得款項	5	5
購置以攤餘成本計量投資	(3,322,878)	(1,822,079)
贖回以攤餘成本計量投資所得款項	1,767,882	763,639
投資活動所用現金淨額	(1,565,939)	(1,167,548)
融資活動之現金淨額		
派發股息	(18,000)	(50,000)
融資活動所用現金淨額	(18,000)	(50,000)
現金及等同現金項目(減少)/增加淨額	(673,008)	603,683
年初現金及等同現金項目	3,774,062	3,249,043
匯兌於現金及等同現金項目之影響	3,308	(78,664)
年末現金及等同現金項目	3,104,362	3,774,062
現金及等同現金包括：		
現金及在銀行的結餘	739,506	1,024,033
AMCM金融票據及在銀行的存款、貸款及墊款	2,364,856	2,750,029
於12月31日現金及等同現金總額	3,104,362	3,774,062

澳門商業銀行股份有限公司 2023年業務發展及管理報告

2023年，澳門撤銷於三年前新冠疫情期間頒布的所有旅遊限制。博彩毛收入及酒店入住率最先受惠，均回復至疫前六至七成水平。然而，零售及房地產等其他行業的復甦明顯較慢，並且仍然受到全球經濟前景持續不確定性的影響。

澳門銀行業也不可避免地受到強勁逆風影響，日益高企的利率環境、全球地緣政治緊張局勢的加劇以及中國經濟增長的放緩，均令貸款需求減弱和投資者情緒悲觀。貸款負增長加上不斷增加的不良貸款，削弱了銀行業2023年的盈利能力。

儘管面對艱難的經營環境及挑戰，澳門商業銀行（「BCM」）成功將其貸款結餘及客戶存款結餘同比分別增加4.0%及13.6%，在這兩方面都顯著優於市場表現。值得一提的是，客戶存款結餘的提升有助於取代較昂貴的公共部門存款及存款證，從而改善BCM的淨息差。此外，額外的資金盈餘亦被投入財資投資組合中，從而產生更高的利息收入。

由於淨息差改善，以及貸款、存款及財資投資有所提高，淨利息收入與2022年相比增加15.6%。同時，非利息收入同比上升13.5%。另一方面，儘管BCM持續投資於資訊科技及基礎設施，營運支出仍然維持在3.0%的溫和增長。基於上述變化，扣除減值虧損前之營運溢利比2022年高出38.8%，而隨著減值支出的改善，淨溢利遠高於去年，增長達378.9%。

年內，BCM繼續加強其VIP創富理財業務，並通過各種商業推廣活動吸引了大量新VIP創富理財客戶，這為BCM在未來發展其財富管理業務提供巨大潛力。

在非財務領域，BCM通過新成立的簡化流程工作小組推動一系列旨在提升營運卓越性及效率的舉措，並使BCM能重新配置資源到業務拓展活動中。企業文化是另一工作重點。BCM於過往幾年開展了「以客戶為中心」的旅程，依照中期策略III推出多項活動措施，給員工建立並增強了該企業所追求的文化，從而提升客戶體驗。

在環境、社會及管治(ESG)及外部形象方面，BCM於2023年推出了「開心綠旅途」計劃，該計劃融入了多項綠色倡議，並得到市場及政府的正面回饋。當中，新夏季制服特別受到公眾的熱烈歡迎，使BCM在澳門的形象得到進一步的提升。

管理層藉此機會對我們的客戶、員工、股東和監管機構一直以來的大力支持表示衷心感謝。

劉伯雄
行政總裁 謹啟
2024年4月5日

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

機構名稱	百分率
無	-

主要股東之名單：

股東名稱	持股量	百分率
大新銀行有限公司	702,000	78%
DSB BCM (1) Limited	99,000	11%
DSB BCM (2) Limited	99,000	11%

股東會主席團、監事會及董事會：

股東會主席團

歐安利	主席
馬有禮	秘書
張樂田	秘書

監事會

Mayhew, Nicholas John	監事長
梁令怡	副監事長
孫振威	監事

董事會

王守業	主席
黃漢興	成員
王祖興	成員
王伯凌	成員
劉伯雄	成員
黃捷君	成員

監事會意見書

致澳門商業銀行股份有限公司股東：

根據澳門〈商法典〉及澳門商業銀行股份有限公司（BCM，下稱本行）的公司章程規定，本行監事會就董事會提交截至二零二三年十二月三十一日的年度報告、財務報告和利潤分配的建議發表意見。

監事會審閱了本行在二零二三年度的營運和管理。監事會的職權包括監督本行的管理、檢閱帳目記錄及其調整、審查資產、分析會計準則及其對業績的影響、審閱本行年度財務報告及其他法律和本行公司章程的規定工作。

監事會已對本行在年內編製及定期交予澳門金融管理局（AMCM）的會計資料作出分析及按情況採取本監事會認為適當的程序，包括審閱獨立核數師發出的報告。

監事會審閱了由獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所於二零二四年三月五日發出的報告，此報告對本行截至二零二三年十二月三十一日的年度財務報告發表了毫無保留的意見。

監事會已取得所有本會認為對審閱程序必不可少的資料和解釋，並基於工作結果，就此本會意見如下：

- 董事會提交的年度報告和財務報告均如實地反映本行截至二零二三年十二月三十一日的財務狀況，並符合澳門〈商法典〉、〈財務報告準則〉和本行公司章程的規定；
- 董事會採用的會計原則及估算標準編製財務報告，均符合本行的實際情況；
- 董事會提交截至二零二三年十二月三十一日的年度報告和財務報告均無須作任何修訂。

意見

總結：監事會認為本行董事會提交的截至二零二三年十二月三十一日的年度報告、財務報告及利潤分配的建議，將於二零二四年三月二十五日舉行的平常股東大會上通過。

二零二四年三月十三日於澳門

澳門商業銀行監事會

監事長 — Mayhew, Nicholas John

副監事長 — 梁令怡

監事 — 孫振威

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門商業銀行股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

後附載於第2頁至第5頁的澳門商業銀行股份有限公司(「貴銀行」)簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要綜合收益表、簡要權益變動表和簡要現金流量表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月五日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日(二零二四年三月五日)後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局之第004/B/2024-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局頒布之第004/B/2024-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月五日，於澳門

BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.
DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DA POSIÇÃO FINANCEIRA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

Expresso em milhares de patacas	2023	2022
ACTIVO		
Caixa e depósitos em bancos	825,324	1,041,608
Depósitos na AMCM	323,166	372,559
Títulos monetários da AMCM com maturidade até 12 meses	1,625,076	1,155,594
Depósitos, empréstimos e adiantamentos a bancos com maturidade até 12 meses	3,089,340	3,136,113
Empréstimos e adiantamentos a clientes	14,800,804	14,061,088
Activos financeiros ao custo amortizado	3,875,002	2,284,108
Activos financeiros ao justo valor através do outro rendimento integral	889,835	334,256
Activos intangíveis	12,722	10,909
Activos fixos tangíveis	173,370	183,547
Instrumentos financeiros derivados	770	-
Outros activos	70,118	26,273
Total do activo	25,685,527	22,606,055
PASSIVO		
Depósitos e saldos de bancos com maturidade até 12 meses	96,700	49,155
Depósitos de clientes	22,372,161	19,698,222
Certificados de depósito emitidos	-	312,746
Instrumentos financeiros derivados	740	396
Outros passivos	168,456	148,542
Imposto sobre o rendimento a pagar	14,942	15,371
Passivos por impostos diferidos	100,557	33,887
Provisões	98	98
Total do passivo	22,753,654	20,258,417
CAPITAL PRÓPRIO		
Capital social	225,000	225,000
Prémios de emissão	50,000	50,000
Reserva legal	225,000	225,000
Reserva regulamentar geral	129,248	120,574
Reserva regulamentar específica	57,527	42,929
Reserva relativa à remuneração baseada em acções	-	1,146
Reserva de reavaliação de investimentos	749,534	260,625
Resultados acumulados	1,495,564	1,422,364
Total do capital próprio	2,931,873	2,347,638
Total do passivo e do capital próprio	25,685,527	22,606,055

**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DO RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO FINDO
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

Expresso em milhares de patacas	2023	2022
Receitas de juros	876,608	515,611
Despesas com juros	(533,061)	(218,427)
Receitas de juros, líquidas	343,547	297,184
Receitas de taxas e comissões	41,724	48,356
Despesas de taxas e comissões	(18,862)	(16,616)
Rendimentos de taxas e comissões, líquidos	22,862	31,740
Ganhos líquidos em operações de negociação	9,386	7,462
Outras receitas operacionais	22,282	8,826
Receita da operação	398,077	345,212
Despesas operacionais	(232,971)	(226,256)
Resultado operacional antes de provisões para devedores de cobrança duvidosa	165,106	118,956
Perdas na alienação de activos fixos tangíveis	(2)	(101)
Perdas com imparidades de créditos a receber	(40,218)	(90,440)
Recuperações de créditos e juros anteriormente registados em perdas	1,692	1,163
Resultado antes de impostos	126,578	29,578
Imposto sobre o rendimento	(12,106)	(5,674)
Resultado líquido do exercício	114,472	23,904
Resultado líquido do exercício	114,472	23,904
Itens que não serão reclassificados posteriormente para a demonstração dos resultados:		
Variação no justo valor dos instrumentos ao justo valor através de outro rendimento integral	555,579	296,165
Impostos diferidos relativos às matérias referidas acima	(66,670)	(35,540)
Outro rendimento integral do exercício, líquido de impostos	488,909	260,625
Total do rendimento integral do exercício, líquido de impostos	603,381	284,529
Dividendos		
Dividendos propostos	-	18,000

Director-Geral
Pak-Hung Lau

Director financeiro
Chit-Kwan Wong

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DAS ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO DO EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	Capital social	Prémios de emissão	Reserva legal	Reserva relativa à remuneração o baseada em acções	Reserva regulamentar	Reserva de reavaliação de investimentos	Resultados acumulados	Total do capital próprio
Expresso em milhares de patacas								
Saldo em 1 de Janeiro de 2022	225,000	50,000	225,000	1,146	-	-	1,525,453	2,026,599
Alterações da adopção do novo MFRS	-	-	-	-	-	-	86,510	86,510
Transferência para a reserva regulatória	-	-	-	-	113,996	-	-113,996	-
Saldo reexpresso em 1 de Janeiro de 2022	225,000	50,000	225,000	1,146	113,996	-	1,497,967	2,113,109
Dividendos de 2021	-	-	-	-	-	-	(50,000)	(50,000)
Resultado líquido do exercício	-	-	-	-	-	-	23,904	23,904
Outro rendimento integral do exercício	-	-	-	-	-	260,625	-	260,625
Transferência para a reserva regulamentar	-	-	-	-	49,507	-	(49,507)	-
Saldo em 31 de Dezembro de 2022 e 1 de Janeiro de 2023	225,000	50,000	225,000	1,146	163,503	260,625	1,422,364	2,347,638
Dividendos de 2022	-	-	-	-	-	-	(18,000)	(18,000)
Resultado líquido do exercício	-	-	-	-	-	-	114,472	114,472
Outro rendimento integral do exercício	-	-	-	-	-	488,909	-	488,909
Liquidação de remuneração baseada em acções	-	-	-	(1,146)	-	-	-	(1,146)
Transferência para a reserva regulamentar	-	-	-	-	23,272	-	(23,272)	-
Saldo em 31 de Dezembro de 2023	225,000	50,000	225,000	-	186,775	749,534	1,495,564	2,931,873

**DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS FLUXOS DE CAIXA DO EXERCÍCIO FINDO
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

Expresso em milhares de patacas	2023	2022
Fluxos de caixa das actividades operacionais		
Recebimentos das receitas de juros	799,160	377,303
Pagamentos das despesas de juros	(396,793)	(167,133)
Dividendos recebidos	14,285	36
Recebimentos de rendimentos de taxas e comissões, líquidos	22,148	31,919
Recebimentos das receitas de operações de negociação, líquidas	3,320	7,466
Recuperações de créditos e juros anteriormente registados em perdas	1,692	1,163
Recebimentos de outras receitas operacionais	7,993	8,785
Pagamentos de outras despesas operacionais	(262,711)	(211,903)
Pagamentos de imposto sobre o rendimento	(12,535)	(13,631)
Fluxos de caixa das actividades operacionais antes de alterações nos activos e passivos operacionais	176,559	34,005
Alterações nos activos e passivos operacionais e operacionais		
(Aumento)/diminuição líquida dos títulos monetários da AMCM com maturidade original superior a 3 meses e do saldo com a AMCM	(602,627)	741,712
Aumento líquido em depósitos, empréstimos e adiantamentos em bancos com maturidade original superior a 3 meses	(178,883)	(255,640)
(Aumento)/diminuição líquido em empréstimos e adiantamentos a clientes	(782,046)	417,294
Aumento líquido em outros activos operacionais	(740)	(216)
Aumento/(diminuição) líquido nos saldos e depósitos de bancos	47,492	(26,462)
Aumento líquido dos depósitos de clientes	2,224,978	931,805
Aumento/(diminuição) líquido em outros passivos operacionais	26,198	(21,267)
Fluxos de caixa dos activos e passivos operacionais	734,372	1,787,226
Fluxos de caixa das actividades de investimento		
Aquisição de activos intangíveis	(9,078)	(5,457)
Aquisição de activos fixos tangíveis	(1,870)	(103,656)
Recebimentos da alienação de activos fixos tangíveis	5	5
Aquisições de investimentos ao custo amortizado	(3,322,878)	(1,822,079)
Recebimentos do resgate de investimentos ao custo amortizado	1,767,882	763,639
Fluxos de caixa utilizados nas actividades de investimento	(1,565,939)	(1,167,548)
Fluxos de caixa de actividades de financiamento		
Pagamento de dividendos	(18,000)	(50,000)
Fluxos de caixa utilizados em actividades de financiamento	(18,000)	(50,000)
Variação de caixa e equivalentes de caixa	(673,008)	603,683
Caixa e equivalentes de caixa no início do ano	3,774,062	3,249,043
Impacto cambial na caixa e equivalentes de caixa	3,308	(78,664)
Caixa e equivalentes de caixa no final do ano	3,104,362	3,774,062
Caixa e equivalentes de caixa compreendem:		
Caixa e saldos em bancos	739,506	1,024,033
Títulos monetários da AMCM e depósitos, empréstimos e adiantamentos a bancos com maturidade original até 3 meses	364,856	2,750,029
Total de caixa e equivalentes de caixa em 31 de Dezembro	3,104,362	3,774,062

MESA DA ASSEMBLEIA GERAL

Leonel Alberto Alves	Presidente
Ma Iao Lai	Secretário
Cheong Lok Tin	Secretário

CONSELHO FISCAL

Mayhew, Nicholas John	Presidente
Leong Leng I	Vice-Presidente
Chun-Wai Sen (Simon Sen)	Vogal

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

David Shou-Yeh Wong	Presidente
Hon-Hing Wong (Derek Wong)	Membro
Harold Tsu-Hing Wong	Membro
Gary Pak-Ling Wang	Membro
Pak-Hung Lau	Membro
Chit-Kwan Wong (Vincent Wong)	Membro

PARECER DO CONSELHO FISCAL

Aos Accionistas do Banco Comercial de Macau, S. A.

Nos termos do Código Comercial de Macau e dos estatutos do Banco Comercial de Macau, S. A. (“BCM”), o Conselho Fiscal do BCM emite parecer sobre o relatório, os documentos de relato financeiro e a proposta de afetação dos resultados apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

O Conselho Fiscal do BCM verificou as transações e a gestão do Banco durante o ano de 2023. As suas competências incluem a supervisão da gestão do Banco; o exame dos livros e registos e sua atualização; a verificação dos ativos; a análise dos critérios contabilísticos e o respetivo impacto nos resultados do exercício; o exame dos documentos de relato financeiro anuais, bem como outras verificações previstas na lei e nos estatutos.

O Conselho Fiscal analisou a informação contabilística preparada pelo Banco durante o ano e submetida regularmente à Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”), e seguiu outros procedimentos considerados adequados para as circunstâncias, incluindo o exame ao relatório do auditor independente.

Analisámos o relatório emitido pelo auditor independente PricewaterhouseCoopers, datado de 5 de Março de 2024, o qual expressa uma opinião sem reservas sobre os documentos de relato financeiro do Banco, relativos ao ano findo em 31 de Dezembro de 2023.

Obtivemos todas as informações e explicações consideradas necessárias para efeitos das nossas verificações e, com base no trabalho efetuado, somos de opinião de que:

- O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração refletem fielmente a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro 2023 e estão em conformidade com o estabelecido no Código Comercial de Macau, com as Normas de Relato Financeiro e com os estatutos do banco;
- Os princípios contabilísticos e os critérios utilizados nas estimativas adotadas pelo Conselho de Administração na preparação dos documentos de relato financeiro apresentados foram os apropriados atendendo às circunstâncias;
- O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração, referentes ao ano findo em 31 de Dezembro de 2023, não necessitam de quaisquer alterações.

OPINIÃO

Em conclusão, somos de parecer de que o relatório e os documentos de relato financeiro apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao ano findo em 31 de Dezembro de 2023, assim como a sua proposta de afetação de resultados, sejam aprovados na próxima Assembleia Geral Ordinária de Accionistas, em 25 de Março 2024.

Macau, 13 de Março de 2024

O Conselho Fiscal

Presidente - Mayhew, Nicholas John

Vice-Presidente – Leong Leng I

Vogal – Sen Chun Wai

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

AOS ACIONISTAS DO BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.

(constituído em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas do BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A. (“Banco”), constantes da página 2 à página 5, que compreendem a demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida do outro rendimento integral, a demonstração resumida das alterações no capital próprio e a demonstração resumida dos fluxos de caixa relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 5 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (5 de Março de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular da AMCM n.º 004/B/2024-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular da AMCM n.º 004/B/2024-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 5 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$30,336.00)
(Custo desta publicação \$ 30 336,00)



澳門國際銀行股份有限公司

(按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》)

簡要財務狀況表

於二零二三年十二月三十一日

	<u>二零二三年</u> 千元澳門幣	<u>二零二二年</u> 千元澳門幣
資產		
現金及銀行存款	6,183,212	14,790,427
存放本地監管機構之存款	2,440,866	2,982,731
存放中央銀行	3,914,539	3,113,666
拆出資金	3,891,212	4,315,368
買入返售金融資產	179,967	1,374,263
衍生金融資產	218,137	302,356
客戶貸款和墊款	117,233,580	125,441,708
以攤餘成本計量的債權投資	32,764,453	33,840,615
以公允價值計量且其變動計入 其他全面收益的債權投資	50,186,093	44,962,010
以公允價值計量且其變動計入 當期損益的金融資產	6,170,556	6,836,493
以公允價值計量且其變動計入 其他全面收益的權益工具投資	105,949	6,240
物業、廠房和設備	550,903	537,990
租賃土地權益	145,235	148,199
土地使用權租賃預付款項	1,017,616	1,035,783
遞延稅項資產	479,549	442,627
其他資產	842,151	859,045
資產總值	<u>226,324,018</u>	<u>240,989,521</u>

簡要財務狀況表

於二零二三年十二月三十一日

	二零二三年 千元澳門幣	二零二二年 千元澳門幣
負債		
銀行同業及其他金融機構之存款 以公允價值計量且其變動計入 當期損益的金融負債	29,666,479	31,773,100
賣出回購金融資產	24,751,496	21,023,654
衍生金融負債	53,437	18,769
客戶存款	147,336,342	162,549,441
發行債券	8,004,209	5,773,107
發行同業存單	335,756	-
本期稅項負債	12,044	141,502
其他負債	967,752	1,385,656
負債總值	211,127,515	222,678,377
權益		
股本	2,610,000	2,610,000
保留溢利	5,031,402	1,918,825
其他儲備金	3,131,492	7,551,397
監管備用金	967,932	457,745
一般監管備用金	771,921	-
特定監管備用金	196,011	457,745
本行股東應佔股本及儲備	11,740,826	12,537,967
額外資本補充工具	3,455,677	5,773,177
權益總值	15,196,503	18,311,144
負債及權益總值	226,324,018	240,989,521

董事長
黃來志

董事
馮浪平

二零二四年三月二十八日，澳門

簡要損益及其他全面收益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	二零二三年 千元澳門幣	二零二二年 千元澳門幣
利息收入	8,396,485	6,504,553
利息支出	(7,161,119)	(4,147,273)
利息收入淨額	1,235,366	2,357,280
服務費及佣金收入	544,832	531,460
服務費及佣金支出	(29,124)	(31,589)
服務費及佣金收入淨額	515,708	499,871
股息收入	788	36
買賣交易淨(虧損)/溢利	(211,268)	589,245
其他經營收入	5,295	32,156
經營收入	1,545,889	3,478,588
經營支出	(1,122,484)	(1,260,403)
中國大陸稅金及附加	(29,198)	(36,298)
扣除減值準備前的經營溢利	394,207	2,181,887
客戶貸款和墊款及其他金融工具減值損失淨額	(945,944)	(309,259)
稅前(虧損)/溢利	(551,737)	1,872,628
所得稅	118,923	(72,386)
年度(虧損)/溢利	(432,814)	1,800,242
其他全面支出：		
其後不會重分類至損益的項目：		
指定以公允價值計量且其變動計入 其他全面收益的權益工具投資		
年度公允價值變動淨額	(113)	(816)
小計	(113)	(816)

	<u>二零二三年</u> 千元澳門幣	<u>二零二二年</u> 千元澳門幣
其後可能重分類至損益的項目：		
以公允價值計量且其變動計入		
其他全面收益的債權投資：		
年度公允價值變動淨值(所得稅後)	241,870	(1,050,279)
處置損益的重新分類調整	133,520	171,620
金融資產之減值損失(撥回)/計提淨額	(35,340)	8,110
現金流量套期工具的公允價值變動	(18,625)	-
小計	321,425	(870,549)
外幣折算產生的匯兌差額	(98,208)	(397,927)
年度其他全面收益/(支出)總額(所得稅後)	223,104	(1,269,292)
年度全面(支出)/收益總額(所得稅後)	(209,710)	530,950
歸屬於：		
本行股東	(209,710)	530,950

簡要權益變動表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	股本	股本溢價	額外資本 補充工具	投資重估 儲備金	法定 儲備金	監管 備用金	外匯 儲備金	其他 儲備金	現金流量套期 儲備金	保留溢利	總額
	千元 澳門幣	千元 澳門幣	千元 澳門幣	千元 澳門幣	千元 澳門幣	千元 澳門幣	千元 澳門幣	千元 澳門幣	千元 澳門幣	千元 澳門幣	千元 澳門幣
於二零二三年一月一日	2,610,000	1,771,859	5,773,177	(911,845)	1,980,058	457,745	(111,708)	4,823,033	-	1,918,825	18,311,144
本年度虧損	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(432,814)	(432,814)
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益的債權投資減值虧損撥回	-	-	-	(35,340)	-	-	-	-	-	-	(35,340)
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益的債權投資的公允價值變動	-	-	-	294,043	-	-	-	-	-	-	294,043
自投資重估儲備金轉撥至損益	-	-	-	133,520	-	-	-	-	-	-	133,520
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益的權益工具投資的公允價值儲備金的變動	-	-	-	(113)	-	-	-	-	-	-	(113)
現金流量套期下的公允價值變動	-	-	-	-	-	-	-	-	(18,625)	-	(18,625)
遞延稅項的影響	-	-	-	(52,173)	-	-	-	-	-	-	(52,173)
外幣報表折算差異	-	-	-	-	-	-	(98,208)	-	-	-	(98,208)
年度全面收益/(支出)總額	-	-	-	339,937	-	-	(98,208)	-	(18,625)	(432,814)	(209,710)
自保留溢利轉撥至法定及監管備用金	-	-	-	-	180,024	510,187	-	-	-	(690,211)	-
自其他儲備金轉撥至保留溢利 (附註 3)	-	-	-	-	-	-	-	(4,823,033)	-	4,823,033	-
支付額外資本補充工具利息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(407,407)	(407,407)
贖回額外資本補充工具	-	-	(2,317,500)	-	-	-	-	-	-	-	(2,317,500)
支付二零二二年普通股股息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(180,024)	(180,024)
於二零二三年十二月三十一日	2,610,000	1,771,859	3,455,677	(571,908)	2,160,082	967,932	(209,916)	-	(18,625)	5,031,402	15,196,503

簡要權益變動表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	股本	股本溢價	額外資本 補充工具	投資重估 儲備金	法定 儲備金	監管 備用金	外匯 儲備金	其他 儲備金	保留溢利	總額
	千元澳門幣	千元澳門幣	千元澳門幣	千元澳門幣	千元澳門幣	千元澳門幣	千元澳門幣	千元澳門幣	千元澳門幣	千元澳門幣
					附註 1	附註 2				
於二零二一年十二月三十一日	2,610,000	1,771,859	4,288,241	-	1,784,048	-	294,353	4,823,033	2,064,396	17,635,930
應用新《澳門財務報告準則》的影響	-	-	-	(40,480)	-	-	(8,134)	-	(604,780)	(653,394)
於二零二二年一月一日，經調整	2,610,000	1,771,859	4,288,241	(40,480)	1,784,048	-	286,219	4,823,033	1,459,616	16,982,536
本年度溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	1,800,242	1,800,242
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益的債權投資減值虧損計提	-	-	-	8,110	-	-	-	-	-	8,110
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益的債權投資的公允價值變動	-	-	-	(1,158,174)	-	-	-	-	-	(1,158,174)
自投資重估儲備金轉撥至損益	-	-	-	171,620	-	-	-	-	-	171,620
以公允價值計量且其變動計入其他全面收益的權益工具投資的公允價值儲備金的變動	-	-	-	(816)	-	-	-	-	-	(816)
遞延稅項的影響	-	-	-	107,895	-	-	-	-	-	107,895
外幣報表折算差異	-	-	-	-	-	-	(397,927)	-	-	(397,927)
年度全面(支出)/收益總額	-	-	-	(871,365)	-	-	(397,927)	-	1,800,242	530,950
自保留溢利轉撥至法定及監管備用金	-	-	-	-	196,010	457,745	-	-	(653,755)	-
支付額外資本補充工具利息	-	-	-	-	-	-	-	-	(295,257)	(295,257)
發行額外資本補充工具	-	-	1,484,936	-	-	-	-	-	-	1,484,936
支付二零二一年普通股股息	-	-	-	-	-	-	-	-	(392,021)	(392,021)
於二零二二年十二月三十一日	2,610,000	1,771,859	5,773,177	(911,845)	1,980,058	457,745	(111,708)	4,823,033	1,918,825	18,311,144

附註 1: 法定儲備金為本行根據金融體系法律制度從每年所獲溢利中撥出金額設立之不可分配之儲備金。所撥出之金額不得少過上一年度除稅後溢利百分之二十，直至儲備金額相等於本行已發行股本的百分之五十。此後，則從每年除稅後溢利中撥出百分之十，直至儲備金額相等於本行之已發行股本為止。

附註 2: 監管備用金為本行按照澳門金融管理局的規定，當資產的會計備用金不足以滿足監管備用金時，需按兩者的差額，由保留溢利中撥出以設立監管備用金，監管備用金不得分派。

附註 3: 其他儲備金為本行自願設立之可分配之儲備金，其由以往年度之保留溢利轉撥而成。截至二零二三年十二月三十一日，本行決定從其他儲備金轉撥4,823,032,406澳門幣至保留溢利。

簡要現金流量表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	二零二三年 千元澳門幣	二零二二年 千元澳門幣
來自經營活動之現金流量		
-稅前營業活動之現金(流出)/流入	(9,592,477)	10,801,631
-已付澳門所得稅項	(64,723)	(128,653)
來自經營活動(使用的)/產生的現金流	(9,657,200)	10,672,978
來自投資活動之現金流量		
-出售以攤餘成本計量的債權投資	6,620,768	10,821,745
-出售以公允價值計量且其變動計入其他全面收益的債權投資	60,814,049	96,332,435
-已收股息	788	36
-購買租賃土地權益	-	(37,464)
-購買物業、廠房和設備	(50,083)	(186,272)
-購買以攤餘成本計量的債權投資	(6,636,280)	(25,594,528)
-購買以公允價值計量且其變動計入其他全面收益的債權投資	(63,771,732)	(88,344,906)
來自投資活動使用的現金流	(3,022,490)	(7,008,954)
來自籌資活動之現金流量		
-已付股息	(180,024)	(392,021)
-發行資本補充工具	-	1,484,936
-贖回資本補充工具	(2,317,500)	-
-發行固定利率債券	6,279,156	-
-贖回固定利率債券	(4,019,429)	-
-支付固定利率債券利息	(241,009)	(225,139)
-支付額外資本補充工具利息	(407,407)	(295,257)
-發行同業存單	1,414,500	-
-贖回同業存單	(1,075,020)	-
-支付發行同業存單	(12,880)	-
來自籌資活動(使用的)/產生的現金流	(559,613)	572,519
現金及現金等價物(減少)/增加淨額	(13,239,303)	4,236,543
年初現金及現金等價物	26,818,696	22,304,262
匯率變動對現金及現金等價物的影響額	(589,554)	277,891
年末現金及現金等價物	12,989,839	26,818,696

簡要現金流量表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

簡要現金流量表附註

	二零二三年 千元澳門幣	二零二二年 千元澳門幣
除稅前(虧損)/溢利與來自除稅前營業活動之現金流入對賬表		
稅前(虧損)/溢利	(551,737)	1,872,628
調整：		
-減值準備金計提增加	945,944	309,259
-物業、廠房和設備折舊	38,064	43,475
-租賃土地權益之攤銷	2,964	2,925
-股息收入	(788)	(36)
-投資證券(折價)/溢價攤銷	(2,640,025)	1,744,754
-出售證券投資淨溢利	(284,492)	(168,469)
營運資產之變動		
-原到期日超過三個月的存放同業款項增加	(693,745)	(304,677)
-存放監管機構存款結餘減少	311,215	241,188
-原到期日超過三個月的拆出資金(增加)/減少	(1,091,967)	1,608,658
-原到期日超過三個月的買入返售金融資產減少	-	2,692,288
-客戶貸款和墊款淨額減少/(增加)	7,857,489	(1,985,084)
-以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產減少	665,937	1,574,940
-其他資產減少	118,216	816,757
-銀行同業及其他金融機構之存款減少	(2,069,655)	(4,062,934)
-賣出回購金融資產增加	3,631,316	5,911,028
-客戶存款(減少)/增加	(15,644,151)	639,962
-其他負債減少	(187,062)	(135,031)
除稅前營業活動之現金	(9,592,477)	10,801,631
經營活動產生的現金流包括：		
已收利息	7,884,670	6,227,200
已付利息	(6,661,545)	(3,542,926)
現金及現金等價物結餘分析		
就簡要現金流量表而言，現金及現金等價物包括自收購之日起三個月內到期的以下結餘。		
現金	426,226	516,385
現金等價物：		
-存放銀行同業及其他金融機構	4,905,644	14,119,363
-三個月內到期的投資	3,495,114	7,031,086
-拆出資金	1,789,530	3,348,760
-超過最低法定要求的存放監管機構的存款結餘	2,373,325	1,803,102
現金及現金等價物	12,989,839	26,818,696

BANCO LUSO INTERNACIONAL, S.A.

De acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro)

DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA RESUMIDA

EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000
Ativos		
Caixa e depósitos bancários	6,183,212	14,790,427
Depósitos à ordem na instituição supervisora no território	2,440,866	2,982,731
Depósitos no banco central em República Popular da China	3,914,539	3,113,666
Empréstimos a bancos e outras instituições financeiras	3,891,212	4,315,368
Compra de activos financeiros com compromisso de revenda	179,967	1,374,263
Activos financeiros derivados	218,137	302,356
Empréstimos e adiantamentos a clientes	117,233,580	125,441,708
Investimentos de crédito mensurados ao custo amortizado	32,764,453	33,840,615
Investimentos de dívida mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em outro rendimento integral	50,186,093	44,962,010
Activos financeiros mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em resultados de lucros e perdas correntes	6,170,556	6,836,493
Investimentos em instrumentos de capital próprio mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em outro rendimento integral	105,949	6,240
Bens imóveis, instalações e equipamentos	550,903	537,990
Direitos sobre terrenos concessionados	145,235	148,199
Pré-pagamento do direito de uso do terreno concessionado	1,017,616	1,035,783
Activos fiscais diferidos	479,549	442,627
Outros activos	842,151	859,045
Total dos activos	226,324,018	240,989,521

	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000
Passivos		
Depósitos em bancos e outras instituições financeiras	29,666,479	31,773,100
Passivos financeiros mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em resultados de lucros e perdas correntes	-	13,148
Venda de activos financeiros com compromisso de recompra	24,751,496	21,023,654
Passivos financeiros derivados	53,437	18,769
Depósitos de clientes	147,336,342	162,549,441
Emissão de títulos de dívida	8,004,209	5,773,107
Certificados de depósito emitidos	335,756	-
Passivos fiscais correntes	12,044	141,502
Outros passivos	967,752	1,385,656
Total dos passivos	211,127,515	222,678,377
Capital próprio		
Capital social	2,610,000	2,610,000
Lucros retidos	5,031,402	1,918,825
Outras reservas	3,131,492	7,551,397
Reservas regulatórias	967,932	457,745
Reserva regulatória geral	771,921	-
Reserva regulatória específica	196,011	457,745
Capital social e reservas atribuíveis aos acionistas do Banco	11,740,826	12,537,967
Instrumentos suplementares do capital adicional	3,455,677	5,773,177
Total do capital próprio	15,196,503	18,311,144
Total dos passivos e do capital próprio	226,324,018	240,989,521

Presidente
Huang Lai Zhi

Diretora
Fong Long Peng

28 de Março de 2024, em Macau

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE RESULTADOS E OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL

PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000
Receitas de juros	8,396,485	6,504,553
Despesas de juros	(7,161,119)	(4,147,273)
Receitas líquidas de juros	1,235,366	2,357,280
Receitas de taxa de serviço e de comissão	544,832	531,460
Despesas de taxa de serviço e de comissão	(29,124)	(31,589)
Receitas líquidas de taxa de serviço e de comissão	515,708	499,871
Receitas de dividendos	788	36
(Perdas)/ lucros líquidos de transações comerciais	(211,268)	589,245
Outras receitas de operações	5,295	32,156
Receitas de operações	1,545,889	3,478,588
Despesas de operações	(1,122,484)	(1,260,403)
Impostos e sobretaxas do Interior da China	(29,198)	(36,298)
Lucro operacional antes da dedução das provisões para imparidade	394,207	2,181,887
Perdas líquidas por imparidade em empréstimos e adiantamentos a clientes e outros instrumentos financeiros	(945,944)	(309,259)
(Perdas)/ lucros antes do imposto	(551,737)	1,872,628
Imposto sobre o rendimento	118,923	(72,386)
(Perdas)/ lucros do exercício	(432,814)	1,800,242
Outro despesas integral:		
Itens que não serão reclassificados para lucros ou perdas		
Investimentos em instrumentos do capital próprio mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em outro rendimento integral:		
Variação líquida anual no valor justo	(113)	(816)
Subtotal	(113)	(816)

	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000
Itens que serão reclassificados para lucros e perdas:		
Investimentos de dívida mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em outro rendimento integral:		
Variação líquida anual no valor justo (após o imposto sobre o rendimento)	241,870	(1,050,279)
Ajustamento de reclassificação para lucros e perdas na alienação	133,520	171,620
(Reposição)/ imputados líquida de perdas por imparidade dos activos financeiros	(35,340)	8,110
Variações no justo valor dos instrumentos de cobertura dos fluxos de caixa	(18,625)	-
Subtotal	321,425	(870,549)
Diferença cambial resultante da conversão de moeda estrangeira	(98,208)	(397,927)
Total de outros rendimentos/ outras (despesas) (após o imposto sobre o rendimento) integrais do ano	223,104	(1,269,292)
Total do (despesas)/ rendimento integral do exercício (após o imposto sobre o rendimento)	(209,710)	530,950
Reversível para:		
Accionistas do Banco	(209,710)	530,950

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DE ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO

PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	Capital social	Prémio do capital social	Instrumento complementar de capital adicional	Reserva de reavaliação do investimento	Reserva legal	Reserva constituída para fins de supervisão	Reserva cambial	Outras reservas	Reserva de cobertura dos fluxos de caixa	Lucros retidos	Total
	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000
Em 1 de Janeiro de 2023	2,610,000	1,771,859	5,773,177	(911,845)	1,980,058	457,745	(111,708)	4,823,033	-	1,918,825	18,311,144
Perdas do exercício	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(432,814)	(432,814)
Reposição por imparidade nos investimentos em dívida mensurados pelo justo valor através de outro rendimento integral	-	-	-	(35,340)	-	-	-	-	-	-	(35,340)
Variações no justo valor dos investimentos em dívida mensurados pelo justo valor através de outro rendimento integral	-	-	-	294,043	-	-	-	-	-	-	294,043
Transferência da reserva de reavaliação do investimento para os ganhos e perdas	-	-	-	133,520	-	-	-	-	-	-	133,520
Variações na reserva do justo valor dos investimentos em instrumentos de capital próprio mensurados pelo justo valor através de outro rendimento integral	-	-	-	(113)	-	-	-	-	-	-	(113)
Variações no justo valor dos instrumentos de cobertura dos fluxos de caixa	-	-	-	-	-	-	-	-	(18,625)	-	(18,625)
Impacto do imposto diferido	-	-	-	(52,173)	-	-	-	-	-	-	(52,173)
Diferença de conversão no relatório em moeda estrangeira	-	-	-	-	-	-	(98,208)	-	-	-	(98,208)
Total de rendimentos/(despesas) integrais do ano	-	-	339,937	-	-	-	(98,208)	-	(18,625)	(432,814)	(209,710)
Transferência dos lucros retidos para a reserva legal e as reserva constituída para fins de supervisão	-	-	-	-	180,024	510,187	-	-	-	(690,211)	-
Transferência das outras reservas para a lucros retidos (Nota 3)	-	-	-	-	-	-	-	(4,823,033)	-	4,823,033	-
Pagamento de juros do instrumento complementar de capital adicional	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(407,407)	(407,407)
Resgate do instrumento complementar de capital adicional	-	-	(2,317,500)	-	-	-	-	-	-	-	(2,317,500)
Pagamento dos dividendos das acções ordinárias de 2022	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(180,024)	(180,024)
Em 31 de Dezembro de 2023	2,610,000	1,771,859	3,455,677	(571,908)	2,160,082	967,932	(209,916)	-	(18,625)	5,031,402	15,196,503

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS FLUXOS DE CAIXA
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	Capital social	Prémio do capital social	Instrumento complementar de capital adicional	Reserva de reavaliação do investimento	Reserva legal	Reserva constituída para fins de supervisão	Reserva cambial	Outras reservas	Lucros retidos	Total
	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000	MOP'000
					Nota 1	Nota 2				
Em 31 de Dezembro de 2021	2,610,000	1,771,859	4,288,241	(40,480)	1,784,048	-	294,353	4,823,033	2,064,396	17,635,930
Ao abrigo das novas Normas de Relato Financeiro de Macau	-	-	-	(40,480)	-	-	(8,134)	-	(604,780)	(653,394)
Em 1 de Janeiro de 2022, após ajustamento,	2,610,000	1,771,859	4,288,241	(40,480)	1,784,048	-	286,219	4,823,033	1,459,616	16,982,536
Lucros do exercício	-	-	-	-	-	-	-	-	1,800,242	1,800,242
Perdas por imparidade nos investimentos em dívida mensurados pelo justo valor através de outro rendimento integral	-	-	-	8,110	-	-	-	-	-	8,110
Variações no justo valor dos investimentos em dívida mensurados pelo justo valor através de outro rendimento integral	-	-	-	(1,158,174)	-	-	-	-	-	(1,158,174)
Transferência da reserva de reavaliação do investimento para os ganhos e perdas	-	-	-	171,620	-	-	-	-	-	171,620
Variações na reserva do justo valor dos investimentos em instrumentos de capital próprio mensurados pelo justo valor através de outro rendimento integral	-	-	-	(816)	-	-	-	-	-	(816)
Impacto do imposto diferido	-	-	-	107,895	-	-	-	-	-	107,895
Diferença de conversão no relatório em moeda estrangeira	-	-	-	-	-	-	(397,927)	-	-	(397,927)
Total de (despesas)/rendimentos integrais do ano	-	-	-	(871,365)	-	-	(397,927)	-	1,800,242	530,950
Transferência dos lucros retidos para a reserva legal e as reservas constituídas para fins de supervisão	-	-	-	-	196,010	457,745	-	-	(653,755)	-
Pagamento de juros do instrumento complementar de capital adicional	-	-	-	-	-	-	-	-	(295,257)	(295,257)
Emissão do instrumento complementar de capital adicional	-	-	1,484,936	-	-	-	-	-	-	1,484,936
Pagamento dos dividendos das acções ordinárias de 2021	-	-	-	-	-	-	-	-	(392,021)	(392,021)
Em 31 de Dezembro de 2022	2,610,000	1,771,859	5,773,177	(911,845)	1,980,058	457,745	(111,708)	4,823,033	1,918,825	18,311,144

Nota 1: A reserva legal é uma reserva não distribuível, constituída pelo Banco com base no montante retirado dos lucros anuais, de acordo com as Regime Jurídico do Sistema Financeiro. O montante retirado não será inferior a 20% dos lucros depois do imposto do ano transacto, até que a reserva represente metade do montante do capital social do Banco, e posteriormente, a percentagem será de 10% dos lucros a mais após imposto até que o montante da reserva seja igual ao montante do capital social.

Nota 2: Em relação à reserva para fins de supervisão, nos termos do regulamento da Autoridade Monetária de Macau, quando a provisão contabilística dos activos não seja suficiente para fazer face à provisão constituída para fins de supervisão, o Banco deve realizar uma transferência dos lucros retidos, consoante a diferença entre as referidas duas provisões, para constituir uma reserva para fins de supervisão, não podendo esta ser objecto de distribuição.

Nota 3: As outras reservas é uma reserva distribuível estabelecida voluntariamente pelo Banco e é composta por montantes transferidos dos lucros retidos nos anos anteriores. Até 31 de Dezembro de 2023, o Banco decidiu transferir MOP4,823,032,406 desta outras reservas para os lucros retidos.

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS FLUXOS DE CAIXA

PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000
Fluxos de caixa gerados pelas actividades operacionais		
-(Saída)/entrada de caixa pelas actividades operacionais antes de impostos	(9,592,477)	10,801,631
- Imposto sobre o rendimento de Macau pago	(64,723)	(128,653)
(Utilizados)/ gerados de caixa pelas actividades operacionais	(9,657,200)	10,672,978
Fluxos de caixa gerados pelas actividades de investimento		
-Venda de investimentos em dívida mensurados pelo custo amortizado	6,620,768	10,821,745
-Venda de investimentos em dívida mensurados pelo justo valor através de outro rendimento integral	60,814,049	96,332,435
- Dividendos recebidos	788	36
-Aquisição de direitos sobre terrenos concessionados	-	(37,464)
- Aquisição de bens imóveis, instalações e equipamentos	(50,083)	(186,272)
- Aquisição de investimentos em dívida mensurados pelo custo amortizado	(6,636,280)	(25,594,528)
- Aquisição de investimentos de dívida mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em outro rendimento integral	(63,771,732)	(88,344,906)
Utilizados de caixa pelas actividades de investimento	(3,022,490)	(7,008,954)
Fluxos de caixa gerados pelas actividades de financiamento		
- Dividendos pagos	(180,024)	(392,021)
- Emissão de instrumento complementar de capital	-	1,484,936
- Resgate do instrumento complementar de capital	(2,317,500)	-
- Emissão de títulos de dívida de taxa de juros fixa	6,279,156	-
- Resgate de títulos de dívida de taxa de juros fixa	(4,019,429)	-
- Juros de títulos de dívida a pagar	(241,009)	(225,139)
- Juros de instrumento complementar de capital a pagar	(407,407)	(295,257)
- Emissão de certificados de depósito emitidos	1,414,500	-
- Resgate de certificados de depósito emitidos	(1,075,020)	-
- Juros de certificados de depósito emitidos a pagar	(12,880)	-
(Utilizados)/ gerados de caixa pelas actividades de financiamento	(559,613)	572,519
(Diminuição)/ Aumento líquido de caixa e seus equivalentes	(13,239,303)	4,236,543
Caixa e seus equivalentes no início do exercício	26,818,696	22,304,262
Efeito cambial sobre caixa e equivalentes de caixa	(589,554)	277,891
Caixa e seus equivalentes no fim do exercício	12,989,839	26,818,696

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS FLUXOS DE CAIXA

PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

Nota à demonstração resumida dos fluxos de caixa	<u>2023</u> MOP'000	<u>2022</u> MOP'000
Reconciliação do (perdas)/lucro antes do imposto com os fluxos de caixa operacionais das actividades operacionais antes de impostos		
(Perdas)/ lucros antes do imposto	(551,737)	1,872,628
Ajustamentos para:		
- Aumento das perdas por imparidade	945,944	309,259
- Depreciações de bens imóveis, instalações e equipamentos	38,064	43,475
- Amortização de direitos sobre terrenos concessionados	2,964	2,925
- Receitas de dividendos	(788)	(36)
- Amortização de (desconto)/ prémio de títulos de investimento	(2,640,025)	1,744,754
- Ganho líquido da alienação de investimentos	(284,492)	(168,469)
Variação do fundo de maneo		
- Aumento de depósitos em outros bancos com vencimento original superior a três meses	(693,745)	(304,677)
- Diminuição dos depósitos mínimos obrigatórios junto das autoridades reguladoras	311,215	241,188
-(Aumento)/ diminuição de depósitos em outros bancos com vencimento original superior a três meses	(1,091,967)	1,608,658
- Diminuição de compra de activos financeiros com compromisso de revenda	-	2,692,288
- Diminuição/ (aumento) de empréstimos e adiantamentos a clientes	7,857,489	(1,985,084)
- Diminuição dos activos financeiros mensurados pelo justo valor com variações contabilizadas em resultados de lucros e perdas correntes	665,937	1,574,940
- Diminuição de outros activos	118,216	816,757
- Diminuição dos depósitos em bancos e outras instituições financeiras	(2,069,655)	(4,062,934)
- Aumento de venda de activos financeiros com compromisso de recompra	3,631,316	5,911,028
-(Diminuição)/ aumento dos depósitos de clientes	(15,644,151)	639,962
- Diminuição de outros passivos	(187,062)	(135,031)
Fluxos de caixa operacionais das actividades operacionais antes de impostos	(9,592,477)	10,801,631
Os fluxos de caixa das actividades operacionais incluem:		
Juros recebidos	7,884,670	6,227,200
Juros pagos	(6,661,545)	(3,542,926)
Análise de saldos de caixa e seus equivalentes		
Para efeitos da demonstração resumida dos fluxos de caixa, a caixa e seus equivalentes de caixa incluem os seguintes saldos com maturidade inferior a três meses a contar da data de aquisição.		
Caixa	426,226	516,385
Equivalentes de caixa:		
- Depósitos em bancos e outras instituições financeiras	4,905,644	14,119,363
- Investimentos com prazo de vencimento inicial até três meses	3,495,114	7,031,086
- Empréstimos a bancos e outras instituições financeiras	1,789,530	3,348,760
- Saldo dos depósitos junto das autoridades reguladoras superior ao do requisito estatutário mínimo	2,373,325	1,803,102
Caixa e seus equivalentes	12,989,839	26,818,696

業務報告之概要

2023年，全球政經格局風雲變幻，世界經濟在分化中減速，國內週期性和結構性矛盾疊加，本澳博彩旅遊業觸底反彈；中美貨幣政策週期錯位、房地產信用風險和地方政府化債壓力等問題仍較為突出；澳門銀行業進入調整期，本行整體經營也面臨階段性挑戰。

這一年，從國家金融監管體制改革到中央金融工作會議召開，由金融大國向金融強國高質量發展的路徑已然明晰；從“金融體系法律制度”的頂層設計到“自有資金組成指引”的架梁立柱，澳門金融業穩步前行的制度保障持續完善；從“橫琴金融30條”的金融創新到“債券發行註冊制”的簡政放權，澳門金融業態持續豐富的格局進一步被打開。我們相信，在《澳門特別行政區經濟適度多元發展規劃（2024-2028年）》指導下，澳門經濟適度多元、現代金融將開創新的發展局面。

這一年，澳門國際銀行凝心聚力，堅忍不拔，積極化解各類風險；堅持文化引領，守正創新，智慧落實轉型發展。緊跟國家和澳門特區政策導向，積極把握“一國兩制”制度優勢，明確“根植澳門、融入國家、橋樑紐帶”三大戰略；著力發展“華僑金融、跨境金融、產業金融、數智金融”，服務國家發展大局；積極打造“財富管理特色銀行、債券市場先進銀行”兩個特色，助力澳門經濟適度多元；發揮自身稟賦比較優勢，推動銀行特色化、差異化經營發展。年內與澳門歸僑總會建立戰略合作關係，加入廣東省、浙江省各地僑商組織，深入為華僑提供系統性服務；發揮跨境金融特色，為新能源智造產業鏈提供差異化產業金融服務；加強數智賦能，開啟本行數智普惠金融服務的同時，助力提升本澳數字化服務水平。

這一年，澳門國際銀行堅定信念，步伐堅實，積極擔當時代使命。繼續深耕澳門債券市場，繼榮獲2022年度澳門債券市場“發行貢獻獎”及“承銷貢獻獎”後，再度榮獲2023年度“優秀承銷機構獎”。對接粵港澳大灣區戰略，澳門國際銀行（廣州分行）大廈順利動工，成為首家進駐廣州國際金融城的外資銀行。服務琴澳一體化，成功落地首筆“深合債”，並以打造橫琴跨境金融中心為目標，重點推進資金電子圍網（EF帳戶）準備工作。持續投身公益事業，在澳贛兩地政府鄉村振興合作框架下，對接捐助江西修水產業項目，支持國家“鄉村振興”戰略；連續舉辦第46屆十大新聞選舉；捐助支援公益金百萬行；舉辦LIB全員捐血日；開展澳門高校獎學金捐助等，多渠道履行社會責任擔當。持續深化對內地在澳團體的支持力度，在促進粵澳、閩澳、浙澳合作基礎上，主動搭建澳門與內地溝通合作的橋樑，以實際行動助力澳門融入國家發展大局。

回望來時路，我們深知，澳門國際銀行一路走來的每一個鏗鏘步伐都離不開各級政府、監管部門的親切關懷和指導，離不開各位股東的理解和陪伴，離不開行業同仁的協作和交流，離不開社會各界、廣大客戶的支持和厚愛，離不開全體員工的智慧和心血。在此，謹向長期關心和支持澳門國際銀行發展的各界人士致以最崇高的敬意和最衷心的感謝！

2024年是中華人民共和國成立75周年，澳門回歸祖國25周年，也是橫琴粵澳深度合作區成立3周年、實現總體方案所要求的第一階段發展目標之年，三大重要歷史時刻匯聚於今年，意義非凡。2024年也是澳門國際銀行成立50周年，芳華五秩，僑蓮未來，站在新的歷史起點，本行將緊跟國家大政方針和澳門特區政府的施政導向，根植澳門、融入國家，系統觀念、守正創新，穩中求進，以進促穩，投身澳門現代金融發展，向著打造百年銀行新征程再出發！

承董事局命

黃來志

董事長

二零二四年三月二十八日

SÍNTESE DO RELATÓRIO DE ACTIVIDADE

Em 2023, a conjuntura política e económica mundial mudou substancialmente, o motor da economia mundial abrandou-se em virtudes das divergências, as contradições cíclicas e estruturais da China aumentaram ainda mais, e os sectores do jogo e do turismo de Macau iniciaram numa fase de recuperação, os problemas como o desalinhamento periódico da política monetária entre a China e os E.U.A., o risco de crédito imobiliário e a redução da pressão das dívidas contraídas pelos governos locais continuaram a ser evidentes. O sector bancário de Macau entrou numa fase de ajustamento, e o nosso Banco tomou a iniciativa de promover o desenvolvimento de transformação, reforçando a construção ecológica e a introdução de serviços digitais e inteligentes, e a exploração em geral também enfrentou desafios faseados.

Nesse ano, desde a reforma do sistema de supervisão financeira do Estado até à realização da reunião de trabalho financeiro central, o caminho do desenvolvimento de um país de potência financeira passando para o desenvolvimento de alta qualidade de um país de grande potência financeira é claro. Desde o “Regime Jurídico do Sistema Financeiro” como o topo da estrutura até à “Directiva sobre a Composição dos Fundos Próprios” como pilares, demonstrou-se o aperfeiçoamento contínuo das garantias para o desenvolvimento estável do sector financeiro de Macau. Desde a inovação financeira das “30 medidas financeiras da Ilha de Hengqin” até à simplificação dos procedimentos de lançamento do “regime de registo da emissão de obrigações”, foi dado mais um passo na estrutura do sector financeiro de Macau, caracterizada pela sua riqueza. Estamos convictos de que, sob a orientação do “Plano de Desenvolvimento da Diversificação Adequada da Economia da Região Administrativa Especial de Macau (2024-2028)” na diversificação adequada da economia de Macau e as finanças modernas, será aberto um novo cenário de desenvolvimento.

Nesse ano, o Banco Luso Internacional, S.A. empenhou-se, com determinação, na resolução de todos os riscos, persistindo na orientação cultural, na defesa da inovação e na concretização de desenvolvimento de transformação inteligente. Seguindo de perto a orientação das políticas do País e da RAEM, aproveitou activamente as vantagens do regime “Um País, Dois Sistemas”, definindo claramente as três estratégias a “enraizar-se em Macau, integrar-se no País e estabelecer laços de ponte”. Empenhou-se, ainda, no desenvolvimento de “serviços financeiros destinados aos chineses ultramarinos, finanças transfronteiriças, finanças industriais e finanças digitais”, servindo

a conjuntura do desenvolvimento nacional; na criação activa de “banco de gestão de fortunas com características próprias, banco pioneiro no mercado obrigacionista”, contribuindo para a diversificação adequada da economia de Macau; no desenvolvimento das próprias vantagens comparativas, promovendo a especialização do banco e o desenvolvimento de operações diferenciadas. Nesse ano, ainda foi estabelecida uma relação de cooperação estratégica com a Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau, integrando-se nas organizações de empresários chineses ultramarinos da província de Guangdong e da província de Zhejiang, a fim de prestar serviços sistemáticos aos chineses ultramarinos; no desenvolvimento das características financeiras transfronteiriças, prestando serviços financeiros da indústria diferenciada para a cadeia industrial de produção inteligente de novas energias; no esforço do empoderamento pela inteligência digital, iniciando os serviços de inclusão financeira de inteligência digital do banco, e ao mesmo tempo, contribuímos para elevar o nível dos serviços digitais em Macau.

Nesse ano, o Banco Luso Internacional, S.A., manteve-se com firmeza a convicção, deu passos sólidos e assumiu activamente a sua missão nesta era, continuou a explorar o mercado de obrigações de Macau. Na sequência da atribuição do “Prémio de Contributo para a Emissão” e do “Prémio de Contributo para a Colocação de Obrigações com Tomada Firme” do mercado obrigacionista de Macau em 2022, foi galardoado, novamente, o “Prémio de Instituições Excelentes de Colocação de Obrigações com Tomada Firme” de 2023. Em articulação com a estratégia da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, as obras de construção do edifício do Banco Luso Internacional, S.A. (Sucursal de Cantão) foram iniciadas com sucesso, tornando-se o primeiro banco de capital estrangeiro a instalar-se na Cidade Financeira Internacional de Cantão. Através de prestação de serviços de integração de Macau e Hengqin, foram emitidas com sucesso as primeiras “Obrigações da Zona de Cooperação Aprofundada”, tendo como objectivo construir o centro financeiro transfronteiriço de Hengqin e dar prioridade aos trabalhos preparatórios da “Cerca Electrónica de Fundos (Conta EF)”. Continuou a dedicar-se à utilidade pública, sob o acordo-quadro da cooperação para a revitalização rural entre os governos de Macau e Jiangxi, foi atribuída a concessão de apoios financeiros ao Distrito de Xiushui da Província de Jiangxi para o desenvolvimento de indústria, apoiando a estratégia nacional de “revitalização rural”. O Banco tem organizado, consecutivamente, a 46.ª eleição de Dez Notícias mais Votadas, fez donativo para a “Marcha de Caridade para Um Milhão”, organizou a actividade do Dia da Doação de Sangue de todo o pessoal do LIB, realizou bolsas de estudo para as instituições do ensino superior de Macau, entre outros, assumindo a responsabilidade social através de vários canais. Com base na promoção da cooperação Guangdong-Macau, Fujian-Macau e Zhejiang-Macau, continuou a reforçar o apoio às associações do Interior da China estabelecidas em Macau, e construiu, por iniciativa própria, uma ponte de comunicação e cooperação entre Macau e o Interior da China, apoiando, através de acções concretas, Macau a integrar-se no desenvolvimento nacional.

Olhando para o passado, graças ao carinho e à orientação dos governos a todos os níveis e das entidades supervisoras, bem como à compreensão e companhia de todos os accionistas, cooperação e o intercâmbio entre os colegas do sector, apoio e amor de todos os sectores da sociedade e clientes em geral, bem como a sabedoria e o empenho de todos os trabalhadores, estamos cientes de que todos os passos percorridos pelo Banco Luso Internacional, S. A. são firmes, ao longo do seu percurso. Permitam-me, aqui, expressar a mais elevada consideração e os mais sinceros agradecimentos a todos aqueles que, ao longo dos anos, têm vindo a acompanhar e a apoiar o desenvolvimento do Banco Luso Internacional, S. A.

O ano de 2024 celebra-se o 75.º aniversário do estabelecimento da República Popular da China, o 25.º aniversário do retorno de Macau à Pátria, o 3.º aniversário da criação da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin e o ano que se concretizam as metas da primeira fase definidas no Projecto Geral, ou seja, o ano em que estão reunidos os três momentos históricos mais importantes, os quais têm um grande significado. Em 2024, comemora-se também o 50.º aniversário da fundação do Banco Luso Internacional, S. A., com cinquenta anos de história e um novo ponto de partida histórico, o Banco seguirá as políticas nacionais e as linhas de acção governativa do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, enraizando-se em Macau e integrando-se no País. O conceito sistemático, a atitude correcta e a inovação, o avançar no meio da estabilidade, a promoção da estabilidade no sentido do progresso, a dedicação ao desenvolvimento do sector financeiro moderno de Macau, com tudo isto, iniciamos uma nova jornada rumo à criação de um banco centenário!

Por ordem do Conselho de Administração

Huang Laizhi

Presidente do Conselho de Administração

28 de Março de 2024

監事會意見書

根據澳門國際銀行股份有限公司《公司章程》第三十五條第一款f項的規定，本會必須查證董事會提交之賬目的真實及公允性。

為此，本會已查閱本銀行二零二三年度之董事會報告，截至二零二三年十二月三十一日止之財務報表，以及由德勤·關黃陳方會計師事務所於二零二四年三月二十八日發表有關本行賬目能真實及公允地反映本銀行財政狀況的核數師報告書。

基於上述審查的結果，本會認為董事會提交之財務報表及董事會報告適合提交股東會平常會議審批。

澳門國際銀行股份有限公司

監事長

李輝明

二零二四年三月二十八日於澳門

PARECER DO CONSELHO FISCAL

Por força do disposto no artigo 35.º, alínea f) do n.º1, dos estatutos do Banco Luso Internacional, S.A., compete ao Conselho Fiscal certificar-se da exactidão e de forma apropriada do balanço e da demonstração de resultados a apresentar anualmente pelo Conselho de Administração.

Submetido à consideração do Conselho, o relatório do Conselho de Administração e as demonstrações financeiras, referentes a 31 de Dezembro de 2023, bem assim, o relatório da Sociedade de Auditores Deloitte Touche Tohmatsu, datado de 28 de Março de 2024, no qual se afirma que as demonstrações financeiras, apresentam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2023, e o lucro apurado no exercício então findo.

Examinados os documentos anteriormente mencionados, o Conselho Fiscal pronunciou-se no sentido de que o relatório e as demonstrações financeiras estão em condições de serem apresentadas à apreciação e aprovação da Assembleia Geral dos Accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.

O Presidente do Conselho Fiscal
Lee Fai Ming

Macau, aos 28 de Março de 2024

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 澳門國際銀行股份有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

附載澳門國際銀行股份有限公司(以下簡稱「貴銀行」)的簡要財務報表包括2023年12月31日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他全面收益表、權益變動表及現金流量表。貴銀行簡要財務報表來源於 貴銀行截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2024年3月28日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴銀行已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於 貴銀行截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎
執業會計師
德勤•關黃陳方會計師事務所
2024年3月28日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Banco Luso Internacional, S.A.
(Sociedade Anónima constituída em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem a demonstração da posição financeira resumida em 31 de Dezembro de 2023, bem como a demonstração resumida de resultados e outro rendimento integral, a demonstração resumida de alterações no capital próprio e a demonstração resumida dos fluxos de caixa relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Luso Internacional, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 28 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Banco Luso Internacional, S.A..

Responsabilidade dos Administradores pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os Administradores são responsáveis pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Banco Luso Internacional, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

28 de Março de 2024, em Macau

持股情況

本行持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構
無

股東情況

主要股東

廈門國際投資有限公司（於香港註冊）

公司機關據位人

董事會

董事長：黃來志

股東代表董事：章德春

鄒志明

馬志遠

莊麗晶

羅英輝

執行董事：焦雲迪(離任於2023年7月1日起生效)

郭奕明

獨立非執行董事：劉藝良

崔世平

龐川

員工董事：馮浪平

執行委員會

主席：黃來志

成員：焦雲迪(離任於2023年7月1日起生效)

郭奕明

馬志遠

龐川

股東大會主席團

主席：黃來志

秘書：魏存茂

監事會

監事長：李輝明

成員： 傅志華
黃慧斌
呂博文
龐鴻(委任於2023年3月10日起生效)

公司秘書： 魏存茂

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

Nenhuma

Accionista qualificada

Xiamen International Investment Limited (constituída em Hong Kong)

Nomes dos titulares dos órgãos sociais

Conselho de Administração

Presidente: HUANG LAIZHI
Administradores Representantes ZHANG DECHUN
de Accionistas: ZOU ZHIMING
MA CHI UN
JONG LAI CHING
LUO YINGHUI
Administradores Executivos: JIAO YUNDI (Renunciou, com efeito a partir de 1 Julho de 2023)
GUO YIMING
Administradores Nao Executivos LAO NGAI LEONG
Independentes: CHUI SAI PENG JOSE
PANG CHUAN
Administrador de Funcionarios: FONG LONG PENG

Comissão Executiva:

Presidente: HUANG LAIZHI
Membro: JIAO YUNDI (Renunciou, com efeito a partir de 1 Julho de 2023)
GUO YIMING
MA CHI UN
PANG CHUAN

Mesa da Assembleia Geral

Presidente: HUANG LAIZHI
Secretário: WEI CUNMAO

Conselho Fiscal

Presidente: LEE FAI MING
Membro: FU ZHIHUA
WONG WAI PAN
LOI POK MAN
PANG HONG (Nomeado, com efeito a partir de 10 de Março de 2023)

Secretário de Sociedade: WEI CUNMAO

澳門通股份有限公司**簡要財務報表****截至二零二三年十二月三十一日止年度****對簡要財務報表出具的獨立審計師報告****致澳門通股份有限公司全體股東：**
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

後附載的澳門通股份有限公司(「貴公司」)簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要全面收益表、簡要權益變動表和簡要現金流量表以及相關附註。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十八日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致澳門通股份有限公司全體股東：**
(於澳門註冊成立之股份有限公司)**審計意見**

我們認為，來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局第006/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年三月二十八日，於澳門

澳門通股份有限公司

(根據第13/2023號法律金融體系法律制度第八十五條)

簡要財務狀況表於2023年12月31日

	2023 澳門元	2022 澳門元
資產		
物業、廠房及設備	35,647,860	51,009,736
無形資產	-	-
遞延所得稅資產	1,474,497	3,949,633
存貨	4,551,381	4,088,091
貿易及其他應收帳款	279,049,504	177,636,593
受限制現金	20,000	20,000
現金及現金等價物	713,182,076	3,388,386,987
資產總額	<u>1,033,925,318</u>	<u>3,625,091,040</u>
負債		
應付持卡人或帳戶持有人的儲值金額結餘	457,002,527	1,796,612,205
貿易及其他應付帳款	420,151,078	1,688,470,879
合約負債	15,069,548	17,449,641
應付持卡人的卡按金	14,614,614	15,590,544
負債總額	<u>906,837,767</u>	<u>3,518,123,269</u>
權益		
股本	100,000,000	100,000,000
法定儲備	11,100,000	11,100,000
其他儲備	1,724,934	-
保留盈利/(累計虧損)	14,262,617	(4,132,229)
權益總額	<u>127,087,551</u>	<u>106,967,771</u>
權益及負債總額	<u>1,033,925,318</u>	<u>3,625,091,040</u>

董事
胡陶冶

會計經理
林麗娟

澳門通股份有限公司

(根據第13/2023號法律金融體系法律制度第八十五條)

簡要全面收益表截至2023年12月31日止年度

	2023 澳門元	2022 澳門元
收益	361,227,662	255,919,152
卡及讀卡機成本	(4,372,020)	(3,039,422)
僱員福利	(65,701,745)	(59,681,363)
折舊開支	(20,286,979)	(35,255,068)
其他經營收入	7,524,332	7,582,767
其他經營開支	(295,685,542)	(224,494,474)
匯兌收益	5,173,017	1,788,499
經營虧損	(12,121,275)	(57,179,909)
銀行利息收入	32,991,257	29,889,497
除所得稅前溢利/(虧損)	20,869,982	(27,290,412)
所得稅(開支)/抵免	(2,475,136)	2,990,158
年內溢利/(虧損)及全面收益/(虧損)	18,394,846	(24,300,254)

澳門通股份有限公司

(根據第13/2023號法律金融體系法律制度第八十五條)

簡要權益變動表截至2023年12月31日止年度

	股本 澳門元	法定儲備 澳門元	其他儲備 澳門元	保留盈利 /(累計虧損) 澳門元	總額 澳門元
於 2022 年 1 月 1 日之結餘	30,000,000	10,000,000	-	21,268,025	61,268,025
年內虧損及全面虧損	-	-	-	(24,300,254)	(24,300,254)
注資	70,000,000	-	-	-	70,000,000
轉撥至法定儲備	-	1,100,000	-	(1,100,000)	-
於 2022 年 12 月 31 日之結餘	100,000,000	11,100,000	-	(4,132,229)	106,967,771
於 2023 年 1 月 1 日之結餘	100,000,000	11,100,000	-	(4,132,229)	106,967,771
年內溢利及全面收益	-	-	-	18,394,846	18,394,846
以股份形式付款	-	-	1,724,934	-	1,724,934
於 2023 年 12 月 31 日之結餘	100,000,000	11,100,000	1,724,934	14,262,617	127,087,551

澳門通股份有限公司

(根據第13/2023號法律金融體系法律制度第八十五條)

簡要現金流量表截至2023年12月31日止年度

	2023 澳門元	2022 澳門元
來自經營活動之現金流量		
除所得稅前溢利/(虧損)	20,869,982	(27,290,412)
調整:		
銀行利息收入	(32,991,257)	(29,889,497)
折舊開支	20,286,979	35,255,068
物業、廠房及設備處置損失	477,781	-
以股份形式付款	1,724,934	-
營運資金變動:		
存貨增加	(463,290)	(1,143,663)
貿易及其他應收賬款(增加)/減少	(101,412,911)	2,198,234
貿易及其他應付賬款(減少)/增加	(1,268,319,801)	1,431,141,219
合約負債(減少)/增加	(2,380,093)	652,837
應付持卡人或帳戶持有人的儲值金額結餘及卡按金(減少)/增加	(1,340,585,608)	1,412,504,817
經營活動(所用)/所產生之現金	(2,702,793,284)	2,823,428,603
已付所得稅	-	-
經營活動(所用)/所產生之現金淨額	(2,702,793,284)	2,823,428,603
來自投資活動之現金流量		
購買物業、廠房及設備	(5,402,884)	(41,110,051)
已收利息	32,991,257	29,889,497
投資活動所產生/(所用)之現金淨額	27,588,373	(11,220,554)
來自融資活動之現金流量		
注資	-	70,000,000
融資活動所產生之現金淨額	-	70,000,000
現金及現金等價物之(減少)/增加淨額	(2,675,204,911)	2,882,208,049
於年初之現金及現金等價物	3,388,386,987	506,178,938
於年末之現金及現金等價物	713,182,076	3,388,386,987

編製基礎

簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局第 006/B/2022-

DSB/AMCM 號傳閱文件編製。

二零二三年董事會報告書

業務報告之摘要

在過去的一年裡，面對全球經濟環境的不確定性與變化挑戰，澳門通股份有限公司秉承創新驅動、穩健發展的經營理念，通過科技創新和業務模式升級，為澳門及大灣區的數字經濟發展和智慧城市建设發展作出了顯著貢獻，展現了卓越的韌性和創新力。我們持續推動支付技術的創新應用，優化服務體驗，拓展合作夥伴關係，實現了公司業務的穩步增長和社會責任的積極履行。

2023年，面對後新冠疫情挑戰，我們通過MPay及澳門通卡等產品，繼續普及與加強本澳移動支付，支持餐飲、零售及電商多產業發展，為澳門經濟復甦提供了重要支撐。通過澳門通的多場景支付解決方案，我們為超過澳門近3萬個支付網點提供了多場景且高效穩定的交易結算業務支持，進一步增強了澳門作為“世界旅遊休閒中心”的地位。

作為澳門本地領先的非接觸式智能電子卡及電子繳費系統提供商，我們於2023年推出了NFC聯動MPay雙向充值功能，這一創新的電子錢包與實體IC卡雙向充值的產品，進一步強化了虛擬與實體支付的互聯互通，顯著提升了用戶體驗。目前澳門通卡累計發卡量已逾500萬張，這些都顯示了我們服務的普及性和便利性。

近年隨著交通基建、跨境支付系統日益普及，大灣區雙向跨境消費規模正在不斷擴大，五年前出台的《粵港澳大灣區發展規劃綱要》中描繪的“宜居、宜業、宜遊的優質生活圈”正逐漸實現。在此背景下，澳門通於2023年9月起陸續將MPay跨境支付範圍擴大至海外五十餘國、中國內地與香港，MPay作為大灣區錢包的一員，已可實現全球消費，實踐跨境旅遊科技化的便民措施，不僅為澳門居民旅遊出行消費提供了便利，也推動了大灣區內的消費融合。

2023年，澳門通通過戰略合作、聯合主辦、提供支付及票務服務，支持了大量的文化、體育及會展活動——這！就是街舞第6季總決賽、2023澳門KoolTai音樂節、BEYOND 國際科技創新博覽會、澳門格蘭披治大賽車、亞洲演出娛樂行業博覽會、張學友60+巡迴演唱會澳門站、姚基金慈善賽……推動澳門成為“演藝之都”、“體育之城”，為澳門經濟多元化發展注入新動力。

2023年，我們與澳門大型企業合作，通過多個社區商戶消費獎賞活動，如“社區消費齊齊賞”、“全澳消費嘉年華”等，刺激消費和帶動二次消費，推動超2萬家本地商戶數位化轉型和受惠，並吸引更多海外遊客消費。

社會責任與可持續發展方面，澳門通響應特區政府號召，免除中小企“聚易用”交易手續費，支持本地企業渡過難關。澳門通還開展了首批全球管培生計劃，採取“全球招募+精準校招”相結合的方式，在替澳門吸引人才和產業聚集方面不斷加大力度。新推出的NFC卡具備雙向充值功能，方便老人、殘障和幼童，減少社會碳排放。我們還積極組織員工參與公益慈善活動，實際行動回饋社會。

二零二四年業務展望

2024年伊始，MPay已面向全部MPay用戶開放澳門公交乘車碼，支持全澳巴士使用，大大提升了市民及遊客的乘車體驗，並致力於以此推動大灣區一體化出行生態圈的建立。

展望未來，澳門通將繼續致力於金融科技創新，深化支付場景的拓展，促進澳門及大灣區金融服務的數位化轉型。我們計劃引進更多國際支付工具，豐富跨境支付解決方案，提升支付系統的穩定性和安全性。同時，澳門通將加強與本地及國際夥伴的合作，開發更多創新文化旅遊產品與服務，為消費者和商戶提供更便捷、安全的支付體驗。

我們將繼續與阿里巴巴集團及螞蟻集團生態資源連接，除了陸續推出各類聯名澳門通卡外，還會於高德落實戰略合作，促進澳門旅遊經濟的數位化發展，為遊客和市民提供更多便利。

通過整合以上新質生產力與技術應用，賦能產業高質量發展，澳門通將繼續推動澳門向數位化、智能化的智能城市發展，助力澳門“1+4”經濟適度多元發展，推進粵港澳大灣區科創產業融合發展，以提高區域城市管理效率和居民生活品質，在回歸祖國25周年之際，讓澳門市民體會到更多的幸福感。

董事會主席

孫豪

澳門，二零二四年三月二十八日

獨任監事意見書

根據《商法典》的規定，本獨任監事監察了澳門通股份有限公司（“公司”）的年度管理，通過對公司截至2023年12月31日止年度之財務報表進行了分析和一些本獨任監事認為必要的審閱程序、出席董事會會議以了解公司於該年度之運作情況、並與董事會及管理層進行不定期的會談和溝通後，本獨任監事意見如下：

1. 公司年度帳目遵循適合公司實際情況之會計原則編制，並真實和公允地反映了公司在2023年12月31日的財務狀況以及截至該日止的年度財務結果。

2. 董事會報告書恰當地闡述了公司於2023年之經營狀況。
3. 同意盈餘運用之建議。
4. 本獨任監事於是年度沒有發現任何不當或不法行為。

基於上述之報告結論及羅兵咸永道會計師事務所發出無保留意見的獨立審計師報告，本獨任監事建議股東會通過下列文件：

1. 2023年度財務報告和外部獨立審計師報告
2. 2023年董事會報告書
3. 2023年度盈餘運用建議書

獨任監事

黃浩彪執業會計師

澳門，2024年3月28日

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

無

主要股東之名單

澳門通控股有限公司

股東大會

主席：孫 豪

秘書：林海彤

公司機關據位人

董事會

主席：孫 豪

董事：胡陶冶

董事：羅嘉雯

董事：朱健恆

董事：李詠詩

澳門，二零二四年三月二十八日

獨任監事：黃浩彪

公司秘書：林海彤

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

AOS ACIONISTAS DA MACAU PASS S.A.

(constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Macau Pass S.A. (“Sociedade”), que compreendem a demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida do rendimento integral, a demonstração resumida das alterações no capital próprio e a demonstração resumida dos fluxos de caixa relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 28 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**AOS ACIONISTAS DA MACAU PASS S.A.**

(constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 28 de Março de 2024

MACAU PASS S.A.

(De acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro n.º 13/2023)

Demonstração resumida da posição financeira

Em 31 de Dezembro de 2023

	2023 MOP	2022 MOP
ACTIVO		
Activos fixos tangíveis	35,647,860	51,009,736
Activos intangíveis	-	-
Activos por impostos diferidos	1,474,497	3,949,633
Inventários	4,551,381	4,088,091
Clientes e outras contas a receber	279,049,504	177,636,593
Depósitos bancários com restrições	20,000	20,000
Caixa e equivalentes de caixa	713,182,076	3,388,386,987
Total do activo	<u>1,033,925,318</u>	<u>3,625,091,040</u>
PASSIVO		
Saldos a pagar a titulares de cartão ou de contas	457,002,527	1,796,612,205
Fornecedores e outras contas a pagar	420,151,078	1,688,470,879
Passivos resultantes de contrato	15,069,548	17,449,641
Depósitos de titulares de cartão	14,614,614	15,590,544
Total do passivo	<u>906,837,767</u>	<u>3,518,123,269</u>
CAPITAL PRÓPRIO		
Capital social	100,000,000	100,000,000
Reserva legal	11,100,000	11,100,000
Outras reservas	1,724,934	-
Resultados transitados	14,262,617	(4,132,229)
Total do capital próprio	<u>127,087,551</u>	<u>106,967,771</u>
Total do capital próprio e passivo	<u>1,033,925,318</u>	<u>3,625,091,040</u>

O Administrador

HU TAOYE

Gerente de Contabilidade

LAM LAI KUN

MACAU PASS S.A.

(De acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro n.º 13/2023)

Demonstração resumida do rendimento integral

Para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 MOP	2022 MOP
Rendimentos	361,227,662	255,919,152
Despesas com cartões e leitores de cartões	(4,372,020)	(3,039,422)
Benefícios de empregados	(65,701,745)	(59,681,363)
Gastos de depreciações	(20,286,979)	(35,255,068)
Outros rendimentos operacionais	7,524,332	7,582,767
Outras despesas operacionais	(295,685,542)	(224,494,474)
Ganhos com conversão cambial	5,173,017	1,788,499
Resultado operacional	(12,121,275)	(57,179,909)
Rendimento de juros bancários	32,991,257	29,889,497
Resultado antes do imposto sobre o rendimento	20,869,982	(27,290,412)
Imposto sobre o rendimento	(2,475,136)	2,990,158
Resultado e total do rendimento integral do exercício	18,394,846	(24,300,254)

MACAU PASS S.A.

(De acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro n.º 13/2023)

Demonstração resumida das alterações no capital próprio

Para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	Capital social MOP	Reserva legal MOP	Outras reservas MOP	Resultados transitados MOP	Total MOP
Saldo em 1 de Janeiro de 2022	30,000,000	10,000,000	-	21,268,025	61,268,025
Resultado e total do rendimento integral do exercício	-	-	-	(24,300,254)	(24,300,254)
Aumento de capital	70,000,000	-	-	-	70,000,000
Transferência para reserva legal	-	1,100,000	-	(1,100,000)	-
Saldo em 31 de Dezembro de 2022	100,000,000	11,100,000	-	(4,132,229)	106,967,771
Saldo em 1 de Janeiro de 2023	100,000,000	11,100,000	-	(4,132,229)	106,967,771
Resultado e total do rendimento integral do exercício	-	-	-	18,394,846	18,394,846
Pagamento baseado em acções	-	-	1,724,934	-	1,724,934
Saldo em 31 de Dezembro de 2023	100,000,000	11,100,000	1,724,934	14,262,617	127,087,551

MACAU PASS S.A.

(De acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro n.º 13/2023)

Demonstração resumida dos fluxos de caixa

Para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 MOP	2022 MOP
Fluxos de caixa das actividades operacionais		
Resultados antes do imposto sobre o rendimento	20,869,982	(27,290,412)
Ajustamento:		
Rendimento de juros	(32,991,257)	(29,889,497)
Gastos de depreciações	20,286,979	35,255,068
Perda na alienação de activos fixos tangíveis	477,781	-
Pagamento baseado em acções	1,724,934	-
Movimentos nas rubricas do fundo de maneo:		
Aumento de inventários	(463,290)	(1,143,663)
(Aumento)/redução de clientes e outras contas a receber	(101,412,911)	2,198,234
(Redução)/aumento de fornecedores e outras contas a pagar	(1,268,319,801)	1,431,141,219
(Redução)/aumento de passivos resultantes do contrato	(2,380,093)	652,837
(Redução)/aumento de depósitos e saldos a pagar a titulares de cartão ou de contas	(1,340,585,608)	1,412,504,817
Caixa gerada pelas operações	(2,702,793,284)	2,823,428,603
Imposto sobre o rendimento pago	-	-
Fluxos de caixa das actividades operacionais	(2,702,793,284)	2,823,428,603
Fluxos de caixa das actividades de investimento		
Aquisição de activos fixos tangíveis	(5,402,884)	(41,110,051)
Juros recebidos	32,991,257	29,889,497
Fluxos de caixa das actividades de investimento	27,588,373	(11,220,554)
Fluxos de caixa das actividades de financiamento		
Aumento de capital	-	70,000,000
Fluxo de caixa das actividades de financiamento	-	70,000,000
Variação de caixa e equivalentes de caixa	(2,675,204,911)	2,882,208,049
Caixa e equivalentes de caixa no início do ano	3,388,386,987	506,178,938
Caixa e equivalentes de caixa no final do ano	713,182,076	3,388,386,987

Base de preparação

As demonstrações financeiras resumidas são preparadas de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 006/B/2022-DSB/AMCM.

Relatório do Conselho de Administração de 2023

Síntese do Relatório de Actividades

No último ano, face aos desafios das incertezas e mudanças na conjuntura económica mundial, aderindo à filosofia de operação “impulsionado pela inovação e desenvolvimento estável”, a Macau Pass S.A. tem dado contributos significativos para o desenvolvimento da economia digital e o desenvolvimento da construção da cidade inteligente em Macau e na Grande Baía, através de inovações tecnológicas e da actualização do modelo de actividades, tendo demonstrado a sua excelente resiliência e a capacidade de inovação. Continuamos a promover a aplicação inovadora da tecnologia de pagamento, melhorar a experiência de serviço e expandir as parcerias, tendo alcançado um crescimento estável nas actividades da empresa e cumprido activamente as responsabilidades sociais.

Em 2023, face aos desafios da situação epidémica da COVID-19, continuamos a popularizar e melhorar o pagamento móvel em Macau através dos produtos, como Mpay e cartões da Macau Pass, para apoiar o desenvolvimento das indústrias de restauração, venda a retalho e comércio electrónico, tendo fornecido um importante apoio à recuperação económica de Macau. Através das soluções de pagamento em múltiplos cenários da Macau Pass, fornecemos apoio eficiente e estável às actividades de liquidação de transacções em múltiplos cenários para mais de 30.000 postos de pagamento em Macau, tendo reforçado ainda mais a posição de Macau como “Centro Mundial de Turismo e Lazer de Macau”.

Como líder local no fornecimento de cartões electrónicos inteligentes sem contacto e de sistemas de pagamento electrónico em Macau, lançamos em 2023 a função de recarga bidireccional da MPay em conjunto com NFC. Este produto inovador com função de recarga bidireccional combinando carteira electrónica e cartão físico IC reforça ainda mais a interligação e interconexão entre pagamentos virtual e físico, tendo melhorado significativamente a experiência dos utentes. Actualmente, já foram emitidos mais de 5 milhões de cartões de Macau Pass, o que demonstra a popularidade e a conveniência dos nossos serviços.

À medida que se tornam cada vez mais populares as infra-estruturas de transporte e dos sistemas de pagamento transfronteiriço nos últimos anos, a escala do consumo transfronteiriço bidireccional na Grande Baía está a expandir-se e um “círculo de vida de boa qualidade e com boas condições de trabalho e de deslocação”, tal como descrito nas Linhas Gerais do Planeamento para o Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, lançado há cinco anos, está a ser gradualmente concretizado. Neste contexto, a partir de Setembro de 2023, a Macau Pass amplia gradualmente o âmbito de do pagamento transfronteiriço da MPay a mais de 50 países estrangeiros, ao Interior da China e a Hong Kong. A MPay, como membro das carterias da Grande Baía, já é capaz de realizar o consumo global e pôr em prática as medidas de facilitação da vida, como tornar a viagem transfronteiriça mais tecnológica, o que não só facilita a deslocação, a viagem e o consumo dos residentes de Macau, como também promove a integração do consumo na Grande Baía.

Em 2023, Macau Pass apoiou, através de parcerias estratégicas, co-organização, prestação de serviços de pagamento e venda de bilhetes, um grande número de actividades culturais, desportivas, exposições e convenções, tais como Street Dance of China S6, KOOLTAI MACAU MUSIC FES2023, BEYOND Expo, Grande Prémio de Macau, Asia Performance Entertainment Expo, Jacky Cheung 60+ Concert Tour Macao, “Jogo de Caridade” da Fundação Yao..... tendo promovido Macau como “Cidade do espectáculo” e “Cidade do desporto”, e dado um novo impulso ao desenvolvimento da diversificação adequada da economia de Macau.

Em 2023, colaboramos com as principais empresas de Macau, estimulamos o consumo e promovemos o consumo secundário através de várias actividades de recompensa do consumo dos comerciantes comunitários, tais como a campanha “Recompensa de Consumo Comunitário” e o “Carnaval do Consumo de Macau”, etc., tendo promovido a transformação digital de mais de 20.000 comerciantes locais e beneficiá-los, bem como atraído o consumo de mais turistas estrangeiros.

Em termos de responsabilidade social e desenvolvimento sustentável, a Macau Pass respondeu ao apelo do Governo da RAEM e isentou as taxas de transacções no “Simple Pay” das pequenas e médias empresas, tendo apoiado as empresas locais a ultrapassarem os tempos difíceis. A Macau Pass também lançou o primeiro lote do Programa Global de Estagiários, adoptando uma combinação de “recrutamento global + recrutamento escolar preciso”, tem vindo a intensificar os seus esforços para atrair talentos e reunir indústrias para Macau. O cartão NFC recentemente lançado tem uma função de recarga bidireccional, o que é conveniente para os idosos, deficientes e crianças pequenas, e reduz as emissões de carbono na sociedade. Também organizamos activamente os nossos funcionários para participarem em actividades de bem-estar e caridade, a fim de retribuir à sociedade.

Perspectivas para 2024

No início de 2024, a MPay adicionou o Código QR de pagamento para autocarros aos todos os utentes da Mpay, que pode ser utilizado em todos os autocarros de Macau, o que tem melhorado significativamente a experiência de viagem dos cidadãos e turistas, e está empenhada em promover o estabelecimento de um ecossistema de deslocação unificado na Grande Baía desta forma.

Olhando para o futuro, a Macau Pass continuará a empenhar-se na inovação tecnológica financeira, aprofundar a expansão dos cenários de pagamentos e facilitar a transformação digital dos serviços financeiros em Macau e na Grande Baía. Planeamos introduzir mais ferramentas de pagamento internacionais para enriquecer as soluções de pagamento transfronteiriço e melhorar a estabilidade e a segurança do sistema de pagamentos. Ao mesmo tempo, a Macau Pass irá reforçar a cooperação com parceiros locais e internacionais para desenvolver produtos e serviços culturais e turísticos mais inovadores para proporcionar aos consumidores e comerciantes uma experiência de pagamento mais conveniente e segura.

Continuaremos a estabelecer ligações com os recursos ecológicos do Alibaba Group e do Ant Group. Para além do lançamento de vários tipos de cartões co-branded de Macau Pass, iremos também implementar uma cooperação estratégica com a Amap para promover o desenvolvimento digital da economia turística de Macau e proporcionar mais conveniência aos turistas e residentes.

Ao integrar as novas forças produtivas de qualidade e aplicações tecnológicas acima mencionadas, e empoderar o desenvolvimento de indústrias de elevada qualidade, a Macau Pass continuará a promover o desenvolvimento da cidade inteligente de Macau rumo a digitalização e inteligência, contribuir para o desenvolvimento da diversificação adequada da economia “1+4” de Macau, promover o desenvolvimento integrado das indústrias de inovação científica e tecnológica na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, com vista a melhorar a eficiência da gestão urbana regional e a qualidade de vida dos residentes, bem como proporcionar aos residentes de Macau uma maior sensação de felicidade por ocasião do 25º aniversário do retorno à Pátria.

Presidente do Conselho de Administração

Sun Ho

Macau, aos 28 de Março de 2024

Parecer do Fiscal Único

Nos termos do Código Comercial, o Fiscal Único supervisionou a administração anual da MACAU PASS S.A. (adiante designada por “Empresa”), e após a análise das demonstrações financeiras da Empresa referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 e os procedimentos de revisão considerados necessários pelo Fiscal Único, incluindo a participação nas reuniões do Conselho de Administração para conhecer o funcionamento da Empresa, e os encontros e comunicações irregulares com o Conselho de Administração e a Gerência, o Fiscal Único emite o seguinte parecer:

1. As contas anuais Empresa foram elaboradas em conformidade com os princípios contabilísticos aplicáveis às circunstâncias reais da Empresa, reflectindo de forma verdadeira e justa a situação financeira da Empresa até 31 de Dezembro de 2023 e o resultado financeiro do exercício findo naquela data.
2. O relatório do Conselho de Administração apresentou a situação operacional da Empresa em 2023, de forma justa.
3. Concordou com a proposta de aplicação dos resultados.
4. O Fiscal Único não verificou qualquer irregularidade nem acto ilícito no ano.

Com base nas conclusões do relatório acima e no relatório de auditor independente preparado pela sociedade de auditores PricewaterhouseCoopers, que emitiu parecer, sem reservas, o Fiscal Único propõe a aprovação pela Assembleia Geral dos seguintes documentos:

1. O relatório financeiro do ano 2023 e o relatório do auditor externo independente
2. O relatório do Conselho de Administração do ano 2023
3. A proposta de aplicação dos resultados do ano 2023

Fiscal Único

Vong Hou Piu, Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Macau, aos 28 de Março de 2024

Lista das instituições que detém participação superior a 5% do respectivo

capital social ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nenhuma

Lista dos accionistas qualificados

Macau Pass Holding Limited

Mesa da Assembleia Geral

Presidente: Sun Ho

Secretária: Lam Hoi Tong alias Fátima Lam

Orgãos Sociais

Conselho de Administração

Presidente: Sun Ho

Administrador: Hu Taoye

Administrador: Monica Maria Nunes

Administrador: Chu Kin Hang

Administrador: Lee, Wing Sze Venetia

Macau, aos 28 de Março de 2024

Fiscal Único: Vong Hou Piu

Secretária da Companhia:

Lam Hoi Tong aliás Fátima Lam

中國建設銀行股份有限公司澳門分行
Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

業務發展簡報

過去一年，全球經濟在新冠疫情、俄烏戰爭、巴以衝突等負面因素的衝擊中艱難復蘇，內地經濟穩步增長展現出強韌的發展動能，澳門經濟在此背景下強勁回暖。面對複雜多變的政治經濟形勢，建行澳門分行堅持“穩健、合規”的經營理念，以客戶和市場為中心，聚焦風險防控與合規管理，實現了規模、質量、效益協調發展。

分行穩健經營、精細管理、立足灣區、深耕本地，旨在走出一條建行特色高質量發展道路。過去一年，分行資產業務發展平穩，資產質量優良穩定，經營效益穩步鞏固；持續深耕本地市場，服務特區實體經濟發展；跨境聯動不斷創新，推進灣區金融服務升級；加大金融科技運用，積極開展數字化經營；精細管理手段不斷優化，服務民生能力不斷增強，社會貢獻進一步提高。

展望新的一年，澳門經濟持續復蘇回升向好，分行將堅持“合規優先、穩健發展、穩中求進”主基調，不斷提升分行整體經營管理能力。分行將積極響應特區政府“鞏固復蘇、聚力多元、優化民生、提升發展”的施政方針，牢牢把握“深合區”深化建設發展機遇，一如既往地服務澳門當地社會、經濟和企業發展，推動澳門經濟適度多元，助力澳門更好地融入國家發展大局，為澳門社會經濟長期繁榮穩定貢獻力量，力爭以優異成績迎接中華人民共和國75周年華誕和澳門回歸祖國25周年慶典。

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

黃霞

總經理

二〇二四年三月二十六日

Relatório Sucinto do Desenvolvimento de Actividades

No último ano, a economia mundial recuperou-se dificilmente face ao impacto de factores negativos, tais como a epidemia de COVID-19, a guerra entre Rússia e Ucrânia e os conflitos entre Israel e Palestina, enquanto o crescimento económico estável do Interior da China demonstrou uma resiliência no desenvolvimento e a economia de Macau recuperou fortemente neste contexto. Face a complexa situação política e económica, cheia de mudanças, o Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau, tem aderido à filosofia de operação “estabilidade e conformidade”. Considerando os clientes e o mercado como o centro, centra-se na prevenção e no controlo dos riscos e na gestão da conformidade, conseguiu um desenvolvimento coordenado em termos de escala, qualidade e eficiência.

Esta Sucursal tem explorado os negócios locais com estabilidade e uma gestão meticulosa; além disso, tem desenvolvido em estreita colaboração baseada na Grande Baía, tendo objectivo percorrer um caminho de desenvolvimento de alta qualidade com as características do Banco de Construção. No último ano, o negócio de activos da sucursal desenvolveu-se de forma constante, com uma qualidade de activos excelente e estável e uma consolidação constante da eficiência operacional; continuámos a cultivar o mercado local e a servir o desenvolvimento da economia real da RAEM; as acções conjuntas transfronteiriças foram continuamente inovadas e promoveu a atualização dos serviços financeiros na Grande Baía; aumentámos a aplicação da tecnologia financeira e realizámos activamente operações digitais; melhorámos as medidas da gestão meticulosa e a capacidade de servir os meios de subsistência das pessoas continuou a aumentar, reforçando ainda mais a sua contribuição para a sociedade.

Olhando para o novo ano, a economia de Macau continuará a recuperar e a sucursal continuará a aderir ao princípio “dar prioridade ao cumprimento da legislação, prosseguir um desenvolvimento sólido e procurar o progresso no meio da estabilidade”, melhorando continuamente a capacidade global de operação e gestão da Sucursal. A Sucursal irá responder activamente às linhas de acção governativa baseadas no princípio de “consolidar a recuperação, unir esforços para a diversificação, melhorar o bem-estar da população e impulsionar o desenvolvimento” do Governo da RAEM, agarrar firmemente a oportunidade de acelerar a construção e o desenvolvimento da “Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin” e continuar a servir o desenvolvimento social, económico e empresarial de Macau, promover a diversificação adequada da economia de Macau, e ajudar Macau a integrar-se melhor no desenvolvimento global do país, contribuir para a prosperidade e estabilidade social e económica de Macau, esforçando-se por celebrar o 75.º aniversário da fundação da República Popular da China e o 25.º aniversário do regresso de Macau à Pátria com excelentes resultados.

Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

Huang Xia

Directora-Geral

26 de Março de 2024

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中國建設銀行股份有限公司澳門分行管理層：

後附載的中國建設銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表及綜合收益表。貴分行簡要財務報表來源於 貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十六日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於 貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年三月二十六日，澳門

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Banco de Construção da China, S.A. Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas, que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados e a demonstração do rendimento integral, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco de Construção da China, S.A. Sucursal de Macau (“Sucursal”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 26 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditada da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

CHAN Wai Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

Ernst & Young – Auditores

26 de Março de 2024, em Macau

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

(根據八月十四日第13/2023號法律核準之《金融體系法律制度》第八十六條公告)

損益表

2023 年度

	2023年 澳門元	2022年 澳門元
利息收入	4,786,645,020	3,718,884,307
利息支出	(4,539,035,869)	(3,317,372,396)
利息收入淨額	<u>247,609,151</u>	<u>401,511,911</u>
手續費及佣金收入	429,139,036	468,700,832
手續費及佣金支出	(319,300,604)	(387,266,654)
手續費及佣金收入淨額	<u>109,838,432</u>	<u>81,434,178</u>
交易收益淨額	26,170,786	271,977,841
金融工具淨收益	16,798,236	5,037,262
其他經營收入	8,495	392,775
經營費用	(188,052,374)	(190,674,824)
	<u>212,372,726</u>	<u>569,679,143</u>
減值準備淨撥備	<u>6,296,098</u>	<u>(44,412,977)</u>
稅前利潤	218,668,824	525,266,166
所得稅費用	(23,404,024)	(61,650,978)
本年利潤	<u><u>195,264,800</u></u>	<u><u>463,615,188</u></u>

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

(根據八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條公告)

綜合收益表

2023 年度

	2023年 澳門元	2022年 澳門元
本年利潤	195,264,800	463,615,188
其他綜合收益		
其後可重分類進至損益的項目：		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的債務投資：		
公允價值變動	(6,998,965)	(96,979,778)
因處置/贖回的轉撥重新分類至損益表	65,806,164	18,842,520
減值準備的撥備變動	2,768,231	5,709,780
稅務影響	(7,389,052)	8,691,297
	<u>54,186,378</u>	<u>(63,736,181)</u>
其後可重分類進至損益的項目淨額	<u>54,186,378</u>	<u>(63,736,181)</u>
已扣除稅項的本年其他綜合收益	<u>54,186,378</u>	<u>(63,736,181)</u>
本年綜合收益總額	<u><u>249,451,178</u></u>	<u><u>399,879,007</u></u>

中國建設銀行股份有限公司澳門分行

(根據八月十四日第13/2023號法律核準之《金融體系法律制度》第八十六條公告)

資產負債表

2023 年 12 月 31 日

	2023 年 澳門元	2022 年 澳門元
資產		
現金及在同業的結存	11,208,267,422	5,948,620,091
存放澳門金融管理局款項	485,158,290	821,580,077
拆放同業款項	42,696,299,214	54,501,070,441
預付款及其他賬款	32,884,840,406	54,279,353,049
證券投資	23,356,314,079	19,373,657,784
衍生金融工具	284,511,165	769,309,753
不動產和設備	23,941,939	17,873,699
其他資產	321,453,528	1,228,831,252
遞延稅資產	14,964,271	11,238,171
資產總值	111,275,750,314	136,951,534,317
負債		
同業及其他金融機構的存款及結存	56,675,854,782	78,288,457,925
客戶存款	14,192,314,639	19,467,020,333
其他負債	462,104,097	436,072,589
衍生金融工具	271,462,041	236,773,087
已發行的債務證券	36,026,823,805	35,089,660,071
當期應交稅金	42,546,464	78,357,004
負債總額	107,671,105,828	133,596,341,009
總行帳戶		
總行資金	800,000,000	800,000,000
保留溢利	2,771,480,098	2,569,594,269
其他儲備	(17,478,915)	(71,665,293)
一般監管儲備	50,643,303	33,693,706
特定監管儲備	-	23,570,626
總行帳戶總額	3,604,644,486	3,355,193,308
負債和總行帳戶總額	111,275,750,314	136,951,534,317

總經理
黃霞

Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

(De acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto)

Demonstração dos resultados**Em 31 de Dezembro de 2023**

	2023 Patacas	2022 Patacas
Rendimentos de juros	4,786,645,020	3,718,884,307
Despesas de juros	(4,539,035,869)	(3,317,372,396)
Rendimentos líquidos de juros	247,609,151	401,511,911
Rendimentos de taxas de serviços e comissões	429,139,036	468,700,832
Despesas de taxas de serviços e comissões	(319,300,604)	(387,266,654)
Rendimentos líquidos de taxas de serviços e comissões	109,838,432	81,434,178
Rendimentos líquidos de transacções	26,170,786	271,977,841
Ganho líquido em instrumentos financeiros	16,798,236	5,037,262
Outros rendimento das operações	8,495	392,775
Despesas de exploração	(188,052,374)	(190,674,824)
	212,372,726	569,679,143
Encargos líquidos de provisão para imparidade	6,296,098	(44,412,977)
Lucro antes de impostos	218,668,824	525,266,166
Despesas de imposto sobre o rendimento	(23,404,024)	(61,650,978)
Lucro do ano	<u>195,264,800</u>	<u>463,615,188</u>

Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

(De acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto)

Demonstração do rendimento integral

Em 31 de Dezembro de 2023

	2023 Patacas	2022 Patacas
Lucro do ano	195,264,800	463,615,188
Outro rendimento abrangente		
<u>Outro rendimento abrangente que pode ser reclassificado para lucros ou prejuízos em períodos subsequentes:</u>		
Investimentos de dívida ao justo valor através de outros rendimento abrangente:		
Alterações no valor justo	(6,998,965)	(96,979,778)
Transferências devido a cessão/resgates reclassificados para lucros ou perdas	65,806,164	18,842,520
Alterações na provisão para perdas de crédito esperadas	2,768,231	5,709,780
Efeito do imposto sobre o rendimento	(7,389,052)	8,691,297
	<u>54,186,378</u>	<u>(63,736,181)</u>
Outro rendimento abrangente que pode ser reclassificado para lucros ou prejuízos em períodos subsequentes	<u>54,186,378</u>	<u>(63,736,181)</u>
Outro rendimento abrangente para o ano, Líquido de impostos	<u>54,186,378</u>	<u>(63,736,181)</u>
Rendimento total abrangente para o ano	<u><u>249,451,178</u></u>	<u><u>399,879,007</u></u>

Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau

(De acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto)

Balanço

Em 31 de Dezembro de 2023

	2023 Patacas	2022 Patacas
Ativo		
Dinheiro em caixa e saldos de outros bancos	11,208,267,422	5,948,620,091
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau	485,158,290	821,580,077
Colocações com outros bancos	42,696,299,214	54,501,070,441
Pré-pagamentos e outros valores	32,884,840,406	54,279,353,049
Investimentos em títulos	23,356,314,079	19,373,657,784
Derivados financeiros	284,511,165	769,309,753
Imóveis e equipamentos	23,941,939	17,873,699
Outros activos	321,453,528	1,228,831,252
Ativo fiscal diferido	14,964,271	11,238,171
	<u>111,275,750,314</u>	<u>136,951,534,317</u>
Ativo total		
Passivo		
Depósitos e saldos em bancos e outras instituições financeiras	56,675,854,782	78,288,457,925
Depósitos de clientes	14,192,314,639	19,467,020,333
Outras responsabilidades	462,104,097	436,072,589
Derivados financeiros	271,462,041	236,773,087
Títulos de dívida emitidos	36,026,823,805	35,089,660,071
Imposto corrente a pagar	42,546,464	78,357,004
	<u>107,671,105,828</u>	<u>133,596,341,009</u>
Total de passivos		
Conta da sede		
Fundo da sede	800,000,000	800,000,000
Rendimentos retidos	2,771,480,098	2,569,594,269
Outras reservas	(17,478,915)	(71,665,293)
Reservas regulatórias gerais	50,643,303	33,693,706
Reservas regulatórias específicas	-	23,570,626
	<u>3,604,644,486</u>	<u>3,355,193,308</u>
Totais de conta da sede		
Total de passivos e conta da sede	<u>111,275,750,314</u>	<u>136,951,534,317</u>

Directora-Geral

Huang Xia

(是項刊登費用為 \$14,627.00)

(Custo desta publicação \$ 14 627,00)

海通銀行澳門分行

簡要損益及其他綜合收益表
截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023 年 澳門元	2022 年 澳門元
利息收入	3,456,590	494,121
服務費及佣金收入	150,371,333	60,027,377
服務費及佣金支出	(43,702,466)	(150)
淨服務費及佣金收入	106,668,867	60,027,227
淨匯兌收益/(虧損)	1,053,631	(1,291,071)
營運總收入	111,179,088	59,230,277
人事費用	(20,392,801)	(15,563,006)
行政費用	(9,766,222)	(8,668,545)
折舊攤銷	(2,739,985)	(2,752,370)
除減值前溢利	78,280,080	32,246,356
減值準備金回撥/(虧損)	771,222	(772,274)
除稅前溢利	79,051,302	31,474,082
稅項	(9,414,156)	(3,704,890)
本年度溢利及其他綜合收益	69,637,146	27,769,192

簡要財務狀況表
二零二三年十二月三十一日

	2023年 澳門元	2022年 澳門元
資產		
現金及存放同業	181,579,716	97,778,026
存放於澳門金融管理局	736,613	90,066
其他有形資產	10,802,361	13,349,243
無形資產	139,870	99,756
其他資產	1,204,824	5,378,070
資產總額	194,463,384	116,695,161
負債		
其他負債	7,963,071	5,542,908
應繳所得稅	9,415,804	3,704,890
負債總額	17,378,875	9,247,798
總行帳戶		
營運資金	50,000,000	50,000,000
盈餘及其他儲備*	107,634,255	37,997,109
總行帳戶	19,450,254	19,450,254
總行帳戶總額	177,084,509	107,447,363
負債及總行帳戶總額	194,463,384	116,695,161
*包括澳門金融管理局所要求的監管儲備：		
一般監管儲備	-	-
特定監管儲備	-	-
監管儲備總額	-	-

盧小力
總經理

黃鶯
財務部執行董事

澳門，二零二四年四月十日

附註

編製基準

海通銀行澳門分行（「本分行」）之簡要財務報表按照第13/2023號澳門金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局之第004/B/2024-DSB/AMCM號傳閱文件編製。

業務報告概要

2023年，海通銀行澳門分行（以下簡稱「澳門分行」或「分行」）取得了顯著的增長和戰略性進展。在全球經濟不確定性和市場動態不斷變化的背景下，澳門分行成功應對挑戰，實現了關鍵的發展里程碑，並根據商業計劃進一步鞏固了業務模式。

在債務資本市場（DCM）領域，澳門分行積極參與國際債券發行，實現了業績的顯著提升。特別是我行在中華（澳門）金融資產交易股份有限公司（MOX）上市的21筆交易中擔任聯合主承銷商，為澳門債券市場的發展貢獻了力量。此外，通過參與發行可持續發展標籤債券，展現了我們對應對新標準和期望的承諾，即將環境、社會和治理（ESG）因素的考慮融入商業營運中。

固定收益團隊為澳門中央證券託管結算一人有限公司 (MCSD) 發行的所有債券提供定價和做市服務，成為第一家做市商。我行也因此榮獲了澳門中央證券託管結算有限公司 (MCSD) 頒發的“二級市場貢獻獎”。

在跨境併購 (M&A) 方面，澳門分行與海通證券及海通集團旗下其他子公司合作，在精細化工、再生能源等關鍵領域獲得了新的簽約客戶，業務覆蓋了歐洲和拉丁美洲的主要投資目的地。

此外，澳門分行還為海通銀行集團其他實體在亞洲市場的融資活動中提供了支持，進一步證明了其在海通銀行整體戰略佈局中的重要地位。

2023 年的經營業績，彰顯了澳門分行在海通集團的支持下，本地團隊穩健而有效的業務發展能力。截至 2023 年年底，澳門分行總資產達澳門幣 194,463,384，總負債為澳門幣 17,378,875，實現稅後淨利澳門幣 69,637,146。

展望 2024 年，澳門分行將進一步鞏固業務發展，擴大本地業務運營，推出新產品和新服務，並持續優化運營管理，加強風險管控。

這些成果的取得，離不開團隊的持續努力、客戶的信任、海通品牌的實力以及當地監管機構和當局的持續合作與支持，對此，我們表示最誠摯的感謝！

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致海通銀行澳門分行管理層：

後附載於第 3 頁至第 5 頁的海通銀行澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益及其他綜合收益表以及相關附註。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月十日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第 13/2023 號澳門金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局之第 004/B/2024-DSB/AMCM 號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第 13/2023 號澳門金融體系法律制度第八十六條及澳門金融管理局之第 004/B/2024-DSB/AMCM 號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月十日，於澳門

HAITONG BANK, SUCURSAL DE MACAU

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DOS RESULTADOS E DO OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL DO EXERCÍCIO FINDO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	2023 Patacas	2022 Patacas
Juros e rendimentos similares	3,456,590	494,121
Rendimentos de serviços e comissões	150,371,333	60,027,377
Gastos com serviços e comissões	(43,702,466)	(150)
Rendimentos de serviços e comissões, líquidos	106,668,867	60,027,227
Ganhos/(perdas) de conversão cambial	1,053,631	(1,291,071)
Total dos rendimentos operacionais	111,179,088	59,230,277
Custos com o pessoal	(20,392,801)	(15,563,006)
Gastos gerais administrativos	(9,766,222)	(8,668,545)
Depreciações e amortizações	(2,739,985)	(2,752,370)
Resultado operacional antes de perdas de imparidade	78,280,080	32,246,356
Reversão/(aumento) líquido de perdas de imparidade em activos financeiros	771,222	(772,274)
Resultado antes de impostos	79,051,302	31,474,082
Imposto sobre o rendimento	(9,414,156)	(3,704,890)
Resultado líquido e total do outro rendimento integral do exercício	69,637,146	27,769,192

DEMONSTRAÇÃO RESUMIDA DA POSIÇÃO FINANCEIRA EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

	2023 Patacas	2022 Patacas
ACTIVE		
Caixa e depósitos em bancos	181,579,716	97,778,026
Depósitos na AMCM	736,613	90,066
Outros activos tangíveis	10,802,361	13,349,243
Activos intangíveis	139,870	99,756
Outros activos	1,204,824	5,378,070
Total do activo	<u>194,463,384</u>	<u>116,695,161</u>
PASSIVO		
Outros passivos	7,963,071	5,542,908
Imposto sobre o rendimento a pagar	9,415,804	3,704,890
Total do passivo	<u>17,378,875</u>	<u>9,247,798</u>
CONTA DA SEDE		
Fundo inicial	50,000,000	50,000,000
Resultados transitados e outras reservas*	107,634,255	37,997,109
Conta da sede	19,450,254	19,450,254
Total da conta da sede	<u>177,084,509</u>	<u>107,447,363</u>
Total do passivo e da conta da sede	<u>194,463,384</u>	<u>116,695,161</u>
* Inclui a reserva regulamentar exigida pela Autoridade Monetária de Macau ("AMCM"):		
Reserva regulamentar genérica	-	-
Reserva regulamentar específica	-	-
Total da reserva regulamentar	<u>-</u>	<u>-</u>
Lu, Xiao Li	Huang Ying	
O Gerente-Geral	Diretora Financeira	

Macau, 10 de Abril de 2024

Observação**Bases de preparação**

As demonstrações financeiras resumidas da Sucursal de Macau do Haitong Bank (a "Sucursal") são preparadas de acordo com o Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 004/B/2024-DSB/AMCM.

As demonstrações financeiras resumidas da Sucursal derivam das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

Síntese do Relatório de Atividades

O ano de 2023 foi de crescimento significativo e de avanços estratégicos para o Haitong Bank, Sucursal de Macau (a "Sucursal de Macau" ou "Sucursal"). Não obstante os desafios colocados pelas incertezas económicas globais e pelas crescentes dinâmicas de mercado, conseguimos concluir o ano com sucesso, atingido metas importantes e consolidar o modelo de negócio em linha com o nosso plano de atividades.

A Sucursal de Macau melhorou o seu desempenho na área de Mercado de Capitais de Dívida (DCM), evidenciado pelo aumento da sua participação em emissões de obrigações internacionais. É também digno de nota a contribuição prestada pela Sucursal ao desenvolvimento do mercado de obrigações de Macau, ao ter participado como Joint Lead Manager em vinte e uma transações que foram listadas na ChongWa (Macao) Financial Asset Exchange (MOX). Além disso, o envolvimento da Sucursal na emissão de obrigações com etiquetas de sustentabilidade sublinha o compromisso em atender a novos padrões e expectativas em relação ao objetivo de integrar considerações ESG nas operações de negócio.

O departamento de Renda Fixa prestou serviços de pricing e market-making para todas as obrigações emitidas através da Central Depósito e Liquidação de Valores Mobiliários de Macau (MCSD), estabelecendo-se como o primeiro criador de mercado, tendo sido com grande honra agraciada com o “Prémio de Contribuição para o Mercado Secundário” por parte da MCSD.

Relativamente a Fusões e Aquisições (M&A), a nossa Sucursal, em cooperação com a Haitong Securities e o restante Grupo Haitong, assegurou novos mandatos em setores relevantes como química fina e energia renovável, abrangendo os principais destinos de investimento na Europa e na América Latina.

A Sucursal de Macau também prestou apoio a outras entidades do Grupo nos seus esforços de financiamento nos mercados asiáticos, demonstrando assim o seu importante papel na estratégia global do Haitong Bank.

Os resultados financeiros referentes ao final do ano de 2023 refletem a solidez, a eficácia e o desempenho das nossas equipas locais e o apoio prestado pelo Grupo Haitong.

Até ao final de 2023, o total de ativos da Sucursal de Macau ascendeu a MOP194.463.384, e o total de passivos a MOP17.378.875. Em 2023, a Sucursal de Macau alcançou um lucro líquido, após impostos, de MOP69.637.146.

Olhando para 2024, a Sucursal está pronta para consolidar ainda mais a sua trajetória de crescimento, expandir as suas operações locais, lançar novos produtos e serviços e melhorar continuamente as suas operações e reforçar as funções de controlo.

Estes resultados não teriam sido possíveis sem o esforço contínuo da nossa equipa, a confiança dos nossos clientes, a força da marca Haitong e a cooperação contínua e disponibilidade das entidades reguladoras e autoridades locais. A todos eles, manifestamos aqui os nossos sinceros agradecimentos.

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

À GERÊNCIA DO HAITONG BANK, SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Haitong Bank, Sucursal de Macau (“Sucursal”), constantes da página 2 à página 4, que compreendem demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida dos resultados e do outro rendimento integral do exercício findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 10 de Abril de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 004/B/2024-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, conforme os nossos termos contratuais acordados, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 86.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau nos termos da Lei n.º 13/2023 e da Circular da AMCM n.º 004/B/2024-DSB/AMCM.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 10 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$11,940.00)
(Custo desta publicação \$ 11 940,00)

立橋銀行股份有限公司

(根據第13/2023號法律核准之金融體系法律制度第八十五條之公告)

財務狀況表於二零二三年十二月三十一日

	2023 澳門元	2022 澳門元
資產		
現金	81,229,978	72,032,502
存放於澳門金融管理局之款項	332,782,193	304,808,692
存放於銀行同業之款項	573,486,550	234,631,163
存放於銀行同業之定期款項	7,151,502,837	6,720,268,672
債務證券投資	1,775,693,805	1,476,063,686
發放貸款及墊款	10,552,043,910	8,851,998,042
衍生金融工具	400,170	-
其他資產	32,831,759	36,918,444
遞延稅項資產	1,763,106	5,274,066
對聯營公司之投資	2,584,102	2,572,347
廠場和設備	22,116,920	27,382,432
無形資產	55,879,944	61,823,425
資產總額	<u>20,582,315,274</u>	<u>17,793,773,471</u>

財務狀況表於二零二三年十二月三十一日

	2023	2022
	澳門元	澳門元
負債		
銀行同業之存款	45,513,292	449,324,547
客戶存款	17,340,116,327	14,416,969,394
其他負債	80,100,706	76,886,736
應付稅項	37,492,802	35,347,127
負債總額	<u>17,503,223,127</u>	<u>14,978,527,804</u>
權益		
股本	2,200,000,000	2,200,000,000
法定儲備金	152,095,586	109,930,842
投資重估儲備	(15,162,921)	(41,445,434)
其他儲備	112,873	112,873
一般監管儲備	80,000,000	55,000,000
特定監管儲備	-	-
保留溢利	<u>662,046,609</u>	<u>491,647,386</u>
權益總額	<u>3,079,092,147</u>	<u>2,815,245,667</u>
負債及權益總額	<u><u>20,582,315,274</u></u>	<u><u>17,793,773,471</u></u>

損益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023 澳門元	2022 澳門元
利息收入	965,507,759	626,823,399
利息費用	(566,933,801)	(242,451,837)
利息收入淨額	<u>398,573,958</u>	<u>384,371,562</u>
手續費及佣金收入	39,563,996	58,505,488
手續費及佣金費用	(5,333,087)	(4,514,163)
手續費及佣金收入淨額	<u>34,230,909</u>	<u>53,991,325</u>
淨交易收入	1,089,540	52,904
其他營業收入/(費用)淨額	15,755	(6,242,484)
營業費用	(164,099,661)	(163,335,956)
	<u>269,810,501</u>	<u>268,837,351</u>
預期信用減值準備計提	<u>(1,020,740)</u>	<u>(30,125,295)</u>
除稅前溢利	268,789,761	238,712,056
所得稅費用	<u>(31,225,794)</u>	<u>(27,888,338)</u>
本年度溢利	<u><u>237,563,967</u></u>	<u><u>210,823,718</u></u>

其他綜合收益表

截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023 澳門元	2022 澳門元
本年度溢利	237,563,967	210,823,718
其他綜合收益		
其後可以重分類至損益的其他綜合收益		
以公允價值變化計入其他綜合收益 之債務證券投資：		
公允價值變動	29,793,473	(29,040,185)
減值準備計提計入損益表	-	330,556
出售債務證券投資損失計入損益表	-	(2,189,445)
所得稅影響	(3,510,960)	3,699,250
	<u>26,282,513</u>	<u>(27,199,824)</u>
其後可以重分類至損益的其他綜合收益 以公允價值變化計入其他綜合收益淨額	<u>26,282,513</u>	<u>(27,199,824)</u>
其他綜合收益，除稅後總額	<u>26,282,513</u>	<u>(27,199,824)</u>
本年度綜合收益淨額	<u><u>263,846,480</u></u>	<u><u>183,623,894</u></u>

執行董事

執行董事

黃瑞升

盧傑生

二零二四年三月二十八日於澳門

權益變動表於二零二三年十二月三十一日

	股本 澳門元	法定準備金 澳門元	投資重估儲備 澳門元	其他儲備 澳門元	監管儲備 澳門元	保留溢利 澳門元	權益總額 澳門元
於 2022 年 1 月 1 日	2,200,000,000	86,471,208	(14,245,610)	112,873	47,453,795	311,829,507	2,631,621,773
本年溢利	-	-	-	-	-	210,823,718	210,823,718
債務證券投資的公允價值 變動，稅後	-	-	(27,199,824)	-	-	-	(27,199,824)
轉入法定準備金	-	23,459,634	-	-	-	(23,459,634)	-
轉入監管儲備	-	-	-	-	7,546,205	(7,546,205)	-
於 2022 年 12 月 31 日	2,200,000,000	109,930,842	(41,445,434)	112,873	55,000,000	491,647,386	2,815,245,667
於 2023 年 1 月 1 日	2,200,000,000	109,930,842	(41,445,434)	112,873	55,000,000	491,647,386	2,815,245,667
本年溢利	-	-	-	-	-	237,563,967	237,563,967
債務證券投資的公允價值 變動，稅後	-	-	26,282,513	-	-	-	26,282,513
轉入法定準備金	-	42,164,744	-	-	-	(42,164,744)	-
轉入監管儲備	-	-	-	-	25,000,000	(25,000,000)	-
於 2023 年 12 月 31 日	2,200,000,000	152,095,586	(15,162,921)	112,873	80,000,000	662,046,609	3,079,092,147

監管儲備是按照第 12/2021-AMCM 號通告的要求而設立。

現金流量表截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023	2022
	澳門元	澳門元

經營活動產生的現金流量

除稅前溢利	268,789,761	238,712,056
調整項目：		
機器和設備之折舊	10,915,091	10,174,928
無形資產之攤銷	15,676,301	13,021,829
出售債務投資之損失	-	6,274,071
債務證券投資之利息收入	(61,499,314)	(45,593,724)
預期信用減值準備計提	1,020,740	30,125,295
處置廠場和設備的虧損	-	2,343
聯營公司之投資收益	(11,755)	(21,937)
金融衍生工具的增加	(400,170)	-
匯兌調整	(1,706,837)	37,108,018
	232,783,817	289,802,879
存放於澳門金融管理局之最低要求存款額的增加	(21,368,000)	(30,485,000)
發放貸款及墊款的增加	(1,700,522,959)	(2,809,448,417)
原到期日為 3 個月以上之銀行同業定期存款的減少	2,123,087,928	1,206,200,778
其他資產的減少/ (增加)	4,086,686	(6,358,652)
銀行同業之存款的減少	(403,811,255)	(246,801,679)
客戶存款的增加	2,923,146,933	3,086,326,017
其他負債的增加	2,719,814	25,516,575
	3,160,122,964	1,514,752,501
已繳澳門所得補充稅淨額	(29,080,119)	(14,420,920)
	3,131,042,845	1,500,331,581
經營活動產生的現金流量淨額	3,131,042,845	1,500,331,581

現金流量表截至二零二三年十二月三十一日止年度

	2023 澳門元	2022 澳門元
投資活動產生的現金流量		
購置機器及設備	(5,649,579)	(813,496)
購置無形資產	(9,732,820)	(17,883,392)
債務證券的利息收益	61,499,314	43,498,904
購買債務證券投資	(546,155,963)	(832,088,731)
出售/贖回債務證券投資之所得款項	278,100,000	110,318,400
投資活動的所用的現金淨額	(221,939,048)	(696,968,315)
現金及現金等價物的淨增加	2,909,103,797	803,363,266
年初現金及現金等價物	3,701,094,933	2,897,731,667
年末現金及現金等價物	6,610,198,730	3,701,094,933
現金及現金等價物餘額分析		
庫存現金	81,229,978	72,032,502
原到期日為三個月或以內		
之存放於澳門金融管理局之款項	332,782,193	304,808,692
存放於銀行同業的活期款項	573,486,550	234,631,163
原到期日為三個月或以內		
之存放本地銀行同業的定期款項	5,021,293,334	2,517,933,928
原到期日為三個月或以內		
之存放外地銀行同業的定期款項	781,493,675	730,407,648
減：存放於澳門金融管理局		
之最低要求存款額	(180,087,000)	(158,719,000)
現金流量表中的現金及現金等價物餘額	6,610,198,730	3,701,094,933

董事會報告書

董事會同寅僅將我行截至二零二三年十二月三十一日止之年度報告書呈覽。

經營管理報告

2023年我行繼續優化資產負債結構及提升盈利收入。截至2023年12月31日，我行總資產規模達到205.8億元，較2022年末上升16%。通過靈活的定價及營銷推廣，2023年我行繼續吸收存款，擴大資產規模，總存款達到173.4億元，總貸款為105.5億元。稅前盈利為2.69億。資本充足率為21.67%，同時保持銀行流動性合理充裕；我行持續監控不良狀況，保證資產安全，至12月不良貸款比率為0.14%，與2022年底持平；其他各項財務和監管比率均達到監管要求。

我行致力建設智慧銀行，實現網絡化經營。重視金融科技基建，提升銀行的核心競爭力。積極應對市場變化，業務保持穩健發展。持續推動業務數字化轉型和升級，提升線上服務能力，開通手機銀行客戶超過4.3萬戶，快捷支付、過數易交易額大幅上升，並致力構建多元化產品，以滿足市場的需求。

在零售業務方面，我行客戶基礎持續擴大，零售客戶已超過48,000戶。2023年7月，我行正式推出機構模式銀證通的代理證券服務並對外推廣，以此為契機提升資產管理規模，為客戶提供更方便更完善的證券服務；積極參與本地金融基建項目，配合澳門金融管理局於9月推出的快速支付系統（FPS）第二期計劃，協助推動本地創建多元化支付應用，提升居民生活便利性；推出MGM(Members get Members) 立橋推薦官活動，吸引客戶推薦親朋好友開戶；根據市場變化，動態調整利率，配合推出各種存款優惠活動，使獲客方式更多元化；加強銀行卡的推廣，與超市、大型餐飲、酒店類、外賣平臺等合作，通過特約商戶或階段營銷活動為契機，提升銀行卡的用卡環境。利用新推出個人信貸資料平臺加強發卡風險防範；繼續與中國太平合作，代理保險業務，增加我行中間業務的收入；根據銀行業務發展和需求，做好我行的科技創新業務支持，完善各業務平台的功能，確保網絡安全和系統平穩運行。

在企業業務方面，我行深化與企業客戶的聯繫和溝通，通過提供綜合化的金融服務，滿足客戶多元化的業務需求。推出不同種類的企業銀行營銷活動優惠，促進企業銀行服務宣傳。例如推出雙存款優惠，包括港元和澳門元的定期存款和活期存款等不同形式，滿足不同客戶需要；提供結算戶優惠、中小企優惠貸款和保函費用優惠等。繼續完善企業網銀的服務，提供更加全面的網銀功能介紹教程。

2023年我行繼續保持打造特色品牌活動，舉辦不同的市場營銷和產品獲客活動。透過聯合商戶和社團合作，舉行多種講座和分行週年慶活動，深受客戶歡迎，成功推動銀行與客戶間的聯繫，加強宣傳我行於澳門的品牌形象。同時也承擔起立足澳門的社會責任，參與多次公益活動及贊助，包括公益金百萬行；2023年與澳門大學澳門研究中心及澳門大學中國歷史文化中心聯合舉辦徵文比賽，以「5000年文明遇見2023」為題，鼓勵年輕學子積極學習中國歷史文化，增強對祖國的認識及歸屬感。

除了積極發展前線業務，我行亦重點關注合規內控和風險管理。透過向前線員工、中後台員工和管理層提供營運操作風險、反洗錢和風險管理等培訓，全面加強不同職能部門對合規經營和風險管理的認知。根據澳門金融管理局的要求，我行基於2022年財政年度的實際風險狀況進行內部資本充足評估並編製ICAAP報告，經過審批後遞交給澳門金融管理局。我行亦會持續加強對風險監控的工作，密切監控和關注貸款，做好貸前、貸中和貸後的工作。在預算充足和合規的情況下，穩健經營及拓展業務。

業績及分配

按澳門法律及公司章程，我行對二零二三年度未分配利潤澳門幣237,563,967作出以下分配方案：

- (1) 按二零二三年度淨利潤的百分之二十提取法定盈餘公積澳門幣 47,512,793；
- (2) 實施上述分配後之稅後利潤澳門幣 190,051,174保留於我行，不向股東派發股息。

董事會

澳門，2024年3月27日

領導機構

股東會主席團：

主席： 許楚家
秘書： 關建文 委任日期 14.04.2023
秘書： 楊茲誠 離職日期 14.04.2023

董事會：

董事長： 章晟曼
董事： 許楚家
Paulo Jorge Fernandes Franco
蘇誠信
劉本立
Antonio Jose Felix Pontes
鍾兆輝
黃瑞升
蔡坤杉

執行委員會：

鍾兆輝
黃瑞升
蔡坤杉

監事會：

主席： 吳文拱
成員： 黃顯輝
崔世昌會計師事務所（由莫子銘代表）

公司秘書： 向菲

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

	公司資本	持有資本	百分率
德龍服務有限公司	MOP400,000	MOP100,000	25%
珠海立橋金融科技有限公司	CNY10,000,000	CNY 2,000,000	20%

主要股東：

根據我行股東登記冊紀錄，截至二零二三年十二月三十一日，持有我行普通股股本百分之十或以上的股東如下：

立橋控股有限公司	59.67%
京銀（澳門）控股有限公司	15%
晟曼投資一人有限公司	10%

立橋銀行股份有限公司**監事會意見書**

根據有關法律規定及立橋銀行股份有限公司章程所賦予的有關職責，本監事會現提交工作報告，並就立橋銀行股份有限公司董事會呈交的截至二零二三年十二月三十一日為止之年度報告、資產負債表及賬目發表意見。

董事會報告書準確並充分地反映了立橋銀行股份有限公司在二零二三年財政年度的財政和經濟狀況及業務發展。

本監事會已完成審查並就立橋銀行股份有限公司截至二零二三年十二月三十一日為止之年度賬目及會計記錄之合規情況。

根據審查之結果，本監事會相信董事會報告書公平地表達銀行之業務活動，而賬目亦符合法律及章程條款。

基於上述的審查及結論，本監事會的意見如下：

1. 同意接受安永會計師事務所發出的外部會計師報告，適合呈交股東會審批；
2. 同意董事會有關溢利分配之建議。

二零二四年三月二十八日於澳門

吳文拱

（主席）

黃顯輝

（委員）

莫子銘（崔世昌會計師事務所代表人）（委員）

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致立橋銀行股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載的立橋銀行股份有限公司（「貴銀行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要損益表以及綜合收益表、簡要權益變動表以及簡要現金流量表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十八日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對 貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十五條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於 貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十五條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年三月二十八日，澳門

BANCO WELL LINK, S.A.**(Publicações ao abrigo do artigo 85.o do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.o 13/2023)****Demonstracao da situacao financeira em 31 de Dezembro de 2023**

	2023	2022
	MOP	MOP
ACTIVOS		
Caixa	81,229,978	72,032,502
Depósitos e saldos de compensação com Autoridade Monetária de Macau	332,782,193	304,808,692
Depósitos à vista e compensação de saldos em instituições de crédito	573,486,550	234,631,163
Colocações com instituições de crédito	7,151,502,837	6,720,268,672
Investimentos da dívida	1,775,693,805	1,476,063,686
Crédito concedido	10,552,043,910	8,851,998,042
Instrumentos financeiros derivativos	400,170	-
Outros ativos	32,831,759	36,918,444
Activos por impostos diferidos	1,763,106	5,274,066
Investimentos em associados	2,584,102	2,572,347
Instalações e equipamento	22,116,920	27,382,432
Ativos intangíveis	55,879,944	61,823,425
	<hr/>	<hr/>
Activos totais	<u>20,582,315,274</u>	<u>17,793,773,471</u>

Demonstração da situação financeira em 31 de Dezembro de 2023

	2023	2022
	MOP	MOP
PASSIVOS		
Depósitos e saldos com bancos e outras instituições financeiras	45,513,292	449,324,547
Depósitos de clientes	17,340,116,327	14,416,969,394
Outras responsabilidades	80,100,706	76,886,736
Passivos fiscais correntes	37,492,802	35,347,127
Passivos totais	<u>17,503,223,127</u>	<u>14,978,527,804</u>
ACÇÕES		
Capital social	2,200,000,000	2,200,000,000
Reserva legal	152,095,586	109,930,842
Reserva de revalorização do investimento	(15,162,921)	(41,445,434)
Outra reservas	112,873	112,873
Reservas regulatórias gerais	80,000,000	55,000,000
Reservas regulatórias específicas	-	-
Lucros retidos	<u>662,046,609</u>	<u>491,647,386</u>
Acções totais	<u>3,079,092,147</u>	<u>2,815,245,667</u>
Total do passivo e capital próprio	<u><u>20,582,315,274</u></u>	<u><u>17,793,773,471</u></u>

Demonstração dos resultados**Para o ano que terminou a 31 de Dezembro de 2023**

2023
MOP

2022
MOP

Rendimento de juros	965,507,759	626,823,399
Despesas com juros	(566,933,801)	(242,451,837)
RENDIMENTO LÍQUIDO DE JUROS	398,573,958	384,371,562
Rendimento de taxas e comissões	39,563,996	58,505,488
Despesas com taxas e comissões	(5,333,087)	(4,514,163)
RECEITAS LÍQUIDAS DE TAXAS E COMISSÕES	34,230,909	53,991,325
Lucro líquido de negociação	1,089,540	52,904
Outras rendimentos / (despesas) de exploração, líquidos	15,755	(6,242,484)
Despesas de funcionamento	(164,099,661)	(163,335,956)
	269,810,501	268,837,351
Custo líquido de provisões para imparidade	(1,020,740)	(30,125,295)
LUCRO ANTES DE IMPOSTOS	268,789,761	238,712,056
Despesas de Imposto sobre o Rendimento	(31,225,794)	(27,888,338)
LUCRO DO ANO	237,563,967	210,823,718

Demonstração de outro rendimento integral**Para o ano que terminou a 31 de Dezembro de 2023**

	2023	2022
	MOP	MOP
LUCRO DO ANO	237,563,967	210,823,718
OUTROS RENDIMENTOS ABRANGENTES		
Outros rendimentos abrangentes que podem ser reclassificados para lucros ou perdas em períodos subsequentes:		
Investimentos da dívida ao justo valor através de outros rendimentos abrangentes:		
Alterações no valor justo	29,793,473	(29,040,185)
Alteração dos subsídios por deficiência debitados na declaração de rendimentos	-	330,556
Libertação aquando da eliminação reclassificada para a declaração de rendimentos	-	(2,189,445)
Efeito do imposto sobre o rendimento	(3,510,960)	3,699,250
	<u>26,282,513</u>	<u>(27,199,824)</u>
Outro rendimento integral líquido que pode ser reclassificado para lucros ou prejuízos no período subsequente	<u>26,282,513</u>	<u>(27,199,824)</u>
OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL DO ANO, LÍQUIDO DE IMPOSTOS	<u>26,282,513</u>	<u>(27,199,824)</u>
RENDA ABRANGENTE TOTAL DO ANO	<u><u>263,846,480</u></u>	<u><u>183,623,894</u></u>

DIRECTOR EXECUTIVO

Huang Ruisheng

DIRECTOR EXECUTIVO

Lo Kit Sang

Demonstração de alterações no capital próprio
Ano encerrado em 31 de dezembro de 2023

	Capital Social	Reserva Legal	Investimento		Outros Reserva	Reserva regulatória	Lucros acumulados	Patrimônio total
			reavaliação	Reserva				
	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP	MOP
Em 1 de janeiro de 2022	2,200,000,000	86,471,208	(14,245,610)	112,873	47,453,795	311,829,507	2,631,621,773	
Lucro do exercício	-	-	-	-	-	210,823,718	210,823,718	
Alteração do justo valor de Investimentos em dívida, líquidos de impostos	-	-	(27,199,824)	-	-	-	(27,199,824)	
Transferência para reserva legal	-	23,459,634	-	-	-	(23,459,634)	-	
Transferência para reserva regulamentar	-	-	-	-	7,546,205	(7,546,205)	-	
Em 31 de dezembro de 2022	2,200,000,000	109,930,842	(41,445,434)	112,873	55,000,000	491,647,386	2,815,245,667	
Em 1 de janeiro de 2023	2,200,000,000	109,930,842	(41,445,434)	112,873	55,000,000	491,647,386	2,815,245,667	
Lucro do exercício	-	-	-	-	-	237,563,967	237,563,967	
Alteração do justo valor de Investimentos em dívida, líquidos de impostos	-	-	26,282,513	-	-	-	26,282,513	
Transferência para reserva legal	-	42,164,744	-	-	-	(42,164,744)	-	
Transferência para reserva regulamentar	-	-	-	-	25,000,000	(25,000,000)	-	
Em 31 de dezembro de 2023	2,200,000,000	152,095,586	(15,162,921)	112,873	80,000,000	662,046,609	3,079,092,147	

A reserva regulamentar é constituída de acordo com os requisitos prescritos pelo Aviso n.º 12/2021-AMCM.

Demonstração de fluxos de Caixa**Ano encerrado em 31 de dezembro de 2023**

	2023	2022
	<i>MOP</i>	<i>MOP</i>
ATIVIDADES OPERACIONAIS		
Lucro antes de impostos	268,789,761	238,712,056
Ajustamentos para:		
Amortização de instalações e equipamentos	10,915,091	10,174,928
Amortização de ativos incorpóreos	15,676,301	13,021,829
Perdas na alienação de investimentos em dívida pelo justo valor	-	6,274,071
Rendimentos de juros de investimentos em dívida	(61,499,314)	(45,593,724)
Encargos líquidos com as licenças por imparidade	1,020,740	30,125,295
Perdas resultantes da eliminação de artigos de instalações e equipamentos	-	2,343
Participação nos lucros dos investimentos em associados	(11,755)	(21,937)
Ganhos líquidos provenientes de instrumentos financeiros derivados	(400,170)	-
Ajustamentos cambiais	(1,706,837)	37,108,018
	<u>232,783,817</u>	<u>289,802,879</u>
Aumento dos depósitos legais mínimos com a Autoridade Monetária de Macau	(21,368,000)	(30,485,000)
Aumento dos empréstimos e adiantamentos	(1,700,522,959)	(2,809,448,417)
Diminuição das colocações em instituições de crédito com prazo de vencimento original superior a três meses	2,123,087,928	1,206,200,778
Diminuição/(aumento) de outros ativos	4,086,686	(6,358,652)
Diminuição dos depósitos e saldos com bancos e outras instituições financeiras	(403,811,255)	(246,801,679)
Aumento dos depósitos de clientes	2,923,146,933	3,086,326,017
Aumento de outros passivos	2,719,814	25,516,575
	<u>3,160,122,964</u>	<u>1,514,752,501</u>
Caixa das atividades operacionais	3,160,122,964	1,514,752,501
Imposto complementar pago por Macau	(29,080,119)	(14,420,920)
	<u>3,131,042,845</u>	<u>1,500,331,581</u>
Fluxos de caixa líquidos das atividades operacionais	3,131,042,845	1,500,331,581

Demonstração de fluxos de Caixa**Ano encerrado em 31 de dezembro de 2023**

	2023	2022
	<i>MOP</i>	<i>MOP</i>
ATIVIDADES DE INVESTIMENTO		
Compras de artigos de instalações e equipamentos	(5,649,579)	(813,496)
Aquisições de elementos de ativos incorpóreos	(9,732,820)	(17,883,392)
Juros recebidos de investimentos em dívida	61,499,314	43,498,904
Aquisições de investimentos em dívida	(546,155,963)	(832,088,731)
Produto da cessão/reembolso de investimentos em dívida	278,100,000	110,318,400
Fluxos de caixa líquidos utilizados em atividades de investimento	(221,939,048)	(696,968,315)
AUMENTO LÍQUIDO DE CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA		
Caixa e equivalentes de caixa no início do ano	3,701,094,933	2,897,731,667
CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA NO FINAL DO ANO	6,610,198,730	3,701,094,933
ANÁLISE DE SALDOS DE CAIXA E CAIXA EQUIVALENTES		
Caixa	81,229,978	72,032,502
Depósitos e saldos compensatórios junto da Autoridade Monetária de Macau com vencimento original no prazo de três meses	332,782,193	304,808,692
Depósitos à vista em instituições de crédito	573,486,550	234,631,163
Colocações em instituições de crédito locais com prazo de vencimento no prazo de três meses	5,021,293,334	2,517,933,928
Colocações em instituições de crédito estrangeiras com prazo de vencimento no prazo de três meses	781,493,675	730,407,648
Menos: Depósitos legais mínimos com a Autoridade Monetária de Macau	(180,087,000)	(158,719,000)
Caixa e equivalentes de caixa conforme declarado na demonstração dos fluxos de caixa	6,610,198,730	3,701,094,933

Relatório dos Diretores

Os Directores do Banco Well Link, S.A. (doravante designado como o "Banco") apresentam o relatório do Banco relativo ao exercício findo em 31 de dezembro de 2023.

Relatório de Gestão Empresarial

Em 2023, o Banco continuou a otimizar a estrutura do balanço e a aumentar as receitas de ganhos. Em 31 de dezembro de 2023, o ativo total do Banco atingiu 20,58 mil milhões de Patacas (MOP), o que representa um aumento de 16% face ao final de 2022. Através de promoções em marketing e flexíveis de preço, o Banco continuou a atrair depósitos e a expandir a dimensão do seu ativo em 2023, com o total de depósitos a atingir 17,34 mil milhões de Patacas e o total de empréstimos a 10,55 mil milhões de Patacas. O lucro antes de impostos em 2023 foi de 269 milhões de Patacas. O rácio de adequação de fundos próprios situou-se em 21,67%, embora mantendo uma posição de liquidez razoavelmente forte. O Banco continuou a monitorizar a sua posição de incumprimento para garantir a segurança dos ativos, com o rácio de crédito malparado em 0,14% em dezembro, inalterado face ao final de 2022, e todos os outros rácios financeiros e regulamentares cumprem os requisitos regulamentares.

O Banco está empenhado em construir um banco inteligente e realizar operações em rede. O Banco coloca a tónica na infraestrutura de tecnologia financeira para melhorar a sua competitividade central. O Banco tem respondido positivamente às mudanças do mercado e mantido um crescimento constante dos negócios. O Banco continua a promover a transformação digital e a atualização dos seus negócios, a melhorar as capacidades de serviço online do Banco, mais de 43.000 clientes de serviços bancários móveis abriram telemóveis e o volume de negócios de pagamentos rápidos e de pagamentos fáceis aumentou acentuadamente, e esforçou-se por construir uma gama diversificada de produtos para satisfazer a procura do mercado.

No setor de varejo, a base de clientes do Banco continuou a se expandir, com mais de 48.000 clientes de varejo. Em julho de 2023, o Banco lançou oficialmente serviço de agência de títulos para Well Link Securities que é do modelo institucional e, o promoveu para o mundo exterior, aproveitando isso como uma oportunidade para aumentar a escala da gestão de ativos e oferecer aos clientes serviços de títulos mais convenientes e completos, tendo participado ativamente nos projetos de infraestruturas financeiras locais, em articulação com a segunda fase do FPS lançado pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM) em Setembro, para ajudar a promover a criação de uma variedade de aplicações de pagamento na área local, e para melhorar a conveniência de vida para os residentes; lançou a campanha MGM (Members get Members) para atrair clientes a recomendar aos seus amigos e parentes a abertura de contas. Ajustou dinamicamente as taxas de juro de acordo com as alterações do mercado e lançou várias promoções de depósitos para diversificar os métodos de aquisição de clientes do Banco; reforçou a promoção dos cartões bancários através da cooperação com supermercados, grandes restaurantes, hotéis e plataformas de take-away, etc., e promoveu serviços de cartões bancários através de comerciantes contratados ou de atividades de marketing faseadas como uma oportunidade para aumentar o número de clientes. O Banco também utilizou a recém-lançada plataforma de informação sobre crédito ao consumo para reforçar a prevenção do risco de emissão de cartões; continuou a cooperar com a China Taiping para atuar como agente da atividade seguradora, a fim de aumentar as receitas do Banco provenientes das atividades de intermediação; e, de acordo com a evolução e as necessidades dos negócios do Banco, prestou apoio à inovação tecnológica do Banco, melhorou as funções das plataformas de negócios e garantiu a segurança da rede e o bom funcionamento do sistema.

Em termos de negócios corporativos, o Banco aprofundou o contato e a comunicação com clientes corporativos, e prestou serviços financeiros integrados para atender às diversificadas necessidades de negócios dos clientes. Foram lançados diferentes tipos de atividades promocionais da banca corporativa para promover os serviços bancários corporativos. Por exemplo, o lançamento da Oferta Dupla de Depósitos, que inclui diferentes formas de depósitos a prazo e depósitos à ordem de HKD e MOP, para satisfazer as necessidades de diferentes clientes, bem como descontos para contas de compensação, empréstimos preferenciais para PMEs e descontos em comissões de garantia. O Banco continuará a melhorar os seus serviços de banca electrónica empresarial e a fornecer tutoriais mais abrangentes para introduzir as funções do Internet banking.

Em 2023, o Banco continuou a manter as suas campanhas de signature branding e organizou várias atividades de marketing e aquisição de produtos. Através da cooperação com comerciantes e associações, o Banco organizou vários seminários e eventos de aniversário de agências, que foram bem recebidos pelos clientes do Banco e promoveram com sucesso a imagem de marca do Banco em Macau, fomentando a relação entre o Banco e os seus clientes. Além disso, o Banco assumiu também a sua responsabilidade social em Macau, participando numa série de atividades de assistência social pública e patrocínios, incluindo a Caminhada por um Milhão em Macau. Em 2023, o Banco, em conjunto com o Centro de Estudos de Macau da Universidade de Macau e o Centro de História e Cultura Chinesas da Universidade de Macau, organizou conjuntamente um concurso de ensaios subordinado ao tema "5.000 Anos de Civilização em 2023", para incentivar os jovens estudantes a aprenderem ativamente sobre a história e a cultura da China, e reforçar o seu conhecimento da pátria, bem como o seu sentimento de pertença.

Além do desenvolvimento de negócios na linha de frente, o Banco também se concentra em conformidade e gestão de riscos. Através da oferta de formação sobre riscos operacionais, combate ao branqueamento de capitais e gestão de riscos aos colaboradores da linha da frente, dos quadros intermédios e administrativos e da gestão, o Banco reforçou a sensibilização para a conformidade e a gestão de riscos entre os diferentes departamentos funcionais. De acordo com os requisitos da Autoridade Monetária de Macau, o Banco procederá a uma avaliação da adequação do capital interno com base no perfil de risco real do Banco para o exercício de 2022 e elaborará um relatório do ICAAP, que será submetido à Autoridade Monetária de Macau após aprovação. O Banco continuará também a reforçar os seus esforços de controlo de risco, acompanhando de perto os empréstimos e o seu mercado, bem como realizando rigorosamente tarefas de pré-empréstimo, médio e pós-empréstimo. O Banco continuará a operar e a expandir os seus negócios de forma prudente, com orçamento e conformidade adequados.

Resultados e Distribuição

De acordo com as leis de Macau e os Estatutos, o Banco apresentou a seguinte proposta de distribuição dos lucros não distribuídos relativos ao ano de 2023 no montante de MOP 237.563.967:

- 1) Uma reserva legal para excedentes de MOP 47.512.793 à taxa de 20% do resultado líquido do exercício de 2023;
- (2) O lucro de MOP 190.051.174 após tributação após a distribuição acima referida será retido pelo Banco e não serão pagos dividendos aos acionistas.

Conselho de Administração
Macau, 27 de março de 2024

Órgãos Sociais e Accionistas Qualificados

Presidência da reunião do Conselho de Accionistas

Presidente: Xu Chujia

Secretária: Xiang Fei

Secretário: Kwan Kin Man Keith nomeado em 14.04.2023

Secretário: Yeung Chi Shing renunciou em 14.04.2023

Conselho de Administração de Directores:

Presidente: Zhang Shengman

Directores: Xu Chujia

Paulo Jorge Fernandes Franco

So Shing Shun

Lao Pun Lap

Antonio Jose Felix Pontes

Chong Sio Fai

Huang Ruisheng

Cai Kunshan

Comitê Executivo:

Chong Sio Fai

Huang Ruisheng

Cai Kunshan

Conselho Fiscal:

Presidente: Ng Man Kung

Membro: Vong Hin Fai

CSC & Associates - Sociedade de Auditores (representada por Mok Chi Meng)

Secretária da empresa: Xiang Fei

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

	<i>Capital Total</i>	<i>Capital de retenção</i>	<i>Valor percentual (%)</i>
Anderson Companhia de Serviços Limitada	MOP400,000	MOP 100,000	25%
Zhuhai Liqiao Jinrong Keji Youxian Gongsi	CNY 10,000,000	CNY 2,000,000	20%

Accionistas Qualificados

Accionistas com uma participação qualificada a 31 de Dezembro de 2023:

Gestão de Participações Well link Limitada	59,67%
Gestão de Participações de Kingyin (Macau) Limitada	15%
Companhia de Investimento Shengman Sociedade Unipessoal Limitada	10%

RELATÓRIO E PARECER DO CONSELHO FISCAL

Nos termos da lei, do mandato que nos conferiram e dos Estatutos da Sociedade, vimos submeter à Vossa apreciação o Relatório sobre a actividade fiscalizadora desenvolvida e dar o Parecer sobre o Relatório do Conselho de Administração, o Balanço e a Demonstração de Resultados do BANCO WELL LINK, S.A., relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023.

O Relatório do Conselho de Administração evidencia de maneira clara a situação económica e financeira e a evolução da actividade do Banco durante o exercício de 2023.

Verificámos a regularidade da escrituração contabilística, não tendo tomado conhecimento de qualquer violação da lei ou do contrato de sociedade.

Em resultado dos exames efectuados, é nossa convicção que o Relatório do Conselho de Administração é suficientemente esclarecedor da actividade do Banco e que os demais documentos apresentados satisfazem as disposições legais e estatutárias.

Com base nas verificações e conclusões referidas, somos de Parecer que:

1. Sejam aprovadas as Demonstrações Financeiras Auditadas pela Ernst & Young - Auditores, e a Demonstração de Resultados para submissão à Assembleia Geral para aprovação; e,
2. Seja aprovada a proposta de aplicação de resultados.

Macau, 28 de Março de 2024

O Conselho Fiscal

Ng Man Kung

(Presidente)

Vong Hin Fai

(Membro)

Mok Chi Meng (Representante do CSC & Associados - Sociedade de Auditores)

(Membro)

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas do Banco Well Link, S.A.

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados e de outro rendimento integral resumida, a demonstração de alterações no capital próprio resumida e a demonstração dos fluxos de caixa resumida relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco Well Link, S.A. (o “Banco”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras resumidas no nosso relatório datado de 28 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas do Banco.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pela Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau, aprovado pela Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

CHAN Wai Contabilista habilitado a exercer a profissão

Ernst & Young - Auditores

28 de Março de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$44,571.00)
(Custo desta publicação \$ 44 571,00)

環匯亞太澳門股份有限公司
GLOBAL PAGAMENTOS ÁSIA – PACÍFICO MACAU S. A.

損益及其他全面收益表
截至2023年12月31日年

	2023 澳門幣	2022 澳門幣
營業收入	29,615,379	18,971,978
營業成本	(3,572,437)	(2,054,327)
營業利潤	26,042,942	16,917,651
淨外匯損失	(65,164)	(40,912)
銷售費用	(2,795,041)	(1,857,810)
行政費用	(22,102,998)	(14,272,229)
財務費用	(518,193)	(326,116)
稅前利潤	561,546	420,584
所得稅(費用)抵免	(32,079)	13,089
年度利潤及其他全面收益	529,467	433,673

財務狀況表
於2023年12月31日

	<u>2023</u> 澳門幣	<u>2022</u> 澳門幣
非流動資產		
固定資產	682,577	769,903
商譽	9,477,496	9,477,496
其他無形資產	-	-
遞延所得稅資產	37,998	65,164
	<u>10,198,071</u>	<u>10,312,563</u>
流動資產		
支付服務應收款	108,910,443	59,513,994
按金, 其他應收款及預付賬項	356,480	421,492
銀行存款及現金	5,389,831	6,837,605
	<u>114,656,754</u>	<u>66,773,091</u>
流動負債		
支付服務應付款	101,266,459	56,564,255
應計費用	4,222,510	2,798,296
應付直接控股公司款項	359,234	1,259,581
應付中間控股公司款項	-	650
應付同系子公司款項	240	-
銀行借款	4,826,385	2,801,465
應付稅項	2,185	13,062
	<u>110,677,013</u>	<u>63,437,309</u>
淨流動資產	<u>3,979,741</u>	<u>3,335,782</u>
總資產扣除流動負債 /淨資產	<u>14,177,812</u>	<u>13,648,345</u>
權益		
股本	10,000,000	10,000,000
法定儲備	2,547,000	2,547,000
保留盈餘	1,630,812	1,101,345
總權益	<u>14,177,812</u>	<u>13,648,345</u>

董事
陳國輝

會計主管
嚴佩茵

權益變動表
截至2023年12月31日

	股本 澳門幣	法定儲備 澳門幣 (註釋)	保留盈餘 澳門幣	總額 澳門幣
2022 年 1 月 1 日餘額	10,000,000	2,547,000	25,267,672	37,814,672
年度利潤及其他全面收益	-	-	433,673	433,673
股利分配	-	-	(24,600,000)	(24,600,000)
2022 年 12 月 31 日餘額	10,000,000	2,547,000	1,101,345	13,648,345
年度利潤及其他全面收益	-	-	529,467	529,467
2023 年 12 月 31 日餘額	10,000,000	2,547,000	1,630,812	14,177,812

註釋：根據澳門商法典，公司須將每年淨利的至少 10%轉撥至法定公積金，直至法定公積金餘額等於股本的 25%。該儲備金不可分配給股東。

現金流量表
截至2023年12月31日

	<u>2023</u> 澳門幣	<u>2022</u> 澳門幣
營業活動之現金流量		
稅前利潤	561,546	420,584
調整:		
減損損失(撥回)	5,463	(89,501)
固定資產折舊費用	360,081	632,058
財務費用	518,193	326,116
營運資金變動前經營現金流量	1,445,283	1,289,257
按金, 其他應收款及預付賬項減少(增加)	65,012	(187,618)
支付服務應收款/應付款(增加) 減少	(4,699,708)	3,101,191
應計費用增加(減少)	1,424,214	(610,753)
應付中間控股公司款項(減少) 增加	(650)	66
應付同系子公司款項增加	240	-
營運(所用)產生之現金	(1,765,609)	3,592,143
已繳所得稅	(15,790)	(38,598)
經營活動(所用)產生之淨現金	(1,781,399)	3,553,545
投資活動之現金流量		
購置固定資產	(272,755)	(280,902)
融資活動之現金流量	104,390,777	151,929,216
(償還予) 由直接控股公司給予	(900,347)	99,453
償還借款	(102,365,857)	(155,860,195)
已付股利	-	(24,600,000)
已付利息	(518,193)	(326,116)
融資活動產生(所用)之淨現金	606,380	(28,757,642)
現金及現金等價物淨減少	(1,447,774)	(25,484,999)
年初現金及現金等價物	6,837,605	32,322,604
年末現金及現金等價物 以銀行存款和現金表示	5,389,831	6,837,605

業務報告之概要

2023年，隨著疫情的結束和全面通行恢復，我們公司將持續為各商戶提供高品質、穩定的線上和線下支付服務。為了協助商戶在全面通行後促進業務發展，我們在線上支付產品Email Pay新增了微信支付功能，同時預計於未來也會增添線上支付寶功能，為商戶提供更靈活的線上支付服務。

展望2024年，我們公司將致力於開發不同規模的商戶，除了包括現有跨國企業商戶，我們期望透過擴大合作，為澳門本地的小型企業提供同樣優質的支付服務。

作為董事會主席，我衷心期待我們公司在未來的發展中取得更大的成就，同時為澳門的商業繁榮和社會進步做出積極貢獻。

陳國輝

澳門，二零二四年二月二十九日

監事會意見書

根據商法典及公司章程之規定，監事會履行職務，監察了“環匯亞太澳門股份有限公司”於2023年度截至12月31日的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切監事會認為必要的資料及解釋。監事會認為財務報表和報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。監事會沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

基於此，監事會認為經董事會所同意通過之財務報表及報告書可交由股東大會審議。

監事會

二零二四年四月二日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 環匯亞太澳門股份有限公司全體股東

附載環匯亞太澳門股份有限公司的簡要財務報表包括2023年12月31日的財務狀況表、以及截至該日止年度的損益及其他全面收益表、權益變動表及現金流量表。環匯亞太澳門股份有限公司簡要財務報表來源於環匯亞太澳門股份有限公司截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。本會計師事務所(以下簡稱「我們」)已在2024年3月27日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區經第44/2020號經濟財政司司長批示核准之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對環匯亞太澳門股份有限公司已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照第2/2021/CPC號通告通過之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

本會計師事務所認為，來源於環匯亞太澳門股份有限公司截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律《金融體系法律制度》，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

關可穎

執業會計師

德勤•關黃陳方會計師事務所

2024年3月27日，澳門

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單:

無

主要股東之名單:

環匯亞太有限公司

環匯亞太(香港)有限公司

環匯亞太(香港控股)有限公司

公司機關據位人:

股東大會

主席: 陳國輝

秘書: 譚寶寶

董事會

主席: 陳國輝

成員: 麥蕙蘭

成員: 譚寶寶

成員: 張歡燕

監事會

主席: David Lawrence Green

成員: 何兆康

成員: João José Rodrigues Monteiro

公司秘書

譚寶寶

**DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS E OUTRO RENDIMENTO INTEGRAL
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	<u>2023</u> MOP	<u>2022</u> MOP
Receita	29,615,379	18,971,978
Custos	(3,572,437)	(2,054,327)
Lucro bruto	26,042,942	16,917,651
Perda cambial líquidas	(65,164)	(40,912)
Despesas com vendas	(2,795,041)	(1,857,810)
Despesas administrativas	(22,102,998)	(14,272,229)
Despesas financeiros	(518,193)	(326,116)
Resultados antes de imposto	561,546	420,584
Crédito de imposto de (despesa) renda	(32,079)	13,089
Lucro e outros resultados abrangentes do exercício	<u>529,467</u>	<u>433,673</u>

DEMONSTRAÇÃO DA POSIÇÃO FINANCEIRA
EM 31 DE DEZEMBRO DE 202

	<u>2023</u> MOP	<u>2022</u> MOP
ACTIVOS NÃO CORRENTES		
Propriedade e equipamento	682,577	769,903
Fundo de comércio, reputação	9,477,496	9,477,496
Outro ativo intangível	-	-
Ativo fiscal diferido	37,998	65,164
	<u>10,198,071</u>	<u>10,312,563</u>
ACTIVOS CORRENTES		
Ativos de processamento de liquidação	108,910,443	59,513,994
Depósito, outros recebíveis e pagamentos antecipados	356,480	421,492
Saldos bancários e dinheiro	5,389,831	6,837,605
	<u>114,656,754</u>	<u>66,773,091</u>
PASSIVO CORRENTES		
Obrigações de processamento de liquidação	101,266,459	56,564,255
Cobranças acumuladas	4,222,510	2,798,296
Valor devido à holding imediata	359,234	1,259,581
Valor devido a uma holding intermediária	-	650
Valor devido a uma subsidiária parceira	240	-
Empréstimos bancários	4,826,385	2,801,465
Obrigações fiscais	2,185	13,062
	<u>110,677,013</u>	<u>63,437,309</u>
ATIVOS CORRENTES, LÍQUIDOS	<u>3,979,741</u>	<u>3,335,782</u>
TOTAL DOS ACTIVOS MENOS PASSIVO CORRENTES / ATIVO LÍQUIDO	<u><u>14,177,812</u></u>	<u><u>13,648,345</u></u>
CAPITAL PRÓPRIO		
Capital social	10,000,000	10,000,000
Reserva legal	2,547,000	2,547,000
Lucros retidos	1,630,812	1,101,345
TOTAL DO CAPITAL PRÓPRIO	<u><u>14,177,812</u></u>	<u><u>13,648,345</u></u>

As demonstrações financeiras foram aprovadas e autorizadas para emissão pelo Conselho de Administração e assinadas em nome de:

Adminstrador
Konrad Chan

Chefe da Contabilidade
Jessie Yim

**DEMONSTRAÇÃO DAS ALTERAÇÕES NO CAPITAL PRÓPRIO
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	<u>Capital social</u> MOP	<u>Reserva legal</u> MOP (Observação)	<u>Lucros retidos</u> MOP	<u>Total</u> MOP
Em 1º de janeiro de 2022	10,000,000	2,547,000	25,267,672	37,814,672
Lucro e outros resultados abrangentes do exercício	-	-	433,673	433,673
Dividendos reconhecidos como distribuição	-	-	(24,600,000)	(24,600,000)
Em 31 de dezembro de 2022	<u>10,000,000</u>	<u>2,547,000</u>	<u>1,101,345</u>	<u>13,648,345</u>
Lucro e outros resultados abrangentes do exercício	-	-	529,467	529,467
Em 31 de dezembro de 2023	<u><u>10,000,000</u></u>	<u><u>2,547,000</u></u>	<u><u>1,630,812</u></u>	<u><u>14,177,812</u></u>

Observação: De acordo com o Código Comercial de Macau, a Sociedade está obrigada a transferir um mínimo de 10% do lucro líquido anual para uma reserva legal até que o saldo da reserva legal seja igual a 25% do capital social. Esta reserva não é distribuível aos acionistas.

**DEMONSTRAÇÃO DE FLUXOS DE CAIXA
PARA O ANO FINALIZADO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023**

	<u>2023</u> MOP	<u>2022</u> MOP
ATIVIDADES OPERACIONAIS		
Resultados antes de imposto	561,546	420,584
Ajustes para:		
Perdas por imparidade reconhecidas (reversão)	5,463	(89,501)
Depreciação propriedade e equipamentos	360,081	632,058
Despesas financeiros	518,193	326,116
	<hr/>	<hr/>
Fluxos de caixa operacionais antes da movimentação do capital de giro	1,445,283	1,289,257
Diminuição (aumento) no Depósito, outros recebíveis e pagamentos antecipados	65,012	(187,618)
(Aumento) diminuição nos ativos/obrigações de processamento de liquidação	(4,699,708)	3,101,191
Aumento (diminuição) nos cobranças acumuladas	1,424,214	(610,753)
(Diminuição) aumento no valor devido à holding intermediária	(650)	66
Aumento no valor devido por uma subsidiária parceira	240	-
	<hr/>	<hr/>
Caixa (usado em) gerado pelas operações	(1,765,609)	3,592,143
Imposto de renda pago	(15,790)	(38,598)
	<hr/>	<hr/>
CAIXA LÍQUIDO (USADO) DAS ATIVIDADES OPERACIONAIS	<u>(1,781,399)</u>	<u>3,553,545</u>
DINHEIRO USADO EM UMA ATIVIDADE DE INVESTIMENTO		
Compras de propriedade e equipamentos	(272,755)	(280,902)
	<hr/>	<hr/>
ATIVIDADES FINANCEIRAS		
Produto de empréstimos bancários	104,390,777	151,929,216
(Reembolso para) receitas da holding imediata	(900,347)	99,453
Reembolso de empréstimos bancários	(102,365,857)	(155,860,195)
Dividendos pagos	-	(24,600,000)
Juros pagos	(518,193)	(326,116)
	<hr/>	<hr/>
CAIXA LÍQUIDO DE (USADO EM) ATIVIDADES DE FINANCIAMENTO	<u>606,380</u>	<u>(28,757,642)</u>
DIMINUIÇÃO LÍQUIDA DE CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA	<u>(1,447,774)</u>	<u>(25,484,999)</u>
CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA NO INÍCIO DO ANO	<u>6,837,605</u>	<u>32,322,604</u>
CAIXA E EQUIVALENTES DE CAIXA NO FINAL DE ANO, representado por saldos bancários e dinheiro	<u><u>5,389,831</u></u>	<u><u>6,837,605</u></u>

Síntese do Relatório das Actividades

Na sequência do fim da epidemia e a retomada de passagem em 2023, a Companhia manterá a prestação do serviço de pagamento *online e offline* de alta qualidade e estável para todos os comerciantes. A Companhia acrescentou a função de *Wechat Pay* ao serviço de pagamento *online* de *EmailPay*, e acrescentará também a qual a função de *Alipay online* no futuro, que proporcionam maior flexibilidade aos comerciantes nos serviços de pagamento *online*, com a finalidade de ajudar os comerciantes a promover os seus negócios depois da retomada de passagem.

Em 2024, a Companhia desenvolverá os negócios entre os comerciantes com dimensão diferente. Além dos nossos clientes empresariais internacionais, a Companhia prestará o serviço de pagamento de excelente qualidade às pequenas empresas locais de Macau mediante a ampliação da colaboração.

Como o Presidente do Conselho de Administração, espero sinceramente que a Companhia tenha mais sucesso no futuro e contribua para a prosperidade comercial e o progresso social de Macau.

Konrad Chan

Macau, aos 29 de Fevereiro de 2024. Parecer do Conselho Fiscal

Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Conselho Fiscal cumpriu as suas funções, supervisionou administração da “Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau, S.A.” aos longo do ano 2023 até ao dia 31 de Dezembro, acompanhou actividades da Companhia e obteve todas as informações e esclarecimentos que o Conselho Fiscal Entendeu necessários. O Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório das actividades são correctos e completos, explicam de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das actividades, bem como os resultados das operações referentes ao exercício do ano. O Conselho Fiscal não verifica qualquer irregularidade nem acto ilícito.

Nestes termos, o Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório aprovados pelo Conselho de Administração podem ser apresentados à apreciação da Assembleia Geral de Accionistas.

Conselho Fiscal

Aos 2 de Abril de 2024

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

Para os accionistas da Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A.

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem a demonstração da posição financeira em 31 de Dezembro de 2023, bem como a demonstração dos resultados e outro rendimento integral, demonstração das alterações no capital próprio e demonstração de fluxos de caixa relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 27 de Março de 2024.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau, aprovadas pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2020. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A..

Responsabilidade dos Administradores pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os Administradores são responsáveis pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras de acordo com a Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria aprovadas pelo Aviso n.º 2/2021/CPC.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com a Lei n.º 13/2023 (Regime Jurídico do Sistema Financeiro).

Kuan Ho Weng

Contabilista habilitada a exercer a profissão

Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores

27 de Março de 2024, em Macau

Instituições em que detém participação superior a 5% do capital ou superior a 5% dos fundos próprios na presente Companhia:

Nenhuma

Lista de accionistas qualificados:

Global Payments Asia-Pacific Limited

Global Payments Asia-Pacific (Hong Kong) Limited
Global Payments Asia Pacific (Hong Kong Holding) Limited

Titulares de órgãos sociais:

Assembleia Geral de Accionistas

Presidente: Konrad Chan

Secretário: Edith Fátima do Rosário

Conselho de Administração

Presidente: Konrad Chan

Membro: Mak Wai Lan Vivian

Membro: Edith Fátima do Rosário

Membro: Zhang Huan Yan

Conselho Fiscal

Presidente: David Lawrence Green

Membro: Ho Siu Hong

Membro: João José Rodrigues Monteiro

Secretário da Companhia

Edith Fátima do Rosário

(是項刊登費用為 \$18,751.00)
(Custo desta publicação \$ 18 751,00)



(根據澳門金融體系法律制度第85條之公佈)
(Publicações ao abrigo do artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro)

財務狀況表
Demonstração da Situação Financeira

二零二三年十二月三十一日
31 de Dezembro de 2023

澳門元 MOP

	2023	2022
資產		
Activos		
現金及在銀行及其他金融機構之結餘及定期存款		
Caixa e Saldos e Depósitos a Prazo de Bancos e de Outras Instituições Financeiras	1,358,657,023	1,400,446,604
澳門金融管理局金融票據		
Bilhetes Monetários da Autoridade Monetária de Macau	74,698,246	78,420,470
權益工具投資		
Investimentos em Instrumentos de Capital Próprio	72,747,000	71,583,045
客戶貸款和墊款		
Empréstimos e Adiantamentos a Clientes	146,197,906	148,981,146
其他資產		
Outros Activos	3,587,445	1,294,678
總資產		
Total dos Activos	1,655,887,620	1,700,725,943
負債		
Passivos		
客戶的往來、定期、儲蓄及其他存款		
Depósitos à Ordem, a Prazo, de Poupança e Outros Depósitos de Clientes	845,371,108	926,105,431
其他負債		
Outros Passivos	1,995,326	4,513,457
	847,366,434	930,618,888
權益		
Capitais Próprios		
股本		
Capital	558,119,267	546,344,668
一般儲備*		
Reserva Geral*	139,609,817	135,599,197
一般監管儲備		
Reserva Genérica Constituída para Fins de Supervisão	1,454,307	1,454,307
特定監管儲備		
Reserva Específica Constituída para Fins de Supervisão	1,051,637	1,051,637
權益工具投資重估儲備		
Reservas de Reavaliação para Investimentos em Instrumentos de Capital Próprio	71,115,982	69,952,027
保留溢利		
Lucro Retido	37,170,176	15,705,219
	808,521,186	770,107,055
負債及權益總額		
Total dos Passivos e Capitais Próprios	1,655,887,620	1,700,725,943

* 為符合《金融體系法律制度》第七十條「法定準備金」，以及《郵電局財政制度》第十九條「損益的運用」的要求，郵政儲金局每年將年度溢利全數撥至一般儲備，當一般儲備超過股本的25%時，會將超出的部份併入股本。

* Para o cumprimento dos requisitos sobre a “Reserva Legal”, do artigo 70.º do “Regime Jurídico do Sistema Financeiro”, e a “Aplicação de resultados”, do artigo 19.º do “Sistema Financeiro dos Serviços de Correios e Telecomunicações”, a Caixa Económica Postal (CEP) afecta todos os anos a totalidade do seu lucro anual à reserva geral, e, no caso de o valor da reserva geral ultrapassar 25% do capital, a parte excedente é transferida para o capital.

損益和其他綜合收益表
Demonstração dos Resultados e de Outro Rendimento Integral

截至二零二三年十二月三十一日止年度
Até 31 de Dezembro de 2023

澳門元 MOP

	2023	2022
利息收入 Receitas de Juros	64,915,212	39,560,799
利息支出 Despesas de Juros	(14,263,792)	(6,238,881)
淨利息收入 Receita Líquida de Juros	50,651,420	33,321,918
淨費用及佣金收入 Receitas Líquidas de Taxas e Comissões	7,472,302	3,799,635
其他淨收入 Outras Receitas Líquidas	9,361,471	9,596,780
經營支出 Despesas do Exercício	(29,244,564)	(30,939,236)
未計減值準備前的經營溢利 Lucro do Exercício antes de Ganhos/Perdas por Imparidade	38,240,629	15,779,097
減值準備計提淨額 Valor Líquido de Perdas das Provisões para Imparidade	(1,070,453)	(73,878)
經營溢利 Lucro do Exercício	37,170,176	15,705,219
稅項 Impostos	-	-
稅後溢利 Lucro após Impostos	37,170,176	15,705,219
其他綜合收益 Outro Rendimento Integral		
其後不能重分類至損益的項目： Item de Outro Rendimento Integral que Não Irá Ser Reclassificado como Resultado		
- 以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益投資的公允價值變動 - Alteração no Justo Valor Mensurada pelo Justo Valor através do Investimento de Outro Rendimento Integral	1,243,955	(5,314,596)
其他綜合收益稅後淨額 Valor Líquido de Outro Rendimento Integral após Impostos	1,243,955	(5,314,596)
年度綜合收益總額 Total do Rendimento Integral Anual	38,414,131	10,390,623

權益變動表
Demonstração de Alterações no Capital Próprio

截至二零二三年十二月三十一日止年度
Até 31 de Dezembro de 2023

	股本 Capital	一般儲備 Reserva Geral	一般監管儲備 Reserva Genérica Constituída para Fins de Supervisão	特定監管儲備 Reserva Específica Constituída para Fins de Supervisão	權益工具投資重估儲備 Reservas de Reavaliação para Investimentos em Instrumentos de Capital Próprio	保留溢利 Lucro Retido	合計 Total
於 2022 年 1 月 1 日 Saldo no dia 1 de Janeiro de 2022	531,661,533	132,061,578	1,321,143	1,051,637	75,266,623	18,353,918	759,716,432
轉入一般儲備 Transferência para Reserva Geral	-	18,353,918	-	-	-	(18,353,918)	-
轉入股本 Transferência para Capital	14,683,135	(14,683,135)	-	-	-	-	-
本年度溢利 Lucro do Ano	-	-	-	-	-	15,705,219	15,705,219
權益工具投資重估虧損 Perdas de Reavaliação para Investimentos em Instrumentos de Capital Próprio	-	-	-	-	(5,314,596)	-	(5,314,596)
額外減值準備轉入監管儲備 Transferência da Provisão Adicional para Imparidade para a Reserva Constituída para Fins de Supervisão	-	(133,164)	133,164	-	-	-	-
於 2022 年 12 月 31 日 Saldo no dia 31 de Dezembro de 2022	546,344,668	135,599,197	1,454,307	1,051,637	69,952,027	15,705,219	770,107,055
轉入一般儲備 Transferência para Reserva Geral	-	15,785,219	-	-	(80,000)	(15,705,219)	-
轉入股本 Transferência para Capital	11,774,599	(11,774,599)	-	-	-	-	-
本年度溢利 Lucro do Ano	-	-	-	-	-	37,170,176	37,170,176
權益工具投資重估收益 Rendimentos de Reavaliação para Investimentos em Instrumentos de Capital Próprio	-	-	-	-	1,243,955	-	1,243,955
於 2023 年 12 月 31 日 Saldo no dia 31 de Dezembro de 2023	558,119,267	139,609,817	1,454,307	1,051,637	71,115,982	37,170,176	808,521,186

澳門元 MOP

現金流量表
Demonstração de Fluxos de Caixa

截至二零二三年十二月三十一日止年度
Até 31 de Dezembro de 2023

澳門元 MOP

	2023	2022 (經重分類) (reclassificado)
經營活動產生的現金流量		
Fluxos de Caixa de Actividades Operacionais		
經營溢利		
Lucro do Exercício	37,170,176	15,705,219
調整項目：		
Ajustamentos:		
應計存款利息收入		
Juros a Receber	(13,107,022)	(4,050,685)
澳門金融管理局金融票據利息收入		
Receitas de Juros de Bilhetes Monetários da Autoridade Monetária de Macau	(2,590,758)	(746,408)
減值準備計提淨額		
Valor Líquido de Perdas das Provisões para Imparidades	1,070,453	73,878
股息收入		
Receita de Dividendos	(9,206,682)	(9,631,853)
存放澳門金融管理局之最低要求存款額的減少		
Diminuição do Depósito Mínimo na Autoridade Monetária de Macau	1,021,000	3,192,000
原到期日三個月期以上存款的增加		
Aumento de Depósitos com Período de Vencimento Inicial superior a 3 meses	(44,885,000)	(161,683,214)
客戶貸款和墊款的變動		
Alterações de Empréstimos e Adiantamentos a Clientes	1,516,020	18,146,218
其他資產的變動		
Alterações de Outros Activos	(2,292,767)	696,818
客戶的往來、定期、儲蓄及其他存款的變動		
Alterações de Depósitos à Ordem, a Prazo, de Poupança e de Outros Depósitos de Clientes	(80,734,323)	(86,014,114)
其他負債的變動		
Alterações de Outros Passivos	(2,518,131)	1,003,576
經營活動使用的現金淨額		
Valor Líquido de Fluxos de Caixa de Actividades Operacionais	<u>(114,557,034)</u>	<u>(223,308,565)</u>
投資活動產生的現金流量		
Fluxos de Caixa de Actividades de Investimento		
澳門金融管理局金融票據的購入		
Compra de Bilhetes Monetários da Autoridade Monetária de Macau	(69,685,185)	(93,774,043)
澳門金融管理局金融票據的收回		
Venda de Bilhetes Monetários da Autoridade Monetária de Macau	76,000,000	94,500,000
權益工具投資處置		
Venda de Investimentos em Instrumentos de Capital Próprio	80,000	-
已收股息		
Dividendos Recebidos	9,206,682	9,631,853
投資活動產生的現金淨額		
Valor Líquido de Fluxos de Caixa de Actividades de Investimento	<u>15,601,497</u>	<u>10,357,810</u>
現金及現金等價物減少		
Diminuição de Caixa e dos Equivalentes de Caixa		
1月1日的現金及現金等價物	(98,955,537)	(212,950,755)
Caixa e Equivalentes de Caixa até 1 Janeiro	<u>169,724,657</u>	<u>382,675,412</u>
12月31日的現金及現金等價物		
Caixa e Equivalentes de Caixa até 31 Dezembro	<u>70,769,120</u>	<u>169,724,657</u>

行政委員會：劉惠明、葉頌華、譚韻儀、李貝濤

A Comissão Administrativa: Lau Wai Meng, Ip Chong Wa, Tam Van Iu, Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

行政、會計及基金管理處處長：溫淑貞

A Chefe da Divisão de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos: Wan Sok Chan

業務發展及管理報告

作為信用機構，郵政儲金局主要業務包括存款、貸款、電子支付服務及貨幣兌換等，預期各項業務將持續穩步發展。

二零二三年客戶存款及應付利息餘額約為八億四千五百萬澳門元，與前一年比較，減少約百分之九。

全年新批出的貸款金額較上一年增加約百分之六，而年末貸款淨額減去減值準備約為一億四千六百萬澳門元，與前一年比較，減少約百分之二。

淨利息收入約為五千萬澳門元，淨費用及佣金收入約為七百萬澳門元，經營支出則約為二千九百萬澳門元。

二零二三年錄得的年度溢利約三千七百萬澳門元，較二零二二年增加約百分之一百三十七。

RELATÓRIO SOBRE A ACTIVIDADE DESENVOLVIDA E DE GESTÃO

As actividades da Caixa Económica Postal, enquanto instituição de crédito, incluem, Depósitos, Empréstimos, Pagamento Electrónico e Câmbios, entre outros, espera-se que as actividades continuem a desenvolver-se de forma constante.

Até finais de 2023, o total de depósitos captados e de juros a pagar foi de cerca de 845 milhões de patacas, representando um decréscimo de 9% em relação ao ano anterior.

O montante de novos empréstimos concedidos durante o ano de 2023 traduz um aumento de cerca de 6% comparativamente ao ano anterior, e o saldo dos empréstimos no final do ano, líquido de imparidade, era de cerca de 146 milhões de patacas, representando um decréscimo de 2% em relação ao ano anterior.

A margem financeira e os resultados de serviços e de comissões foram, respectivamente, de 50 milhões e de cerca de 7 milhões de patacas, sendo os custos de exploração de cerca de 29 milhões de patacas.

Em 2023, foi registado o lucro anual no valor de cerca de 37 milhões de patacas, traduzindo um aumento de cerca de 137% relativamente a 2022.

二零二三年度行政委員會成員

主席	劉惠明
委員	葉頌華
委員	譚韻儀
財政局代表	李貝濤

**COMPOSIÇÃO DA COMISSÃO ADMINISTRATIVA
DURANTE 2023**

Presidente	- Lau Wai Meng
Vogal	- Ip Chong Wa
Vogal	- Tam Van Iu
Representante dos Serviços de Finanças	- Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

財政局代表有關二零二三財政年度的意見

本人行使經九月二十七日第50/99/M號法令核准，並經第10/2010號行政法規修改的《郵電局之財政制度》第二十四條，以及三月三十日第24/85/M號法令核准的《儲金局規章》第七條規定的權限，跟進了郵政儲金局在二零二三財政年度開展的工作。

鑑於對二零二三年十二月三十一日前的會計文件所進行的分析，本人認為：

- 有關二零二三年十二月三十一日的資產負債表及該年度損益表的會計要素明確及清楚；
- 有關二零二三財政年度的賬目顯示出二零二三年十二月三十一日的財政真實情況並具備核准的條件。

二零二四年三月四日於澳門。

財政局代表 李貝濤

**PARECER DO REPRESENTANTE DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
EXERCÍCIO DE 2023**

No exercício das competências previstas no artigo 24.º do Regime Financeiro dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º50/99/M de 27 de Setembro, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º10/2010 e no artigo 7.º do Regulamento da Caixa Económica Postal aprovado pelo Decreto-Lei n.º24/85/M, de 30 de Março, acompanhei o desenvolvimento da actividade da Caixa Económica Postal ao longo do exercício económico de 2023.

Tendo em atenção a análise efectuada aos documentos contabilísticos reportados a 31 de Dezembro de 2023, sou de parecer e considero que:

- São claros e elucidativos os elementos contabilísticos referentes ao balanço em 31 de Dezembro de 2023 e à demonstração de resultados para este ano;
- As contas relativas ao ano económico de 2023 mostram a real situação financeira em 31 de Dezembro de 2023 e estão em condições de ser aprovadas.

Macau, aos 4 de Março de 2024.

Representante dos Serviços de Finanças, Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告**致郵政儲金局行政委員會：**

後附載的郵政儲金局簡要財務報表包括2023年12月31日的資產負債表以及截至該日止年度的損益及其他綜合收益表、權益變動表和現金流量表。郵政儲金局簡要財務報表來源於郵政儲金局截至2023年12月31日止年度已審計的財務報表。我們已在2024年4月3日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（2024年4月3日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對郵政儲金局已審計財務報表的閱讀。

郵政儲金局行政委員會對簡要財務報表的責任

郵政儲金局行政委員會負責按照第13/2023號法律編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於郵政儲金局截至2023年12月31日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第13/2023號法律，在所有重大方面與已審計財務報表保持一致。

楊麗娟 – 執業會計師

畢馬威會計師事務所

澳門蘇亞利斯博士大馬路320號

澳門財富中心12樓B、C座

2024年4月3日，澳門

RELATÓRIO DO AUDITOR INDEPENDENTE SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS**Para o Conselho de Administração da Caixa Económica Postal**

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados resumida e a demonstração do outro rendimento integral, demonstração de Alterações no Capital Próprio, demonstração de fluxos de caixa, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Caixa Económica Postal (“CEP”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 3 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (3 de Abril de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da CEP.

Responsabilidade da Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

Os Conselho de Administração pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com do Lei n.º 13/2023.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Caixa Económica Postal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com Lei n.º 13/2023.

Ieong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG Sociedade de Auditores

12 Andar B&C

Finance and IT Center of Macau

No. 320, Avenida Doutor Mario Soares

Macau, 3 de Abril de 2024

(是項刊登費用為 \$14,536.00)
(Custo desta publicação \$ 14 536,00)

澳門極易付股份有限公司
UePay Macau Sociedade Anónima

簡要財務狀況表於2023年12月31日
Demonstração resumida da posição financeira Em 31 de Dezembro de 2023

	2023 澳門元 Patacas	2022 澳門元 Patacas
資產		
Activo		
固定資產		
Activos fixos tangíveis	334,062	511,855
無形資產		
Activos intangíveis	4,739,550	7,076,195
應收賬款		
Clientes	89,537,333	13,317,833
預付款、按金及其他應收款項		
Adiantamentos, depósitos e outras contas a receber	875,258	1,040,530
應收集團內公司款項		
Contas a receber de empresas do grupo	149,000	-
存貨		
Inventários	-	368,000
現金及現金等價物		
Caixa e equivalentes de caixa	<u>27,396,283</u>	<u>9,672,366</u>
總資產		
Total do activo	<u><u>123,031,486</u></u>	<u><u>31,986,779</u></u>
負債		
Passivo		
應付及其他應付賬款		
Fornecedores e outras contas a pagar	103,481,892	19,825,106
合同負債		
Passivos contratuais	66,359	194,359
應付控股公司借款		
Empréstimos do accionista	413,647	413,647
應付控股公司款項		
Contas a pagar ao accionista	217,754	108,298
應付集團內公司款項		
Contas a pagar a empresas do grupo	581,829	803,775
遞延政府補助		
Subsídios do Governo diferidos	<u>780,000</u>	<u>390,000</u>
總負債		
Total do passivo	<u>105,541,481</u>	<u>21,735,185</u>
權益		
Capital próprio		
資本及儲備		
Capital e reservas		
股本		
Capital social	20,000,000	20,000,000
補充股本		
Prestações suplementares	41,000,000	31,000,000
累計虧損		
Resultados transitados	<u>(43,509,995)</u>	<u>(40,748,406)</u>
總權益		
Total do capital próprio	<u>17,490,005</u>	<u>10,251,594</u>
總負債及權益		
Total do capital próprio e do passivo	<u><u>123,031,486</u></u>	<u><u>31,986,779</u></u>

董事長
蕭家明
Presidente
Sio Caleo Ieaki

董事
陳榮彬
Administrador
CHEN RONGBIN

簡要全面收益表截至2023年12月31日止年度

Demonstração resumida do rendimento integral Para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2023

	2023 澳門元 Patacas	2022 澳門元 Patacas
營業收入 Rendimentos	55,676,134	12,634,020
營業成本 Custo das vendas	(41,777,339)	(10,372,925)
職工薪酬和福利費 Gastos com o pessoal	(7,345,636)	(5,462,612)
折舊及攤銷費 Gastos de depreciação e amortização	(2,605,675)	(2,846,940)
其他營業費用 Outros gastos operacionais	(8,166,771)	(9,882,909)
其他營業收入 Outros rendimentos operacionais	588,719	627,578
匯兌損益淨值 Ganhos/perdas com conversão cambial	950,747	537,447
營業虧損 Resultados operacionais	(2,679,821)	(14,766,341)
財務費用淨值 Resultados financeiros	(81,768)	(184,940)
除稅前虧損 Resultados antes de impostos	(2,761,589)	(14,951,281)
所得稅費用 Imposto sobre o rendimento	-	-
年內虧損 Resultado líquido do exercício	(2,761,589)	(14,951,281)

簡要權益變動表截至2023年12月31日止年度
 Demonstração condensada das variações do capital próprio em 31 de Dezembro de 2023

	資本 Capital 澳門元 Patacas	補充資本 Capital suplementar 澳門元 Patacas	累計損失 Perdas acumuladas 澳門元 Patacas	合計 Total 澳門元 Patacas
2022年1月1日年初餘額 Saldo em 1 de janeiro de 2022	20,000,000	20,000,000	(25,797,125)	14,202,875
所有者投入資本 Capital investido pelo proprietário	-	11,000,000	-	11,000,000
本年淨虧損 Perda líquida do exercício	-	-	(14,951,281)	(14,951,281)
2022年12月31日年末餘額 Saldo em 31 de dezembro de 2022	<u>20,000,000</u>	<u>31,000,000</u>	<u>(40,748,406)</u>	<u>10,251,594</u>
2023年1月1日年初餘額 Saldo em 1 de janeiro de 2023	20,000,000	31,000,000	(40,748,406)	10,251,594
所有者投入資本 Capital investido pelo proprietário	-	10,000,000	-	10,000,000
本年淨虧損 Perda líquida do exercício	-	-	(2,761,589)	(2,761,589)
2023年12月31日年末餘額 Saldo em 31 de dezembro de 2023	<u>20,000,000</u>	<u>41,000,000</u>	<u>(43,509,995)</u>	<u>17,490,005</u>

簡要現金流量表截至2023年12月31日止年度
Demonstração condensada dos fluxos de caixa em 31 de Dezembro de 2023

	2023 澳門元 Patacas	2022 澳門元 Patacas
經營活動的現金流量		
Fluxos de caixa das actividades operacionais		
除所得稅前虧損		
Perda antes do imposto sobre o rendimento	(2,761,589)	(14,951,281)
調整項目：		
Itens de ajuste:		
利息收入		
Rendimentos de juros	(112,914)	(7,823)
利息費用		
Despesas de juros	79,607	89,039
折舊		
Amortizações	269,030	362,257
攤銷		
Amortização	2,336,645	2,484,683
匯兌損失		
Perdas cambiais	8,636	1,104
預期信用減值損失增加/減少		
Aumento/diminuição das perdas por imparidade do crédito previstas	48,000	(61,800)
存貨跌價準備增加		
Aumento da provisão para depreciação de inventário	404,669	-
營運資本變動：		
Variação do capital operacional:		
預付款、按金及其他應收款項		
Pré-pagamentos, caução e outros valores a receber	165,272	1,067,841
應收賬款		
Valores a receber	(76,267,500)	(4,318,547)
存貨		
Inventário	(36,669)	-
合同資產		
Activo contratual	-	560,000
應收集團內公司款項		
Valores a receber de empresas do grupo	(149,000)	412,653
合同負債		
Passivo contratual	(128,000)	194,359
應付集團內公司款項		
Valores a pagar de empresas do grupo	(221,946)	87,459
應付控股公司款項		
Valores a pagar de sociedade gestora de participações sociais	109,456	-
應付及其他應付賬款		
Dívidas e outros valores a pagar	83,656,786	6,953,136
遞延政府補助		
Subsídio governamental diferido	390,000	-
經營活動產生/(使用)淨現金	<u>7,790,483</u>	<u>(7,126,920)</u>
Caixa líquido/(utilizado) nas actividades operacionais	<u>7,790,483</u>	<u>(7,126,920)</u>
投資活動的現金		
Caixa das actividades de investimento		
購買固定資產		
Aquisição de activos fixos tangíveis	(91,237)	(178,212)
已收利息		
Juros recebidos	112,914	7,823
投資活動產生/(使用)淨現金	<u>21,677</u>	<u>(170,389)</u>
Caixa líquido/(utilizado) nas actividades de investimento	<u>21,677</u>	<u>(170,389)</u>
融資活動的現金		
Caixa das actividades financeiras		
已付利息		
Juros pagos	(79,607)	(53,130)
母公司借款所得款		
Receitas de empréstimos da empresa-mãe	10,000,000	7,990,547
融資活動產生淨現金	<u>9,920,393</u>	<u>7,937,417</u>
Caixa líquido das actividades financeiras	<u>9,920,393</u>	<u>7,937,417</u>
現金及現金等價物淨增加		
Aumento líquido de caixa e equivalentes de caixa		
現金及現金等價物匯兌影響		
Efeito cambial de caixa e equivalentes de caixa	(8,636)	(1,104)
年初現金及現金等價物		
Caixa e equivalentes de caixa no início do exercício	9,672,366	9,033,362
年終現金及現金等價物	<u>27,396,283</u>	<u>9,672,366</u>
Caixa e equivalentes de caixa no final do exercício	<u>27,396,283</u>	<u>9,672,366</u>

編制基礎**Base de elaboração**

簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局第007/B/2022-DBS/AMCM號傳聞文件編制。

A elaboração das demonstrações financeiras é, de acordo com o artigo 85.º do Regime jurídico do sistema financeiro de Macau, e a Circular n.º 007/B/2022-DBS/AMCM da Autoridade Monetária de Macau.

業務發展及管理報告

回首2023年，澳門極易付股份有限公司（下稱「本公司」）在澳門金融管理局的監管指導下，在本公司董事會的戰略部署下，秉承“客戶至上，開放合作，不斷創新，服務澳門”之企業理念，以服務民生為己任，踐行企業社會責任感，積極參與了本澳多個智慧金融惠民項目，為本澳市民提供安全、便捷的電子支付服務。藉參與澳門金融管理局及交通事務局共同推動的“聚易用+”（“Simple Pay+”）項目之際，UePay 澳門電子錢包APP新增了“本地乘車碼”功能，進一步將聚易用支付體驗延伸至澳門公共巴士場景；同時，本公司亦攜手銀聯國際優化了跨境移動支付服務，便利UePay用戶直接使用電子錢包銀聯付款碼於內地“雲閃付”收單網絡內掃碼消費；本公司還接入澳門金融管理局構建的“快速支付系統”（FPS），已可為UePay用戶提供7×24即時跨機構轉賬支付及收款服務。

展望2024年，澳門特區政府堅定推動經濟適度多元發展的信念和決心，積極拓展豐富金融業態，同時還將繼續高水平推動澳琴一體化的建設。本公司將緊跟國家大政方針和澳門特區政府的施政導向，把握橫琴粵澳深度合作區建設機遇，發揮自身特長優勢，持續穩步提升本公司的服務水平與產品性能，以支付為核心圍繞“橫琴金融三十條”相關政策探索深度合作區金融發展新模式，助力澳門融入國家發展大局，努力為澳門經濟多元發展和社會繁榮穩定作出更大的貢獻。

承董事會命

蕭家明

董事長

二〇二四年三月二十八日於澳門

澳門極易付股份有限公司

獨任監事報告書

根據商法典及公司章程之規定，本監事履行職務，監察了澳門極易付股份有限公司截至2023年12月31日止年度的管理，跟進了公司的業務。本監事確認得到行政管理機關的全面合作，並獲得了本監事認為必要的資訊和解釋。本監事認為年度帳目正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。本監事沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

鑑於以上事項，本監事建議，股東常會通過截至2023年12月31日止年度的年度帳目。

獨任監事

天職澳門會計師事務所

代表人：鍾海明

日期：2024年 3月 26日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門極易付股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載於第2頁至第5頁的澳門極易付股份有限公司（「貴公司」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要綜合收益表、簡要權益變動表和簡要現金流量表。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十八日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（二零二四年三月二十八日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局第007/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門金融體系法律制度第八十五條及澳門金融管理局第007/B/2022-DSB/AMCM號傳閱文件，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月十日，於澳門

持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單

無

主要股東

新粵投資管理有限公司

公司機關據位人**股東大會主席團**

蕭家明 主席

麥興業 秘書

董事會

蕭家明 董事長

周小青 董事（離任日期：2023年03月21日）

熊希為 董事

吳銳 董事

張媚 董事

陳榮彬 董事

獨任監事

天職澳門會計師事務所（由鍾海明代表）

公司秘書

麥興業 秘書

Relatório de Desenvolvimento e Gestão de Actividades

Em 2023, mediante a supervisão do Autoridade Monetária de Macau e a implementação das estratégias desenvolvidas pelo seu Conselho de Administração, a UePay Macau Sociedade Anónima (doravante referida apenas como “a nossa empresa”) executou com sucesso os seus princípios corporativos de “priorizar os clientes, promover a cooperação, inovar continuamente e servir Macau”, tendo cumprido todos os seus deveres corporativos sociais para servir os residentes, e desempenhado um papel importante na participação de uma série de projectos financeiros inteligentes em Macau, a fim de proporcionar a forma eficaz aos residentes locais serviços de pagamento electrónicos seguros e cómodos. Aproveitando a oportunidade de participar do projecto de “Simple Pay +” promovido pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM), em coordenação com a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), adicionou a função de “código para autocarros” na aplicação móvel de pagamento de UePay e-wallet, estendendo a experiência de pagamento do “Simple Pay” aos autocarros públicos. Ao mesmo tempo, a nossa empresa também colaborou com a UnionPay International para melhorar os serviços de pagamento móvel transfronteiriço, permitindo que os utilizadores da UePay usem diretamente o código de pagamento da UnionPay de e-wallet para fazer pagamentos por código na rede de aquisição “QuickPass” no continente. A nossa empresa também integrou-se ao “Easy Transfer” (FPS) construído pelo Autoridade Monetária de Macau, proporcionando aos utilizadores da UePay serviços de transferência e pagamento interinstitucionais em tempo real, disponíveis 24 horas por dia, 7 dias por semana.

Olhando para 2024, o governo da RAEM continua a promover firmemente a diversificação moderada da economia e a expandir e enriquecer ativamente o sector financeiro. Além disso, continuará também a promover a integração entre Henqin e Macau. A nossa empresa

seguirá fielmente as políticas governamentais nacionais e orientações da acção governativa da RAEM, aproveitando as oportunidades de desenvolvimento na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, e todas as vantagens que possui, continuando a melhorar constantemente o nível dos nossos serviços e desempenho dos produtos. Com o pagamento como núcleo, exploraremos novos modelos de desenvolvimento financeiro na Zona de Cooperação Aprofundada, em torno das políticas relevantes das “30 medidas para aumentar a cooperação financeira entre Hengqin e Macau”, para ajudar Macau a integrar-se no desenvolvimento nacional e contribuir ainda mais para a diversificação económica e a estabilidade e prosperidade social de Macau.

Por ordem do Conselho de Administração,

SIO CALEO IEAKI

Presidente

28 de Março de 2024, Macau

Uepay Macau Sociedade Anónima

Relatório de Auditor Independente

Declaro por este meio, nos termos do disposto do Código Comercial e dos estatutos sociais, que eu, o Auditor, desempenhei todas as minhas funções nesta capacidade e procedi à auditoria da gestão da UePay Macao Sociedade Anónima para o ano findo a 31 de Dezembro de 2023, tendo também acompanhado a integralidade do negócio realizado pela mesma. Confirmo que obtive a plena cooperação do Conselho de Administração, bem como todas as informações e explicações que julguei serem necessárias. Considero que todas as contas anuais estão correctas e completas e que apresentam um retrato simples e claro da posição financeira, desenvolvimento comercial e resultados operacionais anuais desta empresa. Não notei qualquer irregularidade ou conduta ilegal durante este período.

Face ao exposto, recomendo a aprovação das contas anuais para o ano findo a 31 de Dezembro de 2023 pelo Conselho de Administração.

Auditor Independente

Baker Tilly (Macau) Sociedade de Auditores

Representante: CHONG HOI MENG

Data: 26 de Março de 2024

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

AOS ACIONISTAS DA UEPAY MACAU SOCIEDADE ANÓNIMA

(constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Uepay Macau Sociedade Anónima (“Sociedade”), constantes da página 3 à página 6, que compreendem a demonstração resumida da posição financeira em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração resumida do rendimento integral, a demonstração resumida das alterações no capital próprio e a demonstração resumida dos fluxos de caixa relativas ao exercício então findo e as respectivas notas, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 28 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório (28 de Março de 2024) sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 007/B/2022-DSB/AMCM.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com o Artigo 85.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro do território de Macau e a Circular n.º 007/B/2022-DSB/AMCM.

LI CHING LAP BERNARD

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 10 de Abril de 2024

Lista das instituições que possuem mais de 5% do capital da instituição envolvida

Sem

Principais accionistas

COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO SAN YUE, LIMITADA.

Titulares dos órgãos sociais**Mesa da Assembleia Geral**

Presidente SIO CALEO IEAKI

Secretário MAK HENG IP

Conselho de Administração

Presidente SIO CALEO IEAKI

Directora ZHOU XIAOQING (Data de cessação de mandato: 21 de março de 2023)

Director XIONG XIWEI

Director WU RUI

Directora ZHANG MEI

Director CHEN RONGBIN

Auditor Independente

Baker Tilly (Macau) Sociedade de Auditores (Representante: CHONG HOI MENG)

Secretário da Sociedade

Secretário MAK HENG IP

(是項刊登費用為 \$16,750.00)
(Custo desta publicação \$ 16 750,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行

試算表於2023年12月31日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	102,428,345.70	-
- 外幣	132,006,164.03	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	903,370,133.21	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	255,736,644.50	-
在外地之其他信用機構活期存款	485,621,063.12	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	21,954,341,277.55	-
在本澳信用機構之拆放	322,008,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	3,844,440,469.32	-
股票、債券及股權	16,265,290,846.45	-
承銷資金投資	-	-
債務人	19,713,225.62	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	1,600,700,584.44
- 外幣	-	2,359,914,346.59
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	1,714,523,732.90
- 外幣	-	23,653,795,812.67
公共機構存款	-	2,153,642,109.00
本地信用機構資金	-	2,054,908,000.00
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	9,506,594,486.61
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	10,430,723.77
債權人	-	51,437,896.68
各項負債	-	1,673,466.46
財務投資	-	-
不動產	24,751,750.99	-
設備	5,107,710.87	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	-	-
各項風險備用金	1,327,309,902.05	656,285,812.48
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	1,210,305,563.32
歷年營業結果	-	1,127,535,431.31
總支出	2,277,106,727.32	-
總收入	-	1,817,484,294.50
代客保管賬	-	-
代收賬	958,644.02	-
抵押賬	15,691,601,425.20	-
保證及擔保付款 (借方)	4,511,599,937.76	-
信用狀 (借方)	15,327,580.80	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	958,644.02
抵押賬 (貸方)	-	15,691,601,425.20
保證及擔保付款	-	4,511,599,937.76
信用狀	-	15,327,580.80
其他備查賬	4,885,324,182.16	4,885,324,182.16
總額	73,024,044,030.67	73,024,044,030.67

行長
張愛華

會計主管
王耀賢

業務發展及管理報告

2023年，本分行秉承“紮根澳門，服務澳門”的宗旨，全體員工團結一致、奮發有為，積極應對經濟環境複雜多變的影響，持續提升服務實體經濟質效，優化業務結構，夯實客戶基礎，優質資產佔比及存款規模穩步上升。年末總資產達448億澳門元，撥備前利潤1.80億澳門元。

在疫情結束後新發展階段，本分行繼續發揮特色業務優勢，以業務轉型支持澳門經濟適度多元發展。一是持續鞏固工程保函業務優勢，支持本地基礎設施及民生項目建設。二是通過豐富信貸產品種類，增加對清潔能源和城市更新項目的投放，加大對本地製造企業的支持。三是推進債券投資規範化、專業化，為支持澳門建設現代金融市場做出貢獻。四是科技賦能，持續打造線上金融服務生態，推出在線面容識別開戶、更新客戶資料、申辦ETC等功能，提升本地客戶服務體驗。五是支持保障本地居民就業，通過開展校園招聘和人才推薦計劃創造就業崗位，吸引和培養本地金融人才。

展望2024年，本分行將繼續堅持“穩中求進”的工作總基調，根植澳門，腳踏實地，為澳門企業、居民、社團等提供更優質的服務，為澳門經濟適度多元發展貢獻力量。

廣發銀行股份有限公司澳門分行

行長

張愛華

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致廣發銀行股份有限公司澳門分行管理層：

後附載於第2頁至第4頁的廣發銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表及綜合收益表。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月三日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年四月三日，澳門

廣發銀行股份有限公司澳門分行

(根據八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條公告)

損益表及綜合收益表

2023年度

	2023 年 千澳門元	2022 年 千澳門元
利息收入	1,713,530	1,273,672
利息支出	(1,483,848)	(889,504)
利息收入淨額	229,682	384,168
手續費及佣金收入	56,683	116,316
手續費及佣金支出	(8,715)	(8,504)
手續費及佣金收入淨額	47,968	107,812
投資收益/(損失)	53,450	(179)
其他經營收入	244	103
	53,694	(76)
經營收入	331,344	491,904
一般行政及經營費用	(151,700)	(86,142)
固定資產處置(損失)/收益	(1)	4
金融資產減值損失	(639,265)	(124,806)
經營支出	(790,966)	(210,944)
經營(虧損)/利潤	(459,622)	280,960
所得稅費用	-	(30,047)
本年度(虧損)/利潤	(459,622)	250,913
將重分類至損益的其他綜合收益:		
以公允價值計量且變動計入其他綜合收益的		
權益工具		
公允價值變化	213,593	(87,488)
減值損失	59	7,750
轉入損益數額重新分類調整	(38,928)	-
遞延稅項	(20,636)	10,498
除稅後之其他綜合收益/(損失)	154,088	(69,240)
綜合(損失)/收益總額	(305,534)	181,673

廣發銀行股份有限公司澳門分行

(根據八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條公告)

資產負債表

2023年12月31日

	2023年 千澳門元	2022年 千澳門元
資產		
現金及存放同業	1,171,022	1,259,545
存放於澳門金融管理局之款項	903,370	639,921
應收總行及其他分行款項	3,997,313	8,905,279
衍生金融資產	1,382	1,369
客戶貸款及墊款和貿易票據	21,622,318	22,752,766
金融投資	16,464,006	10,440,519
其他資產	565,992	137,687
物業及設備	29,859	34,224
資產總值	44,755,262	44,171,310
負債		
同業存放款項	8,735,438	5,952,451
客戶存款	31,857,546	29,259,630
應付總行及其他分行款項	2,887,059	7,402,837
衍生金融負債	5,351	873
遞延稅項負債	25,765	5,129
其他負債	153,705	115,209
稅項準備	934	40,183
負債總值	43,665,798	42,776,312

廣發銀行股份有限公司澳門分行

(根據八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十六條公告)

	2023年 千澳門元	2022年 千澳門元
營運資金及儲備金		
營運資金	100,000	100,000
金融投資公允價值變動儲備/可供出售金融 資產重估儲備	203,351	49,263
一般監管儲備金	115,319	53,491
特定監管儲備金	2,881	1,403
未上繳利潤	667,913	1,190,841
營運資金及儲備金總值	1,089,464	1,394,998
負債、營運資金及儲備金總值	44,755,262	44,171,310

行長
張愛華

副行長
黃宇虹

會計主管
王耀賢

Relatório sobre a actividade desenvolvida e de gestão

Em 2023, sob o princípio de “enraizada em Macau para servir Macau”, toda a equipa da Sucursal de Macau do Banco de Guangfa da China conseguiu, com base na união, na determinação e no esforço colectivo, responder proactivamente aos impactos causados por um ambiente económico complexo e em constante mudança, além de continuar a elevar a qualidade e a eficácia dos serviços prestados à economia real, melhorar a estrutura das actividades e fortalecer a base de clientes. Como resultado, a proporção dos activos de qualidade e o volume de depósitos aumentaram de forma consistente, enquanto o total dos activos registado no final do ano atingiu os 44,8 mil milhões de patacas e o lucro antes de provisões foi de 180 milhões de patacas.

Durante a nova fase de desenvolvimento após o fim da pandemia, a Sucursal de Macau do Banco de Guangfa da China continuou a procurar maximizar as vantagens das suas actividades características para apoiar o desenvolvimento da diversificação adequada da economia de Macau através da modernização das actividades. Primeiro, é tirar um maior proveito dos serviços de garantia de execução para apoiar a construção de infra-estruturas e de projectos comunitários em Macau. Segundo, é diversificar a oferta de produtos de crédito para investir maiores recursos em projectos relacionados com a energia limpa e a renovação urbana, intensificando assim o apoio às empresas transformadoras locais. Terceiro, é promover a normalização e a profissionalização de investimentos em obrigações, de modo a contribuir para o desenvolvimento do mercado financeiro moderno de Macau. Quarto, é incentivar a aplicação de tecnologias, que criará condições para formar um ecossistema financeiro online e lançar a funcionalidade do reconhecimento facial para abertura de conta, actualização dos dados e requerimento de ETC, aperfeiçoando a experiência do serviço ao cliente. Quinto, é garantir o acesso ao emprego dos residentes de Macau, com criação de postos de emprego e captação e formação de quadros profissionais locais do sector financeiro por meio de acções de recrutamento em instituições de ensino e programas de recomendação de talentos.

Em 2024, a Sucursal de Macau do Banco de Guangfa da China, enraizada em Macau e com um espírito pragmático, continuará a adoptar a mentalidade de trabalho que procura alcançar “progressos assentes em resultados sólidos”, para oferecer serviços de ainda melhor qualidade às empresas, aos residentes e às associações de Macau e dar o seu contributo para o desenvolvimento da diversificação adequada da economia de Macau.

Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau
Presidente
Zhang Aihua

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Banco de Guangfa da China, S.A. Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas, constantes da página 2 à página 3, que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2023, a demonstração dos resultados e a demonstração do rendimento integral, relativas ao exercício então findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas do Banco de Guangfa da China, S.A. Sucursal de Macau (“Sucursal”) relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 3 de Abril de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sucursal relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto.

CHAN Wai Contabilista habilitado a exercer a profissão

Ernst & Young - Auditores

3 de Abril de 2024, em Macau

Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau

(De acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto)

Demonstração dos resultados e a demonstração do rendimento integral

Em 31 de Dezembro de 2023

	(Em milhares de Patacas)	
	2023	2022
	MOP'000	MOP'000
Rendimentos de juros	1,713,530	1,273,672
Despesas de juros	(1,483,848)	(889,504)
Rendimentos líquidos de juros	229,682	384,168
Rendimentos de taxas de serviços e comissões	56,683	116,316
Despesas de taxas de serviços e comissões	(8,715)	(8,504)
Rendimentos líquidos de taxas de serviços e comissões	47,968	107,812
Ganhos/(Perdas) em investimentos	53,450	(179)
Outras receitas operacionais	244	103
	53,694	(76)
Receita da operação	331,344	491,904
Gasto administrativos e operacionais	(151,700)	(86,142)
(Perdas)/ganhos na alienação de activos fixos tangíveis	(1)	4
Perdas de imparidade em activos financeiros	(639,265)	(124,806)
Gastos operacionais	(790,966)	(210,944)
Resultados operacionais	(459,622)	280,960
Imposto sobre o rendimento	-	(30,047)
Resultados líquido do exercício	(459,622)	250,913
Itens que poderão ser reclassificados posteriormente para a demonstração dos resultados:		
Instrumentos de dívida mensurados ao justo valor através de outro rendimento integral		
Alterações de justo valor	213,593	(87,488)
Perdas de imparidade	59	7,750
Ajuste de reclassificação do valor transferido para lucros e perdas	(38,928)	-
Impostos diferidos	(20,636)	10,498
Outro rendimento integral, líquido de impostos	154,088	(69,240)
Total do rendimento integral	(305,534)	181,673

Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau

(De acordo com 1) do artigo 86.º do regime jurídico do Sistema financeiro do território de Macau, aprovado pelo Lei n.º 13/2023, de 14 de Agosto)

Balanço

Em 31 de Dezembro de 2023

	(Em milhares de Patacas)	
	2023	2022
	MOP'000	MOP'000
<u>Ativo</u>		
Caixa e depósitos em bancos	1,171,022	1,259,545
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau	903,370	639,921
Valores a receber da sede e de outras sucursais	3,997,313	8,905,279
Instrumentos financeiros derivados	1,382	1,369
Empréstimos e adiantamentos a clientes e títulos negociáveis	21,622,318	22,752,766
Investimentos financeiros	16,464,006	10,440,519
Outros activos	565,992	137,687
Activos fixos tangíveis	29,859	34,224
Total do activo	44,755,262	44,171,310
<u>Passivo</u>		
Depósitos de bancos e de outras instituições financeiras	8,735,438	5,952,451
Depósitos de clientes	31,857,546	29,259,630
Valores a pagar á sede e a outras sucursais	2,887,059	7,402,837
Instrumentos financeiros derivados	5,351	873
Passivos por impostos diferidos	25,765	5,129
Outras passivos	153,705	115,209
Imposto sobre o rendimento	934	40,183
Total do passivos	43,665,798	42,776,312
<u>Fundo de exploração e reservas</u>		
Fundo da exploração	100,000	100,000
Reserva de reavaliação de investimentos financeiros		
Mensurados ao justo valor	203,351	49,263
Reservas regulamentar geral	115,319	53,491
Reservas regulamentar específica	2,881	1,403
Resultados não apropriados	667,913	1,190,841
Total do fundo de exploração e reservas	1,089,464	1,394,998
Total do passivo, fundo de exploração e reservas	44,755,262	44,171,310

PRESIDENTE

Zhang Aihua

VICE-PRESIDENTE

Huang Yuhong

O CHEFE DA CONTABILIDADE

Wang Yaoxian

(是項刊登費用為 \$15,252.00)
(Custo desta publicação \$ 15 252,00)